

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

176e JAARGANG



N. 120

DONDERDAG 13 APRIL 2006

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

176e ANNEE

JEUDI 13 AVRIL 2006

INHOUD

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Overhandiging van geloofsbriefen, bl. 20362.

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

13 FEBRUARI 2006. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels, gedaan te 's Gravenhage op 15 augustus 1996, bl. 20362.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

7 MAART 2006. — Wet tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen, bl. 20403.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

14 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 december 2005 tot het verbieden van het roken in openbare plaatsen, bl. 20404.

14 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, bl. 20408.

SOMMAIRE

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Remise de lettres de créances, p. 20362.

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

13 FEVRIER 2006. — Loi portant assentiment à l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye le 15 août 1996, p. 20362.

Service public fédéral Sécurité sociale

7 MARS 2006. — Loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses, p. 20403.

Service public fédéral Intérieur

14 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 13 décembre 2005 portant interdiction de fumer dans les lieux publics, p. 20404.

14 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, p. 20408.

17 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van strafvordering, bl. 20416.

17 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 20 juli 2005 tot wijziging van drie koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, bl. 20420.

17 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten, bl. 20425.

17 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de hoofdstukken I, II en VII tot XII van de wet van 14 december 2005 houdende administratieve vereenvoudiging II, bl. 20442.

Federale Overheidsdienst Financiën

3 APRIL 2006. — Koninklijk besluit betreffende de Hoge Raad van Financiën, bl. 20446.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

16 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984, betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen, bl. 20454.

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden, bl. 20456.

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen, bl. 20461.

22 MAART 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar, bl. 20462.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

29 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 augustus 2002 tot bepaling van de omstandigheden bedoeld in de artikelen 22, tweede lid, 2° en 44, tweede lid, 2° van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, bl. 20464.

17 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90^{ter} du Code d'instruction criminelle, p. 20416.

17 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 20 juillet 2005 modifiant trois arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, p. 20420.

17 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins, p. 20425.

17 MARS 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande des chapitres I^{er}, II et VII à XII de la loi du 14 décembre 2005 relative à la simplification administrative II, p. 20442.

Service public fédéral Finances

3 AVRIL 2006. — Arrêté royal relatif au Conseil supérieur des Finances, p. 20446.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

16 FEVRIER 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, prorogeant la convention collective de travail du 7 mai 1984, relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres, p. 20454.

5 MARS 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail, p. 20456.

5 MARS 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 septembre 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque, p. 20461.

22 MARS 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans, p. 20462.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

29 MARS 2006. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 23 août 2002 déterminant les circonstances visées aux articles 22, alinéa 2, 2° et 44, alinéa 2, 2° de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, p. 20464.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

3 FEBRUARI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de verdeling van personeelsleden die ten behoeve van het buitengewoon onderwijs, het volwassenenonderwijs, het deeltijds kunstonderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding met verlof zijn voor de ondersteuning van de lokale comités, bl. 20465.

17 MAART 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende de inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten, bl. 20466.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

30 MAART 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen, bl. 20470.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

3 FEVRIER 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la répartition des membres du personnel étant, à l'intention de l'enseignement spécial, de l'éducation des adultes, de l'enseignement artistique à temps partiel et des centres d'encadrement des élèves, en congé pour appuyer les comités locaux, p. 20466.

17 MARS 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1991 pris en exécution du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au D.V.O. (Dienst voor Onderwijsontwikkeling - Service d'Etudes) et aux services d'encadrement pédagogique, p. 20467.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

30 MARS 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, p. 20468.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

30. MÄRZ 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben, S. 20469.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met volgende internationale akten :

— het Besluit van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de voorrechten en immuniteiten die aan het Europees Defensieagentschap en zijn personeel worden verleend, ondertekend te Brussel op 10 november 2004,

— het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en het Europees Defensieagentschap, ondertekend te Brussel op 22 juni 2005, bl. 20472.

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Oeganda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kampala op 1 februari 2005, bl. 20473.

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Democratische Republiek Congo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kinshasa op 17 februari 2005, bl. 20473.

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met Tweede Protocol inzake het Verdrag van 's-Gravenhage van 1954 inzake de bescherming van culturele goederen in geval van een gewapend conflict, gedaan te 's-Gravenhage op 26 maart 1999, bl. 20474.

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Nicaragua, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Luxemburg op 27 mei 2005, bl. 20475.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment aux actes internationaux suivants :

— la Décision des Représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, concernant les privilèges et immunités accordés à l'Agence européenne de défense et à son personnel, faite à Bruxelles le 10 novembre 2004,

— le Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Agence européenne de défense, fait à Bruxelles le 22 juin 2005, p. 20472.

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République de l'Ouganda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kampala le 1^{er} février 2005, p. 20473.

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République démocratique du Congo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kinshasa le 17 février 2005, p. 20473.

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment au Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, fait à La Haye le 26 mars 1999, p. 20474.

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Nicaragua, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Luxembourg le 27 mai 2005, p. 20475.

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de regering van de Republiek Guatemala, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 14 april 2005, bl. 20476.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 20477.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van het Waalse Gewest

Nationale Orden, bl. 20480. — Burgerlijke eretekens, bl. 20481.

Föderaler Öffentlicher Dienst Kanzlei des Premierministers und Ministerium der Wallonischen Region

Nationale Orden, S. 20479. — Bürgerliche Ehrenauszeichnungen, S. 20481.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

22 MAART 2006. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België. Textielnijverheid, bl. 20482.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 20491.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

15 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden van een erkend Ondernemingsloket, bl. 20493.

15 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden van een erkend Ondernemingsloket, bl. 20494.

15 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden van een erkend Ondernemingsloket, bl. 20494.

15 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden van een erkend Ondernemingsloket, bl. 20495.

Regie der Gebouwen

Personeel. Opruiststelling, bl. 20496.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

Personeel, bl. 20497. — Landbouw, bl. 20498. — Energie, bl. 20500.

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le gouvernement de la République du Guatemala, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 14 avril 2005, p. 20476.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté flamande

Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 20478.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Région wallonne

Ordres nationaux, p. 20479. — Décorations civiques, p. 20480.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

22 MARS 2006. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique. Industrie du textile, p. 20482.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 20491.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

15 MARS 2006. — Arrêté ministériel modifiant la liste des unités d'établissement d'un Guichet d'Entreprises agréé, p. 20493.

15 MARS 2006. — Arrêté ministériel modifiant la liste des unités d'établissement d'un Guichet d'Entreprises agréé, p. 20494.

15 MARS 2006. — Arrêté ministériel modifiant la liste des unités d'établissement d'un Guichet d'Entreprises agréé, p. 20494.

15 MARS 2006. — Arrêté ministériel modifiant la liste des unités d'établissement d'un Guichet d'Entreprises agréé, p. 20495.

Régie des Bâtiments

Personeel. Mise à la retraite, p. 20496.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

Personeel, p. 20497. — Agriculture, p. 20498. — Energie, p. 20498.

Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer

30 MAART 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van een personeelslid dat moet toezien op de uitvoering van de politiereglementen op het vervoersnet van de « Société de transport en commun du Hainaut » (Openbarevervoermaatschappij Henegouwen), bl. 20502.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

30 MARS 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation d'un agent qualifié pour veiller à l'exécution des règlements de police sur le réseau de transport exploité par la Société de transport en commun du Hainaut, p. 20501.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Personal, S. 20497. — Landwirtschaft, S. 20498. — Energie, S. 20499.

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

30. MÄRZ 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung eines Bediensteten, der zuständig ist, um über die Ausführung der Polizeivorschriften auf dem durch die « Société de transport en commun du Hainaut » (Verkehrsgesellschaft Hennegau) verwalteten Verkehrsnetz zu wachen, S. 20502.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten, bl. 20503. — Bescherming van het erfgoed, bl. 20507.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Arrêtés concernant la ville et les communes, p. 20503. — Protection du patrimoine, p. 20507.

Officiële berichten*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 20508.

Avis officiels*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 20508.

Unions professionnelles, p. 20508. — Unions professionnelles, p. 20509.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 20508.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 20510.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 20510.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 20511. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Erratum, bl. 20512.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Lijst van de erkende Ondernemingsloketten, gepubliceerd in uitvoering van artikel 50, § 2, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het Handelsregister, tot oprichting van erkende Ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, bl. 20512.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid en Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee en het Schelde-estuarium (BMM), bl. 20517.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 20518 tot bl. 20600.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Information d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique par des entreprises établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 20510.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 20510.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 20511. — Ordre judiciaire. Places vacantes. Erratum, p. 20512.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Liste des Guichets d'Entreprises agréés, publiée en exécution de l'article 50, § 2, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du Registre de Commerce, création de Guichets d'Entreprises agréés et portant diverses dispositions, p. 20512.

Service public fédéral de Programmation politique scientifique et Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Unité de Gestion du Modèle mathématique de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut (UGMM), p. 20517.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 20518 à 20600.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2006/15068]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 5 april 2006 hebben H.E. de Heer Carlos Holmes Trujillo Garcia, U Kyar Nyo Chit Pe, de Heer K. J. Weerasinghe en de Heer Raimonds Jansons de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van Colombia, van de Unie van Myanmar, van de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka en van de Republiek Letland te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2006/15068]

Remise de lettres de créances

Le 5 avril 2006, LL. EE. M. Carlos Holmes Trujillo Garcia, U Kyar Nyo Chit Pe, M. K.J. Weerasinghe et M. Raimonds Jansons, ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de Colombie, de l'Union de Myanmar, de la République démocratique socialiste de Sri Lanka et de la République de Lettonie à Bruxelles.

LL. EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2006 — 1517 [C - 2006/15042]

13 FEBRUARI 2006. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels, gedaan te 's Gravenhage op 15 augustus 1996 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels, gedaan te 's Gravenhage op 15 augustus 1996, zal volkomen gevolg hebben.

De wijzigingen van de bijlagen bij de Overeenkomst of de nieuwe bijlagen toegevoegd aan de Overeenkomst, die met toepassing van artikel 10 van de Overeenkomst aangenomen worden, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Notas

(1) *Zitting 2005-2006 :*

Senaat :

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 12 oktober 2005, nr. 3-1376/1. — Verslag, nr. 3-1376/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 15 december 2005. — Stemming. Vergadering van 15 december 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2006 — 1517 [C - 2006/15042]

13 FEVRIER 2006. — Loi portant assentiment à l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye le 15 août 1996 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye le 15 août 1996, sortira son plein et entier effet.

Les amendements aux annexes de l'Accord ou les nouvelles annexes ajoutées à l'Accord, qui sont adoptés en application de l'article 10 de l'Accord, sans que la Belgique ne s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2005-2006 :*

Sénat :

Documents. — Projet de loi déposé le 12 octobre 2005, n° 3-1376/1. Rapport, n° 3-1376/2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 15 décembre 2005. — Vote. Séance du 15 décembre 2005.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-2167/1. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-2167/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 12 januari 2006. — Stemming. Vergadering van 12 januari 2006.

(2) Zie Decreet van de Vlaamse gemeenschap van 23 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 18 juni 2003), Decreet van het Waalse Gewest van 4 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 2004), Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 5 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 7 januari 2004).

VERTALING

Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels, gedaan te 's Gravenhage op 15 augustus 1996

De verdragsluitende partijen,

Eraan herinnerend dat het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten, 1979, internationale samenwerking tot behoud van trekkende diersoorten wil aanmoedigen;

Er verder aan herinnerend dat de eerste vergadering van de Conferentie der partijen bij het Verdrag, die plaats vond te Bonn in oktober 1985, het Verdragsecretariaat de opdracht gaf om de noodzakelijke maatregelen te treffen teneinde tot een Overeenkomst inzake Westelijke Palearctische Anatidae te komen;

Overwegende dat trekkende watervogels een belangrijk deel zijn van de biologische diversiteit op aarde die in overeenstemming met de geest van het Verdrag inzake Biologische Diversiteit, 1992, en Agenda 21 behouden dient te worden voor het welzijn van de huidige en de komende generaties;

Zich bewust van de economische, sociale, culturele en recreatieve voordelen die voortvloeien uit het onttrekken van bepaalde soorten trekkende watervogels aan hun populaties en zich bewust van de betekenis van watervogels voor het leefmilieu en van hun ecologische, genetische, wetenschappelijke, esthetische, recreatieve, culturele, educatieve, sociale en economische betekenis in het algemeen;

Ervan overtuigd dat eender welke onttrekking van trekkende watervogels aan hun populaties op duurzame wijze dient te gebeuren, daarbij rekening houdend met de mate en de aard van de bescherming in hun volledig verspreidingsgebied van de soorten in kwestie evenals met hun biologische kenmerken;

Zich ervan bewust dat trekkende watervogels in het bijzonder kwetsbaar zijn aangezien zij over grote afstanden trekken en afhankelijk zijn van netwerken van waterrijke gebieden die in omvang afnemen en wier kwaliteit verminderd wordt door niet-duurzame menselijke activiteiten, zoals gesteld in het Verdrag inzake Watergebieden van Internationale Betekenis, in het bijzonder als Leefgebied voor watervogels, 1971;

Erkende de noodzaak tot het nemen van onmiddellijke maatregelen om de achteruitgang van trekkende watervogels en hun leefgebieden in het geografisch gebied van de Afrikaans-Euraziatische trekroutes van watervogels een halt toe te roepen;

Ervan overtuigd dat het afsluiten van een multilaterale Overeenkomst en de uitvoering ervan middels gecoördineerde en gezamenlijke maatregelen in aanzienlijke mate en op de meeste efficiënte wijze zal bijdragen tot het behoud van trekkende watervogels en hun leefgebieden, en ook voordelen zal hebben voor vele andere dier- en plantensoorten;

Erkende dat de doelmatige uitvoering van zulks een Overeenkomst zal vragen dat sommige Staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied hulp krijgen voor onderzoek, opleiding en de wetenschappelijke opvolging van trekkende watervogels en hun leefgebieden, voor het beheer van die leefgebieden en voor de oprichting of versterking van wetenschappelijke en administratieve instellingen belast met de uitvoering van deze Overeenkomst,

Zijn overeengekomen als volgt :

Artikel I

Toepassingsgebied, definities en uitlegging

1. Het geografisch toepassingsgebied van deze Overeenkomst is het gebied dat de trekroutes omvat van Afrikaans-Euraziatische watervogels, zoals vastgesteld in Bijlage 1 bij deze Overeenkomst, en waarnaar hieronder wordt verwezen als het « Overeenkomstgebied ».

Chambre des représentants :

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 51-2167/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-2167/2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 12 janvier 2006. — Vote. Séance du 12 janvier 2006.

(2) Voir Décret de la Communauté flamande du 23 mai 2003 (*Moniteur belge* du 18 juin 2003), Décret de la Région wallonne du 4 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 15 janvier 2004), Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 7 janvier 2004).

Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye le 15 août 1996

Les parties contractantes

Rappelant que la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage, 1979, encourage les mesures de coopération internationale en vue de la conservation des espèces migratrices;

Rappelant en outre que la première session de la Conférence des Parties à la Convention, qui s'est tenue à Bonn en octobre 1985, a chargé le Secrétariat de la Convention de prendre des mesures appropriées pour élaborer un accord sur les Anatidae du Paléarctique occidental;

Considérant que les oiseaux d'eau migrateurs constituent une partie importante de la diversité biologique mondiale et, conformément à l'esprit de la Convention sur la diversité biologique, 1992, et d'Action 21, devraient être conservés au bénéfice des générations présentes et futures;

Conscientes des avantages économiques, sociaux, culturels et récréatifs découlant des prélèvements de certaines espèces d'oiseaux d'eau migrateurs et des valeurs environnementale, écologique, génétique, scientifique, esthétique, récréative, culturelle, éducative, sociale et économique des oiseaux d'eau migrateurs en général;

Convaincues que tout prélèvement d'oiseaux d'eau migrateurs doit être effectué conformément au concept de l'utilisation durable, en tenant compte de l'état de conservation de l'espèce concernée sur l'ensemble de son aire de répartition ainsi que de ses caractéristiques biologiques;

Conscientes que les oiseaux d'eau migrateurs sont particulièrement vulnérables car leur migration s'effectue sur de longues distances et qu'ils sont dépendants de réseaux de zones humides dont la superficie diminue et qui se dégradent du fait d'activités humaines non conformes au principe de l'utilisation durable, comme le souligne la Convention relative aux zones humides d'importance internationale, particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau, 1971;

Reconnaissant la nécessité de prendre des mesures immédiates pour mettre un terme au déclin d'espèces d'oiseaux d'eau migrateurs et de leurs habitats dans l'espace géographique dans lequel se déroulent les systèmes de migration des oiseaux d'eau d'Afrique-Eurasie;

Convaincues que la conclusion d'un accord multilatéral et sa mise en œuvre par des mesures coordonnées et concertées contribueront d'une manière significative à une conservation efficace des oiseaux d'eau migrateurs et de leurs habitats et auront une incidence bénéfique sur de nombreuses autres espèces de faune et de flore;

Reconnaissant que l'application efficace d'un tel accord nécessitera une aide à certains Etats de l'aire de répartition pour la recherche, la formation et la surveillance continue relative aux espèces migratrices d'oiseaux d'eau et à leurs habitats, pour la gestion de ces habitats et pour la création ou l'amélioration d'institutions scientifiques et administratives chargées de la mise en œuvre de l'Accord,

Sont convenues de ce qui suit :

Article 1^{er}

Champ d'application, définitions et interprétation

1. Le champ d'application géographique du présent accord est la zone dans laquelle se déroulent les systèmes de migration des oiseaux d'eau d'Afrique-Eurasie telle que définie à l'Annexe 1^{re} du présent accord, appelée ci-après « zone de l'Accord ».

2. Voor de toepassing van deze Overeenkomst, wordt verstaan onder :

a) « Verdrag » : het Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten, 1979;

b) « Verdragsecretariaat » : de instelling opgericht krachtens artikel IX van het Verdrag;

c) « Watervogels » : die vogelsoorten die in ecologisch opzicht afhankelijk zijn van waterrijke gebieden gedurende tenminste een deel van hun jaarlijkse cyclus, die een verspreidingsgebied kennen dat volledig of gedeeltelijk binnen het Overeenkomstgebied ligt en die worden vermeld in Bijlage 2 bij deze Overeenkomst;

d) « Overeenkomstsecretariaat » : de instelling opgericht krachtens artikel VI, lid 7, sub b) van deze Overeenkomst;

e) « Partijen » : partijen bij deze Overeenkomst, tenzij anders aangeduid;

f) « Aanwezige en stemuitbrengende partijen » : de partijen die aanwezig zijn en die een positieve of negatieve stem hebben uitgebracht. Bij het tellen van de aanwezige en de stemuitbrengende partijen wordt geen rekening gehouden met onthoudingen.

Daarbij hebben de begrippen zoals vastgelegd in Artikel I, sub 1 (a) tot (k) van het Verdrag eenzelfde betekenis, mutatis mutandis, in deze Overeenkomst.

3. Deze overeenkomst is een OVEREENKOMST in de zin van artikel IV, lid 3 van het Verdrag.

4. De bijlagen bij dit Verdrag maken er integraal deel van uit. Eender welke verwijzing naar de overeenkomst houdt ook verwijzing in naar de bijlagen ervan.

Artikel II

Grondbeginselen

1. De partijen verklaren gecoördineerde maatregelen te zullen treffen teneinde een voldoende mate en aard van bescherming van trekkende soorten watervogels te handhaven of te herstellen. Daartoe zullen zij binnen hun nationale landsgrenzen uitvoering verlenen aan de maatregelen beschreven in artikel III, evenals aan de specifieke acties vastgelegd in het Actieplan zoals voorzien in artikel IV van deze Overeenkomst.

2. Bij toepassing van de maatregelen beschreven in lid 1 hierboven dienen de partijen het voorzorgsprincipe in acht te nemen.

Artikel III

Algemene beschermingsmaatregelen

1. De partijen zullen maatregelen treffen ter bescherming van trekkende watervogels waarbij speciale aandacht zal worden besteed aan bedreigde soorten en aan die soorten waarvan de mate en aard van de bescherming niet gunstig is.

2. Daartoe zullen de partijen :

a) dezelfde stricte bescherming toepassen op bedreigde trekkende watervogels in het Overeenkomstgebied als is voorzien in artikel III, lid 4 en 5, van het Verdrag;

b) waarborgen dat aan elk gebruik van trekkende watervogels een inschatting ten grondslag zal liggen van de gevolgen ervan gebaseerd op de best beschikbare kennis van hun ecologie en dat elk gebruik de duurzame aard noch van de soort noch van de ecologische systemen die haar ondersteunen, in gevaar zal brengen;

c) aanduiden waar trekkende watervogels voorkomen en leven op hun grondgebied en de bescherming, het beheer, de rehabilitatie en het herstel van deze gebieden aanmoedigen, in samenwerking met de instellingen vermeld in artikel IX, lid (a) en (b) van deze Overeenkomst, belast met de bescherming van leefgebieden;

d) hun inspanningen coördineren teneinde er voor te zorgen dat een netwerk van geschikte leefgebieden in stand wordt gehouden en, waar passend, wordt hersteld doorheen het ganse leefgebied van elke trekkende watervogel die het voorwerp is van deze Overeenkomst, meer in het bijzonder met betrekking tot waterrijke gebieden die de grenzen van meer dan één Partij bij deze Overeenkomst overschrijden.

e) moeilijkheden onderzoeken die zich voordoen of zich waarschijnlijk zullen voordoen ten gevolge van menselijke activiteit en alles in het werk stellen om herstellende maatregelen uit te voeren, waaronder de rehabilitatie en het herstel van leefgebied, en compenserende maatregelen voor verlies van leefgebied;

2. Aux fins du présent accord :

a) « Convention » signifie la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage, 1979;

b) « Secrétariat de la Convention » signifie l'organe établi conformément à l'Article IX de la Convention;

c) « Oiseaux d'eau » signifie les espèces d'oiseaux qui dépendent écologiquement des zones humides pendant une partie au moins de leur cycle annuel, qui ont une aire de répartition située entièrement ou partiellement dans la zone de l'Accord, et qui figurent à l'Annexe 2 du présent accord;

d) « Secrétariat de l'Accord » signifie l'organe établi conformément à l'Article VI, paragraphe 7 (b), du présent accord;

e) « Parties » signifie, sauf indication contraire du contexte, les Parties au présent accord;

f) « Parties présentes et votantes » signifie les Parties présentes et qui se sont exprimées par un vote affirmatif ou négatif; pour déterminer la majorité, il n'est pas tenu compte des abstentions dans le décompte des suffrages exprimés.

De plus, les expressions définies aux sous-paragraphes 1^{er} (a) à (k) de l'Article I^{er} de la Convention ont le même sens, mutatis mutandis, dans le présent accord.

3. Le présent accord constitue un ACCORD au sens du paragraphe 3 de l'Article IV de la Convention.

4. Les annexes au présent accord en font partie intégrante. Toute référence à l'Accord constitue aussi une référence à ses annexes.

Article II

Principes fondamentaux

1. Les Parties prennent des mesures coordonnées pour maintenir ou rétablir les espèces d'oiseaux d'eau migrateurs dans un état de conservation favorable. A ces fins, elles prennent, dans les limites de leur juridiction nationale, les mesures prescrites à l'Article III, ainsi que les mesures particulières prévues dans le Plan d'action prévu à l'Article IV du présent accord.

2. Dans la mise en application des mesures du paragraphe 1^{er} ci-dessus, les Parties devraient prendre en considération le principe de précaution.

Article III

Mesures générales de conservation

1. Les Parties prennent des mesures pour conserver les oiseaux d'eau migrateurs en portant une attention particulière aux espèces en danger ainsi qu'à celles dont l'état de conservation est défavorable.

2. A cette fin, les Parties :

a) accordent une protection aussi stricte aux oiseaux d'eau migrateurs en danger dans la zone de l'Accord que celle qui est prévue aux paragraphes 4 et 5 de l'Article III de la Convention;

b) s'assurent que toute utilisation d'oiseaux d'eau migrateurs est fondée sur une évaluation faite à partir des meilleures connaissances disponibles sur l'écologie de ces oiseaux, ainsi que sur le principe de l'utilisation durable de ces espèces et des systèmes écologiques dont ils dépendent;

c) identifient les sites et les habitats des oiseaux d'eau migrateurs situés sur leur territoire et favorisent la protection, la gestion, la réhabilitation et la restauration de ces sites en liaison avec les organisations énumérées à l'article IX, paragraphes (a) et (b) du présent accord, intéressées par la conservation des habitats;

d) coordonnent leurs efforts pour faire en sorte qu'un réseau d'habitats adéquats soit maintenu ou, lorsque approprié, rétabli sur l'ensemble de l'aire de répartition de chaque espèce d'oiseaux d'eau migrateurs concernée, en particulier dans le cas où des zones humides s'étendent sur le territoire de plus d'une Partie au présent accord;

e) étudient les problèmes qui se posent ou se poseront vraisemblablement du fait d'activités humaines et s'efforcent de mettre en œuvre des mesures correctrices, y compris des mesures de restauration et de réhabilitation d'habitats, et des mesures compensatoires pour la perte d'habitats;

f) samenwerken in noodsituaties die een gezamenlijk, internationaal optreden vragen en in het aanduiden van de soorten van trekkende watervogels die het meest kwetsbaar zijn voor zulke situaties, evenals samenwerken bij de ontwikkeling van de passende noodprocedures die deze soorten in dergelijke situaties bijkomende bescherming moeten bieden en tot gepaste richtlijnen die individuele Partijen kunnen helpen dergelijke noodsituaties het hoofd te bieden;

g) het opzettelijk introduceren van uitheemse soorten van watervogels in het leefmilieu verbieden en alle noodzakelijke maatregelen treffen om te voorkomen dat zulke soorten onbedoeld vrijgelaten worden in het leefmilieu als deze introductie of vrijlating de mate en aard van bescherming van de wilde fauna en flora in gevaar zou brengen; wanneer uitheemse soorten van watervogels al in het leefmilieu zijn geïntroduceerd, zullen de partijen alle noodzakelijke maatregelen treffen om te voorkomen dat deze soorten een mogelijke bedreiging gaan vormen voor de inheemse soorten;

h) de aanzet geven tot onderzoek naar de biologie en de ecologie van trekkende watervogels en dergelijk onderzoek ondersteunen, waarbij zij zullen streven naar de harmonisering van wetenschappelijke onderzoeks- en opvolgingsmethoden en, waar wenselijk, naar de oprichting van gemeenschappelijke of samenwerkende wetenschappelijke onderzoeks- en opvolgingsprogramma's;

i) hun opleidingsvereisten analyseren die betrekking hebben op, onder andere, het in kaart brengen, wetenschappelijk opvolgen en ringen van trekkende watervogels en het beheren van de waterrijke gebieden van betekenis voor deze soorten teneinde onderwerpen en gebieden voor opleiding met prioriteit aan te duiden en hun medewerking verlenen aan de ontwikkeling en toepassing van zinvolle opleidingsprogramma's;

j) programma's opzetten en blijven onderhouden die het publiek bewust maken en inlichten omtrent de noodzaak van het behoud van trekkende watervogels in het algemeen en van de specifieke doelstellingen en bepalingen van deze Overeenkomst in het bijzonder;

k) informatie en de resultaten van onderzoeks-, opvolgings-, behouds- en educatieprogramma's uitwisselen;

l) met elkaar samenwerken teneinde elkaar bij te staan in de uitvoering van deze Overeenkomst, en meer specifiek in de gebieden van onderzoek en wetenschappelijke opvolging.

Artikel IV

Actieplan en richtlijnen tot het behoud van trekkende watervogels

1. Een Actieplan is als Bijlage 3 aan deze Overeenkomst toegevoegd. Het legt de acties vast die de Partijen zullen ondernemen met betrekking tot soorten en gebieden met prioriteit, onder de volgende hoofdingeling en in overeenstemming met de algemene beschermingsmaatregelen zoals neergelegd in Artikel III van deze Overeenkomst :

- a) bescherming van soorten;
- b) bescherming van leefgebieden;
- c) beheer van de menselijke activiteit;
- d) onderzoek en wetenschappelijke opvolging;
- e) educatie en informatie;
- f) uitvoering.

2. Het actieplan zal op elke gewone zitting van de Vergadering der partijen worden herzien, waarbij uitgegaan zal worden van de Beschermingsrichtlijnen.

3. Elke wijziging van het Actieplan zal worden goedgekeurd door de vergadering der partijen, waarbij rekening dient te worden gehouden met de bepalingen van Artikel III van deze Overeenkomst.

4. De Beschermingsrichtlijnen zullen ter goedkeuring neergelegd worden bij de vergadering der partijen ter gelegenheid van diens eerste vergadering en zullen regelmatig worden herzien.

Artikel V

Uitvoering en financiering

1. Elke partij :

a) wijst de autoriteit of autoriteiten aan die belast worden met de uitvoering van deze Overeenkomst die, onder andere, alle activiteiten wetenschappelijk dienen op te volgen dewelke een impact kunnen hebben op de mate en aard van bescherming van deze soorten van trekkende watervogels van wiens verspreidingsgebied de partij als Staat deel uitmaakt;

b) wijst een contactpunt aan voor de andere partijen, en deelt zonder uitstel de naam en het adres van dit contactpunt mee aan het Overeenkomstsecretariaat ter onmiddellijke overmaking aan de andere partijen,

f) coopèrent dans les situations d'urgence qui nécessitent une action internationale concertée et pour identifier les espèces d'oiseaux d'eau migrateurs qui sont les plus vulnérables dans ces situations; elles coopèrent également à l'élaboration de procédures d'urgence appropriées permettant d'accorder une protection accrue à ces espèces dans ces situations ainsi qu'à la préparation de lignes directrices ayant pour objet d'aider chacune des Parties concernées à faire face à ces situations;

g) interdisent l'introduction intentionnelle dans l'environnement d'espèces non indigènes d'oiseaux d'eau, et prennent toutes les mesures appropriées pour prévenir la libération accidentelle de telles espèces si cette introduction ou libération nuit au statut de conservation de la flore et de la faune sauvages; lorsque des espèces non indigènes d'oiseaux d'eau ont déjà été introduites, les Parties prennent toute mesure utile pour empêcher que ces espèces deviennent une menace potentielle pour les espèces indigènes;

h) lancent ou appuient des recherches sur la biologie et l'écologie des oiseaux d'eau, y compris l'harmonisation de la recherche et des méthodes de surveillance continue et, le cas échéant, l'établissement de programmes communs ou de programmes de coopération portant sur la recherche et la surveillance continue;

i) analysent leurs besoins en matière de formation, notamment en ce qui concerne les enquêtes, la surveillance continue et le baguage des oiseaux d'eau migrateurs, ainsi que la gestion des zones humides, en vue d'identifier les sujets prioritaires et les domaines où la formation est nécessaire, et collaborent à l'élaboration et à la mise en œuvre de programmes de formation appropriés;

j) élaborent et poursuivent des programmes pour susciter une meilleure prise de conscience et compréhension des problèmes généraux de conservation des oiseaux d'eau migrateurs ainsi que des objectifs particuliers et des dispositions du présent accord;

k) échangent des informations ainsi que les résultats des programmes de recherche, de surveillance continue, de conservation et d'éducation;

l) coopèrent en vue de s'assister mutuellement pour être mieux à même de mettre en œuvre l'Accord, en particulier en ce qui concerne la recherche et la surveillance continue.

Article IV

Plan d'action et Lignes directrices de conservation

1. Un Plan d'action constitue l'Annexe 3 du présent accord. Ce Plan précise les actions que les Parties doivent entreprendre à l'égard d'espèces et de questions prioritaires, en conformité avec les mesures générales de conservation prévues à l'Article III du présent accord, et sous les rubriques suivantes :

- a) conservation des espèces;
- b) conservation des habitats;
- c) gestion des activités humaines;
- d) recherche et surveillance continue;
- e) éducation et information;
- f) mise en œuvre.

2. Le Plan d'action est examiné à chaque session ordinaire de la Réunion des Parties en tenant compte des lignes directrices de conservation.

3. Tout amendement au Plan d'action est adopté par la Réunion des Parties qui, ce faisant, tient compte des dispositions de l'Article III du présent accord.

4. Les lignes directrices de conservation sont soumises pour adoption à la Réunion des Parties lors de sa première session; elles sont examinées régulièrement.

Article V

Application et financement

1. Chaque Partie :

a) désigne la ou les Autorité(s) chargée(s) de la mise en œuvre du présent accord qui, entre autres, exercera (exerceront) un suivi de toutes les activités susceptibles d'avoir un impact sur l'état de conservation des espèces d'oiseaux d'eau migrateurs à l'égard desquelles elle est un Etat de l'aire de répartition;

b) désigne un point de contact pour les autres Parties; son nom et son adresse sont communiqués sans délai au secrétariat de l'Accord et sont transmis immédiatement par le secrétariat aux autres Parties;

c) bereidt voor elke gewone zitting van de vergadering der partijen, beginnende met de tweede zitting, een rapport voor met betrekking tot de uitvoering door elke partij van de Overeenkomst waarbij specifiek vermeld dient te worden welke beschermingsmaatregelen genomen werden. De wijze van opmaak van dergelijke rapporten zal vastgelegd worden tijdens de eerste zitting van de vergadering der partijen en kan op elke volgende zitting van de vergadering der partijen gewijzigd worden als de behoefte zich voordoet. Elk rapport zal niet minder dan honderdtwintig dagen voor de gewone zitting van de vergadering der partijen waarvoor het werd opgesteld aan het Overeenkomstsecretariaat overgemaakt worden, en door het Overeenkomstsecretariaat zullen onverwijld kopijen worden overgemaakt aan de andere partijen.

2. a) Elke partij draagt bij tot de Overeenkomstbegroting in overeenstemming met de verdeelsleutel van de Organisatie der Verenigde Naties. De bijdragen zullen worden beperkt tot een maximum van 25 % van de totale begroting voor elke partij die een Staat is die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied. Geen enkele regionale organisatie voor economische integratie zal gevraagd worden bij te dragen ten belope van meer dan 2,5 % der administratieve kosten.

b) Beslissingen aangaande de begroting en wijzigingen in de verdeelsleutel die noodzakelijk blijken, worden genomen bij consensus door de vergadering der partijen

3. De vergadering der partijen kan een beschermingsfonds oprichten met vrijwillige bijdragen der partijen of van elke andere bron ter financiering van wetenschappelijke opvolgings-, onderzoeks-, opleidings- en andere projecten in verband met het behoud, waaronder de bescherming en het beheer, van trekkende watervogels.

4. De partijen worden aangemoedigd op multilaterale of bilaterale basis aan andere partijen opleidingen en technische en financiële ondersteuning te verschaffen teneinde deze bij te staan in de uitvoering van de bepalingen van deze Overeenkomst.

Artikel VI

Vergadering der partijen

1. De Vergadering der Partijen is het besluitvormingsorgaan van deze Overeenkomst.

2. De depositaris belegt, in samenspraak met het Verdragsecretariaat en uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, een zitting van de Vergadering der partijen. Vervolgens belegt het Overeenkomstsecretariaat, in samenspraak met het Verdragsecretariaat en met tussenpozen van hoogstens drie jaar, gewone zittingen van de Vergadering der partijen, tenzij de Vergadering der partijen anders besluit. Wanneer mogelijk zouden dergelijke zittingen gehouden moeten worden gelijktijdig met de gewone zittingen van de Conferentie der partijen bij het Verdrag.

3. Het Overeenkomstsecretariaat belegt een buitengewone zitting van de Vergadering der partijen wanneer ten minste één derde van de partijen hierom schriftelijk verzoekt

4. De Organisatie der Verenigde Naties, haar gespecialiseerde organisaties, het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie, elke Staat die geen partij is bij de Overeenkomst, en de secretariaten verbonden aan internationale verdragen inzake, onder andere, het behoud, waaronder de bescherming en het beheer, van trekkende watervogels, kunnen op de zittingen van de Vergadering der partijen worden vertegenwoordigd door waarnemers. Elke organisatie of instelling die in technisch opzicht bevoegd en/of onderlegd is op het vlak van het behoud van of onderzoek naar trekkende watervogels kan op zittingen van de Vergadering der partijen ook door waarnemers vertegenwoordigd worden, tenzij minstens één derde der partijen hiertegen bezwaar aantekent.

5. Enkel de partijen bij deze Overeenkomst hebben stemrecht. Elke partij heeft één stem, maar de regionale organisaties voor economische integratie die partij zijn bij deze Overeenkomst oefenen hun stemrecht uit, in aangelegenheden die onder hun bevoegdheid vallen, met een aantal stemmen dat gelijk is aan het aantal lidstaten van deze organisaties die partij zijn bij de Overeenkomst. Een regionale organisatie voor economische integratie oefent haar stemrecht niet uit als haar Lidstaten het hunne uitoefenen, en vice versa.

6. Tenzij anders is bepaald in deze Overeenkomst, worden besluiten van de Vergadering der partijen met éénparigheid van stemmen aanvaard of, indien geen éénparigheid kan worden bereikt, met een twee derde meerderheid van de aanwezige en stemuitbrengend partijen.

7. Op haar eerste zitting gaat de Vergadering der partijen over tot :

a) goedkeuring met éénparigheid van stemmen van haar huishoudelijk reglement;

c) prépare pour chaque session ordinaire de la Réunion des Parties, à partir de sa deuxième session, un rapport sur l'application de chaque partie, de l'Accord en se référant particulièrement aux mesures de conservation qu'elle a prises. La structure de ce rapport est établie par la première session de la Réunion des Parties et revue, si nécessaire, à l'occasion d'une session ultérieure de la Réunion des Parties. Chaque rapport est soumis au secrétariat de l'Accord au plus tard cent vingt jours avant l'ouverture de la session ordinaire de la Réunion des Parties pour laquelle il a été préparé, et copie en est transmise immédiatement aux autres Parties par le secrétariat de l'Accord.

2. a) Chaque Partie contribue au budget de l'Accord conformément au barème des contributions établi par l'Organisation des nations unies. Aucune Partie qui est un Etat de l'aire de répartition ne peut être appelée à apporter une contribution supérieure à 25 % du budget total. Il ne peut être exigé d'aucune organisation d'intégration économique régionale une contribution supérieure à 2,5 % des frais administratifs;

b) les décisions relatives au budget, y compris une modification éventuelle du barème des contributions, sont adoptées par la Réunion des Parties par consensus.

3. La Réunion des Parties peut créer un fonds de conservation alimenté par des contributions volontaires des Parties ou par toute autre source dans le but de financer la surveillance continue, la recherche, la formation ainsi que des projets concernant la conservation, y compris la protection et la gestion, des oiseaux d'eau migrateurs.

4. Les Parties sont invitées à fournir un appui en matière de formation, ainsi qu'un appui technique et financier, aux autres Parties sur une base multilatérale ou bilatérale afin de les aider à mettre en œuvre les dispositions du présent accord.

Article VI

Réunion des Parties

1. La Réunion des Parties constitue l'organe de décision du présent accord.

2. Le dépositaire convoque, en consultation avec le Secrétariat de la Convention, une session de la Réunion des Parties un an au plus tard après la date à laquelle le présent accord est entré en vigueur. Par la suite, le secrétariat de l'Accord convoque, en consultation avec le Secrétariat de la Convention, des sessions ordinaires de la Réunion des Parties à des intervalles de trois ans au plus, à moins que la Réunion n'en décide autrement. Dans la mesure du possible, ces sessions devraient être tenues à l'occasion des réunions ordinaires de la Conférence des Parties à la Convention.

3. A la demande écrite d'au moins un tiers des Parties, le secrétariat de l'Accord convoque une session extraordinaire de la Réunion des Parties.

4. L'Organisation des nations unies, ses institutions spécialisées, l'Agence internationale de l'énergie atomique, tout Etat non Partie au présent accord, et les secrétariats des conventions internationales concernées, entre autres, par la conservation, y compris la protection et la gestion, des oiseaux d'eau, peuvent être représentés aux sessions de la Réunion des Parties par des observateurs. Toute organisation ou toute institution techniquement qualifiée dans les domaines ci-dessus mentionnés ou dans la recherche sur les oiseaux d'eau migrateurs peut également être représentée aux sessions de la Réunion des Parties en qualité d'observateur, à moins qu'un tiers au moins des Parties présentes ne s'y opposent.

5. Seules les Parties ont le droit de vote. Chaque Partie dispose d'une voix mais les organisations d'intégration économique régionale Parties au présent accord exercent, dans les domaines de leur compétence, leur droit de vote avec un nombre de voix égal au nombre de leurs Etats membres qui sont Parties au présent accord. Une organisation d'intégration économique régionale n'exerce pas son droit de vote si ses Etats membres exercent le leur, et réciproquement.

6. A moins que le présent accord n'en dispose autrement, les décisions de la Réunion des Parties sont adoptées par consensus ou, si le consensus ne peut être obtenu, à la majorité des deux tiers des Parties présentes et votantes.

7. A sa première session, la Réunion des Parties :

a) adopte son règlement intérieur par consensus;

b) oprichting van een Overeenkomstsecretariaat binnen het Verdragsecretariaat dat de secretariaatfuncties dient te vervullen zoals vermeld in Artikel VIII van deze Overeenkomst;

c) oprichting van een technisch comité zoals bepaald in Artikel VII van deze Overeenkomst;

d) goedkeuring van een wijze van opmaak voor de rapporten die opgesteld dienen te worden overeenkomstig Artikel V, lid 1, sub *c)* van deze Overeenkomst;

e) goedkeuring van criteria om noodsituaties te definiëren die dringende beschermingsmaatregelen noodzakelijk maken, en vaststelling van de modaliteiten waarlangs verantwoordelijkheid voor het nemen van maatregelen kan worden toegekend.

8. Op elke van haar gewone zittingen zal de Vergadering der partijen :

a) feitelijke en potentiële wijzigingen bestuderen in de mate en aard van de bescherming van trekkende watervogels en in de leefgebieden die voor hun voortbestaan van belang zijn, alsmede de factoren die hem op enigerlei wijze kunnen beïnvloeden;

b) de vooruitgang die werd geboekt en de moeilijkheden die ondervonden werden in de uitvoering van deze Overeenkomst grondig te bekijken;

c) een begroting goedkeuren en elke aangelegenheid in overweging nemen die betrekking heeft op de financiële voorzieningen ten aanzien van deze Overeenkomst;

d) die aangelegenheden behandelen die betrekking hebben op het Overeenkomstsecretariaat en het lidmaatschap van het Technisch Comité;

e) een verslag goedkeuren dat dient te worden overgemaakt aan de partijen bij deze Overeenkomst en aan de Conferentie van de partijen bij het Verdrag; en

f) de datum en plaats van haar volgende zitting vastleggen.

9. Op elke van haar zittingen kan de Vergadering van de partijen :

a) aan de partijen de aanbevelingen doen die zij noodzakelijk of gepast acht;

b) specifieke acties goedkeuren die tot doel hebben de effectiviteit van deze Overeenkomst te verhogen en, in voorkomend geval noodmaatregelen treffen zoals bepaald in Artikel VII, lid 4 van deze Overeenkomst;

c) voorstellen tot wijziging van deze Overeenkomst behandelen en erover beslissen;

d) het Actieplan wijzigen in overeenstemming met Artikel IV, lid 3 van deze Overeenkomst;

e) die afhankelijke instellingen instellen die zij nodig acht om haar bij te staan in de uitvoering van deze Overeenkomst, waarbij deze meer bepaald instaan voor de samenwerking met instellingen opgericht onder andere internationale akten, verdragen en overeenkomsten waarvan de geografische en taxonomische jurisdictie elkaar overlappen;

f) beslissen omtrent elke aangelegenheid die betrekking heeft op de uitvoering van deze Overeenkomst.

Artikel VII

Technisch Comité

1. Het Technisch Comité omvat :

a) negen deskundigen die verschillende gebieden in het Overeenkomstgebied vertegenwoordigen, volgens een evenwichtige geografische verdeling;

b) één afgevaardigde van de International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN), één van het International Waterfowl and Wetlands Research Bureau (IWRB) en één van de International Council for Game and Wildlife Conservation (CIC),

c) één deskundige in elk van de volgende disciplines : plattelands-economie, wildbeheer en milieurecht.

De procedure voor de benoeming van de deskundigen; de duur van hun mandaat en de procedure voor de aanwijzing van de voorzitter van het Technisch Comité worden vastgesteld door de Vergadering der partijen. De voorzitter kan ten hoogste vier waarnemers toelaten van gespecialiseerde internationale intergouvernementele en non-gouvernementele organisaties.

2. Tenzij de Vergadering der partijen anders besluit, worden vergadering van het Technisch Comité door het Overeenkomstsecretariaat belegd samenvallend met elke gewone zitting van de Vergadering der partijen en ten minste éénmaal tussen gewone zittingen van de Vergadering der partijen.

b) établit le secrétariat de l'Accord au sein du Secrétariat de la Convention, afin de remplir les fonctions énumérées à l'Article VIII du présent accord;

c) établit le comité technique prévu à l'Article VII du présent accord;

d) adopte un modèle de présentation des rapports qui seront préparés conformément à l'Article V, paragraphe 1^{er}, *c)*, du présent accord;

e) adopte des critères pour déterminer les situations d'urgence qui nécessitent des mesures de conservation rapides et pour déterminer les modalités de répartition des tâches pour la mise en œuvre de ces mesures.

8. A chacune de ses sessions ordinaires, la Réunion des Parties :

a) prend en considération les modifications réelles et potentielles de l'état de conservation des oiseaux d'eau migrateurs et des habitats importants pour leur survie ainsi que les facteurs susceptibles d'affecter ces espèces et ces habitats;

b) passe en revue les progrès accomplis et toute difficulté rencontrée dans l'application du présent accord;

c) adopte un budget et examine toute question relative aux dispositions financières du présent accord;

d) traite de toute question relative au secrétariat de l'Accord et à la composition du comité technique;

e) adopte un rapport qui sera transmis aux Parties à l'Accord ainsi qu'à la Conférence des Parties à la Convention;

f) décide de la date et du lieu de la prochaine session.

9. A chacune de ses sessions, la Réunion des Parties peut :

a) faire des recommandations aux Parties, lorsqu'elle le juge nécessaire et approprié;

b) adopter des mesures spécifiques pour améliorer l'efficacité de l'Accord et, le cas échéant, des mesures d'urgence au sens de l'Article VII, paragraphe 4;

c) examiner les propositions d'amendements à l'Accord et statuer sur ces propositions;

d) amender le Plan d'action conformément aux dispositions de l'Article IV, paragraphe 3, du présent accord;

e) établir des organes subsidiaires, lorsqu'elle l'estime nécessaire, pour aider à la mise en œuvre du présent accord, notamment pour établir une coordination avec les organismes créés aux termes d'autres traités, conventions ou accords internationaux lorsqu'il existe des chevauchements géographiques et taxonomiques;

f) décider de toute autre question relative à l'application du présent accord.

Article VII

Comité technique

1. Le comité technique est composé de :

a) neuf experts représentant différentes régions de la zone de l'Accord, selon une répartition géographique équilibrée;

b) un représentant de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (IUCN), du Bureau international de recherches sur les oiseaux d'eau et les zones humides (BIROE) et un représentant du Conseil international de la chasse et de la conservation du gibier (CIC);

c) un expert dans chacun des domaines suivants : économie rurale, gestion du gibier, droit de l'environnement.

Les modalités de désignation des experts, la durée de leur mandat et les modalités de désignation du Président du comité technique sont déterminées par la Réunion des Parties. Le Président peut admettre au maximum quatre observateurs d'organisations internationales spécialisées, gouvernementales et non gouvernementales.

2. A moins que la réunion des Parties n'en décide autrement, les réunions du comité technique sont convoquées par le secrétariat de l'Accord; ces réunions sont tenues à l'occasion de chaque session de la réunion des Parties, et au moins une fois entre les sessions ordinaires de la Réunion des Parties.

3. Het Technisch Comité :

a) verleent advies en verstrekt gegevens op wetenschappelijk en technisch gebied aan de Vergadering der partijen en, langs het Overeenkomstsecretariaat, aan de partijen;

b) doet aanbevelingen bij de vergadering der partijen met betrekking tot het Actieplan, de uitvoering van de Overeenkomst en het verder uit te voeren onderzoek;

c) maakt het voor elke gewone zitting van de Vergadering der partijen een verslag op van haar activiteiten, dat ten minste honderd-twintig dagen voor de zitting van de Vergadering der partijen aan het Overeenkomstsecretariaat wordt overgemaakt, waarna het Overeenkomstsecretariaat onverwijld kopijen hiervan doet toekomen aan de partijen;

d) voert alle taken uit die haar door de Vergadering der partijen worden opgedragen.

4. Wanneer het Technisch Comité de mening is toegedaan dat er zich een noodsituatie voordoet die het nemen van onmiddellijke maatregelen noodzakelijk maakt teneinde een inbreuk op de mate en aard van bescherming van één of meer soorten trekkende watervogels te verwijderen, kan het Technisch Comité het Overeenkomstsecretariaat verzoeken dringend een vergadering van de betrokken partijen te beleggen. Deze partijen komen zo snel mogelijk samen om te komen tot de snelle instelling van een mechanisme dat bescherming dient te bieden aan de soorten die konden worden aangeduid als het voorwerp van een bijzonder acute bedreiging. Wanneer op dergelijke vergadering een aanbeveling is goedgekeurd, brengen de betrokken partijen en het Overeenkomst-secretariaat elkaar op de hoogte van de maatregelen die zij hebben genomen tot uitvoering, of van de redenen waarom de aanbeveling niet kan worden uitgevoerd.

5. Het Technisch Comité kan werkgroepen instellen van zulke aard als nodig is voor de uitvoering van specifieke taken.

Artikel VIII

Overeenkomstsecretariaat

Het secretariaat heeft de volgende taken :

a) het nemen van de nodige maatregelen voor het beleggen van de zittingen van de Vergadering der partijen alsook van de vergaderingen van het Technisch Comité en het verlenen van de daarbij behorende diensten;

b) het uitvoeren van de besluiten die door de Vergadering der partijen aan het secretariaat worden overgemaakt;

c) het bevorderen en op elkaar afstemmen van de activiteiten in het leven geroepen krachtens de Overeenkomst, waaronder het Actieplan, en dit in overeenstemming met de besluiten van de Vergadering der partijen;

d) het onderhouden van betrekkingen met Staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied, maar geen partij zijn en met internationale en nationale organisaties waarvan de activiteiten direct of indirect van belang zijn voor het behoud, waaronder de bescherming en het beheer, van trekkende watervogels;

e) het verzamelen en evalueren van gegevens die voor de doelstellingen en de toepassing van de Overeenkomst van nut kunnen zijn en het nemen van de nodige maatregelen om deze richtlijnen op passende wijze te verspreiden;

f) het vestigen van de aandacht van de Vergadering der partijen op alle aangelegenheden die betrekking hebben op de doelstellingen van deze Overeenkomst;

g) het aan elke partij doen toekomen van de kopijen van de rapporten van de autoriteiten zoals bepaald in Artikel V, lid 1, sub a) van deze Overeenkomst en van het Technisch Comité, evenals van de kopijen van de rapporten die het moet opstellen krachtens lid (h) van dit artikel, ten minste zestig dagen vóór de aanvang van elke gewone zitting van de Vergadering der partijen;

h) het opstellen van rapporten met betrekking tot werkzaamheden van het secretariaat en de uitvoering van de Overeenkomst, jaarlijks en voor elke gewone zitting van de Vergadering der partijen;

i) het beheren van de begroting van de Overeenkomst en, indien opgericht, van het beschermingsfonds ervan;

j) het verstrekken van informatie over deze Overeenkomst en de doelstellingen ervan aan het publiek;

k) het vervullen van alle andere taken die aan het secretariaat worden opgedragen krachtens de Overeenkomst of door de Vergadering der partijen.

3. Le comité technique :

a) fournit des avis scientifiques et techniques et des informations à la Réunion des Parties et aux Parties, par l'intermédiaire du secrétariat de l'Accord;

b) fait des recommandations à la Réunion des Parties concernant le Plan d'action, l'application de l'Accord et toute recherche ultérieure à entreprendre;

c) prépare pour chaque session ordinaire de la Réunion des Parties un rapport d'activités qui sera soumis au secrétariat de l'Accord cent vingt jours au moins avant l'ouverture de ladite session, et dont copie sera transmise immédiatement aux Parties par le secrétariat de l'Accord;

d) accomplit toute autre tâche qui lui sera confiée par la Réunion des Parties.

4. Lorsque, de l'opinion du comité technique, une situation d'urgence se déclare, requérant l'adoption de mesures immédiates en vue d'éviter une détérioration de l'état de conservation d'une ou de plusieurs espèces d'oiseaux d'eau migrateurs, celui-ci peut demander au secrétariat de l'Accord de réunir d'urgence les Parties concernées. Les Parties en cause se réunissent dès que possible, en vue d'établir rapidement un mécanisme accordant des mesures de protection aux espèces identifiées comme soumises à une menace particulièrement sérieuse. Lorsqu'une recommandation a été adoptée à une réunion d'urgence, les Parties concernées s'informent mutuellement et informent le secrétariat de l'Accord des mesures qu'elles ont prises pour la mettre en œuvre, ou des raisons qui ont empêché cette mise en œuvre.

5. Le comité technique peut établir, autant que de besoin, des groupes de travail pour traiter de tâches particulières.

Article VIII

Secrétariat de l'Accord

Les fonctions du secrétariat de l'Accord sont les suivantes :

a) assurer l'organisation et fournir les services nécessaires à la tenue des sessions de la Réunion des Parties ainsi que des réunions du comité technique;

b) mettre en œuvre les décisions qui lui sont adressées par la Réunion des Parties;

c) promouvoir et coordonner, conformément aux décisions de la Réunion des Parties, les activités entreprises aux termes de l'Accord, y compris le Plan d'action;

d) assurer la liaison avec les Etats de l'aire de répartition non Parties au présent accord, faciliter la coordination entre les Parties et avec les organisations internationales et nationales dont les activités ont trait directement ou indirectement à la conservation, y compris la protection et la gestion, des oiseaux d'eau migrateurs;

e) rassembler et évaluer les informations qui permettront de mieux atteindre les objectifs et favoriseront la mise en œuvre de l'Accord, et prendre toutes dispositions pour diffuser ces informations d'une manière appropriée;

f) appeler l'attention de la Réunion des Parties sur toute question ayant trait aux objectifs du présent accord;

g) transmettre à chaque Partie, soixante jours au moins avant l'ouverture de chaque session ordinaire de la Réunion des Parties, copie des rapports des autorités auxquelles il est fait référence à l'Article V, paragraphe 1 (a), du présent accord, celui du comité technique, ainsi que copie des rapports qu'il doit fournir en application du paragraphe (h) du présent Article;

h) préparer chaque année et pour chaque session ordinaire de la Réunion des Parties des rapports sur les travaux du secrétariat et sur la mise en œuvre de l'Accord;

i) assurer la gestion du budget de l'Accord ainsi que celui de son fonds de conservation, au cas où ce dernier serait établi;

j) fournir des informations destinées au public relatives à l'Accord et à ses objectifs;

k) s'acquitter de toutes autres fonctions qui pourraient lui être attribuées aux termes de l'Accord ou par la Réunion des Parties.

Artikel IX

Betrekkingen met de internationale instellingen
begaan met de trekkende watervogels en hun leefgebieden

Het Overeenkomstsecretariaat overlegt :

a) op regelde tijdstippen met het Verdragsecretariaat en, wanneer gepast, met de instellingen die de secretariaatstaken vervullen voor Overeenkomsten afgesloten krachtens artikel IV, lid 3 en 4 van het Verdrag, die op enigerlei wijze betrekking hebben op de trekkende watervogels, de Overeenkomst inzake watergebieden van internationale betekenis, in het bijzonder als verblijfplaats voor watervogels, 1971, de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, 1973, het Afrikaans Verdrag inzake het behoud van de natuur en de natuurlijke hulpbronnen, 1968, het Verdrag inzake het behoud van wilde dieren en planten in hun natuurlijk milieu in Europa, 1979, en het Verdrag inzake biologische diversiteit, 1992, teneinde een samenwerking te bewerkstelligen tussen de Vergadering der partijen en de partijen bij deze overeenkomsten op alle gebieden van gemeenschappelijk belang en in het bijzonder met betrekking tot de ontwikkeling en uitvoering van het Actieplan;

b) met de secretariaten van andere betrokken overeenkomsten en internationale akten met betrekking tot aangelegenheden van gemeenschappelijk belang;

c) met andere organisaties bevoegd op het gebied van het behoud, waaronder de bescherming en het beheer, van trekkende watervogels en hun leefgebieden, evenals op het gebied van onderzoek, educatie en bewustmaking.

Artikel X

Wijzigingen van de Overeenkomst

1. Deze Overeenkomst kan worden gewijzigd tijdens iedere gewone of buitengewone zitting van de Vergadering der partijen.

2. Iedere partij kan een voorstel tot wijziging indienen.

3. De tekst van ieder voorstel tot wijziging wordt, vergezeld van een toelichting, aan het Overeenkomstsecretariaat toegezonden, en wel ten minste honderd vijftig dagen vóór het begin van de zitting. Het Overeenkomstsecretariaat maakt onverwijld kopijen over aan de partijen. Alle commentaren van de partijen op de tekst van het voorstel tot wijziging worden ten minste zestig dagen vóór het begin van de zitting aan het secretariaat toegezonden. Het secretariaat zendt onmiddellijk na het verstrijken van deze termijn aan de partijen alle commentaren toe die het tot op dat tijdstip heeft ontvangen.

4. Elke wijziging van de Overeenkomst die geen wijziging inhoudt van de bijlagen ervan wordt aangenomen met een meerderheid van twee derde van de aanwezige en stemuitbrengende partijen en wordt van kracht ten aanzien van alle partijen die deze hebben goedgekeurd op de dertigste dag na het tijdstip waarop twee derde van de partijen bij de Overeenkomst op het tijdstip van goedkeuring van de wijziging hun akte van goedkeuring van de wijziging hebben neergelegd bij de Depositaris. Ten aanzien van iedere partij die een akte van goedkeuring neerlegt na het tijdstip waarop twee derde van de partijen hun akte van goedkeuring hebben neergelegd, wordt de wijziging van kracht op de dertigste dag na de neerlegging van haar akte van goedkeuring.

5. Toevoegingen van bijlage en wijzigingen van de bijlagen worden aangenomen met een meerderheid van twee derde van de aanwezige en stemuitbrengende partijen en worden van kracht ten aanzien van alle partijen op de negentigste dag na de goedkeuring ervan door de Vergadering der partijen, behalve ten aanzien van partijen die een voorbehoud hebben gemaakt overeenkomstig het bepaalde in het zesde lid van dit artikel.

6. Tijdens de termijn van negentig dagen bedoeld in het vijfde lid van dit artikel, kan iedere partij door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris een voorbehoud maken ten aanzien van een toevoeging van bijlage of een wijziging van bijlage. Dergelijk voorbehoud kan op gelijk welk tijdstip door middel van een aan de Depositaris gerichte schriftelijke kennisgeving worden ingetrokken. De toevoeging van bijlage of de wijziging wordt dan voor die partij van kracht op de dertigste dag na de intrekking van dit voorbehoud.

Artikel XI

Gevolgen van deze Overeenkomst
voor internationale overeenkomsten en andere wetgeving

1. De bepalingen van deze Overeenkomst zijn op geen enkele wijze van invloed op de rechten en plichten van de partijen, voortvloeiend uit bestaande internationale akten, verdragen en overeenkomsten.

Article IX

Relations avec des organismes internationaux
traitant des oiseaux d'eau migrateurs et de leurs habitats

Le secrétariat de l'Accord consulte :

a) de façon régulière, le Secrétariat de la Convention et, le cas échéant, les organes chargés des fonctions de secrétariat aux termes des accords conclus en application de l'Article IV, paragraphes 3 et 4, de la Convention qui ont traité aux oiseaux d'eau migrateurs, ainsi qu'aux termes de la Convention relative aux zones humides d'importance internationale, particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau, 1971, de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, 1973, de la Convention africaine sur la conservation de la nature et des ressources naturelles, 1968, de la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe, 1979, et de la Convention sur la diversité biologique, 1992, afin que la Réunion des Parties coopère avec les Parties à ces conventions sur toute question d'intérêt commun et notamment sur l'élaboration et l'application du Plan d'action;

b) les secrétariats d'autres conventions et instruments internationaux pertinents sur des questions d'intérêt commun;

c) les autres organisations compétentes dans le domaine de la conservation, y compris la protection et la gestion, des oiseaux d'eau migrateurs et de leurs habitats, ainsi que dans les domaines de la recherche, de l'éducation et de la sensibilisation.

Article X

Amendement de l'Accord

1. Le présent accord peut être amendé à toute session, ordinaire ou extraordinaire, de la Réunion des Parties.

2. Toute Partie peut formuler des propositions d'amendement.

3. Le texte de toute proposition d'amendement accompagnée de son exposé des motifs est communiqué au secrétariat de l'Accord au moins cent cinquante jours avant l'ouverture de la session. Le secrétariat de l'Accord en adresse aussitôt copie aux Parties. Tout commentaire fait par les Parties sur le texte est communiqué au secrétariat de l'Accord au plus tard soixante jours avant l'ouverture de la session. Aussitôt que possible après l'expiration de ce délai, le secrétariat communique aux Parties tous les commentaires reçus à ce jour.

4. Un amendement au présent accord, autre qu'un amendement à ses annexes, est adopté à la majorité des deux-tiers des Parties présentes et votantes et entre en vigueur pour les Parties qui l'ont accepté le trentième jour après la date à laquelle deux-tiers des Parties à l'Accord à la date de l'adoption de l'amendement ont déposé leur instrument d'approbation de l'amendement auprès du dépositaire. Pour toute Partie qui dépose un instrument d'approbation après la date à laquelle deux-tiers des Parties ont déposé leur instrument d'approbation, cet amendement entrera en vigueur le trentième jour après la date à laquelle elle a déposé son instrument d'approbation.

5. Toute nouvelle annexe, ainsi que tout amendement à une annexe, sont adoptés à la majorité des deux-tiers des Parties présentes et votantes, et entrent en vigueur à l'égard de toutes les Parties le quatre vingt dixième jour après leur adoption par la Réunion des Parties, sauf pour les Parties qui auront fait une réserve conformément au paragraphe 6 du présent Article.

6. Au cours du délai de quatre vingt dix jours prévu au paragraphe 5 du présent Article, toute Partie peut, par notification écrite au dépositaire, faire une réserve à l'égard d'une nouvelle annexe ou d'un amendement à une annexe. Une telle réserve peut être retirée à tout moment par notification écrite au dépositaire; la nouvelle annexe ou l'amendement entrera alors en vigueur pour ladite Partie le trentième jour après la date du retrait de la réserve.

Article XI

Incidences de l'Accord
sur les conventions internationales et les législations

1. Les dispositions du présent accord n'affectent nullement les droits et obligations des Parties découlant de tout traité, convention ou accord international existant.

2. De bepalingen van deze Overeenkomst zijn op geen enkele wijze van invloed op het recht dat de partijen hebben om strengere maatregelen te treffen of te handhaven ten aanzien van het behoud van trekkende watervogels en hun leefgebieden.

Artikel XII

Regeling van geschillen

1. Over elk tussen twee of meer partijen bij deze Overeenkomst gerezen geschil ten aanzien van de uitlegging of de toepassing van de bepalingen ervan, wordt tussen de bij het geschil betrokken partijen onderhandeld.

2. Indien het geschil niet overeenkomstig de in het eerst lid van dit artikel bedoelde wijze kan worden geregeld, kunnen de partijen in onderling overleg het geschil ter arbitrage voorleggen, met name aan het Permanent Hof van Arbitrage te 's-Gravenhage; de partijen die het geschil ter arbitrage hebben voorgelegd, zijn door de scheidsrechterlijke uitspraak gebonden.

Artikel XIII

Ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring, toetreding

1. Deze Overeenkomst staat open voor ondertekening door iedere Staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied (of in dit gebied deelneemt aan het onttrekken van dieren aan hun populaties), onafgezien het feit of deze Staat rechtsbevoegdheid uitoefent in gebieden binnen het Overeenkomstgebied of niet, en door regionale organisaties voor economische integratie waarvan ten minste één lidstaat een Staat is die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied, en dit door :

a) ondertekening zonder voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring; of

b) ondertekening met voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, gevolgd door bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

2. Deze overeenkomst staat te 's-Gravenhage open voor ondertekening tot op de dag van inwerkingtreding.

3. Deze overeenkomst staat op en na de dag van inwerkingtreding van de Overeenkomst open voor toetreding door iedere Staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied en door elke regionale organisatie voor economische integratie zoals vermeld in lid 1 hierboven.

4. De akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding worden neergelegd bij de Depositaris.

Artikel XIV

Inwerkingtreding

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na het tijdstip waarop ten minste veertien Staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied of regionale organisaties voor economische integratie waarvan minstens zeven Afrikaanse en zeven Euraziatische, de Overeenkomst ondertekenen zonder voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, of hun akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring neerleggen in overeenstemming met artikel XIII van deze Overeenkomst.

2. Ten aanzien van iedere Staat die deel uitmaakt van het verspreidingsgebied en elke regionale organisatie voor economische integratie, die

a) de Overeenkomst ondertekent zonder voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring;

b) de Overeenkomst bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt; of

c) tot deze Overeenkomst toetreedt

na het tijdstip waarop het aantal Staten dat deel uitmaakt van het verspreidingsgebied en regionale organisaties voor economische integratie nodig voor de inwerkingtreding de Overeenkomst ondertekenen zonder voorbehoud of haar bekrachtigen, aanvaarden of goedkeuren, treedt deze Overeenkomst in werking op de eerste dag van de derde maand na ondertekening zonder voorbehoud of neerlegging, door die Staat of organisatie, van zijn akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

Artikel XV

Voorbehouden

Ten aanzien van de bepalingen van deze Overeenkomst kunnen geen algemene voorbehouden worden gemaakt. Een bijzonder voorbehoud kan echter worden gemaakt door iedere Staat of regionale organisatie voor economische integratie bij ondertekening zonder voorbehoud ten aanzien van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring of, al naargelang het geval, bij nederlegging van de akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding ten aanzien van elke soort vermeld in de Overeenkomst en elke bijzondere bepaling van het

2. Les dispositions du présent accord n'affectent pas le droit des Parties de maintenir ou d'adopter des mesures plus strictes pour la conservation des oiseaux d'eau migrateurs et de leurs habitats.

Article XII

Règlement des différends

1. Tout différend survenant entre deux ou plusieurs Parties à propos de l'interprétation ou de l'application des dispositions du présent accord fera l'objet de négociations entre les Parties concernées.

2. Si ce différend ne peut être résolu de la façon prévue au paragraphe 1^{er} du présent article, les Parties peuvent, d'un commun accord, soumettre le différend à l'arbitrage, notamment à celui de la Cour permanente d'Arbitrage de La Haye. Les Parties ayant soumis le différend seront liées par la décision arbitrale.

Article XIII

Signature, ratification, acceptation, approbation, adhésion

1. Le présent accord est ouvert à la signature de tout Etat de l'aire de répartition, que des zones relevant de la juridiction de cet Etat fassent ou non partie de la zone de l'Accord, et aux organisations d'intégration économique régionale dont un des membres au moins est un Etat de l'aire de répartition, soit par :

a) signature sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation; ou

b) signature avec réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

2. Le présent accord restera ouvert à la signature à La Haye jusqu'à la date de son entrée en vigueur.

3. Le présent accord est ouvert à l'adhésion de tout Etat de l'aire de répartition et des organisations d'intégration économique régionale mentionnés au paragraphe 1^{er} ci-dessus à partir de la date de son entrée en vigueur.

4. Les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion sont déposés auprès du depositaire du présent accord.

Article XIV

Entrée en vigueur

1. Le présent accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois après que quatorze Etats de l'aire de répartition ou organisations d'intégration économique régionale, dont au moins sept d'Afrique et sept d'Eurasie, l'auront signé sans réserve de ratification, acceptation ou approbation, ou auront déposé leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, conformément à l'Article XIII du présent accord.

2. Pour tout Etat de l'aire de répartition ou toute organisation d'intégration économique régionale qui

a) signera le présent accord sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, ou

b) le ratifiera, l'acceptera ou l'approuvera, ou

c) y adhèrera,

après la date à laquelle le nombre d'Etats de l'aire de répartition et d'organisations d'intégration économique régionale requis pour son entrée en vigueur l'ont signé sans réserve ou, le cas échéant, l'ont ratifié, accepté ou approuvé, le présent accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la signature sans réserve ou le dépôt, par ledit Etat ou par ladite organisation, de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

Article XV

Réserves

Les dispositions du présent accord ne peuvent faire l'objet de réserves générales. Toutefois, tout Etat ou toute organisation d'intégration économique régionale peut, en signant sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation ou, selon le cas, en déposant son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, faire une réserve spéciale à l'égard de toute espèce couverte par l'Accord ou de toute disposition particulière du Plan d'action. Une telle réserve peut être retirée par l'Etat ou l'organisation qui l'a formulée par

Actieplan. Een dergelijk voorbehoud kan te allen tijde door de Staat of de regionale organisatie voor economische integratie die het heeft gemaakt, weer worden ingetrokken door een schriftelijke kennisgeving aan de Depositaris; de Staat of organisatie is dan niet gebonden door de bepalingen die het voorwerp van dit voorbehoud uitmaken tot dertig dagen na het tijdstip waarop het voorbehoud wordt ingetrokken.

Artikel XVI

Opzegging

Elke partij kan deze Overeenkomst te allen tijde opzeggen door middel van een aan de Depositaris gerichte schriftelijke kennisgeving. Deze opzegging wordt van kracht twaalf maanden na het tijdstip waarop de Depositaris deze kennisgeving heeft ontvangen.

Artikel XVII

Depositaris

1. Het oorspronkelijke exemplaar van deze Overeenkomst, waarvan de Arabische, de Engelse, de Franse en de Russische tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt nedergelegd bij de regering van het Koninkrijk der Nederlanden die als Depositaris optreedt. De Depositaris doet van deze teksten voor eensluidend gewaarmerkte afschriften toekomen aan alle Staten en regionale organisaties voor economische integratie zoals vermeld in artikel XIII, lid 1 van deze Overeenkomst en aan het Overeenkomstsecretariaat zodra dit is opgericht.

2. Zodra deze Overeenkomst in werking is getreden, doet de Depositaris een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift ervan toekomen aan het Secretariaat van de Verenigde Naties ter registratie en publicatie overeenkomstig artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties.

3. De Depositaris doet alle Staten en alle regionale organisaties voor economische integratie, die deze Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreten, alsmede het Overeenkomstsecretariaat mededeling van :

- a) elke ondertekening;
- b) elke nederlegging van akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;
- c) het tijdstip van inwerkingtreding van deze Overeenkomst en van iedere bijkomende bijlage, evenals van elke wijziging van de Overeenkomst of van de bijlagen ervan;
- d) elk voorbehoud ten aanzien van een bijkomende bijlage of ten aanzien van een wijziging van een bijlage;
- e) iedere kennisgeving van intrekking van een voorbehoud;
- f) iedere kennisgeving van opzegging van de Overeenkomst.

De Depositaris doet aan alle Staten en regionale organisaties voor economische integratie die deze Overeenkomst hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreten, alsmede aan het Overeenkomstsecretariaat, de tekst toekomen van ieder voorbehoud, iedere bijkomende bijlage en elke wijziging van de Overeenkomst of van de bijlagen ervan.

Ten blijk van de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Den Haag, deze vijftiende dag van augustus 1996.

notification écrite adressée au dépositaire; un tel Etat ou une telle organisation ne devient lié par les dispositions qui avaient fait l'objet de la réserve que trente jours après la date du retrait de ladite réserve.

Article XVI

Dénonciation

Toute Partie peut dénoncer à tout moment le présent accord par notification écrite adressée au dépositaire. Cette dénonciation prendra effet douze mois après la date de la réception de ladite notification par le dépositaire.

Article XVII

Dépositaire

1. Le texte original du présent accord, en langues anglaise, arabe, française et russe, chacune de ces versions étant également authentique, sera déposé auprès du gouvernement du Royaume des Pays-Bas qui en est le dépositaire. Le dépositaire fait parvenir des copies certifiées conformes de chacune de ces versions à tous les Etats et à toutes les organisations d'intégration économique régionale mentionnés à l'Article XIII, paragraphe 1^{er}, du présent accord, ainsi qu'au secrétariat de l'Accord après qu'il aura été constitué.

2. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, une copie certifiée conforme en est transmise par le dépositaire au Secrétariat de l'Organisation des Nations unies aux fins d'enregistrement et de publication, conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations unies.

3. Le dépositaire informe tous les Etats et toutes les organisations d'intégration économique régionale signataires du présent accord ou qui y ont adhéré, ainsi que le secrétariat de l'Accord de :

- a) toute signature;
- b) tout dépôt d'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- c) la date d'entrée en vigueur du présent accord, de toute nouvelle annexe ainsi que de tout amendement à l'Accord ou à ses annexes;
- d) toute réserve à l'égard d'une nouvelle annexe ou d'un amendement à une annexe;
- e) toute notification de retrait de réserves;
- f) toute notification de dénonciation du présent accord.

Le dépositaire transmet à tous les Etats et à toutes les organisations d'intégration économique régionale signataires du présent accord ou qui y ont adhéré et au secrétariat de l'Accord le texte de toute réserve, de toute nouvelle annexe et de tout amendement à l'Accord et à ses annexes.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent accord.

Fait à La Haye, ce quinzième jour d'août 1996.

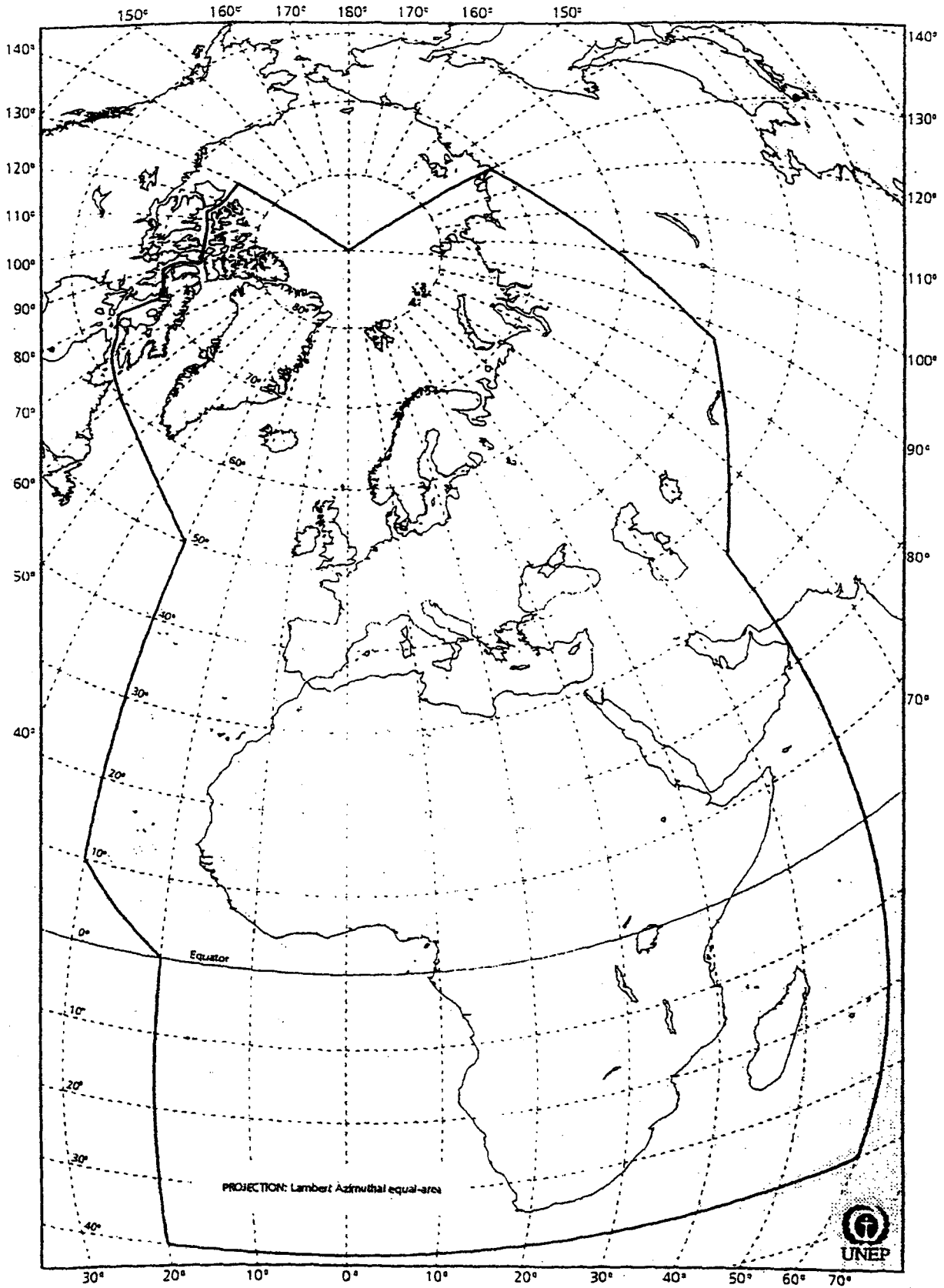
Bijlage 1

Beschrijving van het Overeenkomstgebied

De grens van het Overeenkomstgebied is als volgt vastgelegd : van de noordpool zuidelijk langs de 130° westerlengte meridiaan tot 75° noorderbreedte; vandaar oostelijk doorheen de Viscount Melville Sound, Prince Regent Inlet, the Gulf of Boothia, Foxe Basin, Foxe Channel en Hudson Strait tot een punt in de noordwestelijke Atlantische Oceaan op 60° noorderbreedte en 60° westerlengte; vandaar zuid-oostelijk door de noordwestelijke Atlantische Oceaan tot een punt op 50° noorderbreedte en 30° westerlengte; vandaar zuidelijk langs de 30° westerlengte meridiaan tot 10° noorderbreedte; vandaar zuidoostelijk tot de evenaar op 20° westerlengte; vandaar zuidelijk langs de 20° westerlengte meridiaan tot 40° zuiderbreedte; vandaar oostelijk langs de 40° zuiderbreedte tot 60° oosterlengte; vandaar noordelijk langs de 60° oosterlengte meridiaan tot 35° noorderbreedte; vandaar oost-noordoostelijk op een grote cirkel tot een punt in de westelijke Altai op 49° noorderbreedte en 87° 27 » oosterlengte; vandaar noordoostelijk op een grote cirkel tot de kust van de Noordelijke Ijszee op 130° oosterlengte; vandaar noordelijk langs de 130° oosterlengte meridiaan tot de noordpool.

De begrenzing van het Overeenkomstgebied is aangegeven op de volgende kaart.

Bijlage 1a Kaart van het overeenkomstgebied



Bijlage 2

Soorten van watervogels waarop deze overeenkomst van toepassing is

GAVIIDAE	
<i>Gavia stellata</i>	Roodkeelduiker
<i>Gavia arctica</i>	Parelduiker
<i>Gavia immer</i>	Ijsduiker
<i>Gavia adamsii</i>	Geelsnavelduiker
PODICIPEDIDAE	
<i>Podiceps grisegena</i>	Roodhalsfuut
<i>Podiceps auritus</i>	Kuifduiker
PELECANIDAE	
<i>Pelecanus onocrotalus</i>	Roze pelikaan
<i>Pelecanus crispus</i>	Kroeskoppelikaan
PHALACROCORACIDAE	
<i>Phalacrocorax pygmaeus</i>	Dwergaalscholver
<i>Phalacrocorax nigrogularis</i>	Arabische Aalscholver
ARDEIDAE	
<i>Egretta vinaceigula</i>	Shafpes reiger
<i>Ardea purpurea</i>	Purperreiger
<i>Casmerodius albus</i>	Grote Zilverreiger
<i>Ardeola idae</i>	Madagascarralreiger
<i>Ardeola rufiventris</i>	Roodbuikreiger
<i>Ixobrychus minutus</i>	Wouwaap
<i>Ixobrychus sturmii</i>	Afrikaanse wouwaap
<i>Botaurus stellaris</i>	Roerdomp
CICONIIDAE	
<i>Mycteria ibis</i>	Afrikaanse nimmerzat
<i>Ciconia nigra</i>	Zwarte ooievaar
<i>Ciconia episcopus</i>	bisschops ooievaar
<i>Ciconia ciconia</i>	Ooievaar
THRESKIORNITHIDAE	
<i>Plegadis falcinellus</i>	Zwarte Ibis
<i>Geronticus eremita</i>	Heremiet Ibis
<i>Threskiornis aethiopicus</i>	Heilige Ibis
<i>Platalea leucorodia</i>	Lepelaar
<i>Platalea alba</i>	Afrikaanse lepelaar
PHOENICOPTERIDAE	
<i>Phoenicopterus ruber</i>	Flamingo
<i>Phoenicopterus minor</i>	Dwergflamingo
ANATIDAE	
<i>Dendrocygna bicolor</i>	Rosse Fluiteend
<i>Dendrocygna viduata</i>	Witwang fluiteend
<i>Thalassornis leuconotus</i>	Witrug eend
<i>Oxyura leucocephala</i>	Witkopeend
<i>Cygnus olor</i>	Knobbelzwaan

<i>Cygnus Cygnus</i>	Wilde zwaan
<i>Cygnus columbianus</i>	Kleine zwaan
<i>Anser brachyrhynchus</i>	Kleine rietgans
<i>Anser fabalis</i>	Rietgans
<i>Anser albifrons</i>	Kolgans
<i>Anser erythropus</i>	Dwerggans
<i>Anser anser</i>	Grauwe gans
<i>Branta leucopsis</i>	Brandgans
<i>Branta bernicla</i>	Rotgans
<i>Branta ruficollis</i>	Roodhalsgans
<i>Alopochen aegyptiacus</i>	Egyptische gans
<i>Tadorna ferruginea</i>	Casarca
<i>Tadorna cana</i>	Kaapse casarca
<i>Tadorna tadorna</i>	Bergeend
<i>Plectropterus gambensis</i>	Spoorwiek gans
<i>Sarkidiornis melanotos</i>	Knobbeleend
<i>Nettapus auritus</i>	Afrikaanse dwergeend
<i>Anas Penelope</i>	Smient
<i>Anas strepera</i>	Krakeend
<i>Anas crecca</i>	Wintertaling
<i>Anas capensis</i>	Kaapse taling
<i>Anas platyrhynchos</i>	Wilde eend
<i>Anas undulate</i>	Geelsnaveleend
<i>Anas acuta</i>	Pijlstaart
<i>Anas erythrorhyncha</i>	Roodsnavelpijlstaart
<i>Anas hottentota</i>	Zomertaling
<i>Anas querquedula</i>	Hottentot taling
<i>Anas clypeata</i>	Slobeend
<i>Marmaronetta angustirostris</i>	Marmereend
<i>Netta rufina</i>	Krooneend
<i>Netta erythrophthalma</i>	Bruine krooneend
<i>Aythya ferina</i>	Tafeleend
<i>Aythya nyroca</i>	Witoogeend
<i>Aythya fuligula</i>	Kuifeend
<i>Aythya marila</i>	Topper
<i>Somateria mollissima</i>	Eider
<i>Somateria spectabilis</i>	Konings Eider
<i>Polysticta stelleri</i>	Stellers Eider
<i>Clangula hyemalis</i>	Ijseend
<i>Melanitta nigra</i>	Zwarte zeeëend
<i>Melanitta fusca</i>	Grote zeeëend
<i>Bucephala clangula</i>	Brilduiker
<i>Mergellus albellus</i>	Nonnetje
<i>Mergus serrator</i>	Middelste zaagbek
<i>Mergus merganser</i>	Grote zaagbek

GRUIDAE	
<i>Grus leucogeranus</i>	Siberische witte kraanvogel
<i>Grus virgo</i>	Jufferkraanvogel
<i>Grus paradisea</i>	Stenlis kraanvogel
<i>Grus carunculatus</i>	Lobbige kraanvogel
<i>Grus grus</i>	Kraanvogel
RALLIDAE	
<i>Sarothrura boehmi</i>	Boëhms ral
<i>Porzana parva</i>	Kleine waterhoen
<i>Porzana pusilla</i>	Kleinst waterhoen
<i>Porzana porzana</i>	Porseleinhoen
<i>Aenigmatolimnas marginalis</i>	Striped Crake
<i>Fulica atra</i> (Black Sea/Mediterranean)	Meerkoet
DROMADIDAE	
<i>Dromas ardeola</i>	krabplevier
RECURVIROSTRIDAE	
<i>Himantopus himantopus</i>	Steltkluut
<i>Recurvirostra avosetta</i>	Kluut
GLAREOLIDAE	
<i>Glareola pratincola</i>	Vorkstaartplevier
<i>Glareola nordmanni</i>	Steppevorkstaart plevier
CHARADRIIDAE	
<i>Pluvialis apricaria</i>	Goudplevier
<i>Pluvialis squatarola</i>	Zilverplevier
<i>Charadrius hiaticula</i>	Bontbekplevier
<i>Charadrius dubius</i>	Kleine plevier
<i>Charadrius pecuarius</i>	Herdersplevier
<i>Charadrius tricollaris</i>	Driebandplevier
<i>Charadrius forbesi</i>	Forbes Plevier
<i>Charadrius pallidus</i>	Kaapse plevier
<i>Charadrius alexandrinus</i>	Strandplevier
<i>Charadrius marginatus</i>	Vale strandplevier
<i>Charadrius mongolus</i>	Mongolische plevier
<i>Charadrius leschenaultii</i>	Woestijnplevier
<i>Charadrius asiaticus</i>	Kaspische plevier
<i>Eudromias morinellus</i>	Morinel plevier
<i>Vanellus vanellus</i>	Kievit
<i>Vanellus spinosus</i>	Sporenkievit
<i>Vanellus albiceps</i>	Witkruinkievit
<i>Vanellus senegallus</i>	Lelkievit
<i>Vanellus lugubris</i>	Rouwkievit
<i>Vanellus melanopterus</i>	Zwarte kievit
<i>Vanellus coronatus</i>	Gekroonde kievit
<i>Vanellus superciliosus</i>	Bruinborst kievit
<i>Vanellus gregarius</i>	Steppekievit

<i>Vanellus leucurus</i>	Witstaartplevier
SCOLOPACIDAE	
<i>Gallinago media</i>	Poelsnip
<i>Gallinago gallinago</i>	Watersnip
<i>Lymnocyptes minimus</i>	Bokje
<i>Limosa limosa</i>	Grutto
<i>Limosa lapponica</i>	Rosse grutto
<i>Numenius phaeopus</i>	Regenwulp
<i>Numenius tenuirostris</i>	Dunbekwulp
<i>Numenius arquata</i>	Wulp
<i>Tringa erythropus</i>	Zwarte ruiters
<i>Tringa totanus</i>	Tureluur
<i>Tringa stagnatilis</i>	Poelruiter
<i>Tringa nebularia</i>	Groenpootruiter
<i>Tringa ochropus</i>	Witgat
<i>Tringa glareola</i>	Bosruiter
<i>Tringa cinerea</i>	Terek ruiters
<i>Tringa hypoleucos</i>	Oeverloper
<i>Arenaria interpres</i>	Steenloper
<i>Calidris tenuirostris</i>	Grote kanoet
<i>Calidris canutus</i>	kanoet strandloper
<i>Calidris alba</i>	Drieteenstrandloper
<i>Calidris minuta</i>	Kleine strandloper
<i>Calidris temminckii</i>	Temmincks strandloper
<i>Calidris maritima</i>	Paarse strandloper
<i>Calidris alpina</i>	Bonte strandloper
<i>Calidris ferruginea</i>	Krombekstrandloper
<i>Limicola falcinellus</i>	Breedbekstrandloper
<i>Philomachus pugnax</i>	Kemphaan
<i>Phalaropus lobatus</i>	Grauwe franjepoot
<i>Phalaropus fulicaria</i>	Rosse franjepoot
LARIDAE	
<i>Larus leucoptthalmus</i>	Witoogmeeuw
<i>Larus hemprichii</i>	Bonte meeuw
<i>Larus audouinii</i>	Audouins meeuw
<i>Larus armenicus</i>	Armeense meeuw
<i>Larus ichthyaetus</i>	Reuzenzwartkopmeeuw
<i>Larus genei</i>	Dunbekmeeuw
<i>Larus melanocephalus</i>	Zwartkopmeeuw
<i>Sterna nilotica</i>	Lachstern
<i>Sterna caspia</i>	Reuzenster
<i>Sterna maxima</i>	Koningsstern
<i>Sterna bengalensis</i>	Bengaalse stern
<i>Sterna bergii</i>	Grote kuifstern
<i>Sterna sandvicensis</i>	Grote stern

<i>Sterna dougallii</i>	Dougalls stern
<i>Sterna hirundo</i>	Visdief
<i>Sterna paradisaea</i>	Noordse stern
<i>Sterna albifrons</i>	Dwergstern
<i>Sterna saundersi</i>	Saunders dwergstern
<i>Sterna balaenarum</i>	Damara stern
<i>Sterna repressa</i>	Arabische stern
<i>Chlidonias leucopterus</i>	Witvleugelstern
<i>Chlidonias niger</i>	Zwarte stern

Bijlage 3

Actieplan

1. Toepassing

1.1. Het actieplan is van toepassing op de populaties van trekkende watervogels zoals vermeld in tabel 1 bij deze bijlage (hierna steeds « tabel 1 » genoemd).

1.2. Tabel 1 maakt integraal deel uit van deze bijlage. Elke verwijzing naar dit actieplan houdt een verwijzing in naar tabel 1.

2. Behoud van soorten

2.1. Wettelijke maatregelen

2.1.1. Partijen met populaties van trekkende watervogels vermeld in kolom A van tabel 1 dienen deze populaties te beschermen overeenkomstig artikel III, lid 2 (a) van deze Overeenkomst. De genoemde partijen dienen in het bijzonder, met inachtneming van lid 2.1.3 hieronder :

- a) het onttrekken van vogels en eieren aan de populaties die op hun grondgebied voorkomen te verbieden;
- b) opzettelijke verstoring te verbieden in zoverre zulke verstoring een directe invloed heeft op het behoud van de betrokken populatie; en
- c) het bezit of gebruik van, en de handel in vogels of eieren te verbieden die aan deze populaties onttrokken zijn, waarbij de verbodsbepalingen zoals opgesteld in overeenstemming met het sublid a) hierboven worden overtreden, evenals het bezit of gebruik van, en de handel in welke duidelijk herkenbare delen of afgeleide producten van vogels en eieren ook die tot deze soorten behoren.

Bij wijze van uitzondering is de jacht op soorten vermeld binnen de categorieën 2 en 3, maar enkel voor kolom A, die met een sterretje zijn aangeduid, toegelaten als ze op duurzame wijze wordt beoefend en als de jacht op deze soorten een reeds lang gevestigde culturele traditie is. Deze duurzame jacht zal beoefend worden binnen het kader van de specifieke bepalingen van een soortgebonden actieplan opgesteld op het daartoe passende internationale niveau.

2.1.2. Partijen met populaties van trekkende watervogels vermeld in tabel 1 dienen regels op te stellen voor het onttrekken van vogels en eieren aan alle populaties van trekkende watervogels vermeld in kolom B van tabel 1. Zulke wettelijke maatregelen dienen de gunstige mate en aard van bescherming van deze populaties te handhaven of tot het herstel ervan bij te dragen en ervoor te zorgen dat iedere onttrekking of ander gebruik op duurzame wijze gebeurt, op basis van de best beschikbare kennis omtrent populatiedynamiek. Dergelijke wettelijke maatregelen, met inachtneming van lid 2.1.3 hieronder, dienen in het bijzonder :

- a) te verbieden dat vogels behorende tot de betrokken populaties aan die populaties onttrokken worden tijdens de verschillende stadia van de voortplanting en het grootbrengen van de jongen en tijdens hun terugkeer naar de broedplaatsen als deze onttrekking een ongunstige invloed heeft op de mate en aard van bescherming van de betrokken populatie;
- b) regels in te houden omtrent de wijzen van onttrekking;
- c) waar nodig, grenswaarden voor onttrekking vast te leggen en te voorzien in de nodige controle om er voor te zorgen dat deze grenswaarden worden gerespecteerd; en
- d) het bezit of gebruik van, en de handel in, vogels of eieren te verbieden die aan deze populatie onttrokken zijn, waarbij de verbodsbepalingen zoals opgesteld in overeenstemming met de bepalingen van dit lid worden overtreden, evenals het bezit of gebruik van, en de handel in delen van vogels en eieren die tot deze soorten behoren.

2.1.3. De partijen kunnen uitzonderingen toestaan op de verbodsbepalingen opgesteld overeenkomstig lid 2.1.1 en lid 2.1.2, daarbij de bepalingen van artikel III, lid 5 van het Verdrag buiten beschouwing latend, als er geen andere bevredigende oplossing wordt gevonden, om de hierna volgende redenen :

- a) om ernstige schade aan gewassen, wateren en viskwekerijen te voorkomen;
- b) in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en andere prioritaire publieke belangen;
- c) voor onderzoek en educatie, voor reïntroductie van populaties en voor kweekprogramma's noodzakelijk om de eerder vermelde doelen te bereiken;
- d) om het onttrekken en houden of een ander gerechtvaardigd gebruik van bepaalde soorten in kleine aantallen mogelijk te maken, onder strikt gecontroleerde omstandigheden, op selectieve wijze en op beperkte schaal.

e) om de verspreiding van de betrokken populaties te bevorderen of hun overleving te verzekeren.

Dergelijke uitzonderingen dienen hun inhoud precies te omschrijven en dienen beperkt te zijn in de ruimte en de tijd waarop ze betrekking hebben en mogen geen nadelige invloed hebben op de populaties vermeld in tabel 1. De partijen doen zo spoedig mogelijk het Overeenkomstsecretariaat mededeling van iedere uitzondering toegestaan krachtens deze bepaling.

2.2. Soortgebonden actieplannen

2.2.1. De partijen zullen samenwerken teneinde te komen tot de ontwikkeling en toepassing van internationale soortgebonden actieplannen voor prioritaire soorten vermeld binnen categorie 1 van kolom A van tabel 1 en voor de soorten die in kolom A van tabel 1 met een sterretje zijn aangeduid. Het Overeenkomst-secretariaat ziet toe op de ontwikkeling, de harmonisering en de toepassing van dergelijke plannen.

2.2.2. De partijen zullen nationale soortgebonden actieplannen opstellen en toepassen voor de soorten vermeld in kolom A van tabel 1 teneinde de algemene mate en aard van bescherming die deze soorten genieten te verhogen. Zulk actieplan dient specifieke bepalingen te vermelden voor de soorten aangeduid met een sterretje. Indien mogelijk zal het probleem van accidentele doding van vogels door jagers te wijten aan verkeerde identificatie in dergelijk actieplan behandeld worden.

2.3. Noodmaatregelen

De partijen zullen in nauwe onderlinge samenwerking, wanneer mogelijk en relevant, noodmaatregelen ontwikkelen en toepassen voor soorten vermeld in tabel 1 wanneer die door uitzonderlijk ongunstige of bedreigende omstandigheden worden getroffen in het Overeenkomstgebied.

2.4. Herinroducties

De partijen dienen de grootste voorzichtigheid aan de dag te leggen wanneer zij overgaan tot herinroductie van soorten vermeld in tabel 1 in delen van hun traditioneel verspreidingsgebied waarin ze niet meer voorkomen. Zij zullen alles in het werk stellen om een gedetailleerd herinroductieplan te ontwikkelen en op te volgen dat gebaseerd is op relevant wetenschappelijk onderzoek. Herinroductieplannen dienen integraal deel uit te maken van nationale en, waar nodig, van internationale soortgebonden actieplannen. Een herinroductieplan dient verslag uit te brengen over de impact van de herinroductie op het milieu en dient ruimschoots beschikbaar te worden gesteld. De partijen dienen het Overeenkomstsecretariaat voorafgaand te informeren over alle herinroductieprogramma's voor soorten vermeld in tabel 1.

2.5. Uitzettingen

2.5.1. De partijen verbieden, indien zij dit nodig achten, de uitzetting van uitheemse dier- en plantensoorten die schadelijk zouden kunnen zijn voor de soorten vermeld in tabel 1.

2.5.2. De partijen leggen, indien zij dit nodig achten, de verplichting op de nodige voorzorgsmaatregelen te treffen om te voorkomen dat vogels in gevangenschap behorende tot uitheemse soorten bij toeval zouden kunnen ontsnappen.

2.5.3. De partijen treffen maatregelen, in zoverre zulks mogelijk en wenselijk is, waaronder het onttrekken aan de populatie, om te verhinderen dat uitheemse soorten of hybriden daarvan, als die reeds op hun grondgebied zijn uitgezet, een potentieel gevaar gaan betekenen voor de populaties van de soorten vermeld in tabel 1.

3. Behoud van leefgebieden

3.1. Inventarisatie van leefgebieden

3.1.1. De partijen, met waar passend de betrokkenheid van de bevoegde internationale organisaties, gaan over tot de nationale inventarisatie van de op hun grondgebied gelegen leefgebieden die van belang zijn voor de populaties van soorten vermeld in tabel 1 en publiceren ze.

3.1.2. De partijen stellen alles in het werk om prioritair alle gebieden van internationale of nationale betekenis voor de populaties van soorten vermeld in tabel 1 te identificeren.

3.2. Behoud van gebieden

3.2.1. De partijen stellen alles in het werk om beschermde gebieden in te stellen teneinde leefgebieden belangrijk voor de populaties van soorten vermeld in tabel 1 te beschermen en om beheersplannen voor deze gebieden te ontwikkelen en uit te voeren.

3.2.2. De partijen stellen alles in het werk om de speciale bescherming te verzekeren van de waterrijke gebieden van internationale betekenis, aldus erkend volgens internationaal aanvaarde normen.

3.2.3. De partijen spannen zich ten volle in om een zorgvuldig en duurzaam gebruik te verzekeren van alle waterrijke gebieden op hun grondgebied. Zij richten meer bepaald hun aandacht op het vermijden van een ontwaarding of verlies van de leefgebieden die populaties herbergen van soorten vermeld in tabel 1 door het opstellen van de passende wetgeving of normering en van controlemaatregelen. In het bijzonder leggen zij zich toe op :

a) het waarborgen, waar mogelijk, van het in voege brengen van de gepaste juridische controlemechanismen, met betrekking tot het gebruik van chemicaliën in de landbouwsector, en houdende toezichtsprocedures op pest en de lozing van afvalwater, in overeenstemming met de internationale normen terzake, teneinde de negatieve invloeden ervan op de populaties van soorten vermeld in tabel 1 te minimaliseren;

b) het opstellen en verspreiden van informatief materiaal, in de gepaste taal, omtrent dergelijke wetgeving, normering en controlemaatregelen welke van kracht zijn en de voordelen ervan voor de bevolking en de fauna.

3.2.4. De partijen spannen zich ten volle in om volgens de ecosysteembenadering strategieën te ontwikkelen voor het behoud van de leefgebieden van alle soorten vermeld in tabel 1, waaronder de leefgebieden van de soorten die verspreid voorkomen.

3.3. Herwaardering en herstel

De partijen stellen alles in het werk om waar mogelijk en wenselijk gebieden die voorheen van betekenis waren voor de soorten vermeld in tabel 1 weer te waarderen of te herstellen in hun vroegere toestand.

4. Beheer van menselijke activiteiten

4.1. De jacht

4.1.1. De partijen leveren een gezamenlijke inspanning teneinde te bewerkstelligen dat hun jachtwetgeving het principe van duurzaam gebruik eerbiedigt, zoals dit in dit Actieplan is vastgelegd, waarbij rekening dient te worden gehouden met het volledige geografische verspreidingsgebied van de populaties van de betrokken soorten watervogels en met de karakteristieken van hun levenscyclus.

4.1.2. Het Overeenkomstsecretariaat zal door de partijen op de hoogte worden gehouden van hun wetgeving betreffende de jacht op soorten vermeld in tabel 1.

4.1.3. De partijen werken samen om een betrouwbaar en geharmoniseerd systeem op te zetten voor het verzamelen van oogstgegevens teneinde de jaarlijkse oogst van de soorten vermeld in tabel 1 te kunnen vaststellen. Zij doen het Overeenkomstsecretariaat mededeling van de geschatte jaarlijkse onttrekking voor elke soort, indien deze gegevens beschikbaar zijn.

4.1.4. De partijen stellen alles in het werk om het gebruik van loodhagel tijdens de jacht in waterrijke gebieden tegen het jaar 2000 stapsgewijs te bannen.

4.1.5. De partijen treffen maatregelen om het gebruik van vergiftigd lokaas terug te dringen en, voor zover mogelijk, helemaal onmogelijk te maken.

4.1.6. De partijen treffen maatregelen om illegale onttrekking aan de populaties te verminderen en, voor zover mogelijk, helemaal onmogelijk te maken.

4.1.7. Waar wenselijk moedigen de partijen de jagers aan om zich op plaatselijk, nationaal en internationaal niveau te verenigen in clubs of organisaties die hun activiteiten kunnen coördineren en duurzaamheid kunnen helpen verwezenlijken.

4.1.8. De partijen moedigen waar wenselijk de vereiste aan voor de jager om een bekwaamheidstest af te leggen, die onder andere vogelherkenning dient in te houden.

4.2. Ecotoerisme

4.2.1. De partijen moedigen waar wenselijk, maar niet voor de kerngebieden van beschermde gebieden, de uitwerking aan van samenwerkingsprogramma's met alle betrokken partijen teneinde een gericht en wenselijk ecotoerisme op te zetten in waterrijke gebieden die tot het leefgebied behoren van soorten vermeld in tabel 1.

4.2.2. De partijen stellen alles in het werk om in samenwerking met de bevoegde internationale organisaties de kosten, voordelen en andere consequenties te evalueren die het gevolg kunnen zijn van ecotoerisme in bepaalde waterrijke gebieden met populaties van de soorten vermeld in tabel 1. Zij brengen het Overeenkomstsecretariaat op de hoogte van de resultaten van dergelijke evaluaties.

4.3. Andere menselijke activiteiten

4.3.1. De partijen doen onderzoek naar de mate van de impact van projecten die werden voorgesteld en die mogelijk leiden tot conflicten tussen de populaties van soorten vermeld in tabel 1 die in de gebieden leven waarnaar wordt verwezen in lid 3.2 enerzijds en de belangen van de mens anderzijds, en maken de resultaten van dit onderzoek openbaar.

4.3.2. De partijen stellen alles in het werk om gegevens te verzamelen inzake de schade, in het bijzonder aan gewassen, veroorzaakt door populaties van soorten vermeld in tabel 1, en doen deze gegevens toekomen aan het Overeenkomstsecretariaat.

4.3.3. De partijen leveren een gezamenlijke inspanning om te komen tot de meest geschikte technieken om de schade veroorzaakt door populaties van soorten vermeld in tabel 1 zo klein mogelijk te houden en de gevolgen van schade, in het bijzonder aan gewassen, te verzachten, waarbij zij ook beroep doen op kennis opgebouwd elders in de wereld.

4.3.4. De partijen leveren een gezamenlijke inspanning om te komen tot soortgebonden actieplannen voor soorten die aanzienlijke schade toebrengen, in het bijzonder aan gewassen. Het Overeenkomstsecretariaat coördineert de ontwikkeling en harmonisatie van dergelijke plannen.

4.3.5. De partijen moedigen, in zoverre mogelijk, de toepassing van strenge milieukwaliteits-eisen aan in het ontwerp en de bouw van structuren teneinde de impact ervan op populaties van soorten vermeld in tabel 1 zo klein mogelijk te maken. Zij dienen ook maatregelen te overwegen om de impact van reeds bestaande structuren zo klein mogelijk te maken wanneer het duidelijk is dat deze een negatieve impact hebben op de desbetreffende populaties.

4.3.6. In gevallen waarin menselijke verstoring de mate en aard van de bescherming van populaties van trekkende watervogels vermeld in tabel 1 dreigt aan te tasten, stellen de partijen alles in het werk om de mate van aantasting te beperken door gepaste maatregelen. Deze kunnen, onder andere, de aanduiding inhouden van verstoringvrije zones in beschermde gebieden waartoe het publiek geen toegang krijgt.

5. Onderzoek en wetenschappelijke opvolging

5.1. De partijen leggen zich ten volle toe op de uitvoering van gebiedsonderzoekswerk in weinig gekende gebieden die mogelijk belangrijke populaties van de soorten vermeld in tabel 1 huisvesten. De resultaten van dergelijk onderzoek worden een ruime verspreiding gegeven.

5.2. De partijen leggen zich ten volle toe op de wetenschappelijke opvolging van de populaties van soorten vermeld in tabel 1. De resultaten van zulke opvolgingswerkzaamheden worden gepubliceerd of toegezonden aan de geëigende internationale organisaties teneinde een evaluatie van de mate en aard van bescherming en van trends mogelijk te maken.

5.3. De partijen leveren een gezamenlijke inspanning om onderzoek naar trends in de vogelpopulatie een grotere meetbaarheid te geven teneinde zulke metingen op te nemen als criteria voor bepaling van de mate en aard van bescherming van de populaties.

5.4. De partijen werken ten volle samen om de trekroutes van alle soorten vermeld in tabel 1 te bepalen, waarbij gebruik wordt gemaakt van beschikbare kennis betreffende broedseizoens- en niet-broedseizoensverdelingen en tellingsresultaten, en door deel te nemen aan gecoördineerde ringprogramma's.

5.5. De partijen leggen zich ten volle toe op het inzetten en ondersteunen van gemeenschappelijke onderzoeksprojecten naar de ecologie en de populatiedynamiek van populaties van soorten vermeld in tabel 1 en hun leefgebieden teneinde de specifieke eisen die zij stellen alsook de meest geschikte technieken voor hun behoud en beheer vast te kunnen stellen.

5.6. De partijen stellen alles in het werk om onderzoek op te zetten naar de gevolgen van het verlies, de ontwaarding en verstoring van waterrijke gebieden voor de draagkracht van deze gebieden die populaties huisvesten van soorten vermeld in tabel 1 en voor de trekpatronen van deze populaties.

5.7. De partijen stellen alles in het werk om onderzoek op te zetten naar de impact van de jacht en handel op de populaties van soorten vermeld in tabel 1 en naar de betekenis van deze vormen van gebruik voor de plaatselijke en nationale economie.

5.8. De partijen stellen alles in het werk om samen te werken met bevoegde internationale organisaties en om onderzoeks- en opvolgingsprojecten te ondersteunen.

6. Educatie en informatie

6.1. De partijen voorzien, waar nodig, in opleidingsprogramma's die ervoor moeten zorgen dat het personeel verantwoordelijk voor de uitvoering van dit Actieplan over voldoende kennis beschikt om dit op doeltreffende wijze te doen.

6.2. De partijen werken samen met elkaar en het Overeenkomstsecretariaat om opleidingsprogramma's op te zetten en bronmateriaal uit te wisselen.

6.3. De partijen stellen alles in het werk op programma's, informatiemateriaal en -mechanismen te ontwikkelen om bij het publiek een grotere bekendheid te geven aan de doelstellingen, bepalingen en inhoud van dit Actieplan. Daarbij wordt de aandacht in het bijzonder gericht op de mensen die in en om belangrijke waterrijke gebieden wonen, op de gebruikers van waterrijke gebieden (jagers, vissers, toeristen, enz.) en op de lokale overheden en anderen belast met het nemen van besluiten.

6.4. De partijen stellen alles in het werk om specifieke campagnes op te zetten gericht op bewustmaking van het publiek met betrekking tot het behoud van de soorten van trekkende watervogels vermeld in tabel 1.

7. Toepassing

7.1. Bij de toepassing van dit Actieplan geven de partijen, wanneer wenselijk, prioriteit aan de soorten vermeld in kolom A van tabel 1.

7.2. Wanneer er zich met betrekking tot soorten vermeld in tabel 1 meer dan één populatie van eenzelfde soort beweegt op het grondgebied van een partij, past deze partij maatregelen van behoud toe aangepast aan de populatie of populaties met de laagste mate en aard van de bescherming.

7.3. Het Overeenkomstsecretariaat, in samenspraak met het Technisch Comité en met de hulp van experts van Staten die deel uitmaken van het verspreidingsgebied, coördineert de ontwikkeling van richtlijnen van behoud in overeenstemming met artikel IV, lid 4 van deze Overeenkomst teneinde de partijen bij te staan in de toepassing van dit Actieplan. Het Overeenkomstsecretariaat zal, waar mogelijk, de coherentie bewerkstelligen met richtlijnen aangenomen in het kader van andere internationale instrumenten. Deze richtlijnen tot behoud zijn erop gericht het principe van duurzaam gebruik ingang te doen vinden. Zij hebben onder andere betrekking op :

- a) soortgebonden actieplannen;
- b) noodmaatregelen;
- c) voorbereiding van gebiedsinventarisatie en methoden van leefgebiedbeheer;
- d) jachtpraktijken;
- e) handel in watervogels;
- f) toerisme;
- g) beperking van schade aan gewassen;
- h) een opvolgingsprotocol voor watervogels.

7.4. Het Overeenkomstsecretariaat, in samenspraak met het Technisch Comité en de partijen, bereidt een reeks van internationale rapporten voor noodzakelijk voor de toepassing van dit Actieplan, omvattende :

- a) rapporten betreffende de mate en aard van de bescherming en de trends in de populaties van soorten;
- b) de hiaten in de informatie uit gevoerde onderzoeken;
- c) de netwerken van sites die door een populatie worden gebruikt, waaronder rapporten betreffende de mate en aard van bescherming van iedere site evenals de maatregelen van beheer geldig voor iedere site;
- d) de jacht- en handelswetgeving van kracht in ieder land met betrekking tot de soorten vermeld in de Bijlage 2 bij deze Overeenkomst;
- e) de fase van voorbereiding en toepassing van soortgebonden actieplannen;
- f) herintroductieprojecten;
- g) de mate en aard van bescherming van uitheemse soorten van watervogels en hun hybriden.

7.5. Het Overeenkomstsecretariaat stelt alles in het werk om de onderzoeken vermeld in lid 7.4 met tussentijden van ten hoogste drie jaar te actualiseren.

7.6. Het Technisch Comité onderwerpt de richtlijnen en de rapporten voorbereid in uitvoering van lid 7.3 en 7.4 aan een onderzoek en formuleert ontwerpen van aanbeveling en van resolutie met betrekking tot hun ontwikkeling, inhoud en toepassing ter bespreking op de zittingen van de vergadering der partijen.

7.7. Het Overeenkomstsecretariaat voert op geregelde tijdstippen een onderzoek naar mogelijke mechanismen tot verkrijging van bijkomende hulpmiddelen (fondsen en technische expertise) voor de toepassing van dit Actieplan, en brengt daarover verslag uit op iedere gewone zitting van de vergadering der partijen.

Tabel 1

Mate en aard van bescherming van trekkende watervogels

SLEUTEL TOT DE CLASSIFICATIE

De volgende sleutel tot tabel 1 vormt de basis voor de toepassing van het Actieplan :

Kolom A

Categorie 1 :

a) Soorten opgenomen in Bijlage I bij het Verdrag;

b) Soorten vermeld als bedreigd op de Rode lijst van Bedreigde Diersoorten van het IUCN, 1994 (Groombridge 1993); of

c) Populaties die minder dan circa 10 000 individuen tellen.

Categorie 2 :

Populaties die tussen circa 10 000 en circa 25 000 individuen tellen.

Categorie 3 :

Populaties die tussen circa 25 000 en circa 100 000 individuen tellen en als bedreigd worden beschouwd uit hoofde van :

a) hun concentratie op een klein aantal sites tijdens elk stadium van hun jaarlijkse cyclus;

b) hun afhankelijkheid van een type leefgebied dat sterk bedreigd wordt;

c) de populatie die een opmerkelijke achteruitgang vertoont op de lange termijn; of

d) de populatie die extreme schommelingen vertoont in haar omvang of haar trend.

Met betrekking tot soorten vermeld in de categorieën 2 en 3 hierboven, zie lid 2.1.1 van deze Bijlage.

Kolom B

Categorie 1 :

Populaties die tussen de circa 25 000 en circa 100 000 individuen tellen en niet voldoen aan de criteria opgelegd voor kolom A, zoals hierboven beschreven.

Categorie 2 :

Populaties die meer dan circa 100 000 individuen tellen en beschouwd worden als behoevende specifieke aandacht, uit hoofde van :

a) hun concentratie op een klein aantal sites tijdens elk stadium van hun jaarlijkse cyclus;

b) hun afhankelijkheid van een type leefgebied dat sterk bedreigd wordt;

c) de populatie die een sterke achteruitgang vertoont op de lange termijn; of

d) de populatie die grote schommelingen vertoont in haar omvang of haar trend.

Kolom C

Categorie 1 :

Populaties die meer dan circa 100 000 individuen tellen, die in aanzienlijke mate voordeel zouden halen uit internationale samenwerking en die niet voldoen aan de criteria opgelegd voor kolom A of B hierboven.

HERZIENING VAN TABEL 1

Deze tabel wordt :

a) op geregelde tijdstippen door het Technisch Comité Herzien in overeenstemming met artikel VII, lid 3, b) van deze Overeenkomst; en

b) gewijzigd indien noodzakelijk door de Vergadering der partijen in overeenstemming met artikel VI, lid 9, d) van deze Overeenkomst en in het licht van de besluiten van de voorafgaande herzieningen.

SLEUTEL TOT DE AFKORTINGEN EN SYMBOLEN

broe : broeden

win : overwinteren

N : Noord/noordelijk

O : Oost/oostelijk

Z : Zuid/zuidelijk

W : West/westelijk

NO : Noordoost/noordoostelijk

NW : Noordwest/noordwestelijk

ZO : Zuidoost/zuidoostelijk

ZW : Zuidwest/zuidwestelijk

(1) Toestand van de populatie onbekend. Mate en aard van bescherming geraamd.

* Zie lid 2.1.1.

OPMERKINGEN

1. De populatiegegevens waarop beroep werd gedaan om tabel 1 op te stellen, stemmen zo goed als mogelijk overeen met het aantal individuen in het potentiële broedbestand binnen het Overeenkomstgebied. De toestand van de populatie is gebaseerd op de best beschikbare gepubliceerde schattingen van de populaties.

2. De achtervoegsels (broe) en (win) in de soortenlijst zijn louter hulpmiddelen ter identificatie van populaties. Zij geven geen seizoensgebonden beperkingen aan van acties met betrekking tot deze populaties onder deze Overeenkomst en dit Actieplan.

	A	B	C
Mycteria ibis			
Volledige populatie		1	
Ciconia nigra			

	A	B	C
W-Afrika/W-Europa	1c		
Centraal/O-Europa (broe)	2		
Ciconia episcopus			
Tropisch Afrika (<i>C. e. microscelis</i>)		1	
Ciconia ciconia			
Z-Afrika (<i>C. c. ciconia</i>)	1c		
NW-Afrika/W-Europa (broe) (<i>C. c. ciconia</i>)	3b		
Centraal/O-Europa (broe) (<i>C. c. ciconia</i>)		2c	
W-Azië (broe) (<i>C. c. ciconia</i>)	3b		
Plegadis falcinellus			
Subsaharisch Afrika (<i>P. f. falcinellus</i>)			1 (1)
W-Afrika/Europa (<i>P. f. falcinellus</i>)		1	
O-Afrika/ZW-Azië (<i>P. f. falcinellus</i>)	2 *		
Geronticus eremita			
Marokko	1a		
ZW-Azië	1a		
Threskiornis aethiopicus			
Subsaharisch Afrika (<i>T. a. aethiopicus</i>)			1
Irak/Iran (<i>T. a. aethiopicus</i>)	1c		
Platalea leucorodia			
O Atlantische Oceaan (<i>P. l. leucorodia</i>)	1c		
Centraal/ZO-Europa (broe) (<i>P. l. leucorodia</i>)	2		
Rode Zee (<i>P. l. archeri</i>)	1c		
ZW/Z-Azië (win) (<i>P. l. major</i>)	2		
Platalea alba			
Volledige populatie	2 *		
Dendrocygna bicolor			
Afrika			1
Dendrocygna viduata			
Afrika		1	
Thalassornis leuconotus			
O/Z-Afrika (<i>T. l. leuconotus</i>)	2 *		
W-Afrika (<i>T. l. leuconotus</i>)	1c		
Oxyura leucocephala			
W Middellandse Zee	1a		
O Middellandse Zee/W-Azië	1a		
Cygnus olor			
NW-Europa		2d	
Zwarte Zee (win)	2		
Kaspische Zee (win)		2a & 2d	
Cygnus cygnus			
IJsland (broe)	2		
NW-Europa (win)		1	
Zwarte Zee (win)	2		
W-Azië (win)	2 (1)		
Cygnus columbianus			
Europa (win) (<i>C. c. bewickii</i>)	2		
Kaspische Zee (win) (<i>C. c. bewickii</i>)	1c		
Anser brachyrhynchus			
IJsland (broe)		2a	
Svalbard (broe)		1	

	A	B	C
Anser fabalis			
W Taiga (broe) (<i>A. f. fabalis</i>)		1	
W Toendra (broe) (<i>A. f. rossicus</i>)			1
Anser albifrons			
NW-Europa (win) (<i>A. a. albifrons</i>)			1
Centraal-Europa (win) (<i>A. a. albifrons</i>)		2c	
Zwarte Zee (win) (<i>A. a. albifrons</i>)			1
Kaspische Zee (win) (<i>A. a. albifrons</i>)	2		
Groenland (broe) (<i>A. a. flavirostris</i>)	3a *		
Anser erythropus			
Zwarte Zee/Kaspische Zee (win)	1b		
Anser anser			
IJsland (broe) (<i>A. a. anser</i>)		1	
N-Europa/W Middellandse Zee (<i>A. a. anser</i>)			1
Centraal-Europa/N-Afrika (<i>A. a. anser</i>)	2 *		
Zwarte Zee (win) (<i>A. a. anser</i>)		1	
W-Siberië/Kaspische Zee (<i>A. a. anser</i>)		1	
Branta leucopsis			
Groenland (broe)		1	
Svalbard (broe)	2		
Rusland (broe)			1
Branta bernicla			
Siberië (broe) (<i>B. b. bernicla</i>)		2b	
Svalbard (broe) (<i>B. b. hrota</i>)	1c		
Ierland (win) (<i>B. b. hrota</i>)	2		
Branta ruficollis			
Volledige populatie	1b		
Alopochen aegyptiacus			
Volledige populatie			1 (1)
Tadorna ferruginea			
W Middellandse Zee	1c		
O Middellandse Zee/Zwarte Zee	2		
ZW-Azië		1	
Tadorna cana			
Volledige populatie		1	
Tadorna tadorna			
NW-Europa		2a	
W Middellandse Zee	2		
Zwarte Zee		1	
Kaspische Zee		1	
Plectropterus gambensis			
W-Afrika (<i>P. g. gambensis</i>)			1
Z-Afrika (<i>P. g. niger</i>)		1	
Sarkidiornis melanotos			
Afrika (<i>S. m. melanotos</i>)			1 (1)
Nettapus auritus			
W-Afrika	1c		
Z/O-Afrika			1 (1)
Anas penelope			
NW-Europa (win)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)		2c	

	A	B	C
W-Azië (win)		2c	
Anas strepera			
NW-Europa (win) (<i>A. s. strepera</i>)		1	
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (<i>A. s. strepera</i>)		1	
ZW-Azië (win) (<i>A. s. strepera</i>)			1
Anas crecca			
NW-Europa (win) (<i>A. c. crecca</i>)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (<i>A. c. crecca</i>)			1
ZW-Azië (win) (<i>A. c. crecca</i>)		2c	
Anas capensis			
Volledige populatie			1 (1)
Anas platyrhynchos			
NW-Europa (win) (<i>A. p. platyrhynchos</i>)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (<i>A. p. platyrhynchos</i>)		2c	
ZW-Azië (win) (<i>A. p. platyrhynchos</i>)			1
Anas undulata			
Z-Afrika (<i>A. u. undulata</i>)		1	
Anas acuta			
W-Afrika (win)			1
NW-Europa (win)		1	
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)		2c	
ZW-Azië/O-Afrika (win)			1
Anas erythrorhyncha			
Z/O-Afrika			1
Anas hottentota			
W-Afrika	1c (1)		
Z/O-Afrika			1 (1)
Anas querquedula			
W-Afrika (win)			1
O-Afrika/-Azië (win)			1
Anas clypeata			
NW-Europa (win)		1	
W Middellandse Zee (win)		2a	
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)			1
ZW-Azië (win)			1
Marmaronetta angustirostris			
W Middellandse Zee	1b		
O Middellandse Zee	1b		
ZW-Azië	1b		
Netta rufina			
ZW/Centraal-Europa	2 *		
ZO-Europa	3c		
ZW-Azië			1
Netta erythrophthalma			
Z/O-Afrika (<i>N. e. brunnea</i>)			1 (1)
Aythya ferina			
NW-Europa (win)		2c	
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)		2c	
ZW-Azië (win)		2c (1)	
Aythya nyroca			

	A	B	C
Afrika (win)	1c		
Europa (win)	3c		
ZW-Azië	1c		
Aythya fuligula			
NW-Europa (win)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)			1
ZW-Azië (win)			1
Aythya marila			
O Atlantische Oceaan (win) (<i>A. m. marila</i>)			1
Zwarte Zee/Kaspische Zee (win) (<i>A. m. marila</i>)		1	
Somateria mollissima			
Europa (<i>S. m. mollissima</i>)			1
Somateria spectabilis			
NO-Europa			1
Polysticta stelleri			
NO-Europa (win)	2		
Clangula hyemalis			
IJsland/Groenland (broe)		2c	
NW-Europa (win)			1
Kaspische Zee (win)	1c		
Melanitta nigra			
NW-Europa (win) (<i>M. n. nigra</i>)		2a	
Melanitta fusca			
NW-Europa (win) (<i>M. f. fusca</i>)		2a	
Zwarte Zee/Kaspische Zee (win) (<i>M. f. fusca</i>)	1c		
Bucephala clangula			
NW-Europa (win) (<i>B. c. clangula</i>)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (<i>B. c. clangula</i>)	2 *		
Kaspische Zee (win) (<i>B. c. clangula</i>)	2		
Mergellus albellus			
NW-Europa (win)	3a		
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win)		1	
ZW-Azië (win)		1	
Mergus serrator			
NW-Europa (win) (<i>M. s. serrator</i>)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (<i>M. s. serrator</i>)		1	
ZW-Azië (win) (<i>M. s. serrator</i>)	1c		
Mergus merganser			
NW-Europa (win) (<i>M. m. merganser</i>)			1
Zwarte Zee/Middellandse Zee (win) (<i>M. m. merganser</i>)	1c		
ZW-Azië (win) (<i>M. m. merganser</i>)	2		

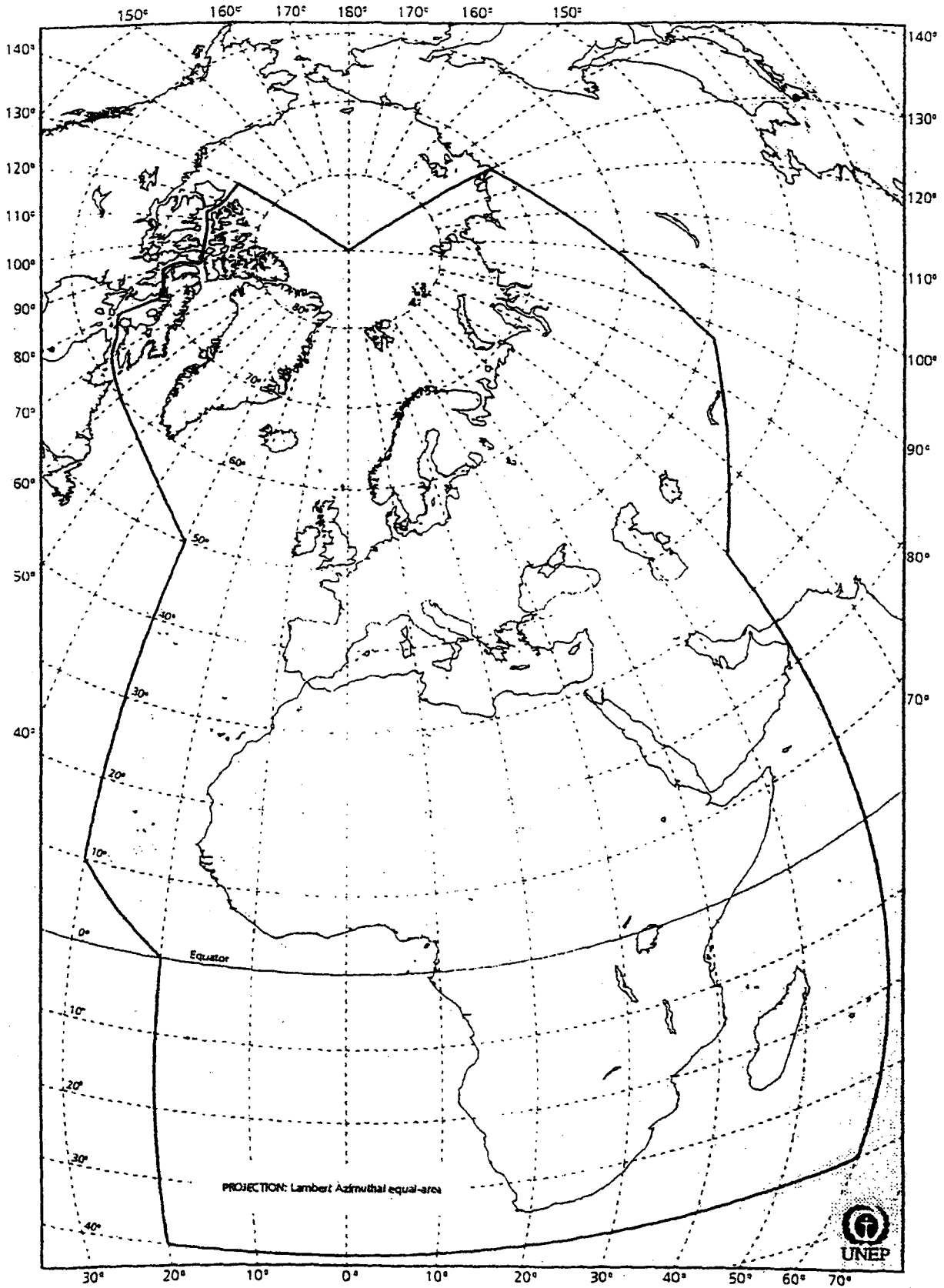
Annexe 1^{re}

Définition de la zone de l'accord

Les limites de la zone de l'Accord sont ainsi définies : du Pôle nord vers le sud le long du 130° degré de longitude ouest jusqu'au 75° degré de latitude nord; de là, vers l'est et le sud-est à travers le Viscount Melville Sound, Prince Regent Inlet, le golfe de Boothia, le bassin de Foxe, le chenal de Foxe et le détroit d'Hudson jusqu'à un point situé dans l'Atlantique du nord-ouest dont les coordonnées sont 60° de latitude nord et 60° de longitude ouest; de là, vers le sud-est à travers l'Atlantique du nord-ouest jusqu'à un point dont les coordonnées sont 50° de latitude nord et 30° de longitude ouest; de là, le long du 30° degré de longitude ouest jusqu'au 10e degré de latitude nord; de là, vers le sud-est jusqu'à l'intersection de l'équateur avec le 20° degré de longitude ouest; de là, vers le sud le long du 20° degré de longitude ouest jusqu'au 40° degré de latitude sud; de là, vers l'est le long du 40° degré de latitude sud jusqu'au 60e degré de longitude est; de là, vers le nord le long du 60° de longitude est jusqu'au 35° degré de latitude nord; de là, vers le nord-est, en suivant un arc de grand cercle, jusqu'à un point situé dans l'Altaï occidental dont les coordonnées sont 49° de latitude nord et 87° 27 » de longitude est; de là, en suivant un arc de grand cercle à travers la Sibérie centrale, jusqu'à la côte de l'Océan Arctique à 130° de longitude est; de là, le long du 130° degré de longitude est jusqu'au Pôle nord.

La carte ci-jointe donne une illustration de la zone de l'Accord.

Annexe 1a Aire couverte par l'Accord



Annexe 2

Espèces d'oiseaux auxquelles s'applique le présent accord

GAVIIDAE	
<i>Gavia stellata</i>	Plongeon catmarin
<i>Gavia arctica</i>	Plongeon arctique
<i>Gavia immer</i>	Plongeon imbrin (Plongeon huard)
<i>Gavia adamsii</i>	Plongeon à bec blanc
PODICIPEDIDAE	
<i>Podiceps grisegena</i>	Grèbe jougris
<i>Podiceps auritus</i>	Grèbe esclavon
PELECANIDAE	
<i>Pelecanus onocrotalus</i>	Pélican blanc
<i>Pelecanus crispus</i>	Pélican frisé
PHALACROCORACIDAE	
<i>Phalacrocorax pygmaeus</i>	Cormoran pygmée
<i>Phalacrocorax nigrogularis</i>	Cormoran de Socotra
ARDEIDAE	
<i>Egretta vinaceigula</i>	Aigrette vineuse
<i>Ardea purpurea</i>	Héron pourpré
<i>Casmerodius albus</i>	Grande Aigrette
<i>Ardeola idae</i>	Crabier blanc
<i>Ardeola rufiventris</i>	Héron (Crabier) à ventre roux
<i>Ixobrychus minutus</i>	Blongios nain
<i>Ixobrychus sturmii</i>	Blongios de Sturm
<i>Botaurus stellaris</i>	Butor étoilé
CICONIIDAE	
<i>Mycteria ibis</i>	Tantale ibis
<i>Ciconia nigra</i>	Cigogne noire
<i>Ciconia episcopus</i>	Cigogne épiscopale
<i>Ciconia ciconia</i>	Cigogne blanche
THRESKIORNITHIDAE	
<i>Plegadis falcinellus</i>	Ibis falcinelle
<i>Geronticus eremita</i>	Ibis chauve
<i>Threskiornis aethiopicus</i>	Ibis sacré
<i>Platalea leucorodia</i>	Spatule blanche (eurasienne)
<i>Platalea alba</i>	Spatule d'Afrique
PHOENICOPTERIDAE	
<i>Phoenicopterus ruber</i>	Flamant rose
<i>Phoenicopterus minor</i>	Petit flamant (Flamant nain)
ANATIDAE	
<i>Dendrocygna bicolor</i>	Dendrocygne fauve
<i>Dendrocygna viduata</i>	Dendrocygne veuf
<i>Thalassornis leucotis</i>	Canard à dos blanc (Dendrocygne à dos blanc)
<i>Oxyura leucocephala</i>	Erismature à tête blanche
<i>Cygnus olor</i>	Cygne tuberculé

<i>Cygnus Cygnus</i>	Cygne chanteur
<i>Cygnus columbianus</i>	Cygne siffleur
<i>Anser brachyrhynchus</i>	Oie à bec court
<i>Anser fabalis</i>	Oie des moissons
<i>Anser albifrons</i>	Oie rieuse
<i>Anser erythropus</i>	Oie naine
<i>Anser anser</i>	Oie cendrée
<i>Branta leucopsis</i>	Bernache nonnette
<i>Branta bernicla</i>	Bernache cravant
<i>Branta ruficollis</i>	Bernache à cou roux
<i>Alopochen aegyptiacus</i>	Oie d'Égypte (Oulette d'Égypte)
<i>Tadorna ferruginea</i>	Tadorne casarca
<i>Tadorna cana</i>	Tadorne à tête gris
<i>Tadorna tadorna</i>	Tardorne de Belon
<i>Plectropterus gambensis</i>	Canard armé (Oie-armée de Gambie)
<i>Sarkidiornis melanotos</i>	Carnard casqué (Canard à bosse)
<i>Nettapus auritus</i>	Sarcelle à oreillons (Anserelle naine)
<i>Anas Penelope</i>	Canard siffleur
<i>Anas strepera</i>	Canard chipeau
<i>Anas crecca</i>	Sarcelle d'hiver
<i>Anas capensis</i>	Sarcelle du Cap (Canard du Cap)
<i>Anas platyrhynchos</i>	Canard colvert
<i>Anas undulate</i>	Canard à bec jaune
<i>Anas acuta</i>	Canard pilet
<i>Anas erythrorhyncha</i>	Canard à bec rouge
<i>Anas hottentota</i>	Sarcelle hottentote
<i>Anas querquedula</i>	Sarcelle d'été
<i>Anas clypeata</i>	Canard souchet
<i>Marmaronetta angustirostris</i>	Sarcelle marbrée (Marmaronette marbrée)
<i>Netta rufina</i>	Nette rousse
<i>Netta erythrophthalma</i>	Nette brune
<i>Aythya ferina</i>	Fuligule milouin
<i>Aythya nyroca</i>	Fuligule nyroca
<i>Aythya fuligula</i>	Fuligule morillon
<i>Aythya marila</i>	Fuligule milouinan
<i>Somateria mollissima</i>	Eider à duvet
<i>Somateria spectabilis</i>	Eider à tête grise
<i>Polysticta stelleri</i>	Eider de Steller
<i>Clangula hyemalis</i>	Harelde de Miquelon (Harelde Kakawi)
<i>Melanitta nigra</i>	Macreuse noire
<i>Melanitta fusca</i>	Macreuse brune
<i>Bucephala clangula</i>	Garrot à œil d'or
<i>Mergellus albellus</i>	Harle piette
<i>Mergus serrator</i>	Harle huppé
<i>Mergus merganser</i>	Harle bièvre (Grand Harle)

GRUIDAE	
<i>Grus leucogeranus</i>	Grue blanche (Grue de Sibérie)
<i>Grus virgo</i>	Grue demoiselle
<i>Grus paradisea</i>	Grue de paradis
<i>Grus carunculatus</i>	Grue caronculée
<i>Grus grus</i>	Grue cendrée
RALLIDAE	
<i>Sarothrura boehmi</i>	Râle de Böhm
<i>Porzana parva</i>	Marouette poussin
<i>Porzana pusilla</i>	Marouette de Baillon
<i>Porzana porzana</i>	Marouette ponctuée
<i>Aenigmatolimnas marginalis</i>	Marouette rayée
<i>Fulica atra</i> (Black Sea/Mediterranean)	Foulque macroule
DROMADIDAE	
<i>Dromas ardeola</i>	Drome ardéole
RECURVIROSTRIDAE	
<i>Himantopus himantopus</i>	Echasse blanche
<i>Recurvirostra avosetta</i>	Avocette élégante
GLAREOLIDAE	
<i>Glareola pratincola</i>	Glaréole à collier
<i>Glareola nordmanni</i>	Glaréole à ailes noires
CHARADRIIDAE	
<i>Pluvialis apricaria</i>	Pluvier doré
<i>Pluvialis squatarola</i>	Pluvier argenté
<i>Charadrius hiaticula</i>	Grand gravelot (Pluvier grand-gravelot)
<i>Charadrius dubius</i>	Petit gravelot (Pluvier petit-gravelot)
<i>Charadrius pecuarius</i>	Gravelot (Pluvier) pâtre
<i>Charadrius tricollaris</i>	Pluvier à triple collier
<i>Charadrius forbesi</i>	Pluvier de Forbes
<i>Charadrius pallidus</i>	Pluvier élégant
<i>Charadrius alexandrinus</i>	Gravelot (Pluvier) à collier interrompu
<i>Charadrius marginatus</i>	Pluvier à front blanc
<i>Charadrius mongolus</i>	Gravelot (Pluvier) de Mongolie
<i>Charadrius leschenaultii</i>	Pluvier du désert (Pluvier de Leschenault)
<i>Charadrius asiaticus</i>	Pluvier asiatique
<i>Eudromias morinellus</i>	Pluvier guignard
<i>Vanellus vanellus</i>	Vanneau huppé
<i>Vanellus spinosus</i>	Vanneau à éperons
<i>Vanellus albiceps</i>	Vanneau à tête blanche
<i>Vanellus senegallus</i>	Vanneau du Sénégal
<i>Vanellus lugubris</i>	Vanneau demi-deuil (Vanneau terne)
<i>Vanellus melanopterus</i>	Vanneau à ailes noires
<i>Vanellus coronatus</i>	Vanneau couronné
<i>Vanellus superciliosus</i>	Vanneau caronculé (Vanneau à poitrine châtaine)
<i>Vanellus gregarius</i>	Vanneau sociable

<i>Vanellus leucurus</i>	Vanneau à queue blanche
SCOLOPACIDAE	
<i>Gallinago media</i>	Bécassine double
<i>Gallinago gallinago</i>	Bécassine des marais
<i>Lymnocyptes minimus</i>	Bécassine sourde
<i>Limosa limosa</i>	Barge à queue noire
<i>Limosa lapponica</i>	Barge rousse
<i>Numenius phaeopus</i>	Courlis corlieu
<i>Numenius tenuirostris</i>	Courlis à bec grêle
<i>Numenius arquata</i>	Courlis cendré
<i>Tringa erythropus</i>	Chevalier arlequin
<i>Tringa totanus</i>	Chevalier gambette
<i>Tringa stagnatilis</i>	Chevalier stagnatile
<i>Tringa nebularia</i>	Chevalier aboyeur
<i>Tringa ochropus</i>	Chevalier cul-blanc
<i>Tringa glareola</i>	Chevalier sylvain
<i>Tringa cinerea</i>	Bargette de Terek (Chevalier bargette)
<i>Tringa hypoleucos</i>	Chevalier guignette
<i>Arenaria interpres</i>	Tournepièrre à collier
<i>Calidris tenuirostris</i>	Grand bécasseau maubèche (Bécasseau de l'Anadyr)
<i>Calidris canutus</i>	Bécasseau maubèche
<i>Calidris alba</i>	Bécasseau sanderling
<i>Calidris minuta</i>	Bécasseau minute
<i>Calidris temminckii</i>	Bécasseau de Temminck
<i>Calidris maritima</i>	Bécasseau violet
<i>Calidris alpina</i>	Bécasseau variable
<i>Calidris ferruginea</i>	Bécasseau falcinelle
<i>Limicola falcinellus</i>	Bécasseau cocorli
<i>Philomachus pugnax</i>	Chevalier combattant (Combattant varié)
<i>Phalaropus lobatus</i>	Phalarope à bec étroit
<i>Phalaropus fulicaria</i>	Phalarope à bec large
LARIDAE	
<i>Larus leucoptalmus</i>	Goéland à iris blanc
<i>Larus hemprichii</i>	Goéland de Hemprich
<i>Larus audouinii</i>	Goéland d'Audouin
<i>Larus armenicus</i>	Goéland d'Arménie
<i>Larus ichthyaetus</i>	Goéland ichthyaète
<i>Larus genei</i>	Goéland railleur
<i>Larus melanocephalus</i>	Mouette mélanocéphale
<i>Sterna nilotica</i>	Sterne hansel
<i>Sterna caspia</i>	Sterne caspienne
<i>Sterna maxima</i>	Sterne royale
<i>Sterna bengalensis</i>	Sterne voyageuse
<i>Sterna bergii</i>	Sterne huppée
<i>Sterna sandvicensis</i>	Sterne caugek

<i>Sterna dougallii</i>	Sterne de Dougall
<i>Sterna hirundo</i>	Sterne pierregarin
<i>Sterna paradisaea</i>	Sterne arctique
<i>Sterna albifrons</i>	Sterne naine
<i>Sterna saundersi</i>	Sterne de Saunders
<i>Sterna balaenarum</i>	Sterne des baleiniers
<i>Sterna repressa</i>	Sterne à joues blanches
<i>Chlidonias leucopterus</i>	Guifette leucoptère
<i>Chlidonias niger</i>	Guifette noire

Annexe 3

Plan d'action

1. Champ d'application

1.1. Le Plan d'action est applicable aux populations d'oiseaux d'eau migrants figurant au tableau 1 de la présente annexe (ci-après appelé « le tableau 1 »).

1.2. Le tableau 1 constitue une partie intégrante de la présente annexe. Toute référence au Plan d'action constitue aussi une référence au tableau 1.

2. Conservation des espèces

2.1. Mesures juridiques

2.1.1. Les Parties ayant des populations figurant à la colonne A du tableau 1 du présent Plan d'action assurent la protection de ces populations conformément à l'Article III, paragraphe 2 (a), de l'Accord. En particulier, et sous réserve des dispositions du paragraphe 2.1.3 ci-dessous, ces Parties :

- a) interdisent de prélever les oiseaux et les oeufs de ces populations se trouvant sur leur territoire;
- b) interdisent les perturbations intentionnelles, dans la mesure où ces perturbations seraient significatives pour la conservation de la population concernée;
- c) interdisent la détention, l'utilisation et le commerce des oiseaux de ces populations et de leurs oeufs lorsqu'ils ont été prélevés en contravention aux interdictions établies en application de l'alinéa a) ci-dessus ainsi que la détention, l'utilisation et le commerce de toute partie ou produit facilement identifiable de ces oiseaux et de leurs oeufs.

Par dérogation à ces règles, et exclusivement pour les populations appartenant aux catégories 2 et 3 de la colonne A et signalées par un astérisque, la chasse peut se poursuivre sur la base d'une utilisation durable, là où la chasse de ces populations est une pratique culturelle traditionnelle. Cette utilisation durable se pratiquera dans le cadre de dispositions spéciales d'un plan d'action par espèce, établi à un niveau international approprié.

2.1.2. Les Parties ayant des populations figurant au tableau 1 réglementent le prélèvement d'oiseaux et d'oeufs de toutes les populations inscrites à la colonne B du tableau 1. L'objet de cette réglementation est de maintenir ou de contribuer à la restauration de ces populations en un état de conservation favorable et de s'assurer, sur la base des meilleures connaissances disponibles sur la dynamique des populations, que tout prélèvement ou toute autre utilisation de ces oiseaux ou de ces oeufs est durable. Cette réglementation, en particulier, et sous réserve des dispositions du paragraphe 2.1.3 ci-dessous :

- a) interdira le prélèvement des oiseaux appartenant aux populations concernées durant les différentes phases de la reproduction et de l'élevage des jeunes et pendant leur retour vers les lieux de reproduction dans la mesure où ledit prélèvement a un effet défavorable sur l'état de conservation de la population concernée;
- b) réglera les modes de prélèvements;
- c) établira des limites de prélèvement, lorsque cela s'avère approprié, et instituera des contrôles adéquats afin de s'assurer que ces limites sont respectées;
- d) interdira la détention, l'utilisation et le commerce des oiseaux des populations concernées et de leurs oeufs qui ont été prélevés en contradiction avec les interdictions établies en application des dispositions de ce paragraphe ainsi que la détention, l'utilisation et le commerce de toute partie de ces oiseaux et de leurs oeufs.

2.1.3. Lorsqu'il n'y a pas d'autre solution satisfaisante, les Parties peuvent accorder des dérogations aux interdictions établies aux paragraphes 2.1.1 et 2.1.2 sans préjudice des dispositions de l'article III, paragraphe 5, de la Convention, pour les motifs ci-après :

- a) pour prévenir les dommages importants aux cultures, aux eaux et aux pêcheries;
- b) dans l'intérêt de la sécurité aérienne ou d'autres intérêts publics prioritaires;
- c) à des fins de recherche et d'enseignement, de rétablissement de populations, ainsi que pour l'élevage nécessaire à ces fins;
- d) pour permettre, dans des conditions strictement contrôlées, de manière sélective et dans une mesure limitée, le prélèvement et la détention ou toute autre utilisation judicieuse de certains oiseaux en petites quantités.

e) dans le but d'améliorer la propagation ou la survie des populations concernées.

Ces dérogations seront précises quant à leur contenu et limitées dans l'espace et dans le temps auxquelles elles s'appliquent et ne peuvent pas avoir d'effets défavorables sur les populations mentionnées au tableau 1. Les Parties informent dès que possible le secrétariat de l'Accord de toute dérogation accordée en vertu de cette disposition.

2.2. Plans d'action par espèce

2.2.1. Les Parties coopèrent en vue d'élaborer et de mettre en œuvre des plans d'action internationaux par espèce, pour des populations figurant dans la catégorie 1 de la colonne A du tableau 1, en priorité, ainsi que pour les populations signalées par un astérisque dans la colonne A du tableau 1. Le secrétariat de l'Accord coordonne l'élaboration, l'harmonisation et la mise en œuvre de ces plans.

2.2.2. Les Parties préparent et mettent en œuvre des plans d'action nationaux par espèce pour améliorer l'état de conservation général des populations figurant dans la colonne A du tableau 1. De tels plans comprennent des dispositions spéciales portant sur les populations signalées par un astérisque. Lorsque cela est approprié, le problème de la mise à mort accidentelle d'oiseaux par des chasseurs suite à une identification incorrecte devrait être considéré.

2.3. Mesures d'urgence

Les Parties élaborent et appliquent des mesures d'urgence pour les populations figurant au tableau 1, lorsque des conditions exceptionnellement défavorables ou dangereuses se manifestent en quelque lieu que ce soit dans la zone de l'Accord, en coopération les unes avec les autres chaque fois que cela est possible et pertinent.

2.4. Rétablissements

Les Parties font preuve de la plus grande vigilance lorsque des populations figurant au tableau 1 sont rétablies dans des parties de leur aire de répartition traditionnelle d'où elles ont disparu. Les Parties s'efforcent d'élaborer et de suivre un plan de rétablissement détaillé basé sur des études scientifiques appropriées. Les plans de rétablissement devraient constituer une partie intégrante des plans d'action nationaux et, le cas échéant, des plans d'action internationaux par espèce. Un plan de rétablissement devrait comporter une étude de l'impact sur l'environnement; il fait l'objet d'une large diffusion. Les Parties informent le secrétariat de l'Accord, à l'avance, de tout programme de rétablissement pour des populations figurant au tableau 1.

2.5. Introductions

2.5.1. Les Parties interdisent, si elles le jugent nécessaire, l'introduction d'espèces animales et végétales non indigènes susceptibles de nuire aux populations d'oiseaux d'eau migrateurs figurant au tableau 1.

2.5.2. Les Parties, si elles le jugent nécessaire, s'assurent que des précautions appropriées sont prises pour éviter que s'échappent accidentellement des oiseaux captifs appartenant à des espèces non indigènes.

2.5.3. Dans la mesure du possible et lorsque cela s'avère approprié, les Parties prennent des mesures, y compris des mesures de prélèvement, pour faire en sorte que, lorsque des espèces non indigènes ou leurs hybrides ont déjà été introduites dans leur territoire, ces espèces, ou leurs hybrides, ne constituent pas un danger potentiel pour les populations figurant au tableau 1.

3. Conservation des habitats

3.1. Inventaires des habitats

3.1.1. Les Parties, en liaison, lorsque cela s'avère approprié, avec des organisations internationales compétentes, élaborent et publient des inventaires nationaux des habitats existant sur leur territoire qui sont importants pour les populations figurant au tableau 1.

3.1.2. Les Parties s'efforcent, en priorité, d'identifier tous les sites d'importance internationale ou nationale pour les populations figurant au tableau 1.

3.2. Conservation des espaces

3.2.1. Les Parties s'efforcent de poursuivre la création d'aires protégées afin de conserver des habitats importants pour les populations figurant au tableau 1 et d'élaborer et d'appliquer des plans de gestion pour ces aires.

3.2.2. Les Parties s'efforcent d'assurer une protection spéciale aux zones humides qui répondent aux critères d'importance internationale acceptés au niveau international.

3.2.3. Les Parties s'efforcent d'utiliser de manière rationnelle et durable toutes les zones humides de leur territoire. Elles s'efforcent en particulier d'éviter la dégradation et la perte d'habitats abritant des populations figurant au tableau 1, par l'adoption de réglementations, normes et mesures de contrôle appropriées. Elles s'efforcent notamment de :

a) faire en sorte que soient en place des mesures réglementaires adéquates, conformes à toute norme internationalement acceptée, portant sur l'utilisation des produits chimiques à usage agricole, des procédures de lutte contre les ravageurs et le rejet des eaux usées, et ayant pour objet de réduire au minimum les impacts défavorables de ces pratiques sur les populations figurant au tableau 1;

b) préparer et diffuser de la documentation dans les langues appropriées décrivant les réglementations, les normes et les mesures de contrôle correspondantes en vigueur et leurs avantages pour la population et la vie sauvage.

3.2.4. Les Parties s'efforcent d'élaborer des stratégies fondées sur les écosystèmes pour la conservation des habitats de toutes les populations figurant au tableau 1, y compris les habitats des populations qui sont dispersées.

3.3. Réhabilitation et restauration

Chaque fois que cela est possible et approprié, les Parties s'efforcent de réhabiliter et de restaurer les zones qui étaient précédemment importantes pour les populations figurant au tableau 1.

4. Gestion des activités humaines

4.1. Chasse

4.1.1. Les Parties coopèrent pour faire en sorte que leur législation sur la chasse mette en œuvre le principe de l'utilisation durable comme le prévoit le présent Plan d'action, en tenant compte de la totalité de l'aire de répartition géographique des populations d'oiseaux d'eau concernées et des caractéristiques de leur cycle biologique.

4.1.2. Le secrétariat de l'Accord est tenu informé par les Parties de leur législation sur la chasse des populations figurant au tableau 1.

4.1.3. Les Parties coopèrent afin de développer un système fiable et harmonisé pour la collecte de données sur les prélèvements afin d'évaluer le prélèvement annuel effectué sur les populations figurant au tableau 1. Elles fournissent au secrétariat de l'Accord des estimations sur la totalité des prélèvements annuels pour chaque population lorsque ces renseignements sont disponibles.

4.1.4. Les Parties s'efforcent de supprimer l'utilisation de la grenaille de plomb de chasse dans les zones humides pour l'an 2000.

4.1.5. Les Parties élaborent et appliquent des mesures pour réduire et, dans la mesure du possible, éliminer l'utilisation d'appâts empoisonnés.

4.1.6. Les Parties élaborent et appliquent des mesures pour réduire et, dans la mesure du possible, éliminer les prélèvements illégaux.

4.1.7. Lorsque cela est approprié, les Parties encouragent les chasseurs, aux niveaux local, national et international, à former leurs propres associations ou organisations, afin de coordonner leurs activités et mettre en œuvre le concept d'utilisation durable.

4.1.8. Les Parties encouragent, lorsque cela est approprié, l'institution d'un examen d'aptitude obligatoire pour les chasseurs, comprenant, entre autres, l'identification des oiseaux.

4.2. Ecotourisme

4.2.1. Sauf s'il s'agit de zones centrales d'aires protégées, les Parties encouragent, lorsque cela est approprié, l'élaboration de programmes de coopération entre tous les intéressés pour développer un écotourisme adapté et approprié dans les zones humides où sont concentrées des populations figurant au tableau 1.

4.2.2. Les Parties, en coopération avec les organisations internationales compétentes, s'efforcent d'évaluer les coûts, les avantages et les autres conséquences pouvant découler de l'écotourisme dans des zones humides comportant des concentrations de populations figurant au tableau 1 choisies à cet effet. Elles communiquent le résultat de toute évaluation ainsi entreprise au secrétariat de l'Accord.

4.3. Autres activités humaines

4.3.1. Les Parties évaluent l'impact des projets qui sont susceptibles de créer des conflits entre les populations figurant au tableau 1 qui se trouvent dans les aires mentionnées au paragraphe 3.2 ci-dessus et les intérêts humains, et font en sorte que les résultats de ces évaluations soient mis à la disposition du public.

4.3.2. Les Parties s'efforcent de réunir des informations sur les différents dommages causés, notamment aux cultures, par des populations figurant au tableau 1 et transmettent un rapport sur les résultats obtenus au secrétariat de l'Accord.

4.3.3. Les Parties coopèrent afin d'identifier les techniques appropriées pour réduire à un niveau minimal ou atténuer les effets des dommages causés, notamment aux cultures, par les populations figurant au tableau 1, en faisant appel à l'expérience acquise ailleurs dans le monde.

4.3.4. Les Parties coopèrent afin d'élaborer des plans d'action par espèce pour les populations qui causent des dommages significatifs, en particulier aux cultures. Le secrétariat de l'Accord coordonne l'élaboration et l'harmonisation de ces plans.

4.3.5. Les Parties, dans la mesure du possible, encouragent l'application de normes environnementales élevées dans la planification et la construction d'équipements en vue de réduire à un niveau minimal l'impact de ceux-ci sur les populations figurant au tableau 1. Elles devraient envisager les mesures à prendre pour réduire à un niveau minimal l'impact des équipements déjà existants lorsqu'il devient évident que ceux-ci ont un impact défavorable sur les populations concernées.

4.3.6. Au cas où les perturbations humaines menacent l'état de conservation des populations d'oiseaux d'eau figurant au tableau 1, les Parties s'efforcent de prendre des mesures pour réduire la menace. Les mesures appropriées pourraient comporter, entre autres, à l'intérieur de zones protégées, la création de zones libres de toute perturbation et dont l'accès serait interdit au public.

5. Recherche et surveillance continue

5.1. Les Parties s'efforcent d'effectuer des enquêtes de terrain dans des zones peu connues dans lesquelles pourraient se trouver des concentrations importantes de populations figurant au tableau 1. Les résultats de ces enquêtes sont largement diffusés.

5.2. Les Parties s'efforcent d'effectuer régulièrement des suivis des populations figurant au tableau 1. Les résultats de ces suivis sont publiés ou adressés aux organisations internationales appropriées afin de permettre l'examen de l'état et des tendances des populations.

5.3. Les Parties coopèrent en vue d'améliorer l'évaluation des tendances des populations d'oiseaux en tant que critère indicatif de l'état de ces populations.

5.4. Les Parties coopèrent en vue de déterminer les itinéraires de migration de toutes les populations figurant au tableau 1, en utilisant les connaissances disponibles sur les répartitions de ces populations en périodes de reproduction et en dehors de ces périodes, ainsi que sur les résultats de dénombrements, et en participant à des programmes coordonnés de baguage.

5.5. Les Parties s'efforcent d'entreprendre et de soutenir des projets conjoints de recherche sur l'écologie et la dynamique des populations figurant au tableau 1 et sur leurs habitats, en vue de déterminer leurs besoins spécifiques, ainsi que les techniques les plus appropriées pour leur conservation et leur gestion.

5.6. Les Parties s'efforcent de réaliser des études sur les effets de la disparition et de la dégradation des zones humides ainsi que des perturbations sur la capacité d'accueil des zones humides utilisées par les populations figurant au tableau 1, ainsi que sur les habitudes (patrons) de migration de ces populations.

5.7. Les Parties s'efforcent de réaliser des études sur l'impact de la chasse et du commerce sur les populations figurant au tableau 1 et sur l'importance de ces formes d'utilisation pour l'économie locale et nationale.

5.8. Les Parties s'efforcent de coopérer avec les organisations internationales compétentes et d'accorder leur appui à des projets de recherche et de surveillance continue.

6. Education et information

6.1. Les Parties, lorsque cela s'avère nécessaire, mettent en place des programmes de formation pour faire en sorte que le personnel chargé de l'application du Plan d'action ait des connaissances suffisantes pour l'appliquer efficacement.

6.2. Les Parties coopèrent entre elles et avec le secrétariat de l'Accord afin d'élaborer des programmes de formation et d'échanger la documentation disponible.

6.3. Les Parties s'efforcent d'élaborer des programmes, des documents et des mécanismes d'information pour mieux faire prendre conscience au public en général des objectifs, des dispositions et du contenu du Plan d'action. A cet égard, une attention particulière doit être accordée aux personnes vivant à l'intérieur et autour des zones humides importantes, aux utilisateurs de ces zones (chasseurs, pêcheurs, touristes, etc.), aux autorités locales et aux autres décideurs.

6.4. Les Parties s'efforcent de lancer des campagnes spécifiques de sensibilisation du public pour la conservation des populations figurant au tableau 1.

7. Mesures d'application

7.1. Lorsqu'elles appliquent ce Plan d'action, les Parties donnent la priorité, lorsque cela est approprié, aux populations figurant à la colonne A du tableau 1.

7.2. Lorsque plusieurs populations de la même espèce figurant au tableau 1 se trouvent sur le territoire d'une Partie, cette Partie applique les mesures de conservation appropriées à la population ou aux populations qui ont l'état de conservation le moins favorable.

7.3. Le secrétariat de l'Accord, en coordination avec le comité technique et avec l'assistance d'experts d'Etats de l'aire de répartition, coordonne l'élaboration de lignes directrices de conservation, conformément à l'article IV (4) de l'Accord, pour aider les Parties dans l'application du Plan d'action. Le secrétariat de l'Accord fait en sorte, lorsque cela s'avère possible, d'assurer la cohérence de ces lignes directrices avec celles approuvées aux termes d'autres instruments internationaux. Les lignes directrices de conservation visent à introduire le principe d'utilisation durable. Elles portent, entre autres, sur :

- a) les plans d'action par espèce;
- b) les mesures d'urgence;
- c) la préparation des inventaires de sites et des méthodes de gestion des habitats;
- d) les pratiques de chasse;
- e) le commerce des oiseaux d'eau;
- f) le tourisme;
- g) les mesures de réduction des dommages aux récoltes;
- h) un protocole de surveillance des oiseaux d'eau.

7.4. En coordination avec le comité technique et les Parties, le secrétariat de l'Accord prépare une série d'études internationales nécessaires pour l'application de ce Plan d'action, notamment sur :

- a) l'état des populations et leurs tendances;
- b) les lacunes dans les renseignements provenant d'enquêtes de terrain;
- c) les réseaux de sites utilisés par chaque population, y compris l'examen du statut de protection de chaque site ainsi que les mesures de gestion prises dans chaque cas;
- d) les législations relatives aux espèces figurant dans l'annexe 2 du présent accord, applicables à la chasse et au commerce dans chaque pays;

- e) le stade de préparation et de mise en œuvre des plans d'action par espèce;
- f) les projets de rétablissement;
- g) l'état des espèces d'oiseaux d'eau non indigènes introduites et de leurs hybrides

7.5. Le secrétariat de l'Accord fait son possible pour que les études mentionnées au paragraphe 7.4 ci-dessus soient mises en œuvre à des intervalles ne dépassant pas trois ans.

7.6. Le comité technique évalue les lignes directrices et les études préparées aux termes des paragraphes 7.3 et 7.4 et prépare des projets de recommandations et de résolutions relatifs à leur élaboration, contenu et application qui seront soumis aux sessions de la Réunion des Parties.

7.7. Le secrétariat de l'Accord procède régulièrement à l'examen de mécanismes susceptibles de fournir des ressources additionnelles (crédits et assistance technique) pour la mise en œuvre du Plan d'action, et soumet un rapport à ce sujet à la Réunion des Parties lors de chacune de ses sessions ordinaires.

Tableau 1

Statut des populations d'oiseaux d'eau migrateurs

CLE POUR LES TITRES DES COLONNES

La clé suivante du Tableau 1 est une base pour l'application du Plan d'action :

Colonne A

Catégorie 1 :

- a) espèces qui sont citées dans l'Annexe 1^{re} de la Convention;
- b) espèces qui figurent parmi les espèces menacées dans la Liste Rouge de 1994 des Animaux Menacés de l'UICN (Groombridge 1993); ou
- c) populations comptant moins d'environ 10 000 individus.

Catégorie 2 :

Populations comptant entre environ 10 000 et environ 25 000 individus.

Catégorie 3 :

Populations comptant entre environ 25 000 et environ 100 000 individus et considérées comme menacées en raison d'une :

- a) concentration sur un petit nombre de sites à un stade quelconque de leur cycle annuel;
- b) dépendance à l'égard d'un type d'habitat qui est gravement menacé;
- c) manifestation d'un déclin significatif à long terme; ou
- d) manifestation de fluctuations extrêmes dans l'importance ou la tendance de leur population.

Pour les espèces inscrites dans les catégories 2 et 3 ci-dessus, voir le paragraphe 2.1.1 de la présente annexe.

Colonne B

Catégorie 1 :

Populations comptant entre environ 25 000 et environ 100 000 individus et qui ne remplissent pas les critères de la colonne A ci-dessus.

Catégorie 2 :

Populations comptant plus d'environ 100 000 individus et considérées comme nécessitant une attention spéciale en raison d'une :

- a) concentration sur un petit nombre de sites à un stade quelconque de leur cycle annuel;
- b) dépendance à l'égard d'un type d'habitat qui est gravement menacé;
- c) manifestation d'un déclin significatif à long terme; ou
- d) manifestation de grandes fluctuations dans l'importance ou la tendance de leur population.

Colonne C

Catégorie 1 :

Populations comptant plus d'environ 100 000 individus, susceptibles de bénéficier, dans une large mesure, d'une coopération internationale et qui ne remplissent pas les critères des colonnes A ou B ci-dessus.

REVISION DU TABLEAU 1

Le présent tableau sera :

- a) passé en revue régulièrement par le comité technique conformément à l'Article VII, paragraphe 3 (b) du présent accord; et
- b) amendé, si nécessaire, par la Réunion des Parties conformément à l'Article VI, paragraphe 9 (d) du présent accord à la lumière des conclusions de cet examen.

CLES POUR LES ABREVIATIONS ET SYMBOLES

rep : population reproductrice

hiv : population hivernante

N : Nord

E : Est

S : Sud

O : Ouest

NE : Nord Est

NO : Nord Ouest

SE : Sud Est

SO : Sud Ouest

(1) Etat de conservation de population inconnu. Etat de conservation estimé.

* Voir paragraphe 2.1.1.

NOTES

1. Les données relatives aux populations utilisées dans le Tableau 1 correspondent, dans la mesure du possible, au nombre d'individus de la population reproductrice potentielle, dans la zone de l'Accord. L'état de conservation est établi à partir des meilleures estimations de populations disponibles et publiées.

2. Les abréviations (rep) ou (hiv) utilisées dans le tableau permettent uniquement d'identifier les populations. Elles n'indiquent pas de restrictions saisonnières aux actions menées au regard de ces populations conformément à cet accord et au Plan d'Action.

	A	B	C
Mycteria ibis			
Toute la population.		1	
Ciconia nigra			
Afrique O/Europe O.	1c		
Europe centrale/E (rep).	2		
Ciconia episcopus			
Afrique tropicale (<i>C. e. microscelis</i>).		1	
Ciconia ciconia			
Afrique S (<i>C. c. ciconia</i>).	1c		
Afrique NO/Europe O (rep) (<i>C. c. ciconia</i>).	3b		
Europe centrale/E (rep) (<i>C. c. ciconia</i>).		2c	
Asie O (rep) (<i>C. c. ciconia</i>).	3b		
Plegadis falcinellus			
Afrique subsaharienne (<i>P. f. falcinellus</i>).			1 (1)
Afrique O/Europe (<i>P. f. falcinellus</i>).		1	
Afrique E/Asie SO (<i>P. f. falcinellus</i>).	2 *		
Geronticus eremita			
Maroc.	1a		
Asie SO.	1a		
Threskiornis aethiopicus			
Afrique subsaharienne (<i>T. a. aethiopicus</i>).			1
Irak/Iran (<i>T. a. aethiopicus</i>).	1c		
Platalea leucorodia			
Océan Atlantique E (<i>P. l. leucorodia</i>).	1c		
Europe centrale/SE (rep) (<i>P. l. leucorodia</i>).	2		
Mer Rouge (<i>P. l. archeri</i>).	1c		
Asie SO/S (HIV) (<i>P. l. major</i>).	2		
Platalea alba			
Toute la population.	2 *		
Dendrocygna bicolor			
Afrique.			1
Dendrocygna viduata			
Afrique.		1	
Thalassornis leuconotus			
Afrique E/S (<i>T. l. leuconotus</i>).	2 *		
Afrique O (<i>T. l. leuconotus</i>).	1c		
Oxyura leucocephala			
Mer Méditerranée O.	1a		
Mer Méditerranée E/Asie O.	1a		

	A	B	C
Cygnus olor			
Europe NO.		2d	
Mer Noire (HIV).	2		
Mer Caspienne (HIV).		2a & 2d	
Cygnus cygnus			
Islande (rep).	2		
Europe NO (HIV).		1	
Mer Noire (HIV).	2		
Asie O (HIV).	2 (1)		
Cygnus columbianus			
Europe (HIV) (<i>C. c. bewickii</i>).	2		
Mer Caspienne (HIV) (<i>C. c. bewickii</i>).	1c		
Anser brachyrhynchus			
Islande (rep).		2a	
Svalbard (rep).		1	
Anser fabalis			
Taïga O (rep) (<i>A. f. fabalis</i>).		1	
Toundra O (rep) (<i>A. f. rossicus</i>).			1
Anser albifrons			
Europe NO (HIV) (<i>A. a. albifrons</i>).			1
Europe centrale (HIV) (<i>A. a. albifrons</i>).		2c	
Mer Noire (HIV) (<i>A. a. albifrons</i>).			1
Mer Caspienne (HIV) (<i>A. a. albifrons</i>).	2		
Groenland (rep) (<i>A. a. flavirostris</i>).	3a *		
Anser erythropus			
Mer Noire/Mer Caspienne (HIV).	1b		
Anser anser			
Islande (rep) (<i>A. a. anser</i>).		1	
Europe N/Mer Méditerranée O (<i>A. a. anser</i>).			1
Europe centrale/Afrique N (<i>A. a. anser</i>).	2 *		
Mer Noire (HIV) (<i>A. a. anser</i>).		1	
Sibérie O/Mer Caspienne (<i>A. a. anser</i>).		1	
Branta leucopsis			
Groenland (rep).		1	
Svalbard (rep).	2		
Russie (rep).			1
Branta bernicla			
Sibérie (rep) (<i>B. b. bernicla</i>).		2b	
Svalbard (rep) (<i>B. b. hrota</i>).	1c		
Irlande (HIV) (<i>B. b. hrota</i>).	2		
Branta ruficollis			
Toute la population.	1b		
Alopochen aegyptiacus			
Toute la population.			1(1)

	A	B	C
Tadorna ferruginea			
Mer Méditerranée O.	1c		
Mer Méditerranée E/Mer Noire.	2		
Asie SO.		1	
Tadorna cana			
Toute la population.		1	
Tadorna tadorna			
Europe NO.		2a	
Mer Méditerranée O.	2		
Mer Noire.		1	
Mer Caspienne.		1	
Plectropterus gambensis			
Afrique O (<i>P. g. gambensis</i>).			1
Afrique S (<i>P. g. niger</i>).		1	
Sarkidiornis melanotos			
Afrique (<i>S. m. melanotos</i>).			1 (1)
Nettapus auritus			
Afrique O.	1c		
Afrique S/E.			1 (1)
Anas penelope			
Europe NO (HIV).			1
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV).		2c	
Asie SO (HIV).		2c	
Anas strepera			
Europe NO (HIV) (<i>A. s. strepera</i>).		1	
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV) (<i>A. s. strepera</i>).		1	
Asie SO (HIV) (<i>A. s. strepera</i>).			1
Anas crecca			
Europe NO (HIV) (<i>A. c. crecca</i>).			1
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV) (<i>A. c. crecca</i>).			1
Asie SO (HIV) (<i>A. c. crecca</i>).		2c	
Anas capensis			
Toute la population.			1 (1)
Anas platyrhynchos			
Europe NO (HIV) (<i>A. p. platyrhynchos</i>).			1
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV) — (<i>A. p. platyrhynchos</i>).		2c	
Asie SO (HIV) (<i>A. p. platyrhynchos</i>).			1
Anas undulata			
Afrique S (<i>A. p. undulata</i>).		1	
Anas acuta			
Afrique O (HIV).			1
Europe NO (HIV).		1	
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV).		2c	
Asie SO/Afrique E (HIV).			1

	A	B	C
Anas erythrorhyncha			
Afrique S/E.			1
Anas hottentota			
Afrique O.	1c (1)		
Afrique S/E.			1 (1)
Anas querquedula			
Afrique O (HIV).			1
Afrique E/Asie (HIV).			1
Anas clypeata			
Europe NO (HIV).		1	
Mer Méditerranée O (HIV).		2a	
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV).			1
Asie SO (HIV).			1
Marmaronetta angustirostris			
Mer Méditerranée O.	1b		
Mer Méditerranée E.	1b		
Asie SO.	1b		
Netta rufina			
Europe centrale/SO.	2 *		
Europe SE.	3c		
Asie SO.			1
Netta erythrophthalma			
Afrique S/E (<i>N. e. brunnea</i>).			1 (1)
Aythya ferina			
Europe NO (HIV).		2c	
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV).		2c	
Asie SO (HIV).		2c (1)	
Aythya nyroca			
Afrique (HIV).	1c		
Europe (HIV).	3c		
Asie SO.	1c		
Aythya fuligula			
Europe NO (HIV).			1
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV).			1
Asie SO (HIV).			1
Aythya marila			
Océan Atlantique E (HIV) (<i>A. m. marila</i>).			1
Mer Noire/Mer Caspienne (HIV) (<i>A. m. marila</i>).		1	
Somateria mollissima			
Europe (<i>S. m. mollissima</i>).			1
Somateria spectabilis			
Europe N/E.			1
Polysticta stelleri			
Europe N/E (HIV).	2		

	A	B	C
Clangula hyemalis			
Islande/Groenland (rep).		2c	
Europe NO (HIV).			1
Mer Caspienne (HIV).	1c		
Melanitta nigra			
Europe NO (HIV) (<i>M. n. nigra</i>).		2a	
Melanitta fusca			
Europe NO (HIV) (<i>M. f. fusca</i>).		2a	
Mer Noire/Mer Caspienne (HIV) (<i>M. f. fusca</i>).	1c		
Bucephala clangula			
Europe NO (HIV) (<i>B. c. clangula</i>).			1
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV) (<i>B. c. clangula</i>).	2 *		
Mer Caspienne (HIV) (<i>B. c. clangula</i>).	2		
Mergellus albellus			
Europe NO (HIV).	3a		
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV).		1	
Asie SO (HIV).		1	
Mergus serrator			
Europe NO (HIV) (<i>M. s. serrator</i>).			1
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV) (<i>M. s. serrator</i>).		1	
Asie SO (HIV) (<i>M. s. serrator</i>).	1c		
Mergus merganser			
Europe NO (HIV) (<i>M. m. merganser</i>).			1
Mer Noire/Mer Méditerranée (HIV) (<i>M. m. merganser</i>).	1c		
Asie SO (HIV) (<i>M. m. merganser</i>).	2		

Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels,
gedaan te 's-Gravenhage op 15 augustus 1996

Staten/Organisatie	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
ALBANIE		Toetreding	20/06/2001	01/09/2001
BELGIE	29/10/1999	Bekrachtiging	03/03/2006	01/06/2006
BENIN	26/10/1999	Ondertekening	26/10/1999	01/01/2000
BULGARIJE	05/07/1999	Bekrachtiging	23/11/1999	01/02/2000
CONGO (REPUBLIEK)	30/08/1999	Bekrachtiging	30/08/1999	01/11/1999
DENEMARKEN	29/10/1999	Bekrachtiging	29/10/1999	01/01/2000
DJIBOUTI		Toetreding	31/12/2003	01/03/2004
DUITSLAND	15/08/1996	Bekrachtiging	09/12/1998	01/11/1999
EGYPTE	20/08/1997	Bekrachtiging	04/03/1999	01/11/1999
EQUATORIAAL GUINEA		Toetreding	03/10/2002	01/01/2003
Europese Gemeenschap	01/09/1997	Bekrachtiging	27/07/2005	01/10/2005
FINLAND	03/02/1999	Bekrachtiging	29/10/1999	01/01/2000
FRANKRIJK	25/11/1998	Bekrachtiging	30/09/2003	01/12/2003
GAMBIA	12/03/1999	Bekrachtiging	12/03/1999	01/11/1999
GEORGIE		Toetreding	28/05/2001	01/08/2001

Staten/Organisatie	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
GHANA		Toetreding	25/07/2005	01/10/2005
GRIEKENLAND	14/05/1998			
VERENIGD KONINKRIJK	23/09/1996	Bekrachtiging	22/02/1999	01/11/1999
GUINEE	04/03/1999	Ondertekening	04/03/1999	01/11/1999
HONGARIJE		Toetreding	17/12/2002	01/03/2003
IERLAND	27/08/1996	Bekrachtiging	30/05/2003	01/08/2003
ISRAEL		Toetreding	14/08/2002	01/11/2002
JORDANIE	12/03/1997	Ondertekening	12/03/1997	01/11/1999
KENIA		Toetreding	09/03/2001	01/06/2001
KROATIE		Toetreding	26/06/2000	01/09/2000
LETLAND		Toetreding	21/10/2005	01/01/2006
LIBANON		Toetreding	30/09/2002	01/12/2002
LIBIE		Toetreding	31/03/2005	01/06/2005
LITOUWEN		Toetreding	23/08/2004	01/11/2004
LUXEMBURG	27/10/1997	Bekrachtiging	12/09/2003	01/12/2003
MACEDONIE (V.J.R.)		Toetreding	01/11/1999	01/02/2000
MALI	25/09/1997	Bekrachtiging	18/10/1999	01/01/2000
MAROKKO	19/11/1997			
MAURITIUS		Toetreding	26/10/2000	01/01/2001
MOLDOVA		Toetreding	17/01/2001	01/04/2001
MONACO	10/03/1999	Bekrachtiging	15/06/1999	01/11/1999
NEDERLAND	15/08/1996	Ondertekening	15/08/1996	01/11/1999
NIGER	27/04/1999	Bekrachtiging	31/08/1999	01/11/1999
NIGERIA		Toetreding	13/04/2004	01/07/2004
OEKRAINE	16/10/1998	Bekrachtiging	18/10/2002	01/01/2003
PORTUGAL		Toetreding	11/12/2003	01/03/2004
ROEMENIE	07/08/1998	Bekrachtiging	04/07/2000	01/10/2000
SENEGAL	27/04/1999	Ondertekening	27/04/1999	01/11/1999
SLOVAKIJE		Toetreding	23/04/2001	01/07/2001
SLOVENIE		Toetreding	23/07/2003	01/10/2003
SPANJE	20/02/1998	Bekrachtiging	30/03/1999	01/11/1999
SUDAN	31/12/1996	Ondertekening	31/12/1996	01/11/1999
SYRIE		Toetreding	30/05/2003	01/08/2003
TANZANIA	31/08/1999	Bekrachtiging	31/08/1999	01/11/1999
TOGO	02/02/1998	Bekrachtiging	22/03/1999	01/11/1999
TUNESIE		Toetreding	26/04/2005	01/07/2005
UGANDA		Toetreding	22/09/2000	01/12/2000
UZBEKISTAN		Toetreding	30/01/2004	01/04/2004
ZUID-AFRIKA	29/10/1999	Bekrachtiging	01/01/2002	01/04/2002
ZWEDEN	05/10/1998	Ondertekening	05/10/1998	01/11/1999
ZWITSERLAND	15/10/1996	Ondertekening	15/10/1996	01/11/1999

Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye le 15 août 1996

Etats /Organisation	Date Authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
AFRIQUE DU SUD	29/10/1999	Ratification	01/01/2002	01/04/2002
ALBANIE		Adhésion	20/06/2001	01/09/2001
ALLEMAGNE	15/08/1996	Ratification	09/12/1998	01/11/1999
BELGIQUE	29/10/1999	Ratification	03/03/2006	01/06/2006
BENIN	26/10/1999	Signature	26/10/1999	01/01/2000
BULGARIE	05/07/1999	Ratification	23/11/1999	01/02/2000
CONGO (REPUBLIQUE)	30/08/1999	Ratification	30/08/1999	01/11/1999
CROATIE		Adhésion	26/06/2000	01/09/2000
Communauté européenne	01/09/1997	Ratification	27/07/2005	01/10/2005
DANEMARK	29/10/1999	Ratification	29/10/1999	01/01/2000
DJIBOUTI		Adhésion	31/12/2003	01/03/2004
EGYPTE	20/08/1997	Ratification	04/03/1999	01/11/1999
ESPAGNE	20/02/1998	Ratification	30/03/1999	01/11/1999
FINLANDE	03/02/1999	Ratification	29/10/1999	01/01/2000
FRANCE	25/11/1998	Ratification	30/09/2003	01/12/2003
GAMBIE	12/03/1999	Ratification	12/03/1999	01/11/1999
GEORGIE		Adhésion	28/05/2001	01/08/2001
GHANA		Adhésion	25/07/2005	01/10/2005
ROYAUME UNI	23/09/1996	Ratification	22/02/1999	01/11/1999
GRECE	14/05/1998			
GUINEE	04/03/1999	Signature	04/03/1999	01/11/1999
GUINEE EQUATORIALE		Adhésion	03/10/2002	01/01/2003
HONGRIE		Adhésion	17/12/2002	01/03/2003
IRLANDE	27/08/1996	Ratification	30/05/2003	01/08/2003
ISRAEL		Adhésion	14/08/2002	01/11/2002
JORDANIE	12/03/1997	Signature	12/03/1997	01/11/1999
KENYA		Adhésion	09/03/2001	01/06/2001
LETONIE		Adhésion	21/10/2005	01/01/2006
LIBAN		Adhésion	30/09/2002	01/12/2002
LIBYE		Adhésion	31/03/2005	01/06/2005
LITUANIE		Adhésion	23/08/2004	01/11/2004
LUXEMBOURG	27/10/1997	Ratification	12/09/2003	01/12/2003
MACEDOINE (A.R.Y.)		Adhésion	01/11/1999	01/02/2000
MALI	25/09/1997	Ratification	18/10/1999	01/01/2000
MAROC	19/11/1997			
MAURICE		Adhésion	26/10/2000	01/01/2001
MOLDAVIE		Adhésion	17/01/2001	01/04/2001
MONACO	10/03/1999	Ratification	15/06/1999	01/11/1999
NIGER	27/04/1999	Ratification	31/08/1999	01/11/1999
NIGERIA		Adhésion	13/04/2004	01/07/2004
OUGANDA		Adhésion	22/09/2000	01/12/2000
OUZBEKISTAN		Adhésion	30/01/2004	01/04/2004 localelocalelocalelocal- elocale

Etats /Organisation	Date Authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
PAYS-BAS	15/08/1996	Signature	15/08/1996	01/11/1999
PORTUGAL		Adhésion	11/12/2003	01/03/2004
ROUMANIE	07/08/1998	Ratification	04/07/2000	01/10/2000
SENEGAL	27/04/1999	Signature	27/04/1999	01/11/1999
SLOVAQUIE		Adhésion	23/04/2001	01/07/2001
SLOVENIE		Adhésion	23/07/2003	01/10/2003
SOUDAN	31/12/1996	Signature	31/12/1996	01/11/1999
SUEDE	05/10/1998	Signature	05/10/1998	01/11/1999
SUISSE	15/10/1996	Signature	15/10/1996	01/11/1999
SYRIE		Adhésion	30/05/2003	01/08/2003
TANZANIE	31/08/1999	Ratification	31/08/1999	01/11/1999
TOGO	02/02/1998	Ratification	22/03/1999	01/11/1999
TUNISIE		Adhésion	26/04/2005	01/07/2005
UKRAINE	16/10/1998	Ratification	18/10/2002	01/01/2003

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 1518

[2006/22296]

7 MAART 2006. — Wet tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 24 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wordt vervangen als volgt :

« Art. 24. Deze wet treedt in werking op 1 augustus 2006. »

Art. 3. Artikel 140 van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen, wordt vervangen als volgt :

« Art. 140. Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 augustus 2006. »

Art. 4. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2006.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 1518

[2006/22296]

7 MARS 2006. — Loi modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 24 de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 24. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} août 2006. »

Art. 3. L'article 140 de la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 140. Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} août 2006. »

Art. 4. La présente loi produit ses effets le 1^{er} février 2006.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Emploi;
P. VANVELTHOVEN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 1519

[C - 2006/00114]

14 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 december 2005 tot het verbieden van het roken in openbare plaatsen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 december 2005 tot het verbieden van het roken in openbare plaatsen, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 december 2005 tot het verbieden van het roken in openbare plaatsen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 1519

[C - 2006/00114]

14 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 13 décembre 2005 portant interdiction de fumer dans les lieux publics

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 13 décembre 2005 portant interdiction de fumer dans les lieux publics, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 13 décembre 2005 portant interdiction de fumer dans les lieux publics.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

13. DEZEMBER 2005 — Königlicher Erlass zur Einführung eines Rauchverbots an öffentlichen Orten

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

der Entwurf eines Erlasses, den wir die Ehre haben, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen, bezweckt die Abänderung der Bestimmungen zur Einführung eines Rauchverbots an bestimmten öffentlichen Orten.

Er ist Teil des Föderalen Plans zur Bekämpfung des Tabakkonsums.

In Anbetracht des derzeitigen Kenntnisstands wird es zunehmend wichtiger, Maßnahmen zur Verringerung des Tabakkonsums in geschlossenen Räumlichkeiten, die für die Öffentlichkeit zugänglich sind, zu ergreifen.

Zwar gilt das Hauptaugenmerk dem Schutz der Nichtraucher vor allem an ihrem Arbeitsplatz, doch sollen natürlich auch die Raucher angeregt werden, ihren Tabakkonsum zu verringern beziehungsweise ganz einzustellen.

Die Verringerung des Tabakkonsums an öffentlichen Orten trägt ebenfalls zur Vorbeugung bei, da das Rauchen somit in geringerem Maße als «normales» Verhaltensmuster erfahren wird.

Professor Klatersky, Leiter der Abteilung für innere Medizin des Instituts Jules Bordet in Brüssel, hat sich zu der Notwendigkeit strengerer Maßnahmen wie folgt geäußert: «Zudem werden Jugendliche durch fehlende oder unzureichende Einschränkungen des Tabakkonsums an öffentlichen Orten zum Rauchen ermutigt. Es ist daher zwingend notwendig, diesbezüglich verbindliche Regeln festzulegen und deren strikte Einhaltung zu gewährleisten.» (1)

Aus einer in Großbritannien veröffentlichten Studie lässt sich die Gefährlichkeit des Passivrauchens nochmals ablesen: 20 Prozent der Todesfälle durch Passivrauchen waren nämlich auf passiven Tabakkonsum am Arbeitsplatz zurückzuführen.

Die Hälfte der Todesfälle durch Passivrauchen am Arbeitsplatz waren unter den Arbeitnehmern des Horeca-Sektors zu beklagen (2).

Aus einer von der IARC veröffentlichten Studie geht hervor, dass regelmäßiges Passivrauchen das Lungenkrebsrisiko um 20 bis 30 Prozent erhöht (3).

Die Notwendigkeit von Maßnahmen zum Schutz der Arbeitnehmer steht also außer Frage.

Mit dem Königlichen Erlass vom 19. Januar 2005 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch, der ein Rauchverbot im Arbeitsraum einführt, ist bereits ein erster Schritt getan worden.

Geschlossene Räumlichkeiten, wo Lebensmittel zum Verzehr angeboten werden, sind jedoch vom Anwendungsbereich des Königlichen Erlasses vom 19. Januar 2005 ausgenommen.

Im Hinblick auf den Ausbau des Rechts auf ein rauchfreies soziales Klima und der Bestimmungen des Erlasses vom 19. Januar 2005 bezweckt der vorliegende Entwurf das Problem des Tabakkonsums in Gaststätten, der bei den Verbrauchern zunehmend auf Ablehnung stößt, zu lösen.

Deswegen ist der Erlass auch in enger Zusammenarbeit mit den drei Horeca-Verbänden und mit deren Zustimmung entstanden.

Aus verschiedenen Studien geht hervor, dass die Mehrheit der belgischen Bevölkerung ein absolutes Rauchverbot in Restaurants befürwortet (4).

In Belgien arbeiten rund 150.000 Personen im Horeca-Sektor (5).

Die große Mehrheit der Arbeitsplätze stellt das Gaststättengewerbe, das 86 Prozent der Arbeitnehmer des gesamten Sektors beschäftigt.

In Bezug auf die Volksgesundheit und den Schutz der Arbeitnehmer kommt diesem Bereich also die größte Bedeutung zu.

Nicht nur in den Vereinigten Staaten gilt in Gaststätten schon lange Rauchverbot, sondern auch bei unseren europäischen Nachbarn: In Irland ist das Verbot bereits seit einem Jahr in Kraft und zeitigt großen Erfolg, und auch in Italien, Finnland, Malta und Schweden wurde ein solches Verbot erlassen.

Grundsatz: Rauchverbot an öffentlichen Orten

Konkret wird in Artikel 2 des Entwurfs an das Rauchverbot in geschlossenen Räumlichkeiten, die für die Öffentlichkeit zugänglich sind, erinnert.

Hierbei geht es um Orte, die nicht zur Privatsphäre gehören.

Insbesondere handelt es sich um Einrichtungen, in denen kranke oder ältere Menschen aufgenommen oder gepflegt werden, Präventiv- oder Kurativpflege erbracht wird, Kinder oder Jugendliche im Schulalter aufgenommen, beherbergt oder gepflegt werden, Unterricht und/oder berufliche Ausbildung erteilt wird, Vorführungen dargeboten und/oder Ausstellungen veranstaltet werden, und alle Einrichtungen, in denen Sport betrieben wird.

Ferner sind damit Behörden, Bahnhöfe, Flughäfen, Einkaufszentren, Friseursalons und andere Geschäfte gemeint. Oftmals fallen diese Orte zudem in den Anwendungsbereich des Königlichen Erlasses vom 19. Januar 2005.

Möglichkeit von Abweichungen für Schankstätten, Frittüren und Diskotheken

Der Text trägt der besonderen Lage bestimmter Einrichtungen Rechnung.

Genauer gesagt handelt es sich um Schankstätten, die als Orte definiert werden, wo Getränke, die Ethylalkohol enthalten, zum sofortigen Verzehr angeboten werden, ohne mit zubereiteten Gerichten einherzugehen.

Konkret sind Kneipen, Bars, Nachtclubs, Diskotheken und Kasinos gemeint.

Betreiber dieser Einrichtungen dürfen einen Raucherbereich einrichten.

Dieser Bereich muss den nachstehend in vorliegendem Bericht beschriebenen Bedingungen entsprechen.

Die Erlaubnis einen Raucherbereich einzurichten wird nur Betreibern einer Schankstätte erteilt, die jederzeit bescheinigen können, dass sie eines der folgenden beiden Kriterien erfüllen:

— Die zubereiteten Gerichte machen weniger als ein Drittel der zum Verzehr angebotenen Lebensmittel aus

— ODER es werden nur Gerichte der Liste der leichten Gerichte angeboten, durch die der Betreiber nicht die Tätigkeit eines Restaurateurs im Sinne der Vorschriften zur Festlegung der Bedingungen für die Ausübung der Tätigkeit eines Restaurateurs ausübt (Königlicher Erlass vom 13. Juni 1984).

Dieses Verhältnis von einem Drittel kann, wenn der Antragsteller nur einen Betrieb leitet, in Ankaufpreisen, oder, wenn er mehrere leitet, in Verkaufszahlen ausgedrückt werden.

Diese Alternative erklärt sich aus der praktischen Schwierigkeit für Betreiber mehrerer Einrichtungen aus den Gesamtankäufen von Waren für Herstellung und Verkauf von Gerichten für all ihre Einrichtungen die Ankäufe für die einzelnen Betriebe herauszufiltern. Daher wird diesen Betreibern die Möglichkeit geboten, Verkaufszahlen pro Einrichtung anzugeben.

Der Raucherbereich darf nicht mehr als die Hälfte der Gesamtfläche des Raums beanspruchen, wo Lebensmittel zum Verzehr angeboten werden. Garderobe, Küche, Toiletten und Flure der Einrichtung werden für die Berechnung dieser Gesamtfläche nicht berücksichtigt.

Zudem muss der Raucherbereich den Bedingungen von Artikel 3 § 4 des Textes entsprechen.

In Schankstätten, deren Gesamtfläche weniger als fünfzig Quadratmeter beträgt, muss kein Raucherbereich vorgesehen werden.

Zusätzliche Bedingungen, denen Schankstätten, in denen geraucht werden darf, entsprechen müssen, sind noch festzulegen.

Dabei handelt es sich vornehmlich um Normen in Bezug auf die Belüftungsanlage, durch die in jeder Einrichtung, in der Menschen Tabakrauch ausgesetzt sind, ein gewisser Luftwechsel gewährleistet wird.

Diese Bedingungen sollen durch Ministeriellen Erlass festgelegt werden.

Der Minister kann ebenfalls Bedingungen für die Beschilderung festlegen, so dass die Einrichtungen, in denen geraucht werden darf, klar ausgewiesen sind und jeder sie in Kenntnis der Sachlage betritt.

Schließlich können Betreiber von Schankstätten, die sich in geschlossenen öffentlichen Räumlichkeiten befinden, in denen aufgrund von Artikel 2 Rauchverbot herrscht, in keinem Fall einen Abweichungsantrag stellen.

Wir denken hier vor allem an Kneipen und Bars in Krankenhäusern, Sporthallen, Kinderspielsälen, Kulturzentren, Ausstellungsräumen usw., die nicht mit Wänden und einer Decke vom Hauptraum getrennt sind.

In diesen Einrichtungen herrscht somit absolutes Rauchverbot.

Das Gleiche gilt für Schankstätten innerhalb einer Sportanlage.

Es handelt sich hier um Ausschänke in Sport- und Turnsälen und allen Einrichtungen zur körperlichen und sportlichen Ertüchtigung, sei es drinnen oder draußen.

Betreiber einer Frittüre, die als ein Betrieb definiert wird, wo ausschließlich in Frittenfett oder -öl gegarte oder gewärmte Gerichte verzehrt werden und eine möglichst große Anzahl Kunden gleichzeitig bedient werden kann, dürfen unter Einhaltung der oben erwähnten Bedingungen in Bezug auf Fläche und Einrichtungsort einen Raucherbereich einrichten.

Möglichkeit einen Raucherraum vorzusehen

Horeca-Betrieben, die keine Schankstätten sind und als Orte oder Räume definiert werden, die für die Öffentlichkeit zugänglich sind, ungeachtet der Zugangsbedingungen, und wo Gerichte und/oder Getränke zubereitet und/oder selbst kostenlos zum eventuellen Verzehr vor Ort angeboten werden, wird eine besondere Möglichkeit geboten.

Konkret sind hier Restaurants, Snackbars, Cafeterias, bestimmte Brasserien, Sandwichbars, Teestuben, Kantinen, Eiscafés, Crêperien und andere Kaffeehäuser gemeint.

An diesen Orten herrscht Rauchverbot, doch hat der Betreiber die Möglichkeit, einen Raucherraum einzurichten, der bestimmten in Artikel 4 § 2 festgelegten Kriterien entspricht.

Der Staatsrat hat in seinem Gutachten 39.108/3 vom 20. Oktober 2005 in Bezug auf Artikel 4 § 1 vorgeschlagen, Schankstätten von der Kategorie der Horeca-Betriebe, in denen Rauchverbot herrscht, aber unter bestimmten Bedingungen ein Raucherraum eingerichtet werden darf, auszuschließen.

Dieser Ausschluss hätte unserer Meinung nach zur Folge gehabt, Betreibern von Schankstätten zu erlauben, einen Raucherraum einzurichten, ohne die in Artikel 4 § 2 festgelegten Kriterien einzuhalten. Aus diesem Grund wurde das Gutachten nicht berücksichtigt.

Für Raucherräume sind noch zusätzliche Bedingungen festzulegen. Wie für Schankstätten müssen auch hier Normen für Belüftungsanlagen und Luftwechselraten, die in geschlossenen Räumen gewährleistet sein müssen, festgelegt werden.

Die Fläche des Raucherraums darf ein Viertel der Gesamtfläche des Raums, wo Lebensmittel zum Verzehr angeboten werden, nicht übersteigen. Garderobe, Küche, Toiletten und Flure der Einrichtung werden für die Berechnung dieser Gesamtfläche nicht berücksichtigt.

Schließlich beruht die Einhaltung des Rauchverbots beziehungsweise der Raucheinschränkung an öffentlichen Orten auf dem Grundsatz der gemeinsamen Verantwortlichkeit. Betreiber wie auch Kunden beziehungsweise Besucher sind, jeder für das, was ihn betrifft, für die Einhaltung des Erlasses verantwortlich.

Im Hinblick auf das gleichzeitige In-Kraft-Treten des vorliegenden Königlichen Erlasses und des Königlichen Erlasses vom 19. Januar 2005 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Tabakrauch ist das In-Kraft-Treten des vorliegenden Erlasses für den 1. Januar 2006 vorgesehen.

Was Horeca-Betriebe betrifft, wird das In-Kraft-Treten auf den 1. Januar 2007 festgelegt.

Mit diesem Text werden die belgischen Rechtsvorschriften einer allgemein in der Europäischen Union beobachteten Tendenz angepasst.

Somit wird ein weiteres Etappenziel des Föderalen Plans zur Bekämpfung des Tabakkonsums erreicht.

Ich habe die Ehre,

Sire,

der ehrerbietige und getreue Diener

Eurer Majestät

zu sein.

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

R. DEMOTTE

Fußnoten

(1) Bordet, Vaincre le Cancer à tout prix, Nr. 67, Les Amis de l'Institut Bordet, 2003

(2) BMJ, doi: 10.1136/bmj.38370.496632.8F, 2. März 2005

(3) International Agency for research on cancer, Tobacco smoking and involuntary smoking, IARC Monographs on the evaluation of carcinogenic risk to humans, Bd. 83, Lyon: IARC, 2004

(4) Aus einer Studie der Stiftung gegen Krebs geht hervor, dass 58 Prozent der Befragten ein absolutes Rauchverbot in Restaurants befürworten, 28 Prozent ein solches Verbot strikt ablehnen und 14 Prozent ohne Meinung sind

(5) Statistik des flämischen Horeca-Verbands (Vlaamse Horecafederatie) - www.fedhorecavlaanderen.be

13. DEZEMBER 2005 — Königlicher Erlass zur Einführung eines Rauchverbots an öffentlichen Orten

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren, insbesondere des Artikels 7 § 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. Mai 1990 zur Einführung eines Rauchverbots an bestimmten öffentlichen Orten, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 2. Januar 1991 und 7. Februar 1991;

Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rats für Hygiene vom 16. September 2005;

Aufgrund des Gutachtens 39.108/3 des Staatsrates vom 20. Oktober 2005, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und beschliessen Wir:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. rauchen: das Rauchen von Erzeugnissen auf Tabakbasis und anderen ähnlichen Produkten,
2. geschlossener Räumlichkeit: Ort, der mit Wänden und einer Decke von der Umgebung getrennt ist,
3. Ort, der für die Öffentlichkeit zugänglich ist: Ort, dessen Zugang nicht auf den Familienkreis beschränkt ist,

4. Horeca-Betrieb: Ort oder Raum, der für die Öffentlichkeit zugänglich ist, ungeachtet der Zugangsbedingungen, und wo Gerichte und/oder Getränke zubereitet und/oder selbst kostenlos zum eventuellen Verzehr vor Ort angeboten werden. Orte oder Räume, die für die Öffentlichkeit zugänglich sind, und wo Mitglieder einer Vereinigung oder Gruppierung und ihre Gäste und/oder Besucher zusammenkommen, ungeachtet der Zugangsbedingungen, um dort Gerichte und/oder Getränke zu verzehren, sind Horeca-Betrieben gleichgesetzt. Der Minister kann für strikt gelegenheitsgebundene Veranstaltungen eine Ausnahme von vorliegender Gleichsetzung vorsehen,

5. Getränk, das Ethylalkohol enthält: Getränk, das in Artikel 16 des Gesetzes vom 7. Januar 1998 über die Struktur und die Sätze der Akzisensteuern auf Alkohol und alkoholische Getränke erwähnt ist,

6. Schankstätte: Ort, wo Getränke, die Ethylalkohol enthalten, der Öffentlichkeit zum sofortigen Verzehr angeboten werden dürfen, ohne mit zubereiteten Gerichten einherzugehen,

7. Frittüre: Ort, wo die Haupttätigkeit darin besteht, ausschließlich in Frittenfett oder -öl gegarte oder gewärmte Gerichte zum sofortigen Verzehr in Wegwerfbehältern zuzubereiten und anzubieten. Der Ort muss so gestaltet oder angelegt sein, dass er einer möglichst großen, vom Minister festzulegenden Anzahl Personen erlaubt gleichzeitig zu konsumieren,

8. Raucherraum: geschlossener Raum, wo geraucht werden darf,

9. Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Volksgesundheit gehört.

Art. 2 - Es ist verboten, in geschlossenen Räumlichkeiten, die für die Öffentlichkeit zugänglich sind, zu rauchen.

Am Eingang jedes in Absatz 1 erwähnten Ortes sind Rauchverbotszeichen, die dem/den vom Minister der Volksgesundheit festgelegten beziehungsweise gebilligten Muster(n) entsprechen, so anzubringen, dass Anwesende davon Kenntnis nehmen können.

Art. 3 - § 1 - Ungeachtet der Bestimmungen von Artikel 2 können Betreiber von Schankstätten, ob natürliche oder juristische Personen, einen genau abgegrenzten Bereich einrichten, wo gemäß den Formen und Bedingungen der folgenden Paragraphen geraucht werden darf.

§ 2 - Die Möglichkeit einen genau abgegrenzten Raucherbereich einzurichten wird folgenden Personen gewährt:

— entweder Betreibern einer Einrichtung, die an Eides statt versichern, dass für die betreffende Einrichtung der Ankauf von Waren für Herstellung und Verkauf von Gerichten ein Drittel des Gesamtankaufs von Getränken und Lebensmitteln nicht übersteigt,

— oder Betreibern mehrerer Einrichtungen, die an Eides statt versichern, dass für die betreffende Einrichtung der Verkauf von Gerichten ein Drittel des Gesamtverkaufs von Lebensmitteln nicht übersteigt,

— oder Betreibern einer Einrichtung, die an Eides statt versichern, nur leichte Gerichte anzubieten, die in Artikel 2 § 2 Nr. 1 des Königlichen Erlasses vom 13. Juni 1984 zur Festlegung der Bedingungen für die Ausübung der Berufstätigkeit eines Restaurateurs oder Delikatessenverkäufers in kleinen und mittleren Handels- und Handwerksbetrieben erwähnt sind.

§ 3 - Diese Möglichkeit steht ebenfalls Personen offen, die einen Betrieb gründen oder übernehmen auf der Grundlage einer Schätzung:

— bei Gründung oder Übernahme eines Betriebs, der Ankäufe von Waren für Herstellung und Verkauf von Gerichten im Verhältnis zu den Gesamtankäufen von Getränken und Lebensmitteln,

— bei Gründung oder Übernahme mehrerer Betriebe, der Verkäufe von Gerichten im Verhältnis zu den Gesamtverkäufen von Lebensmitteln.

§ 4 - Der Raucherbereich muss anhand aller möglichen Mittel gekennzeichnet sein, die seine Lokalisierung ermöglichen.

Er muss so ausgelegt sein, dass die Unannehmlichkeiten des Rauchs für Nichtraucher so weit wie möglich reduziert werden.

Der Raucherbereich darf weniger als die Hälfte der Gesamtfläche des Raums beanspruchen, wo Gerichte und/oder Getränke zum Verzehr angeboten werden, es sei denn, diese Gesamtfläche beträgt weniger als fünfzig Quadratmeter.

Ein oder mehrere Schilder, die an das Rauchverbot im Nichtraucherbereich erinnern, sind so anzubringen, dass Anwesende davon Kenntnis nehmen können.

§ 5 - Der Minister kann zusätzliche Bedingungen bestimmen, denen Schankstätten, in denen geraucht werden darf, entsprechen müssen. Diese Bedingungen beziehen sich auf:

— Installation einer Belüftungsanlage, die eine Mindestluftwechselrate gewährleistet,

— Anbringen von deutlichen Schildern, aus denen hervorgeht, dass es sich um eine Einrichtung handelt, in der geraucht werden darf.

§ 6 - Ungeachtet der Bestimmungen von § 1 erhalten folgende Personen nicht die Erlaubnis, einen genau abgegrenzten Raucherbereich einzurichten:

— Betreiber einer Schankstätte in einer geschlossenen Räumlichkeit, die für die Öffentlichkeit zugänglich ist, sofern die Einrichtung von der betreffenden Räumlichkeit nicht mit Wänden und einer Decke getrennt ist,

— Betreiber einer Schankstätte innerhalb einer Sportanlage.

Art. 4 - Ungeachtet der Bestimmungen von Artikel 2 dürfen Betreiber von Frittüren einen genau abgegrenzten Raucherbereich einrichten, der den Bedingungen von Artikel 3 § 4 entspricht.

Art. 5 - § 1 - Ungeachtet der Bestimmungen von Artikel 2 darf in Horeca-Betrieben, in denen aufgrund des vorliegenden Erlasses Rauchverbot herrscht, ein Raucherraum eingerichtet werden, der den Bedingungen von § 2 des vorliegenden Artikels entspricht.

§ 2 - Der Raucherraum, wo nur Getränke angeboten werden dürfen, muss klar als ein Rauchern vorbehaltenen Raum ausgewiesen sein.

Der Raucherraum muss mit einer Abluft- oder Luftreinigungsanlage versehen sein.

Der Raucherraum muss so angelegt sein, dass die Unannehmlichkeiten des Rauchs für Nichtraucher so weit wie möglich reduziert werden, und darf kein Durchgangsbereich sein.

Die Fläche des Raucherraums darf ein Viertel der Gesamtfläche des Raums, wo Gerichte und/oder Getränke zum Verzehr angeboten werden, nicht übersteigen.

Der Minister bestimmt die zusätzlichen Bedingungen, denen der Raucherraum entsprechen muss.

Art. 6 - Betreiber und Kunden eines in den Artikeln 2, 3, 4 und 5 erwähnten Horeca-Betriebs sind, jeder für das, was ihn betrifft, für die Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses verantwortlich.

Art. 7 - Verstöße gegen vorliegenden Erlass werden gemäß dem Gesetz vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren ermittelt, verfolgt und bestraft.

Art. 8 - Unbeschadet des Artikels 9 wird der Erlass vom 15. Mai 1990 zur Einführung eines Rauchverbots an bestimmten öffentlichen Orten aufgehoben.

Art. 9 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2006 in Kraft.

Als Übergangsmaßnahme dürfen Horeca-Betriebe jedoch bis zum 1. Januar 2007 den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 15. Mai 1990 genügen.

Art. 10 - Unser Minister der Volksgesundheit ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 13. Dezember 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Volksgesundheit

R. DEMOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 1520

[C — 2006/00113]

14 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 1520

[C — 2006/00113]

14 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoind à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

29. MÄRZ 2004 — Gesetz über die Zusammenarbeit mit dem Internationalen Strafgerichtshof und den internationalen Strafgerichten

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

TITEL I - Einleitende Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 77 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

TITEL II - Zusammenarbeit mit dem Internationalen Strafgerichtshof

KAPITEL I - Allgemeine Bestimmungen

Art. 2 - Für die Anwendung von Titel II des vorliegenden Gesetzes ist zu verstehen unter:

- «Belgien»: das Königreich Belgien,
- «Gerichtshof»: der Internationale Strafgerichtshof und seine Organe im Sinne von Artikel 34 des Statuts, das heißt das Präsidium des Gerichtshofs, die Berufungsabteilung, die Hauptverfahrensabteilung und die Vorverfahrensabteilung, die Anklagebehörde und die Kanzlei,
- «Statut»: das Römische Statut des Internationalen Strafgerichtshofs vom 17. Juli 1998,
- «Zentralbehörde»: die Behörde, die für die Zusammenarbeit zwischen Belgien und dem Internationalen Strafgerichtshof zuständig ist, das heißt der Minister der Justiz,
- «Verfahrens- und Beweisordnung»: die in Artikel 51 des Statuts erwähnte Verfahrens- und Beweisordnung,
- «Ankläger»: die Anklagebehörde des Internationalen Strafgerichtshofs im Sinne von Artikel 42 des Statuts,
- «Kanzlei»: die Kanzlei des Internationalen Strafgerichtshofs im Sinne von Artikel 43 des Statuts.

Art. 3 - Gemäß Artikel 86 des Statuts arbeitet Belgien bei den Ermittlungen in Bezug auf Verbrechen, die der Gerichtsbarkeit des Gerichtshofs unterliegen, und bei deren strafrechtlicher Verfolgung uneingeschränkt mit dem Gerichtshof zusammen.

Art. 4 - Die Zusammenarbeit mit dem Gerichtshof wird durch die Bestimmungen des Statuts, der Verfahrens- und Beweisordnung sowie durch Titel II des vorliegenden Gesetzes geregelt.

KAPITEL II - Allgemeine Grundsätze zur Regelung der gerichtlichen Zusammenarbeit zwischen Belgien und dem Gerichtshof

Art. 5 - Der Minister der Justiz ist die Zentralbehörde, die dafür zuständig ist, die Ersuchen des Gerichtshofs entgegenzunehmen und dem Gerichtshof die Ersuchen der belgischen Gerichtsbehörden zu übermitteln. Er sorgt dafür, dass diesen Ersuchen Folge geleistet wird.

Art. 6 - Die Ersuchen des Gerichtshofs werden über jegliches Medium, das eine schriftliche Aufzeichnung hinterlässt, an die Zentralbehörde gerichtet. Sie müssen in einer der Amtssprachen Belgiens abgefasst sein; ist dies nicht der Fall, muss ihnen eine beglaubigte Übersetzung in einer dieser Sprachen beigelegt sein.

Art. 7 - Die belgischen Gerichtsbehörden können den Gerichtshof um Zusammenarbeit ersuchen. Die Ersuchen werden über die Zentralbehörde übermittelt. Die belgischen Behörden müssen die Bedingungen einhalten, die der Gerichtshof an die Erledigung des Ersuchens knüpft. Sind die Begründungsunterlagen nicht gemäß Artikel 50 des Statuts in einer der Arbeitssprachen des Gerichtshofs abgefasst, sind sie mit einer Übersetzung in einer dieser Sprachen einzureichen.

KAPITEL III - Beziehungen zwischen dem Gerichtshof und Belgien

Art. 8 - § 1 - In Anwendung von Artikel 14 des Statuts kann der Minister der Justiz durch einen im Ministerrat beratenen Beschluss eine Situation, in der es den Anschein hat, dass ein oder mehrere der Gerichtsbarkeit des Gerichtshofs unterliegende Verbrechen begangen wurden, dem Gerichtshof unterbreiten und den Ankläger ersuchen, die Situation zu untersuchen, um festzustellen, ob eine oder mehrere identifizierte Personen angeklagt werden sollen, diese Verbrechen begangen zu haben.

In diesem Fall muss Belgien in der Unterbreitung, soweit möglich, die maßgeblichen Umstände angeben und die Begründungsunterlagen vorlegen, über die es verfügt.

§ 2 - Unbeschadet der Anwendung von Artikel 47 des vorliegenden Gesetzes und in Anwendung von Artikel 14 des Statuts kann der Minister der Justiz den Gerichtshof durch einen im Ministerrat beratenen Beschluss von Taten in Kenntnis setzen, die mit den in Buch II Titel Ibis des Strafgesetzbuches definierten Straftaten in Zusammenhang stehen und bei den Gerichtsbehörden anhängig gemacht worden sind.

Sobald die in Artikel 18 Absatz 1 des Statuts vorgesehene förmliche Benachrichtigung durch den Ankläger in Bezug auf die Taten, von denen der Minister der Justiz den Gerichtshof in Kenntnis gesetzt hat, erfolgt ist, spricht der Kassationshof auf Antrag des Generalprokurators die Entbindung des belgischen Rechtsprechungsorgans, bei dem dieselben Taten anhängig gemacht wurden, aus.

Teilt der Gerichtshof auf Ersuchen des Ministers der Justiz nach Entbindung des belgischen Rechtsprechungsorgans mit, dass der Ankläger des Gerichtshofs entschieden hat, keine Anklageschrift zu erstellen, dass der Gerichtshof die Anklageschrift nicht bestätigt hat, dass der Gerichtshof sich für nicht zuständig erklärt hat oder die Sache für unzulässig erklärt hat, sind die belgischen Rechtsprechungsorgane erneut zuständig.

Art. 9 - Wird die Gerichtsbarkeit des Gerichtshofs gemäß Artikel 13 des Statuts ausgeübt, kann die Zentralbehörde nach Absprache mit der Staatsanwaltschaft in Anwendung von Artikel 18 des Statuts die Gerichtsbarkeit des belgischen Rechtsprechungsorgans geltend machen oder gegebenenfalls, in Anwendung von Artikel 19 des Statuts, die Gerichtsbarkeit des Gerichtshofs oder die Zulässigkeit einer Sache anfechten.

Art. 10 - Die Zentralbehörde kann dem Gerichtshof aus eigener Initiative Beweismaterial und Informationen, die eine belgische Behörde gesammelt hat, übermitteln, wenn dieses Beweismaterial oder diese Informationen für den Gerichtshof von Bedeutung sein könnten. Wenn das Beweismaterial und die Informationen, die die Zentralbehörde dem Gerichtshof übermittelt hat, nicht von der Staatsanwaltschaft stammen, setzt die Zentralbehörde die Staatsanwaltschaft vorab von der Übermittlung dieses Beweismaterials oder dieser Informationen an den Gerichtshof in Kenntnis.

KAPITEL IV - *Festnahme, Überführung, Durchbeförderung und Überstellung von Personen an den Gerichtshof**Abschnitt I - Ersuchen um Festnahme und Überstellung*

Art. 11 - Gemäß Artikel 89 des Statuts leistet Belgien den Ersuchen des Gerichtshofs um Festnahme und Überstellung Folge.

Art. 12 - Erhält Belgien in Bezug auf ein und dieselbe Person vom Gerichtshof ein Ersuchen um Festnahme und Überstellung und von einem anderen Staat ein Ersuchen um Auslieferung oder Überstellung, setzt die Zentralbehörde den Gerichtshof und den ersuchenden Staat davon in Kenntnis und wendet die Bestimmungen von Artikel 90 des Statuts an.

Art. 13 - § 1 - Das Festnahme- und Überstellungsersuchen des Gerichtshofs in Bezug auf eine Person, die sich auf belgischem Staatsgebiet befindet, erfolgt gemäß Artikel 91 Absatz 1 des Statuts schriftlich, außer in dringenden Fällen, die durch denselben Artikel des Statuts geregelt sind.

Das Ersuchen wird von der Ratskammer des Wohnorts der betreffenden Person oder des Orts, in dem sie angetroffen wurde, für vollstreckbar erklärt.

§ 2 - Die Ratskammer überprüft, ob kein Irrtum in der Person vorliegt und ob die in Artikel 91 des Statuts aufgeführten Begründungsunterlagen vorgelegt worden sind.

§ 3 - Binnen vierundzwanzig Stunden nach dem Beschluss der Ratskammer, mit dem abgelehnt wird, das Festnahme- und Überstellungsersuchen des Gerichtshofs für vollstreckbar zu erklären, kann die Staatsanwaltschaft bei der Anklagekammer gegen diese Entscheidung Berufung einlegen. Die Anklagekammer befindet darüber binnen acht Tagen nach Anhörung der Staatsanwaltschaft. Der Entscheid ist vollstreckbar.

§ 4 - Binnen vierundzwanzig Stunden nach der Freiheitsentziehung werden dem Beschuldigten die Entscheidung, durch die das Festnahme- und Überstellungsersuchen für vollstreckbar erklärt wird, und die beigelegten amtlichen Schriftstücke zugestellt. Der Beschuldigte verfügt über eine Frist von vierundzwanzig Stunden ab der Zustellung, um bei der Anklagekammer Beschwerde einzureichen. Diese Beschwerde ist durch eine Erklärung bei der Kanzlei des Korrektionalgerichts oder durch eine Erklärung des Beschuldigten beim Direktor der Untersuchungsanstalt oder bei seinem Vertreter einzureichen.

Die Anklagekammer hört die Staatsanwaltschaft, den Beschuldigten und seinen Beistand binnen vier Tagen nach Einreichung der Beschwerde an und befindet spätestens nach acht Tagen darüber. Der Entscheid ist vollstreckbar. Der Beschuldigte bleibt in Haft, bis die Anklagekammer über die Sache befunden hat.

§ 5 - Wenn die Beschwerde auf der Nichteinhaltung des Grundsatzes *non bis in idem* beruht, wird die Frist, innerhalb deren die Anklagekammer darüber befinden muss, ab dem Datum der Beschwerde, bis die Zentralbehörde die Antwort des Gerichtshofs auf die gemäß Artikel 89 Absatz 2 des Statuts vorgenommenen Konsultierungen erhalten hat, ausgesetzt.

Abschnitt II - Ersuchen um vorläufige Festnahme

Art. 14 - § 1 - Gemäß Artikel 92 des Statuts kann der Gerichtshof in dringenden Fällen über jegliches Medium, das eine schriftliche Aufzeichnung hinterlässt, um vorläufige Festnahme einer gesuchten Person ersuchen. Das Ersuchen enthält die in Artikel 92 Absatz 2 des Statuts erwähnten Unterlagen, bis die in Artikel 91 des Statuts erwähnten Unterlagen übermittelt werden.

§ 2 - Das Ersuchen um vorläufige Festnahme erfolgt auf der Grundlage eines Haftbefehls, der vom Untersuchungsrichter des Wohnorts der Person, auf die dieses Ersuchen sich bezieht, oder des Orts, in dem diese Person angetroffen wurde, ausgestellt worden ist. Der Haftbefehl muss binnen vierundzwanzig Stunden nach der Freiheitsentziehung zugestellt werden. Der Untersuchungsrichter überprüft, ob kein Irrtum in der Person vorliegt und ob die in Artikel 92 Absatz 2 des Statuts erwähnten Unterlagen vorgelegt worden sind.

§ 3 - Die Zentralbehörde wird von dem in § 2 des vorliegenden Artikels erwähnten Untersuchungsrichter von der vorläufigen Festnahme in Kenntnis gesetzt. Sie setzt den Gerichtshof unmittelbar davon in Kenntnis und fordert ihn auf, ein Festnahme- und Überstellungsersuchen auszustellen.

§ 4 - Die Person, auf die die vorläufige Festnahme sich bezieht, wird binnen fünf Tagen an die Ratskammer ihres Wohnorts oder des Orts, in dem sie angetroffen wurde, verwiesen. Die Ratskammer überprüft, ob kein Irrtum in der Person vorliegt und ob die in Artikel 92 § 2 des Statuts erwähnten Unterlagen vorgelegt worden sind. Nachdem die Ratskammer die Staatsanwaltschaft, den Beschuldigten und seinen Beistand angehört hat, entscheidet sie gegebenenfalls binnen der oben genannten Frist, die vorläufige Festnahme aufrechtzuerhalten. Bei einer Anfechtung der vorläufigen Festnahme, die auf der Nichteinhaltung des Grundsatzes *non bis in idem* beruht, wird die Frist, binnen der die Ratskammer darüber befinden muss, für die Dauer der in Artikel 89 Absatz 2 des Statuts erwähnten Konsultierungen zwischen der Zentralbehörde und dem Gerichtshof ausgesetzt.

§ 5 - Die Staatsanwaltschaft und der Beschuldigte können binnen vierundzwanzig Stunden nach dem Beschluss der Ratskammer bei der Anklagekammer Berufung einlegen. Der Beschuldigte bleibt bis zum Ablauf der besagten Frist in Haft. Die Anklagekammer befindet darüber binnen acht Tagen, nachdem sie die Staatsanwaltschaft, den Beschuldigten und seinen Beistand angehört hat. Wenn die Berufung sich auf die Anfechtung der Einhaltung des Grundsatzes *non bis in idem* bezieht, wird die Frist, binnen der die Anklagekammer darüber befinden muss, für die Dauer der in Artikel 89 § 2 des Statuts erwähnten Konsultierungen zwischen der Zentralbehörde und dem Gerichtshof ausgesetzt. Der Beschuldigte bleibt bis zur Entscheidung über die Berufung in Haft.

Art. 15 - Gemäß Artikel 92 des Statuts wird eine vorläufig festgenommene Person in jedem Fall aus der Haft entlassen, wenn die Zentralbehörde das Festnahme- und Überstellungsersuchen und die in Artikel 91 des Statuts erwähnten Unterlagen nicht binnen drei Monaten nach der vorläufigen Festnahme erhalten hat.

Abschnitt III - Überführung der festgenommenen Person

Art. 16 - § 1 - Gemäß Artikel 59 Absatz 3 des Statuts hat die festgenommene Person das Recht, mittels eines Antrags auf Freilassung bei der Anklagekammer die vorläufige Haftentlassung bis zu ihrer Überstellung zu beantragen.

§ 2 - Gemäß Artikel 59 Absatz 5 des Statuts wird die Vorverfahrenskammer des Gerichtshofs von jedem Antrag auf vorläufige Haftentlassung in Kenntnis gesetzt und erteilt sie diesbezüglich Empfehlungen. Die Anklagekammer zieht diese Empfehlungen vollständig in Betracht, bevor sie ihre Entscheidung trifft. Wenn die Anklagekammer den Empfehlungen des Gerichtshofs nicht Folge leistet, gibt sie ausdrücklich die Gründe für diese Entscheidung an.

§ 3 - Die Anklagekammer trifft binnen acht Tagen nach Einreichung des Antrags eine Entscheidung, nachdem sie die Staatsanwaltschaft, den Beschuldigten und seinen Beistand angehört hat. Bei der Entscheidung prüft die Anklagekammer, ob in Anbetracht der Schwere der zur Last gelegten Verbrechen dringende und außergewöhnliche Umstände vorliegen, die eine vorläufige Haftentlassung rechtfertigen. In diesem Fall legt sie die Bedingungen fest, durch die gewährleistet werden soll, dass Belgien seine Pflicht zur Überstellung der Person an den Gerichtshof erfüllen kann. Die Anklagekammer ist nicht dazu ermächtigt, zu prüfen, ob der Gerichtshof den Haftbefehl ordnungsgemäß erlassen hat.

§ 4 - Wird der Person vorläufige Haftentlassung gewährt, kann die Vorverfahrenskammer des Gerichtshofs gemäß Artikel 59 § 6 des Statuts von der Zentralbehörde regelmäßige Berichte hierzu verlangen.

Art. 17 - Eine vorläufig festgenommene Person kann ihrer Überführung zustimmen, ohne dass die dazu erforderlichen Bedingungen erfüllt sind. Die Zustimmung muss vor einem Mitglied der Staatsanwaltschaft in einem Protokoll festgehalten werden, nachdem Letztere den Betreffenden angehört hat und ihn dabei von seinem Recht auf ein formelles Überstellungsverfahren in Kenntnis gesetzt hat. Die besagte Person kann sich bei ihrer Anhörung von einem Rechtsanwalt beistehen lassen.

Art. 18 - § 1 - Sobald die Entscheidung, durch die das Festnahme- und Überstellungsersuchen für vollstreckbar erklärt wird, definitiv ist, setzt die Zentralbehörde den Greffier unmittelbar davon in Kenntnis, damit die Überführung organisiert werden kann.

§ 2 - Die Person wird so bald wie möglich und auf jeden Fall innerhalb einer Frist von drei Monaten nach der Entscheidung über die Überführung an den Gerichtshof überstellt. Die Überführung erfolgt unter Einhaltung der einschlägigen Bestimmungen der Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten.

§ 3 - Der Betreffende wird am Tag und nach den Modalitäten, die zwischen der Zentralbehörde und dem Greffier vereinbart worden sind, an den Gerichtshof überstellt. Wenn die Umstände die Überführung am vorgesehenen Tag unmöglich machen, legen die Zentralbehörde und der Greffier ein neues Datum und neue Modalitäten für die Überführung fest.

Art. 19 - In Anwendung von Artikel 101 Absatz 2 des Statuts gewährt die Zentralbehörde auf Ersuchen des Gerichtshofs eine Abweichung von dem in Artikel 101 Absatz 1 des Statuts erwähnten Grundsatz der Spezialität.

Abschnitt IV - Durchbeförderung

Art. 20 - Auf Ersuchen des Gerichtshofs gemäß Artikel 89 Absatz 3 Buchstabe b des Statuts genehmigt die Zentralbehörde die Beförderung einer von einem anderen Staat an den Gerichtshof überstellten Person durch das belgische Hoheitsgebiet, soweit die Durchbeförderung die Überstellung nicht behindert oder verzögert.

Kommt es zu einer unvorhergesehenen Zwischenlandung im belgischen Hoheitsgebiet, kann gemäß Artikel 89 Absatz 3 Buchstabe e des Statuts vom Gerichtshof ein Durchbeförderungersuchen verlangt werden. Die beförderte Person wird so lange in Haft gehalten, bis das Durchbeförderungersuchen eingetroffen und die Durchbeförderung erfolgt ist. Die Haft darf jedoch sechsundneunzig Stunden von der unvorhergesehenen Zwischenlandung an nicht überschreiten, es sei denn, das Ersuchen geht innerhalb dieser Frist ein.

KAPITEL V - Andere Formen der Zusammenarbeit

Abschnitt I - Grundsätze

Art. 21 - Gemäß Artikel 93 des Statuts wird dem Gerichtshof in den in Artikel 22 des vorliegenden Gesetzes erwähnten Fällen Rechtshilfe gewährt.

Art. 22 - Ersuchen des Gerichtshofs um Rechtshilfe in Zusammenhang mit Ermittlungen oder Strafverfolgungen müssen direkt an die Zentralbehörde gerichtet werden.

Gemäß Artikel 93 des Statuts können diese Ersuchen sich auf alle Handlungen beziehen, die nach belgischem Recht nicht verboten sind und die Ermittlungen in Bezug auf Verbrechen, die der Gerichtsbarkeit des Gerichtshofs unterliegen, und die strafrechtliche Verfolgung dieser Verbrechen erleichtern können. Diese Ersuchen betreffen insbesondere:

1. die Identifizierung und Feststellung des Verbleibs von Personen oder die Lokalisierung von Gegenständen,
2. die Beweisaufnahme, einschließlich beeideter Zeugenaussagen, und die Beibringung von Beweismitteln, einschließlich Sachverständigengutachten und Berichte, die der Gerichtshof benötigt,
3. die Vernehmung von Personen, gegen die ermittelt wird oder die strafrechtlich verfolgt werden,
4. die Zustellung von Unterlagen, einschließlich Verfahrensunterlagen,
5. die Erleichterung des freiwilligen Erscheinens von Personen als Zeugen oder Sachverständige vor dem Gerichtshof,
6. die zeitweilige Übergabe von Personen nach Artikel 27 des vorliegenden Gesetzes,
7. die Untersuchung von Orten oder Stätten, einschließlich Exhumierung und Untersuchung von Leichen in Massengräbern,
8. die Durchführung von Durchsuchungen und Beschlagnahmen,
9. die Beibringung von Akten und Unterlagen, einschließlich amtlicher Akten und Unterlagen,
10. den Schutz von Opfern und Zeugen und die Sicherstellung von Beweismitteln,
11. die Identifizierung, das Aufspüren, das Einfrieren oder die Beschlagnahme von Erlösen aus Verbrechen, Eigentum und Vermögensgegenständen sowie Tatwerkzeugen zum Zweck der späteren Einziehung, unbeschadet der Rechte gutgläubiger Dritter.

Abschnitt II - Form und Inhalt des Ersuchens um Rechtshilfe

Art. 23 - Gemäß Artikel 96 Absatz 2 des Statuts enthält das Ersuchen oder werden ihm beigefügt:

1. eine knappe Darstellung des Zwecks des Ersuchens und der Art der erbetenen Rechtshilfe, einschließlich der Rechtsgrundlage und der Gründe für das Ersuchen,
2. möglichst ausführliche Informationen über den Aufenthaltsort oder die Identifizierung von Personen oder die Orte, die gefunden oder identifiziert werden müssen, damit die erbetene Rechtshilfe geleistet werden kann,
3. eine knappe Darstellung des wesentlichen Sachverhalts, der dem Ersuchen zu Grunde liegt,
4. die Gründe für alle einzuhaltenden Verfahren oder Bedingungen und deren Einzelheiten,
5. alle Informationen, die nach belgischem Recht erforderlich sind, damit dem Ersuchen entsprochen werden kann, und
6. alle sonstigen Informationen, die von Bedeutung sind, damit die erbetene Rechtshilfe geleistet werden kann.

Die Ersuchen des Gerichtshofs und die von Belgien erteilten Antworten werden in einer der Amtssprachen Belgiens und in ihrer Originalform mitgeteilt.

Abschnitt III - Erledigung des Ersuchens um Rechtshilfe

Art. 24 - Die Zentralbehörde überprüft, ob das Ersuchen die in Artikel 96 Absatz 2 des Statuts aufgeführten Angaben enthält beziehungsweise ob ihm die dort aufgeführten Angaben beigefügt sind, und erlässt eine Vorabentscheidung, gegen die keine Beschwerde eingelegt werden kann. Wenn sie urteilt, dass das Ersuchen Artikel 96 Absatz 2 des Statuts entspricht, übermittelt sie es an die zuständige Gerichtsbehörde. Wenn ein Ersuchen die in Titel II Kapitel V Abschnitt II des vorliegenden Gesetzes vorgesehenen Bedingungen nicht erfüllt, kann die Zentralbehörde verlangen, dass es korrigiert oder ergänzt wird, unbeschadet der Sicherungsmaßnahmen, die zwischenzeitlich auf gesetzlichem Wege getroffen werden könnten.

Art. 25 - Gemäß Artikel 99 des Statuts werden Rechtshilfeersuchen nach dem im belgischen Recht vorgesehenen Verfahren und, soweit durch dieses Recht nicht verboten, in der in dem Ersuchen angegebenen Weise erledigt.

Auf Anfrage gestattet die Zentralbehörde den von ihr bestimmten Personen, bei der Erledigung des Ersuchens anwesend und behilflich zu sein.

Abschnitt IV - Spezifische Regeln für die Erledigung bestimmter Rechtshilfeersuchen

Art. 26 - Durchsuchungen und Beschlagnahmen, um die der Gerichtshof ersucht, werden nach belgischem Recht durchgeführt, ohne dass das Ersuchen für vollstreckbar erklärt werden muss. Bevor die Schriftstücke dem Gerichtshof übermittelt werden, befindet die Ratskammer des Gerichts Erster Instanz des Orts, an dem die Schriftstücke hinterlegt worden sind, binnen fünf Tagen, nachdem die Sache bei ihr anhängig gemacht worden ist, über die Beschwerde von Drittinhabern oder anderen, die Anspruch auf ein Recht erheben. Sie befindet darüber in letzter Instanz und ohne Möglichkeit des Dritteinspruchs.

Art. 27 - Gemäß Artikel 93 Absatz 7 des Statuts kann jede Person, die in Belgien inhaftiert ist, auf Ersuchen des Gerichtshofs zum Zweck der Identifizierung, der Vernehmung oder einer sonstigen Form der Rechtshilfe zeitweilig an den Gerichtshof übergeben werden.

Diese Person kann unter folgenden Bedingungen übergeben werden:

1. Die Person gibt aus freien Stücken in Kenntnis der Sachlage ihre Zustimmung zur Übergabe und
2. die Zentralbehörde stimmt der Übergabe an den Gerichtshof unter den zwischen ihr und dem Gerichtshof vereinbarten Bedingungen zu.

Die zeitweilige Übergabe von Häftlingen wird von der Zentralbehörde in Zusammenarbeit mit dem Greffier und den Behörden des Gaststaates des Gerichtshofs organisiert.

Die Fristen in Sachen Untersuchungshaft werden ausgesetzt, solange der Betreffende sich nicht im Staatsgebiet befindet.

Art. 28 - Wenn der Gerichtshof einer Person die Rechtsstellung eines geschützten Zeugen verleiht und Belgien darum ersucht, die notwendigen Schutzmaßnahmen zu Gunsten dieser Person zu ergreifen, entscheidet die Zentralbehörde, nachdem sie den Präsidenten der durch Artikel 103 des Strafprozessgesetzbuches eingerichteten Zeugenschutzkommission konsultiert hat, welche der in Artikel 104 desselben Gesetzbuches erwähnten Maßnahmen zu Gunsten dieser Person ergriffen werden müssen. Unabhängig von den Maßnahmen, die zu Gunsten des geschützten Zeugen ergriffen werden, kann die Zentralbehörde, wenn sie es für notwendig erachtet, ebenfalls zu Gunsten der Angehörigen dieser Person in Artikel 104 erwähnte Schutzmaßnahmen ergreifen. Diese Maßnahmen werden auf die gleiche Weise wie die Maßnahmen zu Gunsten eines gefährdeten Zeugen, eines Mitglieds seiner Familie oder eines anderen Verwandten, wie erwähnt in Artikel 102 desselben Gesetzbuches, durchgeführt.

Wenn der Gerichtshof einer im vorhergehenden Absatz erwähnten Person die Rechtsstellung eines geschützten Zeugen entzieht, entscheidet die Zentralbehörde, ob die Maßnahmen zu Gunsten dieser Person oder zu Gunsten der anderen Personen aufrechterhalten werden müssen.

Abschnitt V - Aufschiebung der Erledigung und Ablehnung des Ersuchens um Rechtshilfe in bestimmten Fällen

Art. 29 - Würde die sofortige Erledigung des Ersuchens um Rechtshilfe die laufenden Ermittlungen oder die laufende Strafverfolgung in einer anderen Sache als derjenigen, auf die sich das Ersuchen bezieht, beeinträchtigen, kann die Zentralbehörde auf der Grundlage einer vorherigen Stellungnahme der Gerichtsbehörden die Erledigung des Ersuchens um eine mit dem Gerichtshof vereinbarte Zeitspanne gemäß Artikel 94 des Statuts aufschieben.

Art. 30 - Gemäß Artikel 95 des Statuts kann die Zentralbehörde, wenn der Gerichtshof eine Anfechtung der Zulässigkeit nach Artikel 18 oder 19 des Statuts prüft, die Erledigung eines Ersuchens im Rahmen der gerichtlichen Zusammenarbeit und Rechtshilfe bis zu einer Entscheidung durch den Gerichtshof aufschieben, sofern der Gerichtshof nicht ausdrücklich angeordnet hat, dass der Ankläger die Beweisaufnahme nach Artikel 18 oder 19 des Statuts fortsetzen kann.

Art. 31 - Gemäß Artikel 93 Absatz 4 des Statuts setzt die Zentralbehörde, wenn sie ernsthafte Gründe hat, anzunehmen, dass die Erledigung eines Rechtshilfeersuchens die nationale Sicherheit gefährden könnte, den Gerichtshof unmittelbar davon in Kenntnis. Die Zentralbehörde kann beschließen, alle für die Erledigung des Ersuchens erforderlichen Handlungen auszusetzen, bis die zuständige nationale Behörde gesetzmäßig über ein Ersuchen befindet, das die Beibringung von Unterlagen oder die Offenlegung von Beweismitteln betrifft, die die nationale Sicherheit betreffen. Sobald die Zentralbehörde beschließt, die Erledigung eines Rechtshilfeersuchens auszusetzen, berät sie sich gemäß Artikel 72 Absatz 5 des Statuts mit dem Gerichtshof, um alle angemessenen Schritte in Erwägung zu ziehen, um die Angelegenheit auf dem Weg der Zusammenarbeit zu regeln. Würden alle angemessenen Schritte unternommen, um die Angelegenheit auf dem Weg der Zusammenarbeit zu regeln, setzt die Zentralbehörde den Gerichtshof gemäß Artikel 72 Absatz 6 des Statuts davon in Kenntnis, dass das Ersuchen nicht erledigt werden kann, ohne dass die belgischen nationalen Sicherheitsinteressen beeinträchtigt werden.

Abschnitt VI - Durchführung von in Artikel 99 Absatz 4 des Statuts vorgesehenen Handlungen durch den Ankläger in belgischem Hoheitsgebiet

Art. 32 - Will der Ankläger in Artikel 99 Absatz 4 des Statuts vorgesehene Handlungen in belgischem Hoheitsgebiet durchführen, wird der Minister der Justiz gemäß dem besagten Artikel des Statuts konsultiert. Auf der Grundlage einer vorherigen Stellungnahme der Gerichtsbehörden kann der Minister der Justiz es ablehnen, dass der Ankläger die besagten Handlungen in belgischem Hoheitsgebiet durchführt, wenn diese Handlungen innerhalb derselben Fristen und nach den in vorliegendem Kapitel vorgesehenen Modalitäten durch Beantwortung eines Rechtshilfeersuchens durchgeführt werden können.

KAPITEL VI - *Vollstreckung von Entscheidungen des Gerichtshofs*

Art. 33 - Auf Ersuchen des Gerichtshofs kann Belgien eine definitive und für vollstreckbar erklärte Entscheidung des Gerichtshofs über eine Freiheitsentziehung vollstrecken, sofern Belgien zugestimmt hat, auf der Liste der Vertragsstaaten zu stehen, die ihre Bereitschaft bekundet haben, Verurteilte zu übernehmen.

Art. 34 - § 1 - Wenn die Zentralbehörde dem Ersuchen des Gerichtshofs um Vollstreckung einer Freiheitsstrafe zustimmt, setzt sie den Gerichtshof davon in Kenntnis und teilt sie ihm alle relevanten Informationen über die Vollstreckung der Strafe mit.

§ 2 - Gemäß Artikel 103 Absatz 2 Buchstabe a des Statuts teilt die Zentralbehörde dem Gerichtshof gegebenenfalls auch alle Umstände mit, die sich wesentlich auf die Bedingungen oder die Länge der Freiheitsstrafe auswirken könnten. Solche bekannten oder vorhersehbaren Umstände sind dem Gerichtshof 45 Tage im Voraus mitzuteilen. Kann sich der Gerichtshof gemäß Artikel 103 Absatz 2 Buchstabe b des Statuts mit den veränderten Umständen nicht einverstanden erklären, teilt er dies der Zentralbehörde mit und bestimmt einen anderen Vollstreckungsstaat.

Art. 35 - § 1 - Gemäß Artikel 105 des Statuts ist die vom Gerichtshof verhängte Freiheitsstrafe in Belgien vollstreckbar, sobald die Zentralbehörde das Ersuchen akzeptiert hat. Die vom Gerichtshof verhängte Strafe darf auf keinen Fall geändert werden. Der Gerichtshof allein hat das Recht, über einen Antrag auf Wiederaufnahme des Verfahrens hinsichtlich des Schuldspruchs oder des Strafspruchs zu entscheiden.

§ 2 - Binnen vierundzwanzig Stunden, nachdem die überstellte Person in der ihr zugewiesenen Strafanstalt eingetroffen ist, erscheint sie vor dem Prokurator des Königs beim Gericht Erster Instanz des Orts der Inhaftierung. Der Prokurator des Königs befragt sie über ihre Identität, erstellt darüber ein Protokoll und ordnet auf der Grundlage des Originals oder einer Ausfertigung des Urteils des Gerichtshofs die sofortige Inhaftierung an.

§ 3 - Gemäß Artikel 106 Absatz 1 des Statuts unterliegt die Vollstreckung einer Gefängnisstrafe der Aufsicht des Gerichtshofs. Die Haftbedingungen werden durch das belgische Recht geregelt.

§ 4 - Die Verfahren über die bedingte Freilassung werden durch Artikel 110 des Statuts geregelt.

§ 5 - Gemäß Artikel 104 Absatz 2 des Statuts kann ein vom Gerichtshof Verurteilter jederzeit beim Gerichtshof die Verlegung aus Belgien beantragen.

Art. 36 - Im Rahmen der durch Artikel 108 des Statuts festgelegten Grenzen kann Belgien in Anwendung seiner Rechtsvorschriften einen Verurteilten, der seine Strafe verbüßt hat, an den Staat, der seine Auslieferung oder seine Überstellung beantragt hat, oder an das Internationale Gericht, das seine Überstellung im Hinblick auf eine Verurteilung oder die Vollstreckung einer Strafe beantragt hat, ausliefern oder auf irgendeine andere Weise überstellen.

Art. 37 - Wenn der Verurteilte gemäß Artikel 81 des Statuts gegen einen Frei- oder Schuldspruch oder gegen den Strafspruch Berufung einlegt, gemäß Artikel 84 des Statuts einen Antrag auf Wiederaufnahme des Verfahrens hinsichtlich des Schuldspruchs oder des Strafspruchs oder gemäß Artikel 110 des Statuts einen Antrag auf Herabsetzung des Strafmaßes einreicht, kann sein Antrag durch die Zentralbehörde übermittelt werden, die ihn zusammen mit allen relevanten Unterlagen unverzüglich dem Gerichtshof zukommen lässt.

Art. 38 - Gemäß Artikel 106 Absatz 3 des Statuts ist der Verkehr zwischen einem Verurteilten und dem Gerichtshof ungehindert und vertraulich.

Art. 39 - Entweicht ein Verurteilter aus der Haft, kann die Zentralbehörde nach Rücksprache mit dem Gerichtshof den Staat, in dem sich der Flüchtige aufhält, in Anwendung der geltenden bilateralen oder multilateralen Abkommen um dessen Überstellung ersuchen oder den Gerichtshof ersuchen, die Überstellung des Flüchtligen in Übereinstimmung mit Teil 9 des Statuts zu erwirken.

Art. 40 - Geldbußen oder Einziehungen, die der Gerichtshof nach Teil 7 des Statuts angeordnet hat, werden unbeschadet der Rechte gutgläubiger Dritter von Belgien vollstreckt. Wenn der Gerichtshof Belgien um die Vollstreckung einer Einziehungsentscheidung ersucht, erklärt das Korrekionalgericht des Orts, an dem die einzuziehenden Güter sich befinden, diese Entscheidung für vollstreckbar, nachdem es die Staatsanwaltschaft und die verurteilte Person oder ihren Beistand angehört hat. Ist es unmöglich, eine angeordnete Einziehung zu vollstrecken, kann das Korrekionalgericht des Orts, an dem die einzuziehenden Güter sich befinden, gemäß Artikel 109 Absatz 2 des Statuts und unbeschadet der Rechte gutgläubiger Dritter, in Artikel 43bis Absatz 2 des Strafgesetzbuches erwähnte Maßnahmen zur Einziehung eines gleichwertigen Betrags anordnen. Eigentum oder die Erlöse aus dem Verkauf von unbeweglichem Eigentum oder gegebenenfalls dem Verkauf anderen Eigentums, die durch die Vollstreckung eines Urteils des Gerichtshofs erlangt worden sind, werden über die Zentralbehörde dem Gerichtshof übertragen.

KAPITEL VII - *Straftaten gegen die Rechtspflege des Internationalen Strafgerichtshofs*

Art. 41 - Wer Straftaten gegen die Rechtspflege des Internationalen Strafgerichtshofs begeht, indem er eine oder mehrere der in Artikel 70 Absatz 1 Buchstaben a bis f des Statuts erwähnten Taten begeht, kann mit einer Gefängnisstrafe von 6 Monaten bis zu 5 Jahren und mit einer Geldbuße von 50 Euro bis zu 100.000 Euro oder mit nur einer dieser Strafen belegt werden.

KAPITEL VIII - *Verfahren für den Vorschlag von Kandidaten für das Amt eines Richters beim Internationalen Strafgerichtshof*

Art. 42 - § 1 - Eine Vakanz für das Amt eines Richters beim Internationalen Strafgerichtshof wird im *Belgischen Staatsblatt* bekannt gemacht, wenn der Ministerrat auf Vorschlag des Ministers der Justiz beschließt, einen Kandidaten für diese Wahl vorzuschlagen. In der Ankündigung im *Belgischen Staatsblatt* werden die Kandidatenprofile auf der Grundlage von Artikel 36 des Statuts und die Frist für das Einreichen der Kandidaturen beim Minister der Justiz angegeben.

§ 2 - Bei Ablauf dieser Frist bittet der Minister der Justiz die vereinigte Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates, zwei Kandidatenlisten zu erstellen: eine Liste mit einer Einstufung der Kandidaten, die dem in Artikel 36 Absatz 3 Buchstabe b Ziffer i des Statuts erwähnten Profil entsprechen, und eine andere Liste mit einer Einstufung der Kandidaten, die der in Artikel 36 Absatz 3 Buchstabe b Ziffer ii des Statuts erwähnten Kategorie angehören. Diese beiden Listen werden erstellt, nachdem die Kandidaten von der vereinigten Ernennungs- und Bestimmungskommission angehört worden sind. Diese Kommission übermittelt die Listen innerhalb einer Frist von 60 vollen Tagen, nachdem die Kandidatenakten vom Minister der Justiz zugestellt worden sind. Es wird jedoch nur eine dieser Listen erstellt, wenn die zu besetzende(n) Stelle(n) sich nur auf eine der in Artikel 36 Absatz 3 Buchstabe b des Statuts erwähnten Kategorien bezieht/(beziehen).

§ 3 - Bei Ablauf der in § 2 erwähnten Frist von 60 Tagen verfügt der König über 60 volle Tage, um durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Kandidaten auszuwählen, den Belgien für die zu besetzende Stelle vorschlägt. Die Entscheidung des Königs muss sich, im Fall einer einzigen Liste, auf die Person beziehen, die als erste auf der Liste steht, oder muss sich auf eine der beiden Personen beziehen, die als erste auf jeder Liste stehen, wenn gemäß § 2 zwei Listen erstellt worden sind.

§ 4 - Durch einen im Ministerrat beratenen Erlass kann der König die Wahl der Kommission in einer mit Gründen versehenen Entscheidung ablehnen. Die Kommission verfügt über eine Frist von 15 vollen Tagen, um gemäß § 2 eine oder zwei neue Kandidatenlisten vorzuschlagen. Bei Ablauf dieser Frist verfügt der König über eine Frist von 30 vollen Tagen, um entweder durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Kandidaten, den Belgien für den zu besetzenden Sitz vorschlägt, nach dem in § 3 *in fine* erwähnten Verfahren auszuwählen oder um durch einen im Ministerrat beratenen Erlass im Wege einer mit Gründen versehenen Ablehnung zu entscheiden, keinen der zuerst vorgeschlagenen Kandidaten vorzuschlagen, wodurch das Verfahren abgeschlossen ist.

TITEL III - Zusammenarbeit mit dem Internationalen Gericht für das ehemalige Jugoslawien und dem Internationalen Gericht für Ruanda

KAPITEL I - Allgemeines

Art. 43 - Für die Anwendung von Titel III des vorliegenden Gesetzes ist zu verstehen unter:

- «Gericht»: das vom Sicherheitsrat der Vereinten Nationen durch seine Resolution 827 (1993) vom 25. Mai 1993 geschaffene Internationale Gericht zur Verfolgung der Personen, die für schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht verantwortlich sind, welche seit 1991 im Hoheitsgebiet des ehemaligen Jugoslawien begangen wurden, und das vom Sicherheitsrat der Vereinten Nationen durch seine Resolution 955 (1994) vom 8. November 1994 geschaffene Internationale Gericht zur Verfolgung der Personen, die für Völkermord und andere schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht im Hoheitsgebiet Ruandas zwischen dem 1. Januar 1994 und dem 31. Januar 1994 verantwortlich sind, sowie ruandischer Staatsangehöriger, die für während desselben Zeitraums im Hoheitsgebiet von Nachbarstaaten begangenen Völkermord und andere derartige Verstöße verantwortlich sind,

- «Resolution 808 (1993)»: die Resolution 808 (1993) des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen vom 22. Februar 1993,

- «Resolution 827 (1993)»: die Resolution 827 (1993) des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen vom 25. Mai 1993,

- «Resolution 955 (1994)»: die Resolution 955 (1994) des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen vom 8. November 1994,

- «Statut»: das vom Sicherheitsrat der Vereinten Nationen in seiner Resolution 827 (1993) angenommene Statut des Gerichts und das vom Sicherheitsrat der Vereinten Nationen in seiner Resolution 955 (1994) angenommene Statut,

- «Ordnung»: die am 11. Februar 1994 angenommene Verfahrens- und Beweisordnung des Internationalen Strafgerichts für das ehemalige Jugoslawien und die am 29. Juni 1995 angenommene Verfahrens- und Beweisordnung des Internationalen Strafgerichts für Ruanda,

- «Ankläger»: der Ankläger des Gerichts sowie jede Person, die von ihm ermächtigt worden ist oder im Rahmen des Amtes, das er aufgrund des Statuts ausübt, unter seiner Amtsgewalt tätig ist.

Art. 44 - Aufgrund der Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes wird Belgien den Verpflichtungen zur Zusammenarbeit aus den auf der Grundlage von Kapitel VII der Charta der Vereinten Nationen verabschiedeten Resolutionen 808 (1993), 827 (1993) und 955 (1994) des Sicherheitsrates der Vereinten Nationen nachkommen.

Art. 45 - Gemäß den Bestimmungen der in Artikel 44 des vorliegenden Gesetzes erwähnten Resolutionen und gemäß den Bestimmungen des Statuts, der Ordnung und des vorliegenden Gesetzes sichern die zuständigen Behörden dem Gericht in Verfahren mit Bezug auf die in den Artikeln 1 bis 8 des Statuts des Gerichts für das ehemalige Jugoslawien und in den Artikeln 2 bis 4 des Statuts des Gerichts für Ruanda definierten Straftaten voll und ganz ihre gerichtliche Zusammenarbeit zu.

Art. 46 - Der Minister der Justiz ist die Zentralbehörde, die dafür zuständig ist, Ersuchen um gerichtliche Zusammenarbeit des Gerichts entgegenzunehmen und dafür zu sorgen, dass diesen Ersuchen Folge geleistet wird.

KAPITEL II - Entbindung der belgischen Rechtsprechungsorgane

Art. 47 - Wenn das Gericht in Bezug auf eine Tat, die in seinen Zuständigkeitsbereich fällt, um die Entbindung der nationalen Rechtsprechungsorgane ersucht, spricht der Kassationshof, nachdem er überprüft hat, dass kein Irrtum in der Person vorliegt, auf Antrag des Generalprokurators und nach Anhörung des Betroffenen die Entbindung des belgischen Rechtsprechungsorgans, bei dem dieselbe Tat anhängig gemacht worden ist, aus.

Art. 48 - Durch den Entbindungsentscheid wird die Fortsetzung des Verfahrens in Belgien verhindert, unbeschadet der Anwendung von Artikel 49 des vorliegenden Gesetzes. Trotz dieser Entbindung hat die Zivilpartei das Recht, Schadenersatz zu fordern. Die Ausübung dieses Rechts wird ausgesetzt, solange die Sache beim Gericht anhängig ist.

Art. 49 - Teilt das Gericht nach Entbindung des belgischen Rechtsprechungsorgans mit, dass der Ankläger entschieden hat, keine Anklageschrift zu erstellen, dass das Gericht die Anklageschrift nicht bestätigt hat oder dass das Gericht sich für nicht zuständig erklärt hat, regelt der Kassationshof auf Antrag des Generalprokurators und nach Anhörung des Betroffenen das Verfahren und ordnet gegebenenfalls die Verweisung an den zuständigen Gerichtshof, das zuständige Gericht oder das zuständige Untersuchungsgericht an.

KAPITEL III - Rechtshilfe

Art. 50 - § 1 - Ersuchen des Anklägers oder Beschlüsse des Gerichts zur Durchführung von Maßnahmen in Bezug auf die Sammlung und Beibringung von Daten, die insbesondere die Feststellung der Identität und die Fahndung nach Personen, die Sammlung von Aussagen, die Beibringung von Beweisen und die Zusendung von Unterlagen betreffen und für die Ermittlungen oder für eine korrekte Prozessführung erforderlich sind, werden gemäß den durch die belgischen Rechtsvorschriften auferlegten Regeln erledigt.

§ 2 - Das Ersuchen des Anklägers oder der Beschluss des Gerichts, der sich auf eine Zwangsmaßnahme bezieht, wird vom Untersuchungsrichter des Orts, an dem die Maßnahme durchgeführt werden muss, vollstreckt.

§ 3 - Belgien vollstreckt Einziehungen, die das Gericht angeordnet hat, unbeschadet der Rechte gutgläubiger Dritter. Wenn ein Gericht Belgien um die Vollstreckung einer Einziehungsentscheidung ersucht, erklärt das Korrekionalgericht des Orts, an dem die einzuziehenden Güter sich befinden, diese Entscheidung für vollstreckbar, nachdem es die Staatsanwaltschaft und die verurteilte Person oder ihren Beistand angehört hat. Ist es unmöglich, eine angeordnete Einziehung zu vollstrecken, werden, unbeschadet der Rechte gutgläubiger Dritter, in Artikel 43bis Absatz 2 des Strafgesetzbuches erwähnte Maßnahmen zur Einziehung eines gleichwertigen Betrags angeordnet. Eigentum oder die Erlöse aus dem Verkauf von unbeweglichem Eigentum oder gegebenenfalls dem Verkauf anderen Eigentums, die durch die Vollstreckung eines Urteils des Gerichts erlangt worden sind, werden über die Zentralbehörde dem Gericht übertragen.

§ 4 - Wenn das Gericht einer Person die Rechtsstellung eines geschützten Zeugen verleiht und Belgien darum ersucht, die notwendigen Schutzmaßnahmen zu Gunsten dieser Person zu ergreifen, entscheidet die Zentralbehörde, nachdem sie den Präsidenten der durch Artikel 103 des Strafprozessgesetzbuches eingerichteten Zeugenschutzkommission konsultiert hat, welche der in Artikel 104 desselben Gesetzbuches erwähnten Maßnahmen zu Gunsten dieser Person ergriffen werden müssen. Unabhängig von den Maßnahmen, die zu Gunsten des geschützten Zeugen ergriffen werden, kann die Zentralbehörde, wenn sie es für notwendig erachtet, ebenfalls zu Gunsten der Angehörigen dieser Person in Artikel 104 erwähnte Schutzmaßnahmen ergreifen. Diese Maßnahmen werden auf die gleiche Weise wie die Maßnahmen zu Gunsten eines gefährdeten Zeugen, eines Mitglieds seiner Familie oder eines anderen Verwandten, wie erwähnt in Artikel 102 desselben Gesetzbuches, durchgeführt.

Wenn das Gericht einer im vorhergehenden Absatz erwähnten Person die Rechtsstellung eines geschützten Zeugen entzieht, entscheidet die Zentralbehörde, ob die Maßnahmen zu Gunsten dieser Person oder zu Gunsten der anderen Personen aufrechterhalten werden müssen.

Art. 51 - Die zuständige Gerichtsbehörde, bei der die Sache anhängig gemacht worden ist, setzt das Gericht vom Datum und vom Ort der Durchführung der geforderten Maßnahme in Kenntnis. Der Ankläger oder der ersuchende Richter sind ermächtigt, dieser Durchführung beizuwohnen.

Art. 52 - Ist vor einem belgischen Gericht ein Verfahren wegen in den Artikeln 136bis bis 136quater, 136sexies und 136septies des Strafgesetzbuches erwähnter Taten anhängig, die in den Zuständigkeitsbereich des Gerichts fallen könnten, setzt der Minister der Justiz das Gericht davon in Kenntnis.

KAPITEL IV - Festnahme und Überführung

Art. 53 - § 1 - Ein vom Gericht erlassener Haftbefehl gegen eine Person, die sich auf belgischem Staatsgebiet befindet, wird von der Ratskammer des Wohnorts dieser Person oder des Orts, in dem sie angetroffen wurde, für vollstreckbar erklärt.

Die Ratskammer überprüft, ob die für die Festnahme erforderlichen Unterlagen vorgelegt worden sind und ob kein Irrtum in der Person vorliegt.

Binnen vierundzwanzig Stunden nach dem Beschluss der Ratskammer, mit dem abgelehnt wird, den Haftbefehl des Gerichts für vollstreckbar zu erklären, kann die Staatsanwaltschaft bei der Anklagekammer gegen diese Entscheidung Berufung einlegen. Die Anklagekammer befindet darüber binnen acht Tagen. Der Entscheid ist vollstreckbar.

Binnen vierundzwanzig Stunden nach der Freiheitsentziehung werden dem Betreffenden die Entscheidung, durch die der Haftbefehl des Gerichts für vollstreckbar erklärt wird, und die beigefügten amtlichen Schriftstücke zugestellt. Der Betreffende verfügt über eine Frist von vierundzwanzig Stunden ab der Zustellung, um bei der Anklagekammer Beschwerde einzureichen. Diese Beschwerde ist durch eine Erklärung bei der Kanzlei des Korrekionalgerichts oder durch eine Erklärung des Beschuldigten beim Direktor der Untersuchungshaftanstalt oder bei seinem Vertreter einzureichen.

Die Anklagekammer hört die Staatsanwaltschaft, den Beschuldigten und seinen Beistand binnen vier Tagen nach Einreichung der Beschwerde an und befindet spätestens nach acht Tagen darüber. Der Entscheid ist vollstreckbar. Der Beschuldigte bleibt in Haft, bis die Anklagekammer über die Sache befunden hat.

Wenn der Haftbefehl des Gerichts definitiv für vollstreckbar erklärt worden ist, muss die Überführung der festgenommenen Person binnen drei Monaten erfolgen.

§ 2 - Ein Ersuchen um vorläufige Festnahme, das in dringenden Fällen vom Ankläger gestellt wird, erfolgt auf der Grundlage eines Haftbefehls, der vom Untersuchungsrichter des Wohnorts der Person, auf die dieses Ersuchen sich bezieht, oder des Orts, in dem sie angetroffen wurde, ausgestellt worden ist. Der Untersuchungsrichter überprüft, ob die für die vorläufige Festnahme erforderlichen Unterlagen vorgelegt worden sind und ob kein Irrtum in der Person vorliegt.

Binnen fünf Tagen nach Ausstellung des Haftbefehls durch den Untersuchungsrichter entscheidet die Ratskammer, nachdem sie die Staatsanwaltschaft, den Beschuldigten und seinen Beistand angehört hat, ob dieser Haftbefehl bestätigt werden muss. Sie überprüft, ob die für die vorläufige Festnahme erforderlichen Unterlagen vorgelegt worden sind und ob kein Irrtum in der Person vorliegt.

Binnen vierundzwanzig Stunden nach dem Beschluss der Ratskammer, mit dem abgelehnt wird, den vom Untersuchungsrichter ausgestellten Haftbefehl zu bestätigen, kann die Staatsanwaltschaft bei der Anklagekammer Berufung einlegen. Der Beschuldigte bleibt bis zum Ablauf der besagten Frist in Haft. Die Anklagekammer befindet darüber binnen acht Tagen nach der Berufung. Der Entscheid ist vollstreckbar.

Der Betreffende wird in jedem Fall wieder freigelassen, wenn ein vom Gericht ausgestellter Haftbefehl ihm nicht binnen drei Monaten nach Zustellung des Haftbefehls des belgischen Untersuchungsrichters zugestellt wird.

Binnen vierundzwanzig Stunden nach dem Beschluss der Ratskammer können die Staatsanwaltschaft und der Beschuldigte bei der Anklagekammer Berufung einlegen. Die Anklagekammer befindet darüber binnen acht Tagen nach Anhörung der Staatsanwaltschaft, des Beschuldigten und seines Beistands. Der Beschuldigte bleibt bis zur Entscheidung über die Berufung in Haft.

Art. 54 - Unter Einhaltung der Bestimmungen der Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten überführt die Regierung die festgenommene Person gemäß der Ordnung des Gerichts.

KAPITEL V - Strafvollstreckung

Art. 55 - § 1 - Sofern Belgien auf der Liste der Staaten steht, die dem Sicherheitsrat der Vereinten Nationen ihre Bereitschaft bekundet haben, Verurteilte zu übernehmen, damit diese ihre Gefängnisstrafe in Belgien verbüßen, und sofern eine vom Gericht verurteilte Person zu diesem Zweck gemäß dem zwischen Belgien und dem Gericht abgeschlossenen bilateralen Abkommen über die Strafvollstreckung nach Belgien überführt wird, ist die Gefängnisstrafe direkt und unmittelbar in Belgien vollstreckbar.

§ 2 - Binnen vierundzwanzig Stunden, nachdem die überführte Person in der ihr zugewiesenen Strafanstalt eingetroffen ist, erscheint sie vor dem Prokurator des Königs beim örtlichen Gericht Erster Instanz. Der Prokurator des Königs befragt sie über ihre Identität, erstellt darüber ein Protokoll und ordnet auf der Grundlage des Originals oder einer Ausfertigung des Urteils des Gerichts die sofortige Inhaftierung an.

§ 3 - Der Antrag auf Wiederaufnahme des Verfahrens hinsichtlich des Schuldspruchs oder des Strafspruchs des Gerichts, die Entscheidung über die Wiederaufnahme des Verfahrens und ihre Anwendung unterliegen dem Statut dieses Gerichts sowie dem zwischen Belgien und diesem Gericht abgeschlossenen bilateralen Abkommen über die Strafvollstreckung.

TITEL IV - Aufhebungs- und Übergangsbestimmungen

Art. 56 - § 1 - Das Gesetz vom 22. März 1996 über die Anerkennung des Internationalen Gerichts für das ehemalige Jugoslawien und des Internationalen Gerichts für Ruanda und über die Zusammenarbeit mit diesen Gerichten wird am Tag des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Gesetzes aufgehoben.

§ 2 - Artikel 28 des Gesetzes vom 5. August 2003 über schwere Verstöße gegen das humanitäre Völkerrecht wird am Tag des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Gesetzes aufgehoben.

Art. 57 - Handlungen der Zusammenarbeit im Rahmen des Gesetzes vom 22. März 1996 über die Anerkennung des Internationalen Gerichts für das ehemalige Jugoslawien und des Internationalen Gerichts für Ruanda und über die Zusammenarbeit mit diesen Gerichten, die zum Zeitpunkt des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses in der Ausführung begriffen sind, werden im Rahmen des vorliegenden Gesetzes weiter ausgeführt.

TITEL V - In-Kraft-Treten

Art. 58 - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 februari 2006.

ALBERT

Par le Roi :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 1521

[C - 2006/00151]

17 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van strafvordering

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van strafvordering, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van strafvordering.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 1521

[C - 2006/00151]

17 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90^{ter} du Code d'instruction criminelle

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90^{ter} du Code d'instruction criminelle, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90^{ter} du Code d'instruction criminelle.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

9. DEZEMBER 2004 - Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen und zur Abänderung von Artikel 90ter des Strafprozessgesetzbuches

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL I - Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes ist zu verstehen unter:

- Europol: das durch das Übereinkommen aufgrund von Artikel K.3 des Vertrags über die Europäische Union über die Errichtung eines Europäischen Polizeiamts (Europol-Übereinkommen) geschaffene Amt,
- Eurojust: die durch den Beschluss des Rates vom 28. Februar 2002 über die Errichtung von Eurojust zur Verstärkung der Bekämpfung der schweren Kriminalität geschaffene Stelle zur justiziellen Zusammenarbeit,
- OLAF: das durch den Beschluss der Europäischen Kommission vom 28. April 1999 zur Errichtung des Europäischen Amtes für Betrugsbekämpfung geschaffene Amt.

KAPITEL II - Allgemeine Grundsätze der internationalen Rechtshilfe in Strafsachen

Art. 3 - Die belgischen Gerichtsbehörden müssen unter Einhaltung des vorliegenden Gesetzes und der geltenden Regeln des Völkerrechts soweit wie möglich Rechtshilfe in Strafsachen leisten.

Art. 4 - § 1 - Ersuchen um Rechtshilfe in Strafsachen, die nicht im Rahmen eines völkerrechtlichen Instruments mit Bezug auf die Rechtshilfe zwischen Belgien und dem ersuchenden Staat erfolgen, werden nur unter der Bedingung erledigt, dass eine gegenseitige Verpflichtung zu guter Zusammenarbeit eingegangen wird.

§ 2 - Die Erledigung eines in § 1 erwähnten Ersuchens wird abgelehnt, wenn:

1. durch die Erledigung die Souveränität, die Sicherheit, die öffentliche Ordnung oder andere wesentliche Interessen Belgiens beeinträchtigt werden könnten,
2. das Ersuchen sich auf Taten bezieht, die in Belgien als politische Straftaten oder damit zusammenhängende Straftaten angesehen werden,
3. das Verfahren, in dessen Rahmen dieses Ersuchen erfolgt, auf Gründen beruht, die mit der angeblichen Rasse, dem Geschlecht, der Hautfarbe, der ethnischen Herkunft, den genetischen Merkmalen, der Sprache, der Religion oder den Überzeugungen, den politischen Meinungen oder jeglicher anderen Meinung, der Zugehörigkeit zu einer nationalen Minderheit, dem Vermögen, der Geburt, einer Behinderung, dem Alter oder der sexuellen Ausrichtung zusammenhängen,
4. das Ersuchen sich auf eine Straftat bezieht, die im ersuchenden Staat mit der Todesstrafe bestraft werden kann, es sei denn, es besteht Grund zu der Annahme, dass die Erledigung das Risiko einer Verurteilung zur Todesstrafe verringern kann, oder dieses Ersuchen ist die Folge eines ersten Ersuchens, das vom Beschuldigten oder vom Angeklagten selbst ausgeht.

Art. 5 - In Abweichung von Artikel 873 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches ist für die Erledigung in Belgien von Rechtshilfeersuchen in Strafsachen, die von einer zuständigen Behörde eines Mitgliedstaats der Europäischen Union übermittelt werden, die vorherige Genehmigung des Ministers der Justiz nicht erforderlich.

Wenn jedoch davon auszugehen ist, dass die Erledigung eines Rechtshilfeersuchens seitens einer in Absatz 1 erwähnten ausländischen Behörde aus einem der in Artikel 4 § 2 Absatz 1 Nr. 1 oder Nr. 2 erwähnten Gründe abgelehnt werden könnte, sendet die Gerichtsbehörde, die das Ersuchen entgegengenommen hat, dieses Ersuchen dem Minister der Justiz zu. Ist das betreffende Ersuchen an einen Prokurator des Königs oder einen Untersuchungsrichter gerichtet gewesen, erfolgt die Zusendung an den Minister der Justiz über den Generalprokurator.

Der Minister der Justiz setzt die ersuchende Behörde gegebenenfalls davon in Kenntnis, dass ihrem Ersuchen ganz oder teilweise nicht Folge geleistet werden kann. Diese Information wird der betreffenden Gerichtsbehörde notifiziert und verhindert die Erledigung des Rechtshilfeersuchens oder die Zurücksendung der Erledigungsakten.

Art. 6 - § 1 - Rechtshilfeersuchen in Strafsachen seitens der zuständigen ausländischen Behörden werden nach belgischem Recht und gegebenenfalls nach den geltenden völkerrechtlichen Instrumenten, die den ersuchenden Staat und Belgien binden, erledigt.

§ 2 - Wenn es im Rechtshilfeersuchen jedoch präzisiert ist und ein geltendes völkerrechtliches Instrument, das Belgien und den ersuchenden Staat bindet, eine solche Verpflichtung vorsieht, muss dieses Ersuchen nach den ausdrücklich von den ausländischen Behörden angegebenen Verfahrensregeln erledigt werden, vorausgesetzt, dass diese Regeln die Grundrechte oder jegliches andere Grundprinzip des belgischen Rechts nicht verletzen.

§ 3 - Ein Rechtshilfeersuchen in Strafsachen kann - innerhalb der in § 2 festgelegten Grenzen - auch nach den ausdrücklich von den ausländischen Behörden angegebenen Verfahrensregeln erledigt werden, wenn es kein völkerrechtliches Instrument zwischen Belgien und dem ersuchenden Staat gibt, das eine solche Verpflichtung vorsieht.

§ 4 - Kann ein Rechtshilfeersuchen in Strafsachen aus juristischen Gründen nicht erledigt werden, setzt die damit beauftragte belgische Behörde die zuständige ausländische Behörde durch eine mit Gründen versehene Entscheidung unverzüglich davon in Kenntnis und gibt sie gegebenenfalls an, unter welchen Bedingungen diese Erledigung doch erfolgen könnte.

Kann ein Rechtshilfeersuchen in Strafsachen nicht binnen der im besagten Ersuchen angegebenen Frist erledigt werden, setzt die damit beauftragte belgische Behörde die zuständige ausländische Behörde unverzüglich davon in Kenntnis und gibt die Gründe für die Verspätung und die Frist, innerhalb deren die Erledigung erfolgen kann, an.

Art. 7 - § 1 - Rechtshilfeersuchen in Strafsachen, die von den belgischen Gerichtsbehörden an die zuständigen ausländischen Behörden gerichtet werden, werden auf dem diplomatischen Weg über den Föderalen Öffentlichen Dienst Justiz übermittelt. Die Erledigungsakten werden auf demselben Weg zurückgesandt.

Rechtshilfeersuchen in Strafsachen, die von den zuständigen ausländischen Behörden an die belgischen Gerichtsbehörden gerichtet werden, werden auf dem diplomatischen Weg übermittelt. Die Erledigungsakten werden auf demselben Weg zurückgesandt.

§ 2 - Wenn ein völkerrechtliches Instrument zwischen dem ersuchenden Staat und Belgien es jedoch vorsieht, werden die Rechtshilfeersuchen in Strafsachen und die Erledigungsakten entweder direkt unter den belgischen Gerichtsbehörden und den für ihre Ausstellung und Erledigung zuständigen ausländischen Behörden oder unter den betreffenden Justizministerien ausgetauscht.

§ 3 - Von jedem Rechtshilfeersuchen, das von einer belgischen Gerichtsbehörde übermittelt beziehungsweise entgegengenommen wird, wird dem Föderalen Öffentlichen Dienst Justiz eine Kopie zugesandt.

§ 4 - Betrifft das von einer belgischen Gerichtsbehörde übermittelte beziehungsweise entgegengenommene Rechtshilfeersuchen in Strafsachen eine Sache, die die öffentliche Ordnung stark beeinträchtigen oder den wesentlichen Interessen Belgiens schaden könnte, wird dem Minister der Justiz vom Föderalprokurator beziehungsweise über den Generalprokurator - nämlich dann, wenn ein Untersuchungsrichter oder ein Prokurator des Königs mit dem Ersuchen beauftragt ist - unverzüglich ein Informationsbericht zugesandt.

Diese Informationspflicht gilt unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 5.

KAPITEL III - *Gemeinsame Ermittlungsgruppen*

Art. 8 - § 1 - Die in vorliegendem Artikel erwähnten gemeinsamen Ermittlungsgruppen werden gebildet, um unter den durch die geltenden völkerrechtlichen Instrumente vorgesehenen Bedingungen strafrechtliche Ermittlungen durchzuführen.

Sie setzen sich ausschließlich aus Mitgliedern zusammen, die aus Vertragsstaaten eines völkerrechtlichen Instruments stammen, das Belgien bindet und die Schaffung solcher Gruppen vorsieht. Gemeinsame Ermittlungsgruppen dürfen nur auf belgischem Staatsgebiet oder auf Gebiet eines der vorerwähnten Staaten tätig werden.

§ 2 - Der Föderalprokurator kann auf eigene Initiative oder auf Ersuchen des Prokurators des Königs oder des Untersuchungsrichters ein Ersuchen an die zuständigen ausländischen Behörden richten mit dem Ziel, eine gemeinsame Ermittlungsgruppe zu bilden, oder einem solchen Ersuchen, das von Eurojust oder einer zuständigen ausländischen Behörde ausgeht, zustimmen.

Ist ein Untersuchungsrichter oder ein Prokurator des Königs von diesem Ersuchen betroffen, trifft der Föderalprokurator seine Entscheidung im Einvernehmen mit ihnen.

Eine Ablehnung des Föderalprokurators, dem Ersuchen eines Untersuchungsrichters zuzustimmen, darf unter Einhaltung der durch die Richtlinien der Kriminalpolitik festgelegten Prioritäten nur auf Gründen der Einsatzkapazität der Polizeidienste beruhen.

Wenn das Ersuchen einer ausländischen Behörde um Bildung der gemeinsamen Ermittlungsgruppe die öffentliche Ordnung stark beeinträchtigen oder den wesentlichen Interessen Belgiens schaden könnte, kann der Föderalprokurator der Bildung dieser Gruppe nur mit vorheriger Erlaubnis des Ministers der Justiz zustimmen.

§ 3 - Ersuchen um Bildung einer gemeinsamen Ermittlungsgruppe müssen folgende Angaben enthalten:

1. die Behörde, von der das Ersuchen ausgeht,
2. den Gegenstand und den Grund des Ersuchens,
3. gegebenenfalls die Identität und die Staatsangehörigkeit der Person(en), gegen die sich das Verfahren richtet,
4. Vorschläge für die Zusammensetzung der Gruppe,
5. eine kurze Darstellung des Sachverhalts,
6. gegebenenfalls die Anklage.

§ 4 - Für die Bildung einer in den Paragraphen 1 bis 3 erwähnten gemeinsamen Ermittlungsgruppe ist eine schriftliche Vereinbarung mit den anderen betroffenen Staaten erforderlich. Für Belgien wird diese Vereinbarung je nach Fall vom Untersuchungsrichter, vom Prokurator des Königs oder vom Föderalprokurator unterzeichnet. Bevor die Vereinbarung vom Untersuchungsrichter oder vom Prokurator des Königs unterzeichnet wird, findet eine Konzertierung mit dem Föderalprokurator statt über die Modalitäten für die Bildung der gemeinsamen Ermittlungsgruppe.

In dieser Vereinbarung werden das Ziel der gemeinsamen Ermittlungsgruppe, deren Zusammensetzung, die Dauer, für die sie gebildet wird, der Ort, wo sie eingesetzt wird, die einzusetzenden Mittel sowie der Name jeder der Personen, unter deren Amtsgewalt diese Gruppe steht, je nach Staat, auf dessen Gebiet der Einsatz der Gruppe erfolgt, angegeben.

§ 5 - Setzt eine gemeinsame Ermittlungsgruppe sich aus belgischen Bediensteten und aus Bediensteten mindestens eines anderen Mitgliedstaats der Europäischen Union zusammen, setzt der Föderalprokurator Eurojust und Europol von der Bildung dieser Gruppe in Kenntnis.

Art. 9 - § 1 - Erfolgt der Einsatz der gemeinsamen Ermittlungsgruppe auf belgischem Staatsgebiet, handeln ihre Mitglieder nach dem belgischen Recht und je nach Fall unter der Amtsgewalt des Föderalprokurators, des Prokurators des Königs oder des Untersuchungsrichters.

§ 2 - Die in diese Ermittlungsgruppe entsandten ausländischen Mitglieder können innerhalb der in vorliegendem Artikel festgelegten Grenzen selber gerichtspolizeiliche Handlungen verrichten.

Unbeschadet der Bestimmungen in § 1 werden in diese Ermittlungsgruppe entsandte ausländische Mitglieder bei der Durchführung ihrer Aufträge immer von einem belgischen Beamten, der die Eigenschaft eines Gerichtspolizeioffiziers hat, begleitet und handeln sie unter seiner Leitung.

Der in § 1 erwähnte Magistrat kann entscheiden, dass die in diese Ermittlungsgruppe entsandten ausländischen Mitglieder bei bestimmten Ermittlungs- oder gerichtlichen Untersuchungshandlungen nicht anwesend sein dürfen.

§ 3 - In der in Artikel 8 § 4 erwähnten Vereinbarung kann festgehalten werden, dass Vertreter von Drittländern, von Eurojust, von Europol oder des OLAF sich als Experten an diesen Ermittlungsgruppen beteiligen.

Sie dürfen mit der Zustimmung des in § 1 erwähnten Magistrats bei Ermittlungs- oder gerichtlichen Untersuchungshandlungen anwesend sein. Sie dürfen solche Handlungen nicht selbst durchführen.

Art. 10 - § 1 - Erfolgt der Einsatz der Ermittlungsgruppe im Ausland, können die in diese Gruppe entsandten belgischen Mitglieder ihre zuständigen Behörden ersuchen, auf belgischem Staatsgebiet Ermittlungsmaßnahmen zu ergreifen.

Die belgischen zuständigen Behörden behandeln dieses Ersuchen wie ein Ersuchen, das im Rahmen nationaler Ermittlungen erfolgt ist.

§ 2 - Die entsandten belgischen Mitglieder können der Ermittlungsgruppe für die Zwecke der von ihr durchgeführten strafrechtlichen Ermittlungen und unter Einhaltung des belgischen Rechts Informationen erteilen, die ihnen im Rahmen einer nationalen Ermittlung zugänglich wären.

§ 3 - Informationen, die ein belgisches entsandtes Mitglied während seiner Zugehörigkeit zur gemeinsamen Ermittlungsgruppe gemäß dem Recht des Staates, in dem der Einsatz der besagten Ermittlungsgruppe erfolgt, im Ausland erlangt, können für folgende Zwecke verwendet werden:

1. für die Zwecke, für die die Gruppe gebildet wurde,
2. zur Aufdeckung, Ermittlung und Strafverfolgung anderer Straftaten, vorbehaltlich der vorherigen Zustimmung des Staates, in dem die Informationen erlangt wurden,
3. zur Abwehr einer unmittelbaren und ernsthaften Gefahr für die öffentliche Sicherheit und unbeschadet der Bestimmungen unter Nr. 2, wenn anschließend eine strafrechtliche Ermittlung eingeleitet wird,
4. für andere Zwecke, sofern dies von den Staaten, die die Gruppe gebildet haben, vereinbart worden ist.

KAPITEL IV - Rechtsstellung der ausländischen Bediensteten auf belgischem Staatsgebiet

Art. 11 - Ausländische Bedienstete, die auf belgischem Staatsgebiet im Einsatz sind, dürfen, sofern ihre Anwesenheit aufgrund von Regeln des Völkerrechts oder aufgrund des vorliegenden Gesetzes gestattet ist, unter denselben Bedingungen wie ein belgischer Polizeibeamter ihre regulären Dienstwaffen mit sich führen.

Die regulären Dienstwaffen dürfen nur in Notwehr oder zur Verteidigung Dritter nach belgischem Recht verwendet werden.

Art. 12 - Ausländische Bedienstete unterliegen während ihres Einsatzes auf belgischem Staatsgebiet der belgischen Regelung der zivilrechtlichen und strafrechtlichen Verantwortlichkeit.

Werden ausländische Bedienstete für auf belgischem Staatsgebiet verursachte Schäden zivilrechtlich verantwortlich gemacht, kommt der belgische Staat für die Schadensersatzkosten unter denselben Bedingungen auf, wie wenn diese Schäden von einem belgischen Polizeibeamten verursacht worden wären.

KAPITEL V - Verwendung von im Ausland gesammeltem Beweismaterial

Art. 13 - Im Rahmen eines in Belgien geführten Strafverfahrens darf kein Gebrauch gemacht werden von Beweismaterial:

1. das auf unrechtmäßige Weise im Ausland gesammelt worden ist, wenn die Unrechtmäßigkeit:
 - nach dem Recht des Staates, in dem das Beweismaterial gesammelt worden ist, sich aus dem Verstoß gegen eine zur Vermeidung der Nichtigkeit einzuhaltende Formvorschrift ergibt,
 - die Zuverlässigkeit des Beweismaterials beeinträchtigt;
2. dessen Verwendung gegen das Recht auf ein faires Verfahren verstößt.

KAPITEL VI - Abänderungsbestimmungen

Art. 14 - Artikel 90ter des Strafprozessgesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 30. Juni 1994 und abgeändert durch das Gesetz vom 19. Dezember 2003, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 4 wird wie folgt ergänzt:

«oder die in Artikel 467 Absatz 1 des Strafgesetzbuches erwähnte strafbare Handlung zu begehen».

2. Der Artikel wird durch folgende Paragraphen ergänzt:

«§ 6 - Eine zuständige ausländische Behörde kann im Rahmen einer strafrechtlichen Ermittlung zeitweilig private Telefongespräche während ihrer Übertragung abhören, von ihnen Kenntnis nehmen und aufnehmen, wenn die Person, auf die sich diese Maßnahme bezieht, sich auf belgischem Staatsgebiet befindet und folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Maßnahme erfordert keine technische Intervention eines in Belgien ansässigen Akteurs;
2. die betreffende ausländische Behörde hat diese Maßnahme einer belgischen Gerichtsbehörde notifiziert;
3. diese Möglichkeit ist durch ein völkerrechtliches Instrument zwischen Belgien und dem ersuchenden Staat vorgesehen;
4. die in § 7 erwähnte Entscheidung des Untersuchungsrichters ist der betreffenden ausländischen Behörde noch nicht mitgeteilt worden.

Die in Anwendung des vorliegenden Paragraphen gesammelten Daten dürfen nur verwendet werden, wenn die zuständige belgische Gerichtsbehörde der Maßnahme zustimmt.

§ 7 - Sobald der Prokurator des Königs die in § 6 Absatz 1 Nr. 2 erwähnte Notifizierung erhält, macht er sie unverzüglich beim Untersuchungsrichter anhängig.

Der Untersuchungsrichter, bei dem eine in § 6 Absatz 1 Nr. 2 erwähnte Notifizierung anhängig gemacht worden ist, stimmt der betreffenden Maßnahme zu, wenn sie nach den Bestimmungen des vorliegenden Artikels zulässig ist.

Er notifiziert der betreffenden ausländischen Behörde seine Entscheidung binnen sechsundneunzig Stunden nach Eingang der Notifizierung bei der belgischen Gerichtsbehörde.

Ist eine zusätzliche Frist erforderlich, kann der Untersuchungsrichter seine Entscheidung und deren Notifizierung an die zuständige ausländische Behörde um höchstens acht Tage verschieben. Er setzt die zuständige ausländische Behörde unter Angabe der Gründe für diese Verschiebung unverzüglich davon in Kenntnis.

Wenn der Untersuchungsrichter der in § 6 erwähnten Maßnahme nicht zustimmt, teilt er der ausländischen Behörde ebenfalls mit, dass die erhaltenen Daten zerstört werden müssen, ohne verwendet werden zu dürfen.»

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 1522

[C - 2006/00150]

17 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 20 juli 2005 tot wijziging van drie koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 20 juli 2005 tot wijziging van drie koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 20 juli 2005 tot wijziging van drie koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven Brussel, te 17 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 1522

[C - 2006/00150]

17 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 20 juillet 2005 modifiant trois arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 20 juillet 2005 modifiant trois arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 20 juillet 2005 modifiant trois arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEEL

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

20. JULI 2005 — Königlicher Erlass zur Abänderung von drei Königlichen Erlassen zur Ausführung des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

das Regierungsabkommen bestimmt, dass öffentliche Auftraggeber im Rahmen der Öffnung der öffentlichen Aufträge oder im Rahmen anderer Verwaltungsverfahren ab dem 1. Juli 2004 Bescheinigungen oder Nachweise, die bereits auf elektronischem Weg verfügbar sind, nicht mehr einfordern dürfen.

Der vorliegende Entwurf eines Königlichen Erlasses setzt diese Bestimmung des Regierungsabkommens in einen juristischen Rahmen um. Somit darf der öffentliche Auftraggeber, der kostenfrei elektronischen Zugriff auf Informationen hat, die für die Überprüfung der Lage und Leistungsfähigkeit der betreffenden Bewerber oder Submittenten nützlich sind, im Rahmen der Vergabe seiner Aufträge zusätzliche Unterlagen (Bescheinigungen, Nachweise,...), die durch die Vorschriften über öffentliche Aufträge auferlegt werden, nicht mehr einfordern. Er muss darüber hinaus die notwendigen Schritte unternehmen, damit er Zugriff auf die Daten erhält.

Im Rahmen der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Aufträge müssen öffentliche Auftraggeber bei den Bewerbern und Submittenten ja die Vorlage einer Anzahl Nachweise und sonstiger Unterlagen einfordern. Diese müssen dem Auftraggeber ermöglichen, die Lage der Unternehmer, Lieferanten und Dienstleistungserbringer, ihre wirtschaftliche, finanzielle und technische Leistungsfähigkeit und ihre Eintragung in einem Berufsregister zu überprüfen (Artikel 16 ff., 43 ff. und 68 ff. des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996, Artikel 16 ff., 38 ff. und 59 ff. des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996).

Die Informatikinfrastruktur der öffentlichen Behörden entwickelt sich zu einem Netzwerk für elektronischen Datenaustausch, bei dem immer mehr strukturierte Nachrichten zwischen heterogenen Datenverarbeitungssystemen ausgetauscht werden können. Die Möglichkeiten der elektronischen Einsichtnahme von Daten seitens der öffentlichen Auftraggeber nehmen dadurch zu. Daraus ergibt sich eine zunehmende Verringerung des Verwaltungsaufwands für Bewerber und Submittenten.

Der vorliegende Entwurf eines Königlichen Erlasses ratifiziert formell die im Rundschreiben vom 25. Mai 2004 (Öffentliche Aufträge - Bei der qualitativen Auswahl eingeforderte Bescheinigungen - Administrative Vereinfachung) erwähnten Modalitäten, die die föderalen öffentlichen Auftraggeber im Rahmen der seit dem 1. Juli 2004 veröffentlichten öffentlichen Aufträge anwenden müssen, für die in Ermangelung einer veröffentlichten Bekanntmachung nach diesem Datum zur Einreichung der Bewerbungen oder zur Angebotsabgabe aufgefordert wird.

Zunächst werden die föderalen, gemeinschaftlichen und regionalen öffentlichen Auftraggeber anhand einer elektronischen Einsichtnahme in die Zahlungsbescheinigungen der LASS-Sozialbeiträge, in die Jahresabschlüsse und in die Bescheinigungen über die Eintragung als Mehrwertsteuerpflichtige die Lage der Bewerber oder Submittenten überprüfen können. In einer zweiten Phase werden die Provinzen und Gemeinden ebenfalls Zugriff auf diese Informationen haben.

Für den effektiven Zugriff auf die administrativen Dateien müssen die öffentlichen Auftraggeber die Einhaltung der anwendbaren Sicherheitsbedingungen gewährleisten.

Fortan können folgende Informationen anhand elektronischer Mittel eingesehen werden:

1. LASS-Bescheinigung

Die LASS-Bescheinigung in Bezug auf das vorletzte Quartal, das dem äußersten Empfangsdatum für Bewerbungen oder Angebote vorausgeht, wird bei Bewerbern oder Submittenten also nicht mehr eingefordert. Das gilt bereits für Aufträge und Angebote, deren Wert unter 22 000 Euro ohne MwSt. liegt (Artikel 17bis § 4, 43bis § 4 und 69bis § 4 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996, Artikel 17bis § 4, 39bis § 4 und 60bis § 4 des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996). Der öffentliche Auftraggeber überprüft selbst anhand der Online-Einsichtnahme der LASS-Dateien, ob die Bewerber oder Submittenten ihren Verpflichtungen wie in den vorerwähnten Bestimmungen festgelegt nachgekommen sind.

Wenn der Auftraggeber nicht imstande ist, die elektronische Einsichtnahme vorzunehmen, wendet er sich an den LASS-Dienst, der ihm eine gleichwertige Bescheinigung auf Papier zusendet. Es ist nämlich sehr wichtig, dass für Bewerber und Submittenten die erhoffte Wirkung der administrativen Vereinfachung gewährleistet wird.

Der öffentliche Auftraggeber vermerkt in der Auftragsbekanntmachung oder, wenn eine Bekanntmachung nicht veröffentlicht werden muss, im Sonderlastenheft, ob er über einen elektronischen Zugriff verfügt, der ihm erlaubt, die vorerwähnte Überprüfung vorzunehmen,

2. Jahresabschlüsse:

Die Jahresabschlüsse der letzten drei Jahre können anhand der elektronischen Einsichtnahme der Bilanzzentrale der Belgischen Nationalbank abgefragt werden. Anhand dieser Einsichtnahme kann für Unternehmen, die der Veröffentlichung des vollständigen Kontenschemas unterliegen, ebenfalls der globale Umsatz der Bewerber oder Submittenten überprüft werden.

Der öffentliche Auftraggeber vermerkt in der Auftragsbekanntmachung oder, wenn eine Bekanntmachung nicht veröffentlicht werden muss, im Sonderlastenheft, ob er über einen elektronischen Zugriff verfügt, der ihm erlaubt, die vorerwähnte Überprüfung vorzunehmen,

3. globaler Umsatz der letzten drei Geschäftsjahre:

Diese Auskunft kann im Rahmen der qualitativen Auswahl angefordert werden. In den in Nr. 2 erwähnten Fällen kann der globale Umsatz des Bewerbers oder Submittenten jedoch ebenfalls anhand der bei der Bilanzzentrale der Belgischen Nationalbank hinterlegten Jahresabschlüsse überprüft werden,

4. Eintragung als Mehrwertsteuerpflichtiger:

Diese Auskunft wird im Rahmen der qualitativen Auswahl gewöhnlich nicht angefordert. Das Abfragen dieser Informationen kann dennoch nützlich sein, um zu überprüfen, ob der Bewerber oder Submittent zumindest in Belgien nicht aus dem Mehrwertsteuerregister gestrichen worden ist.

Der öffentliche Auftraggeber überprüft dies anhand einer elektronischen Einsichtnahme des Mehrwertsteuerzeichnisses.

Diese Information ersetzt nicht den Nachweis, dass der Bewerber oder Submittent seine Verpflichtungen in Bezug auf die MwSt.-Zahlung erfüllt hat (Artikel 17 Nr. 6, 43 Nr. 6 und 69 Nr. 6 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996, Artikel 17 Nr. 6, 39 Nr. 6 und 60 Nr. 6 des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996). Die Überprüfung der MwSt.-Zahlung wird erst in einer späteren Phase des Vereinfachungsprozesses möglich sein.

Diese Entwicklung im Bereich der Verwaltung der Verwaltungsdaten erfordert unter anderem eine Reihe von Anpassungen der Vorschriften für öffentliche Aufträge.

So werden die Artikel 20, 46 und 72 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen und die Artikel 17ter, 39ter und 60ter des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie im Telekommunikationssektor ergänzt.

Insbesondere werden die vorerwähnten Artikel durch einen Paragraphen ergänzt, in dem bestimmt wird, dass der öffentliche Auftraggeber, der elektronischen Zugriff auf Informationen hat, die ihm erlauben, bestimmte Angaben in Bezug auf die Lage und Leistungsfähigkeit der betreffenden Bewerber oder Submittenten zu überprüfen, Letztere von der Vorlage dieser Bescheinigungen oder Unterlagen befreit.

Wenn ein öffentlicher Auftraggeber darüber hinaus die technische Möglichkeit hat, elektronisch auf die aufgrund der Vorschriften erforderlichen Daten zuzugreifen, muss er sofort die notwendigen Schritte unternehmen, um tatsächlich Zugriff auf diese Daten zu erhalten.

In den vorerwähnten Artikeln wird ausdrücklich bestimmt, dass der öffentliche Auftraggeber in der Auftragsbekanntmachung oder gegebenenfalls im Sonderlastenheft die Informationen oder Unterlagen angeben muss, die er auf elektronischem Weg einholen wird. So wird vermieden, dass ein Bewerber oder Submittent versäumt, bestimmte Auskünfte zu übermitteln, weil er davon ausgeht, dass der öffentliche Auftraggeber elektronischen Zugriff auf diese Informationen hat.

Für die Vollständigkeit der vom Submittenten oder Bewerber eingereichten Akte ist es notwendig, dass der öffentliche Auftraggeber in den Unterlagen des betreffenden Auftrags die Ergebnisse der vorgenommenen Untersuchungen aufbewahrt.

Die Nachweise der Informationen über die Lage jedes Bewerbers werden bei der Verwaltung, die diese Informationen übermittelt hat, und bei dem öffentlichen Auftraggeber auf elektronische Weise oder auf Papier aufbewahrt.

Die Anpassungen der Artikel 3, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 15 und 17 bis 21 sind formelle Abänderungen, hauptsächlich um die notwendige Kohärenz der Texte infolge der im Programmgesetz vom 9. Juli 2004 (*Belgisches Staatsblatt* vom 15. Juli 2004, offizielle deutsche Übersetzung *Belgisches Staatsblatt* vom 18. November 2004) vorgenommenen Abänderungen zu berücksichtigen.

Die vom Staatsrat in seinem Gutachten gemachten Bemerkungen sind berücksichtigt worden.

Wir haben die Ehre,

Sire,

die ehrerbietigen und getreuen Diener
Eurer Majestät
zu sein.

Der Premierminister
G. VERHOFSTADT

Der Staatssekretär für Administrative Vereinfachung
V. VAN QUICKENBORNE

20. JULI 2005 — Königlicher Erlass zur Abänderung von drei Königlichen Erlassen zur Ausführung des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, insbesondere der Artikel 1 § 1 Absatz 2, 2 Absatz 2 und 59 § 1, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 18. Juni 1996;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen, insbesondere der Artikel 20, 46, 68 Absatz 6, 72 und 90 § 4bis, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. März 1999 und 22. April 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie im Telekommunikationssektor, insbesondere der Artikel 1 § 2 Absatz 1, 17ter, 21 Nr. 2, 22 § 2, 39ter, 42 Nr. 2, 43 § 2, 60ter und 78, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. März 1999, 20. Juli 2000 und 22. April 2002 und durch die Ministeriellen Erlasse vom 4. Dezember 2001 und 17. Dezember 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 1996 über den Aufruf zum Wettbewerb im Rahmen der Europäischen Gemeinschaft für bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie im Telekommunikationssektor, insbesondere des Artikels 2 Absatz 1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 17. März 1999 und 22. April 2002 und durch den Ministeriellen Erlass vom 4. Dezember 2001;

Aufgrund der Stellungnahme der Kommission für die Öffentlichen Aufträge vom 11. April 2005;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 17. Mai 2005;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates Nr. 38.562/1 vom 5. Juli 2005, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers und Unseres Staatssekretärs für Administrative Vereinfachung und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I - *Königlicher Erlass vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen*

Artikel 1 - Artikel 20 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, wird durch einen Paragraphen 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 4 - Der öffentliche Auftraggeber, der kostenfrei elektronischen Zugriff auf Informationen oder Unterlagen hat, die ihm erlauben, im Rahmen der Artikel 17 bis 19 und der Paragraphen 1 und 2 des vorliegenden Artikels die Lage und Leistungsfähigkeit der betreffenden Bewerber oder Submittenten zu überprüfen, befreit diese von der Mitteilung der in diesen Artikeln erwähnten Auskünfte oder Unterlagen. Der öffentliche Auftraggeber vermerkt in der Auftragsbekanntmachung oder gegebenenfalls im Sonderlastenheft, welche Informationen oder Unterlagen er auf elektronischem Weg einholen will. Er muss diese Informationen oder Unterlagen selbst einholen und die Ergebnisse dieser Untersuchungen in den Auftragsunterlagen aufbewahren.»

Art. 2 - Artikel 46 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, wird durch einen Paragraphen 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 4 - Der öffentliche Auftraggeber, der kostenfrei elektronischen Zugriff auf Informationen oder Unterlagen hat, die ihm erlauben, im Rahmen der Artikel 43 bis 45 und der Paragraphen 1 und 2 des vorliegenden Artikels die Lage und Leistungsfähigkeit der betreffenden Bewerber oder Submittenten zu überprüfen, befreit diese von der Mitteilung der in diesen Artikeln erwähnten Auskünfte oder Unterlagen. Der öffentliche Auftraggeber vermerkt in der Auftragsbekanntmachung oder gegebenenfalls im Sonderlastenheft, welche Informationen oder Unterlagen er auf elektronischem Weg einholen will. Er muss diese Informationen oder Unterlagen selbst einholen und die Ergebnisse dieser Untersuchungen in den Auftragsunterlagen aufbewahren.»

Art. 3 - In Artikel 68 Absatz 6 desselben Erlasses werden die Wörter «Absätzen 3 und 4» durch die Wörter «Absätzen 4 und 5» ersetzt.

Art. 4 - Artikel 72 desselben Erlasses, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, wird durch einen Paragraphen 5 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 5 - Der öffentliche Auftraggeber, der kostenfrei elektronischen Zugriff auf Informationen oder Unterlagen hat, die ihm erlauben, im Rahmen der Artikel 69 bis 73 die Lage und Leistungsfähigkeit der betreffenden Bewerber oder Submittenten zu überprüfen, befreit diese von der Mitteilung der in diesen Artikeln erwähnten Auskünfte oder Unterlagen. Der öffentliche Auftraggeber vermerkt in der Auftragsbekanntmachung oder gegebenenfalls im Sonderlastenheft, welche Informationen oder Unterlagen er auf elektronischem Weg einholen will. Er muss diese Informationen oder Unterlagen selbst einholen und die Ergebnisse dieser Untersuchungen in den Auftragsunterlagen aufbewahren.»

Art. 5 - In Artikel 90 § 4^{bis} desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 22. April 2002, wird zwischen den Absätzen 1 und 2 folgender Absatz eingefügt:

«Diese Bescheinigung muss auch nicht vorgelegt werden, wenn gemäß den Artikeln 20 § 4, 46 § 4 und 72 § 5 der öffentliche Auftraggeber den Submittenten davon befreit hat.»

KAPITEL II - *Königlicher Erlass vom 10. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie im Telekommunikationssektor*

Art. 6 - In der Überschrift des Königlichen Erlasses vom 10. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie im Telekommunikationssektor werden die Wörter «sowie im Telekommunikationssektor» durch die Wörter «und im Bereich der Postdienste» ersetzt.

Art. 7 - In Artikel 1 § 2 Absatz 1 desselben Erlasses, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 4. Dezember 2001 und 17. Dezember 2003, werden die Wörter «im Telekommunikationssektor,» gestrichen.

Art. 8 - In Artikel 17^{ter} desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, wird ein § 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 3 - Der öffentliche Auftraggeber, der kostenfrei elektronischen Zugriff auf Informationen oder Unterlagen hat, die ihm erlauben, im Rahmen der Artikel 17 und 17^{bis} und der Paragraphen 1 und 2 des vorliegenden Artikels die Lage und Leistungsfähigkeit der betreffenden Bewerber oder Submittenten zu überprüfen, befreit diese von der Mitteilung der in diesen Artikeln erwähnten Auskünfte oder Unterlagen. Der öffentliche Auftraggeber vermerkt in der Auftragsbekanntmachung oder gegebenenfalls im Sonderlastenheft, welche Informationen oder Unterlagen er auf elektronischem Weg einholen will. Er muss diese Informationen oder Unterlagen selbst einholen und die Ergebnisse dieser Untersuchungen in den Auftragsunterlagen aufbewahren.»

Art. 9 - Artikel 21 Nr. 2 desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt:

«d) Tätigkeiten im Bereich der Postdienste im Sinne von Artikel 34 des Gesetzes.»

Art. 10 - In Artikel 22 § 2 Absatz 1 desselben Erlasses, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 4. Dezember 2001 und 17. Dezember 2003, werden die Nummern 1 und 2 durch die Wörter «473 800 EUR» ersetzt.

Art. 11 - Artikel 39^{ter} desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Der öffentliche Auftraggeber, der kostenfrei elektronischen Zugriff auf Informationen oder Unterlagen hat, die ihm erlauben, im Rahmen der Artikel 39 und 39^{bis} und von Absatz 1 des vorliegenden Artikels die Lage und Leistungsfähigkeit der betreffenden Bewerber oder Submittenten zu überprüfen, befreit diese von der Mitteilung der in diesen Artikeln erwähnten Auskünfte oder Unterlagen. Der öffentliche Auftraggeber vermerkt in der Auftragsbekanntmachung oder gegebenenfalls im Sonderlastenheft, welche Informationen oder Unterlagen er auf elektronischem Weg einholen will. Er muss diese Informationen oder Unterlagen selbst einholen und die Ergebnisse dieser Untersuchungen in den Auftragsunterlagen aufbewahren.»

Art. 12 - Artikel 42 Nr. 2 desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt:

«d) Tätigkeiten im Bereich der Postdienste im Sinne von Artikel 34 des Gesetzes.»

Art. 13 - In Artikel 43 § 2 desselben Erlasses, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 4. Dezember 2001 und 17. Dezember 2003, werden die Nummern 1 und 2 durch die Wörter «473 800 EUR» ersetzt.

Art. 14 - Artikel 60^{ter} desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Der öffentliche Auftraggeber, der kostenfrei elektronischen Zugriff auf Informationen oder Unterlagen hat, die ihm erlauben, im Rahmen der Artikel 60 und 60^{bis} und der Absätze 1 und 2 des vorliegenden Artikels und des Artikels 61 die Lage und Leistungsfähigkeit der betreffenden Bewerber oder Submittenten zu überprüfen, befreit diese von der Mitteilung der in diesen Artikeln erwähnten Auskünfte oder Unterlagen. Der öffentliche Auftraggeber vermerkt in der Auftragsbekanntmachung oder gegebenenfalls im Sonderlastenheft, welche Informationen oder Unterlagen er auf elektronischem Weg einholen will. Er muss diese Informationen oder Unterlagen selbst einholen und die Ergebnisse dieser Untersuchungen in den Auftragsunterlagen aufbewahren.»

Art. 15 - Artikel 66 Nr. 2 desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt:

«d) Tätigkeiten im Bereich der Postdienste im Sinne von Artikel 34 des Gesetzes.»

Art. 16 - In Artikel 78 § 4^{bis} desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 22. April 2002, wird zwischen den Absätzen 1 und 2 folgender Absatz eingefügt:

«Diese Bescheinigung muss auch nicht vorgelegt werden, wenn gemäß den Artikeln 17^{ter}, 39^{ter} und 60^{ter} der öffentliche Auftraggeber den Submittenten davon befreit hat.»

Art. 17 - In Artikel 108 Absatz 1 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 20. Juli 2000, werden die Wörter «und 200 000 EUR im Telekommunikationssektor» durch die Wörter «und im Bereich der Postdienste» ersetzt.

Art. 18 - In Anlage 1 zum selben Erlass, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 25. März 1999, wird Nummer 2 wie folgt ersetzt:

«2. Im Bereich der Postdienste - Die Post».

KAPITEL III - *Königlicher Erlass vom 18. Juni 1996 über den Aufruf zum Wettbewerb im Rahmen der Europäischen Gemeinschaft für bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie im Telekommunikationssektor*

Art. 19 - In der Überschrift des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 1996 über den Aufruf zum Wettbewerb im Rahmen der Europäischen Gemeinschaft für bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie im Telekommunikationssektor werden die Wörter «sowie im Telekommunikationssektor» durch die Wörter «und im Bereich der Postdienste» ersetzt.

Art. 20 - In Artikel 2 § 1 Absatz 1 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 17. März 1999 und den Ministeriellen Erlass vom 4. Dezember 2001, werden die Wörter «, für Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung auf mindestens 400 000 EUR und für Liefer- und Dienstleistungsaufträge im Telekommunikationssektor auf mindestens 600 000 EUR» durch die Wörter «und für Liefer- und Dienstleistungsaufträge auf mindestens 400 000 EUR» ersetzt.

Art. 21 - Anlage 1 zum selben Erlass, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 17. März 1999, wird wie folgt abgeändert:

1. In der Liste der privatrechtlichen Personen, die besondere oder ausschließliche Rechte im Sinne von Artikel 47 des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 haben, wird in Nr. 4 das Wort «Telekommunikationssektor» durch die Wörter «Im Bereich der Postdienste» ersetzt.

2. In der Liste der öffentlichen Unternehmen im Sinne von Artikel 26 des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 wird Ziffer 2 wie folgt ersetzt:

«2) Im Bereich der Postdienste - Die Post».

KAPITEL IV - *In-Kraft-Treten*

Art. 22 - Die Artikel 3, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 15 und 17 bis 21 des vorliegenden Erlasses treten am Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Die Artikel 1, 2, 4, 5, 8, 11, 14 und 16 desselben Erlasses treten am 1. Oktober 2005 in Kraft. Öffentliche Aufträge, die vor diesem Datum veröffentlicht werden oder für die in Ermangelung einer veröffentlichten Bekanntmachung vor diesem Datum zur Angebotsabgabe oder zur Einreichung der Bewerbungen aufgefordert wird, unterliegen weiterhin den zum Zeitpunkt der Bekanntmachung oder der Aufforderung geltenden Verordnungsbestimmungen.

Art. 23 - Unser Premierminister und Unser Staatssekretär für Administrative Vereinfachung sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 20. Juli 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

G. VERHOFSTADT

Der Staatssekretär für Administrative Vereinfachung

V. VAN QUICKENBORNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 februari 2006.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 février 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEL

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 1523

[C — 2006/00149]

17 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 1523

[C — 2006/00149]

17 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

10. AUGUST 2005 — Königlicher Erlass zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Einfuhr von und den Handelsverkehr mit Schafen und Ziegen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, insbesondere der Artikel 4, 6 § 2, 15 Nr. 1 und 2 und 18;

Aufgrund des Gesetzes vom 4. Februar 2000 über die Schaffung der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette, abgeändert durch die Gesetze vom 13. Juli 2001, 24. Dezember 2002, 22. Dezember 2003 und 9. Juli 2004;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 29. September 1992 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Einfuhr von und den Handelsverkehr mit Schafen und Ziegen, abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 21. Juni 2001;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 22. April 2002 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche;

Aufgrund der Richtlinie 72/462/EWG des Rates vom 12. Dezember 1972 zur Regelung tierseuchenrechtlicher und gesundheitlicher Fragen bei der Einfuhr von Rindern, Schweinen, von frischem Fleisch oder von Fleischerzeugnissen aus Drittländern, abgeändert durch die Richtlinien 73/358/EWG, 74/387/EWG, 75/379/EWG, 77/98/EWG, 81/476/EWG, 83/91/EWG, 86/469/EWG, 87/64/EWG, 88/289/EWG, 88/657/EWG, 89/227/EWG, 89/662/EWG, 90/423/EWG, 90/425/EWG, 90/675/EWG, 91/69/EWG, 91/266/EWG, 91/496/EWG, 91/497/EWG, 92/5/EWG, 91/688/EWG, 96/91/EG, 97/76/EG, 97/79/EG und durch die Verordnungen (EG) Nr. 3768/85, 3763/91, 1601/92, 1452/2001 und 807/2003;

Aufgrund der Richtlinie 91/68/EWG des Rates vom 28. Januar 1991 zur Regelung tierseuchenrechtlicher Fragen beim innergemeinschaftlichen Handelsverkehr mit Schafen und Ziegen, abgeändert durch die Entscheidungen 94/164/EG, 94/953/EG, 2001/298/EG, 2002/261/EG, 2003/708/EG, 2004/554/EG, durch die Richtlinien 2001/10/EG und 2003/50/EG und durch die Verordnung (EG) Nr. 806/2003;

Aufgrund der Entscheidung 79/542/EWG des Rates vom 21. Dezember 1976 zur Festlegung einer Liste von Drittländern beziehungsweise Teilen von Drittländern sowie der Tiergesundheits- und Hygienebedingungen und der Veterinärbescheinigungen für die Einfuhr von bestimmten lebenden Tieren und von frischem Fleisch dieser Tiere in die Gemeinschaft, abgeändert durch die Entscheidungen 79/560/EWG, 84/134/EWG, 85/473/EWG, 85/488/EWG, 85/575/EWG, 86/425/EWG, 89/8/EWG, 90/390/EWG, 90/485/EWG, 91/361/EWG, 92/14/EWG, 92/160/EWG, 92/161/EWG, 92/162/EWG, 92/245/EWG, 92/376/EWG, 93/99/EWG, 93/100/EWG, 93/237/EWG, 93/344/EWG, 93/435/EWG, 94/59/EG, 94/311/EG, 94/453/EG, 94/561/EG, 95/288/EG, 95/322/EG, 95/323/EG, 96/132/EG, 96/279/EG, 96/605/EG, 96/624/EG, 97/10/EG, 97/160/EG, 97/736/EG, 98/146/EG, 98/594/EG, 98/622/EG, 99/228/EG, 99/236/EG, 99/301/EG, 99/417/EG, 99/558/EG, 99/759/EG, 2000/2/EG, 2000/136/EG, 2000/162/EG, 2000/209/EG, 2000/236/EG, 2000/623/EG, 2001/117/EG, 2001/731/EG, 2004/81/EG, 2004/212/EG, 2004/372/EG und 2004/554/EG;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 1. Juni 2005;

Aufgrund der Stellungnahme des Wissenschaftlichen Ausschusses der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette vom 15. Juni 2005;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund des Gutachtens 37.935/3 des Staatsrates vom 25. Januar 2005, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmungen*

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. Bestand: die Gesamtheit der Schafe und Ziegen, die in einer geographischen Einheit gehalten werden und aufgrund der vom amtlichen Tierarzt festgestellten epidemiologischen Bande eine getrennte Einheit bilden,
2. Herkunftsbestand: jeden Bestand, in dem die Schafe und Ziegen ununterbrochen verblieben sind und für den Register geführt worden sind, die den Verbleib dieser Tiere nachweisen,
3. amtlich anerkannt brucellosefreiem Schaf- oder Ziegenbestand: den Bestand, der den in Anlage I Kapitel I aufgeführten Bedingungen entspricht,
4. brucellosefreiem Schaf- oder Ziegenbestand: den Bestand, der den in Anlage I Kapitel II aufgeführten Bedingungen entspricht,
5. Handel: den Handelsverkehr zwischen den Mitgliedstaaten der Gemeinschaft,
6. Einfuhr: die Einfuhr aus einem Drittland,
7. Gemeinschaft: die Europäische Gemeinschaft,
8. Mitgliedstaat: Land, das der Europäischen Gemeinschaft angehört,
9. Sammelstelle: jeden Ort, einschließlich Betrieben, Sammelplätzen und Märkten, an dem Schafe und Ziegen aus verschiedenen Herkunftsbeständen zur Bildung von Sendungen von Tieren für den innergemeinschaftlichen Handel zusammengeführt werden,
10. amtlichem Tierarzt: den Tierarzt, der zum Personal der Agentur gehört,
11. Agentur: die Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette,
12. Aufenthaltsort: jeden Ort, an dem die Verbringung zum Ruhen, Füttern oder Tränken der Schafe und Ziegen unterbrochen wird,
13. Schlachtschafen und -ziegen: Schafe und Ziegen, die dazu bestimmt sind, entweder unmittelbar oder über eine Sammelstelle einem Schlachthof zur Schlachtung innerhalb dreier Tage zugeführt zu werden,
14. Zuchtschafen und -ziegen: Schafe und Ziegen, die nicht unter die Nummern 13 und 15 fallen und dazu bestimmt sind, entweder unmittelbar oder über eine Sammelstelle zu Zucht- und Nutzzwecken an ihren Bestimmungsort verbracht zu werden,
15. Mastschafen und -ziegen: Schafe und Ziegen, die nicht unter die Nummern 13 und 14 fallen und dazu bestimmt sind, entweder unmittelbar oder über eine Sammelstelle zur Mast und anschließenden Schlachtung an ihren Bestimmungsort verbracht zu werden,
16. Schafen und Ziegen: die Gesamtheit der in den Nummern 13, 14 und 15 erwähnten Tiere,
17. Vereinigung: eine Vereinigung oder einen Verband von Vereinigungen zur Bekämpfung von Tierkrankheiten, die beziehungsweise der in Kapitel II des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit erwähnt ist,
18. meldepflichtiger Krankheit: die Krankheiten, für die Schafe und Ziegen anfällig sind und die im Königlichen Erlass vom 25. April 1988 zur Bestimmung der unter die Anwendung von Kapitel III des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit fallenden Tierkrankheiten erwähnt sind,

KAPITEL II — *Inneregemeinschaftlicher Handel mit Schafen und Ziegen*

Art. 2 - § 1 - Schafe und Ziegen dürfen nur dann gehandelt werden, wenn sie:

- a) gemäß Kapitel II des Königlichen Erlasses vom 2. Juli 1996 über die Identifizierung und die Registrierung von Schafen, Ziegen und Hirschen gekennzeichnet sind,
- b) bei der Kontrolle durch einen amtlichen Tierarzt keine klinischen Anzeichen einer Krankheit aufweisen; diese Kontrolle muss innerhalb 24 Stunden vor der Verladung der Schafe und Ziegen gemäß den Bestimmungen von Artikel 6 erfolgen,
- c) nicht in einem Bestand erworben worden sind oder mit Tieren aus einem Bestand in Berührung gekommen sind, über den aus tierseuchenrechtlichen Gründen eine Sperre verhängt wurde, wobei:
 - i) die Sperre im Zusammenhang steht mit dem Auftreten einer der folgenden Krankheiten, für die die Tiere anfällig sind:
 - Brucellose,
 - Tollwut,
 - Milzbrand.
 - ii) nach Beseitigung des letzten erkrankten oder möglicherweise erkrankten Tieres die Sperre noch mindestens folgende Dauer beträgt:
 - 42 Tage bei Brucellose,
 - 30 Tage bei Tollwut,
 - 15 Tage bei Milzbrand.
 - iii) die Tiere nicht aus einem Bestand stammen, der in einer zur Bekämpfung einer dieser Krankheiten eingerichteten Schutzzone liegt,
 - d) nicht veterinärrechtlichen und/oder gesundheitlichen Maßnahmen zur Bekämpfung der Maul- und Klauen-seuche unterliegen oder gegen die Maul- und Klauen-seuche geimpft worden sind,
 - e) nicht im Rahmen eines von einem Mitgliedstaat durchgeführten Programms zur Tilgung einer ansteckenden Krankheit beseitigt werden müssen,
 - f) mindestens 30 Tage ununterbrochen oder, wenn es sich um weniger als 30 Tage alte Tiere handelt, seit ihrer Geburt im Herkunftsbestand verblieben sind,

g) nicht aus einem Bestand stammen, in dem 21 Tage vor dem Versand Schafe und Ziegen aufgenommen worden sind,

h) nicht aus einem Bestand stammen, in dem 30 Tage vor dem Versand aus einem Drittland eingeführte Paarhufer aufgenommen worden sind.

§ 2 - Schafe und Ziegen, die gehandelt werden, dürfen:

a) nach dem Verlassen des Herkunftsbestands bis zur Ankunft am Bestimmungsort zu keiner Zeit mit anderen Paarhufern, die nicht den gleichen Gesundheitsstatus haben, in Berührung kommen,

b) den Herkunftsbestand nicht seit mehr als sechs Tagen verlassen haben, bevor sie die letzte Gesundheitsbescheinigung zwecks Verbringung an den in der Bescheinigung angegebenen Endbestimmungsort in einem anderen Mitgliedstaat erhalten haben. Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 5 in Bezug auf die Gültigkeitsdauer der Gesundheitsbescheinigung wird bei Beförderung auf See die Frist von sechs Tagen um die Dauer des Seetransports verlängert,

c) nach Verlassen des Herkunftsbestands nur eine Sammelstelle auf belgischem Staatsgebiet durchlaufen, bevor sie unmittelbar zum Bestimmungsmitgliedstaat befördert werden.

Art. 3 - § 1 - Schlachtschafe und -ziegen, die bei Ankunft in dem Bestimmungsmitgliedstaat unmittelbar zu einem Schlachthof verbracht worden sind, müssen möglichst bald, jedoch spätestens 72 Stunden nach ihrer Ankunft geschlachtet werden.

§ 2 - In Abweichung von Artikel 2 § 1 Buchstabe f) dürfen Schlachtschafe und -ziegen gehandelt werden, wenn sie mindestens 21 Tage ununterbrochen in dem Herkunftsbestand verblieben sind.

§ 3 - Unbeschadet der Paragraphen 2 und des Artikels 2 § 2 Buchstabe b) und in Abweichung von Artikel 2 § 1 Buchstabe g) dürfen Schlachtschafe und -ziegen aus einem Herkunftsbestand, in dem 21 Tage vor dem Versand Schafe und Ziegen aufgenommen worden sind, gehandelt werden, wenn sie zwecks sofortiger Schlachtung unmittelbar zu einem Schlachthof in dem Bestimmungsmitgliedstaat befördert werden, ohne zuvor eine Sammelstelle oder einen Aufenthaltsort zu durchlaufen.

§ 4 - Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 2 § 2 Buchstabe b) und in Abweichung von Artikel 2 § 2 Buchstabe c) dürfen Schlachtschafe und -ziegen, die gehandelt werden und nach Verlassen des Herkunftsbestands eine erste Sammelstelle auf belgischem Staatsgebiet durchlaufen haben, höchstens eine zweite Sammelstelle durchlaufen, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

1. Wenn die zweite Sammelstelle auch auf dem belgischen Staatsgebiet liegt:

i. durchlaufen die Tiere nach Verlassen des Herkunftsbestands eine erste unter der Aufsicht eines amtlichen Tierarztes stehende Sammelstelle, in der nur Tiere, die mindestens denselben Gesundheitsstatus besitzen, zur gleichen Zeit zugelassen sind.

ii. darf kein Schlachtschaf beziehungsweise keine Schlachtziege, das beziehungsweise die nicht gemäß Artikel 2 § 1 Buchstabe a) gekennzeichnet worden ist, zu dieser Sammelstelle und in keinem Fall von dieser Sammelstelle aus zur zweiten Sammelstelle befördert werden.

iii. werden die Tiere von dieser ersten Sammelstelle aus zusammen mit einem amtstierärztlichen Begleitdokument zu einer zweiten Sammelstelle befördert, wo sie mit einer Bescheinigung versehen und unmittelbar zu einem Schlachthof im Bestimmungsmitgliedstaat befördert werden.

2. Wenn die zweite zugelassene Sammelstelle im Bestimmungsmitgliedstaat gelegen ist, müssen die Tiere unter der Verantwortung eines amtlichen Tierarztes dieses Bestimmungsmitgliedstaates aus dieser Sammelstelle unmittelbar zu dem im Bestimmungsmitgliedstaat gelegenen Schlachthof verbracht werden. Die Tiere müssen spätestens innerhalb fünf Tagen nach Ankunft in der zweiten zugelassenen Sammelstelle geschlachtet werden.

3. Wenn die zweite zugelassene Sammelstelle in einem Transitmitgliedstaat gelegen ist, müssen die Tiere aus dieser zugelassenen Sammelstelle unmittelbar zu dem in diesem Bestimmungsmitgliedstaat gelegenen Schlachthof verbracht werden, der in der gemäß Muster I von Anlage IV ausgestellten Gesundheitsbescheinigung angegeben ist.

Art. 4 - Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 2 und von Artikel 5 müssen Zucht- und Mastschafe und -ziegen außerdem folgende Anforderungen erfüllen:

a) Sie müssen in einem Bestand erworben worden sein und dürfen nur mit Tieren aus einem Bestand in Berührung gekommen sein:

i) in dem:

- in den letzten sechs Monaten kein Fall von infektiöser Agalaktie des Schafes (*Mycoplasma agalactiae*) beziehungsweise infektiöser Agalaktie der Ziege (*Mycoplasma agalactiae*, *M. capricolum*, *M. mycoides* subsp. *mycoides* «Large Colony») klinisch festgestellt wurde,

- in den letzten zwölf Monaten kein Fall von Paratuberkulose oder Lymphadenitis caseosa klinisch festgestellt wurde,

- in den letzten drei Jahren kein Fall von Lungenadenomatose, Maedi Visna oder viraler Arthritis/Enzephalitis der Ziege klinisch festgestellt wurde.

Dieser Zeitraum wird jedoch auf zwölf Monate verkürzt, wenn die von Maedi Visna oder viraler Arthritis/Enzephalitis der Ziege befallenen Tiere geschlachtet und die verbleibenden Tiere zwei Untersuchungen zur Früherkennung dieser Krankheiten mit negativem Befund unterzogen wurden,

ii) für den dem mit der Ausstellung der Gesundheitsbescheinigung betrauten amtlichen Tierarzt keine Umstände zur Kenntnis gebracht wurden, die auf die Nichteinhaltung der in Ziffer i) genannten Anforderungen schließen lassen,

iii) dessen Besitzer erklärt hat, dass ihm keine derartigen Umstände bekannt geworden sind, und der ferner schriftlich erklärt hat, dass die für den innergemeinschaftlichen Handel bestimmten Tiere die in Ziffer i) vorgesehenen Kriterien erfüllen.

b) Was die infektiöse Epidymitis des Schafbocks (*B. ovis*) betrifft, so müssen nicht kastrierte Zuchtschafböcke:

- aus einem Bestand stammen, in dem während der letzten zwölf Monate kein Fall von infektiöser Epidymitis des Schafbocks festgestellt wurde,

- während der letzten sechzig Tage vor dem Versand ununterbrochen in diesem Bestand verblieben sein,

- innerhalb der letzten dreißig Tage vor dem Versand einer serologischen Untersuchung gemäß Anlage III mit negativem Befund unterzogen worden sein oder gleichwertigen Gesundheitsgarantien genügen.

Art. 5 - Für den Handel bestimmte Schlachtschafe und -ziegen müssen von einer von der Agentur ausgestellten Gesundheitsbescheinigung begleitet werden, die dem Muster I von Anlage IV zum vorliegenden Erlass entspricht.

Für den Handel bestimmte Mastschafe und -ziegen müssen von einer von der Agentur ausgestellten Gesundheitsbescheinigung begleitet werden, die dem Muster II von Anlage IV zum vorliegenden Erlass entspricht.

Für den Handel bestimmte Zucht- und Nutzschafe und -ziegen müssen von einer von der Agentur ausgestellten Gesundheitsbescheinigung begleitet werden, die dem Muster III von Anlage IV zum vorliegenden Erlass entspricht.

Diese Gesundheitsbescheinigungen müssen innerhalb 24 Stunden oder spätestens am letzten Werktag vor der Verschiffung oder der Verladung ausgestellt werden. Sie haben eine Gültigkeitsdauer von zehn Tagen.

Die Agentur kann Abweichungen für die grenzüberschreitende Weidehaltung gewähren.

Art. 6 - § 1 - Die in Artikel 2 § 1 Buchstabe *b*) erwähnten vom amtlichen Tierarzt durchzuführenden Gesundheitskontrollen für die Ausstellung der Gesundheitsbescheinigung, einschließlich der zusätzlichen Garantien für eine Sendung von Tieren, können im Herkunftsbestand oder in der Sammelstelle erfolgen.

§ 2 - Für Mast- und Zuchtschafe und -ziegen, die in Anwendung von Artikel 2 § 2 Buchstabe *c*) des vorliegenden Erlasses über eine zugelassene Sammelstelle auf dem belgischen Staatsgebiet gehandelt werden, werden die Gesundheitsbescheinigungen II und III von Anlage IV von dem für den Herkunftsbestand verantwortlichen amtlichen Tierarzt ausgefüllt.

Die Gesundheitsbescheinigung wird von dem für die Sammelstelle des Abgangsortes verantwortlichen amtlichen Tierarzt ausgefüllt, nachdem er die in § 1 erwähnten Gesundheitskontrollen durchgeführt hat.

§ 3 - Für Schlachtschafe und -ziegen, die in Anwendung von Artikel 3 § 4 Nr. 1 des vorliegenden Erlasses gehandelt werden, wird die Gesundheitsbescheinigung I von Anlage IV von dem für die erste Sammelstelle verantwortlichen amtlichen Tierarzt ausgefüllt.

Die Gesundheitsbescheinigung wird von dem für die Sammelstelle des Abgangsortes verantwortlichen amtlichen Tierarzt ausgefüllt, nachdem er die in § 1 erwähnten Gesundheitskontrollen durchgeführt hat.

§ 4 - Wenn Schlachtschafe und -ziegen in Anwendung von Artikel 3 § 4 Nr. 3 des vorliegenden Erlasses gehandelt werden, stellt der für die im Durchfuhrmitgliedstaat zugelassene Sammelstelle verantwortliche amtliche Tierarzt dem Bestimmungsmitgliedstaat eine zweite Gesundheitsbescheinigung aus, die dem Muster I von Anlage IV entspricht, die erforderlichen Angaben aus der/den ursprünglichen Gesundheitsbescheinigung(en) enthält und der er eine beglaubigte Kopie der Originalbescheinigung beifügt.

In diesem Fall darf die kombinierte Gültigkeitsdauer der Bescheinigungen die in Artikel 5 erwähnte Gültigkeitsdauer nicht überschreiten.

KAPITEL III — *Einfuhr von Schafen und Ziegen*

Art. 7 - Die Einfuhr von Schafen und Ziegen wird nur aus Drittländern und Teilen von Drittländern erlaubt, die im Anhang I der Entscheidung 79/542/EWG des Rates vom 21. Dezember 1976 zur Festlegung einer Liste von Drittländern beziehungsweise Teilen von Drittländern sowie der Tiergesundheits- und Hygienebedingungen und der Veterinärbescheinigungen für die Einfuhr von bestimmten lebenden Tieren und von frischem Fleisch dieser Tiere in die Gemeinschaft aufgeführt sind.

Art. 8 - Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 7 ist die Einfuhr von Schafen und Ziegen nur erlaubt, sofern diese Tiere aus Drittländern kommen:

a) die frei von den folgenden Krankheiten sind, für die Schafe und Ziegen anfällig sind:

- seit zwölf Monaten:

von Rinderpest, ansteckender Lungenseuche der Rinder, Blauzungenkrankheit (bluetongue), afrikanischer Schweinepest, ansteckender Schweinelähmung (Teschener Krankheit), Pest der kleinen Wiederkäuer, epizootischer Hämorrhagie der Hirsche, Schafpocken, Ziegenpocken und Rifttalieber,

- seit sechs Monaten:

von ansteckender vesikulärer Stomatitis,

b) in denen seit zwölf Monaten gegen die in Buchstabe *a*) erster Gedankenstrich aufgeführten Krankheiten, für die diese Tiere anfällig sind, keine Impfungen vorgenommen worden sind.

c) die die tierseuchenrechtlichen Vorschriften erfüllen, die in der Anlage I zum vorliegenden Erlass als Bezugsgrundlage für die Krankheiten, für die Schafe und Ziegen anfällig sind, erwähnt sind.

Art. 9 - Unbeschadet der Bestimmungen der Artikel 7 und 8 dürfen Schafe und Ziegen nur aus dem Gebiet eines Drittlands in Belgien eingeführt werden, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

Vor dem Tag ihrer Verladung zum Versand nach Belgien sind diese Tiere

a) während mindestens sechs Monaten, wenn es sich um Zucht- oder Mastschafe und -ziegen handelt,

b) während mindestens drei Monaten, wenn es sich um Schlachtschafe und -ziegen handelt,

ununterbrochen auf dem Gebiet oder dem Teil des Gebiets eines auf der in Artikel 7 erwähnten Liste stehenden Ausfuhrdrittlandes verblieben.

Wenn es sich um weniger als 6 Monate beziehungsweise 3 Monate alte Tiere handelt, wird die Dauer dieses Aufenthalts ab ihrer Geburt gerechnet.

Art. 10 - Eingeführte Schafe und Ziegen müssen von einer von einem amtlichen Tierarzt des Ausfuhrdrittlandes nach den durch die Entscheidung 79/542/EWG des Rates vom 21. Dezember 1976 festgelegten Mustern ausgestellten Bescheinigung begleitet werden.

Die Bescheinigung muss:

a) am Tag der Verladung der Schafe und Ziegen zum Versand ausgestellt worden sein,

b) mindestens in einer der Amtssprachen Belgiens und des Mitgliedstaates, in dem die Einfuhrkontrolle stattfindet, aufgestellt worden sein,

c) als Urschrift die Tiere begleiten,

d) die Erklärung enthalten, dass die Schafe und Ziegen die in der Richtlinie 72/462/EWG des Rates vom 12. Dezember 1972 für die Einfuhr aus Drittländern vorgesehenen Bedingungen erfüllen,

e) aus einem einzigen Blatt bestehen,

f) für einen einzigen Empfänger bestimmt sein.

Art. 11 - Eingeführte Schachtschafe und -ziegen müssen sofort nach Ankunft im Bestimmungsland zu einem Schlachthof verbracht werden und entsprechend den tierseuchenrechtlichen Anforderungen spätestens innerhalb fünf Werktagen nach Eintreffen in diesem Schlachthof geschlachtet werden.

Die Agentur kann aus tierseuchenrechtlichen Gründen den Schlachthof bestimmen, zu dem diese Tiere verbracht werden müssen.

Art. 12 - Die Einfuhrkontrolle bei Schafen und Ziegen erfolgt gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 31. Dezember 1992 über die Organisation veterinärrechtlicher Kontrollen für Tiere und bestimmte Erzeugnisse tierischen Ursprungs, die aus Drittländern eingeführt werden.

Art. 13 - In den Fällen, in denen die Einfuhr den Anforderungen dieses Kapitels nicht entspricht, finden die in Artikel 16 des Königlichen Erlasses vom 31. Dezember 1992 über die Organisation veterinärrechtlicher Kontrollen für Tiere und bestimmte Erzeugnisse tierischen Ursprungs, die aus Drittländern eingeführt werden, vorgesehenen Maßnahmen Anwendung.

KAPITEL IV — Allgemeine Bestimmungen und Schlussbestimmungen

Art. 14 - Um die notwendigen Gesundheitsgarantien zu bieten, kann die Agentur zur Früherkennung der meldepflichtigen Krankheiten die Entnahme von Blutproben und von Organen oder Organteilen in den Schlachthöfen oder den Betrieben stichprobenweise durchführen lassen.

Das Studien- und Forschungszentrum für Veterinärmedizin und Agrochemie und die zugelassenen Vereinigungen wirken daran mit. Die bei der Durchführung dieser epidemiologischen Untersuchungen anfallenden Kosten gehen zu Lasten der öffentlichen Behörden.

Art. 15 - Bei drohender Ansteckungsgefahr durch eine Tierseuche ergreift die Agentur alle erforderlichen Maßnahmen.

Art. 16 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden gemäß dem Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 zur Organisation der von der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette durchgeführten Kontrollen und zur Abänderung verschiedener Gesetzesbestimmungen ermittelt und festgestellt und gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit bestraft.

Art. 17 - Es werden aufgehoben:

1. die Artikel 6 und 7 des Ministeriellen Erlasses vom 22. April 2002 zur Festlegung zeitweiliger Maßnahmen zur Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche,

2. der Ministerielle Erlass vom 29. September 1992 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Einfuhr von und den Handelsverkehr mit Schafen und Ziegen, abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 21. Juni 2001.

Art. 18 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Nizza, den 10. August 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

Anlage I

KAPITEL I

I. Amtlich anerkannt brucellosefreier Schaf- oder Ziegenbestand (*B. melitensis*)

A. Zuerkennung des Status

Als amtlich anerkannt brucellosefreier (*B. melitensis*) Schaf- oder Ziegenbestand gilt:

1. ein Bestand, in dem:

a) alle Tiere der für Brucellose (*B. melitensis*) anfälligen Arten seit mindestens zwölf Monaten frei von klinischen oder sonstigen Brucelloseerscheinungen sind,

b) sich keine gegen Brucellose (*B. melitensis*) geimpften Schafe oder Ziegen befinden; ausgenommen sind Tiere, die vor mindestens zwei Jahren mit dem Impfstoff Rev. 1 oder einem anderen, nach dem von der Agentur angenommenen Verfahren zugelassenen Impfstoff geimpft worden sind,

c) zwei Untersuchungen, die im Abstand von mindestens sechs Monaten gemäß Anlage II an allen zum Zeitpunkt der Untersuchung über sechs Monate alten Schafen oder Ziegen des Bestands durchgeführt wurden, ein negatives Ergebnis erbracht haben und

d) sich nach Durchführung der in Buchstabe c) genannten Untersuchungen nur noch Schafe und Ziegen befinden, die in dem Bestand geboren sind oder die unter Einhaltung der in Buchstabe D festgelegten Bedingungen aus einem amtlich anerkannt brucellosefreien Bestand oder aus einem brucellosefreien Bestand dorthin verbracht wurden,

und in dem nach der Qualifikation die in Buchstabe B genannten Anforderungen weiterhin erfüllt sind,

2. ein Bestand, der sich in einem amtlich anerkannt brucellosefreien Gebiet gemäß Ziffer II befindet.

B. Aufrechterhaltung des Status

1. In den amtlich anerkannt brucellosefreien Schaf- oder Ziegenbeständen (*B. melitensis*), die nicht in einem amtlich anerkannt brucellosefreien (*B. melitensis*) Teilgebiet liegen und in denen nach ihrer Qualifikation die Aufnahme von Tieren gemäß den Bedingungen des Buchstabens D erfolgt, wird jährlich eine repräsentative Stichprobe der über sechs Monate alten Schafe und Ziegen kontrolliert. Der Bestand behält seinen Status nur, wenn das Ergebnis der Untersuchungen negativ ist.

Zu der zu kontrollierenden repräsentativen Stichprobe gehören in jedem Bestand:

- alle über sechs Monate alten nicht kastrierten männlichen Tiere,

- alle Tiere, die seit der letzten Kontrolle in den Bestand aufgenommen worden sind,

- 25%, mindestens aber 50 der geschlechtsreifen oder laktierenden weiblichen Tiere des Bestands; in Beständen mit weniger als 50 geschlechtsreifen oder laktierenden weiblichen Tieren sind alle diese weiblichen Tiere zu kontrollieren.

2. Für ein Gebiet, das nicht amtlich anerkannt brucellosefrei ist, in dem aber mehr als 99 % der Schaf- oder Ziegenbestände amtlich für brucellosefrei (*B. melitensis*) erklärt werden, kann der Zeitabstand für die Kontrolle der amtlich anerkannt brucellosefreien Schaf- oder Ziegenbestände auf drei Jahre verlängert werden, sofern die Bestände, die nicht amtlich anerkannt brucellosefrei sind, unter amtliche Kontrolle gestellt oder einem Tilgungsprogramm unterworfen werden.

C. Verdacht auf Brucellose beziehungsweise Auftreten der Krankheit

1. Wenn in einem amtlich anerkannt brucellosefreien Schaf- oder Ziegenbestand:

a) bei einem oder mehreren Schafen oder Ziegen ein Verdacht auf Brucellose (*B. melitensis*) festgestellt wird, so wird dieser Bestand von der Agentur aberkannt. Die Qualifikation kann jedoch vorübergehend entzogen werden, wenn das oder die Tiere unverzüglich beseitigt oder bis zur amtlichen Bestätigung der Krankheit beziehungsweise Entkräftung des Krankheitsverdachts isoliert wird/werden,

b) sich der Verdacht auf Brucellose (*B. melitensis*) bestätigt, so wird der vorübergehende Entzug der Qualifikation von der Agentur nur aufgehoben, wenn alle infizierten Tiere oder alle Tiere krankheitsverdächtiger Arten geschlachtet wurden und wenn zwei gemäß Anlage II im Abstand von mindestens drei Monaten bei allen über sechs Monate alten Tieren des Bestands durchgeführte Untersuchungen ein negatives Ergebnis aufweisen.

2. Liegt der in Nummer 1 erwähnte Bestand in einem amtlich anerkannt brucellosefreien (*B. melitensis*) Gebiet, so unterrichtet die Agentur unverzüglich die Kommission und die übrigen Mitgliedstaaten.

Die Agentur veranlasst:

a) die Schlachtung aller infizierten Tiere und aller krankheitsverdächtigen Tiere in dem betreffenden Bestand. Die Agentur hält die Kommission und die übrigen Mitgliedstaaten über die Entwicklung auf dem Laufenden,

b) die Durchführung einer epidemiologischen Untersuchung, wobei die mit dem infizierten Bestand epidemiologisch verbundenen Bestände den in Nummer 1 Buchstabe b) vorgesehenen Untersuchungen unterzogen werden müssen.

3. Tritt ein bestätigter Fall von Brucellose gemäß Nummer 2 auf, so erlässt die Agentur nach Prüfung der Umstände, die zum erneuten Auftreten der Brucellose (*B. melitensis*) geführt haben, wenn diese Prüfung es rechtfertigt, eine Entscheidung, um dem betreffenden Gebiet den Status vorübergehend zu entziehen beziehungsweise abzuerkennen. Wird der Status aberkannt, so werden die Bedingungen für eine neue Qualifikation nach dem gleichen Verfahren festgelegt.

D. Aufnahme von Tieren in einen amtlich anerkannt brucellosefreien (*B. melitensis*) Schaf- oder Ziegenbestand

In einen amtlich anerkannt brucellosefreien Schaf- oder Ziegenbestand dürfen nur Schafe oder Ziegen aufgenommen werden, die folgende Bedingungen erfüllen:

1. Die Tiere müssen entweder aus einem amtlich anerkannt brucellosefreien Schaf- oder Ziegenbestand stammen,

2. oder sie

- müssen aus einem brucellosefreien Bestand stammen,

- müssen einzeln gemäß Artikel 2 § 1 Buchstabe a) des vorliegenden Erlasses gekennzeichnet sein,

- dürfen noch nie gegen Brucellose geimpft worden sein oder müssen im Fall einer Impfung gegen Brucellose vor mehr als zwei Jahren geimpft worden sein. Über zwei Jahre alte weibliche Tiere, die vor Vollendung des siebten Lebensmonats geimpft wurden, können jedoch ebenfalls aufgenommen werden und

- müssen im Herkunftsbestand unter amtlicher Kontrolle isoliert und während dieser Zeit zweimal im Abstand von mindestens sechs Wochen gemäß Anlage II mit negativem Befund untersucht worden sein.

II. Amtlich anerkannt brucellosefreies Gebiet

Als amtlich brucellosefreies Gebiet kann jedes Gebiet anerkannt werden:

1. a) in dem mindestens 99,8 % der Schaf- oder Ziegenbestände amtlich anerkannt brucellosefrei sind oder

b) in dem die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

i) Schaf- oder Ziegenbrucellose ist seit mindestens fünf Jahren meldepflichtig.

ii) Seit mindestens fünf Jahren wurde kein Fall von Schaf- oder Ziegenbrucellose amtlich festgestellt.

iii) Die Impfung ist seit mindestens drei Jahren untersagt

und

c) in dem die Einhaltung dieser Bedingungen von der Agentur festgestellt wurde,

2. in dem die in Nummer 1 vorgesehenen Bedingungen erfüllt sind und

i) jährlich durch Zufallskontrollen in dem Tierbestand oder im Schlachthof mit einer Nachweissicherheit von 99% nachgewiesen wird, dass weniger als 0,2% der Bestände infiziert sind oder mindestens 10 % der über sechs Monate alten Schafe und Ziegen gemäß Anlage II mit negativem Befund untersucht worden sind,

ii) die Bedingungen der Qualifikation weiterhin erfüllt sind.

KAPITEL II — *Brucellosefreier Schaf- oder Ziegenbestand (B. melitensis)*

A. Zuerkennung des Status

Als brucellosefreier (*B. melitensis*) Schaf- oder Ziegenbestand gilt ein Bestand,

1. in dem

a) alle Tiere der für Brucellose (*B. melitensis*) anfälligen Arten seit mindestens zwölf Monaten frei von klinischen oder sonstigen Brucelloseerscheinungen sind,

b) alle Schafe oder Ziegen oder ein Teil davon mit dem Impfstoff Rev. 1 oder einem anderen zugelassenen Impfstoff vor Vollendung des siebten Lebensmonats geimpft worden sind,

c) zwei Untersuchungen, die im Abstand von mindestens sechs Monaten gemäß Anlage II an allen zum Zeitpunkt der Untersuchung über 18 Monate alten geimpften Schafen oder Ziegen des Bestands durchgeführt wurden, ein negatives Ergebnis erbracht haben,

d) zwei Untersuchungen, die im Abstand von mindestens sechs Monaten gemäß Anlage II an allen zum Zeitpunkt der Untersuchung über sechs Monate alten nicht geimpften Schafen und Ziegen des Bestands durchgeführt wurden, ein negatives Ergebnis erbracht haben

und

e) sich nach Durchführung der in den Buchstaben c) oder d) erwähnten Untersuchungen nur noch Schafe und Ziegen befinden, die in dem Bestand geboren sind oder die unter Einhaltung der in Buchstabe D genannten Bedingungen aus einem brucellosefreien Bestand dorthin verbracht wurden,

und

2. in dem nach der Qualifikation die in Buchstabe B vorgesehenen Anforderungen weiterhin erfüllt sind.

B. Aufrechterhaltung des Status

Jährlich wird eine repräsentative Stichprobe der Schafe und Ziegen in jedem Bestand untersucht. Der Bestand behält seinen Status nur, wenn die Ergebnisse dieser Untersuchungen negativ sind.

Zu der zu kontrollierenden repräsentativen Stichprobe gehören in jedem Bestand:

- alle über sechs Monate alten nicht kastrierten und nicht geimpften männlichen Tiere,
- alle über 18 Monate alten nicht kastrierten und nicht geimpften Tiere,
- alle Tiere, die seit der letzten Kontrolle in den Bestand aufgenommen worden sind,
- 25 %, mindestens aber 50 der geschlechtsreifen oder laktierenden weiblichen Tiere des Bestands; in Beständen mit weniger als 50 geschlechtsreifen oder laktierenden weiblichen Tieren sind alle diese weiblichen Tiere zu kontrollieren.

C. Verdacht auf Brucellose beziehungsweise Auftreten der Krankheit

1. Wird in einem brucellosefreien Schaf- oder Ziegenbestand bei einem oder mehreren Schafen oder Ziegen ein Verdacht auf Brucellose (*B. melitensis*) festgestellt, so wird diesem Bestand die Qualifikation vorübergehend entzogen. Das oder die infektionsverdächtigsten Tiere werden unverzüglich beseitigt oder bis zur amtlichen Bestätigung der Krankheit beziehungsweise Entkräftung des Krankheitsverdachts isoliert.

2. Bestätigt sich der Verdacht auf Brucellose (*B. melitensis*), so wird der vorübergehende Entzug der Qualifikation nur aufgehoben, wenn alle infizierten Tiere oder alle Tiere krankheitsverdächtiger Arten getötet wurden und wenn zwei gemäß Anlage II im Abstand von mindestens drei Monaten durchgeführte Untersuchungen

- bei allen über achtzehn Monate alten Tieren, wenn es sich um geimpfte Tiere handelt,
- bei allen über sechs Monate alten Tieren, wenn es sich um nicht geimpfte Tiere handelt,

ein negatives Ergebnis aufweisen.

D. Aufnahme von Tieren in einen brucellosefreien (*B. melitensis*) Schaf- oder Ziegenbestand

In einen brucellosefreien Schaf- oder Ziegenbestand dürfen

1. nur Schafe oder Ziegen aufgenommen werden, die aus einem amtlich anerkannt brucellosefreien Schaf- oder Ziegenbestand oder einem brucellosefreien Schaf- oder Ziegenbestand (*B. melitensis*) stammen oder

2. bis zu dem Zeitpunkt, der im Rahmen der von der Agentur genehmigten Tilgungsprogramme für die Qualifikation der Bestände vorgesehen ist, nur Schafe oder Ziegen aufgenommen werden, die aus einem anderen Bestand als dem in Nummer 1 erwähnten Bestand stammen und die folgende Bedingungen erfüllen:

- a) Sie müssen einzeln gemäß Artikel 2 § 1 Buchstabe a) des vorliegenden Erlasses gekennzeichnet sein.
- b) Sie müssen aus einem Bestand stammen, in dem alle Tiere der für Brucellose (*B. melitensis*) anfälligen Arten seit mindestens zwölf Monaten von klinischen oder sonstigen Brucelloseerscheinungen frei sind.

c)

- i) - Sie dürfen im Laufe der letzten zwei Jahre nicht geimpft worden sein.
- Sie müssen in dem Herkunftsbestand unter tierärztlicher Kontrolle isoliert und während dieser Zeit zweimal im Abstand von mindestens sechs Wochen gemäß Anlage II mit negativem Befund untersucht worden sein

oder

ii) sie müssen mit dem Impfstoff Rev. 1 oder einem anderen, von der Agentur zugelassenen Impfstoff vor Vollendung des siebten Lebensmonats, aber spätestens fünfzehn Tage vor der Aufnahme in den Bestimmungsbestand geimpft worden sein.

E. Änderung des Status

Ein brucellosefreier (*B. melitensis*) Schaf- oder Ziegenbestand kann die Qualifikation eines amtlich anerkannt brucellosefreien (*B. melitensis*) Schaf- oder Ziegenbestands nach einer Mindestfrist von zwei Jahren erwerben, sofern:

- a*) sich dort kein vor weniger als zwei Jahren gegen Brucellose (*B. melitensis*) geimpftes Tier befindet,
- b*) die in Buchstabe *D* Nummer 2 vorgesehenen Bedingungen während dieses Zeitraums ohne Unterbrechung erfüllt waren,
- c*) die über sechs Monate alten Tiere nach Ablauf des zweiten Jahres bei einer gemäß Anlage II durchgeführten Untersuchung ein negatives Ergebnis aufgewiesen haben.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 10. August 2005 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Einfuhr von und den Handelsverkehr mit Schafen und Ziegen beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

Anlage II

Testverfahren für die Untersuchung auf Brucellose (*B. melitensis*)

Die für die Qualifikation der Bestände erforderliche Untersuchung auf Brucellose (*B. melitensis*) wird mittels des Rose-Bengal-Tests oder der im Anhang der Entscheidung 90/242/EWG beschriebenen Komplementbindungsreaktion oder jeder anderen Methode, die nach dem in Artikel 15 der Richtlinie 91/68/EWG genannten Verfahren anerkannt wurde, durchgeführt. Die Komplementbindungsreaktion wird nur bei Untersuchung einzelner Tiere angewandt.

Wenn bei einer solchen Untersuchung mittels des Rose-Bengal-Tests mehr als 5% der Tiere des Bestands eine positive Reaktion zeigen, wird jedes einzelne Tier des Bestands einer zusätzlichen Untersuchung mittels der Komplementbindungsreaktion unterzogen.

Bei der Komplementbindungsreaktion ist ein Serum, das mindestens 20 ICFT-Einheiten pro ml enthält, als positiv anzusehen.

Die verwendeten Antigene müssen von dem nationalen Laboratorium (Studien- und Forschungszentrum für Veterinärmedizin und Agrochemie) zugelassen worden sein und gegenüber dem zweiten internationalen Brucella-abortus-Standardantiserum eingestellt werden.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 10. August 2005 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Einfuhr von und den Handelsverkehr mit Schafen und Ziegen beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

Anlage III

Amtliche Untersuchung auf infektiöse Epidydimitis des Schafbocks (*B. ovis*)

Komplementbindungsreaktion

Das verwendete spezifische Antigen muss von dem nationalen Laboratorium zugelassen worden sein und gegenüber dem internationalen Brucella-ovis-Standardantiserum eingestellt werden.

Das Arbeitsserum (für die tagtägliche Kontrolle) muss gegenüber dem vom Zentralen Veterinärlabor in Weybridge, Surrey, Vereinigtes Königreich, hergestellten internationalen Brucella-ovis-Standardantiserum eingestellt werden.

Ein Serum, das mindestens 50 internationale Einheiten pro ml enthält, ist als positiv anzusehen.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 10. August 2005 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Einfuhr von und den Handelsverkehr mit Schafen und Ziegen beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

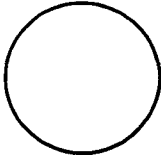
Anlage IV

GESUNDHEITSBESCHEINIGUNG

Muster I

<p>1. Versender (Name und vollständige Anschrift) </p>	<p style="text-align: center;">TIERGEUNDHEITSBESCHEINIGUNG ⁽¹⁾ FÜR DEN HANDELSVERKEHR ZWISCHEN DEN MITGLIEDSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION — SCHLACHTSCHAPE UND ZIEGEN</p> <p style="text-align: center;">Nummer ORIGINAL</p>															
<p>2. Empfänger (Name und vollständige Anschrift) </p>	<p>Originalgesundheitsbescheinigung(en) Nr ⁽²⁾ ausgestellt in (Ursprungsmitgliedstaat(en)) am</p>															
<p>5. Ladeort</p>	<p>3. Ursprung 3.1. URSPRUNGSMITGLIEDSTAAT(EN) ⁽⁴⁾ 3.2. TRANSITMITGLIEDSTAAT(EN) ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ </p>															
<p>6. Transportmittel ⁽³⁾ 6.1. Art 6.2. Kennzeichen</p>	<p>4. Zuständige Behörde 4.1. Ministerium 4.2. Behörde</p>															
<p>8. Bestimmung der Tiere 8.1. EU-Mitgliedstaat 8.2. Name, Anschrift und Registriernummer 8.2.1. des Schlachthofs ⁽⁴⁾ 8.2.2. der zugelassenen Sammelstelle ⁽⁴⁾ 8.2.3. der zugelassenen Sammelstelle in einem Transitmitgliedstaat ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ </p>	<p>7. Herkunftsbetrieb(e) 7.1. Name und Anschrift des Herkunftsbetriebs ⁽⁴⁾ 7.2. Name, Anschrift und Registriernummer der zugelassenen Sammelstelle ⁽⁴⁾ oder der zugelassenen Einrichtungen des Händlers ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾</p>															
<p>9. Anzahl Tiere</p>	<p>10. Angaben zur Identifizierung der Tiere 10.1. Tierart(en): Rasse: 10.2. Identifizierung der in dieser Sendung enthaltenen Tiere:</p>															
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Amtliche Identifizierung ⁽¹⁾</th> <th style="width: 33%;">Alter (Monate) und Geschlecht (♀ ♂ kastriert)</th> <th style="width: 33%;">Anzahl Tiere</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> </tr> </tbody> </table>		Amtliche Identifizierung ⁽¹⁾	Alter (Monate) und Geschlecht (♀ ♂ kastriert)	Anzahl Tiere
Amtliche Identifizierung ⁽¹⁾	Alter (Monate) und Geschlecht (♀ ♂ kastriert)	Anzahl Tiere														
.....														
.....														
.....														
.....														

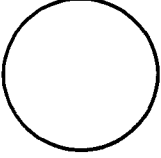
11.	<p>Herkunft der Tiere Die Tiere sind entweder</p> <p>a) im Gebiet der Gemeinschaft geboren und seitdem dort gehalten worden ⁽⁴⁾ oder</p> <p>b) aus einem Drittland eingeführt worden, das den gemäß Artikel 8 der Richtlinie 72/462/EWG in der Entscheidung 93/198/EWG der Kommission festgelegten tierseuchenrechtlichen Bedingungen entspricht ⁽⁴⁾.</p>
12.	<p>Angaben zum Gesundheitszustand</p> <p>Der Unterzeichnete, amtlicher Tierarzt, bestätigt hiermit, dass die oben bezeichneten Tiere den folgenden Bedingungen entsprechen:</p> <p>12.1. Sie wurden heute (innerhalb vierundzwanzig Stunden vor dem Verladen) untersucht und zeigen keine klinischen Anzeichen einer Krankheit.</p> <p>12.2. Es handelt sich nicht um Tiere, die im Rahmen eines Seuchtilgungsprogramms unschädlich beseitigt werden sollen.</p> <p>12.3. Sie wurden nicht in einem Betrieb erworben und sind nicht mit Tieren aus einem Betrieb in Berührung gekommen, der aus tierseuchenrechtlichen Gründen gesperrt ist, wobei von Folgendem ausgegangen wird:</p> <p>12.3.1. Es wird bei Auftreten einer der folgenden Krankheiten, für die diese Tiere anfällig sind, eine Sperre verhängt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Brucellose, - Tollwut, - Milzbrand. <p>12.3.2. Die Sperrfrist nach Schlachtung und/oder nach Beseitigung des letzten erkrankten oder für eine der oben genannten Krankheiten anfälligen Tieres beträgt noch mindestens</p> <ul style="list-style-type: none"> - zweiundvierzig Tage bei Brucellose, - dreißig Tage bei Tollwut, - fünfzehn Tage bei Milzbrand. <p>12.3.3. Sie stammen nicht aus einem Betrieb und sind nicht mit Tieren aus einem Betrieb in Berührung gekommen, der in einer Schutzzone liegt, die in Anwendung des Gemeinschaftsrechts errichtet worden ist und die die Tiere nicht verlassen dürfen.</p> <p>12.3.4. Sie unterliegen keinen tierseuchenrechtlichen Maßnahmen nach Maßgabe der Gemeinschaftsvorschriften für die Maul- und Klauenseuche und sind nicht gegen Maul- und Kaulenseuche geimpft.</p>
12.4.1.	<p>Sie wurden in einem Betrieb erworben, in dem sie vor dem Verladen mindestens einundzwanzig Tage oder, wenn die Tiere weniger als einundzwanzig Tage alt sind, seit ihrer Geburt ununterbrochen verblieben sind und in dem in den letzten dreißig Tagen vor dem Versand keine aus Drittländern eingeführten Paarhufer eingestallt worden sind, es sei denn, diese Tiere sind gemäß Artikel 4bis Absatz 2 der Richtlinie 91/68/EWG eingestallt worden ⁽⁴⁾.</p>
12.4.2.	<p>i) Sie wurden entweder in einem Betrieb erworben, in dem in den letzten einundzwanzig Tagen vor dem Versand keine Schafe oder Ziegen eingestallt worden sind, es sei denn, diese Tiere sind gemäß Artikel 4bis Absatz 2 der Richtlinie 91/68/EWG eingestallt worden ⁽⁴⁾, oder</p> <p>ii) sie werden unmittelbar aus einem einzigen Betrieb zum Bestimmungsschlachthof verbracht ⁽⁴⁾.</p>
13.1.	<p>Sie wurden in vorher gereinigten und mit einem amtlich zugelassenen Mittel desinfizierten Transportmitteln und -behältern, die einen wirksamen Schutz des Gesundheitsstatus der Tiere gewährleisten, befördert.</p>
13.2.	<p>Dem amtlichen Begleitpapier zufolge ist die in dieser Tiergesundheitsbescheinigung erfasste Sendung am(Datum) abgegangen ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾.</p>
13.3.	<p>Die Tiere waren zum Zeitpunkt der Untersuchung transportfähig für eine Beförderung nach den Bestimmungen der Richtlinie 91/68/EWG ⁽¹⁰⁾.</p>

<p>14. Diese Bescheinigung</p> <p>i) ist von dem Tag an gerechnet, an dem die Kontrolle im Herkunftsbetrieb oder in der zugelassenen Sammelstelle oder in den im Ursprungsmitgliedstaat gelegenen zugelassenen Einrichtungen des Händlers durchgeführt wurde, zehn Tage gültig oder ⁽⁴⁾</p> <p>ii) verliert ihre Gültigkeit in Übereinstimmung mit Artikel 9 Absatz 5 der Richtlinie 91/68/EWG am..... (Datum) ⁽²⁾ ⁽⁴⁾.</p>	
<p>14.1. Amtlicher Stempel und Unterschrift</p> 	<p>14.2. Ort der Kontrolle</p>
	<p>14.3. Datum der Kontrolle</p>
	<p>14.4. Unterschrift des amtlichen Tierarztes (Name und Amtsbezeichnung des Unterzeichneten in Druckbuchstaben)</p>

Hinweise

- ⁽¹⁾ Gesundheitsbescheinigungen gelten nur für Tiere, die aus demselben Betrieb/derselben Sammelstelle stammen und in ein und demselben Eisenbahnwaggon, Lastkraftwagen, Flugzeug oder Schiff an ein und denselben Bestimmungsort befördert werden.
- ⁽²⁾ Zu ergänzen, wenn die Sendung in einer in einem Transitmitgliedstaat gelegenen zugelassenen Sammelstelle zusammengestellt worden ist.
- ⁽³⁾ Bei Versand per Eisenbahnwaggons oder Lastkraftwagen sind die jeweiligen Kennzeichen, bei Versand per Flugzeug die Flugnummer und bei Versand per Schiff der Name des Schiffes anzugeben.
- ⁽⁴⁾ Unzutreffendes streichen.
- ⁽⁵⁾ Nur für die Bestimmung 8.2.1.
- ⁽⁶⁾ Nur in Verbindung mit Nummer 12.4.2. Ziffer i).
- ⁽⁷⁾ Ländernummer und Stelle eintragen.
- ⁽⁸⁾ Wird eine Sendung, die zu verschiedenen Zeiten verladene Tiere umfasst, in einer Sammelstelle zusammengestellt, so gilt als Zeitpunkt, zu dem der Transport der gesamten Sendung begonnen hat, der früheste Zeitpunkt, zu dem einer der Teile der Sendung den Herkunftsbetrieb verlassen hat.
- ⁽⁹⁾ Zu ergänzen, wenn die Sendung in einer zugelassenen Stelle oder in zugelassenen Einrichtungen des Händlers zusammengestellt worden ist.
- ⁽¹⁰⁾ Diese Erklärung befreit Transporteure nicht von ihren Pflichten in Zusammenhang mit geltenden Gemeinschaftsvorschriften, insbesondere hinsichtlich der Transportfähigkeit der Tiere.

11. **Herkunft der Tiere**
Die Tiere sind entweder
- a) im Gebiet der Gemeinschaft geboren und seitdem dort gehalten worden ⁽⁴⁾ oder
 - b) aus einem Drittland eingeführt worden, das den gemäß Artikel 8 der Richtlinie 72/462/EWG in der Entscheidung 93/198/EWG der Kommission festgelegten tierseuchenrechtlichen Bedingungen entspricht ⁽⁴⁾.
12. **Angaben zum Gesundheitszustand**
- Der Unterzeichnete, amtlicher Tierarzt, bestätigt hiermit, dass die oben bezeichneten Tiere den folgenden Bedingungen entsprechen:
- 12.1. Sie wurden heute (innerhalb vierundzwanzig Stunden vor dem Verladen) untersucht und zeigen keine klinischen Anzeichen einer Krankheit.
 - 12.2. Es handelt sich nicht um Tiere, die im Rahmen eines Seuchentilgungsprogramms unschädlich beseitigt werden sollen.
 - 12.3. Sie wurden nicht in einem Betrieb erworben und sind nicht mit Tieren aus einem Betrieb in Berührung gekommen, der aus tierseuchenrechtlichen Gründen gesperrt ist, wobei von Folgendem ausgegangen wird:
 - 12.3.1. Es wird bei Auftreten einer der folgenden Krankheiten, für die diese Tiere anfällig sind, eine Sperre verhängt:
 - Brucellose,
 - Tollwut,
 - Milzbrand.
 - 12.3.2. Die Sperrfrist nach Schlachtung und/oder nach Beseitigung des letzten erkrankten oder für eine der oben genannten Krankheiten anfälligen Tieres beträgt noch mindestens
 - zweiundvierzig Tage bei Brucellose,
 - dreißig Tage bei Tollwut,
 - fünfzehn Tage bei Milzbrand.
 - 12.3.3. Sie stammen nicht aus einem Betrieb und sind nicht mit Tieren aus einem Betrieb in Berührung gekommen, der in einer Schutzzone liegt, die in Anwendung des Gemeinschaftsrechts errichtet worden ist und die die Tiere nicht verlassen dürfen.
 - 12.3.4. Sie unterliegen keinen tierseuchenrechtlichen Maßnahmen nach Maßgabe des Gemeinschaftsrechts für die Maul- und Klauenseuche und sind nicht gegen Maul- und Klauenseuche geimpft.
 - 12.4. Sie sind mindestens dreißig Tage vor dem Verladen oder, falls sie weniger als dreißig Tage alt sind, seit ihrer Geburt in einem einzigen Herkunftsbetrieb verblieben, und in dem Herkunftsbetrieb sind in den letzten einundzwanzig Tagen vor dem Verladen keine Schafe oder Ziegen und in den letzten dreißig Tagen vor dem Versand aus dem Herkunftsbetrieb keine aus Drittländern eingeführten Paarhufer eingestallt worden, es sei denn, diese Tiere sind gemäß Artikel 4bis Absatz 2 der Richtlinie 91/68/EWG eingestallt worden.
 - 12.5. Sie entsprechen den zusätzlichen Garantien, die in den Artikeln 7 oder 8 der Richtlinie 91/68/EWG des Rates vorgesehen und für den Bestimmungsmitgliedstaat oder einen Teil seines Hoheitsgebiets / ... /EG der Kommission festgelegt sind ⁽⁴⁾.
(Name des Mitgliedstaats oder des Teils seines Hoheitsgebiets) durch Entscheidung. / ... /EG der Kommission festgelegt sind ⁽⁴⁾.
 - 12.6. Sie entsprechen mindestens einer der unter den Nummern 12.6.1, 12.6.2 oder 12.6.3. aufgeführten Bedingungen und erfüllen damit die Voraussetzungen für eine Aufnahme in einen Schaf- oder Ziegenhaltungsbetrieb, der amtlich anerkannt brucellosefrei ist (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾:
 - 12.6.1. Der Herkunftsbetrieb liegt in einem Mitgliedstaat oder einem Teil seines Hoheitsgebiets / ... /EG der Kommission amtlich anerkannt brucellosefrei ist ⁽⁴⁾ oder
 - 12.6.2. sie stammen aus einem Betrieb, der amtlich anerkannt brucellosefrei ist (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾ oder
 - 12.6.3. sie stammen aus einem brucellosefreien Betrieb (*B. melitensis*) und ⁽⁴⁾
 - i) sind einzeln gekennzeichnet und
 - ii) sie sind nie oder aber vor mehr als zwei Jahren gegen Brucellose geimpft worden oder sind weibliche Tiere von über zwei Jahren, die vor Vollendung des siebten Lebensmonats geimpft wurden, und
 - iii) wurden im Herkunftsbetrieb unter amtlicher Aufsicht isoliert und während dieser Zeit - mit negativem Befund - zwei im Abstand von mindestens sechs Wochen durchgeführten Untersuchungen auf Brucellose gemäß Anhang C der Richtlinie 91/68/EWG unterzogen ⁽⁴⁾.
 - 12.7. Sie entsprechen mindestens einer der unter den Nummern 12.7.1, 12.7.2 oder 12.7.3 aufgeführten Bedingungen und erfüllen damit die Voraussetzungen für eine Aufnahme in einen brucellosefreien Schaf- oder Ziegenhaltungsbetrieb (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾, d.h. ⁽⁴⁾:
 - 12.7.1. Sie stammen aus einem Betrieb, der amtlich anerkannt brucellosefrei ist (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾ oder
 - 12.7.2. sie stammen aus einem brucellosefreien Betrieb (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾ oder
 - 12.7.3. sie stammen - bis zum Stichtag im Rahmen von Tilgungsplänen gemäß der Entscheidung 90/242/EWG aus einem anderen als den unter den Nummern 12.7.1 und 12.7.2 genannten Betrieben und erfüllen die folgenden Bedingungen:
 - i) Sie sind einzeln gekennzeichnet und
 - ii) sie stammen aus einem Betrieb, in dem alle Tiere für Brucellose (*B. melitensis*) anfälliger Arten seit mindestens zwölf Monaten frei von klinischen oder anderen Anzeichen für Brucellose sind, und
 - iii) wurden entweder
 - in den letzten zwei Jahren nicht gegen Brucellose (*B. melitensis*) geimpft und
 - im Herkunftsbetrieb unter amtlicher Aufsicht isoliert und während dieser Zeit - mit negativem Befund - zwei im Abstand von mindestens sechs Wochen durchgeführten Untersuchungen auf Brucellose gemäß Anhang C der Richtlinie 91/68/EWG unterzogen ⁽⁴⁾ oder
 - vor Vollendung des siebten Lebensmonats, aber nicht später als 15 Tage vor dem Einstellen im Bestimmungsbetrieb mit Rev. 1-Impfstoff geimpft ⁽⁴⁾.

13.1.	Die Tiere wurden in vorher gereinigten und mit einem amtlich zugelassenen Mittel desinfizierten Transportmitteln und -behältern, die einen wirksamen Schutz des Gesundheitsstatus der Tiere gewährleisten, befördert.	
13.2.	Dem amtlichen Begleitpapier zufolge ist die in dieser Tiergesundheitsbescheinigung erfasste Sendung am. (Datum) abgegangen ⁽⁵⁾ .	
13.3.	Sie waren zum Zeitpunkt der Untersuchung transportfähig für eine Beförderung nach den Bestimmungen der Richtlinie 91/68/EWG ⁽⁶⁾ .	
14.	Diese Bescheinigung ist vom Tag der Kontrolle an gerechnet zehn Tage gültig.	
14.1.	Amtlicher Stempel und Unterschrift 	14.2. Ort der Kontrolle
		14.3. Datum der Kontrolle
		14.4. Unterschrift des amtlichen Tierarztes (Name und Amtsbezeichnung in Druckbuchstaben)

Hinweise

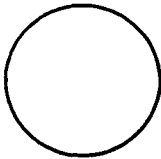
- (1) Gesundheitsbescheinigungen gelten nur für Tiere, die aus demselben Betrieb stammen und in ein und demselben Eisenbahnwaggon, Lastkraftwagen, Flugzeug oder Schiff an ein und denselben Bestimmungsort befördert werden.
- (2) Bei Versand per Eisenbahnwaggons oder Lastkraftwagen sind die jeweiligen Kennzeichen, bei Versand per Flugzeug die Flugnummer und bei Versand per Schiff der Name des Schiffes einzutragen.
- (3) Ländernummer und Stelle eintragen.
- (4) Unzutreffendes streichen.
- (5) Wird eine Sendung, die zu verschiedenen Zeiten verladene Tiere umfasst, in einer Sammelstelle zusammengestellt, so gilt als Zeitpunkt, zu dem der Transport der gesamten Sendung begonnen hat, der früheste Zeitpunkt, zu dem einer der teile der Sendung den Herkunftsbetrieb verlassen hat.
- (6) Diese Erklärung befreit Transporteure nicht von ihren Pflichten in Zusammenhang mit geltenden Gemeinschaftsvorschriften, insbesondere hinsichtlich der Transportfähigkeit der Tiere.

Muster III

<p>1. Versender (Name und vollständige Anschrift) </p>	<p>GESUNDHEITSBESCHEINIGUNG (¹) FÜR DEN HANDELSVERKEHR ZWISCHEN DEN MITGLIEDSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION — ZUCHTSCHAFE UND -ZIEGEN</p> <p style="text-align: right;">Nummer ORIGINAL</p>															
<p>2. Empfänger (Name und vollständige Anschrift) </p>	<p>3. MITGLIEDSTAAT</p> <p>4. Zuständige Behörde</p> <p>4.1. Ministerium</p> <p>4.2. Ausstellungsbehörde</p>															
<p>5. Verladeort</p>	<p>7. Herkunftsbetrieb(e)</p> <p>7.1. Name und Anschrift des Betriebs (⁴) </p>															
<p>6. Transportmittel (³)</p> <p>6.1. Art</p> <p>6.2. Kennzeichen</p>	<p>7.2. Name, Anschrift und Registriernummer der zugelassenen Sammelstelle im Ursprungsmitgliedstaat (⁴) </p>															
<p>8. Bestimmung der Tiere</p> <p>8.1. EU-Mitgliedstaat:</p> <p>8.2.1. Name und Anschrift des Betriebs (⁴) </p> <p>8.2.2. Name, Anschrift und Registriernummer der zugelassenen Sammelstelle im Ursprungsmitgliedstaat (⁴) </p>	<p>.....</p>															
<p>9. Anzahl Tiere</p>																
<p>10. Angaben zur Identifizierung der Tiere</p> <p>10.1. Tierart(en) Rasse</p> <p>10.2. Individuelle Identifizierung der in dieser Sendung enthaltenen Tiere</p>																
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Amtliche Identifizierung (¹)</th> <th style="width: 33%;">Alter (Monate) und Geschlecht (♀ ♂ kastriert)</th> <th style="width: 33%;">Anzahl Tiere</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Amtliche Identifizierung (¹)	Alter (Monate) und Geschlecht (♀ ♂ kastriert)	Anzahl Tiere												
Amtliche Identifizierung (¹)	Alter (Monate) und Geschlecht (♀ ♂ kastriert)	Anzahl Tiere														

11. **Herkunft der Tiere**
Die Tiere sind entweder
- a) im Gebiet der Gemeinschaft geboren und seitdem dort gehalten worden ⁽⁴⁾
oder
 - b) aus einem Drittland eingeführt worden, das den gemäß Artikel 8 der Richtlinie 72/462/EWG in der Entscheidung 79/542/EWG der Kommission festgelegten tierseuchenrechtlichen Bedingungen entspricht ⁽⁴⁾.
-
12. **Angaben zum Gesundheitszustand**
- Der Unterzeichnete, amtlicher Tierarzt, bestätigt hiermit, dass die oben bezeichneten Tiere den folgenden Bedingungen entsprechen:
- 12.1. Sie wurden heute (innerhalb vierundzwanzig Stunden vor dem Verladen) untersucht und zeigen keine Anzeichen einer Krankheit auf.
 - 12.2. Es handelt sich nicht um Tiere, die im Rahmen eines Seuchentilgungsprogramms unschädlich beseitigt werden sollen.
 - 12.3. Sie wurden nicht in einem Betrieb erworben und sind nicht mit Tieren aus einem Betrieb in Berührung gekommen, der aus tierseuchenrechtlichen Gründen gesperrt ist, wobei von Folgendem ausgegangen wird:
 - 12.3.1. Es wird bei Auftreten einer der folgenden Krankheiten, für die diese Tiere anfällig sind, eine Sperre verhängt:
 - Brucellose,
 - Tollwut,
 - Milzbrand.
 - 12.3.2. Die Sperrfrist nach Schlachtung und/oder nach Beseitigung des letzten erkrankten oder für eine der oben genannten Krankheiten anfälligen Tieres beträgt noch mindestens
 - zweiundvierzig Tage bei Brucellose,
 - dreißig Tage bei Tollwut,
 - fünfzehn Tage bei Milzbrand.
 - 12.3.3. Sie stammen nicht aus einem Betrieb und sind nicht mit Tieren aus einem Betrieb in Berührung gekommen, der in einer Schutzzone liegt, die in Anwendung des Gemeinschaftsrechts errichtet worden ist und die die Tiere nicht verlassen dürfen.
 - 12.3.4. Sie unterliegen keinen tierseuchenrechtlichen Maßnahmen nach Maßgabe der Gemeinschaftsvorschriften für die Maul- und Klauenseuche und sind nicht gegen Maul- und Kaulenseuche geimpft.
 - 12.4. Sie sind mindestens dreißig Tage vor dem Verladen oder, falls sie weniger als dreißig Tage alt sind, seit ihrer Geburt in einem einzigen Herkunftsbetrieb verblieben, und in dem Herkunftsbetrieb sind in den letzten einundzwanzig Tagen vor dem Verladen keine Schafe oder Ziegen und in den letzten dreißig Tagen vor dem Versand aus dem Herkunftsbetrieb keine aus Drittländern eingeführten Paarhufer eingestallt worden, es sei denn, diese Tiere sind gemäß Artikel 4bis Absatz 2 der Richtlinie 91/68/EWG eingestallt worden.
 - 12.5. Sie entsprechen den zusätzlichen Garantien, die in den Artikeln 7 oder 8 der Richtlinie 91/68/EWG des Rates vorgesehen und für den Bestimmungsmitgliedstaat oder den Teils seines Hoheitsgebiets /EG der Kommission festgelegt sind ⁽⁴⁾.
(Name des Mitgliedstaats oder des Teils seines Hoheitsgebiets) durch Entscheidung. /EG der Kommission festgelegt sind ⁽⁴⁾.
 - 12.6. Sie entsprechen mindestens einer der unter den Nummern 12.6.1, 12.6.2 oder 12.6.3. aufgeführten Bedingungen und erfüllen damit die Voraussetzungen für eine Aufnahme in einen Schaf- oder Ziegenhaltungsbetrieb, der amtlich anerkannt brucellosefrei ist (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾:
 - 12.6.1. Der Herkunftsbetrieb liegt in einem Mitgliedstaat oder einem Teil seines Hoheitsgebiets /EG der Kommission amtlich anerkannt brucellosefrei ist ⁽⁴⁾ oder
(Name des Mitgliedstaats oder des Teils seines Hoheitsgebiets), der in Übereinstimmung mit der Entscheidung ... /EG der Kommission amtlich anerkannt brucellosefrei ist ⁽⁴⁾ oder
 - 12.6.2. sie stammen aus einem Betrieb, der amtlich anerkannt brucellosefrei ist (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾ oder
 - 12.6.3. sie stammen aus einem brucellosefreien Betrieb (*B. melitensis*) und ⁽⁴⁾ oder
 - i) sind einzeln gekennzeichnet und
 - ii) sie sind nie oder aber vor mehr als zwei Jahren gegen Brucellose geimpft worden oder sind weibliche Tiere von über zwei Jahren, die vor Vollendung des siebten Lebensmonats geimpft wurden, und
 - iii) wurden im Herkunftsbetrieb unter amtlicher Aufsicht isoliert und während dieser Zeit - mit negativem Befund - zwei im Abstand von mindestens sechs Wochen durchgeführten Untersuchungen auf Brucellose gemäß Anhang C der Richtlinie 91/68/EWG unterzogen ⁽⁴⁾.

- 12.7. Sie entsprechen mindestens einer der unter den Nummern 12.7.1, 12.7.2 oder 12.7.3 aufgeführten Bedingungen und erfüllen damit die Voraussetzungen für eine Aufnahme in einen brucellosefreien Schaf- oder Ziegenhaltungsbetrieb (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾, d.h.: ⁽⁴⁾:
- 12.7.1. Sie stammen aus einem Betrieb, der amtlich anerkannt brucellosefrei ist (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾ oder
- 12.7.2. sie stammen aus einem brucellosefreien Betrieb (*B. melitensis*) ⁽⁴⁾ oder
- 12.7.3. sie stammen - bis zum Stichtag im Rahmen von Tilgungsplänen gemäß der Entscheidung 90/242/EWG aus einem anderen als den unter den Nummern 12.7.1 und 12.7.2 genannten Betrieben und erfüllen die folgenden Bedingungen:
- i) Sie sind einzeln gekennzeichnet und
 - ii) sie stammen aus einem Betrieb, in dem alle Tiere für Brucellose (*B. melitensis*) anfälliger Art seit mindestens zwölf Monaten frei von klinischen oder anderen Anzeichen für Brucellose sind, und
 - iii) wurden entweder
 - in den letzten zwei Jahren nicht gegen Brucellose (*B. melitensis*) geimpft und
 - im Herkunftsbetrieb unter amtlicher Aufsicht isoliert und während dieser Zeit - mit negativem Befund - zwei im Abstand von mindestens sechs Wochen durchgeführten Untersuchungen gemäß Anhang C der Richtlinie 91/68/EWG unterzogen ⁽⁴⁾ oder
 - vor Vollendung des siebten Lebensmonats, aber nicht später als 15 Tage vor dem Einstellen im Bestimmungsbetrieb mit Rev. 1-Impfstoff geimpft ⁽⁴⁾.
- 12.8. Was die infektiöse Epididymitis des Schafbocks (*B. ovis*) betrifft, so müssen nicht kastrierte Zuchtschafböcke
- i) aus einem Betrieb stammen, in dem in den letzten zwölf Monaten kein Fall von infektiöser Epididymitis des Schafbocks (*B. ovis*) aufgetreten ist und
 - ii) in den letzten sechzig Tagen vor ihrem Versand ununterbrochen in diesem Betrieb gehalten worden sein, und
 - iii) in den letzten dreißig Tagen vor ihrem Versand gemäß Anhang D der Richtlinie 91/68/EWG - mit negativem Befund - auf infektiöse Epididymitis des Schafbocks (*B. ovis*) untersucht worden sein.
- 12.9. Sie stammen nach bestem Wissen des Unterzeichneten und nach schriftlicher Erklärung des Eigentümers der Tiere nicht aus einem Betrieb und sind nicht mit Tieren aus einem Betrieb in Berührung gekommen, in dem folgende Krankheiten klinisch nachgewiesen wurden:
- i) in den letzten sechs Monaten: infektiöse Agalaktie des Schafes (*Mycoplasma agalactiae*) beziehungsweise infektiöse Agalaktie der Ziege (*Mycoplasma agalactiae*, *M. capricolum*, *M. mycoides* subsp. *Mycoides* "Large Colony"),
 - ii) in den letzten zwölf Monaten: Paratuberkulose oder Lymphadenitis caseosa,
 - iii) in den letzten drei Jahren: Lungenadenomatose, Maedi/Visna oder virale Arthritis/Enzephalitis der Ziege. Dieser Zeitraum wird jedoch auf zwölf Monate verkürzt, wenn mit Maedi/Visna oder viraler Arthritis/Enzephalitis infizierte Tiere geschlachtet und alle verbleibenden Tiere zwei Mal mit negativem Befund untersucht wurden.
- 12.10. In Bezug auf die Traberkrankheit erfüllen die Tiere die in Anhang VIII Kapitel A Buchstabe *a*) der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 vorgesehenen Anforderungen.
- 12.10.1. Falls sie für einen Mitgliedstaat bestimmt sind, der für sein gesamtes oder einen Teil seines Hoheitsgebiets für die Regelung gemäß Anhang VIII Kapitel A Buchstaben *b*) oder *c*) der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 in Frage kommt, sind die zusätzlichen Garantieforderungen für den Bestimmungsmitgliedstaat oder Teil des Bestimmungsmitgliedstaats. (Mitgliedstaat oder Teil des Mitgliedstaats angeben) gemäß der Verordnung (EG) Nr. . . . / der Kommission erfüllt ⁽⁴⁾.
- 13.1. Die Tiere wurden in vorher gereinigten und mit einem amtlich zugelassenen Desinfektionsmittel desinfizierten Transportmitteln und Transportbehältern, die einen wirksamen Schutz des Gesundheitsstatus der Tiere gewährleisten, befördert.
- 13.4. Den amtlichen Papieren zufolge begann der Transport der unter diese Bescheinigung fallenden Tiere am. (Datum) ⁽⁵⁾.
- 13.5. Zum Zeitpunkt der Untersuchung waren die Tiere im Sinne der Richtlinie 91/628/EWG transportfähig ⁽⁶⁾.
14. Diese Bescheinigung ist vom Tag der Kontrolle der Tiere an gerechnet zehn Tage gültig.

14.1. Amtlicher Stempel und Unterschrift 	14.2. Ort der Kontrolle
	14.3. Datum der Kontrolle
	14.4. Unterschrift des amtlichen Tierarztes (Name und Amtsbezeichnung in Druckbuchstaben)

Hinweise

- | |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> (1) Gesundheitsbescheinigungen gelten nur für Tiere, die aus demselben Betrieb stammen und in ein und demselben Eisenbahnwaggon, Lastkraftwagen, Flugzeug oder Schiff an ein und denselben Bestimmungsort befördert werden. (2) Bei Versand per Eisenbahnwaggons oder Lastkraftwagen sind die jeweiligen Kennzeichen, bei Versand per Flugzeug die Flugnummer und bei Versand per Schiff der Name des Schiffes einzutragen. (3) Ländernummer und Stelle eintragen. (4) Unzutreffendes streichen. (5) Wird eine Sendung, die zu verschiedenen Zeiten verladene Tiere umfasst, in einer Sammelstelle zusammengestellt, so gilt als Zeitpunkt, zu dem der Transport der gesamten Sendung begonnen hat, der früheste Zeitpunkt, zu dem einer der Teile der Sendung den Herkunftsbetrieb verlassen hat. (6) Diese Erklärung befreit Transporteure nicht von ihren Pflichten in Zusammenhang mit geltenden Gemeinschaftsvorschriften, insbesondere hinsichtlich der Transportfähigkeit der Tiere. |
|--|

Gesehen, um Unserem Erlass vom 10. August 2005 zur Festlegung der tierseuchenrechtlichen Vorschriften für die Einfuhr von und den Handelsverkehr mit Schafen und Ziegen beigelegt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 1524

[C - 2006/00205]

17 MAART 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de hoofdstukken I, II en VII tot XII van de wet van 14 december 2005 houdende administratieve vereenvoudiging II

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de hoofdstukken I, II en VII tot XII van de wet van 14 december 2005 houdende administratieve vereenvoudiging II, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de hoofdstukken I, II en VII tot XII van de wet van 14 december 2005 houdende administratieve vereenvoudiging II.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 1524

[C - 2006/00205]

17 MARS 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande des chapitres I^{er}, II et VII à XII de la loi du 14 décembre 2005 relative à la simplification administrative II

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande des chapitres I^{er}, II et VII à XII de la loi du 14 décembre 2005 relative à la simplification administrative II, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande des chapitres I^{er}, II et VII à XII de la loi du 14 décembre 2005 relative à la simplification administrative II.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

14. DEZEMBER 2005 — Gesetz über die administrative Vereinfachung II

ALBERT II, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen, und Wir sanktionieren es:

KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmung*

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL II — *Abänderung des Zivilgesetzbuches*

Art. 2 - Artikel 577-8 § 4 des Zivilgesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 30. Juni 1994, wird wie folgt ergänzt:

«9. seinem Nachfolger alle Dokumente mit Bezug auf das Miteigentum sowie die gesamte Buchhaltung und die Aktiva, die er verwaltete, zu übertragen.»

(...)

KAPITEL VII — *Abänderungen des Gesetzes vom 28. Dezember 1983 über das Patent für den Ausschank alkoholischer Getränke*

Art. 9 - Artikel 2 § 2 des Gesetzes vom 28. Dezember 1983 über das Patent für den Ausschank alkoholischer Getränke wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Das Patent wird von der Gemeindebehörde in der von ihr bestimmten Form ausgestellt.»

Art. 10 - Artikel 3 desselben Gesetzes wird wie folgt ersetzt:

«Art. 3 - § 1 - Auf der Grundlage eines vorab bei der zuständigen Gemeinde eingereichten Antrags auf Verkauf, Anbieten oder Ausschank alkoholischer Getränke überprüft die Gemeindebehörde:

1. ob der ortsfeste Ausschank die in den Artikeln 5 bis 7 der am 3. April 1953 koordinierten Gesetzesbestimmungen über den Ausschank gegorener Getränke erwähnten Hygienebedingungen erfüllt,

2. was ortsfeste und ambulante Ausschänke betrifft, ob der Schankwirt, der eventuelle Beauftragte und gegebenenfalls die Personen, die mit ihnen zusammenwohnen oder im Geschäftsgebäude wohnen und die am Schankbetrieb teilnehmen, sich nicht in einem der Ausschließungsfälle befinden, die vorgesehen sind in Artikel 11 § 1, was den Schankwirt betrifft, in Artikel 11 § 1 Nr. 2 bis 7 und 9, was den Beauftragten betrifft, und in Artikel 11 § 1 Nr. 2 bis 7, was die Personen betrifft, die mit dem Schankwirt oder dem Beauftragten zusammenwohnen oder im Geschäftsgebäude wohnen.

§ 2 - Ist der Schankwirt oder der Beauftragte eine juristische Person oder eine nichtrechtsfähige Vereinigung, überprüft die Gemeindebehörde gegebenenfalls, ob kein Organ und keine natürliche Person, die Mitglied dieser Vereinigung sind und mit der Ausführung der durch das vorliegende Gesetz auferlegten Verpflichtungen beauftragt sind oder auf gleich welche Weise in den Schankbetrieb eingreifen, in einem der Ausschließungsfälle befindlich sind, die in Artikel 11 § 1 Nr. 2 bis 7 und 9 vorgesehen sind.

§ 3 - Alkoholische Getränke können erst nach Ausstellung des Patents durch die Gemeindebehörde im Anschluss an die gemäß den Paragraphen 1 und 2 vorgenommenen Überprüfungen verkauft, angeboten oder ausgeschenkt werden.»

Art. 11 - In Artikel 4 desselben Gesetzes werden die Wörter "Zoll- und Akzisenverwaltung" durch das Wort "Gemeindebehörde" ersetzt.

Art. 12 - Die Artikel 5 § 2, 6, 7, 7bis und 16 desselben Gesetzes werden aufgehoben.

Art. 13 - In Artikel 21 § 1 desselben Gesetzes werden die Wörter "und die nicht in der in Artikel 3 § 1 vorgeschriebenen Anmeldung erwähnt sind, besuchen" durch die Wörter ", besuchen, ob diese Räumlichkeiten als zur Schankstätte gehörend angegeben worden sind oder nicht ersetzt.

KAPITEL VIII — *Abänderung des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister und die Personalausweise und zur Abänderung des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen*

Art. 14 - Artikel 1 § 2 Absatz 2 und 3 des Gesetzes vom 19. Juli 1991 über die Bevölkerungsregister und die Personalausweise und zur Abänderung des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen, eingefügt durch das Gesetz vom 24. Januar 1997, wird wie folgt ersetzt:

«Unter Bezugsadresse versteht man entweder die Adresse einer natürlichen Person, die im Bevölkerungsregister eingetragen ist an dem Ort, an dem sie ihren Hauptwohrtort festgelegt hat, oder die Adresse einer juristischen Person und wo mit Einverständnis dieser natürlichen oder juristischen Person eine natürliche Person, die keinen festen Wohnort hat, eingetragen ist.

Die natürliche oder juristische Person, die einverstanden ist, dass der Ort, an dem sie ihren Hauptwohrtort festgelegt hat, als Bezugsadresse für die Eintragung einer anderen Person dient, verpflichtet sich, dieser Person die Post oder alle Verwaltungsunterlagen, die für sie bestimmt sind, zukommen zu lassen. Die natürliche oder juristische Person darf dabei keine Gewinnerzielungsabsicht verfolgen. Nur Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, Stiftungen und Gesellschaften mit sozialer Zielsetzung, die seit mindestens fünf Jahren Rechtspersönlichkeit besitzen und sich in ihrer Satzung unter anderem zum Ziel gesetzt haben, die Interessen einer oder mehrerer umherziehender Bevölkerungsgruppen zu verwalten oder zu verteidigen, können als juristische Person auftreten, bei der eine natürliche Person eine Bezugsadresse haben kann.»

KAPITEL IX — *Abänderungen des Gesetzes vom 9. März 1993
zur Regelung und Kontrolle der Tätigkeiten von Heiratsvermittlungsstellen*

Art. 15 - Artikel 2 Absatz 1 des Gesetzes vom 9. März 1993 zur Regelung und Kontrolle der Tätigkeiten von Heiratsvermittlungsstellen wird wie folgt ersetzt:

«Eine natürliche oder juristische Person darf keine Heiratsvermittlungstätigkeiten ausüben, wenn sie nicht im Voraus bei der Zentralen Datenbank der Unternehmen registriert ist.»

Art. 16 - Artikel 3 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 werden die Wörter "in Artikel 6 § 1 Nr. 2 vermerkten Angaben mit Ausnahme der Registrierungsnummer und der Telefonnummer der Heiratsvermittlungsstelle enthalten" durch die Wörter "in Artikel 6 Nr. 2 vermerkten Angaben und die Telefonnummer der Heiratsvermittlungsstelle enthalten" ersetzt.

2. Paragraph 2 wird aufgehoben.

Art. 17 - In Artikel 6 § 1 Nr. 2 desselben Gesetzes werden die Wörter "Registrierungsnummer beim Ministerium der Wirtschaftsangelegenheiten" durch die Wörter "Unternehmensnummer und gegebenenfalls Niederlassungseinheitsnummer" ersetzt.

Art. 18 - In Artikel 16bis § 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 11. April 1999, werden die Wörter "oder die eine der Bestimmungen des Gesetzes oder seiner Ausführungserlasse nicht einhalten" durch die Wörter "oder die eine der Bestimmungen des Gesetzes, seiner Ausführungserlasse oder eines Erlasses zur Ausführung von Artikel 34 des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher nicht einhalten" ersetzt.

KAPITEL X — *Abänderung des Gesetzes vom 24. Dezember 1993
über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge*

Art. 19 - Artikel 23 § 4 des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge wird wie folgt ergänzt:

«Die Zustellung kann ebenfalls per Einschreiben durch den Zessionar an den öffentlichen Auftraggeber erfolgen. Zu diesem Zweck vermerkt der öffentliche Auftraggeber im Sonderlastenheft oder in den als solches geltenden Unterlagen ausdrücklich die administrativen Angaben des Dienstes, an den dieser Brief geschickt werden muss. Um gültig zu sein, muss die Zustellung spätestens gleichzeitig mit der Zahlungsaufforderung des Zessionars erfolgen.

Mehrere abgetretene Schuldforderungen können anhand desselben Einschreibens oder derselben Gerichtsvollzieherurkunde zugestellt werden, vorausgesetzt, dass sie sich auf denselben öffentlichen Auftraggeber beziehen und denselben erteilten öffentlichen Auftrag betreffen.»

KAPITEL XI — *Abänderungen des Gesellschaftsgesetzbuches*

Art. 20 - In Artikel 68 Absatz 2 Nr. 2 des Gesellschaftsgesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2004, wird das Wort "Urkunde" durch das Wort "Privaturkunde" ersetzt.

Art. 21 - Artikel 69 desselben Gesetzbuches wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird wie folgt ergänzt:

«13. grundlegende personenbezogene Daten, durch vorliegendes Gesetzbuch vorgesehene Daten und einschlägige Bestimmungen aus einer privatschriftlichen oder authentischen Vollmacht,

14. Bescheinigung des beurkundenden Notars über die Hinterlegung des eingezahlten Kapitals gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzbuches mit Vermerk des Namens der Einrichtung, bei der die Hinterlegung erfolgt ist.»

2. Die Absätze 2 und 3 werden wie folgt ersetzt:

«Die Nummern 11 bis 14 finden keine Anwendung auf offene Handelsgesellschaften und einfache Kommanditgesellschaften.

Die Nummern 8, 10 und 12 bis 14 finden keine Anwendung auf landwirtschaftliche Gesellschaften.

Die Nummern 13 und 14 finden keine Anwendung auf Genossenschaften mit unbeschränkter Haftung.»

Art. 22 - In den Artikeln 224 Absatz 1, 311 Absatz 1, 399 Absatz 1, 422 Absatz 1, 449 Absatz 1 und 600 Absatz 1 desselben Gesetzbuches werden die Wörter "Eine Bescheinigung über diese Hinterlegung wird der Urkunde beigelegt" jeweils durch die Wörter "Eine Bescheinigung über diese Hinterlegung wird dem beurkundenden Notar übergeben".

KAPITEL XII — *In-Kraft-Treten*

Art. 23 - Kapitel X des vorliegenden Gesetzes findet Anwendung auf Aufträge, die im Gesetz vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge erwähnt sind und die nach dem ersten Tag des Monats nach dem Monat der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* bekannt gemacht werden.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 14. Dezember 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister
G. VERHOFSTADT

Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Der Minister der Finanzen
D. REYNDERS

Der Minister des Innern
P. DEWAELE

Der Minister der Landesverteidigung
A. FLAHAUT

Der Minister der Wirtschaft
M. VERWILGHEN

Die Ministerin des Mittelstands
Frau S. LARUELLE

Der Minister des Öffentlichen Dienstes
C. DUPONT

Der Minister der Beschäftigung
P. VANVELTHOVEN

Der Staatssekretär für die Modernisierung der Finanzen und die Bekämpfung der Steuerhinterziehung
H. JAMAR

Der Staatssekretär für Administrative Vereinfachung
V. VAN QUICKENBORNE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 maart 2006.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 mars 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2006 — 1525

[C - 2006/03239]

**3 APRIL 2006. — Koninklijk besluit
betreffende de Hoge Raad van Financiën**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De Hoge Raad van Financiën vindt zijn oorsprong in het koninklijk besluit van 31 januari 1936 houdende instelling van een Hoge Raad van Financiën. Het doel was de talrijke adviserende commissies die bij het Ministerie van Financiën werkzaam waren in één enkel adviesorgaan samen te smelten. Deze Raad functioneerde na de tweede wereldoorlog nog nauwelijks en nadat in het Verslag van 31 maart 1962 van de Regeringscommissie voor de studie van de financiële problemen van de economische expansie een diepgaande hervorming van de Hoge Raad van Financiën werd geadviseerd, werd een reorganisatie doorgevoerd bij het koninklijk besluit nr. 17 van 23 mei 1967, waarna bij koninklijk besluit van 30 januari 1969 de leden ervan werden benoemd. Een nieuwe reorganisatie volgde bij het koninklijk besluit van 16 april 1981, dat de samenstelling van de Raad verruimde met nieuwe leden, uit vooral de academische kringen, die onderlegd en ervaren waren op fiscaal, economisch en financieel gebied. De adviesbevoegdheden van de Raad werden uitgebreid tot het begrotingsbeleid in ruime zin.

Het voorliggend ontwerp van besluit heft het koninklijk besluit van 20 juni 1989 betreffende de Hoge Raad van Financiën op. Het besluit van 20 juni 1989 reorganiseerde de Raad om rekening te houden met de nieuwe structuren van de Staat.

Het artikel 49, § 6, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en gewesten creëerde binnen de Hoge Raad van Financiën een afdeling « Financieringsbehoeften van de Overheid », die, via haar adviezen, moest waken over het behoud van de economische unie en de monetaire eenheid. De samenstelling van deze afdeling werd bepaald door vermeld artikel 49, § 6.

Van de daaruit voortvloeiende noodzaak de Hoge Raad te reorganiseren werd gebruik gemaakt om de organisatie van de Raad aan te passen aan de toenmalig eigentijdse eisen van het te voeren financieel en fiscaal beleid van het Land. Dit leidde tot de oprichting van de permanente afdelingen « Fiscaliteit en Parafiscaliteit » en « Financiële Instellingen en Markten ».

De sindsdien gewijzigde omstandigheden noodzakten tot een nieuwe hervorming van de Raad.

De afdeling « Financiële Instellingen en Markten » had van bij de start een vrij beperkte adviesbevoegdheid gegeven instellingen zoals de Nationale Bank van België en de toenmalige Bankcommissie. De wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, hevelde de reeds beperkte adviesbevoegdheid van de afdeling over naar de Commissie voor Bank-, Financier- en Assurantiewezenen. Voorliggend ontwerp van besluit schaft dan ook de afdeling « Financiële Instellingen en Markten » af.

Anderzijds werd bij koninklijk besluit van 28 februari 2002 een nieuwe afdeling « Controle op de overdracht van de federaal geïnde fiscale ontvangsten » opgericht waarvan de taak erin bestond via een jaarlijks advies, controle uit te oefenen over de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de overdracht van federaal geïnde fiscale ontvangsten aan de lokale besturen.

Met het oog op vereenvoudiging en met de zorg alle adviesbevoegdheden op het niveau van de Hoge Raad van Financiën, inzake fiscaliteit en parafiscaliteit in één afdeling samen te brengen, voorziet het onderhavige ontwerp van besluit dat de afdeling « Fiscaliteit en Parafiscaliteit » naast haar reeds bestaande bevoegdheid, ook in zal staan voor de controle van de overdracht van de federaal geïnde fiscale ontvangsten aan de lokale besturen. Mede hiervoor voorziet het ontwerp van koninklijk besluit in een gelijk aantal vertegenwoordigers van de Federale Overheid en van de deelregeringen.

Teneinde de lokale besturen bij de controle van de overdrachten te betrekken zal de Minister van Financiën de Gewesten uitnodigen elk twee deskundigen aan te duiden die, naar aanleiding van het jaarlijks advies betreffende de overdrachten, de leden van de afdeling bij de uitvoering van die taak kunnen bijstaan.

Artikel 12 van het ontwerp van het besluit voorziet in de organisatie van een secretariaat dat ermee belast is de Raad bij te staan. De leden van dat secretariaat, die door de Minister van Financiën worden aangewezen, behoren tot de Studie- en Documentatiedienst van de FOD Financiën. Er werd evenwel beslist dat in een bureau zou worden voorzien bij de FOD Budget en Beheerscontrole teneinde te zorgen voor een logistieke ondersteuning van de secretariaatsactiviteiten die specifiek zijn voor de Afdeling « Financieringsbehoeften van de Overheid ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 1525

[C - 2006/03239]

**3 AVRIL 2006. — Arrêté royal
relatif au Conseil supérieur des Finances**

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le Conseil supérieur des Finances trouve son origine dans l'arrêté royal du 31 janvier 1936 instituant un Conseil supérieur des Finances. Cet arrêté avait pour but de fondre en un seul organe consultatif les nombreuses commissions fonctionnant auprès du Ministère des Finances. Après la seconde guerre mondiale ce Conseil ne fonctionnait pratiquement plus et, après que le Rapport du 31 mars 1962 de la Commission gouvernementale pour l'étude des problèmes financiers de l'expansion économique ait conseillé une réforme fondamentale du Conseil supérieur des Finances, une réorganisation a été mise en œuvre par l'arrêté royal n° 17 du 23 mai 1967; par la suite un arrêté royal du 30 janvier 1969 a procédé à la nomination de ses membres. Une nouvelle réorganisation a suivi suite à l'arrêté royal du 16 avril 1981 qui a étendu la composition du Conseil à de nouveaux membres compétents et expérimentés en provenance surtout des milieux académiques. La compétence d'avis dans les domaines fiscal, économique et financier du Conseil a été étendue à la politique budgétaire au sens large.

Le présent projet abroge l'arrêté royal du 20 juin 1989 relatif au Conseil supérieur des Finances. L'arrêté du 20 juin 1989 avait réorganisé le Conseil pour tenir compte des nouvelles structures de l'Etat.

L'article 49, § 6, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions avait institué au sein du Conseil supérieur des Finances une section « Besoins de financement des pouvoirs publics » chargé de veiller par ses avis au maintien de l'union économique et de l'unité monétaire. La composition de cette section a été déterminée par l'article 49, § 6, précité.

Cette nécessité de réorganiser le Conseil supérieur a été mise à profit pour adapter l'organisation du Conseil aux exigences caractéristiques de cette époque dans le domaine de la politique financière et fiscale du pays, ce qui a conduit à la création des sections permanentes « Fiscalité et parafiscalité » et « Institutions et Marchés financiers ».

Les circonstances actuelles ont changé et nécessitent une nouvelle réforme du Conseil.

La section « Institutions et marchés financiers » n'a eu dès le départ qu'une compétence d'avis assez restreinte en raison de l'existence d'institutions comme la Banque nationale de Belgique et de ce qui s'appelait alors la Commission bancaire. La loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers a transféré la compétence d'avis déjà réduite de la section à la Commission bancaire, financière et des Assurances. C'est pourquoi le présent projet d'arrêté abolit la section « Institutions et marchés financiers ».

Par ailleurs, l'arrêté royal du 28 février 2002 a institué une nouvelle section « Contrôle du transfert des recettes fiscales perçues au niveau fédéral », dont la tâche consiste à exercer au moyen d'un rapport annuel un contrôle sur l'application des dispositions légales et réglementaires relatives au transfert à destination des administrations locales des recettes fiscales perçues au niveau fédéral.

Dans un souci de simplification et en vue de rassembler toutes les compétences d'avis du Conseil supérieur des Finances en matière de fiscalité et de parafiscalité dans une seule section, le présent projet d'arrêté prévoit que la section « Fiscalité et parafiscalité » assurera en plus de la compétence d'avis existante le contrôle du transfert aux administrations locales des recettes fiscales perçues au niveau fédéral. C'est la raison pour laquelle le projet d'arrêté royal prévoit le même nombre de représentants du Pouvoir fédéral et de gouvernements des entités fédérées.

En vue d'associer les administrations locales au contrôle des transferts, le Ministre des Finances invitera les Régions à désigner chacune deux experts qui pourront assister les membres de la section dans l'exécution de leur tâche à l'occasion de l'avis annuel concernant les transferts.

L'article 12 du projet d'arrêté prévoit l'organisation d'un secrétariat chargé d'assister le Conseil. Les membres de ce secrétariat, désignés par le Ministre des Finances appartiennent au Service d'Etudes et de Documentation du SPF Finances. Cependant il a été décidé qu'un bureau soit prévu auprès du SPF Budget et Contrôle de la Gestion afin d'assurer un soutien logistique aux activités de secrétariat spécifiques à la Section « Besoins de financement des pouvoirs publics ».

De artikelen 13 en 14 van het ontwerp van besluit voorzien in de mogelijkheid externe deskundigen te raadplegen.

In verband met de opmerkingen van de Raad van State in het advies nr. 39.922/2 van 27 februari 2006 wordt het volgende opgemerkt :

— de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten in de permanente afdeling « Fiscaliteit en Parafiscaliteit is niet langer verplicht, maar enkel nog facultatief; artikel 92ter, eerste lid, van de Bijzondere wet van 8 augustus 1980 is dan niet van toepassing (zie arrest Arbitragehof van 10 februari 1999, nr. 15/99 en de adviezen nrs. 32.012/3, 33.494/2/V en 33.495/2/V van de Raad van State);

— overeenkomstig artikel 6 van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheids-schuld en tot oprichting van een Zilverfonds, wordt inderdaad een « Studiecommissie voor de vergrijzing » opgericht binnen de Hoge Raad van Financiën; overeenkomstig artikel 10 van voormelde wet maken slechts 2 leden van de Hoge Raad van rechtswege deel uit van deze Studiecommissie; de overige leden van de Studiecommissie worden door de Koning benoemd, zonder dat daarbij uitdrukkelijk voorzien is dat die leden ook deel moeten uitmaken van de Hoge Raad van Financiën; tot op heden is de Studiecommissie volgens dat principe samengesteld;

— aangezien het principe van de toekenning van een presentiegeld, zoals in het verleden, reeds in het koninklijk besluit is opgenomen, kunnen de uitvoeringsmodaliteiten ervan geregeld worden in het reglement van orde.

Voor het overige werd rekening gehouden met de formele opmerkingen van de Raad van State.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uw Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

ADVIES 39.922/2 VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 februari 2006 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de Hoge Raad van Financiën », heeft op 27 februari 2006 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering in de brief met de adviesaanvraag aldus :

« Le délai demandé pour la communication de l'avis est justifié par le fait :

— que le Conseil supérieur des Finances actuel n'est plus en état de se réunir et

— que le Conseil doit pouvoir être constitué dans les plus brefs délais possibles afin qu'il dispose du temps nécessaire à la préparation, dans les meilleures conditions, de son avis relatif à l'exécution du programme de stabilité et de son Rapport annuel d'ici à juillet 2006. »

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Les articles 13 et 14 du projet d'arrêté prévoient la possibilité de consulter des experts extérieurs.

Les remarques formulées par le Conseil d'Etat dans son avis n° 39922/2 du 27 février 2005 appellent les observations suivantes :

— la représentation des communautés et des régions au sein de la section permanente « Fiscalité et parafiscalité » n'est plus obligatoire, mais simplement facultative; l'article 92ter, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 ne s'applique donc pas (voir arrêt de la Cour d'arbitrage du 10 février 1999, n° 15/99 et les avis n° 32.012/3, 33.424/2/V et 33.495/2/V du Conseil d'Etat);

— l'article 6 de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de Vieillessement a créé un « Comité d'étude sur le vieillissement » au sein du Conseil supérieur des Finances Conformément; l'article 10 de cette loi dispose que seuls deux membres du Conseil supérieur des Finances sont membres de plein droit de ce Comité d'étude; les autres membres du Comité d'étude sont nommés par le Roi, sans qu'il soit précisé expressément que ces membres doivent également appartenir au Conseil supérieur des Finances; c'est ce principe qui a prévalu jusqu'à présent pour la composition du Comité d'étude;

— le principe de l'octroi d'un jeton de présence, comme par le passé, étant déjà repris dans l'arrêté royal, les modalités d'exécution de cet octroi peuvent être réglées dans le règlement d'ordre.

Pour le surplus, il a été tenu compte des remarques formelles émises par le Conseil d'Etat.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

AVIS 39.922/2 DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième. chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 21 février 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal « relatif au Conseil supérieur des Finances », a donné le 27 février 2006 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« Le délai demandé pour la communication de l'avis est justifié par le fait :

— que le Conseil supérieur des Finances actuel n'est plus en état de se réunir et

— que le Conseil doit pouvoir être constitué dans les plus brefs délais possibles afin qu'il dispose du temps nécessaire à la préparation, dans les meilleures conditions, de son avis relatif à l'exécution du programme de stabilité et de son Rapport annuel d'ici à juillet 2006. »

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Algemene opmerking

Artikel 10, § 1, eerste streepje, van het ontwerp, juncto artikel 5, 3°, ervan, bepaalt dat in de Hoge Raad van Financiën, en in de permanente afdeling « Fiscaliteit en Parafiscaliteit » ervan, leden aanwezig zijn die aangewezen zijn door de gemeenschappen gewestregeringen. Die aanwezigheid dient zich niet aan als een loutere mogelijkheid waarover de betrokken entiteiten elk vrij kunnen oordelen, maar als een eenzijdig opgelegde verplichting. Krachtens artikel 92ter, eerste lid (1), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen echter kan « de vertegenwoordiging van de Gemeenschappen en de Gewesten, naargelang van het geval, in de beheers- of beslissingsorganen van de nationale instellingen en organismen, onder meer met een adviserende en controlerende taak », die de Koning aanwijst, geregeld worden bij een koninklijk besluit dat uitgevaardigd wordt niet alleen na overleg in de Ministerraad, maar ook « na akkoord van de bevoegde Regeringen ».

Daaruit volgt dat, wil men het beginsel van de wederkerige autonomie van de federale overheid, de gewest- en gemeenschapsoverheden niet schenden, de enige manier waarop de regeling beoogd in de hierboven genoemde artikelen (2) kan worden ingesteld, bestaat in het toepassen van de procedure geregeld in artikel 92ter, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, die tegelijkertijd het optreden van de Koning en de instemming van de gewesten en de gemeenschappen vereist.

Wat dat betreft acht de afdeling Wetgeving het nuttig erop te wijzen dat de adviezen gegeven door de Waalse Regering, de Vlaamse Regering, de Franse Gemeenschapsregering en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering over het ontwerpbesluit, adviezen vereist bij artikel 49, § 6, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, niet kunnen gelden als « akkoord » in de zin van artikel 92ter, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen: naast het feit dat het gaat om een advies en niet om een « akkoord », konden die adviezen, die aangevraagd zijn op de grondslag van het voornoemde artikel 49, § 6, per definitie alleen betrekking hebben op de aspecten van het ontwerp die te maken hebben met de tenuitvoerlegging van artikel 49, § 6, van de bijzondere wet van 16 januari 1989, dat wil zeggen de aspecten aangaande de afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën (3).

(1) dat bij artikel 42 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen van toepassing wordt verklaard op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

(2) De algemene opmerking betreft immers niet de leden die met toepassing van artikel 5, 2°, en 9, § 1, derde lid, vierde streepje, van het ontwerp, aangewezen worden door de gemeenschappen en de gewesten, aangezien de aanwezigheid van die leden in de Hoge Raad van Financiën en in de afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » rechtstreeks het gevolg is van artikel 49, § 6, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

(3) De afdeling Wetgeving wijst er overigens op dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in zijn advies uitgebracht op de grondslag van artikel 49, § 6, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 enkele voorstellen doet die niets uitstaande hebben met de afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid », maar te maken hebben met de samenstelling en de werkwijze van de afdeling « Fiscaliteit en Parafiscaliteit » van de Hoge Raad van Financiën, voorstellen waarop niet is ingegaan in het voorliggende ontwerpbesluit.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

In een nieuw derde lid moet verwezen worden naar het koninklijk besluit van 20 juni 1989 betreffende de Hoge Raad van Financiën, dat bij artikel 16 van het ontwerp wordt opgeheven.

Dispositie

Artikel 2

Uit artikel 3, eerste lid, van het ontwerp volgt dat de Minister van Financiën aan de Raad onderwerpen ter beraadslaging kan voorleggen die onder meer betrekking hebben op een financiële aangelegenheid.

Het verdient bijgevolg aanbeveling in het tweede lid van de voorliggende bepaling, in fine, te schrijven « van het fiscaal beleid, het financieel beleid en het begrotingsbeleid ».

Observation générale

L'article 10, § 1^{er}, premier tiret, du projet, combiné avec son article 5, 3°, prévoit, au sein du Conseil supérieur des Finances et de sa section permanente « Fiscalité et parafiscalité », la présence de membres désignés par les Gouvernements de Communauté et de Région. Cette présence ne se présente pas comme une simple faculté laissée à l'appréciation de chacune des entités concernées, mais comme une obligation unilatéralement imposée. Or, en vertu de l'article 92ter, alinéa 1^{er} (1), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, c'est par arrêté royal pris, non seulement après délibération en Conseil des ministres, mais aussi « de l'accord des Gouvernements compétents », que peut être réglée « la représentation des Communautés et des Régions, selon le cas, dans les organes de gestion ou de décision des institutions et organismes nationaux, notamment consultatifs et de contrôle », que le Roi désigne.

Il s'ensuit que la seule voie permettant d'instituer le régime envisagé par les articles cités ci-avant (2), sans méconnaître le principe de l'autonomie réciproque des autorités fédérale, régionale, et communautaires, consiste dans la mise en oeuvre de la procédure qu'organise l'article 92ter, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, qui implique, à la fois, l'intervention du Roi et l'accord des Régions et des Communautés.

A cet égard, la section de législation croit utile de signaler que les avis rendus par les Gouvernements wallon, flamand, de la Communauté française et de la Région de Bruxelles-Capitale sur le projet d'arrêté, avis requis par l'article 49, § 6, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, ne peuvent valoir accord au sens de l'article 92ter, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles : outre qu'il s'agit d'avis et non d'accord, ces avis, qui ont été sollicités dans le cadre de l'article 49, § 6, précité, ne pouvaient, par définition, porter que sur les aspects du projet liés à l'exécution de l'article 49, § 6, de la loi spéciale du 16 janvier 1989, c'est-à-dire ceux concernant la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances (3).

(1) que l'article 42 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises rend applicable à la Région de Bruxelles-Capitale.

(2) L'observation générale ne vise en effet pas les membres désignés par les Communautés et Régions en application de l'article 5, 2°, et 9, § 1^{er}, alinéa 3, 4° tiret, du projet dans la mesure où la présence de ces membres au sein du Conseil supérieur des Finances et de sa section « Besoins de financement des pouvoirs publics » résulte directement de l'article 49, § 6, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

(3) La section de législation note d'ailleurs que l'avis donné par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de l'article 49, § 6, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 émet certaines suggestions étrangères à la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » mais relatives à la composition et au fonctionnement de la section « Fiscalité et Parafiscalité » du Conseil supérieur des Finances, suggestions qui ne trouvent pas d'écho dans le projet d'arrêté examiné.

Observations particulières

Préambule

Dans un alinéa 3 nouveau, il convient de viser l'arrêté royal du 20 juin 1989 relatif au Conseil supérieur des Finances que l'article 16 du projet abroge.

Dispositif

Article 2

Il résulte de l'article 3, alinéa 1^{er}, du projet que le Ministre des Finances peut soumettre à la délibération du Conseil des objets qui concernent notamment une matière financière.

Dès lors, à l'alinéa 2 de la disposition examinée, il est recommandé d'insérer les mots « et financière » entre le mot « fiscale » et le mot « et ».

Artikel 3

1. In het eerste lid van de Franse versie van het ontwerp, schrijve men « ses » in plaats van « ces ».

2. De aandacht van de steller van het ontwerp wordt erop gevestigd dat, aangezien het aantal stemgerechtigde leden van de Raad teruggebracht wordt van 30 naar 26, meer dan twee derde van de leden van de Raad vereist zal zijn om met toepassing van het tweede lid een standpunt aan te kunnen nemen.

3. Vanwege opmerking 3.3. in het advies uitgebracht op 14 februari 2006 door de Inspecteur van Financiën, behoort in het ontwerp - de gemachtigde van de minister is het daarmee eens - ook voorzien te worden in het verstrekken, aan de Minister van Begroting, van de adviezen die hij gevraagd heeft of die op eigen initiatief door de Raad zouden worden uitgebracht over kwesties van begrotingsbeleid.

Daarnaast zou het nuttig zijn een termijn te bepalen voor adviezen die gegeven worden op verzoek van de Minister van Financiën en de Minister van Begroting.

Artikel 5

1. De samenstelling van de Hoge Raad van Financiën, in uitzicht gesteld in het ontworpen koninklijk besluit, moet ervoor zorgen dat de Studiecommissie voor de vergrijzing, die binnen de Hoge Raad van Financiën opgericht is bij artikel 6 van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voorgedragen vermindering van de overheids-schuld en tot oprichting van een Zilverfonds, kan bestaan uit de leden genoemd in artikel 10 van de voornoemde wet van 5 september 2001 (4).

Daartoe dient bepaald te worden dat het lid van de Hoge Raad van Financiën dat met toepassing van artikel 5, 4^o, van het ontwerp voorgedragen zal worden door de Minister van Sociale Zaken, gekozen moet worden uit de ambtenaren van de studiedienst van het departement Sociale Zaken (5).

Om dezelfde redenen moet ook bepaald worden dat één van de leden van Hoge Raad van Financiën voorgedragen door de Minister van Financiën en één van de leden van de Raad, voorgedragen door de Minister van Begroting, gekozen moeten worden uit de ambtenaren van de studiediensten van die beide departementen (6).

(4) Om geen misvatting te laten bestaan omtrent de juiste samenstellende delen van de Hoge Raad van Financiën, waarvan ten onrechte gedacht zou kunnen worden dat deze beperkt zijn tot wat bepaald is in het ontwerp, verdient het aanbeveling om in een overweging van de aanhef, of in het verslag aan de Koning dat bekendgemaakt zal worden in het *Belgisch Staatsblad*, te wijzen op het bestaan van de voornoemde wet van 5 september 2001, die tot gevolg heeft dat de Hoge Raad van Financiën niet alleen bestaat uit de twee permanente afdelingen genoemd in artikel 8 van het ontwerp, maar ook uit een Studiecommissie voor de vergrijzing. Wat dat betreft kan er niet van uitgegaan worden dat de vermelding van dat Comité in artikel 4 van het ontwerp voldoende is om duidelijk te maken dat het ingesteld wordt binnen de Hoge Raad van Financiën.

(5) Zie artikel 10, tweede lid, 5^o, van de voornoemde wet van 5 september 2001.

(6) Zie artikel 10, tweede lid, 3^o en 4^o, van de voornoemde wet van 5 september 2001.

2. Wat de leden genoemd in 3^o betreft, wordt verwezen naar de algemene opmerking.

Artikel 9

In paragraaf 3 moeten de woorden « lid van een gemeenschaps- of gewestraad » vervangen worden door de woorden « lid van het parlement van een gemeenschap of een gewest ». Dezelfde opmerking geldt voor paragraaf 5 van artikel 10.

Article 3

1. A l'alinéa 1^{er}, dans la version française du projet, il convient d'écrire « ses » plutôt que « ces ».

2. Dès lors que le nombre des membres du Conseil ayant voix délibérative passe de 30 à 26, l'attention de l'auteur du projet est attirée sur le fait qu'il sera nécessaire de réunir plus que deux tiers des membres du Conseil pour pouvoir adopter une résolution en application de l'alinéa 2.

3. Compte tenu de l'observation 3.3. figurant dans l'avis donné le 14 février 2006 par l'Inspecteur des Finances, le délégué du ministre convient que le projet devrait prévoir la remise au Ministre du Budget des avis qu'il a sollicités ou qui seraient rendus d'initiative par le Conseil sur des questions de politique budgétaire.

Par ailleurs, il serait utile de prévoir un délai en ce qui concerne les avis rendus à la demande du Ministre des Finances et du Ministre du Budget.

Article 5

1. La composition du Conseil supérieur des Finances envisagée par l'arrêté royal en projet doit permettre d'assurer que le Comité d'étude sur le vieillissement, qui a été créé au sein du Conseil supérieur des Finances par l'article 6 de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, pourra être constitué des membres visés par l'article 10 de la loi du 5 septembre 2001, précitée (4).

Pour ce faire, il y a lieu de prévoir que le membre du Conseil supérieur des Finances qui sera présenté par le Ministre des Affaires sociales en application de l'article 5, 4^o, du projet doit être choisi parmi les fonctionnaires du service d'étude du département des affaires sociales (5).

Il convient aussi, pour les mêmes raisons, de prévoir qu'un des membres du Conseil supérieur des Finances proposé par le Ministre des Finances et qu'un des membres du Conseil proposé par le Ministre du Budget doivent être choisis parmi les fonctionnaires des services d'étude de ces deux départements (6).

(4) Pour ne pas induire en erreur sur les composantes exactes du Conseil, supérieur des Finances, dont on pourrait croire à tort qu'elles se limitent à ce que prévoit le projet, il est recommandé, dans un considérant du préambule ou dans le rapport au Roi qui sera publié au *Moniteur belge*, de faire état de l'existence de la loi du 5 septembre 2001, précitée, cette loi ayant pour effet que le Conseil supérieur des Finances se compose non seulement des deux sections permanentes visées à l'article 8 du projet mais aussi d'un Comité d'étude sur le vieillissement. Il ne peut à cet égard être considéré que la mention de ce Comité à l'article 4 du projet suffit pour faire percevoir qu'il est institué au sein du Conseil supérieur des Finances.

(5) Voir l'article 10, alinéa 2, 5^o, de la loi du 5 septembre 2001, précitée.

(6) Voir l'article 10, alinéa 2, 3^o et 4^o, de la loi du 5 septembre 2001, précitée.

2. Concernant les membres visés au 3^o, il est renvoyé à l'observation générale.

Article 9

Au paragraphe 3, le mot « Conseil » doit être remplacé par le mot « Parlement ». La même observation vaut pour le paragraphe 5 de l'article 10.

Artikel 10

1. Wat betreft het eerste streepje van paragraaf 1 wordt verwezen naar de algemene opmerking. In het geval dat het « akkoord » vereist in artikel 92ter, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zou worden verkregen, geeft het voorliggende artikel aanleiding tot de volgende opmerking.

2. De steller van het ontwerp mag niet uit het oog verliezen dat, wanneer de entiteiten deel mogen nemen aan de werkzaamheden van een federaal orgaan, die mogelijkheid geboden moet worden aan alle entiteiten die bevoegdheden hebben die relevant zijn ten aanzien van de taak van het adviesorgaan (7).

In casu is de permanente afdeling « Fiscaliteit en Parafiscaliteit » van de Hoge Raad van Financiën inzonderheid bevoegd om « jaarlijks advies (uit te brengen) omtrent de overdracht van fiscale ontvangsten door de Federale Overheid geïnd voor rekening van de lokale besturen ».

(7) Zie de adviezen 39.847/VR en 39.848/VR, uitgebracht op 8 februari 2005 door de verenigde kamers van de afdeling Wetgeving van de Raad van State over voorstellen van wet « tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Senioren » en « tot oprichting van een Federale Adviesraad voor de sector van de senioren ».

Voor de gemeenten die deel uitmaken van het Duitse taalgebied, oefent de Duitstalige Gemeenschap krachtens de decreten van 27 mei 2004 en 1 juni 2004 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van sommige bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake de ondergeschikte besturen de bevoegdheden uit van het Waalse Gewest in de aangelegenheden genoemd in artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 6°, 7°, 9°, 10° (8), en in artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Ten aanzien van de taken toebedeeld aan de afdeling « Fiscaliteit en Parafiscaliteit » van de Hoge Raad van Financiën, moet de steller van het ontwerp nagaan of het, in het licht van de bevoegdheden uitgeoefend door de Duitstalige Gemeenschap in verband met de « plaatselijke besturen », niet nodig is de Duitstalige Gemeenschap, indien deze ermee instemt, de mogelijkheid te bieden een lid voor te dragen dat zitting zou hebben in die afdeling van de Hoge Raad van Financiën.

Artikel 13

In algemene zin is de afdeling Wetgeving van oordeel dat de vraag over vergoedingen worden toegekend aan de leden van een adviesraad, een essentieel gegeven is in verband met de oprichting, organisatie en werkwijze daarvan. Het regelen van die kwestie mag dan ook niet overgelaten worden aan het reglement van orde van de adviesraad.

(8) Zie artikel 1, eerste lid, 4°, van de decreten van 27 mei 2004 en 1 juni 2004 voor de juiste regels met betrekking tot de overheveling van de uitoefening van de bevoegdheid genoemd in artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 10°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

De kamer was samengesteld uit :

De heer Y. Kreins, kamervoorzitter;

De heer Ph. Quertainmont en Mevr. M. Baguet, staatsraden;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Ronvaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte, staatsraad.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

Y. Kreins.

Article 10

1. Concernant le premier tiret du paragraphe 1°, il est renvoyé à l'observation générale. Dans l'hypothèse où l'accord requis par l'article 92ter, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles serait obtenu, l'article examiné appellerait l'observation suivante.

2. L'auteur du projet ne peut perdre de vue que lorsqu'il est permis à des entités fédérées de participer aux activités d'un organisme fédéral, cette faculté doit être offerte à toutes les entités fédérées dotées de compétences pertinentes au regard de la mission de l'organe consultatif (7).

En l'espèce, la section permanente « Fiscalité et Parafiscalité » du Conseil supérieur des Finances est notamment compétente pour émettre « un avis annuel relatif au recettes fiscales perçues par le Pouvoir fédéral pour compte des administrations locales ».

(7) Voir les avis 39.847/VR et 39.848/VR, donnés le 8 février 2005 par les chambres réunies de la section de législation du Conseil d'Etat, sur des propositions de loi « portant création d'un Conseil consultatif fédéral des seniors » et « instituant un Comité consultatif fédéral pour le secteur des seniors ».

Or, pour ce qui concerne les communes faisant partie de la région de langue allemande, c'est la Communauté germanophone qui, en vertu des décrets des 27 mai 2004 et 1^{er} juin 2004 relatifs à l'exercice, par la Communauté germanophone, de certaines compétences de la Région wallonne en matière de pouvoirs subordonnés, exerce les compétences de la Région wallonne dans les matières visées à l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 6°, 7°, 9°, 10° (8), et à l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Au regard des missions imparties à la section « Fiscalité et Parafiscalité » du Conseil supérieur des Finances, l'auteur du projet vérifiera si, en fonction des compétences exercées par la Communauté germanophone en rapport avec les « administrations locales », il ne s'impose pas de permettre à la Communauté germanophone, de son accord, de proposer un membre appelé à siéger dans cette section du Conseil supérieur des Finances.

Article 13

De manière générale, la section de législation estime que constitue un élément essentiel lié à la création, à l'organisation et au fonctionnement d'un conseil consultatif la question de savoir si des indemnités sont octroyées à ses membres. En conséquence, le règlement de cette question ne peut être abandonné au règlement d'ordre intérieur du conseil consultatif.

(8) Voir l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, des décrets des 27 mai 2004 et 1^{er} juin 2004 pour les modalités exactes du transfert de l'exercice de la compétence visée à l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 10°, de la loi spéciale du 8 août 1980.

La chambre était composée de :

M. Y. Kreins, président de chambre;

M. Ph. Quertainmont et Mme M. Baguet, conseillers d'Etat;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. Ronvaux, auditeur.

(...)

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

Y. Kreins.

**3 APRIL 2006. — Koninklijk besluit
betreffende de Hoge Raad van Financiën**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 49, § 6;

Gelet op de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 1989 betreffende de Hoge raad van Financiën;

Gelet op advies van 22 december 2005 van de Waalse Regering;

Gelet op het advies van 22 december 2005 van de Regering van de Franstalige Gemeenschap;

Gelet op het advies van 22 december 2005 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van 25 januari 2006 van de Vlaamse Regering;

Gelet op de notificatie van 1 februari 2006 van het Overlegcomité;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 14 februari 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting gegeven op 17 februari 2006;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid :

— dat de huidige Hoge Raad van Financiën niet meer kan vergaderen;

— dat de Raad zo spoedig mogelijk moet kunnen worden samengesteld opdat hij over de nodige tijd zou beschikken om in de beste voorwaarden zijn advies over de uitvoering van het stabiliteitsprogramma en zijn Jaarverslag tegen juli 2006 voor te bereiden;

Gelet op het advies nr. 39.922/2 van de Raad van State, gegeven op 27 februari 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — De Hoge Raad van Financiën

Artikel 1. Er wordt bij de Federale Overheidsdienst Financiën, een Hoge Raad van Financiën opgericht, hierna de Raad genoemd.

Art. 2. De bevoegdheden van de Raad zijn van technische en raadgevende aard.

Onverminderd de bevoegdheden van de afdeling bedoeld in artikel 9, is de Raad ermede belast de Minister van Financiën en de Minister van Begroting te adviseren bij de voorbereiding van het fiscaal beleid, het financieel beleid en het begrotingsbeleid.

Art. 3. In het raam van zijn bevoegdheden beraadslaagt de Raad over de aangelegenheden die hem worden voorgelegd door de Minister van Financiën, voor wat betreft aangelegenheden van fiscale of financiële aard, of door de Minister van Begroting voor wat betreft aangelegenheden van budgettaire aard.

Wanneer de Raad zelf kennis neemt van een probleem, is de meerderheid bestaande uit twee derden van de leden vereist opdat een standpunt zou worden aangenomen.

De Raad verstrekt aan de Minister van Financiën, op aanvraag van deze laatste of op eigen initiatief, adviezen over de aangelegenheden waarover hij heeft beraadslaagd.

De Raad verstrekt aan de Minister van Begroting, op aanvraag van deze laatste of op eigen initiatief, adviezen over de aangelegenheden van begrotingsbeleid waarover hij heeft beraadslaagd.

**3 AVRIL 2006. — Arrêté royal
relatif au Conseil supérieur des Finances**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 49, § 6;

Vu la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux dispositions fiscales et financières, notamment l'article 28;

Vu la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, notamment article 10;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 1989 relatif au Conseil supérieur des Finances;

Vu l'avis du 22 décembre 2005 du Gouvernement wallon;

Vu l'avis du 22 décembre 2005 du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'avis du 22 décembre 2005 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis du 25 janvier 2006 du Gouvernement flamand;

Vu la notification du 1^{er} février 2006 du Comité de Concertation;

Vu l'avis l'Inspecteur des Finances, donné le 14 février 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 17 février 2006;

Vu l'urgence motivée par le fait :

— que le Conseil supérieur des Finances actuel n'est plus en état de se réunir;

— que le Conseil doit pouvoir être constitué dans les plus brefs délais possibles afin qu'il dispose du temps nécessaire à la préparation, dans les meilleures conditions, de son avis relatif à l'exécution du programme de stabilité et de son Rapport annuel pour juillet 2006;

Vu l'avis n° 39.922/2 du Conseil d'Etat, donné le 27 février 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Du Conseil supérieur des Finances

Article 1^{er}. Il est institué auprès du Service public fédéral Finances, un Conseil supérieur des Finances, ci-après dénommé le Conseil

Art. 2. Les attributions du Conseil sont de nature technique et consultative.

Sans préjudice des attributions de la section visée à l'article 9, le Conseil est chargé d'assister le Ministre des Finances et le Ministre du Budget dans l'élaboration de la politique fiscale et financière et de la politique budgétaire.

Art. 3. Dans le cadre de ses compétences, le Conseil délibère sur les objets qui lui sont soumis par le Ministre des Finances, pour ce qui concerne les matières de nature fiscale ou financière, ou par le Ministre du Budget, pour ce qui concerne les matières de nature budgétaire.

Lorsque le Conseil s'est saisi lui-même d'une question, la majorité des deux tiers des membres est requise pour qu'une résolution soit adoptée.

Le Conseil remet au Ministre des Finances, à la demande de ce dernier, ou de sa propre initiative, des avis sur les objets dont il a délibéré.

Le Conseil remet au Ministre du Budget, à la demande de ce dernier, ou de sa propre initiative, des avis sur les objets de la politique budgétaire dont il a délibéré.

HOOFDSTUK II. — *De samenstelling van de Raad*

Art. 4. De voorzitter van de Raad is de Minister van Financiën. De Raad telt twee vice-voorzitters aangeduid door de Minister van Financiën en de Minister van Begroting. De ene vice-voorzitter wordt benoemd als vervanger van de voorzitter in geval van diens afwezigheid. De andere vice-voorzitter wordt benoemd als voorzitter van de Studiecommissie voor de vergrijzing, zoals voorzien in het artikel 10 van de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van het Zilverfonds. De twee vice-voorzitters maken geen deel uit van de in artikel 8 vermelde permanente afdelingen.

De voorzitter leidt de debatten. Hij neemt niet deel aan de stemming.

Art. 5. De Raad wordt samengesteld uit :

1° zes leden door Ons benoemd wegens hun bijzondere onderlegdheid en ervaring op budgettair en economisch gebied :

a) drie leden op voordracht van de Nationale Bank van België;

b) één lid op voordracht van de Minister van Financiën;

c) één lid op voordracht van de Minister van Begroting;

d) één lid op gezamenlijke voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Begroting;

2° zes leden door Ons benoemd wegens hun bijzondere onderlegdheid en ervaring op financieel en economisch gebied, op voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Begroting en op voordracht van de Regeringen van de gemeenschappen en van de gewesten, onder wie :

a) twee leden worden voorgedragen door de Regering van de Vlaamse Gemeenschap

b) één door de Regering van de Franse Gemeenschap;

c) één door de Regering van het Waalse Gewest;

d) twee door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan een lid tot de Franse taalrol en het andere tot de Nederlandse taalrol behoort;

3° zes leden door Ons benoemd wegens hun bijzondere onderlegdheid op fiscaal gebied, onder wie een wordt voorgedragen door de Regering van het Waalse Gewest indien ze het wenst, één door de Regering van de Franse Gemeenschap indien ze het wenst, twee door de Regering van de Vlaamse Gemeenschap indien ze het wenst en twee door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest indien ze het wenst, waarvan een lid tot de Franse taalrol en het andere tot de Nederlandse taalrol behoort;

4° vier leden door Ons benoemd, wegens een bijzondere onderlegdheid op fiscaal of parafiscaal gebied, op voordracht van de Minister van Financiën en waarvan twee op voorstel van de Minister van Begroting en één respectievelijk op voorstel van de Minister van Sociale Zaken en van het Federaal Planbureau;

5° twee leden door Ons benoemd wegens hun bijzondere onderlegdheid en ervaring op fiscaal gebied, op voordracht van de Minister van Financiën;

6° de twee vice-voorzitters vermeld in artikel 4.

Art. 6. Het mandaat van de leden van de Raad duurt vijf jaar; het kan worden vernieuwd.

HOOFDSTUK III. — *De organisatie en werking van de Raad**Afdeling I. — Het bureau*

Art. 7. Een bureau wordt belast met de voorbereiding en de organisatie van de werkzaamheden van de Raad. Het bureau bestaat uit de voorzitter, de twee vice-voorzitters, de voorzitters van de permanente afdelingen, het lid voorgedragen door de Minister van Financiën overeenkomstig artikel 5, 1°, b, een lid voorgedragen door de Minister van Begroting, van een lid vertegenwoordiger van de Nationale Bank van België en van het lid vertegenwoordiger van het Federaal Planbureau.

Afdeling II. — De permanente afdelingen

Art. 8. In de Raad worden twee permanente afdelingen samengesteld :

1° de permanente afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid »;

2° de permanente afdeling « Fiscaliteit en Parafiscaliteit ».

Art. 9. § 1. De permanente afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » is samengesteld uit een voorzitter en uit elf andere leden door Ons op voordracht van de Ministers van Financiën en van Begroting benoemd.

CHAPITRE II. — *De la composition du Conseil*

Art. 4. Le président du Conseil est le Ministre des Finances. Le Conseil comprend deux vice-présidents désignés par le Ministre des Finances et le Ministre du Budget. Un vice-président est nommé comme remplaçant du président en cas d'absence de celui-ci. L'autre vice-président est nommé président du Comité d'étude sur le vieillissement ainsi qu'il est prévu par l'article 10 de la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement. Les deux vice-présidents ne font pas partie des sections permanentes mentionnées à l'article 8.

Le président dirige les débats. Il ne participe pas au vote.

Art. 5. Le Conseil se compose de :

1° six membres nommés par Nous en raison de leurs compétences et expérience particulières dans les domaines budgétaire et économique :

a) trois membres sur proposition de la Banque Nationale de Belgique;

b) un membre sur proposition du Ministre des Finances;

c) un membre sur proposition du Ministre du Budget;

d) un membre sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre du Budget;

2° six membres nommés par Nous, en raison de leurs compétences et expérience particulières dans le domaine financier et économique, sur la proposition du Ministre des Finances et du Ministre du Budget et sur présentation des Gouvernements des communautés et des régions, parmi lesquels :

a) deux membres présentés par le Gouvernement de la Communauté flamande;

b) un par le Gouvernement de la Communauté française;

c) un par le Gouvernement de la Région wallonne;

d) deux par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'un appartenant au rôle linguistique français et l'autre au rôle linguistique néerlandais;

3° six membres nommés par Nous en raison de leurs compétences particulières dans le domaine fiscal parmi lesquels un est présenté par le Gouvernement de la Région wallonne s'il le souhaite, un par le Gouvernement de la Communauté française s'il le souhaite, deux par le Gouvernement de la Communauté flamande s'il le souhaite et deux par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale s'il le souhaite, l'un appartenant au rôle linguistique français et l'autre au rôle linguistique néerlandais;

4° quatre membres nommés par Nous en raison de leurs compétences particulières dans le domaine fiscal et parafiscal sur la proposition du Ministre des Finances dont deux sont présentés par le Ministre du Budget et un présenté respectivement par le Ministre des Affaires sociales et par le Bureau fédéral du Plan;

5° deux membres nommés par Nous en raison de leurs compétences et expérience particulières dans le domaine fiscal sur la proposition du Ministre des Finances;

6° les deux vice-présidents mentionnés à l'article 4.

Art. 6. Le mandat des membres du Conseil est de cinq ans; Il est renouvelable.

CHAPITRE III. — *De l'organisation et du fonctionnement du Conseil**Section I^{re}. — Du bureau*

Art. 7. Un bureau est chargé de la préparation et de l'organisation des activités du Conseil. Le bureau est constitué du président, des deux vice-présidents des présidents des sections permanentes, du membre proposé par le Ministre des Finances visé à l'article 5, 1°, b, un membre proposé par le Ministre du Budget, d'un membre représentant de la Banque nationale de Belgique et du membre représentant du Bureau fédéral du Plan.

Section II. — Des sections permanentes

Art. 8. Il est constitué, au sein du Conseil, deux sections permanentes :

1° la section permanente « Besoins de financement des pouvoirs publics »;

2° la section permanente « Fiscalité et Parafiscalité ».

Art. 9. § 1^{er}. La section permanente « Besoins de financement des pouvoirs publics » est composée d'un président et de onze autres membres nommés par Nous sur proposition des Ministres des Finances et du Budget.

De voorzitter is het lid dat overeenkomstig artikel 5, 1°, *d*, gezamenlijk door de Minister van Financiën en de Minister van Begroting wordt voorgedragen.

Tot de elf in het eerste lid bedoelde leden behoren in ieder geval :

- het lid overeenkomstig artikel 5, 1°, *b*, voorgedragen door de Minister van Financiën;
- het lid overeenkomstig artikel 5, 1°, *c*, voorgedragen door de Minister van Begroting;
- de drie leden van de Raad voorgesteld door de Nationale Bank van België;
- de zes leden van de Raad bedoeld in artikel 5, 2°.

De helft van de in deze paragraaf bedoelde leden zijn Franstalig, de andere helft Nederlandstalig.

§ 2. De afdeling vervult de opdrachten bedoeld in artikel 49, § 6, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten.

Wanneer de Minister van Financiën aan deze afdeling in uitvoering van artikel 49, § 6, derde lid, een advies vraagt, dan stelt hij een termijn vast binnen dewelke dit advies moet gegeven worden. Deze termijn mag niet minder dan vijftien dagen bedragen. In uitzonderlijke en behoorlijk met redenen omklede omstandigheden kan de termijn minder dan vijftien dagen bedragen, zonder evenwel tot minder dan drie werkdagen herleid te worden.

§ 3. De leden van de afdeling kunnen geen mandaten uitoefenen van lid van de Wetgevende Kamers, van lid van het parlement van een gemeenschap of een gewest, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester of van schepen van gemeenten met meer dan dertigduizend inwoners. Zij mogen geen deel uitmaken van het kabinet van een lid van de Federale Regering of van een lid van een Regering van de gemeenschappen en de gewesten.

Art. 10. § 1. De permanente afdeling « Fiscaliteit en Parafiscaliteit » bestaat uit twaalf leden :

- de zes leden bedoeld in artikel 5, 3°;
- de vertegenwoordiger van de Minister van Sociale Zaken;
- de vertegenwoordiger van het Federaal Planbureau;
- twee leden aangewezen door de Minister van Financiën;
- twee leden aangewezen door de Minister van Begroting.

§ 2. De voorzitter van de afdeling wordt gekozen door en onder haar leden.

§ 3. De afdeling is gemachtigd binnen de perken van de bevoegdheden van de Raad, op vraag van de Minister van Financiën of op eigen initiatief, een advies uit te brengen over alle algemene problemen op fiscaal en parafiscaal gebied.

§ 4. De afdeling brengt jaarlijks advies uit omtrent de overdracht van fiscale ontvangsten door de Federale Overheid geïnd voor rekening van de lokale besturen.

§ 5. De leden van de afdeling kunnen geen mandaten uitoefenen van lid van de Wetgevende Kamers, van lid van een gemeenschaps- of gewestraad, van bestendig afgevaardigde, van burgemeester of van schepen van gemeenten met meer dan dertigduizend inwoners. Zij mogen geen deel uitmaken van het kabinet van een lid van de Federale Regering of van een lid van een Regering van de gemeenschappen en de gewesten.

Afdeling III. — Tijdelijke werkgroepen

Art. 11. De Raad kan in zijn schoot tijdelijke werkgroepen oprichten waarvan hij de opdracht en de samenstelling bepaalt.

Afdeling IV. — Het secretariaat

Art. 12. Een secretariaat, waarvan de leden aangewezen worden door de Minister van Financiën is belast met het bijstaan van de Raad, het bureau, de permanente afdelingen en de werkgroepen. De leden van dit secretariaat worden gekozen uit de personeelsleden van de Studie- en Documentatiedienst van de Federale Overheidsdienst Financiën. De directie van het secretariaat wordt verzekerd door de Directeur-generaal van de Studie- en Documentatiedienst van het Algemeen Secretariaat van de Federale Overheidsdienst Financiën.

Le président est le membre visé à l'article 5, 1°, *d*, proposé conjointement par le Ministre des Finances et par le Ministre du Budget.

Parmi les onze membres visés à l'alinéa 1^{er} figurent obligatoirement :

- le membre visé à l'article 5, 1°, *b*, proposé par le Ministre des Finances;
- le membre visé à l'article 5, 1°, *c* proposé par le Ministre du Budget;
- les trois membres du Conseil présentés par la Banque Nationale de Belgique;
- les six membres du Conseil visés à l'article 5, 2°.

La moitié des membres visés au présent paragraphe est d'expression française, l'autre moitié d'expression néerlandaise.

§ 2. La section remplit les missions visées par l'article 49, § 6, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions.

Lorsque le Ministre des Finances demande l'avis de la section en vertu de l'article 49, § 6, alinéa 3, il précise le délai dans lequel cet avis doit être donné. Ce délai ne peut pas être inférieur à quinze jours. Dans des circonstances exceptionnelles dûment motivées, le délai peut être inférieur à quinze jours, sans être réduit à moins de trois jours ouvrables.

§ 3. Les membres de la section ne peuvent pas exercer les mandats de membre des Chambres législatives, de membre du Parlement d'une communauté ou d'une région, de député permanent, de bourgmestre ou d'échevin des communes de plus de trente mille habitants. Ils ne peuvent pas appartenir au cabinet d'un membre du Gouvernement fédéral ou d'un membre d'un Gouvernement des communautés ou des régions.

Art. 10. § 1^{er}. La section permanente « Fiscalité et parafiscalité » comprend douze membres :

- les six membres visés à l'article 5, 3°;
- le représentant du Ministre des Affaires sociales;
- le représentant du Bureau fédéral du Plan;
- deux membres désignés par le Ministre des Finances;
- deux membres désignés par le Ministre du Budget.

§ 2. Le président de la section est choisi par et parmi ses membres.

§ 3. La section est habilitée, dans les limites des compétences du Conseil, à émettre, à la demande du Ministre des Finances ou d'initiative, un avis sur tous les problèmes généraux en matière de fiscalité et de parafiscalité.

§ 4. La section émet un avis annuel relatif aux recettes fiscales perçues par le Pouvoir fédéral pour compte des administrations locales.

§ 5. Les membres de la section ne peuvent pas exercer les mandats de membre des Chambres législatives, de membre du Conseil d'une communauté ou d'une région, de député permanent, de bourgmestre ou d'échevin des communes de plus de trente mille habitants. Ils ne peuvent pas appartenir au cabinet d'un membre du Gouvernement fédéral ou d'un membre d'un Gouvernement des communautés ou des régions.

Section III. — Des groupes de travail temporaires

Art. 11. Le Conseil peut constituer en son sein des groupes de travail temporaires dont il détermine la mission et la composition.

Section IV. — Du secrétariat

Art. 12. Un secrétariat, dont les membres sont désignés par le Ministre des Finances, est chargé d'assister le Conseil, le bureau, les sections permanentes et les groupes de travail. Les membres de ce secrétariat sont choisis parmi le personnel du Service d'Etudes et de Documentation du Service Public Fédéral Finances. La direction du secrétariat est assurée par le Directeur général du Service d'Etudes et de Documentation du Secrétariat général du Service Public Fédéral Finances.

HOOFDSTUK IV. — *Algemene bepalingen*

Art. 13. De Raad stelt zijn reglement van inwendige orde op. Dit reglement wordt goedgekeurd door de Minister van Financiën.

Dat reglement kan, onder de voorwaarden welke het bepaalt, voorzien in de toekenning van presentiegeld, van vergoedingen, of in de terugbetaling van onkosten, aan de leden van de Raad alsook aan de personeelsleden van het secretariaat en aan de eventueel geraadpleegde deskundigen.

Art. 14. De Raad, het bureau, de permanente afdelingen en de werkgroepen kunnen, in de loop van hun werkzaamheden, de personen horen van wie het advies hun nuttig voorkomt. Desgevallend kunnen zij een beroep doen op deskundigen.

Art. 15. Ieder jaar stelt de Raad een verslag op over zijn werkzaamheden. Dit verslag wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

HOOFDSTUK V. — *Ophettings- en eindbepalingen*

Art. 16. Het koninklijk besluit van 20 juni 1989 betreffende de Hoge Raad van Financiën wordt opgeheven.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 18. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 april 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

CHAPITRE IV. — *Dispositions générales*

Art. 13. Le Conseil arrête son règlement d'ordre intérieur. Ce règlement est approuvé par le Ministre des Finances.

Ce règlement peut prévoir, aux conditions qu'il détermine, l'attribution de jetons de présence, d'indemnités ou le remboursement de frais, aux membres du Conseil ainsi qu'aux membres du personnel du secrétariat et aux experts éventuellement consultés.

Art. 14. Le Conseil, le bureau, les sections permanentes et les groupes de travail peuvent entendre, au cours de leurs travaux, les personnes dont l'avis leur paraît utile. Ils peuvent, le cas échéant, recourir au concours d'experts.

Art. 15. Chaque année, le Conseil établit un rapport sur ses activités. Ce rapport est publié au *Moniteur belge*.

CHAPITRE V. — *Dispositions abrogatoires et finales*

Art. 16. L'arrêté royal du 20 juin 1989 relatif au Conseil supérieur des Finances est abrogé.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 18. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 avril 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 1526

[2006/200434]

16 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984, betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 september 1984, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 augustus 1995, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 juni 1997, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1997, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 maart 1998, verlengd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1999, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 mei 2000, verlengd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2001, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 september 2002, verlengd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 juli 2004;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 1526

[2006/200434]

16 FEVRIER 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, prorogéant la convention collective de travail du 7 mai 1984, relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 7 mai 1984, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 septembre 1984, prorogée par la convention collective de travail du 10 août 1995, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 juin 1997, prorogée par la convention collective de travail du 29 avril 1997, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 mars 1998, prorogée par la convention collective de travail du 24 juin 1999, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 mai 2000, prorogée par la convention collective de travail du 15 mai 2001, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 septembre 2002, prorogée par la convention collective de travail du 26 juin 2003, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 juillet 2004;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk;
Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984, betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 7 september 1984, *Belgisch Staatsblad* van 28 september 1984.

Koninklijk besluit van 10 juni 1997, *Belgisch Staatsblad* van 11 oktober 1997.

Koninklijk besluit van 9 maart 1998, *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 1998.

Koninklijk besluit van 7 mei 2000, *Belgisch Staatsblad* van 1 september 2000.

Koninklijk besluit van 25 september 2002, *Belgisch Staatsblad* van 26 november 2002.

Koninklijk besluit van 4 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 7 september 2004.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005

Verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984 betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen (Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2005 onder het nimmer 77007/CO/102.08)

Enig artikel. De collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1984, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de vermindering van de arbeidsduur in de ondernemingen der marmergroeven en -zagerijen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 september 1984, verlengd geworden tot 31 december 1986 bij collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 1986, tot 31 december 1988 bij collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1987, tot 31 december 1990 bij collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 1989, tot 31 december 1992 bij collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 1991, tot 31 december 1994 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1993, tot 31 december 1996 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 augustus 1995, tot 31 december 1998 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1997, tot 31 december 2000 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1999, tot 31 december 2002 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 2001 en tot 31 december 2004 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2003, algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van respectievelijk 4 augustus 1986, 6 mei 1988, 24 april 1990, 13 september 1991 en 23 maart 1994, 10 juni 1997, 9 maart 1998, 7 mei 2000, 25 september 2002 en 4 juli 2004, wordt verlengd tot 31 december 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 februari 2006.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, prorogeant la convention collective de travail du 7 mai 1984, relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 7 septembre 1984, *Moniteur belge* du 28 septembre 1984.

Arrêté royal du 10 juin 1997, *Moniteur belge* du 11 octobre 1997.

Arrêté royal du 9 mars 1998, *Moniteur belge* du 26 mai 1998.

Arrêté royal du 7 mai 2000, *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 2000.

Arrêté royal du 25 septembre 2002, *Moniteur belge* du 26 novembre 2002.

Arrêté royal du 4 juillet 2004, *Moniteur belge* du 7 septembre 2004.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume

Convention collective de travail du 17 octobre 2005

Prorogation de la convention collective de travail du 7 mai 1984 relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres (Convention enregistrée le 18 novembre 2005 sous le numéro 77007/CO/102.08)

Article unique. La convention collective de travail du 7 mai 1984, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à la réduction de la durée du travail dans les entreprises de carrières et scieries de marbres, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 septembre 1984, prorogée jusqu'au 31 décembre 1986 par la convention collective de travail du 17 avril 1986, jusqu'au 31 décembre 1988 par la convention collective de travail du 29 avril 1987, jusqu'au 31 décembre 1990 par la convention collective de travail du 24 avril 1989, jusqu'au 31 décembre 1992 par la convention collective de travail du 24 avril 1991, jusqu'au 31 décembre 1994 par la convention collective de travail du 29 avril 1993, jusqu'au 31 décembre 1996 par la convention collective de travail du 10 août 1995, jusqu'au 31 décembre 1998 par la convention collective de travail du 29 avril 1997, jusqu'au 31 décembre 2000 par la convention collective de travail du 24 juin 1999, jusqu'au 31 décembre 2002 par la convention collective de travail du 15 mai 2001 et jusqu'au 31 décembre 2004 par la convention collective de travail du 26 juin 2003, rendues obligatoires respectivement par les arrêtés royaux des 4 août 1986, 6 mai 1988, 24 avril 1990, 13 septembre 1991 et 23 mars 1994, 10 juin 1997, 9 mars 1998, 7 mai 2000, 25 septembre 2002 et 4 juillet 2004, est prorogée jusqu'au 31 décembre 2006.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 février 2006.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 1527

[2006/200702]

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de arbeidsvoorwaarden.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005

Arbeidsvoorwaarden

(Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2005
onder het nummer 77009/CO/102.08)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk ressorteren.

Onder "werklieden" worden de werklieden en werksters verstaan.

HOOFDSTUK II. — *Lonen en premies*

A. Meerderjarige werklieden.

Minimumuurlonen

Art. 2. De minimum barema uurlonen en de werkelijke uurlonen worden met 0,05 EUR per uur verhoogd op 1 oktober 2005 en met 0,05 EUR per uur op 1 oktober 2006, in een arbeidstijdregeling van 38 uren per week.

Na deze verhoging, worden de nieuwe lonen de volgende op 1 oktober 2005 :

	EUR
Hulpwerklieden	10,1185
Geoëfenden	10,5316
Geschoolden	10,9679

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 1527

[2006/200702]

5 MARS 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative aux conditions de travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume

Convention collective de travail du 17 octobre 2005

Conditions de travail

(Convention enregistrée le 18 novembre 2005
sous le numéro 77009/CO/102.08)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Salaires et primes*

A. Ouvriers majeurs.

Salaires horaires minima

Art. 2. Les salaires horaires minima barémiques et les salaires horaires réels sont augmentés de 0,05 EUR l'heure au 1^{er} octobre 2005 et de 0,05 EUR l'heure au 1^{er} octobre 2006, dans un régime de travail de 38 heures semaine.

Après cette augmentation, les nouveaux salaires au 1^{er} octobre 2005 sont les suivants :

	EUR
Manceuvres	10,1185
Spécialisés	10,5316
Qualifiés	10,9679

De werklieden die de nodige lichamelijke geschiktheid niet bezitten voor de uit te oefenen functie, mogen worden betaald op basis van 90 pct. van de categorie "hulpwerklieden".

Deze schaalminima dienen te worden beschouwd als een gewaarborgd minimumuurloon, alle om het even welke premies inbegrepen, met uitsluiting van de ploegenpremies.

Deze minimumuurlonen gelden voor de werklieden die met normaal rendement werken en stemmen overeen met de indexreeks 115,58 tot 116,73.

Art. 3. Aan de werklieden die in ploegen werken wordt bij hun uurlonen een minimumpremie uitbetaald die als volgt is vastgesteld in een arbeidstijdregeling van 38 uren per week :

	EUR
Ochtendploeg	0
Namiddagploeg	0,6983
Nachtploeg	2,0672

De werkgever kan de gemiddelde premie als volgt berekenen :

Regeling van 38 uur/week

- voor de 3 ploegen :

$(0 \text{ EUR} + 0,6983 \text{ EUR} + 2,0672 \text{ EUR}) : 3 = 0,9218 \text{ EUR/uur}$

- voor de 2 ploegen :

$(0 \text{ EUR} + 0,6983 \text{ EUR}) : 2 = 0,3492 \text{ EUR/uur}$

Deze premies worden geïndexeerd zoals de lonen.

Art. 4. De werklieden hebben recht op het loon van hun beroeps-categorie dat in artikel 2 is bepaald. Wanneer zij bij gelegenheid in een lagere looncategorie moeten gaan werken, dan hebben zij recht op hun gewoon loon. Wanneer zij bij gelegenheid in een hogere looncategorie moeten gaan werken, dan hebben zij recht op het loon van die categorie.

B. Jongere werklieden.

Art. 5. De minimumuurlonen alsook de werkelijk betaalde uurlonen van de jongere werklieden worden berekend op de uurlonen van de meerderjarige werklieden van de beroepscategorie waartoe de betrokkenen behoren, verlaagd tot de volgende percentages :

Leeftijden	Zonder diploma's
Ages	Non-diplômés
	pct./p.c.
20 1/2 jaar/ans	95
20 jaar/ans	90
19 1/2 jaar/ans	85
19 jaar/ans	80
18 1/2 jaar/ans	75
18 jaar/ans	70

Art. 6. De jongere werklieden die het normale werk van meerderjarige werklieden verrichten, hebben recht op de lonen die overeenstemmen met de beroepscategorie waartoe zij behoren.

Art. 7. Om op de in kolom "met diploma's" van artikel 5 vastgestelde lonen aanspraak te kunnen maken, moeten de gediplomeerde werklieden en de leerlingen die de cursussen van een vakschool of van een bedrijfsschool volgen :

a. houder zijn van diploma's of cursussen volgen die in de behoeften van het marmerbedrijf voorzien (mechanica, elektriciteit, tekenen);

b. aan hun werkgever er van doen blijken dat zij op de cursussen werkelijk aanwezig zijn.

Les ouvriers n'ayant pas les aptitudes physiques requises pour l'exercice de la fonction peuvent être rémunérés sur base de 90 p.c. de la catégorie "manoeuvres".

Ces minima barémiques s'entendent comme un salaire horaire minimum garanti, toutes les primes généralement quelconques comprises, à l'exclusion des primes d'équipes.

Ces salaires horaires minima s'entendent pour des ouvriers travaillant à rendement normal, et sont mis en regard de la tranche d'indice 115,58 à 116,73.

Art. 3. Pour les travailleurs travaillant en équipes, il est ajouté aux salaires horaires une prime minimum établie comme suit, en régime de travail de 38 heures par semaine :

	EUR
Equipe du matin	0
Equipe de l'après-midi	0,6983
Equipe de nuit	2,0672

La faculté est laissée à l'employeur de calculer la prime moyenne comme suit :

Régime de 38 heures/semaine

- pour les 3 pauses :

$(0 \text{ EUR} + 0,6983 \text{ EUR} + 2,0672 \text{ EUR}) : 3 = 0,9218 \text{ EUR/heure}$

- pour les 2 pauses :

$(0 \text{ EUR} + 0,6983 \text{ EUR}) : 2 = 0,3492 \text{ EUR/heure}$

Ces primes sont indexées comme les salaires.

Art. 4. Les ouvriers ont droit au salaire de leur catégorie professionnelle définie à l'article 2. Lorsqu'ils sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie inférieure de salaires, ils bénéficient de leur rémunération habituelle. Lorsqu'ils sont appelés à travailler occasionnellement dans une catégorie supérieure, ils bénéficient du salaire de cette catégorie.

B. Jeunes travailleurs.

Art. 5. Les salaires horaires, tant minima qu'effectivement payés des jeunes ouvriers, sont calculés sur la base des salaires horaires des ouvriers majeurs de la catégorie professionnelle à laquelle les intéressés appartiennent, réduits aux pourcentages ci-après :

Met diploma's (of die de cursussen van een vakschool of een bedrijfsschool volgen)	Diplômés (ou fréquentant les cours d'une école professionnelle ou industrielle)
	pct./p.c.
	100
	100
	100
	95
	90
	85

Art. 6. Les jeunes ouvriers effectuant le travail normal des ouvriers majeurs bénéficient des salaires correspondant à la catégorie professionnelle à laquelle ils appartiennent.

Art. 7. Pour pouvoir prétendre aux salaires prévus dans la colonne "diplômés" de l'article 5, les ouvriers diplômés et les élèves fréquentant les cours d'une école professionnelle ou industrielle doivent :

a. être titulaire de diplômes ou fréquenter des cours répondant aux besoins de l'industrie du marbre (mécanique, électrique, dessin);

b. justifier auprès de leur employeur, de leur présence effective à ces cours.

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de lonen en de ploegenpremies aan het gezondheidsindexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 8. De in artikel 2 bepaalde minimumuurlonen, de werkelijk betaalde lonen, de ploegenpremies alsmede de lonen van de jongere werklieden die bepaald zijn bij artikel 5 worden gekoppeld aan het gezondheidsindexcijfer van de consumptieprijzen dat maandelijks vastgesteld wordt door het Federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 9. Elke schommeling van het indexcijfer van 1 pct. van zijn waarde geeft recht op een verhoging met 1 pct. van de lonen die op dat ogenblik betaald worden.

Voorbeeld :

Laagste indexcijfer van de reeks , (basis 2003)	Hoogste indexcijfer van de reeks (basis 2003)
115,58	116,73
116,74	117,90
117,91	119,08
119,09	120,27
120,28	121,47

De waarde van het indexcijfer dat als hoogste grens van de reeks is aangegeven is het indexcijfer dat overschreden moet worden om een nieuwe verhoging met 1 pct. te veroorzaken.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid. Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

De lonen die worden uitbetaald na de overschrijding van het hoogste grensindexcijfer van de reeks blijven bijgevolg onveranderd zolang het indexcijfer van de consumptieprijzen boven het begin van de reeks blijft en de volgende reeks nog niet bereikt heeft.

Voorbeeld :

De uurlonen die betaald worden ingevolge de overschrijding van het hoogste grensindexcijfer van de reeks 115,58 blijven geldig zolang het indexcijfer tussen 115,58 en 116,73 schommelt.

Art. 10. De loonwijzigingen gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarop het indexcijfer van de consumptieprijzen betrekking heeft.

HOOFDSTUK IV. — *Eindejaarspremie*

Art. 11. De werklieden die op 1 december van het lopende jaar in de onderneming ingeschreven zijn, zullen voor 31 december van het refertejaar een jaarlijkse eindejaarspremie van 169 uren (in 39-urenstelsel) of 164,66 uren (in 38-urenstelsel) van hun individueel loon op 30 november van het refertejaar ontvangen.

Onder "individueel loon" dient te worden verstaan : het uurloon verhoogd met de premies uitgedrukt per uur met uitzondering van de ploegenpremies.

Hebben recht op de premies naar rato van hun effectieve arbeidsprestaties en voorzover zij ten minste drie maand in dienst in de onderneming zijn :

- de werklieden die op 1 december van het refertejaar ingeschreven zijn;
- de werklieden die door de werkgever werden ontslagen, behalve bij ontslag om dringende of disciplinaire redenen;
- de gepensioneerden, de bruggepensioneerden en de rechthebbenden van de overleden werklieden.

Het aantal dagen effectieve activiteit van de onderneming en/of de afdelingen is index 100 voor de berekening van de evenredige delen.

De dagen die verloren gingen door een arbeidsongeval, zullen worden beschouwd als effectief gewerkte dagen net als de dagen syndicale vorming.

De premies die in sommige ondernemingen worden betaald voor het patroonsfeest blijven behouden, maar worden beperkt tot 24,79 EUR.

CHAPITRE III. — *Liaison des salaires et des primes d'équipes à l'indice santé des prix à la consommation*

Art. 8. Les salaires horaires minimums définis à l'article 2, les salaires effectivement payés, les primes d'équipes ainsi que les salaires des jeunes ouvriers prévus à l'article 5, sont rattachés à l'indice santé des prix à la consommation, établi mensuellement par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

Art. 9. Toute variation de l'indice de 1 p.c. de sa valeur acquise donne droit à une augmentation de 1 p.c. des salaires payés à ce moment.

Exemple :

Indice limite inférieur de la tranche (base 2003)	Indice limite supérieur de la tranche (base 2003)
115,58	116,73
116,74	117,90
117,91	119,08
119,09	120,27
120,28	121,47

La valeur de l'indice indiqué comme limite supérieure de la tranche est l'indice qui doit être dépassé pour déclencher une augmentation nouvelle de 1 p.c.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure. Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Les salaires payés après le dépassement de la limite supérieure de la tranche restent donc inchangés aussi longtemps que l'indice des prix à la consommation reste au-dessus du début de la tranche et en deçà de la limite de la tranche suivante.

Exemple :

Les salaires horaires payés à la suite du dépassement de la limite supérieure de la tranche 115,58 resteront en vigueur aussi longtemps que l'indice se situe entre 115,58 et 116,73.

Art. 10. Les variations de salaires prennent cours le premier jour du mois suivant celui auquel se rapporte l'indice des prix à la consommation.

CHAPITRE IV. — *Prime de fin d'année*

Art. 11. Les ouvriers inscrits dans l'entreprise le 1^{er} décembre de l'année en cours, toucheront, avant le 31 décembre de l'année de référence, une prime annuelle de fin d'année de 169 heures (en régime de 39 heures) de leur salaire individuel au 30 novembre de l'année de référence, ou 164,66 heures (en régime de 38 heures).

Par "salaire individuel" on entend : le salaire horaire, majoré des primes ramenées à l'heure à l'exception des primes d'équipes.

Ont droit à la prime, au prorata de leurs prestations effectives et pour autant qu'ils aient un minimum de trois mois de présence dans l'entreprise :

- les ouvriers inscrits le 1^{er} décembre de l'année de référence;
- les ouvriers licenciés par l'employeur sauf pour faute grave ou pour raison disciplinaire;
- les pensionnés, prépensionnés et ayants droit des ouvriers décédés.

Le temps d'activité effectif de l'entreprise et/ou des sections, exprimé en jours, constituera l'indice 100 pour le calcul des prorata.

Les journées perdues pour accident de travail seront considérées comme prestations effectives, de même que les jours de formation syndicale.

Les primes payables au niveau de certaines entreprises pour fête patronymique sont sauvegardées, mais limitées à 24,79 EUR.

HOOFDSTUK V. — *Bijkomende uitkering in geval van werkloosheid*

Art. 12. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 27 en 50 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), hebben de in artikel 1 bedoelde werklieden, in geval van volledige of gedeeltelijke schorsing van het werk wegens vorst, sneeuw of ijzel, recht op de betaling van een dagelijkse uitkering, die ten laste van hun werkgever valt.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst beslist de werkgever met instemming van de vakbondsafvaardiging of, bij ontstentenis ervan, van de meerderheid van het personeel, over de gepastheid om het werk volledig of gedeeltelijk stil te leggen wegens de in het 1ste lid van dit artikel opgesomde oorzaken, over de datum van deze stillegging en over de datum van de volledige of gedeeltelijke hervatting van het werk.

De oorzaken die vreemd zijn aan de onderneming, zoals de totale stillegging van de vervoermiddelen, de schorsingen van de arbeid bij leveranciers of kopers, voorzover zij toegeschreven worden aan weerverlet, kunnen geen aanleiding geven tot de betaling van de uitkering indien de onderneming, die enkel om deze vreemde redenen het werk moet staken, haar personeel uit dien hoofde werkloos stelt.

Art. 13. De in artikel 14 bepaalde uitkeringen zijn ook verschuldigd voor elke vorm van werkloosheid, uitgezonderd de technische werkloosheid. Zij worden gedurende maximum 30 dagen per jaar toegekend.

1. de werkmán die werkloos wordt, ontvangt de uitkering voor iedere dag van zijn twintig eerste werkloosheidsdagen;

2. er wordt een pool gevormd door het aantal werklieden ingeschreven in het personeelsregister op 1 januari 2005 te vermenigvuldigen met twintig. Het aldus vastgesteld aantal stemt overeen met het totaal aantal bijkomende uitkeringen die het werkliedenpersoneel kan genieten tijdens de geldigheidsduur van de overeenkomst;

3. indien, na wat bepaald is in punt 1, er op het einde van de overeenkomst een kredietsaldo vastgesteld in punt 2 overblijft, wordt dit laatste ten voordele van de werklieden verdeeld naar rato en ten belope van het aantal werkloosheidsdagen van elkeen.

Art. 14. Het bedrag van de werkgeverstussenkomst betaald aan de werklieden bij gedeeltelijke werkloosheid wordt voor alle werklieden op 6,50 EUR per dag gebracht vanaf 1 mei 2003.

De samenvoeging van deze uitkeringen en van de werkloosheidsuitkeringen is evenwel beperkt tot 90 pct. van het normale nettodagloon.

Art. 15. De in artikel 13 bedoelde dagen zijn die dewelke worden vergoed bij toepassing van de werkloosheidsreglementering.

De in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde uitkering wordt nochtans ook toegekend, wanneer alle andere voorwaarden zijn vervuld, aan de werklieden die van het recht op werkloosheidsuitkeringen uitgesloten zijn, in de volgende gevallen :

1. wanneer zij de voorwaarden inzake stage die door de werkloosheidsreglementering worden gesteld, niet vervullen;

2. wanneer zij de 65-jarige leeftijd hebben bereikt;

3. wanneer te hunnen opzichte krachtens de werkloosheidsreglementering, een sanctie werd toegepast.

Art. 16. De in artikel 1 bedoelde werklieden hebben recht op de betaling van de uitkering voorzover :

1. zij in de marmegroeven en -zagerijen die onder het Paritair Comité voor het groefbedrijf ressorteren tenminste negen maanden ingeschreven zijn vóór de datum van de eerste stillegging van het werk in het lopende referentiejaar, waarvan drie maanden in de onderneming zelf;

2. zij in de onderneming niet meer dan één dag ongeoorloofd verzuim per maand aanwezigheid in deze onderneming tellen, met een maximum van negen dagen;

3. zij, vóór de datum van de uitbetaling van de uitkering, hun arbeidsovereenkomst voor werklieden niet hebben opgezegd of niet om een dringende reden door hun werkgever werden ontslagen.

Art. 17. De uitkering wordt niet toegekend voor de weerverletdagen wegens vorst, sneeuw of ijzel die in een periode van staking of uitsluiting vallen.

Art. 18. De uitkering wordt rechtstreeks uitbetaald aan de arbeider door de werkgever die hem tewerkstelt.

De uitkering wordt uitbetaald op de gewone betaaldag van de lonen voor de periode waarin de stillegging zich heeft voorgedaan, of op een datum overeen te komen tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging.

CHAPITRE V. — *Allocation complémentaire en cas de chômage*

Art. 12. Sans préjudice des dispositions des articles 27 et 50 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), les ouvriers visés à l'article 1^{er} ont droit, à charge de leur employeur, au paiement d'une allocation journalière en cas de suspension totale ou partielle du travail, par suite de gel, de neige ou de verglas.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, l'employeur, en accord avec la délégation syndicale ou, à défaut, avec la majorité du personnel, décide de l'opportunité de l'arrêt total ou partiel du travail pour les causes énumérées à l'alinéa 1^{er} du présent article, de la date de cet arrêt et de la date de la reprise totale ou partielle du travail.

Les causes étrangères à l'entreprise, telles que l'immobilisation totale des moyens de transport, les suspensions de travail chez les fournisseurs ou les acheteurs, pour autant qu'elles soient dues aux intempéries, ne peuvent donner lieu au paiement de l'allocation si l'entreprise, arrêtée dans son travail pour ces seuls motifs étrangers, met son personnel en chômage de ce chef.

Art. 13. Les allocations prévues à l'article 14 sont également dues pour toutes formes de chômage, sauf le chômage technique. Elles sont octroyées à raison de trente jours par an au maximum.

1. l'ouvrier mis en chômage reçoit l'allocation pour chacun de ses vingt premiers jours chômés;

2. un pool est constitué en multipliant par vingt le nombre d'ouvriers inscrits au registre du personnel le 1^{er} janvier 2005. Le nombre ainsi déterminé correspond au crédit total des allocations complémentaires dont peut bénéficier le personnel salarié pendant la validité de la convention;

3. si, après ce qui est prévu au point 1^{er}, il subsiste en fin de convention, un solde de crédit fixé au point 2, ce dernier est réparti au bénéfice des ouvriers, au prorata et jusqu'à concurrence du nombre de jours chômés par chacun d'entre eux.

Art. 14. Le montant de l'intervention patronale payée aux travailleurs en cas de chômage partiel est porté à 6,50 EUR par jour pour tous les travailleurs, à partir du 1^{er} mai 2003.

La somme de ces allocations et des allocations de chômage est toutefois plafonnée à 90 p.c. du salaire normal journalier net.

Art. 15. Les journées visées à l'article 13 sont celles indemnisées par application de la réglementation en matière de chômage.

Toutefois, l'allocation visée par la présente convention collective de travail est également octroyée, toutes autres conditions étant remplies, aux ouvriers qui sont exclus du droit aux allocations de chômage, dans les cas suivants :

1. lorsqu'ils ne satisfont pas aux conditions de stage requises par la réglementation en matière de chômage;

2. lorsqu'ils ont atteint l'âge de 65 ans;

3. lorsqu'ils ont fait l'objet d'une mesure de sanction dans le cadre de la réglementation en matière de chômage.

Art. 16. Les ouvriers visés à l'article 1^{er} ont droit au paiement de l'allocation pour autant :

1. qu'ils soient inscrits dans les carrières et scieries de marbres ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des carrières depuis au moins neuf mois avant la date du premier arrêt de travail dans l'année civile en cours, dont trois mois dans l'entreprise elle-même;

2. qu'ils ne comptent pas au sein de l'entreprise, plus d'une journée d'absence injustifiée par mois de présence dans ladite entreprise, avec un maximum de neuf jours;

3. qu'ils n'aient pas, avant la date du paiement de l'allocation, remis un préavis de rupture de contrat de travail ou reçu un congé de leur employeur pour motif grave.

Art. 17. L'allocation n'est pas octroyée pour les journées d'intempéries dues au gel, à la neige, au verglas survenant en période de grève ou de lock-out.

Art. 18. L'allocation est payée directement à l'ouvrier par l'employeur qui l'occupe.

L'allocation est payée le jour habituel de paiement des salaires se rapportant à la période au cours de laquelle l'arrêt du travail s'est produit ou à une date à convenir entre l'employeur et la délégation syndicale.

HOOFDSTUK VI. — *Fonds voor bestaanszekerheid*

Art. 19. Er is een bijdrage voorzien van 1,2 pct. van de loonmassa geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, die zal teruggestort worden aan het fonds voor bestaanszekerheid van de sector.

HOOFDSTUK VII. — *Syndicale premie*

Art. 20. Vanaf het boekjaar 2005, is de syndicale premie op 128 EUR gebracht.

HOOFDSTUK VIII. — *Brugpensioen*

Art. 21. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen volgens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 in deze sector aanvaard voor het werkend personeel dat voor deze formule opteert en tussen 1 januari 2005 en 31 december 2006 de leeftijd van 58 jaar bereikt.

Er zal een bijkomende collectieve arbeidsovereenkomst over de toekenningsvoorwaarden van dit brugpensioen worden gesloten.

HOOFDSTUK IX. — *Vorming en tewerkstelling*

Art. 22. 0,20 pct. van de loonmassa aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid zal worden aangewend voor de vorming van de werklieden van de sector en voor de personen behorend tot de risicogroepen.

Het fonds voor bestaanszekerheid van de sector zal zorgen voor de opleiding en de beroepsvervolmaking van de werklieden die in dienst worden genomen in het kader van de brugpensioeringen of van de werklieden aan wie in hetzelfde kader wordt gevraagd andere functies uit te oefenen.

Art. 23. Over alle problemen betreffende het behoud van het tewerkstellingsniveau in de ondernemingen zal voortdurend op paritair niveau overleg worden gepleegd in de ondernemingsraden of met de vakbondsafvaardigingen.

Art. 24. Een jaarlijks vormingspremie ten bedrage van 75 EUR zal door het fonds van bestaanszekerheid toegekend worden aan de werklieden, op 15 augustus 2005 en 15 augustus 2006.

De ondernemingen zullen het formulier voor 1 juni van het dienstjaar aan het fonds voor bestaanszekerheid zenden met als basis het vorige referentiejaar.

De werklieden hebben recht op de premie, naar rato van hun effectieve arbeidsprestaties, met een minimum van 24,79 EUR, voorzover zij ten minste drie maand in dienst in de onderneming zijn gedurende het lopende referentiejaar.

HOOFDSTUK X. — *Opzegtermijnen*

Art. 25. Een besluit is hiervoor voorzien.

Voor de bruggepensioneerden zijn de wettelijke opzeggingstermijnen van toepassing.

Art. 26. Vanaf 1 januari 2002, wanneer de opzegtermijn wordt gegeven door de werklieden, wordt deze vastgesteld op de helft van die gegeven door de werkgever.

HOOFDSTUK XI. — *Maaltijdcheques*

Art. 27. Vanaf 1 oktober 2005, wordt aan het werkliedenpersoneel, per werkelijk gepresteerde dag, een maaltijdcheque met een nominale waarde van 4,50 EUR toegestaan, waarvan 1,09 EUR ten laste van de arbeider.

Aan de deeltijdse wordt één maaltijdcheque toegekend per gepresteerde periode van 7 u. 36 m.

CHAPITRE VI. — *Fonds de sécurité d'existence*

Art. 19. Il est prévu une cotisation de 1,2 p.c. de la masse salariale, perçue par l'Office national de Sécurité sociale, qui sera ristournée au fonds de sécurité d'existence du secteur.

CHAPITRE VII. — *Prime syndicale*

Art. 20. A partir de l'exercice 2005, la prime syndicale est portée à 128 EUR.

CHAPITRE VIII. — *Prépension*

Art. 21. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1^{er} janvier 2005 et le 31 décembre 2006.

Les conditions d'octroi de cette prépension feront l'objet d'une convention collective de travail particulière.

CHAPITRE IX. — *Formation et emploi*

Art. 22. 0,20 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de Sécurité sociale sera affectée à la formation des ouvriers du secteur et des personnes appartenant aux groupes à risque.

Le fonds de sécurité d'existence du secteur assurera la formation et le perfectionnement des ouvriers embauchés dans le cadre des départs en prépension ou des ouvriers appelés à exercer d'autres fonctions dans le cadre de ces départs.

Art. 23. Tous les problèmes relatifs au maintien de l'emploi dans les entreprises feront l'objet d'une concertation paritaire permanente au sein des conseils d'entreprises ou avec les délégations syndicales.

Art. 24. Une prime de formation annuelle d'un montant de 75 EUR sera versée par le fonds de sécurité d'existence aux ouvriers pour les 15 août 2005 et 15 août 2006.

Les entreprises feront parvenir au fonds de sécurité d'existence le formulaire pour le 1^{er} juin de l'année de versement en prenant l'année civile précédente de référence.

Les ouvriers ont droit à la prime, au prorata de leurs prestations effectives, avec un minimum de 24,79 EUR et pour autant qu'ils aient un minimum de trois mois de présence dans l'entreprise au cours de l'année civile de référence.

CHAPITRE X. — *Durée des préavis*

Art. 25. Un arrêté est prévu à cet effet.

Pour les prépensionnés, il y a application du préavis légal.

Art. 26. A partir du 1^{er} janvier 2002, lorsque le préavis est donné par l'ouvrier, celui-ci est fixé à la moitié de celui donné par l'employeur.

CHAPITRE XI. — *Titres-repas*

Art. 27. A partir du 1^{er} octobre 2005, il est octroyé au personnel ouvrier, par journée réellement prestée, un titre-repas d'une valeur faciale de 4,50 EUR, dont 1,09 EUR à charge de l'ouvrier.

Pour le travailleur à temps partiel, il sera octroyé un titre repas par tranche de 7 h 36 m prestées.

HOOFDSTUK XII. — *Carenzdag*

Art. 28. Er is geen afschaffing van de carenzdag voor de werklieden die minder dan een jaar in de onderneming zijn.

Er is afschaffing van een carenzdag per jaar voor de werklieden die tussen één en vijf jaren anciënniteit hebben in de onderneming.

Er is afschaffing van twee carenzdagen per jaar voor de werklieden die tussen vijf en vijftien jaren anciënniteit hebben in de onderneming.

Er is afschaffing van drie carenzdagen per jaar voor de werklieden die meer dan vijftien jaren anciënniteit hebben in de onderneming.

HOOFDSTUK XIII. — *Tijdskrediet*

Art. 29. Tijdens de duur van deze overeenkomst, beveelt de sector aan het tijdskrediet aan de ploegenarbeiders toe te kennen. In geval van organisatieproblemen wordt een paritair overleg georganiseerd binnen de bedoelde onderneming.

HOOFDSTUK XIV. — *Duur van de overeenkomst*

Art. 30. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 31 december 2006.

Art. 31. Deze overeenkomst is geldig op voorwaarde dat de sociale vrede gevrijwaard wordt en dat over geen enkel punt van deze overeenkomst opnieuw wordt onderhandeld tijdens de geldigheidsduur ervan.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 maart 2006.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

CHAPITRE XII. — *Jour de carence*

Art. 28. Il n'y a pas de suppression du jour de carence pour les ouvriers comptant moins d'un an dans l'entreprise.

Il y a suppression d'un jour de carence par an pour les ouvriers comptant entre un et cinq ans d'ancienneté dans l'entreprise.

Il y a suppression de deux jours de carence par an pour les ouvriers comptant entre cinq et quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise.

Il y a suppression de trois jours de carence par an pour les ouvriers comptant plus de quinze ans d'ancienneté dans l'entreprise.

CHAPITRE XIII. — *Crédit-temps*

Art. 29. Pendant la durée de la présente convention, le secteur recommande de permettre l'accès au crédit-temps aux travailleurs postés. Si des problèmes d'organisations se présentent, une concertation paritaire sera organisée au sein de l'entreprise concernée.

CHAPITRE XIV. — *Durée de la convention*

Art. 30. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.

Art. 31. Le présent accord est valable à condition que la paix sociale soit respectée et qu'aucun des points qui y sont repris ne soient renégo-ciés pendant toute sa durée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 mars 2006.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 1528

[2006/200599]

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 1528

[2006/200599]

5 MARS 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 septembre 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 septembre 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk*Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2005*Tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen
(Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2005
onder het nummer 77056/CO/102.08)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers, werknemers en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk.

Onder "werknemers" verstaat men : de werknemers en de werksters.

Art. 2. De ondernemingen van de sector die onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk ressorteren zullen ten minste 0,10 pct. per jaar besteden van de loonsom aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, aan initiatieven voor vorming en tewerkstelling ten voordele van werknemers of werklozen die behoren tot de risicogroepen.

Art. 3. Het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de marmergroeven en -zagerijen", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1980, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 januari 1981, in het *Belgisch Staatsblad* verschenen op 12 februari 1981, beheert de gelden. Hij beheert en wendt de bijdrage aan voor de specifieke vorming voor de beroepen in de marmersector, volgens beslissing van het beheerscomité.

Art. 4. Voor de sector, is er een bijdrage van 0,10 pct. vanaf 1 januari 2003 en voor de hele duur van deze overeenkomst, die voor de risicogroepen moet worden gestort aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid moet deze aan het fonds voor bestaanszekerheid terug storten.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 31 december 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 maart 2006.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume*Convention collective de travail du 27 septembre 2005*Emploi de personnes appartenant aux groupes à risque
(Convention enregistrée le 18 novembre 2005
sous le numéro 77056/CO/102.08)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable à tous les employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Les entreprises du secteur qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume consacreront au moins 0,10 p.c. par an de la masse salariale déclarée à l'Office national de sécurité sociale à des initiatives de formation et d'emploi en faveur des travailleurs ou des chômeurs appartenant aux groupes à risque.

Art. 3. Le "Fonds de sécurité d'existence pour les carrières et scieries de marbres", institué par la convention collective de travail du 30 septembre 1980, rendue obligatoire par arrêté royal du 23 janvier 1981, paru au *Moniteur belge* du 12 février 1981, gère les fonds. Il gère et utilise la cotisation pour la formation spécifique aux métiers du marbre, d'après décision du comité de gestion.

Art. 4. Pour le secteur, à partir du 1^{er} janvier 2003 et pendant toute la durée de la présente convention, il y a une cotisation de 0,10 p.c. à verser à l'Office national de sécurité sociale pour les groupes à risque.

L'Office national de sécurité sociale doit les ristourner au fonds de sécurité d'existence.

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2005 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2006.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 mars 2006.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2006 — 1529

[2006/200755]

22 MAART 2006. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2006 — 1529

[2006/200755]

22 MARS 2006. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 oktober 2005

Toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 18 november 2005
onder het nummer 77008/CO/102.08)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers, werknemers en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk.

Onder "werknemers" verstaat men : de werknemers en de werksters.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen van het type collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 aanvaard in deze sector voor het werkend personeel (met uitzondering van de langdurige zieken), dat opteert voor deze formule en de leeftijd van 58 jaar bereikt tussen 1 januari 2005 en 31 december 2006.

Art. 3. In geval van ontslag, verbindt de werkgever er zich toe het conventioneel brugpensioen aan de ontslagen werknemers toe te kennen volgens de wettelijke bepalingen.

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national de travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 octobre 2005, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Annexe

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume

Convention collective de travail du 17 octobre 2005

Octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans
(Convention enregistrée le 18 novembre 2005
sous le numéro 77008/CO/102.08)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable à tous les employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif (à l'exclusion des grands malades), qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1^{er} janvier 2005 et le 31 décembre 2006.

Art. 3. En cas de licenciement, l'employeur s'engage à proposer un régime de prépension conventionnelle aux travailleurs licenciés selon les dispositions légales.

Art. 4. In geval van brugpensioenering wordt de bruggepensioneerde vervangen volgens de wettelijke bepalingen.

Art. 5. Het vertrek met brugpensioen onder de in artikel 4 hierboven omschreven voorwaarden impliceert voor de werknemer de verplichting om te werken tijdens zijn opzeggingstermijn.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 maart 2006.

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Art. 4. En cas de prépensionnement, le prépensionné sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 5. Le départ en prépension dans les conditions définies ci-dessus dans l'article 4 donnera lieu pour le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2005 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2006.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 mars 2006.

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 1530

[C — 2006/22338]

29 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 augustus 2002 tot bepaling van de omstandigheden bedoeld in de artikelen 22, tweede lid, 2° en 44, tweede lid, 2° van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 6, § 1, genummerd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 en gewijzigd bij de wet van 20 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, inzonderheid op de artikelen 22, tweede lid, 2° en 44, tweede lid, 2°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 februari 2003;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 augustus 2002 tot bepaling van de omstandigheden, bedoeld in de artikelen 22, tweede lid, 2°, en 44, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 10 oktober 2003;

Gelet op advies 39.726/3 van de Raad van State, gegeven op 31 januari 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Enig artikel. In het ministerieel besluit van 23 augustus 2002 tot bepaling van de omstandigheden bedoeld in de artikelen 22, tweede lid, 2°, en 44, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 10 oktober 1993, wordt een artikel 3 toegevoegd, luidend als volgt :

« Art. 3. Onder de omstandigheden bedoeld in de artikelen 22, tweede lid, 2°, en 44, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen wordt tevens bedoeld het aankopen van ijzertabletten en hun terbeschikkingstelling aan de erkende instellingen als bedoeld in artikel 4 van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, met het oog op hun terhandstelling door deze instellingen aan vruchtbare vrouwelijke bloedgevers. Deze terhandstelling gebeurt onder de verantwoordelijkheid van een geneesheer teneinde ijzerdepletie bij de betrokken personen te voorkomen. ».

Brussel, 29 maart 2006.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 1530

[C — 2006/22338]

29 MARS 2006. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 23 août 2002 déterminant les circonstances visées aux articles 22, alinéa 2, 2° et 44, alinéa 2, 2° de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 6, § 1^{er}, numéroté par l'arrêté royal du 8 août 1997 et modifié par la loi du 20 octobre 1998;

Vu l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, notamment les articles 22, alinéa 2, 2° et 44, alinéa 2, 2°, modifié par l'arrêté royal du 27 février 2003;

Vu l'arrêté ministériel du 23 août 2002 déterminant les circonstances visées aux articles 22, alinéa 2, 2°, et 44, alinéa 2, 2°, de l'arrêté royal du 6 juin 1960, relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, modifié par l'arrêté ministériel du 10 octobre 2003;

Vu l'avis 39.726/3 du Conseil d'Etat, donné le 31 janvier 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article unique. A l'arrêté ministériel du 23 août 2002 déterminant les circonstances visées aux articles 22, alinéa 2, 2°, et 44, alinéa 2, 2°, de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, modifié par l'arrêté ministériel du 10 octobre 1993, un article 3 est ajouté, libellé comme suit :

« Art. 3. Sous les circonstances, visées aux articles 22, alinéa 2, 2°, et 44, alinéa 2, 2°, de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation est également visée l'acquisition de comprimés de fer et leur mise à la disposition des établissements agréés visés à l'article 4 de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine, en vue de leur dispensation par ces établissements aux femmes donneurs de sang en état de procréer. Cette dispensation s'effectue sous la responsabilité d'un médecin en vue de prévenir une déplétion en fer chez les personnes concernées. ».

Bruxelles, le 29 mars 2006.

R. DEMOTTE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 1531

[C — 2006/35543]

3 FEBRUARI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de verdeling van personeelsleden die ten behoeve van het buitengewoon onderwijs, het volwassenenonderwijs, het deeltijds kunstonderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding met verlof zijn voor de ondersteuning van de lokale comités

De Vlaamse Regering,

Gelet op artikel X.2, § 3 van het decreet van 15 juli 2005 betreffende het onderwijs XV;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 25 oktober 2005;

Gelet op het protocol nr. 582 van 9 december 2005 houdende de conclusies van de onderhandelingen die werden gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling « Vlaamse Gemeenschap » van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 347 van 9 december 2005 houdende de conclusies van de onderhandelingen die werden gevoerd in het overkoepelend onderhandelingscomité bedoeld in het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 39.632/1, gegeven op 12 januari 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Om onderwijsvernieuwingen te begeleiden voor wat betreft de gevolgen ervan voor de personeelsleden en om de lokale comités van het buitengewoon onderwijs, het volwassenenonderwijs, het deeltijds kunstonderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding te begeleiden en ondersteunen, kunnen de vakorganisaties die zijn aangesloten bij een syndicale organisatie die in de Sociale Economische Raad van Vlaanderen is vertegenwoordigd, samen beschikken over zes personeelsleden met verlof wegens bijzondere opdracht.

Art. 2. De personeelsleden, vermeld in artikel 1 komen uit de volgende instellingen :

1° de Federatie van de Christelijke Syndicaten der Openbare Dienst : drie personeelsleden;

2° de Algemene Centrale de Openbare Diensten : twee personeelsleden;

3° het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt : één personeelslid.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 februari 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
F. VANDENBROUCKE

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 1531

[C — 2006/35543]

3 FEVRIER 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la répartition des membres du personnel étant, à l'intention de l'enseignement spécial, de l'éducation des adultes, de l'enseignement artistique à temps partiel et des centres d'encadrement des élèves, en congé pour appuyer les comités locaux

Le Gouvernement flamand,

Vu l'article X.2, § 3, du décret du 15 juillet 2005 relatif à l'enseignement XV;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, rendu le 25 octobre 2005;

Vu le protocole n° 582 du 9 décembre 2005 portant les conclusions des négociations en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 347 du 9 décembre 2005 portant les conclusions des négociations menées au sein du Comité coordinateur de négociation visé par le décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement libre subventionné;

Vu l'avis n° 39.632/1 du Conseil d'Etat, rendu le 12 janvier 2006, par application de l'article 84, § 1^{er}, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. En vue d'accompagner les innovations dans l'enseignement pour ce qui concerne les conséquences qui en découlent pour les membres du personnel et en vue d'encadrer et d'appuyer les comités locaux de l'enseignement spécial, de l'éducation des adultes, de l'enseignement artistique à temps partiel et des centres d'encadrement des élèves, les organisations syndicales affiliées à une centrale syndicale représentée au Conseil socio-économique de la Flandre peuvent disposer au total de six membres du personnel en congé pour mission spéciale.

Art. 2. Les membres du personnel visés à l'article 1^{er} sont originaires des établissements suivants :

1° la « Federatie van de Christelijke Syndicaten der Openbare Dienst » : trois membres du personnel;

2° la « Algemene Centrale de Openbare Diensten » : deux membres du personnel;

3° le « Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt » : un membre du personnel.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2005.

Art. 4. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 3 février 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE

 MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 1532

[C — 2006/35544]

17 MAART 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende de inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten, inzonderheid op het artikel 9, § 2;

Gelet op het besluit van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten, inzonderheid op artikel op artikel 10, § 2, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 1999;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 25 oktober 2005;

Gelet op het protocol nr. 590 van 23 december 2005 houdende de conclusies van de onderhandelingen die werden gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 355 van 223 december 2005 houdende de conclusies van de onderhandelingen die werden gevoerd in het overkoepelend onderhandelingscomité bedoeld in het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 39.809/1, gegeven op 16 februari 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister bevoegd voor Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 10, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie, Dienst voor Onderwijsontwikkeling en pedagogische begeleidingsdiensten, gewijzigd bij de besluiten van 10 december 1999 en 1 september 1999, wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. Daarnaast kunnen tien personeelsleden aan wie een verlof wegens bijzondere opdracht wordt toegekend of die ter beschikking gesteld zijn wegens ontstentenis van betrekking, aan de Dienst voor Onderwijsontwikkeling worden toegewezen.»

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2005.

Art. 3. De Vlaamse minister bevoegd voor Onderwijs en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 maart 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME
De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
F. VANDENBROUCKE

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 1532

[C - 2006/35544]

17 MARS 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1991 pris en exécution du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au D.V.O. (Dienst voor Onderwijsontwikkeling - Service d'Etudes) et aux services d'encadrement pédagogique

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au D.V.O. (Dienst voor Onderwijsontwikkeling - Service d'Etudes) et aux services d'encadrement pédagogique, notamment l'article 9, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1991 pris en exécution du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au D.V.O. (Dienst voor Onderwijsontwikkeling - Service d'Etudes) et aux services d'encadrement pédagogique, notamment l'article 10, § 2, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 décembre 1999;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, rendu le 25 octobre 2005;

Vu le protocole n° 590 du 23 décembre 2005 portant les conclusions des négociations en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 355 du 23 décembre 2005 portant les conclusions des négociations menées au sein du Comité coordinateur de négociation visé par le décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement libre subventionné;

Vu l'avis n° 39.809/1 du Conseil d'Etat, rendu le 16 février 2006, par application de l'article 84, § 1^{er}, premier alinéa, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 10, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1991 pris en exécution du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au D.V.O. (Dienst voor Onderwijsontwikkeling - Service d'Etudes) et aux services d'encadrement pédagogique, notamment l'article 10, § 2, pris en exécution du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection, au D.V.O. (Dienst voor Onderwijsontwikkeling - Service d'Etudes) et aux services d'encadrement pédagogique, modifié par les arrêtés des 10 décembre 1999 et 1^{er} septembre 1999, est remplacé par ce qui suit :

« § 2. En outre, dix membres du personnel jouissant d'un congé pour mission spéciale ou mis en disponibilité par défaut d'emploi peuvent être désignés auprès du D.V.O.»

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2005.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 17 mars 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,

F. VANDENBROUCKE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 1533

[2006/201311]

30 MARS 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, notamment les articles 2, 18, 25 à 27, 31, 35, 55 et 64;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, notamment les articles 7, alinéa 2, 9, 2^o, 10, 11, 22 et 23;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 février 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 janvier 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'avis 39.901/2 du Conseil d'Etat, donné le 13 mars 2006 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, sur les articles 1^{er} à 3, 4 et 5, et 6;

Vu l'urgence en ce qui concerne les articles 4 et 7;

Considérant qu'il est indispensable, pour la gestion de la taxe sur les sites d'activité économiques désaffectés, qu'un receveur soit désigné pour les opérations de recouvrement de cette taxe; que le présent arrêté, tel que soumis au Conseil d'Etat, n'a pas prévu de désignation spécifique d'un tel receveur, alors que cette taxe doit être établie et enrôlée pour le 30 juin prochain au plus tard; qu'il convient dès lors de désigner ce receveur de manière urgente pour permettre le fonctionnement effectif de cette taxe dans les délais légaux et en sauvegardant les droits du Trésor; qu'il est également indispensable de fixer l'entrée en vigueur du présent arrêté à la date de sa publication au *Moniteur belge*, pour garantir l'établissement et l'enrôlement de cette taxe dans les délais susprécisés;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipeement et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, est remplacé par l'alinéa suivant :

"Ils sont formés et rendus exécutoires par le fonctionnaire dirigeant de la Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne ou par l'agent de niveau 1 délégué par lui, en ce qui concerne la taxe sur les sites d'activité économique désaffectés."

Art. 2. L'article 9, 2°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"2° pour l'application de la taxe sur les sites d'activité économique désaffectés, le membre du personnel de la Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne, qui est désigné par le Ministre;"

Art. 3. L'article 10 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour l'application de la taxe sur les sites d'activité économique désaffectés, ce pouvoir est exercé par le membre du personnel de la Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne, qui est désigné par le Ministre."

Art. 4. L'article 11 du même arrêté, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2, rédigé comme suit :

"§ 2. Pour l'application de la taxe sur les sites d'activité économique désaffectés, le receveur est le membre du personnel de niveau 1 de la Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne, qui est désigné par le fonctionnaire dirigeant de cette Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne."

Art. 5. L'article 22 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour l'application de la taxe sur les sites d'activité économique désaffectés, le fonctionnaire visé à l'article 55 du décret est le receveur compétent pour cette taxe."

Art. 6. L'article 23 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour l'application de la taxe sur les sites d'activité économique désaffectés, le délégué du Gouvernement, visé à l'article 64 du décret, pouvant statuer sur les requêtes ayant pour objet la remise des amendes fiscales et qui conclut les transactions avec les redevables, est le membre du personnel de la Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne, qui est désigné par le Ministre."

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Le Ministre du Budget et des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 mars 2006.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 1533

[2006/201311]

30. MÄRZ 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben, insbesondere der Artikel 2, 18, 25 bis 27, 31, 35, 55 und 64;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben, insbesondere der Artikel 7 Absatz 2, 9, 2°, 10, 11, 22 und 23;

Aufgrund des am 13. Februar 2006 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 23. Januar 2006 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund des am 13. März 2006 in Anwendung des Artikels 84, § 1 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat über die Artikel 1 bis 3, 4 und 5, und 6 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 39.901/2;

Aufgrund der Dringlichkeit, was die Artikel 4 und 7 betrifft;

In der Erwägung, dass es im Rahmen der Verwaltung der Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände unabdingbar ist, dass ein Einnahmer für die Vorgänge zur Eintreibung dieser Steuer bezeichnet wird; dass im vorliegenden Erlass, so wie er dem Staatsrat vorgelegt worden ist, die spezifische Bezeichnung eines solchen Einnahmers nicht vorgesehen worden ist, wohingegen diese Steuer spätestens am kommenden 30. Juni festgesetzt und in die Heberolle eingetragen werden muss; dass es daher Anlass gibt, diesen Einnahmer dringend zu bezeichnen, um die effektive Einsetzung dieser Steuer innerhalb der gesetzlichen Fristen und unter Berücksichtigung der Wahrung der Rechte der Staatskasse zu bezeichnen; dass es ebenfalls unabdingbar ist, das Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses auf das Datum seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* festzusetzen, damit die Festsetzung und die Eintragung dieser Steuer in die Heberolle innerhalb der vorerwähnten Fristen gesichert werden;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 7, Absatz 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben wird durch folgenden Absatz ersetzt:

„Sie werden durch den leitenden Beamten der vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens oder durch den durch ihn beauftragten Bediensteten der Stufe 1 gebildet und für vollstreckbar erklärt, was die Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände betrifft.“

Art. 2 - Artikel 9 2° desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

„2° für die Anwendung der Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände, das Mitglied des Personals der vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens, das durch den Minister bezeichnet wird;“.

Art. 3 - Artikel 10 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ersetzt:

„In Abweichung von Absatz 1 wird diese Befugnis durch das durch den Minister bezeichnete Mitglied des Personals der vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens ausgeübt, was die Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände betrifft.“

Art. 4 - Artikel 11 desselben Erlasses, dessen jetziger Wortlaut den § 1 bilden wird, wird um einen § 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„§ 2 - Für die Anwendung der Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände ist der Einnahmer das der Stufe 1 angehörende Mitglied des Personals der vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens, das durch den leitenden Beamten dieser vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens bezeichnet wird.“

Art. 5 - Artikel 22 desselben Erlasses wird um folgenden Absatz ergänzt:

„In Abweichung von Absatz 1 ist für die Anwendung der Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände der in Artikel 55 des Dekrets erwähnte Beamte der für diese Steuer zuständige Einnahmer.“

Art. 6 - Artikel 23 desselben Erlasses wird um folgenden Absatz ergänzt:

„In Abweichung von Absatz 1 ist für die Anwendung der Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände der in Artikel 64 des Dekrets erwähnte Beauftragte der Regierung, der über Anträge bezüglich des Erlasses der Steuerstrafen befinden kann und der die Vergleiche mit den Abgabepflichtigen abschließt, das Mitglied des Personals der vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens, das durch den Minister bezeichnet wird.“

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 8 - Der Minister des Haushalts und der Finanzen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. März 2006

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 1533

[2006/201311]

30 MAART 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen, inzonderheid op de artikelen 2, 18, 25 tot en met 27, 31, 35, 55 en 64;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen, inzonderheid op de artikelen 7, lid 2, 9, 2°, 10, 11, 22 en 23;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 februari 2006;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 januari 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op het advies 39.901/2 van de Raad van State, gegeven op 13 maart 2006, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, op de artikelen 1 tot en met 3, 4 en 5, en 6;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wat betreft de artikelen 4 en 7;

Overwegende dat het voor het beheer van de belasting op de afgedankte bedrijfsruimtes onontbeerlijk is dat er een ontvanger wordt aangesteld voor de invorderingsverrichtingen betreffende die belasting; dat dit besluit, zoals het voorgelegd is aan de Raad van State, niet voorzien heeft in de specifieke aanstelling van een dergelijke ontvanger terwijl die belasting gevestigd en ingekohierd moet zijn tegen uiterlijk 30 juni e.k.; dat die ontvanger bijgevolg dringend aangesteld dient te worden om de daadwerkelijke werking van die belasting mogelijk te maken binnen de wettelijke termijn en met vrijwaring van de rechten van de Schatkist; dat het eveneens onontbeerlijk is dat de inwerkingtreding van dit besluit op datum van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* vastgesteld dient te worden om de vestiging en de inkohiering van die belasting binnen de hierboven aangegeven termijn te vrijwaren;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
Besluit :

Artikel 1. Artikel 7, lid 2, van het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen, wordt vervangen door volgend lid :

“Ze worden opgesteld en uitvoerbaar verklaard door de leidend ambtenaar van de voorlopige bestuurlijke cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit of door het door hem gemachtigd personeelslid van niveau 1, wat betreft de belasting op de afgedankte bedrijfsruimtes.”

Art. 2. Artikel 9, 2^o, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

“2^o voor de toepassing van de belasting op de afgedankte bedrijfsruimtes, het door de Minister aangestelde personeelslid van de voorlopige bestuurlijke cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit;”.

Art. 3. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met volgend lid :

“In afwijking van lid 1 wordt die bevoegdheid voor de toepassing van de belasting op de afgedankte bedrijfsruimtes uitgeoefend door het door de Minister aangestelde personeelslid van de voorlopige bestuurlijke cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit.”

Art. 4. Artikel 11 van hetzelfde besluit, waarvan de huidige tekst § 1 uitmaakt, wordt aangevuld met een § 2, luidend als volgt :

“§ 2. Voor de toepassing van de belasting op de afgedankte bedrijfsruimtes is de ontvanger het personeelslid van niveau 1 van de voorlopige bestuurlijke cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit, die door de leidend ambtenaar van die voorlopige bestuurlijke cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit aangesteld wordt.”

Art. 5. Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met volgend lid :

“In afwijking van lid 1 is de ambtenaar bedoeld in artikel 55 van het decreet voor de toepassing van de belasting op de afgedankte bedrijfsruimtes de ontvanger bevoegd voor die belasting.”

Art. 6. Artikel 23 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met volgend lid :

“In afwijking van lid 1 is de gemachtigde van de Regering, bedoeld in artikel 64 van het decreet, die kan beslissen over de verzoeken in verband met de kwijtschelding van de fiscale boetes en die dadingen aangaat met de belastingplichtigen, voor de toepassing van de belasting op de afgedankte bedrijfsruimtes, het door de Minister aangestelde personeelslid van de voorlopige bestuurlijke cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit.”

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. De Minister van Begroting en Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 maart 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Begroting en Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 1534

[C — 2006/31148]

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met volgende internationale akten :
— het Besluit van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de voorrechten en immuniteiten die aan het Europees Defensieagentschap en zijn personeel worden verleend, ondertekend te Brussel op 10 november 2004,
— het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en het Europees Defensieagentschap, ondertekend te Brussel op 22 juni 2005 (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het Besluit van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de voorrechten en immuniteiten die aan het Europees Defensieagentschap en zijn personeel worden verleend, ondertekend te Brussel op 10 november 2004, zal volkomen gevolgd hebben.

Art. 3. Het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en het Europees Defensieagentschap, ondertekend te Brussel op 22 juni 2005, zal volkomen gevolgd hebben.

Art. 4. Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 10 november 2004.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 maart 2006.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota's

(1) Gewone zitting 2005-2006. Documenten van het Parlement. — A-232/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-232/2. Verslag. *Integraal verslag*. Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 17 maart 2006.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 1534

[C — 2006/31148]

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment aux actes internationaux suivants :
— la Décision des Représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, concernant les privilèges et immunités accordés à l'Agence européenne de défense et à son personnel, faite à Bruxelles le 10 novembre 2004,

— le Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Agence européenne de défense, fait à Bruxelles le 22 juin 2005 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. La Décision des Représentants des Gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, concernant les privilèges et immunités accordés à l'Agence européenne de défense et à son personnel, faite à Bruxelles le 10 novembre 2004, sortira son plein et entier effet.

Art. 3. Le Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Agence européenne de défense, fait à Bruxelles le 22 juin 2005, sortira son plein et entier effet.

Art. 4. La présente ordonnance sort ses effets au 10 novembre 2004.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

C. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
Mme E. HUYTEBROECK

Notes

(1) Session ordinaire 2005-2006. Documents du Parlement. — A-232/1. Projet d'ordonnance. — A-232/2. Rapport. *Compte rendu intégral*. Discussion et adoption. Séance du vendredi 17 mars 2006.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 1535

[C — 2006/31147]

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Oeganda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kampala op 1 februari 2005 (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Oeganda, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kampala op 1 februari 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 maart 2006.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting,

Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota's

(1) Gewone zitting 2005-2006 :

Documenten van het Parlement. — A-233/1 : Ontwerp van ordonnantie. — A-233/2 : Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 17 maart 2006.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 1535

[C — 2006/31147]

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République de l'Ouganda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kampala le 1^{er} février 2005 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République de l'Ouganda, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kampala le 1^{er} février 2005, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

C. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

Notes

(1) Session ordinaire 2005-2006 :

Documents du Parlement. — A-233/1 : Projet d'ordonnance. — A-233/2 : Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 17 mars 2006.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 1536

[C — 2006/31146]

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Democratische Republiek Congo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kinshasa op 17 februari 2005 (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Democratische Republiek Congo, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Kinshasa op 17 februari 2005, zal volkomen gevolg hebben.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 1536

[C — 2006/31146]

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République démocratique du Congo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kinshasa le 17 février 2005 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République Démocratique du Congo, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kinshasa le 17 février 2005, sortira son plein et entier effet.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 maart 2006.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota's

(1) Gewone zitting 2005-2006 :

Documenten van het Parlement. — A-209/1 : Ontwerp van ordonnantie. — A-209/2 : Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 17 maart 2006.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

C. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
Mme E. HUYTEBROECK

Notes

(1) Session ordinaire 2005-2006 :

Documents du Parlement. — A-209/1 : Projet d'ordonnance. — A-209/2 : Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 17 mars 2006.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 1537

[C - 2006/31145]

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met Tweede Protocol inzake het Verdrag van 's-Gravenhage van 1954 inzake de bescherming van culturele goederen in geval van een gewapend conflict, gedaan te 's-Gravenhage op 26 maart 1999 (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het Tweede Protocol inzake het Verdrag van 's-Gravenhage van 1954 inzake de bescherming van culturele goederen in geval van een gewapend conflict, gedaan te 's-Gravenhage op 26 maart 1999, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 maart 2006.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 1537

[C - 2006/31145]

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment au Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, fait à La Haye le 26 mars 1999 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Le deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, fait à La Haye le 26 mars 1999, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

C. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
Mme E. HUYTEBROECK

Nota's

(1) *Gewone zitting 2004-2005* :
Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, nr. A-184/1.
Gewone zitting 2005-2006 :
Documenten van het Parlement. — Verslag, nr. A-184/2.
Integraal verslagn. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 17 maart 2006.

Notes

(1) *Session ordinaire 2004-2005* :
Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, n° A-184/1.
Session ordinaire 2005-2006 :
Documents du Parlement. — Rapport, n° A-184/2.
Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 17 mars 2006.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 1538 [C - 2006/31144]

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Nicaragua, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Luxemburg op 27 mei 2005 (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Nicaragua, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Luxemburg op 27 mei 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 maart 2006.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
 G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
 B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,
 P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,
 Mevr. E. HUYTEBROECK

Nota's

(1) *Gewone zitting 2004-2005* :
Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, nr. A-183/1.
Gewone zitting 2005-2006 :
Documenten van het Parlement. — Verslag, nr. A-183/2.
Integraal verslagn. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 17 maart 2006.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 1538 [C - 2006/31144]

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Nicaragua, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Luxembourg le 27 mai 2005 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et la République du Nicaragua, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Luxembourg le 27 mai 2005, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

C. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,
 B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,
 P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,
 Mme E. HUYTEBROECK

Notes

(1) *Session ordinaire 2004-2005* :
Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, n° A-183/1.
Session ordinaire 2005-2006 :
Documents du Parlement. — Rapport, n° A-183/2.
Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 17 mars 2006.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 1539

[C – 2006/31143]

30 MAART 2006. — Ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de regering van de Republiek Guatemala, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 14 april 2005 (1)

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de regering van de Republiek Guatemala, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 14 april 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 april 2006.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

C. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

—
Nota's

(1) Gewone zitting 2004-2005 :

Documenten van het Parlement. — A-182/1 : Ontwerp van ordonnantie.

Gewone zitting 2005-2006 :

Documenten van het Parlement. — A-182/2 : Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 17 maart 2006.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 1539

[C – 2006/31143]

30 MARS 2006. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le gouvernement de la République du Guatemala, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 14 avril 2005 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et le gouvernement de la République du Guatemala, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 14 avril 2005, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

C. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

—
Notes

(1) Session ordinaire 2004-2005 :

Documents du Parlement. — A-182/1 : Projet d'ordonnance.

Session ordinaire 2005-2006 :

Documents du Parlement. — A-182/2 : Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 17 mars 2006.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C – 2006/35553]

Nationale Orden. — Benoemingen. – Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 :

- worden de Gouden Palmen der Kroonorde verleend aan :
 - de heer BEUCKELAERS, Jozef Leonard (08/04/2005), (Breendonk 24/01/1915), erebestuurslid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia, te Londerzeel Centrum;
 - de heer COOLS, Leo Lodewijk (Leon) (08/04/2005), (Kapelle-op-den-Bos 16/09/1922), secretaris van de Koninklijke Fanfare Iever & Eendracht, te Kapelle-op-den-Bos;
 - de heer DE VIS, Hendrik Anatool Eugene Marie (15/11/1997), (Hekelgem 21/07/1928), spelend lid en voorzitter van de Koninklijke Fanfare De Katholieke Gilde, te Hekelgem.
- worden de Zilveren Palmen der Kroonorde verleend aan :
 - de heer BAETEN, Jozef Eugene (08/04/2005), (Beervelde 05/12/1921), spelend lid van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia De Sicambers, te Laarne;
 - de heer BOS, Joannes Josephus (Jozef) (08/04/2005), (Herselt 19/12/1921), spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia, te Herselt;
 - de heer WAEGEMAN, Joris Gustaaf Maria (08/04/2003), (Grembergen 07/12/1919), spelend lid, bestuurslid en ondervoorzitter van de Koninklijke Fanfare De Dendergalm, te Denderleeuw.
- wordt de Gouden Medaille der Kroonorde verleend aan :
 - de heer DUBIN, Dominicus (Paul) (08/04/2005), (Humbeek 15/01/1926), spelend lid van de Koninklijke Fanfare Rumolduszonen vzw, te Grimbergen (Humbeek);
 - de heer PAUWELS, Jan Baptist (15/11/2001), (Essene 17/04/1923), spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Katholieke Gilde, te Hekelgem;
 - de heer VAN VAERENBERGH, Benedictus Gerardus (Benoit) (08/04/2001), (Teralfene 29/11/1922), spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Dendergalm, te Denderleeuw.
- wordt de Zilveren Medaille der Kroonorde verleend aan :
 - de heer HEYRMAN, Hilaire Gustaaf Louise (15/11/2003), (Beveren 01/05/1935), spelend lid van de Koninklijke Katholieke Harmonie Kunst & Vreugd, te Beveren-Waas;
 - de heer SCHOLLAERT, François Amedée (08/04/2003), (Aalst 12/05/1944), spelend lid en schatbewaarder van de Koninklijke Fanfare De Katholieke Gilde, te Hekelgem;
 - de heer VAN DAM, Kamiel Maria (15/11/2000), (Sint-Amands 23/08/1928), spelend lid van de Koninklijke Harmonie Xaverianen, te Sint-Amands;
 - de heer VAN DEN EYNDE, Lucien Frans Marie (Luc) (08/04/2003), (Ternat 20/11/1934), spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Dendergalm, te Denderleeuw;
 - de heer VAN STEEN, Martin Eduard Marie (08/04/2005), (Temse 16/12/1936), spelend lid van de Koninklijke Liberale Harmonie, Moed en Volharding, te Temse;
 - de heer VERHAVERT, Jan Emile Elza (08/04/2001), (Aalst 21/01/1958), dirigent van de Koninklijke Fanfare De Katholieke Gilde, te Hekelgem;
 - de heer VERHEYDEN, Eduardus Franciscus Stephanus (Eduard) (15/11/2000), (Sint-Amands 03/08/1931), bestuurslid en spelend lid van de Koninklijke Harmonie Xaverianen, te Sint-Amands.

Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 :

- wordt de Gouden Medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :
 - de heer CHRISTIAENS, Edmond Maria (15/11/2001), (Hekelgem 26/05/1928), spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Katholieke Gilde, te Hekelgem;
 - de heer DE MEYER, Roger Cyriel Louis (08/04/2005), (Melle 01/06/1931), spelend lid van de Koninklijke Harmonie Sint-Cecilia, te Melle;
 - de heer STEVENS, Alfons (08/04/2005), (Londerzeel 08/01/1932), spelend lid van de Koninklijke Fanfare Sint-Cecilia, te Londerzeel Centrum;
 - de heer VAN DEN BRANDE, Herman Carolus (08/04/2005), (Putte 22/12/1931), spelend lid van het Koninklijke Harmonie Leo XIII, te Lier.

- wordt de Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II verleend aan :
- de heer ANDRE, Wilfried Frans Herman (08/04/1997), (Denderleeuw 22/12/1938), spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare De Dendergalm, te Denderleeuw;
 - de heer BULCKMANS, Marcel Henri (15/11/1998), (Sint-Amands 06/09/1927)
- Erebestuurslid van de Koninklijke Harmonie Xaverianen, te Sint-Amands;
- de heer HEMMERYCKX, Willy Auguste José (15/11/2001), (Ukkel 22/08/1943), spelend lid van de Koninklijke Fanfare De Katholieke Gilde, te Hekelgem;
 - de heer TIERENS Karel Jozef Maria (15/11/1999), (Sint-Amands 18/10/1941)
- Bestuurslid van de Koninklijke Harmonie Xaverianen, te Sint-Amands;
- de heer VAN CAUWENBERGH, Raymond Joannes (15/11/1996), (Lippelo 09/08/1938), spelend lid van de Koninklijke Harmonie Xaverianen, te Sint-Amands;
 - de heer WIJNANT, Eddy Frans, Constant (15/11/2003), (Borchtlombeek 20/04/1945), spelend lid en bestuurslid van de Koninklijke Fanfare De Katholieke Gilde, te Hekelgem.
- Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

[C - 2006/35553]

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêté royal du 5 mars 2006 :

- les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :
 - M. BEUCKELAERS, Jozef Leonard (08/04/2005), (Breendonk 24/01/1915), membre d'honneur du comité directeur de la Fanfare royale Sint-Cecilia, à Londerzeel Centre;
 - M. COOLS, Leo Lodewijk (Leon) (08/04/2005), (Kapelle-op-den-Bos 16/09/1922), secrétaire de la Fanfare royale Iever & Eendracht, à Kapelle-op-den-Bos;
 - M. DE VIS, Hendrik Anatool Eugeen Marie (15/11/1997), (Hekelgem 21/07/1928), membre-musicien et président de la Fanfare royale De Katholieke Gilde, à Hekelgem.
- les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :
 - M. BAETEN, Jozef Eugeen (08/04/2005), (Beervelde 05/12/1921), membre-musicien de l'Harmonie royale Sint-Cecilia De Sicambers, à Laarne;
 - M. BOS, Joannes Josephus (Jozef) (08/04/2005), (Herselt 19/12/1921), membre-musicien et membre du comité directeur de la Fanfare royale Sint-Cecilia, à Herselt;
 - M. WAEGEMAN, Joris Gustaaf Maria (08/04/2003), (Grembergen 07/12/1919), membre-musicien, membre du comité directeur et vice-président de la Fanfare royale De Dendergalm, à Denderleeuw.
- la Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :
 - M. DUBIN, Dominicus (Paul) (08/04/2005), (Humbeek 15/01/1926), membre-musicien de la Fanfare royale Rumolduszonen vzw, à Grimbergen (Humbeek);
 - M. PAUWELS, Jan Baptist (15/11/2001), (Essene 17/04/1923), membre-musicien de la Fanfare royale De Katholieke Gilde, à Hekelgem;
 - M. VAN VAERENBERGH, Benedictus Gerardus (Benoit) (08/04/2001), (Teralfene 29/11/1922), membre-musicien de la Fanfare royale De Dendergalm, à Denderleeuw.
- la Médaille d'Argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :
 - M. HEYRMAN, Hilaire Gustaaf Louise (15/11/2003), (Beveren 01/05/1935), membre-musicien de l'Harmonie royale catholique Kunst & Vreugd, à Beveren-Waas;
 - M. SCHOLLAERT, François Amedée (08/04/2003), (Aalst 12/05/1944), membre-musicien et trésorier de la Fanfare royale De Katholieke Gilde, à Hekelgem;
 - M. VAN DAM, Kamiel Maria (15/11/2000), (Sint-Amands 23/08/1928), membre-musicien de l'Harmonie royale Xaverianen, à Sint-Amands;
 - M. VAN DEN EYNDE, Lucien Frans Marie (Luc) (08/04/2003), (Ternat 20/11/1934), membre-musicien de la Fanfare royale De Dendergalm, à Denderleeuw;
 - M. VAN STEEN, Martin Eduard Marie (08/04/2005), (Temse 16/12/1936), membre-musicien de l'Harmonie libérale royale Moed en Volharding, à Temse;
 - M. VERHAVERT, Jan Emile Elza (08/04/2001), (Aalst 21/01/1958), chef d'orchestre de la Fanfare royale De Katholieke Gilde, à Hekelgem;
 - M. VERHEYDEN, Eduardus Franciscus Stephanus (Eduard) (15/11/2000), (Sint-Amands 03/08/1931), membre du comité directeur et membre-musicien de l'Harmonie royale Xaverianen, à Sint-Amands.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Par arrêté royal du 5 mars 2006 :

- la Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée à :
 - M. CHRISTIAENS, Edmond Maria (15/11/2001), (Hekelgem 26/05/1928), membre-musicien de la Fanfare royale De Katholieke Gilde, à Hekelgem;
 - M. DE MEYER, Roger Cyriel Louis (08/04/2005), (Melle 01/06/1931), membre-musicien de l'Harmonie royale Sint-Cecilia, à Melle;
 - M. STEVENS, Alfons (08/04/2005), (Londerzeel 08/01/1932), membre-musicien de la Fanfare royale Sint-Cecilia, à Londerzeel Centre;
 - M. VAN DEN BRANDE, Herman Carolus (08/04/2005), (Putte 22/12/1931), membre-musicien de l'Harmonie royale Leo XIII, à Lier.
- la Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à :
 - M. ANDRE, Wilfried Frans Herman (08/04/1997), (Denderleeuw 22/12/1938), membre-musicien et membre du comité directeur de la Fanfare royale 'De Dendergalm, à Denderleeuw;
 - M. BULCKMANS, Marcel Henri (15/11/1998), (Sint-Amands 06/09/1927), membre d'honneur du comité directeur de l'Harmonie royale Xaverianen, à Sint-Amands;
 - M. HEMMERYCKX, Willy Auguste José (15/11/2001), (Ukkel 22/08/1943), membre-musicien de la Fanfare royale De Katholieke Gilde, à Hekelgem;
 - M. TIERENS, Karel Jozef Maria (15/11/1999), (Sint-Amands 18/10/1941), membre du comité directeur de l'Harmonie royale Xaverianen, à Sint-Amands;
 - M. VAN CAUWENBERGH, Raymond Joannes (15/11/1996), (Lippelo 09/08/1938), membre-musicien de l'Harmonie royale Xaverianen, à Sint-Amands;
 - M. WIJNANT, Eddy Frans Constant (15/11/2003), (Borchtlombeek 20/04/1945), membre-musicien et membre du comité directeur de la Fanfare royale De Katholieke Gilde, à Hekelgem.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2006/201252]

Ordres nationaux

Un arrêté royal du 5 mars 2006 nomme Chevalier de l'Ordre de Léopold MM. Willy Leurquin et Jacques Stordeur.

—————

Un arrêté royal du 5 mars 2006 nomme Commandeur de l'Ordre de Léopold M. Fernand Mazy.

—————

Un arrêté royal du 5 mars 2006 nomme Commandeur de l'Ordre de Léopold Mme Liliane Chavée.

—————

Un arrêté royal du 5 mars 2006 nomme Officier de l'Ordre de la Couronne M. Marc Lejeune.

—————

ÜBERSETZUNG

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS
UND MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

[2006/201252]

Nationale Orden

Durch Königlichen Erlass vom 5. März 2006 werden Herr Willy Leurquin und Herr Jacques Stordeur zum Ritter des Leopoldordens ernannt.

—————

Durch Königlichen Erlass vom 5. März 2006 wird Herr Fernand Mazy zum Kommandeur des Leopoldordens ernannt.

—————

Durch Königlichen Erlass vom 5. März 2006 wird Frau Liliane Chavée zum Kommandeur des Leopoldordens ernannt.

—————

Durch Königlichen Erlass vom 5. März 2006 wird Herr Marc Lejeune zum Offizier des Kronenordens ernannt.

VERTALING

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2006/201252]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 worden de heren Willy Leurquin en Jacques Stordeur benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 wordt de heer Fernand Mazy benoemd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 wordt Mevr. Liliane Chavée benoemd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 wordt de heer Marc Lejeune benoemd tot Officier in de Kroonorde.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/201251]

Décorations civiques

Un arrêté royal du 5 mars 2006 décerne :

— la Croix civique de 1^{re} classe à Mme Alice Petrisot et à MM. Christian Dagrain, Bernard Herphelin, Jacques Renaux et Francis Stapelle;

— la Croix civique de 2^e classe à MM. Christian Brunin et Hubert Witbrouw;

— la Médaille civique de 1^{re} classe à Mmes Françoise Bruylandt, Martine Peret, Chantal Renson et Annie Schiel et à MM. Claude Ballas, Benoît Bastogne, Philippe Bronchart, Yves Castiau, Marc Chartier, Jean-Pol Fadeur, Patrick Ferire, Fernand Ghem, Francis Gouverneur, Jean-Marc Gradzielewski, Christian Isaert, Jean Lagneau, Albert Langbeen, Jean Lienart, Charles Loiseau, Christian Loridan, Eric Monciaux, Michel Papart, Jacques Pieterarent, Eric Pogorzelec et Alain Viseur.

Un arrêté royal du 5 mars 2006 décerne la Médaille civique de 2^e classe à M. Jean-Marie Vaslin.

Un arrêté royal du 5 mars 2006 décerne la Médaille civique de 1^{re} classe à M. André Luyten.

Un arrêté royal du 5 mars 2006 décerne la Médaille civique de 1^{re} classe à M. Lino Falcon.

Un arrêté royal du 5 mars 2006 décerne :

— la Croix civique de 2^e classe à Mme Nadine Hennuyer et à M. Yvon Deprez;

— la Médaille civique de 1^{re} classe à Mme Colette Legrand et à MM. Alain Rosenoer et Pascal Léonard.

ÜBERSETZUNG

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS
UND MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2006/201251]

Bürgerliche Ehreauszeichnungen

Durch Königlichen Erlass vom 5. März 2006 wird:

- Frau Alice Petrisot, Herrn Christian Dagrain, Herrn Bernard Herphelin, Herrn Jacques Renaux und Herrn Francis Stapelle das bürgerliche Verdienstkreuz 1. Klasse gewährt;
- Herrn Christian Brunin und Herrn Hubert Witbrouw das bürgerliche Verdienstkreuz 2. Klasse gewährt;
- Frau Françoise Bruylandt, Frau Martine Peret, Frau Chantal Renson, Frau Annie Schiel, Herrn Claude Ballas, Herrn Benoît Bastogne, Herrn Philippe Bronchart, Herrn Yves Castiau, Herrn Marc Chartier, Herrn Jean-Pol Fadeur, Herrn Patrick Ferire, Herrn Fernand Ghem, Herrn Francis Gouverneur, Herrn Jean-Marc Gradzielewski, Herrn Christian Isaert, Herrn Jean Lagneau, Herrn Albert Langbeen, Herrn Jean Lienart, Herrn Charles Loiseau, Herrn Christian Loridan, Herrn Eric Monciaux, Herrn Michel Papart, Herrn Jacques Pieterarent, Herrn Eric Pogorzelec und Herrn Alain Viseur die bürgerliche Medaille 1. Klasse gewährt.

Durch Königlichen Erlass vom 5. März 2006 wird Herrn Jean-Marie Vaslin die bürgerliche Verdienstmedaille 2. Klasse gewährt.

Durch Königlichen Erlass vom 5. März 2006 wird Herrn André Luyten die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse gewährt.

Durch Königlichen Erlass vom 5. März 2006 wird Herrn Lino Falcon die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse gewährt.

Durch Königlichen Erlass vom 5. März 2006 wird:

- Frau Nadine Hennuyer und Herrn Yvon Deprez das bürgerliche Verdienstkreuz 2. Klasse gewährt;
- Frau Colette Legrand, Herrn Alain Rosenoer und Herrn Pascal Léonard die bürgerliche Verdienstmedaille 1. Klasse gewährt.

VERTALING

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2006/201251]

Burgerlijke eretekens

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 worden de volgende eretitels verleend :

- het Burgerlijk Kruis 1e klasse aan Mevr. Alice Petrisot en aan de heren Christian Dagrain, Bernard Herphelin, Jacques Renaux en Francis Stapelle;
- het Burgerlijk Kruis 2e klasse aan de heren Christian Brunin en Hubert Witbrouw;
- de Burgerlijke Medaille 1e klasse aan de Mevrn. Françoise Bruylandt, Martine Peret, Chantal Renson en Annie Schiel alsook aan de heren Claude Ballas, Benoît Bastogne, Philippe Bronchart, Yves Castiau, Marc Chartier, Jean-Pol Fadeur, Patrick Ferire, Fernand Ghem, Francis Gouverneur, Jean-Marc Gradzielewski, Christian Isaert, Jean Lagneau, Albert Langbeen, Jean Lienart, Charles Loiseau, Christian Loridan, Eric Monciaux, Michel Papart, Jacques Pieterarent, Eric Pogorzelec en Alain Viseur.

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 wordt de Burgerlijke Medaille 2e klasse verleend aan de heer Jean-Marie Vaslin.

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 wordt het Burgerlijk Kruis 1e klasse verleend aan de heer André Luyten.

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 wordt de Burgerlijke Medaille 1e klasse verleend aan de heer Lino Falcon.

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 worden de volgende eretitels verleend :

- het Burgerlijk Kruis 2e klasse aan Mevr. Nadine Hennuyer en aan de heer Yvon Deprez;
- de Burgerlijke Medaille 1e klasse aan Mevr. Colette Legrand alsook aan de heren Alain Rosenoer en Pascal Léonard.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2006/11156]

22 MAART 2006. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België – Textielnijverheid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 maart 1948, betreffende het Commissariaat-generaal der Regering bij de Nationale Arbeidstentoonstellingen;

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de Instelling van openbaar nut genoemd "Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I - Nationale Arbeidstentoonstellingen";

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Organiserend Comité, gegeven op 23 januari 2006;

Gelet op het gunstig advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 20 februari 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het gouden erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt, wegens hun sociale activiteiten op het professionele vlak, toegekend aan de hieronder vermelde personen, die reeds titularis zijn van het zilveren en het bronzen erekenteken :

Alleman Norbert J., Roeselare.
Balcaen Marcel M., Waregem.
Balcaen Myriam S., Anzegem.
Boscart Roger J., Zonnebeke.
Callens Patriek P., Anzegem.
Cheyns Dany M., Oostende.
Claeys Christine N., Diksmuide.
Colpaert Daniël J., Ronse.
Coussens Luc P., Anzegem.
Decloedt René P.L., Oostende.
Defrenne Ivan M., Waregem.
Delporte Etienne O., Deerlijk.
Deprez Willy R., Brugge.
Dereu Daniël A.A., Zulte.
Desloovere Arlette M., Waregem.
De Veirman Rita M., Gent.
Devolder Jacqueline A., Meulebeke.
De Vos Noël L.E., Eeklo.
Dewilde Jackie C., Gent.
Dewulf Ivan C.C., Diksmuide.
D'haese Erik H., Anzegem.
Dhaeyere Rita G., Deinze.
Dieryckx Roger A., Anzegem.
Duchatelet Julien A., Waregem.
Dusolie Guy E.J., Zwevegem.
Eggermont Laurent G.Y., Deerlijk.
Gelaude Gilbert E., Ruiselede.
Ghistelinck Lucien C.M., Wielsbeke.
Godefroid Jules C., Waregem.
Halsberghe Jean-Marie P.J., Waregem.
Hauspie Willy J.C., Menen.
Himpens Marc A., Anzegem.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2006/11156]

22 MARS 2006. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique – Industrie du textile

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 mars 1948, concernant le Commissariat général du Gouvernement aux Expositions nationales du Travail;

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé "Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er} - Expositions nationales du Travail";

Vu l'avis du Comité organisateur national compétent, donné le 23 janvier 2006;

Vu l'avis favorable du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 20 février 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique est attribué, en raison de leurs activités sociales sur le plan professionnel, aux personnes dénommées ci-après, qui sont déjà titulaires des insignes d'honneur d'argent et de bronze :

Alleman Norbert J., Roeselare.
Balcaen Marcel M., Waregem.
Balcaen Myriam S., Anzegem.
Boscart Roger J., Zonnebeke.
Callens Patriek P., Anzegem.
Cheyns Dany M., Oostende.
Claeys Christine N., Diksmuide.
Colpaert Daniël J., Ronse.
Coussens Luc P., Anzegem.
Decloedt René P.L., Oostende.
Defrenne Ivan M., Waregem.
Delporte Etienne O., Deerlijk.
Deprez Willy R., Brugge.
Dereu Daniël A.A., Zulte.
Desloovere Arlette M., Waregem.
De Veirman Rita M., Gent.
Devolder Jacqueline A., Meulebeke.
De Vos Noël L.E., Eeklo.
Dewilde Jackie C., Gent.
Dewulf Ivan C.C., Diksmuide.
D'haese Erik H., Anzegem.
Dhaeyere Rita G., Deinze.
Dieryckx Roger A., Anzegem.
Duchatelet Julien A., Waregem.
Dusolie Guy E.J., Zwevegem.
Eggermont Laurent G.Y., Deerlijk.
Gelaude Gilbert E., Ruiselede.
Ghistelinck Lucien C.M., Wielsbeke.
Godefroid Jules C., Waregem.
Halsberghe Jean-Marie P.J., Waregem.
Hauspie Willy J.C., Menen.
Himpens Marc A., Anzegem.

Hoornaert Godelieve V.M., Menen.
 Houf René G., Brugge.
 Kerckhof Eric E., Meulebeke.
 Kindt Lydia M., Oostende.
 Lambrecht Hilda J.J., Ingelmunster.
 Lefebvre Remi M., Mouscron.
 Lefevre Marleen M.C., Wevelgem.
 Lippens Christiane J., Nazareth.
 Meirlaen Rony, Zulte.
 Moerman Carlos A., Kortrijk.
 Neirinck Willy C.J., Zwevegem.
 Ostijn Harold M.L., Nazareth.
 Ottevaere Ivan C., Zwevegem.
 Ovaere Jozef A., Anzegem.
 Pattyn Hieronymus J.P., Meulebeke.
 Polfliet Willy O.A., Waregem.
 Pollet Eddy R., Zedelgem.
 Roegiers Luc M., Waarschoot.
 Rosseel Lutgarde M.L., Kortrijk.
 Rysman Marnix L.C., Waregem.
 Schoutteten Rogier P., Moorslede.
 Soen Freddy G., Moorslede.
 Taillieu Liliane H.M., Anzegem.
 Vanalme Luc G., Menen.
 Vander Steene Walter T.A.C., Waregem.
 Vanhoutte Marcella E., Oostende.
 Vanhoutte Maurits A., Gistel.
 Van Kerrebroeck Noëlla J.C., Oudenaarde.
 Vanlerberghe Annie A.L., Wielsbeke.
 Vercaemst Lucie M., Waregem.
 Vercaigne Simon M., Wervik.
 Vercruysse Simonne G., Gistel.
 Verriest Jean P.R.A., Waregem.
 Vervaeke Dirk H., Waregem.
 Vervaeke Rudy G., Zwevegem.
 Wautermartens Lydia M., Ledegem.
 Willaert Dirk M.G., Oostkamp.
 Wullens Marc A., Deinze.

Art. 2. Het zilveren erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die sedert ten minste vijf jaar titularis zijn van het bronzen erekenteken en het bewijs hebben geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

Adam Marleen B., Deinze.
 Aerts François, Hulshout.
 Akkas Erdogan, Gent.
 Amajoud M'Hamed, Gent.
 Annerel Jan R., Opwijk.
 Antoin Ghislain A.L., Mont-de-l'Enclus.
 Avet Carine A., Zwevegem.
 Ballegeer Martien K.G., Maldegem.
 Batteur Francine G.A.C., Frasnes-lez-Anvaing.
 Blancquaert Lucien R., Berlare.
 Bracke Godelieve E., Gent.
 Bracke Roger M., Laarne.
 Buytaert Roland G., Sint-Niklaas.
 Caekaert Raoul O., Gent.
 Calant Martine M.A., Deerlijk.

Hoornaert Godelieve V.M., Menen.
 Houf René G., Brugge.
 Kerckhof Eric E., Meulebeke.
 Kindt Lydia M., Oostende.
 Lambrecht Hilda J.J., Ingelmunster.
 Lefebvre Remi M., Mouscron.
 Lefevre Marleen M.C., Wevelgem.
 Lippens Christiane J., Nazareth.
 Meirlaen Rony, Zulte.
 Moerman Carlos A., Kortrijk.
 Neirinck Willy C.J., Zwevegem.
 Ostijn Harold M.L., Nazareth.
 Ottevaere Ivan C., Zwevegem.
 Ovaere Jozef A., Anzegem.
 Pattyn Hieronymus J.P., Meulebeke.
 Polfliet Willy O.A., Waregem.
 Pollet Eddy R., Zedelgem.
 Roegiers Luc M., Waarschoot.
 Rosseel Lutgarde M.L., Kortrijk.
 Rysman Marnix L.C., Waregem.
 Schoutteten Rogier P., Moorslede.
 Soen Freddy G., Moorslede.
 Taillieu Liliane H.M., Anzegem.
 Vanalme Luc G., Menen.
 Vander Steene Walter T.A.C., Waregem.
 Vanhoutte Marcella E., Oostende.
 Vanhoutte Maurits A., Gistel.
 Van Kerrebroeck Noëlla J.C., Oudenaarde.
 Vanlerberghe Annie A.L., Wielsbeke.
 Vercaemst Lucie M., Waregem.
 Vercaigne Simon M., Wervik.
 Vercruysse Simonne G., Gistel.
 Verriest Jean P.R.A., Waregem.
 Vervaeke Dirk H., Waregem.
 Vervaeke Rudy G., Zwevegem.
 Wautermartens Lydia M., Ledegem.
 Willaert Dirk M.G., Oostkamp.
 Wullens Marc A., Deinze.

Art. 2. L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui sont depuis au moins cinq ans titulaires de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

Adam Marleen B., Deinze.
 Aerts François, Hulshout.
 Akkas Erdogan, Gent.
 Amajoud M'Hamed, Gent.
 Annerel Jan R., Opwijk.
 Antoin Ghislain A.L., Mont-de-l'Enclus.
 Avet Carine A., Zwevegem.
 Ballegeer Martien K.G., Maldegem.
 Batteur Francine G.A.C., Frasnes-lez-Anvaing.
 Blancquaert Lucien R., Berlare.
 Bracke Godelieve E., Gent.
 Bracke Roger M., Laarne.
 Buytaert Roland G., Sint-Niklaas.
 Caekaert Raoul O., Gent.
 Calant Martine M.A., Deerlijk.

Callens Geert G., Kortrijk.
Cannoot Gilbert G., Denderleeuw.
Cardon Willy N.M.B., Ronse.
Carrette Danny G., Deinze.
Clarke James, Sint-Niklaas.
Clevers Freddy L.O., Brugge.
Cnudde Willy O.L., Deinze.
Colon Jean-Marc, Aalter.
Coppens Luc W.N.L., Gent.
Cornette Frankie L.J., Zelzate.
Coucke Johnny P., Harelbeke.
Daenens Frans M.J., Kortrijk.
Dappremee Rita A.S., Tournai.
David Eric N.A., Tielt.
De Blaere Angèle H.A., Brugge.
De Bruycker Paul F.G., Wetteren.
De Bruyne Willy A.E., Stekene.
De Caluwé Erik R.R., Eeklo.
Decatelle Roland J.G., Ronse.
De Causmaecker Didier R.M., Eeklo.
de Clercq Marcia M.C., Gent.
De Cock Rosane M., Gavere.
De Coninck Gilbert K., Lokeren.
De Coussemaker Berlinda J.A., Brugge.
De Frene Thérèse A.S., Waregem.
Degraeve Geert A., Oostrozebeke.
De Greve Freddy J., Waarschoot.
De Keyser Marc R., Merelbeke.
De Keyzer Gilbert F., Ardooi.
Dekimpe Jan A.C., Wevelgem.
Delbaere Johan R., Izegem.
Delecluse Bernadette L.A., Celles.
Demedts Luc P.C., Kortrijk.
Demeestere Henk J., Zwevegem.
Demeyere Paul E.M., Deerlijk.
Demulder Eric L.R., Waregem.
Depaeppe Brigitte C.J., Waarschoot.
Depauw Luc J.A., Eeklo.
De Poorter Carine I.C., Zomergem.
De Puydt Hans R.A., Nevele.
De Roo Fernanda A., Gent.
De Roo Roger, Waarschoot.
De Roose Rudy N.J.N., Ronse.
De Rycke Nicole M., Waregem.
Deryckere Martin D.B., Kortrijk.
Deschuymer Donald M., Harelbeke.
De Smet Lea F., Deinze.
De Sutter Romaan T., Knesselare.
De Tant William, Ninove.
de Veloza Marc, Gent.
De Volder Linda A., Deinze.
Devos Dirk G.V.L., Ronse.
De Vos Margriet L.S.J., Stekene.
De Vusser Patrick E.C., Eeklo.
De Vylder Marleen M.C., Sint-Gillis-Waas.
Dewaele Ivan A.M., Anzegem.
De Wilde Kris F.A., Zele.

Callens Geert G., Kortrijk.
Cannoot Gilbert G., Denderleeuw.
Cardon Willy N.M.B., Ronse.
Carrette Danny G., Deinze.
Clarke James, Sint-Niklaas.
Clevers Freddy L.O., Brugge.
Cnudde Willy O.L., Deinze.
Colon Jean-Marc, Aalter.
Coppens Luc W.N.L., Gent.
Cornette Frankie L.J., Zelzate.
Coucke Johnny P., Harelbeke.
Daenens Frans M.J., Kortrijk.
Dappremee Rita A.S., Tournai.
David Eric N.A., Tielt.
De Blaere Angèle H.A., Brugge.
De Bruycker Paul F.G., Wetteren.
De Bruyne Willy A.E., Stekene.
De Caluwé Erik R.R., Eeklo.
Decatelle Roland J.G., Ronse.
De Causmaecker Didier R.M., Eeklo.
de Clercq Marcia M.C., Gent.
De Cock Rosane M., Gavere.
De Coninck Gilbert K., Lokeren.
De Coussemaker Berlinda J.A., Brugge.
De Frene Thérèse A.S., Waregem.
Degraeve Geert A., Oostrozebeke.
De Greve Freddy J., Waarschoot.
De Keyser Marc R., Merelbeke.
De Keyzer Gilbert F., Ardooi.
Dekimpe Jan A.C., Wevelgem.
Delbaere Johan R., Izegem.
Delecluse Bernadette L.A., Celles.
Demedts Luc P.C., Kortrijk.
Demeestere Henk J., Zwevegem.
Demeyere Paul E.M., Deerlijk.
Demulder Eric L.R., Waregem.
Depaeppe Brigitte C.J., Waarschoot.
Depauw Luc J.A., Eeklo.
De Poorter Carine I.C., Zomergem.
De Puydt Hans R.A., Nevele.
De Roo Fernanda A., Gent.
De Roo Roger, Waarschoot.
De Roose Rudy N.J.N., Ronse.
De Rycke Nicole M., Waregem.
Deryckere Martin D.B., Kortrijk.
Deschuymer Donald M., Harelbeke.
De Smet Lea F., Deinze.
De Sutter Romaan T., Knesselare.
De Tant William, Ninove.
de Veloza Marc, Gent.
De Volder Linda A., Deinze.
Devos Dirk G.V.L., Ronse.
De Vos Margriet L.S.J., Stekene.
De Vusser Patrick E.C., Eeklo.
De Vylder Marleen M.C., Sint-Gillis-Waas.
Dewaele Ivan A.M., Anzegem.
De Wilde Kris F.A., Zele.

de Wulf Waltraud E., Gavere.
D'Haene Jo A., Kortrijk.
d'Haenens Marianne E.A., Deinze.
Dhondt Jean-Pierre E.J.M., Sint-Laureins.
Dias Noël H., Knesselare.
Dierick Rita A.M., Deinze.
Dorme Rudy L.J., Wervik.
Duchateau Noëlla Z., Deinze.
Durnez Marie-Christine E.A., Kortrijk.
Eggermont Yvan R.M., Anzegem.
Gelaude Eddy E.C., Blankenberge.
Gelder Ronny, Wevelgem.
Goegebeur Sonja M.A., Bredene.
Goeminne Alain M.J., Deinze.
Haustrate Jean-Pierre R.F., Ronse.
Hennion Marc F.L., Evergem.
Hiel Françoise J.T., Sint-Niklaas.
Hossey Norbert G.C., Heuvelland.
Hoste Christiaan D., Deinze.
Houfflijn Luc R., Izegem.
Hutt Linda B.A., Meulebeke.
Janssens Conny N.J., Oostende.
Janssens Donatienne M.G., Stekene.
Kemseke Frans A.M., Deerlijk.
Kint Godelieve M., Nazareth.
Kues Theodoor E.A.W., Maasmechelen.
Kutlu Ayten, Gent.
Lambert Claudine G., Meulebeke.
Lamon Johan N.P., Wielsbeke.
Lamrini Mouhssine, Gent.
Laperre Ivan R., Roeselare.
Lapierre Rita A., Wielsbeke.
Legley Bernard J., Menen.
Leliart Jacky J., Maldegem.
Libbrecht Jonny J., Zwevegem.
Lippens Geert A.A., Eeklo.
Lippens Myriam M., Deinze.
Loosveld Etienne H.M., Avelgem.
Maesen Hendrik R.G., Gent.
Martens Franky O.C., Tielt.
Martens Martine S., Zulte.
Matthys Christiaan A.C., Merelbeke.
Mesrar Mohammed, Gent.
Mestdagh Etienne I.A., Destelbergen.
Meuret Danny M.M., Gent.
Meurisse André V.M., Anzegem.
Mine Kasim, Gent.
Mondy Mieke Y.G., Kortrijk.
Nachtergaele Jean-Pierre, Mouscron.
Notebaert Lieven M., Zwevegem.
Ongenaë Marc P.D., Beveren.
Orta Cemalettin, Gent.
Oulzrag Mohamed, Gent.
Paelinck Marc R., De Pinte.
Parez Albert R.A., Comines-Warneton.
Pattyn Danny R.M., Meulebeke.
Pauwels Firmin G.J., Zomergem.

de Wulf Waltraud E., Gavere.
D'Haene Jo A., Kortrijk.
d'Haenens Marianne E.A., Deinze.
Dhondt Jean-Pierre E.J.M., Sint-Laureins.
Dias Noël H., Knesselare.
Dierick Rita A.M., Deinze.
Dorme Rudy L.J., Wervik.
Duchateau Noëlla Z., Deinze.
Durnez Marie-Christine E.A., Kortrijk.
Eggermont Yvan R.M., Anzegem.
Gelaude Eddy E.C., Blankenberge.
Gelder Ronny, Wevelgem.
Goegebeur Sonja M.A., Bredene.
Goeminne Alain M.J., Deinze.
Haustrate Jean-Pierre R.F., Ronse.
Hennion Marc F.L., Evergem.
Hiel Françoise J.T., Sint-Niklaas.
Hossey Norbert G.C., Heuvelland.
Hoste Christiaan D., Deinze.
Houfflijn Luc R., Izegem.
Hutt Linda B.A., Meulebeke.
Janssens Conny N.J., Oostende.
Janssens Donatienne M.G., Stekene.
Kemseke Frans A.M., Deerlijk.
Kint Godelieve M., Nazareth.
Kues Theodoor E.A.W., Maasmechelen.
Kutlu Ayten, Gent.
Lambert Claudine G., Meulebeke.
Lamon Johan N.P., Wielsbeke.
Lamrini Mouhssine, Gent.
Laperre Ivan R., Roeselare.
Lapierre Rita A., Wielsbeke.
Legley Bernard J., Menen.
Leliart Jacky J., Maldegem.
Libbrecht Jonny J., Zwevegem.
Lippens Geert A.A., Eeklo.
Lippens Myriam M., Deinze.
Loosveld Etienne H.M., Avelgem.
Maesen Hendrik R.G., Gent.
Martens Franky O.C., Tielt.
Martens Martine S., Zulte.
Matthys Christiaan A.C., Merelbeke.
Mesrar Mohammed, Gent.
Mestdagh Etienne I.A., Destelbergen.
Meuret Danny M.M., Gent.
Meurisse André V.M., Anzegem.
Mine Kasim, Gent.
Mondy Mieke Y.G., Kortrijk.
Nachtergaele Jean-Pierre, Mouscron.
Notebaert Lieven M., Zwevegem.
Ongenaë Marc P.D., Beveren.
Orta Cemalettin, Gent.
Oulzrag Mohamed, Gent.
Paelinck Marc R., De Pinte.
Parez Albert R.A., Comines-Warneton.
Pattyn Danny R.M., Meulebeke.
Pauwels Firmin G.J., Zomergem.

Phavongxay Vixay, Deerlijk.
Plaetinck Yolande Z.A., Laarne.
Plaetsier Gino G.A., Merelbeke.
Porrez Freddy B.J., Oosterzele.
Pots Jan L.D., Gent.
Poupaert Philippe T.G., Ronse.
Pypaert Eddy G., Nazareth.
Quidouce Danny J.M.M., Gent.
Raman Frank, Destelbergen.
Ronsse Eddy A.A., Anzegem.
Rosseel Geert M.P., Harelbeke.
Rosseel Jean-Pierre M., Ichtegem.
Sap Juliette E.M.M., De Pinte.
Schatteman Yvan G.C., Wingene.
Secember Dirk G., Harelbeke.
Seymortier Paul P., Zele.
Silversmet Annie, Waarschoot.
Stockman Michel M.M., Ronse.
Tamsin Elie R.W., Brugge.
Temmerman Guy G.A., Evergem.
Thienpont Rita L.M., Zingem.
Tilley Linda C.E., Opwijk.
Turpin Arlette M., Mont-de-l'Enclus.
Tuybens Jean O., Ronse.
Van Assche Rudy D.M., Oudenaarde.
Van Autryve Kathleen M.M., Zulte.
Vanavermaete Dany R., Ronse.
Van Bastelaere Rita M.G., Zomergem.
Van Daele Etienne A., Zulte.
Van Daele Freddy I., Maldegem.
Vandamme Edith, Gent.
Van Damme Patrick J.A., Merelbeke.
Vandemeulebroucke Johan J., Zwevegem.
Vande Moortele Eric F.A., Tielt.
Vandenberghe Rony Y.G., Brugge.
Vandenberghe Rudy R.G., Brugge.
Vandenberk Joseph J.P., Lommel.
van der Burg Zethoven Reiner R., Bredene.
Van der Eecken Annie E.C., Evergem.
Vandererven Daniël J., Waregem.
Vandermeulen Roger A.P., Sint-Niklaas.
Van de Velde Stefaan R., Waregem.
Van de Voorde Franky K.O., Eeklo.
Van De Wege Noël R.B., Deinze.
Vanfleteren Marnix J., Menen.
Van Hecke Luc W.R., Gent.
Van Hoeke Jacky C., Mouscron.
Van Hoorebeke Godelieve S.H., Evergem.
Van Leeuwen Jean-Marie J., Waregem.
Vanneste Sonia M.A., Deinze.
Van Nevel Carine, Maldegem.
Van Poecke Luc C.I., Wetteren.
Van Pottelbergh Christiaan, Aalst.
Vanroosbeke Dorine M., Harelbeke.
Vanschoorisse Michel M.D., Ronse.
Van Steenhuyse Marion P., Waregem.
Van Thuyne Filiep A.O., Zulte.

Phavongxay Vixay, Deerlijk.
Plaetinck Yolande Z.A., Laarne.
Plaetsier Gino G.A., Merelbeke.
Porrez Freddy B.J., Oosterzele.
Pots Jan L.D., Gent.
Poupaert Philippe T.G., Ronse.
Pypaert Eddy G., Nazareth.
Quidouce Danny J.M.M., Gent.
Raman Frank, Destelbergen.
Ronsse Eddy A.A., Anzegem.
Rosseel Geert M.P., Harelbeke.
Rosseel Jean-Pierre M., Ichtegem.
Sap Juliette E.M.M., De Pinte.
Schatteman Yvan G.C., Wingene.
Secember Dirk G., Harelbeke.
Seymortier Paul P., Zele.
Silversmet Annie, Waarschoot.
Stockman Michel M.M., Ronse.
Tamsin Elie R.W., Brugge.
Temmerman Guy G.A., Evergem.
Thienpont Rita L.M., Zingem.
Tilley Linda C.E., Opwijk.
Turpin Arlette M., Mont-de-l'Enclus.
Tuybens Jean O., Ronse.
Van Assche Rudy D.M., Oudenaarde.
Van Autryve Kathleen M.M., Zulte.
Vanavermaete Dany R., Ronse.
Van Bastelaere Rita M.G., Zomergem.
Van Daele Etienne A., Zulte.
Van Daele Freddy I., Maldegem.
Vandamme Edith, Gent.
Van Damme Patrick J.A., Merelbeke.
Vandemeulebroucke Johan J., Zwevegem.
Vande Moortele Eric F.A., Tielt.
Vandenberghe Rony Y.G., Brugge.
Vandenberghe Rudy R.G., Brugge.
Vandenberk Joseph J.P., Lommel.
van der Burg Zethoven Reiner R., Bredene.
Van der Eecken Annie E.C., Evergem.
Vandererven Daniël J., Waregem.
Vandermeulen Roger A.P., Sint-Niklaas.
Van de Velde Stefaan R., Waregem.
Van de Voorde Franky K.O., Eeklo.
Van De Wege Noël R.B., Deinze.
Vanfleteren Marnix J., Menen.
Van Hecke Luc W.R., Gent.
Van Hoeke Jacky C., Mouscron.
Van Hoorebeke Godelieve S.H., Evergem.
Van Leeuwen Jean-Marie J., Waregem.
Vanneste Sonia M.A., Deinze.
Van Nevel Carine, Maldegem.
Van Poecke Luc C.I., Wetteren.
Van Pottelbergh Christiaan, Aalst.
Vanroosbeke Dorine M., Harelbeke.
Vanschoorisse Michel M.D., Ronse.
Van Steenhuyse Marion P., Waregem.
Van Thuyne Filiep A.O., Zulte.

Van Waerbeke Georgette I., Merelbeke.
 Van Wallegghem Patrick L.A.M., Brugge.
 Vanwollegghem Dominique A.A., Menen.
 Verbelen Luc G.M., Lokeren.
 Vercauteren Robert H.M., Stekene.
 Vercoutere Rik, Waregem.
 Verdonck Dorine P.A., Espierres-Helchin.
 Vereecke Marquita C.T., Waarschoot.
 Vergote Bernadette J., Pittem.
 Verhauwert Lucie O., Gavere.
 Verheggen Patrick L., Kortrijk.
 Verkest Eddy M., Harelbeke.
 Vervaeke Geert G.M., Zwevegem.
 Vlaeminck Stefaan B., Waregem.
 Voet Cecile M.A., Anzegem.
 Wille Luc A.M., Zomergem.

Art. 3. De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met bronzen erekenteken, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Achten Christel, Bocholt.
 Adams Annie M.U., Waregem.
 Adins Rosina A.G., Gent.
 Algoet Hendrik G., Meulebeke.
 Amez Ann C., Waregem.
 Baert Geert J.R., Harelbeke.
 Bastiaen Istvan A.F., Waregem.
 Beekman Luc R.K., Eeklo.
 Beijens Rudy R.G., Waregem.
 Bekaert Marc G.J., Harelbeke.
 ben Hamed Mustapha, Deinze.
 Bloemen Peter L.L., Bocholt.
 Bolle Franky, Ichtegem.
 Bonnarens Luc F.R., Hamme.
 Bonne Dirk R.A., Waarschoot.
 Bons Walburg B.M., Houthalen-Helchteren.
 Boonen Angelina J.M., Peer.
 Bracke Guy J.A., Gent.
 Brebels Roel A.H., Genk.
 Callens Conny F., Zwevegem.
 Callens Stefaan C.L., Harelbeke.
 Callewaert Myriam C., Koekelare.
 Cantineau Dirk B.V., Merelbeke.
 Cappelle Luc W., Moorslede.
 Casier Daniel C.J., Comines-Warneton.
 Caster Jean L.J., Gent.
 Christiaens Nicole L.M., Kortrijk.
 Claerbout Ann C.A., Lendeledede.
 Claeys Conny R.M., Waregem.
 Claeys Eddy E., Kortrijk.
 Cokelbergh Luc, Wielsbeke.
 Colpaert Marleen P., Zulte.
 Combes Antoine C.H.M., Gent.
 Combes Pierre A.A.M., Lendeledede.
 Cooreman Christian P., De Panne.
 Corneillie Ingrid G., Roeselare.
 Coudenys Rudi R.T., Gent.

Van Waerbeke Georgette I., Merelbeke.
 Van Wallegghem Patrick L.A.M., Brugge.
 Vanwollegghem Dominique A.A., Menen.
 Verbelen Luc G.M., Lokeren.
 Vercauteren Robert H.M., Stekene.
 Vercoutere Rik, Waregem.
 Verdonck Dorine P.A., Espierres-Helchin.
 Vereecke Marquita C.T., Waarschoot.
 Vergote Bernadette J., Pittem.
 Verhauwert Lucie O., Gavere.
 Verheggen Patrick L., Kortrijk.
 Verkest Eddy M., Harelbeke.
 Vervaeke Geert G.M., Zwevegem.
 Vlaeminck Stefaan B., Waregem.
 Voet Cecile M.A., Anzegem.
 Wille Luc A.M., Zomergem.

Art. 3. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Achten Christel, Bocholt.
 Adams Annie M.U., Waregem.
 Adins Rosina A.G., Gent.
 Algoet Hendrik G., Meulebeke.
 Amez Ann C., Waregem.
 Baert Geert J.R., Harelbeke.
 Bastiaen Istvan A.F., Waregem.
 Beekman Luc R.K., Eeklo.
 Beijens Rudy R.G., Waregem.
 Bekaert Marc G.J., Harelbeke.
 ben Hamed Mustapha, Deinze.
 Bloemen Peter L.L., Bocholt.
 Bolle Franky, Ichtegem.
 Bonnarens Luc F.R., Hamme.
 Bonne Dirk R.A., Waarschoot.
 Bons Walburg B.M., Houthalen-Helchteren.
 Boonen Angelina J.M., Peer.
 Bracke Guy J.A., Gent.
 Brebels Roel A.H., Genk.
 Callens Conny F., Zwevegem.
 Callens Stefaan C.L., Harelbeke.
 Callewaert Myriam C., Koekelare.
 Cantineau Dirk B.V., Merelbeke.
 Cappelle Luc W., Moorslede.
 Casier Daniel C.J., Comines-Warneton.
 Caster Jean L.J., Gent.
 Christiaens Nicole L.M., Kortrijk.
 Claerbout Ann C.A., Lendeledede.
 Claeys Conny R.M., Waregem.
 Claeys Eddy E., Kortrijk.
 Cokelbergh Luc, Wielsbeke.
 Colpaert Marleen P., Zulte.
 Combes Antoine C.H.M., Gent.
 Combes Pierre A.A.M., Lendeledede.
 Cooreman Christian P., De Panne.
 Corneillie Ingrid G., Roeselare.
 Coudenys Rudi R.T., Gent.

Croonen Pierre J., Bocholt.
Daemen Elza M., Peer.
Daemen Irène, Peer.
Debels Jean L.A., Veurne.
Debels Jean P.M., Lo-Reninge.
De Boever Martin J., Lochristi.
Debusschere Luc R., Kuurne.
Declercq Roger, Zelzate.
De Coghe Luc G., Kuurne.
Defauw Raymond J.M., Gent.
Defever Benny A., Kortrijk.
Dehbi Ahmed, Brugge.
Dejonckere Libertus S.R.P., Harelbeke.
De Jonghe Johan A., Zonnebeke.
De Jonghe Rony A.P., Moerbeke.
De Kegel Damiaan, Zele.
De Kimpe Ludwin M., Waregem.
Delbroek Anna E.J., Maaseik.
Demeulemeester Corina J.A., Waregem.
Demeyere Pedro B.A., Waregem.
Den Herder Frank, Lierde.
De Pauw Peter M.J., Assenede.
Deprez Gina J., Harelbeke.
Deprez Krist F., Menen.
De Schepper Christiane I.K., Sint-Gillis-Waas.
De Schepper Rita F.R., Sint-Niklaas.
Desmedt Greet L., Ledegem.
De Smet Christine B., Zulte.
De Sutter Marcel, Gent.
Dettmaring Ronny R.P., Oudenaarde.
Deuninck Jean P.A., Sint-Laureins.
De Vogelaere Martine I.F., Nevele.
Devolder Dirk, Meulebeke.
De Vos Christelle J.P., Lokeren.
Devos Jozef A., Zulte.
Dewaele Lieven P.J., Anzegem.
De Waele Marianne M.R., Zulte.
De Wilde Bruno C.M., Dendermonde.
Dobbelaere Johan G.R., Eeklo.
Durnez Johnny J.P., Veurne.
Evens Michel H., Bocholt.
Feyaerts Carina M., Menen.
Francoy Jean-Pierre A., Meulebeke.
Gansbeke André E.R., Lokeren.
Gelaude Marnik R., Gent.
Germonprez Arlette M., Mouscron.
Gillis Bernice J., Waarschoot.
Goeminne Johan A., Oudenaarde.
Goeminne Norbert V.L.A., Kruishoutem.
Goethals Carine Z.M., Zulte.
Gryspeert Werner E., Kortrijk.
Gunst Marc A., Harelbeke.
Herreman Linda M.G., Kortrijk.
Heugens Filip J.M., Waregem.
Heynickx Henricus J.E., Bocholt.
Holderbeke Marion, Evergem.
Hollanders Annick A.H., Bocholt.

Croonen Pierre J., Bocholt.
Daemen Elza M., Peer.
Daemen Irène, Peer.
Debels Jean L.A., Veurne.
Debels Jean P.M., Lo-Reninge.
De Boever Martin J., Lochristi.
Debusschere Luc R., Kuurne.
Declercq Roger, Zelzate.
De Coghe Luc G., Kuurne.
Defauw Raymond J.M., Gent.
Defever Benny A., Kortrijk.
Dehbi Ahmed, Brugge.
Dejonckere Libertus S.R.P., Harelbeke.
De Jonghe Johan A., Zonnebeke.
De Jonghe Rony A.P., Moerbeke.
De Kegel Damiaan, Zele.
De Kimpe Ludwin M., Waregem.
Delbroek Anna E.J., Maaseik.
Demeulemeester Corina J.A., Waregem.
Demeyere Pedro B.A., Waregem.
Den Herder Frank, Lierde.
De Pauw Peter M.J., Assenede.
Deprez Gina J., Harelbeke.
Deprez Krist F., Menen.
De Schepper Christiane I.K., Sint-Gillis-Waas.
De Schepper Rita F.R., Sint-Niklaas.
Desmedt Greet L., Ledegem.
De Smet Christine B., Zulte.
De Sutter Marcel, Gent.
Dettmaring Ronny R.P., Oudenaarde.
Deuninck Jean P.A., Sint-Laureins.
De Vogelaere Martine I.F., Nevele.
Devolder Dirk, Meulebeke.
De Vos Christelle J.P., Lokeren.
Devos Jozef A., Zulte.
Dewaele Lieven P.J., Anzegem.
De Waele Marianne M.R., Zulte.
De Wilde Bruno C.M., Dendermonde.
Dobbelaere Johan G.R., Eeklo.
Durnez Johnny J.P., Veurne.
Evens Michel H., Bocholt.
Feyaerts Carina M., Menen.
Francoy Jean-Pierre A., Meulebeke.
Gansbeke André E.R., Lokeren.
Gelaude Marnik R., Gent.
Germonprez Arlette M., Mouscron.
Gillis Bernice J., Waarschoot.
Goeminne Johan A., Oudenaarde.
Goeminne Norbert V.L.A., Kruishoutem.
Goethals Carine Z.M., Zulte.
Gryspeert Werner E., Kortrijk.
Gunst Marc A., Harelbeke.
Herreman Linda M.G., Kortrijk.
Heugens Filip J.M., Waregem.
Heynickx Henricus J.E., Bocholt.
Holderbeke Marion, Evergem.
Hollanders Annick A.H., Bocholt.

Hollanders Michel J., Bocholt.
Hoogewys Eric H.M., Bocholt.
Houssin Veerle M., Wevelgem.
Huysman Rudy L.G., Ronse.
Janssens Dorothea S.A.M., Sint-Gillis-Waas.
Janssens Roger A., Meulebeke.
Kayser Christina F., Sint-Gillis-Waas.
Kirer Yalgin, Gent.
Lefevere Pascal R., Meulebeke.
Lefèvre Dirk M.A., Tielt.
Lemmens Leopold J., Peer.
Leune Philip M.F., Koksijde.
Lust Bart O., Menen.
Machiels Wilhelmus L., Bocholt.
Madou Rita L.R., Nevele.
Maes Dino M., Gent.
Maes Tony G.J., Gent.
Marijsse Carine G., Anzegem.
Martens Dina P., Zulte.
Martens Rina A., Zulte.
Missiaen Martin R., Waregem.
Moors Stefan C., Meeuwen-Gruitrode.
Noppe Dan A.M., Dentergem.
Paesschesoone Marc H., Mouscron.
Pannecoucke Ivan A., Harelbeke.
Paret Johny J.W., Meulebeke.
Parmentier Nico L.C., Lendeledede.
Parmentier Ronny E., Wevelgem.
Payne Robert G., Haaltert.
Peeters Patrick J.G., Maasmechelen.
Polfliet Godelieve A., Zulte.
Raemdonck Sonja A.A., Hamme.
Robberecht Eric R., Zele.
Saman Berlinda G.C., Stekene.
Sanders Jean-Pierre J., Gent.
Savat Danny C., Evergem.
Schalley Danny T., Peer.
Schuermans Judith, Peer.
Seye Marijke K.A., Zulte.
Silversmet Patrick H., Eeklo.
Soors Rina M.C.C., Meeuwen-Gruitrode.
Spanoghe Christine M.M., Gent.
Spriet Kurt, Roeselare.
Tacquet Herman J.G., Koksijde.
Takacs Alain E., Kortrijk.
Talibi Mohamed, Gent.
Tassaert Bernice M., Meulebeke.
T'Kindt Walter, Zulte.
Toujani Ltaïef, Gent.
Tytgat Marijke B.V., Lendeledede.
Vanacker Benoni L.D., Torhout.
Van Broeck Rita E.E., Sint-Gillis-Waas.
Van Campe Petra G.W., Hamme.
Van Damme Luc T., Zele.
Vanden Berghe Bart A.R., Anzegem.
Van den Broeck Emmanuel K.A., Dendermonde.
Vandenbulcke Martine R., Evergem.

Hollanders Michel J., Bocholt.
Hoogewys Eric H.M., Bocholt.
Houssin Veerle M., Wevelgem.
Huysman Rudy L.G., Ronse.
Janssens Dorothea S.A.M., Sint-Gillis-Waas.
Janssens Roger A., Meulebeke.
Kayser Christina F., Sint-Gillis-Waas.
Kirer Yalgin, Gent.
Lefevere Pascal R., Meulebeke.
Lefèvre Dirk M.A., Tielt.
Lemmens Leopold J., Peer.
Leune Philip M.F., Koksijde.
Lust Bart O., Menen.
Machiels Wilhelmus L., Bocholt.
Madou Rita L.R., Nevele.
Maes Dino M., Gent.
Maes Tony G.J., Gent.
Marijsse Carine G., Anzegem.
Martens Dina P., Zulte.
Martens Rina A., Zulte.
Missiaen Martin R., Waregem.
Moors Stefan C., Meeuwen-Gruitrode.
Noppe Dan A.M., Dentergem.
Paesschesoone Marc H., Mouscron.
Pannecoucke Ivan A., Harelbeke.
Paret Johny J.W., Meulebeke.
Parmentier Nico L.C., Lendeledede.
Parmentier Ronny E., Wevelgem.
Payne Robert G., Haaltert.
Peeters Patrick J.G., Maasmechelen.
Polfliet Godelieve A., Zulte.
Raemdonck Sonja A.A., Hamme.
Robberecht Eric R., Zele.
Saman Berlinda G.C., Stekene.
Sanders Jean-Pierre J., Gent.
Savat Danny C., Evergem.
Schalley Danny T., Peer.
Schuermans Judith, Peer.
Seye Marijke K.A., Zulte.
Silversmet Patrick H., Eeklo.
Soors Rina M.C.C., Meeuwen-Gruitrode.
Spanoghe Christine M.M., Gent.
Spriet Kurt, Roeselare.
Tacquet Herman J.G., Koksijde.
Takacs Alain E., Kortrijk.
Talibi Mohamed, Gent.
Tassaert Bernice M., Meulebeke.
T'Kindt Walter, Zulte.
Toujani Ltaïef, Gent.
Tytgat Marijke B.V., Lendeledede.
Vanacker Benoni L.D., Torhout.
Van Broeck Rita E.E., Sint-Gillis-Waas.
Van Campe Petra G.W., Hamme.
Van Damme Luc T., Zele.
Vanden Berghe Bart A.R., Anzegem.
Van den Broeck Emmanuel K.A., Dendermonde.
Vandenbulcke Martine R., Evergem.

Vandendriessche Ronny M., Wevelgem.
Van den Sijpe Marie M., Deinze.
Vanderbeke Luc M., Ardoois.
Vandererven Frank A.A., Waregem.
Van der heyden Martine O.G., Zele.
Van der Jeught Hendrik R.R., Maldegem.
Vanderschelden Johan G., Deerlijk.
Van der Stock Dirk E.S., Hamme.
Vandervoort Joannes R., Peer.
Vandevelde Christ M.G., Zwevegem.
Van de Velde Ivo S.J., Stekene.
Van de Walle Dorine C.A., Eeklo.
Van Driessche Noël L., Destelbergen.
Van Gaver Dominique, Oosterzele.
Van Hecke Ludwig K.M., Evergem.
Van Hecke Peter E.A., Gent.
Vanhee Anniqne M.T.G., Wielsbeke.
Van Hemelrijck Fabienne P., Waasmunster.
Van Holsbeke Carine A.E., Gent.
Van Hyfte Caroline J.A., Eeklo.
Van Imschoot Dany M.M., Laarne.
Van Marcke Jean Luc, Mouscron.
Van Meenen Claudine, Deinze.
Van Mierloo Marcel, Bocholt.
Van Oosthuysen Erna M.A., Anzegem.
Vanoverbeke Georges C.J., Tielt.
Van Rie Sonja C.J., Wachtebeke.
Van Royen Marina, Sint-Niklaas.
Vansteenkiste Conny M.A., De Panne.
Van Waes Marc M., Waarschoot.
Van Wallegghem Rita M., Meulebeke.
Vanwynsberghe Martin A.V., Harelbeke.
Verbelen Marc A.J.M., Zele.
Vercruyssen Dirk M.E., Melle.
Verdegem Tony A., Gent.
Verdoolaege Freddy P.C., Veurne.
Vereecken Rita J.A., Sint-Niklaas.
Verhasselt Patricia J.G., Kaprijke.
Verheyen Johan M., Meeuwen-Gruitrode.
Verhue Ronny R.M., Oostrozebeke.
Verschelde Maureen J.E., Kortrijk.
Verslegers Johan H.J., Maaseik.
Vervaek Martin C.J., Middelkerke.
Vossen Ludo, Opglabbeek.
Vyncke Nadine L.M., Eeklo.
Vyncke Rita L.M., Eeklo.
Vynckier Geert W., Waregem.
Vynckier Luc E.W., Wortegem-Petegem.
Wastyn Carine M., Oostrozebeke.
Wauters Gerdy G.J., Dilbeek.
Wyckstandt Martine M., Ruiselede.

Vandendriessche Ronny M., Wevelgem.
Van den Sijpe Marie M., Deinze.
Vanderbeke Luc M., Ardoois.
Vandererven Frank A.A., Waregem.
Van der heyden Martine O.G., Zele.
Van der Jeught Hendrik R.R., Maldegem.
Vanderschelden Johan G., Deerlijk.
Van der Stock Dirk E.S., Hamme.
Vandervoort Joannes R., Peer.
Vandevelde Christ M.G., Zwevegem.
Van de Velde Ivo S.J., Stekene.
Van de Walle Dorine C.A., Eeklo.
Van Driessche Noël L., Destelbergen.
Van Gaver Dominique, Oosterzele.
Van Hecke Ludwig K.M., Evergem.
Van Hecke Peter E.A., Gent.
Vanhee Anniqne M.T.G., Wielsbeke.
Van Hemelrijck Fabienne P., Waasmunster.
Van Holsbeke Carine A.E., Gent.
Van Hyfte Caroline J.A., Eeklo.
Van Imschoot Dany M.M., Laarne.
Van Marcke Jean Luc, Mouscron.
Van Meenen Claudine, Deinze.
Van Mierloo Marcel, Bocholt.
Van Oosthuysen Erna M.A., Anzegem.
Vanoverbeke Georges C.J., Tielt.
Van Rie Sonja C.J., Wachtebeke.
Van Royen Marina, Sint-Niklaas.
Vansteenkiste Conny M.A., De Panne.
Van Waes Marc M., Waarschoot.
Van Wallegghem Rita M., Meulebeke.
Vanwynsberghe Martin A.V., Harelbeke.
Verbelen Marc A.J.M., Zele.
Vercruyssen Dirk M.E., Melle.
Verdegem Tony A., Gent.
Verdoolaege Freddy P.C., Veurne.
Vereecken Rita J.A., Sint-Niklaas.
Verhasselt Patricia J.G., Kaprijke.
Verheyen Johan M., Meeuwen-Gruitrode.
Verhue Ronny R.M., Oostrozebeke.
Verschelde Maureen J.E., Kortrijk.
Verslegers Johan H.J., Maaseik.
Vervaek Martin C.J., Middelkerke.
Vossen Ludo, Opglabbeek.
Vyncke Nadine L.M., Eeklo.
Vyncke Rita L.M., Eeklo.
Vynckier Geert W., Waregem.
Vynckier Luc E.W., Wortegem-Petegem.
Wastyn Carine M., Oostrozebeke.
Wauters Gerdy G.J., Dilbeek.
Wyckstandt Martine M., Ruiselede.

Art. 4. De titel en de ster van Cadet van de Arbeid van België worden toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Cardinaels Veerle, Bocholt.
Daemen Kelly, Peer.
Dejaegher Didier F.A.V., Meulebeke.
Desmet Björn, Kortrijk.
De Wilde Riki A.M., Hamme.
Goethals Jürgen E.H., Eeklo.
Karoui Amar, Oostrozebeke.
Leen Renilde, Peer.
Lub David Y., Bree.
Merlier Els R., Wingene.
Naessens Kathy, Kruishoutem.
Vandervoort Erik, Peer.

Art. 5. Onze Minister van Economie en Onze Minister van Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN
De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Art. 4. Le titre et l'étoile de Cadet du Travail de Belgique sont attribués aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Cardinaels Veerle, Bocholt.
Daemen Kelly, Peer.
Dejaegher Didier F.A.V., Meulebeke.
Desmet Björn, Kortrijk.
De Wilde Riki A.M., Hamme.
Goethals Jürgen E.H., Eeklo.
Karoui Amar, Oostrozebeke.
Leen Renilde, Peer.
Lub David Y., Bree.
Merlier Els R., Wingene.
Naessens Kathy, Kruishoutem.
Vandervoort Erik, Peer.

Art. 5. Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre de l'Emploi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN
Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2006/09299]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 28 maart 2006 is benoemd tot griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, Mevr. Pauwels, B., eerstaanwend adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 mei 2006.

Bij koninklijk besluit van 28 maart 2006 is benoemd tot griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, Mevr. Vandebroek, S., eerstaanwend adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 4 juli 2006.

Bij koninklijk besluit van 28 maart 2006 is benoemd tot adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, Mevr.

De Decker, W., voorlopig benoemd beambte bij de griffie van de politierechtbank te Sint-Niklaas.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 28 maart 2006 is benoemd tot hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Anderlecht, Mevr. Bellemans, J., griffier bij het vrederecht van dit kanton.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 juni 2006.

Bij koninklijk besluit van 28 maart 2006 dat uitwerking heeft met ingang van 1 februari 2006, is benoemd tot eerstaanwend adjunct-griffier bij het vrederecht van het eerste kanton Doornik, Mevr. Witesprost, V., adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2006/09299]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 28 mars 2006, est nommée greffier au tribunal de première instance de Hasselt, Mme Pauwels, B., greffier adjoint principal à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} mai 2006.

Par arrêté royal du 28 mars 2006, est nommée greffier au tribunal de première instance de Hasselt, Mme Vandebroek, S., greffier adjoint principal à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 4 juillet 2006.

Par arrêté royal du 28 mars 2006, est nommée greffier-adjoint au tribunal de première instance de Termonde, Mme De Decker, W., employé à titre provisoire au greffe du tribunal de police de Sint-Niklaas.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 28 mars 2006, est nommée greffier en chef de la justice de paix du second canton d'Anderlecht, Mme Bellemans, J., greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} juin 2006.

L'arrêté royal du 28 mars 2006, produisant ses effets le 1^{er} février 2006, est nommée greffier adjoint principal à la justice de paix du premier canton de Tournai, Mme Witesprost, V., greffier adjoint à la justice de paix de ce canton.

Bij koninklijk besluit van 28 maart 2006, is benoemd tot adjunct-griffier bij de politierechtbank te Leuven, Mevr. Frederickx, A., adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 28 maart 2006 is benoemd tot hoofdgriffier van de politierechtbank te Kortrijk, de heer Vantieghem, P., griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 mei 2006.

Bij koninklijk besluit van 29 maart 2006 is benoemd tot eerstaanwendend adjunct-griffier bij de arbeidsrechtbank te Bergen, de heer Decoster, P., eerstaanwendend opsteller bij het parket van de arbeidsauditeur te Bergen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 29 maart 2006 dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 2006, is benoemd tot secretaris-hoofd van dienst bij het parket van het arbeidshof te Antwerpen, de heer De Lobelle, G., secretaris bij het parket van dit hof.

Bij koninklijke besluiten van 29 maart 2006 zijn benoemd tot :

— secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Dendermonde, Mevr. Van den Steen, R., eerstaanwendend adjunct-secretaris bij dit parket;

— adjunct-secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Doornik, Mevr. Bruyninckx, N., beambte op arbeidsovereenkomst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik.

Deze besluiten treden in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 29 maart 2006 is aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 mei 2006, de heer Freylinger, M., griffier bij deze rechtbank.

Bij ministerieel besluit van 5 april 2006 blijft tijdelijk opdracht gegeven tot het ambt van adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, Mevr. Van Asbroeck, A., eerstaanwendend beambte bij de griffie van deze rechtbank.

Bij ministerieel besluit van 5 april 2006 wordt in het ministerieel besluit van 9 maart 2006, waarbij aan de heer Verthé, G., opdracht wordt gegeven om het ambt van adjunct-secretaris te vervullen bij het College van procureurs-generaal, de woorden « beambte op arbeidsovereenkomst » vervangen door « beambte ».

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 28 mars 2006, est nommée greffier adjoint au tribunal de police de Louvain, Mme Frederickx, A., secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 28 mars 2006, est nommé greffier en chef du tribunal de police de Courtrai, M. Vantieghem, P., greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} mai 2006.

Par arrêté royal du 29 mars 2006, est nommé greffier adjoint principal au tribunal du travail de Mons, M. Decoster, P., rédacteur principal au parquet de l'auditeur du travail de Mons.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 29 mars 2006, produisant ses effets le 1^{er} mars 2006, est nommé secrétaire-chef de service au parquet de la cour d'appel d'Anvers, M. De Lobelle, G., secrétaire au parquet de cette cour.

Par arrêtés royaux du 29 mars 2006, sont nommés :

— secrétaire au parquet de l'auditeur du travail de Termonde, Mme Van den Steen R., secrétaire adjoint principal à ce parquet;

— secrétaire adjoint au parquet de l'auditeur du travail de Tournai, Mme Bruyninckx, N., employée sous contrat au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tournai.

Les présents arrêtés entrent en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 29 mars 2006, est désigné greffier-chef de service au tribunal de première instance d'Arlon, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1^{er} mai 2006, M. Freylinger M., greffier à ce tribunal.

Par arrêté ministériel du 5 avril 2006, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint au tribunal de première instance de Bruxelles, Mme Van Asbroeck, A., employée principale au greffe de ce tribunal.

Par arrêté ministériel du 5 avril 2006, dans l'arrêté ministériel du 9 mars 2006, par lequel M. Verthé, G. est délégué aux fonctions de secrétaire adjoint au collège des procureurs généraux, les mots « employé sous contrat » sont remplacé par « employé ».

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2006/11138]

**15 MAART 2006. — Ministerieel besluit
tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden
van een erkend Ondernemingsloket**

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het Handelsregister, tot oprichting van erkende Ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 45 en 46;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 mei 2003 tot bepaling van de bewijsmodaliteiten van de beroepsbekwaamheid van de erkende Ondernemingsloketten;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 juni 2003 tot erkenning als Ondernemingsloket van de vereniging zonder winstoogmerk KONTAKTPUNT K.M.O. – H.D.P. ONDERNEMINGSLOKET, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1210 Brussel (Sint-Joost-ten-Node), Kruidtuinstraat 67-75, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 7 november 2003;

Gelet op de aanvraag van 6 februari 2006, ingediend door de vereniging zonder winstoogmerk KONTAKTPUNT K.M.O. – H.D.P. ONDERNEMINGSLOKET, teneinde de lijst van haar vestigingseenheden te wijzigen,

Besluit :

Enig artikel. De lijst van de vestigingseenheden van de vereniging zonder winstoogmerk KONTAKTPUNT K.M.O. – H.D.P. ONDERNEMINGSLOKET, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1210 Brussel (Sint-Joost-ten-Node), Kruidtuinstraat 67-75, vermeld in het ministerieel besluit van 11 juni 2003 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 7 november 2003, wordt vervangen als volgt :

Watermolenstraat 18, 9320 Aalst (Erembodegem)
Frankrijklei 39, 2000 Antwerpen
Gistelsesteenweg 17, 8200 Brugge (Sint-Andries)
Kruidtuinstraat 67-75, 1210 Brussel (Sint-Joost-ten-Node)
Place des Tramways 9/2, 6000 Charleroi
Stationsstraat 41, 9900 Eeklo
Rue Pierquin 18, 5030 Gembloux
Patijntjestraat 270, 9000 Gent
Industriepark Drongen 5, 9031 Gent (Drongen)
Thonissenlaan 56/A, 3500 Hasselt
President Kennedypark 31/A, 8500 Kortrijk
Place de la Cathédrale 16/2, 4000 Liège
Rue d'Havré 29, 7000 Mons
Rue de Bruxelles 51, 1400 Nivelles
E. Beernaertstraat 104, 8400 Oostende
Stationsstraat 11, 9600 Ronse
Plezantstraat 161, 9100 Sint-Niklaas
Parklaan 59/3, 1930 Zaventem

Brussel, 15 maart 2006.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2006/11138]

**15 MARS 2006. — Arrêté ministériel
modifiant la liste des unités d'établissement
d'un Guichet d'Entreprises agréé**

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Vu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du Registre de Commerce, création de Guichets d'Entreprises agréés et portant diverses dispositions, notamment les articles 45 et 46;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 2003 fixant les modes de preuve de la compétence professionnelle des Guichets d'Entreprises agréés;

Vu l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 agréant en tant que Guichet d'Entreprises l'association sans but lucratif ESPACE INDEPENDANT – H.D.P. GUICHET D'ENTREPRISES, dont le siège social est établi rue Botanique 67-75, à 1210 Bruxelles (Saint-Josse-ten-Noode), modifié par l'arrêté ministériel du 7 novembre 2003;

Vu la demande du 6 février 2006, introduite par l'association sans but lucratif ESPACE INDEPENDANT – H.D.P. GUICHET D'ENTREPRISES, afin de modifier la liste de ses unités d'établissement,

Arrête :

Article unique. La liste des unités d'établissement de l'association sans but lucratif ESPACE INDEPENDANT – H.D.P. GUICHET D'ENTREPRISES, dont le siège social est établi rue Botanique 67-75, à 1210 Bruxelles (Saint-Josse-ten-Noode), mentionnée dans l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 et modifiée par l'arrêté ministériel du 7 novembre 2003, est remplacée par la liste suivante :

Watermolenstraat 18, 9320 Aalst (Erembodegem)
Frankrijklei 39, 2000 Antwerpen
Gistelsesteenweg 17, 8200 Brugge (Sint-Andries)
Rue Botanique 67-75, 1210 Bruxelles (Saint-Josse-ten-Noode)
Place des Tramways 9/2, 6000 Charleroi
Stationsstraat 41, 9900 Eeklo
Rue Pierquin 18, 5030 Gembloux
Patijntjestraat 270, 9000 Gent
Industriepark Drongen 5, 9031 Gent (Drongen)
Thonissenlaan 56/A, 3500 Hasselt
President Kennedypark 31/A, 8500 Kortrijk
Place de la Cathédrale 16/2, 4000 Liège
Rue d'Havré 29, 7000 Mons
Rue de Bruxelles 51, 1400 Nivelles
E. Beernaertstraat 104, 8400 Oostende
Stationsstraat 11, 9600 Ronse
Plezantstraat 161, 9100 Sint-Niklaas
Parklaan 59/3, 1930 Zaventem

Bruxelles, le 15 mars 2006.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2006/11137]

**15 MAART 2006. — Ministerieel besluit
tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden
van een erkend Ondernemingsloket**

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het Handelsregister, tot oprichting van erkende Ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 45 en 46;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 mei 2003 tot bepaling van de bewijsmodaliteiten van de beroepsbekwaamheid van de erkende Ondernemingsloketten;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 juni 2003 tot erkenning als Ondernemingsloket van de vereniging zonder winstoogmerk HET LOKET VAN DE KAMERS VAN KOOPHANDEL, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Montoyerstraat 3, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 februari 2004, 28 april 2004 en 22 juni 2005;

Gelet op de aanvraag van 2 februari 2006, ingediend door de vereniging zonder winstoogmerk HET LOKET VAN DE KAMERS VAN KOOPHANDEL, teneinde van de lijst van haar vestigingseenheden deze gevestigd te 7000 Mons, rue de la Réunion 2, te schrappen,

Besluit :

Enig artikel. De lijst van de vestigingseenheden van de vereniging zonder winstoogmerk HET LOKET VAN DE KAMERS VAN KOOPHANDEL, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Montoyerstraat 3, vermeld in het ministerieel besluit van 11 juni 2003 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 februari 2004, 28 april 2004 en 22 juni 2005, wordt vervangen als volgt :

Louizalaan 500, 1050 Brussel (Elsene)
Avenue Général Michel 1/C, 6000 Charleroi
Grand-Rue 1, 6800 Libramont
Esplanade de l'Europe 2, 4020 Liège
Boulevard Industriel 80, 7700 Mouscron
Chaussée de Marche 935/A, 5100 Namur (Wierde)
Rue de la Science 16, 1400 Nivelles
Rue de la Terre à Briques 29/B, 7522 Tournai (Marquain)
Rue Renkin 35, 4800 Verviers

Brussel, 15 maart 2006.

Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2006/11137]

**15 MARS 2006. — Arrêté ministériel
modifiant la liste des unités d'établissement
d'un Guichet d'Entreprises agréé**

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Vu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du Registre de Commerce, création de Guichets d'Entreprises agréés et portant diverses dispositions, notamment les articles 45 et 46;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 2003 fixant les modes de preuve de la compétence professionnelle des Guichets d'Entreprises agréés;

Vu l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 agréant en tant que Guichet d'Entreprises l'association sans but lucratif LE GUICHET DES CHAMBRES DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE, dont le siège social est établi rue Montoyer 3, à 1000 Bruxelles, modifié par les arrêtés ministériels des 3 février 2004, 28 avril 2004 et 22 juin 2005;

Vu la demande du 2 février 2006, introduite par l'association sans but lucratif LE GUICHET DES CHAMBRES DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE, afin de supprimer de la liste de ses unités d'établissement celle établie rue de la Réunion 2, à 7000 Mons,

Arrête :

Article unique. La liste des unités d'établissement de l'association sans but lucratif LE GUICHET DES CHAMBRES DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE, dont le siège social est établi rue Montoyer 3, à 1000 Bruxelles, mentionnée dans l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 et modifiée par les arrêtés ministériels des 3 février 2004, 28 avril 2004 et 22 juin 2005, est remplacée par la liste suivante :

Avenue Louise 500, 1050 Bruxelles (Ixelles)
Avenue Général Michel 1/C, 6000 Charleroi
Grand-Rue 1, 6800 Libramont
Esplanade de l'Europe 2, 4020 Liège
Boulevard Industriel 80, 7700 Mouscron
Chaussée de Marche 935/A, 5100 Namur (Wierde)
Rue de la Science 16, 1400 Nivelles
Rue de la Terre à Briques 29/B, 7522 Tournai (Marquain)
Rue Renkin 35, 4800 Verviers

Bruxelles, le 15 mars 2006.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2006/11136]

**15 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst
van vestigingseenheden van een erkend Ondernemingsloket**

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het Handelsregister, tot oprichting van erkende Ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 45 en 46;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2006/11136]

**15 MARS 2006. — Arrêté ministériel modifiant la liste
des unités d'établissement d'un Guichet d'Entreprises agréé**

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Vu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du Registre de Commerce, création de Guichets d'Entreprises agréés et portant diverses dispositions, notamment les articles 45 et 46;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 mei 2003 tot bepaling van de bewijsmodaliteiten van de beroepsbekwaamheid van de erkende Ondernemingsloketten;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 juni 2003 tot erkenning als Ondernemingsloket van de vereniging zonder winstoogmerk BIZ ONDERNEMINGSLOKET, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Koningsstraat 284, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 30 januari 2004, 20 april 2004, 18 maart 2005 en 22 november 2005;

Gelet op de aanvraag van 26 januari 2006, ingediend door de vereniging zonder winstoogmerk BIZ ONDERNEMINGSLOKET, ten-einde van de lijst van haar vestigingseenheden deze gevestigd te 8630 Veurne, Grote Markt 9, te schrappen,

Besluit :

Enig artikel. De lijst van de vestigingseenheden van de vereniging zonder winstoogmerk BIZ ONDERNEMINGSLOKET, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Koningsstraat 284, vermeld in het ministerieel besluit van 11 juni 2003 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 30 januari 2004, 20 april 2004, 18 maart 2005 en 22 november 2005, wordt vervangen als volgt :

Brouwersvliet 4, 2000 Antwerpen
 Markgrvestraat 12, 2000 Antwerpen
 Wittemolenstraat 64, 8200 Brugge (Sint-Andries)
 Koningsstraat 284, 1000 Brussel
 Place Rucloux 4, 6000 Charleroi
 Noordlaan 21, 9200 Dendermonde
 Kleinhoefstraat 9, 2440 Geel
 Sint-Pietersplein 60, 9000 Gent
 Gouverneur Roppesingel 51, 3500 Hasselt
 Kuringersteenweg 392, 3511 Hasselt (Kuringen)
 Tiensevest 61, 3010 Leuven (Kessel-Lo)
 Quai des Vennes 16, 4020 Liège
 Onze-Lieve-Vrouwestraat 85, 2800 Mechelen
 Polenplein 10, 8800 Roeselare
 Vogelzang 1/1, 2300 Turnhout
 Mediaalaan 26, 1800 Vilvoorde

Brussel, 15 maart 2006.

Mevr. S. LARUELLE

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 2003 fixant les modes de preuve de la compétence professionnelle des Guichets d'Entreprises agréés;

Vu l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 agréant en tant que Guichet d'Entreprises l'association sans but lucratif BIZ GUICHET D'ENTREPRISES, dont le siège social est établi rue Royale 284, à 1000 Bruxelles, modifié par les arrêtés ministériels des 30 janvier 2004, 20 avril 2004, 18 mars 2005 et 22 novembre 2005;

Vu la demande du 26 janvier 2006, introduite par l'association sans but lucratif BIZ GUICHET D'ENTREPRISES, afin de supprimer de la liste de ses unités d'établissement celle établie Grote Markt 9, à 8630 Veurne,

Arrête :

Article unique. La liste des unités d'établissement de l'association sans but lucratif BIZ GUICHET D'ENTREPRISES, dont le siège social est établi rue Royale 284, à 1000 Bruxelles, mentionnée dans l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 et modifiée par les arrêtés ministériels des 30 janvier 2004, 20 avril 2004, 18 mars 2005 et 22 novembre 2005, est remplacée par la liste suivante :

Brouwersvliet 4, 2000 Antwerpen
 Markgrvestraat 12, 2000 Antwerpen
 Wittemolenstraat 64, 8200 Brugge (Sint-Andries)
 Rue Royale 284, 1000 Bruxelles
 Place Rucloux 4, 6000 Charleroi
 Noordlaan 21, 9200 Dendermonde
 Kleinhoefstraat 9, 2440 Geel
 Sint-Pietersplein 60, 9000 Gent
 Gouverneur Roppesingel 51, 3500 Hasselt
 Kuringersteenweg 392, 3511 Hasselt (Kuringen)
 Tiensevest 61, 3010 Leuven (Kessel-Lo)
 Quai des Vennes 16, 4020 Liège
 Onze-Lieve-Vrouwestraat 85, 2800 Mechelen
 Polenplein 10, 8800 Roeselare
 Vogelzang 1/1, 2300 Turnhout
 Mediaalaan 26, 1800 Vilvoorde

Bruxelles, le 15 mars 2006.

Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
 K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2006/11172]

15 MAART 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden van een erkend Ondernemingsloket

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het Handelsregister, tot oprichting van erkende Ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 45 en 46;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 mei 2003 tot bepaling van de bewijsmodaliteiten van de beroepsbekwaamheid van de erkende Ondernemingsloketten;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 juni 2003 tot erkenning als Ondernemingsloket van de vereniging zonder winstoogmerk FORMALIS, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Lombardstraat 34-42, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 22 augustus 2003 en 20 april 2004;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
 P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2006/11172]

15 MARS 2006. — Arrêté ministériel modifiant la liste des unités d'établissement d'un Guichet d'Entreprises agréé

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Vu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du Registre de Commerce, création de Guichets d'Entreprises agréés et portant diverses dispositions, notamment les articles 45 et 46;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 2003 fixant les modes de preuve de la compétence professionnelle des Guichets d'Entreprises agréés;

Vu l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 agréant en tant que Guichet d'Entreprises l'association sans but lucratif FORMALIS, dont le siège social est établi rue du Lombard 34-42, à 1000 Bruxelles, modifié par les arrêtés ministériels des 22 août 2003 et 20 avril 2004;

Gelet op de aanvraag van 10 februari 2006, ingediend door de vereniging zonder winstoogmerk FORMALIS, teneinde de adressen van drie vestigingseenheden te wijzigen,

Besluit :

Enig artikel. De lijst van de vestigingseenheden van de vereniging zonder winstoogmerk FORMALIS, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Lombardstraat 34-42, vermeld in het ministerieel besluit van 11 juni 2003 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 22 augustus 2003 en 20 april 2004, wordt vervangen als volgt :

Kareelstraat 138/1, 9300 Aalst
 Theo Van Rijswijckplaats 7/2, 2000 Antwerpen
 Desguinlei 6, 2018 Antwerpen
 Rue des Faubourgs 42, 6700 Arlon
 Rue du Sablon 55, 6600 Bastogne
 Rue des Croix de Feu 5, 1420 Braine-l'Alleud
 Pathoekeweg 34, 8000 Brugge
 Ursulinestraat 2/A, 1000 Brussel
 Aarlenstraat 92, 1040 Brussel (Evere)
 Boulevard Audent 25, 6000 Charleroi
 Rue de la Rivelaïne 2, 6061 Charleroi (Montignies-sur-Sambre)
 Molenstraat 42, 3600 Genk
 Tramstraat 59, 9052 Gent (Zwijnaarde)
 Kunstlaan 20, 3500 Hasselt
 Stationstraat 2/1, 8500 Kortrijk
 Boulevard du Tivoli 98/1, 7100 La Louvière
 Vander Elststraat 3, 3970 Leopoldsburg
 Kardinaal Mercierlaan 65, 3001 Leuven (Heverlee)
 Rue Fleurie 2/5, 6800 Libramont
 Galerie de la Sauvenière 5, 4000 Liège
 Place aux Foires 7, 6900 Marche-en-Famenne
 Rue de la Réunion 2, 7000 Mons
 Avenue Sergent Vrithoff 141, 5000 Namur
 Stationstraat 13/1, 3910 Neerpelt
 Zandvoordeschorredijkstraat 289, 8400 Oostende
 Weg naar Zwartberg 235, 3660 Opglabbeek
 Industriezone De Bruwaan 35, 9700 Oudenaarde
 Meensesteenweg 332/12, 8800 Roeselare
 Kleine Laan 29, 9100 Sint-Niklaas
 Rue de la Terre à Briques 29/D, 7522 Tournai (Marquain)
 Parklaan 44, 2300 Turnhout
 Rue du Palais 25-27, 4800 Verviers
 Voie du Tram 9-11, 1300 Wavre
 Groenveld 30/1, 1930 Zaventem

Brussel, 15 maart 2006.

Mevr. S. LARUELLE

Vu la demande du 10 février 2006, introduite par l'association sans but lucratif FORMALIS, afin de modifier les adresses de trois unités d'établissement,

Arrête :

Article unique. La liste des unités d'établissement de l'association sans but lucratif FORMALIS, dont le siège social est établi rue du Lombard 34-42, à 1000 Bruxelles, mentionnée dans l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 et modifiée par les arrêtés ministériels des 22 août 2003 et 20 avril 2004, est remplacée par la liste suivante :

Kareelstraat 138/1, 9300 Aalst
 Theo Van Rijswijckplaats 7/2, 2000 Antwerpen
 Desguinlei 6, 2018 Antwerpen
 Rue des Faubourgs 42, 6700 Arlon
 Rue du Sablon 55, 6600 Bastogne
 Rue des Croix de Feu 5, 1420 Braine-l'Alleud
 Pathoekeweg 34, 8000 Brugge
 Rue des Ursulines 2/A, 1000 Bruxelles
 Rue d'Arlon 92, 1040 Bruxelles (Evere)
 Boulevard Audent 25, 6000 Charleroi
 Rue de la Rivelaïne 2, 6061 Charleroi (Montignies-sur-Sambre)
 Molenstraat 42, 3600 Genk
 Tramstraat 59, 9052 Gent (Zwijnaarde)
 Kunstlaan 20, 3500 Hasselt
 Stationstraat 2/1, 8500 Kortrijk
 Boulevard du Tivoli 98/1, 7100 La Louvière
 Vander Elststraat 3, 3970 Leopoldsburg
 Kardinaal Mercierlaan 65, 3001 Leuven (Heverlee)
 Rue Fleurie 2/5, 6800 Libramont
 Galerie de la Sauvenière 5, 4000 Liège
 Place aux Foires 7, 6900 Marche-en-Famenne
 Rue de la Réunion 2, 7000 Mons
 Avenue Sergent Vrithoff 141, 5000 Namur
 Stationstraat 13/1, 3910 Neerpelt
 Zandvoordeschorredijkstraat 289, 8400 Oostende
 Weg naar Zwartberg 235, 3660 Opglabbeek
 Industriezone De Bruwaan 35, 9700 Oudenaarde
 Meensesteenweg 332/12, 8800 Roeselare
 Kleine Laan 29, 9100 Sint-Niklaas
 Rue de la Terre à Briques 29/D, 7522 Tournai (Marquain)
 Parklaan 44, 2300 Turnhout
 Rue du Palais 25-27, 4800 Verviers
 Voie du Tram 9-11, 1300 Wavre
 Groenveld 30/1, 1930 Zaventem

Bruxelles, le 15 mars 2006.

Mme S. LARUELLE

REGIE DER GEBOUWEN

[2006/02051]

Personeel. — Opruststelling

Bij ministerieel besluit van 8 augustus 2005, is aan de heer Tanesy, Paul Coleta Leonard, ambtenaar van de klasse A3 bij de Brusselse Diensten 2 - Jourdan, eervol ontslag uit zijn functies verleend met ingang van 1 februari 2006.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

REGIE DES BATIMENTS

[2006/02051]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 8 août 2005, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} février 2006 à M. Tanesy, Paul Coleta Leonard, fonctionnaire de la classe A3 aux Services bruxellois 2 - Jourdan.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/201253]

Personnel

Par arrêté ministériel du 31 août 2005 modifié par l'arrêté ministériel du 12 octobre 2005, Mme Bénédicte Jérouville est nommée à titre définitif au grade d'attaché, à la date du 1^{er} juillet 2004.

Cet extrait remplace celui publié au *Moniteur belge* du 4 janvier 2006, à la page 280.

Par arrêté ministériel du 13 mars 2006, M. Jean-Louis Jacques est démis à sa demande de ses fonctions d'attaché à partir du 1^{er} février 2006.

Un arrêté ministériel du 13 mars 2006 accorde à Mme Cécile Boonet, première attachée, démission honorable de ses fonctions à la date du 31 juillet 2006.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2006/201253]

Personal

Durch Ministerialerlass vom 31. August 2005, abgeändert durch den Ministerialerlass vom 12. Oktober 2005, wird Frau Bénédicte Jerouville am 1. Juli 2004 als Attaché endgültig ernannt.

Dieser Auszug ersetzt den im *Belgischen Staatsblatt* vom 4. Dezember 2006 (auf Seite 280) veröffentlichten Auszug.

Durch Ministerialerlass vom 13. März 2006 wird Herr Jean-Louis Jacques, Attaché, am 1. Februar 2006 auf seinen Antrag hin von seinem Amt befreit.

Durch Ministerialerlass vom 13. März 2006 wird Frau Cécile Boonet, erster Attachée, am 31. Juli 2006 ehrenhafter Rücktritt von ihrem Amt gewährt.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2006/201253]

Personeel

Bij ministerieel besluit van 31 augustus 2005, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 oktober 2005, wordt Mevr. Bénédicte Jerouville op 1 juli 2004 in vast verband benoemd tot attaché.

Dit uittreksel vervangt het uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 januari 2006, op blz. 280.

Bij ministerieel besluit van 13 maart 2006 wordt de heer Jean-Louis Jacques op 1 februari 2006 op eigen verzoek ontheven van zijn functies van attaché.

Bij ministerieel besluit van 13 maart 2006 wordt Mevr. Cécile Boonet op 31 juli 2006 op eigen verzoek ontheven van haar functies van eerste attaché.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/201287]

Agriculture

Un arrêté ministériel du 30 janvier 2006 agréé, à partir du 1^{er} février 2006, le centre de distribution de sperme de bovins S.P.R.L. Soveli (Guillaume Nicolas), sous le numéro d'agrément CDCZ40.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2006/201287]

Landwirtschaft

Durch Ministerialerlass vom 30. Januar 2006 wird das Verteilungszentrum von Rindersperma «S.P.R.L. Soveli» (Guillaume Nicolas) ab dem 1. Februar 2006 unter der Zulassungsnummer CDCZ 40 zugelassen.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2006/201287]

Landbouw

Bij ministerieel besluit van 30 januari 2006 wordt het runderspermaverdeelcentrum « B.V.B.A. Soveli » (Guillaume Nicolas) met ingang van 1 februari 2006 erkend onder het nummer CDCZ 40.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/201254]

Energie

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à la S.P.R.L. Susin dont le siège social est établi rue de l'Aite 8, à 4460 Grâce-Hollogne, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS812, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à la S.P.R.L. Ets Genon dont le siège social est établi rue Blanche Planchard 129-131, à 4430 Ans, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS816, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à la S.P.R.L. Ernesol dont le siège social est établi rue de Maestricht 49, à 4651 Battice, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS818, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à la « S.A.R.L. Nico Schmit » dont le siège social est établi route Principale 31, à 9835 Hoscheid-Dickt (grand-duché du Luxembourg), l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS820, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à la S.P.R.L. Lyon Renov' dont le siège social est établi avenue des Sept Bonniers 267, à 1190 Bruxelles, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS850, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à la S.P.R.L. T.Ben dont le siège social est établi rue du Maréchal 17B, à 7904 Pipaix, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS849, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à M. Dominique Gustin domicilié quai de l'Ourthe 18, à 4170 Comblain-au-Pont, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS851, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à M. Jean-Pierre Boisseaux, domicilié rue Omer Lion 1, à 7181 Arquennes, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS821, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à M. Benoît Bodart, domicilié rue de la Bourgogne 33, à 5030 Beuzet, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS817, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à M. Pierre-Yves Vyvey, domicilié rue Faemy 40, à 5190 Ham-sur-Sambre, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS815, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

Un arrêté ministériel du 6 mars 2006 accorde à M. Michel Vermoortel, domicilié rue des Tourterelles 13A, à 6534 Gozée, l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS835, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 6 mars 2006.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2006/201254]

Energie

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird der "S.P.R.L. Susin", deren Gesellschaftssitz rue de l'Aite 8, in 4460 Grâce-Hollogne gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS812 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird der "S.P.R.L. Ets Genon", deren Gesellschaftssitz rue Blanche Planchard 129-131, in 4430 Ans gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS816 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird der "S.P.R.L. Ernesol", deren Gesellschaftssitz rue de Maestricht 49, in 4651 Battice gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS818 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird der "S.A.R.L. Nico Schmit", deren Gesellschaftssitz route Principale 31, in 9835 Hoscheid-Dickt (Großherzogtum Luxemburg) gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS820 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird der "S.P.R.L. Lyon Renov", deren Gesellschaftssitz avenue des Sept Bonniers 267, in 1190 Brüssel gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS850 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird der "S.P.R.L. T.Ben", deren Gesellschaftssitz rue du Maréchal 17B, in 7904 Pipaix gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS849 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird Herrn Dominique Gustin, dessen Wohnsitz quai de l'Ourthe 18, in 4170 Comblain-au-Pont gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS851 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird Herrn Jean-Pierre Boisseaux, dessen Wohnsitz rue Omer Lion 1, in 7181 Arquennes gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS821 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird Herrn Benoît Bodart, dessen Wohnsitz rue de la Bourgogne 33, in 5030 Beuzet gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS817 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird Herrn Pierre-Yves Vyvey, dessen Wohnsitz rue Faemy 40, in 5190 Ham-sur-Sambre gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS815 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 6. März 2006 wird Herrn Michel Vermoortel, dessen Wohnsitz rue des Tourterelles 13A, in 6534 Gozée gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS835 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 6. März 2006 gewährt.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2006/201254]

Energie

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2006 wordt de "S.P.R.L. Susin", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue de l'Aite 8, te 4460 Grâce-Hollogne, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS812) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 6 februari 2006 wordt de "S.P.R.L. Ets Genon", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Blanche Planchard 129-131, te 4430 Ans, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS816) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2006 wordt de "S.P.R.L. Ernesol", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue de Maestricht 49, te 4651 Battice, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS818) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2006 wordt de "S.A.R.L. Nico Schmit", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is route Principale, 31 te 9835 Hoscheid-Dickt (Groothertogdom Luxemburg), als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS820) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2006 wordt de "S.P.R.L. Lyon Renov", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Zeven Bunderslaan 267, te 1190 Brussel, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS850) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2006 wordt de "S.P.R.L. T.Ben", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue du Maréchal 17B, te 7904 Pipaix, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS849) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2006 wordt de heer Dominique Gustin, woonachtig quai de l'Ourthe 18, te 4170 Comblain-au-Pont, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS851) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2006 wordt de heer Jean-Pierre Boisseaux, woonachtig rue Omer Lion 1, te 7181 Arquennes, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS821) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2006 wordt de heer Benoît Bodart, woonachtig rue de la Bourgogne 33, te 5030 Beuzet, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS817) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2006 wordt de heer Pierre-Yves Vyvey, woonachtig rue Faemy 40, te 5190 Ham-sur-Sambre, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS815) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2006 wordt de heer Michel Vermoortel, woonachtig rue des Tourterelles 13A, te 6534 Gozée, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS835) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 6 maart 2006.

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2006/201288]

30 MARS 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation d'un agent qualifié pour veiller à l'exécution des règlements de police sur le réseau de transport exploité par la Société de transport en commun du Hainaut

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment son article 36*bis* (inséré par le décret du 4 février 1999);

Vu la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, notamment l'article 62;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, notamment l'article 3, 12°;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar, notamment son titre II;

Vu la circulaire ministérielle du 14 septembre 1998 relative aux agents des sociétés d'exploitation désignés par le Gouvernement;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à une nouvelle désignation en raison de modifications intervenues au sein du personnel de la Société de transport en commun du Hainaut;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

Article 1^{er}. Est chargé de rechercher et de constater les infractions au règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar et à l'article 25.1., 2^o et 6^o, de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, l'agent dont le nom suit : M. Rudi Dujardin, contrôleur.

L'intéressé a la qualité d'agent de police judiciaire.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 mars 2006.

Art. 3. Le Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 mars 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[2006/201288]

30. MÄRZ 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung eines Bediensteten, der zuständig ist, um über die Ausführung der Polizeivorschriften auf dem durch die «Société de transport en commun du Hainaut» (Verkehrsgesellschaft Hennegau) verwalteten Verkehrsnetz zu wachen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere seines Artikels 36*bis* (eingefügt durch das Dekret vom 4. Februar 1999);

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei, insbesondere des Artikels 62;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 über die allgemeine Straßenverkehrsordnung, insbesondere des Artikels 3 12^o;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. September 1976 zur Einführung einer Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-bahnen, Linien- und Reisebussen, insbesondere seines Titels II;

Aufgrund des ministeriellen Rundschreibens vom 14. September 1998 über die von der Regierung bezeichneten Bediensteten der Betriebsgesellschaften;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, aufgrund der innerhalb des Personals der «Société de transport en commun du Hainaut» erfolgten Änderungen eine neue Bezeichnung vorzunehmen;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der folgende Bedienstete wird damit beauftragt, die Übertretungen der Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-bahnen, Linien- und Reisebussen und die Übertretungen des Artikels 25.1. 2^o und 6^o des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 über die allgemeine Straßenverkehrsordnung zu ermitteln und festzustellen: Herr Rudi Dujardin, Kontrolleur.

Dem Betroffenen wird die Eigenschaft eines Beamten der Gerichtspolizei verliehen.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 30. März 2006 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. März 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[2006/201288]

30 MAART 2006. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van een personeelslid dat moet toezien op de uitvoering van de politiereglementen op het vervoersnet van de « Société de transport en commun du Hainaut » (Openbarevervoermaatschappij Hennegouwen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 36*bis* (ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999);

Gelet op de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie van het wegverkeer, inzonderheid op artikel 62;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, inzonderheid op artikel 3, 12°;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar, inzonderheid op titel II;

Gelet op de ministeriële omzendbrief van 14 september 1998 betreffende de personeelsleden van de exploitatie-maatschappijen die door de Regering aangewezen worden;

Overwegende dat personeelswijzigingen bij de « Société de transport en commun du Hainaut » een nieuwe aanwijzing nodig maakt;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

Artikel 1. Het hierna vermelde personeelslid wordt belast met het opsporen en het vaststellen van overtredingen van het reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar en van artikel 25.1, 2° en 6°, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer : de heer Rudi Dujardin, controleur.

Betrokkene heeft de hoedanigheid van agent van de gerechtelijke politie.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 30 maart 2006.

Art. 3. De Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 maart 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2006/31141]

Besluiten betreffende de stad en de gemeenten

ANDERLECHT. — Bij besluit van 3 februari 2006 wordt de beslissing van 15 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Anderlecht de begroting voor het dienstjaar 2006 aanneemt, niet goedgekeurd.

ANDERLECHT. — Bij besluit van 31 januari 2006 wordt de beslissing van 15 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Anderlecht de gunningswijze en het bestek betreffende het sluiten van leningen, bestemd voor de financiering van sommige uitgaven van de buitengewone dienst voor het dienstjaar 2006 en vorige dienstjaren van het Gemeentebestuur en van de Kerkfabriek van de parochie Onze-Lieve-Vrouw Onbevlekt voor een totaal geraamd bedrag van 20.593.625,05 EUR, goedgekeurd, goedgekeurd.

BRUSSEL. — Bij besluit van 23 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 23 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist de personeelsformatie van het Departement van de Handel en van de Grondregie van de Stadseigendommen te wijzigen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 15 maart 2006 wordt de beslissing van 23 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel de gunningswijze en het bestek betreffende de levering van een digitale offset-pers en bijbehorende hard- en software evenals een onderhoudscontract voor 36 maanden goedgekeurd, goedgekeurd.

BRUSSEL. — Bij besluit van 15 maart 2006 wordt de beslissing van 23 januari 2006, waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel de gunningswijze en het bestek betreffende de heraanleg van het « Atomium - André Waterkeyn square » goedgekeurd, goedgekeurd.

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2006/31141]

Arrêtés concernant la ville et les communes

ANDERLECHT. — Par arrêté du 3 février 2006 n'est pas approuvée la délibération du 15 décembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Anderlecht adopte le budget pour l'exercice 2006.

ANDERLECHT. — Par arrêté du 31 janvier 2006 est approuvée la délibération du 15 décembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Anderlecht approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la conclusion d'emprunts destinés à financer certaines dépenses du service extraordinaire pour les exercices 2006 et antérieurs de l'Administration communale et de la Fabrique d'Eglise de la paroisse Notre-Dame Immaculée pour un montant total estimé à 20.593.625,05 EUR.

BRUXELLES. — Par arrêté du 23 mars 2006, est approuvée la délibération du 23 janvier 2006 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier le cadre du personnel du Département du Commerce de la Régie foncière des Propriétés communales.

BRUXELLES. — Par arrêté du 15 mars 2006 est approuvée la délibération du 23 janvier 2006 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la fourniture d'une presse offset digitale et de hard et software y afférent ainsi qu'in contrat d'entretien pour 36 mois.

BRUXELLES. — Par arrêté du 15 mars 2006 est approuvée la délibération du 23 janvier 2006 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs au réaménagement du « square de l'Atomium - André Waterkeyn ».

ELSENE. — Bij besluit van 23 februari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 15 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Elsene beslist de toegangsvoorwaarden tot de graad van technisch assistent (fotograaf) vast te stellen en een functie van technisch assistent (fotograaf) in het kader vast te stellen.

ETTERBEEK. — Bij besluit van 23 januari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 28 november 2005 waarbij de gemeenteraad van Etterbeek beslist maaltijdcheques aan het gemeentepersoneel toe te kennen.

EVERE. — Bij besluit van 13 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Evere beslist de personeelsformatie van het administratieve personeel vanaf 1 februari 2006 te wijzigen.

EVERE. — Bij besluit van 14 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Evere beslist het arbeidsreglement en administratieve en geldelijke statutaire bepalingen aan te nemen.

EVERE. — Bij besluit van 13 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Evere beslist de aanwervingsvoorwaarden voor de graad van arbeider (D1-2-3) vast te stellen.

EVERE. — Bij besluit van 6 februari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 22 december 2006 waarbij de gemeenteraad van Evere beslist de personeelsformatie van het personeel verbonden aan de kinderdagverblijven en de peutertuinen vanaf 1 januari 2006 te wijzigen.

EVERE. — Bij besluit van 17 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Evere beslist de bevorderingsvoorwaarden voor de graad van arbeider (D1-2-3) vast te stellen.

EVERE. — Bij besluit van 20 februari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 22 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Evere beslist het nieuw reglement inzake tussenkomst in de vervoerkosten van het gemeentepersoneel vast te stellen.

KOEKELBERG. — Bij besluit van 20 februari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 15 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Koekelberg beslist het examenreglement met betrekking tot de toegang tot de betrekking van technisch assistent vast te stellen.

OUDEGEM. — Bij besluit van 6 februari 2006 wordt vernietigd de beslissing van 21 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Oudergem de inschrijvers selecteert en de opdracht betreffende de renovatie en de herinrichting van de « centre scolaire du Blankendelle » gunt.

IXELLES. — Par arrêté du 23 février 2006, est approuvée la délibération du 15 décembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Ixelles décide de fixer les conditions d'accès au grade d'assistant technique (photographe) et de fixer un emploi d'assistant technique (photographe) au cadre du personnel.

ETTERBEEK. — Par arrêté du 23 janvier 2006 est approuvée la délibération du 28 novembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Etterbeek décide d'octroyer des chèques repas au personnel communal.

EVERE. — Par arrêté du 13 mars 2006 est approuvée la délibération du 26 janvier 2006 par laquelle le conseil communal d'Evere décide de modifier le cadre du personnel administratif à partir du 1^{er} février 2006.

EVERE. — Par arrêté du 14 mars 2006, est approuvée la délibération du 26 janvier 2006 par laquelle le conseil communal d'Evere décide d'adopter le règlement de travail et mesures statutaires administratives et pécuniaires.

EVERE. — Par arrêté du 13 mars 2006 est approuvée la délibération du 26 janvier 2006 par laquelle le conseil communal d'Evere décide de fixer les conditions d'accès au grade d'ouvrier par voie de recrutement (D1-2-3).

EVERE. — Par arrêté du 6 février 2006 est approuvée la délibération du 22 décembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Evere décide de modifier le cadre du personnel lié aux crèches et pré-gardiennats à partir du 1^{er} janvier 2006.

EVERE. — Par arrêté du 17 mars 2006 est approuvée la délibération du 26 janvier 2006 par laquelle le conseil communal d'Evere décide de fixer les conditions d'accès au grade d'ouvrier par voie de recrutement (D1-2-3).

EVERE. — Par arrêté du 20 février 2006 est approuvée la délibération du 22 décembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Evere décide de fixer le nouveau règlement en matière d'intervention dans les frais de transport du personnel communal.

KOEKELBERG. — Par arrêté du 20 février 2006, est approuvée la délibération du 15 décembre 2005 par laquelle le conseil communal de Koekelberg décide de fixer le règlement d'examen relatif à l'accès à l'emploi d'assistant technique.

OUDEGEM. — Par arrêté du 6 février 2006, est annulée la délibération du 21 décembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Oudergem sélectionne les soumissionnaires et attribue le marché relatif aux travaux de rénovation et d'extension du centre scolaire du Blankendelle.

OUDEGEM. — Bij besluit van 3 februari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 22 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Oudergem beslist een eindejaarstoelage toe te kennen voor 2005 aan de mandatarissen, de titularissen van een wettelijke graad en aan de andere personeelsleden.

OUDEGEM. — Bij besluit van 6 februari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 22 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Oudergem beslist het artikel 13^{quinquies}, afdeling 3, van het geldelijk statuut in te voegen in de kwalitatieve loopbaan, houdende verloop van de geldelijke loopbaan bij bevordering naar een hoger niveau van een code 4 te wijziging.

OUDEGEM. — Bij besluit van 24 februari 2006 is niet goedgekeurd de beslissing van 22 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Oudergem de wijze van gunning en het bestek betreffende de heraanleg van voetpaden en voetgangerswegen goedgekeurd.

OUDEGEM. — Bij besluit van 20 maart 2006 wordt vernietigd de beslissing van 24 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Oudergem de inschrijvers selecteert en de opdracht betreffende de vervanging van de verwarmingsketels van het gemeentehuis voor een bedrag van 191.836,01 EUR (BTW inbegrepen) gunt.

SCHAARBEEK. — Bij besluit van 23 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 25 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Schaarbeek beslist een personeelsformatie van 24 bijkomende betrekkingen van gesubsidieerde contractuelen.

SCHAARBEEK. — Bij besluit van 16 februari 2006 wordt vernietigd de beslissing van 21 september 2005 waarbij de gemeenteraad van Schaarbeek beslist de heer Michel Weynants te benoemen in hoedanigheid van stagedoende bestuurssecretaris.

SCHAARBEEK. — Bij besluit van 23 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 25 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Schaarbeek beslist een betrekking van bestuurssecretaris-jurist te voorzien.

SINT-AGATHA-BERCHEM. — Bij besluit van 23 januari 2006 wordt de beslissing van 8 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Sint-Agatha-Berchem beslist de toelatings-, benoemings- en bevorderingsvoorwaarden tot het halftijds vakant ambt van directeur van de basisschool te wijzigen, goedgekeurd.

SINT-JANS-MOLENBEEK. — Bij besluit van 23 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Sint-Jans-Molenbeek beslist artikel 11^{ter} bij hoofdstuk III van het geldelijk statuut van het gemeentepersoneel toe te voegen.

SINT-JANS-MOLENBEEK. — Bij besluit van 16 februari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 22 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Sint-Jans-Molenbeek beslist het kader van de parkwachters te wijzigen.

AUDERGHEM. — Par arrêté du 3 février 2006 est approuvée la délibération du 22 décembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Auderghem décide d'accorder une allocation de fin d'année pour 2005 aux mandataires, aux titulaires d'un grade légal et aux autres membres du personnel.

AUDERGHEM. — Par arrêté du 6 février 2006, est approuvée la délibération du 22 décembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Auderghem décide d'ajouter un article 13^{quinquies} à la section 3 du statut pécuniaire dans la carrière qualitative, portant sur le déroulement de la carrière pécuniaire en cas de promotion d'un emploi de code 4 au niveau supérieur.

AUDERGHEM. — Par arrêté du 24 février 2006, n'est pas approuvée la délibération du 22 décembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Auderghem approuve le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs au réaménagement de trottoirs et piétons.

AUDERGHEM. — Par arrêté du 20 mars 2006, est annulée la délibération du 24 janvier 2006 par laquelle le conseil communal d'Auderghem sélectionne les soumissionnaires et attribue le marché relatif au remplacement des chaudières de la maison communale pour une dépense totale de 191.836,01 euros (T.V.A. comprise).

SCHAARBEEK. — Par arrêté du 23 mars 2006, est approuvée la délibération du 25 janvier 2006 par laquelle le conseil communal de Schaarbeek décide de créer un cadre de 24 emplois supplémentaires d'agents contractuels subventionnés.

SCHAARBEEK. — Par arrêté du 16 février 2006, est annulée la délibération du 21 septembre 2005 par laquelle le conseil communal de Schaarbeek décide de nommer M. Michel Weynants en qualité de secrétaire d'administration stagiaire.

SCHAARBEEK. — Par arrêté du 23 mars 2006, est approuvée la délibération du 25 janvier 2006 par laquelle le conseil communal de Schaarbeek décide de créer un emploi de secrétaire d'administration-juriste.

BERCHEM-SAINTE-AGATHE. — Par arrêté du 23 janvier 2006, est approuvée la délibération du 8 décembre 2005 par laquelle le conseil communal de Berchem-Sainte-Agathe décide de modifier les conditions d'engagement, de nomination et de promotion pour la fonction de directeur vacant à mi-temps dans l'enseignement de base.

MOLENBEEK-SAINTE-JEAN. — Par arrêté du 23 mars 2006, est approuvée la délibération du 26 janvier 2006 par laquelle le conseil communal de Molenbeek-Saint-Jean décide d'ajouter un article 11^{ter} au chapitre III du statut pécuniaire du personnel communal.

MOLENBEEK-SAINTE-JEAN. — Par arrêté du 16 février 2006, est approuvée la délibération du 22 décembre 2005 par laquelle le conseil communal de Molenbeek-Saint-Jean décide de modifier le cadre des gardiens des espaces publics.

SINT-JANS-MOLENBEEK. — Bij besluit van 23 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Sint-Jans-Molenbeek beslist het arbeidsreglement van het personeel van het gemeentebestuur vast te stellen.

SINT-JANS-MOLENBEEK. — Bij besluit van 23 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Sint-Jans-Molenbeek beslist een compensatie in verlof of een vergoeding toe te kennen aan de leden van het Gemeentelijk Rampenplan, voor de nacht- en week-end prestaties en tijdens feestdagen.

SINT-PIETERS-WOLUWE. — Bij besluit van 6 februari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 21 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Sint-Pieters-Woluwe beslist de bezoldigingsregeling - Toelage wegens buitenwone en/of bijkomende prestaties - Wijziging nr. 20 wijzigt.

UKKEL. — Bij besluit van 27 februari 2006 wordt de beslissing van 20 december 2005 waarbij het college van burgemeester en schepenen van Ukkel de opdracht betreffende het leveren van maaltijden in 2006 gunt aan de firma Hanssens-Sodami voor perceel 1 en aan de firma Frigilunch voor perceel 2, vernietigd.

UKKEL. — Bij besluit van 17 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Ukkel beslist, om in de gemeentescholen, op een progressieve manier de conciërges te vervangen door regisseurs en de aanwervings- en arbeidsreglement vast te stellen.

UKKEL. — Bij besluit van 17 maart 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 januari 2006 waarbij de gemeenteraad van Ukkel beslist het kader en het arbeidsreglement van het personeel van de kinderopvang goed te keuren.

UKKEL. — Bij besluit van 23 januari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 27 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Ukkel beslist het geldelijk statuut van het personeel te wijzigen.

UKKEL. — Bij besluit van 25 januari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 22 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Ukkel beslist aan de heer C. Fussen de tuchtstraf van de afzetting op te leggen.

UKKEL. — Bij besluit van 23 januari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 27 oktober 2005 waarbij de gemeenteraad van Ukkel beslist het kader van de gemeentekribben te wijzigen.

VORST. — Bij besluit van 24 februari 2006 wordt goedgekeurd de beslissing van 20 december 2005 waarbij de gemeenteraad van Vorst beslist hoofdstuk IV, E, van het geldelijk statuut te wijzigen.

MOLENBEEK-SAINT-JEAN. — Par arrêté du 23 mars 2006, est approuvée la délibération du 26 janvier 2006 par laquelle le conseil communal de Molenbeek-Saint-Jean décide d'arrêter le règlement de travail du personnel de l'administration communale.

MOLENBEEK-SAINT-JEAN. — Par arrêté du 23 mars 2006, est approuvée la délibération du 26 janvier 2006 par laquelle le conseil communal de Molenbeek-Saint-Jean décide d'accorder une allocation ou une compensation en jours de congé aux membres du plan catastrophe communal pour les prestations de nuit et de week-end et jours fériés.

WOLUWE-SAINT-PIERRE. — Par arrêté du 6 février 2006, est approuvée la délibération du 21 décembre 2005 par laquelle le conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre décide de modifier le statut pécuniaire - Allocations pour prestations exceptionnelles et/ou supplémentaires - Modification n° 20.

UCCLE. — Par arrêté du 27 février 2006, est annulée la délibération du 20 décembre 2005 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins d'Uccle désigne les firmes Hanssens-Sodami (lot 1) et Frigilunch (lot 2) pour le marché relatif à la livraison des repas en 2006.

UCCLE. — Par arrêté du 17 mars 2006, est approuvée la délibération du 26 janvier 2006 par laquelle le conseil communal d'Uccle décide de remplacer progressivement, dans les écoles communales, les conciërges par des régisseurs, de fixer les conditions de recrutement et le règlement de travail.

UCCLE. — Par arrêté du 17 mars 2006, est approuvée la délibération du 26 janvier 2006 par laquelle le conseil communal d'Uccle décide d'approuver le cadre et le règlement de travail du personnel de garderie.

UCCLE. — Par arrêté du 23 janvier 2006, est approuvée la délibération du 27 octobre 2005 par laquelle le conseil communal d'Uccle décide de modifier le statut pécuniaire du personnel communal.

UCCLE. — Par arrêté du 25 janvier 2006, est approuvée la délibération du 22 décembre 2005 par laquelle le conseil communal d'Uccle décide d'infliger à M. C. Fussen la sanction disciplinaire de la révocation.

UCCLE. — Par arrêté du 23 janvier 2006, est approuvée la délibération du 27 octobre 2005 par laquelle le conseil communal d'Uccle décide de modifier le cadre des crèches communales.

FOREST. — Par arrêté du 24 février 2006, est approuvée la délibération du 20 décembre 2005 par laquelle le conseil communal de Forest décide de modifier le chapitre IV, E, du statut pécuniaire.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2006/31168]

Bescherming van het erfgoed

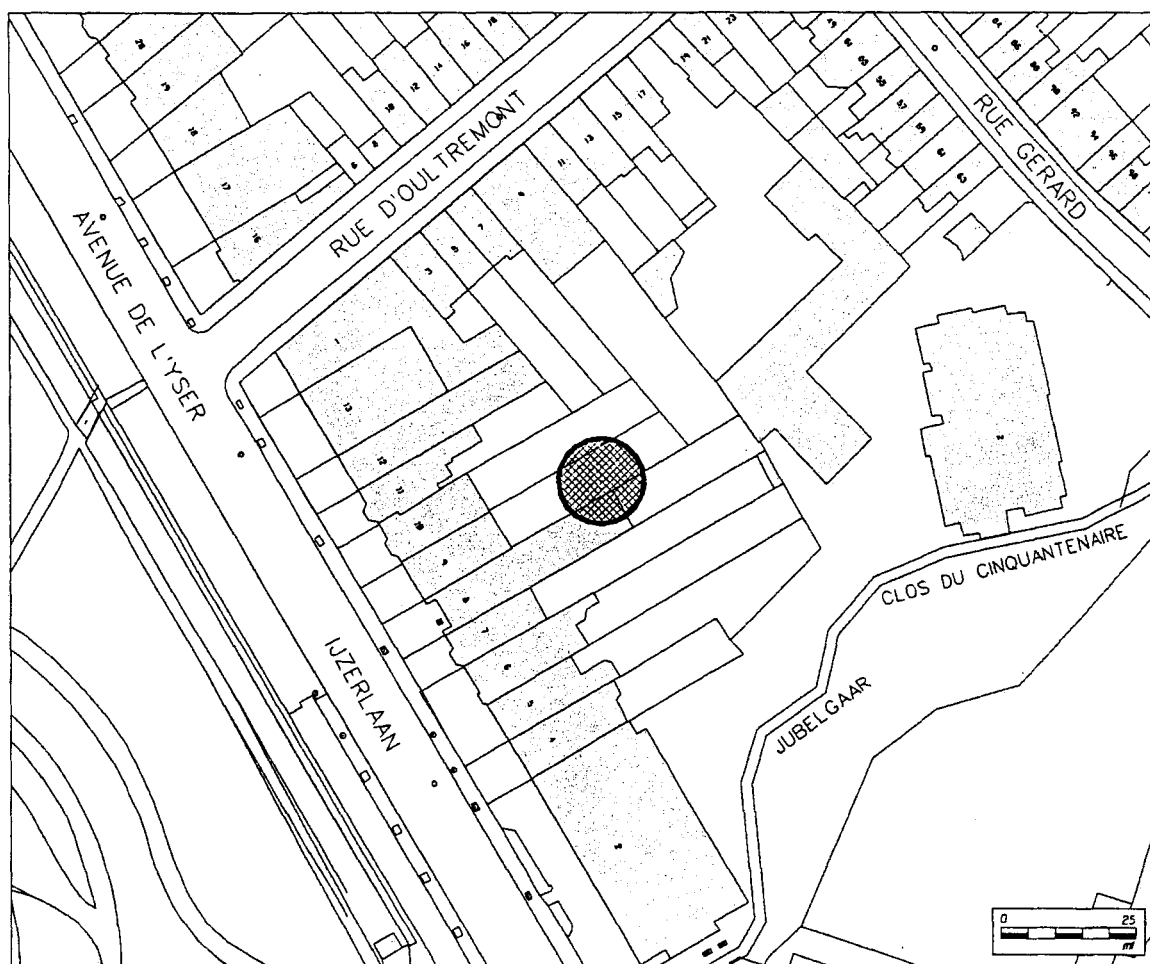
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 december 2005, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap de rode beuk (*Fagus sylvatica f. purpurea*) gelegen IJzerlaan 9, te Etterbeek, bekend ten kadaster te Etterbeek, 1e afdeling, sectie A, 2e blad, perceel nr. 509 c 7 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert = x = 152043, y = 170036) wegens zijn wetenschappelijke en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2006/31168]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 2005, est inscrit sur la liste de sauvegarde comme site le hêtre pourpre (*Fagus sylvatica f. purpurea*) situé avenue de l'Yser 9, à Etterbeek, connu au cadastre d'Etterbeek, 1^{re} division, section A, 2^e feuille, parcelle n° 509 c 7 (partie) (coordonnées Lambert belge : x = 152043, y = 170036) en raison de son intérêt scientifique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP**DÉLIMITATION DU SITE**

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[2006/18053]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Dirk Coolens, wonende te 9420 Erpe-Mere, Ottergemdorp 49, en Eddy Steemans, wonende te 2370 Arendonk, Kerkstraat 83, hebben op 24 maart 2006 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het koninklijk besluit van 15 december 2005 tot vaststelling van de voorschriften inzake de plichtenleer van de landmeter-expert (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 2006).

Deze zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A. 171.372/-IX-5284 en G/A. 171.373/IX-5285.

Voor de Hoofdgriffier :
V. De Baerdemaeker,
Secretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2006/18053]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Dirk Coolens, demeurant à 9420 Erpe-Mere, Ottergemdorp 49, et Eddy Steemans, demeurant à 2370 Arendonk, Kerkstraat 83, ont introduit le 24 mars 2006 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté royal du 15 décembre 2005 fixant les règles de déontologie du géomètre-expert (*Moniteur belge* du 25 janvier 2006).

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A. 171.372/-IX-5284 et G/A. 171.373/IX-5285.

Pour le Greffier en chef :
V. De Baerdemaeker,
Secrétaire.

STAATSRAT

[2006/18053]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Dirk Coolens, wohnhaft in 9420 Erpe-Mere, Ottergemdorp 49, und Eddy Steemans, wohnhaft in 2370 Arendonk, Kerkstraat 83, haben am 24. März 2006 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des königlichen Erlasses vom 15. Dezember 2005 zur Festlegung der Standesregeln des Landmesser-Gutachters (*Belgisches Staatsblatt* vom 25. Januar 2006) eingereicht.

Diese Sachen wurde unter der Nummern G/A. 171.372/IX-5284 und G/A. 171.373/IX-5285 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler:
V. De Baerdemaeker,
Sekretär.

CONSEIL D'ETAT

[2006/38032]

Unions professionnelles

En application de l'article 7 de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles, la VI^e Chambre du Conseil d'Etat a entériné, par décision du 29 mars 2006, la demande de modification de composition du conseil de direction de : l'Union professionnelle des exploitants de taxis et taxis-camionnettes « U.P.E.T.T.C. », union professionnelle établie à Bruxelles.

Statuts - Unions professionnelles : 1972, n° 16

Dernière liste publiée : 2002, n° 6

Composition du conseil de direction telle qu'elle ressort de l'assemblée générale du 5 février 2004 et du conseil de direction du 9 mars 2004 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
Ben Brik	Belge	47	Molenbeek-Saint-Jean	Exploitant de taxi	Effectif	Président
Soula, Lotfi	Belge	47	Watermael-Boitsfort	Exploitant de taxi	Effectif	Vice-président
Swales, Edgard	Belge	55	Ixelles	Exploitant de taxi	Effectif	Secrétaire
Melick, Patrick	Belge	35	Chaumont-Gistoux	Exploitant de taxi	Effectif	Trésorier
Lucas, Marcel	Belge	61	Koekelberg	Exploitant de taxi	Effectif	Membre
Van Impe, Alberto	Belge	43	Affligem	Exploitant de taxi	Effectif	Membre
Taha, Mouley Hajjaj	Belge	50	Jette	Exploitant de taxi	Effectif	Membre
Kallouchi, Abdelaziz	Belge	51	Uccle	Exploitant de taxi	Effectif	Membre
Rousseau, Jacques	Belge	49	Dion-Valmont	Exploitant de taxi	Effectif	Membre
Boufouch, Rachid	Belge	40	Waterloo	Exploitant de taxi	Effectif	Membre
Gallo, Willy	Belge	60	Bruxelles	Salarié	Honoraire	Membre

Entériné par décision du Conseil d'Etat le 29 mars 2006.

CONSEIL D'ETAT

[2006/38033]

Unions professionnelles

En application de l'article 7 de la loi du 31 mars 1898 sur les Unions professionnelles, la VI^e Chambre du Conseil d'Etat entérine, par décision du 29 mars 2006, la demande de modification de composition du conseil de direction de : l'Union professionnelle des Entreprises d'Assurances belges et étrangères opérant en Belgique « U.P.E.A. », union professionnelle établie à Bruxelles.

Statuts - Unions professionnelles : 1947, n° 556

Dernière liste publiée : 2000, n° 79

Composition du conseil de direction telle qu'elle ressort des assemblées générales des 25 février 1999, 24 février 2000, 21 février 2001, 25 février 2002, 24 février 2003 et 16 juin 2003 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
Desseille, Claude	Belge	62	Limal	Président du Comité exécutif	Effectif	Président
Van Pottelberge, Walter	Belge	59	Petit-Enghien	Conseiller	Effectif	Vice-président
Baecker, Michel	Belge	61	Braine-l'Alleud	Administrateur délégué	Adhérent	Administrateur délégué
Barbarin, Jean-Pierre	Belge	57	Mellet	Administrateur directeur général	Effectif	Membre
Bertrands, Johan	Belge	47	Linden	Directeur général	Effectif	Membre
Bouckaert, Alfred	Française	57	Bruxelles	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Buyl, Paul	Belge	54	Borsbeek	Président de l'ABAM	Associé	Membre
Daemen, Gustaaf	Belge	51	Mechelen	Administrateur directeur	Effectif	Membre
Debussche, Jean-Claude	Belge	47	Wemmel	Président	Effectif	Membre
Defrancq, Christian	Belge	53	Kortenbergh	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Dejean, Dominique	Belge	41	Wavre	Chief operating officier	Effectif	Membre
Delvaux, Thierry	Belge	41	Hannut	Administrateur directeur général	Effectif	Membre
De Meulder, Jan	Belge	48	Kalmthout	CEO	Effectif	Membre
de Molinari, Thierry	Belge	37	Bruxelles	Administrateur directeur	Effectif	Membre
de Montferand, Louis	Française	44	Uccle	Président du comité exécutif	Effectif	Membre
Duron, Willy	Belge	58	Oud-Heverlee	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Forest, Jacques	Belge	59	Hoeilaart	Président du Conseil de direction	Effectif	Membre
Haenecour, Caroline	Belge	42	Lasne	Directeur	Effectif	Membre
Halflants, Olivier	Belge	45	Rhode-Saint-Genèse	Directeur général	Effectif	Membre
Janssens, Willy	Belge	60	Buggenhout	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Kleijnen, Eric	Belge	49	Bruxelles	Directeur	Effectif	Membre
Lammens, Guy	Belge	63	Lasne	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Leflot, Jan	Belge	51	Sint-Truiden	Administrateur délégué	Effectif	Membre
Lenoir, Yves	Belge	50	Mons	Directeur général	Effectif	Membre
Lentacker, Francis	Belge	51	Everberg	Directeur général	Effectif	Membre
Roelandt, Guy	Belge	51	Bierbeek	Président du Comité de Direction	Effectif	Membre
Teysen, Eugène	Belge	52	Schilde	Administrateur directeur	Effectif	Membre
Verstraete, Hans	Belge	46	Schoten	Administrateur délégué	Effectif	Membre

Entériné par décision du Conseil d'Etat le 29 mars 2006.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN

[2006/95157]

Mededeling van een overdracht van risico's onderschreven in vrije dienstverrichting in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte

De verzekeringsportefeuille « Private Medical Insurance », beheerd door First Assist en onderschreven in vrije dienstverrichting in België door de onderneming naar Brits recht « Royal & Sun Alliance Insurance plc », waarvan de zetel is gevestigd Leadenhall Court, 1 Leadenhall Street, London EC3V 1PP - UK, werd overgedragen naar de onderneming naar Brits recht « Standard Life Healthcare Limited », waarvan de zetel is gevestigd Wey House, Farnham Road, Guilford, Surrey GU14XS - UK.

Deze overdracht werd in het Verenigd Koninkrijk op 17 maart 2006 door de Court goedgekeurd.

Deze overdracht is tegenstelbaar aan de verzekeringsnemers, de verzekeren en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (13120)

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[2006/95157]

Information d'un transfert de risques souscrits en libre prestation de services en Belgique par des entreprises établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen

Le portefeuille d'assurances « Private Medical Insurance », géré par First Assist et souscrit en libre prestation de services en Belgique par l'entreprise de droit britannique « Royal & Sun Alliance Insurance plc », dont le siège est situé Leadenhall Court, 1 Leadenhall Street, London EC3V 1PP - UK, a été transféré vers l'entreprise de droit britannique « Standard Life Healthcare Limited », dont le siège est situé Wey House, Farnham Road, Guilford, Surrey GU14XS - UK.

Ce transfert a été approuvé au Royaume-Uni par le Court le 17 mars 2006.

La cession est opposable aux preneurs, aux assurés et à tous tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). (13120)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN
Administratie van het kadaster, registratie en domeinen
*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2005/54332]

Erfloze nalatenschap van Derème, Daniel

De heer Derème, Daniel Christian Jean-Marie Michel, geboren te Chantemelle op 14 februari 1946, ongehuwd, wonende te Chantemelle (Etalle), rue de la Fosse Mougno 2, is overleden te Aarlen op 12 juli 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Aarlen, bij beschikking van 16 september 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Aarlen, 4 oktober 2005.

De gewestelijke directeur der registratie a.i.,
F. Thonus.

(54332)

Erfloze nalatenschap van Vandenberghe, Raoul

Vandenberghe, Raoul Oscar, geboren te Baudour op 12 februari 1922, wonende te Quaregnon, rue de l'Espinette 24, is overleden te Dour op 8 november 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 12 september 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 4 oktober 2005.

De directeur,
F. Faignard.

(54333)

Erfloze nalatenschap van Mertens, Alice

Mertens, Alice Madeleine Ghislaine, geboren te Enghien op 18 juni 1932, wonende te Baudour, rue d'Herchies 10, is overleden te Saint-Ghislain op 22 november 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Bergen, bij beschikking van 12 september 2005, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 4 oktober 2005.

De directeur,
F. Faignard.

(54334)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES
Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines
*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2005/54332]

Succession en déshérence de Derème, Daniel

M. Derème, Daniel Christian Jean-Marie Michel, né le 14 février 1946, célibataire, domicilié à Chantemelle (Etalle), rue de la Fosse Mougno 2, est décédé à Arlon le 12 juillet 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande du Directeur régional de l'enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Arlon a, par ordonnance du 16 septembre 2005, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 4 octobre 2005.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,
F. Thonus.

(54332)

Succession en déshérence de Vandenberghe, Raoul

Vandenberghe, Raoul Oscar, né à Baudour le 12 février 1922, domicilié à Quaregnon, rue de l'Espinette 24, est décédé à Dour le 8 novembre 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 12 septembre 2005, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 4 octobre 2005.

Le directeur,
F. Faignard.

(54333)

Succession en déshérence de Mertens, Alice

Mertens, Alice Madeleine Ghislaine, née à Enghien le 18 juin 1932, domiciliée à Baudour, rue d'Herchies 10, est décédée à Saint-Ghislain le 22 novembre 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Mons a, par ordonnance du 12 septembre 2005, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 4 octobre 2005.

Le directeur,
F. Faignard.

(54334)

[2006/54381]

Erfloze nalatenschap van Velaers, Frieda

Velaers, Frieda, geboren te Halen op 14 maart 1926, ongehuwd, dochter van Velaers, Jean, en van Frederickx, Elisa, beiden overleden, wonende te Leuven, Frederik Lintstraat 33, is overleden te Leuven op 22 september 2004, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, bij beslissing van 20 maart 2006, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 5 april 2006.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen a.i.,
P. Philippaerts.

(54381)

Erfloze nalatenschap van Grumeau, Madeleine

Grumeau, Madeleine, geboren te Hacquegnies op 31 januari 1909, wonende te Frasnes-lez-Buissenal, place de la Liberté 1, is overleden te Frasnes-lez-Buissenal op 25 juli 2000, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Doornik, bij beschikking van 8 maart 2006, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 29 maart 2006.

De directeur van de registratie,
F. Fagnard.

(54382)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09300]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Luik : 1;
- griffier bij :
 - het vredegerecht van het tweede kanton Anderlecht : 1, vanaf 1 juni 2006;
 - de politierechtbank te Kortrijk : 1;
- adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt : 2, waarvan 1 vanaf 4 juli 2006;
- opsteller bij de griffie :
 - van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt : 1;
 - van de politierechtbank te Dendermonde : 1;
- beampte bij de griffie van het vredegerecht van het kanton Brasschaat : 1;
- adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1;
- adjunct-secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Dendermonde : 1;
- opsteller bij het parket van de arbeidsauditeur te Bergen : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie – Dienst Personeelszaken – ROJ 212, Waterloolaan 115, 1000 Brussel », worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden opgemaakt; de brieven mogen in eenzelfde aangetekende zending worden verstuurd.

[2006/54381]

Succession en déshérence de Velaers, Frieda

Velaers, Frieda, née à Halen le 14 mars 1926, célibataire, fille de Velaers, Jean, et de Frederickx, Elisa, décédés, domiciliée à Louvain, Frederik Lintstraat 33, est décédée à Louvain le 22 septembre 2004, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Louvain a, par ordonnance du 20 mars 2006, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 5 avril 2006.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,
P. Philippaerts.

(54381)

Succession en déshérence de Grumeau, Madeleine

Grumeau, Madeleine, née à Hacquegnies le 31 janvier 1909, domiciliée à Frasnes-lez-Buissenal, place de la Liberté 1, est décédée à Frasnes-lez-Buissenal le 25 juillet 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 8 mars 2006, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 29 mars 2006.

Le directeur de l'enregistrement,
F. Fagnard.

(54382)

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09300]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier en chef du tribunal du travail de Liège : 1;
- greffier :
 - à la justice de paix du second canton d'Anderlecht : 1, à partir du 1^{er} juin 2006;
 - au tribunal de police de Courtrai : 1;
- greffier adjoint au tribunal de première instance de Hasselt : 2, dont 1 à partir du 4 juillet 2006;
- rédacteur au greffe :
 - du tribunal de première instance de Hasselt : 1;
 - du tribunal de police de Termonde : 1;
- employé au greffe de la justice de paix du canton de Brasschaat : 1;
- secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1;
- secrétaire adjoint au parquet de l'auditeur du travail de Termonde : 1;
- rédacteur au parquet de l'auditeur du travail de Mons : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel – ROJ 212, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par la Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature; les lettres peuvent être envoyées dans une même enveloppe.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09301]

Rechterlijke Orde
Vacante betrekkingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 13 juni 2005, bladzijde 27117, regel 4, is de vacante plaats van hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Luik, vanaf 17 januari 2006, geannuleerd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09301]

Ordre judiciaire
Places vacantes. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 13 juin 2005, page 27117, ligne 4, la place de greffier en chef du tribunal du travail de Liège, à partir du 17 janvier 2006, est annulée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2006/11139]

Lijst van de erkende Ondernemingsloketten, gepubliceerd in uitvoering van artikel 50, § 2, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het Handelsregister, tot oprichting van erkende Ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen

1. De vereniging zonder winstoogmerk ACERTA ONDERNEMINGSLOKET, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 2610 Wilrijk, Sneeuwbeslaan 20, met de volgende vestigingseenheden :

Leo de Béthunelaan 100, 9300 Aalst
Langestraat 21, 8000 Brugge
Heizel Esplanade / 65, 1020 Brussel (Laken)
Noordlaan 148, 9200 Dendermonde
François Laurentplein 17, 9000 Gent
Kunstlaan 16, 3500 Hasselt
Grote Markt 19, 8500 Kortrijk
Diestsevest 14, 3000 Leuven
Gasthuisvest 9, 2500 Lier
Van Benedenlaan 73, 2800 Mechelen
Rue Joseph Saintraint 10, 5000 Namur
Ieperstraat 10-12, 8400 Oostende
Rumbeeksesteenweg 229/20, 8800 Roeselare
Grote Peperstraat 4, 9100 Sint-Niklaas
Patersstraat 100, 2300 Turnhout
Sneeuwbeslaan 20, 2610 Wilrijk

2. De vereniging zonder winstoogmerk BIZ ONDERNEMINGSLOKET, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Koningsstraat 284, met de volgende vestigingseenheden :

Brouwersvliet 4, 2000 Antwerpen
Markgravestraat 12, 2000 Antwerpen
Wittemolenstraat 64, 8200 Brugge (Sint-Andries)
Koningsstraat 284, 1000 Brussel
Place Rucloux 4, 6000 Charleroi
Noordlaan 21, 9200 Dendermonde
Kleinhoefstraat 9, 2440 Geel
Sint-Pietersplein 60, 9000 Gent
Gouverneur Roppesingel 51, 3500 Hasselt
Kuringersteenweg 392, 3511 Hasselt (Kuringen)
Tiensevest 61, 3010 Leuven (Kessel-Lo)
Quai des Vennes 16, 4020 Liège
Onze-Lieve-Vrouwestraat 85, 2800 Mechelen
Polenplein 10, 8800 Roeselare
Vogelzang 1/1, 2300 Turnhout
Medialaan 26, 1800 Vilvoorde

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2006/11139]

Liste des Guichets d'Entreprises agréés, publiée en exécution de l'article 50, § 2, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du Registre de Commerce, création de Guichets d'Entreprises agréés et portant diverses dispositions

1. L'association sans but lucratif ACERTA GUICHET D'ENTREPRISES, dont le siège social est établi Sneeuwbeslaan 20, à 2610 Wilrijk, ayant les unités d'établissement suivantes :

Leo de Béthunelaan 100, 9300 Aalst
Langestraat 21, 8000 Brugge
Esplanade du Heysel / 65, 1020 Bruxelles (Laeken)
Noordlaan 148, 9200 Dendermonde
François Laurentplein 17, 9000 Gent
Kunstlaan 16, 3500 Hasselt
Grote Markt 19, 8500 Kortrijk
Diestsevest 14, 3000 Leuven
Gasthuisvest 9, 2500 Lier
Van Benedenlaan 73, 2800 Mechelen
Rue Joseph Saintraint 10, 5000 Namur
Ieperstraat 10-12, 8400 Oostende
Rumbeeksesteenweg 229/20, 8800 Roeselare
Grote Peperstraat 4, 9100 Sint-Niklaas
Patersstraat 100, 2300 Turnhout
Sneeuwbeslaan 20, 2610 Wilrijk

2. L'association sans but lucratif BIZ GUICHET D'ENTREPRISES, dont le siège social est établi rue Royale 284, à 1000 Bruxelles, ayant les unités d'établissement suivantes :

Brouwersvliet 4, 2000 Antwerpen
Markgravestraat 12, 2000 Antwerpen
Wittemolenstraat 64, 8200 Brugge (Sint-Andries)
Rue Royale 284, 1000 Bruxelles
Place Rucloux 4, 6000 Charleroi
Noordlaan 21, 9200 Dendermonde
Kleinhoefstraat 9, 2440 Geel
Sint-Pietersplein 60, 9000 Gent
Gouverneur Roppesingel 51, 3500 Hasselt
Kuringersteenweg 392, 3511 Hasselt (Kuringen)
Tiensevest 61, 3010 Leuven (Kessel-Lo)
Quai des Vennes 16, 4020 Liège
Onze-Lieve-Vrouwestraat 85, 2800 Mechelen
Polenplein 10, 8800 Roeselare
Vogelzang 1/1, 2300 Turnhout
Medialaan 26, 1800 Vilvoorde

3. De vereniging zonder winstoogmerk HET LOKET VAN DE KAMERS VAN KOOPHANDEL, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Montoyerstraat 3, met de volgende vestigingseenheden :

Louizalaan 500, 1050 Brussel (Elsene)
 Avenue Général Michel 1/C, 6000 Charleroi
 Grand-Rue 1, 6800 Libramont
 Esplanade de l'Europe 2, 4020 Liège
 Boulevard Industriel 80, 7700 Mouscron
 Chaussée de Marche 935/A, 5100 Namur (Wierde)
 Rue de la Science 16, 1400 Nivelles
 Rue de la Terre à Briques 29/B, 7522 Tournai (Marquain)
 Rue Renkin 35, 4800 Verviers

4. De vereniging zonder winstoogmerk KONTAKTPUNT K.M.O. – H.D.P. ONDERNEMINGSLOKET, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1210 Brussel (Sint-Joost-ten-Node), Kruidtuinstraat 67-75, met de volgende vestigingseenheden :

Watermolenstraat 18, 9320 Aalst (Erembodegem)
 Frankrijklei 39, 2000 Antwerpen
 Gistelsesteenweg 17, 8200 Brugge (Sint-Andries)
 Kruidtuinstraat 67-75, 1210 Brussel (Sint-Joost-ten-Node)
 Place des Tramways 9/2, 6000 Charleroi
 Stationsstraat 41, 9900 Eeklo
 Rue Pierquin 18, 5030 Gembloux
 Patijntjestraat 270, 9000 Gent
 Industriepark Drongen 5, 9031 Gent (Drongen)
 Thonissenlaan 56/A, 3500 Hasselt
 President Kennedypark 31/A, 8500 Kortrijk
 Place de la Cathédrale 16/2, 4000 Liège
 Rue d'Havré 29, 7000 Mons
 Rue de Bruxelles 51, 1400 Nivelles
 E. Beernaertstraat 104, 8400 Oostende
 Stationsstraat 11, 9600 Ronse
 Plezantstraat 161, 9100 Sint-Niklaas
 Parklaan 59/3, 1930 Zaventem

5. De vereniging zonder winstoogmerk EUNOMIA, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1140 Brussel (Evere), Kolonel Bourgstraat 113, met de volgende vestigingseenheden :

Korte Zoutstraat 16, 9300 Aalst
 Industrierrein Kolmen 1085, 3570 Alken
 Arenbergstraat 24, 2000 Antwerpen
 Brouwersvliet 33/7, 2000 Antwerpen
 Prieelstraat 22, 1730 Asse
 Torhoutsesteenweg 248, 8200 Brugge (Sint-Andries)
 Kolonel Bourgstraat 113, 1140 Brussel (Evere)
 Hoogstraat 13, 9000 Gent
 Geraetsstraat 18/2, 3500 Hasselt
 Mechelsesteenweg 179, 3020 Herent
 Atealaan 4/B, 2200 Herentals
 Rue Anatole France 8-14, 7100 La Louvière
 Rue du Palais 56, 4000 Liège
 Maurits Sabbestraat 75, 2800 Mechelen
 Van Benedenlaan 32, 2800 Mechelen
 Nijverheidsstraat 16, 8760 Meulebeke
 Troonstraat 40-42, 8400 Oostende
 Grote Baan 201, 2380 Ravels
 Industriepark Noord 28/B, 9100 Sint-Niklaas
 Ternesselei 330-332, 2160 Wommelgem

3. L'association sans but lucratif LE GUICHET DES CHAMBRES DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE, dont le siège social est établi rue Montoyer 3, à 1000 Bruxelles, ayant les unités d'établissement suivantes :

Avenue Louise 500, 1050 Bruxelles (Ixelles)
 Avenue Général Michel 1/C, 6000 Charleroi
 Grand-Rue 1, 6800 Libramont
 Esplanade de l'Europe 2, 4020 Liège
 Boulevard Industriel 80, 7700 Mouscron
 Chaussée de Marche 935/A, 5100 Namur (Wierde)
 Rue de la Science 16, 1400 Nivelles
 Rue de la Terre à Briques 29/B, 7522 Tournai (Marquain)
 Rue Renkin 35, 4800 Verviers

4. L'association sans but lucratif ESPACE INDEPENDANT – H.D.P. GUICHET D'ENTREPRISES, dont le siège social est établi rue Botanique 67-75, à 1210 Bruxelles (Saint-Josse-ten-Noode), ayant les unités d'établissement suivantes :

Watermolenstraat 18, 9320 Aalst (Erembodegem)
 Frankrijklei 39, 2000 Antwerpen
 Gistelsesteenweg 17, 8200 Brugge (Sint-Andries)
 Rue Botanique 67-75, 1210 Bruxelles (Saint-Josse-ten-Noode)
 Place des Tramways 9/2, 6000 Charleroi
 Stationsstraat 41, 9900 Eeklo
 Rue Pierquin 18, 5030 Gembloux
 Patijntjestraat 270, 9000 Gent
 Industriepark Drongen 5, 9031 Gent (Drongen)
 Thonissenlaan 56/A, 3500 Hasselt
 President Kennedypark 31/A, 8500 Kortrijk
 Place de la Cathédrale 16/2, 4000 Liège
 Rue d'Havré 29, 7000 Mons
 Rue de Bruxelles 51, 1400 Nivelles
 E. Beernaertstraat 104, 8400 Oostende
 Stationsstraat 11, 9600 Ronse
 Plezantstraat 161, 9100 Sint-Niklaas
 Parklaan 59/3, 1930 Zaventem

5. L'association sans but lucratif EUNOMIA, dont le siège social est établi rue Colonel Bourg 113, à 1140 Bruxelles (Evere), ayant les unités d'établissement suivantes :

Korte Zoutstraat 16, 9300 Aalst
 Industrierrein Kolmen 1085, 3570 Alken
 Arenbergstraat 24, 2000 Antwerpen
 Brouwersvliet 33/7, 2000 Antwerpen
 Prieelstraat 22, 1730 Asse
 Torhoutsesteenweg 248, 8200 Brugge (Sint-Andries)
 Rue Colonel Bourg 113, 1140 Bruxelles (Evere)
 Hoogstraat 13, 9000 Gent
 Geraetsstraat 18/2, 3500 Hasselt
 Mechelsesteenweg 179, 3020 Herent
 Atealaan 4/B, 2200 Herentals
 Rue Anatole France 8-14, 7100 La Louvière
 Rue du Palais 56, 4000 Liège
 Maurits Sabbestraat 75, 2800 Mechelen
 Van Benedenlaan 32, 2800 Mechelen
 Nijverheidsstraat 16, 8760 Meulebeke
 Troonstraat 40-42, 8400 Oostende
 Grote Baan 201, 2380 Ravels
 Industriepark Noord 28/B, 9100 Sint-Niklaas
 Ternesselei 330-332, 2160 Wommelgem

6. De vereniging zonder winstoogmerk FORMALIS, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Lombardstraat 34-42, met de volgende vestigingseenheden :

Kareelstraat 138/1, 9300 Aalst
 Theo Van Rijswijkplaats 7/2, 2000 Antwerpen
 Desguinlei 6, 2018 Antwerpen
 Rue des Faubourgs 42, 6700 Arlon
 Rue du Sablon 55, 6600 Bastogne
 Rue des Croix de Feu 5, 1420 Braine-l'Alleud
 Pathoekeweg 34, 8000 Brugge
 Ursulinestraat 2/A, 1000 Brussel
 Aarlenstraat 92, 1040 Brussel (Evere)
 Boulevard Audent 25, 6000 Charleroi
 Rue de la Rivelaïne 2, 6061 Charleroi (Montignies-sur-Sambre)
 Molenstraat 42, 3600 Genk
 Tramstraat 59, 9052 Gent (Zwijnaarde)
 Kunstlaan 20, 3500 Hasselt
 Stationstraat 2/1, 8500 Kortrijk
 Boulevard du Tivoli 98/1, 7100 La Louvière
 Vander Elststraat 3, 3970 Leopoldsburg
 Kardinaal Mercierlaan 65, 3001 Leuven (Heverlee)
 Rue Fleurie 2/5, 6800 Libramont
 Galerie de la Sauvenière 5, 4000 Liège
 Place aux Foires 7, 6900 Marche-en-Famenne
 Rue de la Réunion 2, 7000 Mons
 Avenue Sergent Vrithoff 141, 5000 Namur
 Stationstraat 13/1, 3910 Neerpelt
 Zandvoordeschorredijkstraat 289, 8400 Oostende
 Weg naar Zwartberg 235, 3660 Opglabbeek
 Industriezone De Bruwaan 35, 9700 Oudenaarde
 Meensesteenweg 332/12, 8800 Roeselare
 Kleine Laan 29, 9100 Sint-Niklaas
 Rue de la Terre à Briques 29/D, 7522 Tournai (Marquain)
 Parklaan 44, 2300 Turnhout
 Rue du Palais 25-27, 4800 Verviers
 Voie du Tram 9-11, 1300 Wavre
 Groenveld 30/1, 1930 Zaventem

7. De vereniging zonder winstoogmerk K.M.O. DIRECT, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Spastraat 8, met de volgende vestigingseenheden :

D. Martensstraat 67, 9300 Aalst
 Louizastraat 10-12, 2000 Antwerpen
 't Zand 20, 8000 Brugge
 Sint-Clarastraat 48, 8000 Brugge
 Bergstraat 30-32, 1000 Brussel
 Koningsstraat 75/1, 1000 Brussel
 Spastraat 8, 1000 Brussel
 Tweeakerkenstraat 29, 1000 Brussel
 Oorlogskruisenlaan 94, 1120 Brussel (Neder-over-Heembeek)
 Woluwedal 46/9, 1200 Brussel (Sint-Lambrechts-Woluwe)

6. L'association sans but lucratif FORMALIS, dont le siège social est établi rue du Lombard 34-42, à 1000 Bruxelles, ayant les unités d'établissement suivantes :

Kareelstraat 138/1, 9300 Aalst
 Theo Van Rijswijkplaats 7/2, 2000 Antwerpen
 Desguinlei 6, 2018 Antwerpen
 Rue des Faubourgs 42, 6700 Arlon
 Rue du Sablon 55, 6600 Bastogne
 Rue des Croix de Feu 5, 1420 Braine-l'Alleud
 Pathoekeweg 34, 8000 Brugge
 Rue des Ursulines 2/A, 1000 Bruxelles
 Rue d'Arlon 92, 1040 Bruxelles (Evere)
 Boulevard Audent 25, 6000 Charleroi
 Rue de la Rivelaïne 2, 6061 Charleroi (Montignies-sur-Sambre)
 Molenstraat 42, 3600 Genk
 Tramstraat 59, 9052 Gent (Zwijnaarde)
 Kunstlaan 20, 3500 Hasselt
 Stationstraat 2/1, 8500 Kortrijk
 Boulevard du Tivoli 98/1, 7100 La Louvière
 Vander Elststraat 3, 3970 Leopoldsburg
 Kardinaal Mercierlaan 65, 3001 Leuven (Heverlee)
 Rue Fleurie 2/5, 6800 Libramont
 Galerie de la Sauvenière 5, 4000 Liège
 Place aux Foires 7, 6900 Marche-en-Famenne
 Rue de la Réunion 2, 7000 Mons
 Avenue Sergent Vrithoff 141, 5000 Namur
 Stationstraat 13/1, 3910 Neerpelt
 Zandvoordeschorredijkstraat 289, 8400 Oostende
 Weg naar Zwartberg 235, 3660 Opglabbeek
 Industriezone De Bruwaan 35, 9700 Oudenaarde
 Meensesteenweg 332/12, 8800 Roeselare
 Kleine Laan 29, 9100 Sint-Niklaas
 Rue de la Terre à Briques 29/D, 7522 Tournai (Marquain)
 Parklaan 44, 2300 Turnhout
 Rue du Palais 25-27, 4800 Verviers
 Voie du Tram 9-11, 1300 Wavre
 Groenveld 30/1, 1930 Zaventem

7. L'association sans but lucratif P.M.E. DIRECT, dont le siège social est établi rue de Spa 8, à 1000 Bruxelles, ayant les unités d'établissement suivantes :

D. Martensstraat 67, 9300 Aalst
 Louizastraat 10-12, 2000 Antwerpen
 't Zand 20, 8000 Brugge
 Sint-Clarastraat 48, 8000 Brugge
 Rue de la Montagne 30-32, 1000 Bruxelles
 Rue Royale 75/1, 1000 Bruxelles
 Rue de Spa 8, 1000 Bruxelles
 Rue des Deux Eglises 29, 1000 Bruxelles
 Avenue des Croix de Guerre 94, 1120 Bruxelles (Neder-over-Heembeek)
 Boulevard de la Woluwe 46/9, 1200 Bruxelles (Woluwe-Saint-Lambert)

Esplanade René Magritte 1, 6010 Charleroi (Couillet)
 Place Vandervelde 1, 5590 Ciney
 Hoogveld 22, 9200 Dendermonde
 Michel Theysstraat 81, 3290 Diest
 Gasthuisstraat 1, 8600 Diksmuide
 Stationsstraat 17, 9900 Eeklo
 Diestseweg 63, 2440 Geel
 Lange Kruisstraat 7, 9000 Gent
 Land Van Rodelaan 20, 9050 Gent (Gentbrugge)
 Boelarestreet 11-13, 9500 Geraardsbergen
 Maastrichtersteenweg 254, 3500 Hasselt
 Belgiëlaan 52, 2200 Herentals
 M. Fochlaan 34, 8900 Ieper
 Bayauxlaan 12, 8300 Knokke-Heist
 Lange Steenstraat 10, 8500 Kortrijk
 Diestsevest 82, 3000 Leuven
 Avenue Herbofin 1, 6800 Libramont
 Oude Brusselsestraat 14, 2800 Mechelen
 Sint-Jansmolenstraat 11, 8930 Menen
 Wapenplein 10, 8400 Oostende
 Einestraat 26, 9700 Oudenaarde
 Deken De Bolaan 1, 8970 Poperinge
 Rijksweg 9, 2870 Puurs
 Arme Klarenstraat 55, 8800 Roeselare
 Knaptandstraat 204, 9100 Sint-Niklaas
 Tramstraat 10, 8700 Tielt
 Goossensvest 42, 3300 Tienen
 Quai Andrei Sacharov 8, 7500 Tournai
 Meirgorenstraat 6, 2300 Turnhout
 Duinkerkestraat 17, 8630 Veurne
 Pand 349, 8790 Waregem
 De Merodedreef 100, 2260 Westerlo
 Kerkplein 25/4, 1930 Zaventem

8. De vereniging zonder winstoogmerk PARTENA ONDERNEMINGS-LOKET, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Anspachlaan 1, met de volgende vestigingseenheden :

Uitbreidingsstraat 180/1B, 2600 Antwerpen (Berchem)
 Avenue Jean-Baptiste Nothomb 44, 6700 Arlon
 Kalkoven 26, 1730 Asse
 Place du Môle 5, 1420 Braine-l'Alleud
 Jan Breydellaan 107, 8200 Brugge (Sint-Andries)
 Anspachlaan 1, 1000 Brussel
 Kartuizersstraat 45, 1000 Brussel
 Waversesteeweg 1510, 1160 Brussel (Oudergem)
 Alsembergsesteenweg 772/A, 1180 Brussel (Ukkel)
 Boulevard Tirou 130, 6000 Charleroi
 Hütte 79, 4700 Eupen
 Coupure Links 103, 9000 Gent
 Meiboom 24, 1500 Halle
 Thonissenlaan 92, 3500 Hasselt
 Houtmarkt 9/D, 8500 Kortrijk
 Avenue de Bouillon 1, 6800 Libramont
 Boulevard d'Avroy 51, 4000 Liège

Esplanade René Magritte 1, 6010 Charleroi (Couillet)
 Place Vandervelde 1, 5590 Ciney
 Hoogveld 22, 9200 Dendermonde
 Michel Theysstraat 81, 3290 Diest
 Gasthuisstraat 1, 8600 Diksmuide
 Stationsstraat 17, 9900 Eeklo
 Diestseweg 63, 2440 Geel
 Lange Kruisstraat 7, 9000 Gent
 Land Van Rodelaan 20, 9050 Gent (Gentbrugge)
 Boelarestreet 11-13, 9500 Geraardsbergen
 Maastrichtersteenweg 254, 3500 Hasselt
 Belgiëlaan 52, 2200 Herentals
 M. Fochlaan 34, 8900 Ieper
 Bayauxlaan 12, 8300 Knokke-Heist
 Lange Steenstraat 10, 8500 Kortrijk
 Diestsevest 82, 3000 Leuven
 Avenue Herbofin 1, 6800 Libramont
 Oude Brusselsestraat 14, 2800 Mechelen
 Sint-Jansmolenstraat 11, 8930 Menen
 Wapenplein 10, 8400 Oostende
 Einestraat 26, 9700 Oudenaarde
 Deken De Bolaan 1, 8970 Poperinge
 Rijksweg 9, 2870 Puurs
 Arme Klarenstraat 55, 8800 Roeselare
 Knaptandstraat 204, 9100 Sint-Niklaas
 Tramstraat 10, 8700 Tielt
 Goossensvest 42, 3300 Tienen
 Quai Andrei Sacharov 8, 7500 Tournai
 Meirgorenstraat 6, 2300 Turnhout
 Duinkerkestraat 17, 8630 Veurne
 Pand 349, 8790 Waregem
 De Merodedreef 100, 2260 Westerlo
 Kerkplein 25/4, 1930 Zaventem

8. L'association sans but lucratif PARTENA GUICHET D'ENTREPRISES, dont le siège social est établi boulevard Anspach 1, à 1000 Bruxelles, ayant les unités d'établissement suivantes :

Uitbreidingsstraat 180/1B, 2600 Antwerpen (Berchem)
 Avenue Jean-Baptiste Nothomb 44, 6700 Arlon
 Kalkoven 26, 1730 Asse
 Place du Môle 5, 1420 Braine-l'Alleud
 Jan Breydellaan 107, 8200 Brugge (Sint-Andries)
 Boulevard Anspach 1, 1000 Bruxelles
 Rue des Chartreux 45, 1000 Bruxelles
 Chaussée de Wavre 1510, 1160 Bruxelles (Auderghem)
 Chaussée d'Alsemberg 772/A, 1180 Bruxelles (Uccle)
 Boulevard Tirou 130, 6000 Charleroi
 Hütte 79, 4700 Eupen
 Coupure Links 103, 9000 Gent
 Meiboom 24, 1500 Halle
 Thonissenlaan 92, 3500 Hasselt
 Houtmarkt 9/D, 8500 Kortrijk
 Avenue de Bouillon 1, 6800 Libramont
 Boulevard d'Avroy 51, 4000 Liège

Place de l'Etang 11/A, 6900 Marche-en-Famenne
 Boulevard Saintelette 77, 7000 Mons
 Rue Pépin 1/A, 5000 Namur
 Rodterstrasse 30/A, 4780 Saint-Vith
 Rue Saint-Martin 5, 7500 Tournai
 Rue de Bruxelles 41, 4800 Verviers
 Stationlei 1, 1800 Vilvoorde
 Place Alphonse Bosch 18, 1300 Wavre

9. De vereniging zonder winstoogmerk SECUREX ONDERNEMINGS-
 LOKET – GO-START, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te
 1140 Brussel (Evere), Genèvestraat 4, met de volgende vestigingseen-
 heden :

Arbeidstraat 122, 9300 Aalst
 Keizersplein 4, 9300 Aalst
 Frankrijklei 53-55, 2000 Antwerpen
 Bevrijdingslaan 37, 8000 Brugge
 Saintelettesquare 11-12, 1000 Brussel
 Genèvestraat 4, 1140 Brussel (Evere)
 Rue de l'Ecluse 10, 6000 Charleroi
 Neustrasse 89, 4700 Eupen
 Verenigde Natieslaan 1, 9000 Gent
 Brouwerijstraat 1, 9031 Gent (Drongen)
 Maastrichtersteenweg 147, 3500 Hasselt
 Turnhoutsebaan 190, 2460 Kasterlee
 Conservatoriumplein 21, 8500 Kortrijk
 Avenue de la Closeraie 2-16, 4000 Liège
 Boulevard André Delvaux 3, 7000 Mons
 Avenue Prince de Liège 95-99, 5100 Namur (Jambes)
 Beverestraat, 9700 Oudenaarde
 Grote Markt 15, 9600 Ronse
 Rue Saint-Remacle 22/A, 4800 Verviers
 Square Lavoisier 18/B, 1300 Wavre

10. De vereniging zonder winstoogmerk U.C.M. ONDERNEMINGS-
 LOKET, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1030 Brussel,
 Adolphe Lacomblélaan 29, met de volgende vestigingseenheden :

Avenue Jean-Baptiste Nothomb 14/31, 6700 Arlon
 Anspachlaan 111-115, 1000 Brussel
 Adolphe Lacomblélaan 29, 1030 Brussel (Schaarbeek)
 Konrad Adenauerlaan 6, 1200 Brussel (Sint-Lambrechts-Woluwe)
 Rue Warmonceau 318, 6000 Charleroi
 Place Monseu 24, 5590 Ciney
 Rue Grande 42, 5500 Dinant
 Limburger Weg 4/A, 4700 Eupen
 Rue Grégoire Bodart 2, 4500 Huy
 Rue Ernest Boucquéau 11, 7100 La Louvière
 Avenue de Bouillon 76, 6800 Libramont
 Boulevard d'Avroy 42, 4000 Liège
 Rue de Clairvaux 40, 1348 Louvain-la-Neuve

Place de l'Etang 11/A, 6900 Marche-en-Famenne
 Boulevard Saintelette 77, 7000 Mons
 Rue Pépin 1/A, 5000 Namur
 Rodterstrasse 30/A, 4780 Saint-Vith
 Rue Saint-Martin 5, 7500 Tournai
 Rue de Bruxelles 41, 4800 Verviers
 Stationlei 1, 1800 Vilvoorde
 Place Alphonse Bosch 18, 1300 Wavre

9. L'association sans but lucratif SECUREX GUICHET D'ENTREPRI-
 SES – GO-START, dont le siège social est établi rue de Genève 4, à
 1140 Bruxelles (Evere), ayant les unités d'établissement suivantes :

Arbeidstraat 122, 9300 Aalst
 Keizersplein 4, 9300 Aalst
 Frankrijklei 53-55, 2000 Antwerpen
 Bevrijdingslaan 37, 8000 Brugge
 Square Saintelette 11-12, 1000 Bruxelles
 Rue de Genève 4, 1140 Bruxelles (Evere)
 Rue de l'Ecluse 10, 6000 Charleroi
 Neustrasse 89, 4700 Eupen
 Verenigde Natieslaan 1, 9000 Gent
 Brouwerijstraat 1, 9031 Gent (Drongen)
 Maastrichtersteenweg 147, 3500 Hasselt
 Turnhoutsebaan 190, 2460 Kasterlee
 Conservatoriumplein 21, 8500 Kortrijk
 Avenue de la Closeraie 2-16, 4000 Liège
 Boulevard André Delvaux 3, 7000 Mons
 Avenue Prince de Liège 95-99, 5100 Namur (Jambes)
 Beverestraat, 9700 Oudenaarde
 Grote Markt 15, 9600 Ronse
 Rue Saint-Remacle 22/A, 4800 Verviers
 Square Lavoisier 18/B, 1300 Wavre

10. L'association sans but lucratif U.C.M. GUICHET D'ENTREPRI-
 SES, dont le siège social est établi avenue Adolphe Lacomblé 29, à
 1030 Bruxelles, ayant les unités d'établissement suivantes :

Avenue Jean-Baptiste Nothomb 14/31, 6700 Arlon
 Boulevard Anspach 111-115, 1000 Bruxelles
 Avenue Adolphe Lacomblé 29, 1030 Bruxelles (Schaerbeek)
 Avenue Konrad Adenauer 6, 1200 Bruxelles (Woluwe-Saint-Lambert)
 Rue Warmonceau 318, 6000 Charleroi
 Place Monseu 24, 5590 Ciney
 Rue Grande 42, 5500 Dinant
 Limburger Weg 4/A, 4700 Eupen
 Rue Grégoire Bodart 2, 4500 Huy
 Rue Ernest Boucquéau 11, 7100 La Louvière
 Avenue de Bouillon 76, 6800 Libramont
 Boulevard d'Avroy 42, 4000 Liège
 Rue de Clairvaux 40, 1348 Louvain-la-Neuve

Rue Porte Basse 2, 6900 Marche-en-Famenne
 Chaussée de Binche 101/74, 7000 Mons
 Place Emmanuel de Neckere 5, 7700 Mouscron
 Rue Emile Cuvelier 33, 5000 Namur
 Chaussée de Marche 637, 5100 Namur (Wierde)
 Chemin de la Vieille Cour 59, 1400 Nivelles
 Rue de la Balance 37, 5600 Philippeville
 Hauptstrasse 54, 4780 Saint-Vith
 Quai Notre-Dame 3-5, 7500 Tournai
 Rue Jules Cerexhe 30, 4800 Verviers

Rue Porte Basse 2, 6900 Marche-en-Famenne
 Chaussée de Binche 101/74, 7000 Mons
 Place Emmanuel de Neckere 5, 7700 Mouscron
 Rue Emile Cuvelier 33, 5000 Namur
 Chaussée de Marche 637, 5100 Namur (Wierde)
 Chemin de la Vieille Cour 59, 1400 Nivelles
 Rue de la Balance 37, 5600 Philippeville
 Hauptstrasse 54, 4780 Saint-Vith
 Quai Notre-Dame 3-5, 7500 Tournai
 Rue Jules Cerexhe 30, 4800 Verviers

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
 WETENSCHAPSBELEID EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST
 VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
 EN LEEFMILIEU**

[C - 2006/22323]

**Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee
 en het Schelde-estuarium (BMM)**

Milieueffectenrapport behorende bij de aanvraag voor de « extractie van mariene aggregaten op het Belgisch deel van de Noordzee » – Koninklijk besluit van 1 september 2004 betreffende de voorwaarden, de geografische begrenzing en de toekenningsprocedure van concessies voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen in de territoriale zee en op het continentaal plat (hierna K.B. PROC ZAGRI) en koninklijk besluit van 1 september 2004 houdende de regels betreffende de milieueffectenbeoordeling in toepassing van de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat (hierna K.B. MEB ZAGRI).

Aan het publiek wordt kennis gegeven van het feit dat de volgende firma's en administraties een aanvraag hebben ingediend tot « extractie van mariene aggregaten op het Belgische deel van de Noordzee » :

— De firma's (leden van de v.z.w. ZEEGRA, Lanceloot Blondeellaan, 1, te 8380 Zeebrugge) : Hanson Aggregates Belgium n.v., Kesteleyn n.v., DBM n.v., Dranaco n.v., Satic n.v., Insagra n.v., NHM n.v., N.V. Baggerwerken Decloedt en zoon.

— Het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap (aanvraag 1 : Afdeling Kust; aanvraag 2 : Afdeling Maritieme Toegang).

Deze aanvraag werd in het register bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie op 17 maart 2006 ingeschreven.

De aanvraag betreft de extractie van mariene aggregaten voor een volume dat konform is met het reglementair maximale volume, voorzien voor de privé-sector en met een maximumvolume van 2 650 000 m³ voor 3 jaar voor het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. De geviseerde extractiezones zijn de controlezones 1, 2 en 3, bepaald door het K.B. PROC ZAGRI.

Deze aanvraag is vergezeld van een milieueffectenrapport, opgesteld overeenkomstig met de bepalingen van het K.B. MEB ZAGRI.

Het milieueffectenrapport kan ingezien worden tussen 17 april en 15 mei 2006, alle werkdagen van 9 u. tot 17u., in de burelen van de BMM, gelegen te Gulledele 100, 1200 Brussel (4e verdieping, zaal 431, contactpersoon : Mevr. Marisa Di Marcantonio, 02-773 21 15, M.Dimarcantonio@mumm.ac.be) of, uitsluitend volgens afspraak, in de burelen van de BMM, gelegen te 3e en 23e Linieregimentsplein, 8400 Oostende (contactpersoon : de heer Jan Haelters, 059-24 20 50, J.Haelters@mumm.ac.be). Dit rapport en de niet-technische samenvatting ervan zijn beschikbaar op de website : <http://www.mumm.ac.be>

De geïnteresseerden kunnen hun standpunten, opmerkingen en bezwaren tot en met 15 mei 2006 indienen, door middel van een aangetekend schrijven met bericht van ontvangst gericht aan de BMM, Gulledele 100, 1200 Brussel, ter attentie van Mevr. Marisa Di Marcantonio.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE
 SCIENTIFIQUE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
 SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2006/22323]

**Unité de Gestion du Modèle mathématique de la mer du Nord
 et de l'estuaire de l'Escaut (UGMM)**

Etude d'incidence sur l'environnement associée à la demande « relative à l'extraction d'aggrégats marins dans la partie belge de la mer du Nord » - Arrêté royal du 1^{er} septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental (ci-après, A.R. PROC ZAGRI) et l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2004 fixant les règles relatives à l'évaluation des incidences sur l'environnement des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental (ci-après, A.R. MEB ZAGRI).

Il est porté à la connaissance du public que les firmes et administrations suivantes ont introduit une demande « relative à l'extraction d'aggrégats marins dans la partie belge de la mer du Nord » :

— Les firmes (membres de l'a.s.b.l. ZEEGRA, Lanceloot Blondeellaan, 1 à 8380 Zeebrugge) : Hanson Aggregates Belgium s.a., Kesteleyn s.a., DBM s.a., Dranaco s.a., Satic s.a., Insagra s.a., NHM s.a., Baggerwerken Decloedt en Zoon, s.a.

— Le Ministère de la Communauté flamande (demande 1 : Section de la Côte; demande 2 : Section Accès maritimes).

Cette demande a été inscrite au registre du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, le 17 mars 2006.

La demande porte sur l'extraction d'aggrégats marins pour un volume conforme au volume maximal réglementairement prévu pour le secteur privé et pour un volume maximum de 2.650.000 m³ sur 3 ans pour le Ministère de la Communauté flamande. Les zones d'extraction visées sont les zones de contrôle 1, 2 et 3 définies par l'A.R. PROC ZAGRI.

Cette demande est accompagnée d'une étude d'incidence sur l'environnement, établie conformément aux dispositions de l'A.R. MEB ZAGRI.

Cette étude peut être consultée du 17 avril au 15 mai 2006, tous les jours ouvrables de 9 h à 17 h, dans les bureaux de l'UGMM situés Gulledele 100, à 1200 Bruxelles (4^e étage, salle 431, personne de contact : Mme Marisa Di Marcantonio, 02-773 21 15, M.Dimarcantonio@mumm.ac.be) ou, sur rendez-vous uniquement, dans les bureaux de l'UGMM situés 3de et 23ste Linieregimentsplein à 8400 Ostende (personne de contact : M. Jan Haelters, 059-24 20 50, J.Haelters@mumm.ac.be). Cette étude et son résumé non technique sont également disponibles sur le site <http://www.mumm.ac.be>.

Les intéressés peuvent introduire leurs points de vue, remarques et objections jusqu'au 15 mai 2006 par courrier recommandé avec accusé de réception adressé à l'UGMM, Gulledele 100, à 1200 Bruxelles, à l'attention de Mme Marisa Di Marcantonio.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Zelfstandig academisch personeel

In de Faculteit letteren en wijsbegeerte is - vanaf 1 oktober 2006 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeben binnen de vakgroep Talen en Culturen van het Nabije Oosten en Noord-Afrika, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied Arabistiek en Islamkunde.

Profiel :

- op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift in de Oosterse talen en Culturen of van een gelijkwaardig erkend diploma;

- een grondige en praktische kennis van het Klassiek en Modern Standaard Arabisch hebben;

- hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied Arabistiek en Islamkunde, met relevantie voor de Islamitische actualiteit op grond van Arabische teksten, gestaafd door bijdragen op internationale conferenties en recente publicaties in internationale wetenschappelijke tijdschriften en/of boeken die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

- over de nodige didactische, organisatorische en communicatieve vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen;

- strekken tot aanbeveling :

- internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstituten extern aan de UGent,

- langere verblijven in de Arabische wereld, kennis van regionale varianten van het Arabisch en kennis van andere talen uit de regio.

Nadere informatie in verband met dit ambt en de inpassing ervan in de strategische krachtlijnen van de vakgroep kunnen verkregen worden bij de vakgroepvoorzitter, prof. Michel Tanret (telefoon : +32 (0)9 264 35 55).

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk op 2 mei 2006.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen gedownload worden van URL : http://www.UGent.be/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/cat/zap/ZAP_formulier.doc (19232)

In de Faculteit diergeneeskunde is - vanaf 1 oktober 2006 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeben binnen de vakgroep Pathologie, Bacteriologie en Pluimveeziekten, voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied veterinaire pathologie.

Profiel :

- op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van de diploma's van dierenarts en van doctor op proefschrift in de diergeneeskundige wetenschappen, of van gelijkwaardig erkende diploma's;

- hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied en bij voorkeur in de infectieuze pathologie, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

- internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstituten extern aan de UGent strekt tot aanbeveling;

- over de nodige didactische, organisatorische en communicatieve vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de rector van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 2 mei 2006.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen gedownload worden van URL : http://www.UGent.be/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/cat/zap/ZAP_formulier.doc (19233)

In de Faculteit bio-ingenieurswetenschappen is - vanaf 1 oktober 2006 - een voltijds ambt van docent of hoofddocent te begeben binnen de vakgroep Biochemische en Microbiële Technologie voor een opdracht omvattend academisch onderwijs, wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening in het vakgebied moleculaire microbiële ecologie.

Profiel :

- op het ogenblik van de indiening van de kandidatuurstelling houder zijn van een diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma;

- hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het vakgebied, gestaafd door recente publicaties in nationale en internationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

- actieve deelname aan internationale en nationale wetenschappelijke bijeenkomsten die relevant zijn voor het opgegeven vakgebied;

- internationale mobiliteit o.m. door onderzoeksverblijven in onderzoeksinstituten extern aan de UGent strekt tot aanbeveling;

- over de nodige didactische, organisatorische en communicatieve vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen.

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

Afhankelijk van het specifieke profiel van de geselecteerde kandidaat wordt de graad hoofddocent dan wel docent toegekend.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht te worden aan de remtor van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (afschriften van de diploma's), uiterlijk tegen 2 mei 2006.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen gedownload worden van URL : http://www.UGent.be/nl/personeel/personeelsaangel/formulieren/cat/zap/ZAP_formulier.doc (19234)

**Decreet van 18 mei 1999
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

—
Gemeente Meise
—

Bekendmaking

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet van 18 mei 1999 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen, gelet op het artikel 118 van de nieuwe gemeentewet.

Het college deelt mee dat de gemeenteraad op 6 april 2006 het ontwerp gemeentelijk structuurplan Meise voorlopig heeft vastgesteld.

Het ontwerp gemeentelijk structuurplan Meise wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek van 14 april 2006 tot en met 14 juli 2006.

Het ontwerp structuurplan ligt ter inzage op de gemeentelijke stedenbouwdienst (gemeentehuis Wolvertem), Gemeenteplein 21, 1861 Meise, tijdens de openingsuren van de dienst zijnde elke werkdag van 8 uur tot 11 u. 30 m., en dinsdagavond van 17 u. 30 m. tot 19 uur.

Eventuele opmerkingen of bezwaren kunnen ten laatste op 14 juli 2006, tot 11 u. 30 m., schriftelijk ter kennis gebracht worden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro), Gemeenteplein 21, 1861 Meise. Het bezwaarschrift of de opmerking moet een verwijzing bevatten naar de titel en het paginanummer van het ontwerp gemeentelijk structuurplan, alsook de naam en het adres van de persoon vermelden die het bezwaar of de opmerking indient.

Een informatie- en inspraakvergadering voor de bevolking zal georganiseerd worden op donderdag 11 mei 2006, om 19 u. 30 m., in de cultuurzaal « De Muze », Brusselsesteenweg 69, 1860 Meise.

Het volledig ontwerp van het gemeentelijk structuurplan Meise, inclusief alle bijhorende kaarten kan geraadpleegd worden op de website van het gemeentebestuur, www.meise.be

Meise, 10 april 2006. (12705)

—
Stad Ieper
—

Ruimtelijk uitvoeringsplan Dehemlaan
Bekendmaking van het onderzoek

Overeenkomstig het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening gewijzigd bij diverse decreten, in het bijzonder artikel 49, § 2, maakt het college van burgemeester en schepenen bekend dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Dehemlaan voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 3 april 2006, ter inzage ligt op het stadhuis, eerste verdieping, afdeling ruimtelijke ordening en leefmilieu, vanaf 13 april 2006, om 9 uur, tot en met 13 juni 2006, om 12 uur.

Al wie omtrent het uitvoeringsplan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs bezorgen aan de voorzitter van de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, p/a stadhuis, Grote Markt 34, 8900 Ieper, uiterlijk op 13 juni 2006, om 12 uur.

Ieper, 6 april 2006. (13170)

Aankondigingen – Annonces

—
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES
—

**Immodep, naamloze vennootschap,
Steppeste 45, 9051 Gent**

H.R. Gent 119092
—

Jaarvergadering op zaterdag 6 mei 2006, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2005 en van het jaarverslag. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van de statuten. (12706)

**Interstock, société anonyme,
drève du Pureau 4B, 7910 Anvaing**

R.C. Tournai 66714
—

L'assemblée générale statutaire se réunira au siège social, le 3 mai 2006, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12707)

**Horti, naamloze vennootschap,
Klein Vennestraat 16, 3201 Langdorp**

Ondernemingsnummer 0466.465.674
—

Algemene vergadering op het kantoor van notaris Geysels, Sint-Niklaasberg 5, 3200 Aarschot, op 5 mei 2006, om 10 uur. De agenda omvat als voorstellen van beslissing : 1. De aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten en de bepalingen van het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 2. Machtiging verlenen aan de bestuurders tot uitvoering van de genomen besluiten en coördinatie van de statuten. 3. Volmacht. 4. Verslag raad van bestuur. 5. Goedkeuring van de jaarrekening. 6. Bestemming resultaat. 7. Kwijting aan bestuurders. 8. Diversen. (12708)

**G.F.K., naamloze vennootschap,
Lessiusstraat 20, 2960 Brecht**

Ondernemingsnummer 0449.421.685
—

Buitengewone algemene vergadering op de zetel, op 28/05/2006, om 15 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12709)

**Immopa, naamloze vennootschap,
Sint-Laureiskaai 9, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0438.484.738
—

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12710)

**Simons Profmatic, naamloze vennootschap,
Lessiusstraat 20, 2960 Brecht**

Ondernemingsnummer 0454.627.221

Buitengewone algemene vergadering op de zetel, op 28/04/2006, om 16 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12711)

**Immo Simons & zoon, naamloze vennootschap,
Lessiusstraat 20, 2960 Brecht**

Ondernemingsnummer 0424.670.651

Buitengewone algemene vergadering op de zetel, op 28/04/2006, om 17 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12712)

**Immo-Apalm, naamloze vennootschap,
Driehoekstraat 48, 2920 Kalmthout**

Ondernemingsnummer 0448.597.878 — RPR Antwerpen

Algemene vergadering op de zetel, op 28/04/2006, om 11 uur. Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar eindigend op 31/12/2005. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Bezolding van de raad van bestuur. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming. 7. Varia. (12713)

**De Witte Hoeve, naamloze vennootschap,
Witte Hoeve 8, 2590 Berlaar**

Ondernemingsnummer 0464.514.192

Algemene vergadering op de zetel, op 28/04/2006, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12714)

**VKB Profmatic, naamloze vennootschap,
Lessiusstraat 20, 2960 Brecht**

Ondernemingsnummer 0424.670.651

Buitengewone algemene vergadering op de zetel, op 28/04/2006, om 14 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12715)

**R-RE Trading Company, naamloze vennootschap,
Glasblazerijlaan 29A, 1190 Vorst**

BTW BE 0448.597.482 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 29 april 2006, omstreeks 13 u., op de maatschappelijke zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring van de jaarrekening. Kwijting aan de bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (12716)

**Groep Limburgia, coöperatieve vennootschap
met beperkte aansprakelijkheid,
Zwarte Brugstraat 2, 3500 Hasselt**

Ondernemingsnummer 0401.322.553

Jaarvergadering op 27/04/2006 om 17 u. op de maatschappelijke zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekeningen per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag Commissaris revisor. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (12717)

**Sports Investment, naamloze vennootschap,
Albert Dejonghestraat 2, 3010 Kessel-Lo**

Ondernemingsnummer 0419.226.575

Algemene vergadering op de zetel op 28/04/2006 om 20 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen. (12718)

**Smet-Jet, naamloze vennootschap,
steenweg op Mol 174, bus 2, 2360 Oud-Turnhout**

Ondernemingsnummer 0414.321.345

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 15 u. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. (12719)

**Rian Investments, naamloze vennootschap,
Korte Dijkstraat 65, 9200 Dendermonde**

Ondernemingsnummer 0456.914.540

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 16 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Goedkeuring vergoeding bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12720)

**Staelens Recup, naamloze vennootschap,
Bargiestraat 12, 8900 Ieper**

Ondernemingsnummer 0870.370.211

Algemene vergadering op de zetel op 05/05/2006 om 20 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12721)

**De Boevers Brandstoffen, naamloze vennootschap,
Deinzestraat 63, 9700 Oudenaarde**

Ondernemingsnummer 0437.704.580

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 10 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12722)

**Gewa, naamloze vennootschap,
Sint-Laurentiuslaan 5-7, 9041 Oostakker**

Ondernemingsnummer 0449.181.759

Algemene vergadering op de zetel op 5 mei 2006 om 15 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (12723)

De Valk, naamloze vennootschap,
Grote Markt 26, 8630 Veurne
 RPR Veurne 0415.593.629

Gewone algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 03/05/2006 om 14 u. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. (12724)

Deba, naamloze vennootschap,
Venlosesteenweg 140a, 3680 Maaseik
 Ondernemingsnummer 0440.218.464

Algemene vergadering op de zetel op 05/05/2006 om 14 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Statutaire benoemingen. Diversen. (12725)

Varent Invest, naamloze vennootschap,
Varent 3, 9700 Oudenaarde
 RPR Oudenaarde — KBO 0432.033.149

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering op dinsdag 2 mei 2006, om 17 uur, in de zetel van de vennootschap. Agenda : Verslaggeving door de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 november 2005. Kwijting aan de bestuurders. Herbenoeming bestuurder. Rondvraag. Neerlegging van de aandelen dient te gebeuren minstens vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering op de zetel van de vennootschap. (12726) De raad van bestuur.

Ets. Bruynseels-De Smet,
in 't kort : Carrosserie Robert, naamloze vennootschap,
steenweg op Ninove 554, 1070 Anderlecht
 Ondernemingsnummer 0412.136.964

Algemene vergadering op de zetel op 28/04/2006, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12727)

Handels- en Nijverheidskantoor, naamloze vennootschap,
Bredabaan 86, 2930 Brasschaat
 Ondernemingsnummer 0404.707.457 — RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel op 2 mei 2006, om 11 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2005; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; Ontslagen en benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (12728)

Frit Express, naamloze vennootschap,
Doorniksesteenweg 563, 8583 Bossuit
 0459.179.489 RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel op 2 mei 2006, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/12/05. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12729)

Sinitex, naamloze vennootschap,
Oosthinderstraat 3/4b, 8300 Knokke-Heist
 Ondernemingsnummer 0404.161.089

Algemene vergadering op de zetel op 2 mei 2006, om 15 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12731)

Metagra, naamloze vennootschap,
Industriepark Drongen 6, 9031 Drongen
 Ondernemingsnummer 0400.161.028

Jaarvergadering op de zetel op 2 mei 2006, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Benoemingen en herbenoemingen. Diversen. Zich richten naar de statuten. (12732)

Leuvense Investerings Maatschappij,
naamloze vennootschap, Diestsesteenweg 94, 3010 Kessel-Lo
 Ondernemingsnummer 0460.070.901

Algemene vergadering op de zetel op 04/05/2006, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Diversen. (12733)

Kapelimmo, naamloze vennootschap,
Henri Dunantlaan 13, 2900 Schoten
 Ondernemingsnummer 0457.732.112

Algemene vergadering op de zetel op 15/05/2006, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12734)

Compogravure Guy, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 115, 1800 Vilvoorde

Ondernemingsnummer 0428.033.086 — RPR Brussel

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel op 2 mei 2006, om 10 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2005; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; Ontslagen en benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (12735)

F.T.C., naamloze vennootschap,
Amerikalei 18, 2000 Antwerpen

Ondernemingsnummer 0421.716.606 — RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel op 2 mei 2006, om 14 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2005; Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; Ontslagen en benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (12736)

**Binolux, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 221, 8520 Kuurne**

Ondernemingsnummer 0416.094.663

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de eerste vergadering, gehouden op 04/04/2006, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede jaarvergadering, die zal gehouden worden op 28/04/2005, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (12737)

**De Itter, naamloze vennootschap,
Tongerlostraat 25, 3960 Bree**

Ondernemingsnummer 0433.215.658

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 20 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12738)

**I.C. Oppenheim, naamloze vennootschap,
Drukpersstraat 4, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0427.422.382

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 17 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. Goedkeuring van de vergoeding aan de bestuurders. (12739)

**Immo Meir, naamloze vennootschap,
Meir 27, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0435.528.416 — RPR Antwerpen

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 12 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/05. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12740)

**Bouwen, naamloze vennootschap,
Augustijnenlaan 78, 2200 Herentals**

Ondernemingsnummer 0438.277.078

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 18 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12741)

**Rilem, naamloze vennootschap,
Snaggaardstraat 18, 8000 Brugge**

Ondernemingsnummer 0423.792.703

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 19 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12742)

**Eurlot, naamloze vennootschap, in vereffening,
Hof ter Schrieklaan 72, 2600 Berchem**

Ondernemingsnummer 0404.719.533

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006, om 11 u. Agenda : 1. Verslag v/d vereffenaars. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de vereffenaars. 5. Diversen. (12743)

**Imminvest, naamloze vennootschap,
Gasthuisstraat 62B, 2300 Turnhout**

Ondernemingsnummer 0423.358.181 — RPR Turnhout

Jaarvergadering op 02/05/2006, om 18 u., op de zetel. Dagorde : 1. Verslag o.g.v. artikel 96, 6°, W. Venn. 2. Verslag o.g.v. artikel 633 W. Venn. 3. Beslissing tot al dan niet ontbinding van de vennootschap. 4. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. 5. Bestemming resultaat. 6. Kwijting bestuurders. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (12744)

**Kofidina, naamloze vennootschap,
Emiel Vanderveldestraat 28, 8200 Sint-Michiels**

Ondernemingsnummer 0421.887.147

Algemene vergadering op de zetel, op 01/05/2006, om 17 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12745)

**Immo Duplast, naamloze vennootschap,
Maastrichterstraat 32/22, 3740 Bilzen**

Ondernemingsnummer 437.976.180 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op 02/05/2006, om 18 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening per 31/12/2005. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (12746)

**Rupico, naamloze vennootschap,
Papenhoekstraat 4, 8020 Ruddervoorde**

Ondernemingsnummer 0454.154.493

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 18 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12747)

**Immobase, naamloze vennootschap,
Atealaan 26, 2270 Herenthout**

0447.486.239 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 02/05/2006 om 18 uur. Agenda : 1. Kennisname en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur betreffende het boekjaar afgesloten op 31/12/2005, desgevallend met bijzondere aandacht voor de passages welke in gezegd verslag opgenomen werden in uitvoering van artikel 523 W. Venn. 2. Kennisname en goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 31/12/2005. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Winstverdeling. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (12748)

Immo Maes, naamloze vennootschap,
Boduinstraat 82, 2990 Wuustwezel
Ondernemingsnummer 0428.706.544

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 20 u 30 m.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12749)

Bollen-Hayen, naamloze vennootschap,
Winkelomstraat 19, 3740 Bilzen
Ondernemingsnummer 0401.362.838

Jaarvergadering op de zetel op 01/05/2006 om 14 u. Agenda : Verslag
raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Diversen. (12750)

Printopack, naamloze vennootschap,
Vismarkt 18-19, 3980 Tessenderlo
Ondernemingsnummer 0415.934.812

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 14 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoe-
mingen. Diversen. (12751)

Taelman Bouwwerken, naamloze vennootschap,
Deinzestraat 44, 8720 Dentergem
Ondernemingsnummer 0428.144.439

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 14 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per
31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Even-
tuele statutaire benoemingen. Diversen. (12752)

Marka, naamloze vennootschap,
Aug. De Feyterstraat 45, 1740 Ternat
Ondernemingsnummer 0435.586.913

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 15 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12753)

Duplast, naamloze vennootschap,
Natveld 15, 3740 Bilzen
Ondernemingsnummer 0411.523.884 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op 02/05/2006, om 20 uur, op de zetel. Dagorde :
1. Bespreking jaarrekening per 31/12/2005. 2. Goedkeuring jaarreke-
ning. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag.
Zich richten naar de statuten. (12754)

Vijvarco, naamloze vennootschap,
Vierschareststraat 27, 8340 Damme
Ondernemingsnummer 0454.154.394

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 18 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12755)

Invest-Fre, naamloze vennootschap,
Rummenweg 15, 3850 Nieuwerkerken
Ondernemingsnummer 0428.157.505

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 17 u. Agenda :
Beraadslaging i.v.m. art. 523 W.Venn. Verslag raad van bestuur. Goed-
keuring van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat.
Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diver-
sen. (12756)

Immo Robo, naamloze vennootschap,
Beversebaan 85, 2070 Zwijndrecht
Ondernemingsnummer 0431.312.082

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 9 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Herbenoeming bestuurders.
Diversen. (12757)

Ritz-Invest, naamloze vennootschap,
Luikersteenweg 138, 3700 Tongeren
Ondernemingsnummer 0442.660.191

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 16 u. Agenda :
Beraadslaging i.v.m. art. 523 W.Venn. Verslag raad van bestuur. Goed-
keuring van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat.
Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diver-
sen. (12758)

Immo Bo, naamloze vennootschap,
Kazernestraat 1/4, 9100 Sint-Niklaas
Ondernemingsnummer 0452.832.424

Algemene vergadering op de zetel, op 05/05/2006, om 20 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12759)

Hotel Limburgia, naamloze vennootschap,
Op 't Broek 4, 3770 Riemst
Ondernemingsnummer 0453.930.504

Algemene vergadering op de zetel, op 03/05/2006, om 11 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12760)

Rebel Express, naamloze vennootschap,
Leemkuilstraat 56/1, 3570 Alken
Ondernemingsnummer 0867.059.838

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 14 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoe-
mingen. Diversen. (12761)

Derco - Systems, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 1, 9600 Ronse
Ondernemingsnummer 0446.973.822

Algemene vergadering op de zetel, op 28/04/2006, om 11 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12762)

**Jabelmat, naamloze vennootschap,
Grote Markt 45, 2260 Westerlo**

Ondernemingsnummer 0404.479.013 — BTW 404.479.013

Algemene vergadering op dinsdag 2 mei 2006, om 11 u., op de maatschappelijke zetel, Grote Markt 45, te 2260 Westerlo. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goedkeuring bezoldigingen. 6. Eventuele ontslagen en benoemingen bestuurders. 7. Diversen. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn, dienen de aandeelhouders hun aandelen neer te leggen op de Bank Degroof, Nijverheidsstraat 44, te 1040 Brussel, of op de administratieve zetel, Grote Markt 45, te 2260 Westerlo, ten minste drie volle dagen vóór de vergadering. (12763)

**Beheer Spaenhoven, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Stillemansstraat 32, 9100 Sint-Niklaas**

Ondernemingsnummer 0431.828.558

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 10 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12764)

**Spillemaeckers, naamloze vennootschap,
Leopoldstraat 27, 2850 Boom**

Ondernemingsnummer 0416.405.360

Algemene vergadering op de zetel, op 08/05/2006. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12765)

**Schoemans Techniek, naamloze vennootschap,
Rummenweg 15, 3850 Nieuwerkerken**

Ondernemingsnummer 0439.860.950

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 18 u. Agenda : Beraadslaging i.v.m. art. 523 W. Venn. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12766)

**Ritzen Plastics, naamloze vennootschap,
Luikersteenweg 138, 3700 Tongeren**

Ondernemingsnummer 0430.532.223

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 15 u. Agenda : Beraadslaging i.v.m. art. 523 W. Venn. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12767)

**Georgian Antiek en Kunstgallerij, naamloze vennootschap,
Hemelrijk 13, 3500 Hasselt**

Ondernemingsnummer 0433.895.747

Algemene vergadering op de zetel op 05/05/2006 om 18 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (12768)

**Recutex, naamloze vennootschap,
Zultseweg 234, 8790 Waregem**

Ondernemingsnummer 0458.022.617

Algemene vergadering op de zetel op 03/05/2006 om 10 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12769)

**Recutex-Invest, naamloze vennootschap,
Zultseweg 234, 8790 Waregem**

Ondernemingsnummer 0458.022.518

Algemene vergadering op de zetel op 03/05/2006 om 11 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12770)

**Mavaco, commanditaire vennootschap op aandelen,
Acaciadreef 5, 1700 Dilbeek**

Ondernemingsnummer 0461.243.611

Algemene vergadering op de zetel op 03/05/2006 om 14 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12771)

**Codifar, naamloze vennootschap,
Lt. K. Caluwaertstraat 1, 2160 Wommelgem**

Ondernemingsnummer 0416.044.777

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 18 u. Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Eventuele ontslagen en/of benoemingen. 6. Eventuele strijdige of zijdelingse belangen. 7. Belangrijke gebeurtenissen na afsluitdatum. 8. Rondvraag en diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (12772)

**Marine Packing Repair M.P.R., naamloze vennootschap,
Lt. K. Caluwaertstraat, 2160 Wommelgem**

Ondernemingsnummer 0420.487.377

Algemene vergadering op de zetel op 01/05/2006 om 15 u. Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Eventuele ontslagen en/of benoemingen. 6. Eventuele strijdige of zijdelingse belangen. 7. Belangrijke gebeurtenissen na afsluitdatum. 8. Rondvraag en diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (12773)

**Belfepac, naamloze vennootschap,
Speiestraat 122, 8940 Wervik**

Ondernemingsnummer 0405.508.795

Algemene vergadering op de zetel op 05/05/2006 om 14 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12774)

**Van Briel Norbert, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 6, 3990 Peer**

Ondernemingsnummer 0413.329.866

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 19 u. Agenda :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Diversen. (12775)

**Verzekeringskantoor Janssis, naamloze vennootschap,
Kennedylaan 2/001, 3800 Sint-Truiden**

Ondernemingsnummer 0441.606.455

Algemene vergadering op de zetel, op 28 april 2006, om 11 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire
benoemingen. Diversen. (12776)

**Bruynseels Robert, naamloze vennootschap,
Ninoofsesteenweg 568, 1070 Anderlecht**

Ondernemingsnummer 0428.673.385

Algemene vergadering op de zetel, op 28 april 2006, om 10 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12777)

**D & G, naamloze vennootschap,
Broekstraat 102, 3001 Heverlee**

Ondernemingsnummer 0446.592.453

Algemene vergadering op de zetel, op 1 mei 2006, om 20 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12778)

**Jonac International Consulting Actuaries, naamloze vennootschap,
Kastanjelaan 16, 3001 Heverlee**

Ondernemingsnummer 0438.556.794

Algemene vergadering op de zetel, op 1 mei 2006, om 14 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12779)

**Het Reiven, naamloze vennootschap,
Belgiëlaan 33, 2440 Geel**

Ondernemingsnummer 0427.907.976

Algemene vergadering op de zetel, op 1 mei 2006. Agenda : Verslag
raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming
resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12780)

**Veekemans, naamloze vennootschap,
Drevendaal 24, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

Ondernemingsnummer 0445.834.962

Algemene vergadering op de zetel, op 2 mei 2006, om 10 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12781)

**Guido Hensen, naamloze vennootschap,
Bredabaan 488, 2990 Wuustwezel**

Ondernemingsnummer 0442.884.281

Algemene vergadering op de zetel, op 2 mei 2006, om 10 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12782)

**Mijn Plezier, naamloze vennootschap,
Jonckhoflaan 27, 8430 Middelkerke**

Ondernemingsnummer 0428.088.615

Algemene vergadering op de zetel, op 2 mei 2006, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12783)

**Garage De Vos, naamloze vennootschap,
Essenestraat 86, 1730 Asse**

Ondernemingsnummer 0400.727.289

Algemene vergadering op de zetel, op 2 mei 2006, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12784)

**Alvero, naamloze vennootschap,
Recollettenstraat 4, 8620 Nieuwpoort**

Ondernemingsnummer 0426.695.476

Algemene vergadering op de zetel, op 2 mei 2006, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12785)

**Sobrunol, naamloze vennootschap,
Binnenhof 2, 8300 Knokke-Heist**

Ondernemingsnummer 0448.969.250

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 15 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12786)

**Vandef, naamloze vennootschap,
Poekelaan 43, 8791 Beveren (Leie)**

Ondernemingsnummer 0428.465.826

Algemene vergadering op de zetel, op 05/05/2006, om 16 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12787)

**Trans Charlier Logistics, naamloze vennootschap,
steenweg op Duisburg 11, 3090 Overijse**

Ondernemingsnummer 0456.706.583

Jaarvergadering d.d. 05/05/2006, om 9 u., op de zetel. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2005. Bestemming resul-
taat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (12788)

**"Ewaco", burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Kortrijksestraat 26, 8020 Oostkamp**
Ondernemingsnummer 0424.652.241

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap, op 3 mei 2006, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag; Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2005; Aanwending resultaat; Statutaire kwijting; Diversen. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12789)

**Ermo Benelux, naamloze vennootschap,
Starrenhoflaan 13, 2950 Kapellen**
Ondernemingsnummer 0461.951.513

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 18 u. Agenda :
1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Jaarrekening per 31/12/2005.
3. Verslag van de commissaris. 4. Goedkeuring van de jaarrekening.
5. Kwijting aan bestuurders en commissaris. (12790)

**L.J. Janssens, naamloze vennootschap,
Statiestraat 39, bus 4, 2400 Mol**
Ondernemingsnummer 0430.971.691

Algemene vergadering op de zetel, op 05/05/2006, om 20 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoe-
mingen. Diversen. (12791)

**Delbimac, naamloze vennootschap,
Slabbaardstraat-Zuid 74, 8870 Izegem**
Ondernemingsnummer 0439.527.190

Algemene vergadering op de zetel, op 05/05/2006, om 11 u. Agenda :
Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan
bestuurders. Diversen. (12792)

**Kempische Spiegelfabriek, naamloze vennootschap,
Toemtomskslaan 38, 2200 Herentals**
Ondernemingsnummer 0426.720.618

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 14 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12793)

**Erel, naamloze vennootschap,
Eksterenberg 55, 1790 Affligem**
Ondernemingsnummer 0438.496.616

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 15 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12794)

**Kerkaerd, naamloze vennootschap,
Vijverslei 18, 2950 Kapellen (Antwerpen)**
Ondernemingsnummer 0416.431.688

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 18 u. Agenda :
Bespreking van art. 523 W. Venn. Verslag raad van bestuur. Goedkeu-
ring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuur-
ders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12795)

**Belgalabel & Tapes, naamloze vennootschap,
Meiveld 12,1731 Relegem**

Ondernemingsnummer 0419.451.754

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 14 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoe-
mingen. Diversen. (12796)

**Immo Veso, naamloze vennootschap,
Nooit Rust 17, 2390 Malle**

Ondernemingsnummer 0438.373.088

Algemene vergadering op de zetel, op 01/05/2006, om 14 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12797)

**Janor, naamloze vennootschap,
Eedgenotenstraat 3, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0404.111.205

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap, op 2 mei 2006, om
19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per
31 december 2005. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Herkie-
zingen. Diversen. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12798)

**Alaska Algemene Leen- en Assurantiekantoor Antwerpen,
naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 10, 2140 Borgerhout (Antwerpen)**

Ondernemingsnummer 0404.071.613

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2005, om 10 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12799)

**Cominpro, naamloze vennootschap,
Grote Markt 45, 2260 Westerlo**

Ondernemingsnummer 0433.556.643 — BTW 433.556.643

Algemene vergadering op dinsdag 2 mei 2005, om 15 u., op de
maatschappelijke zetel, Grote Markt 45, te 2260 Westerlo. Dagorde :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31/12/2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Goed-
keuring bezoldigingen. 6. Eventuele ontslagen en benoemingen
bestuurders. 7. Diversen. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te
zijn, dienen de aandeelhouders hun aandelen neer te leggen op de Bank
Degroof, Nijverheidsstraat 44, te 1040 Brussel, of op de administratieve
zetel, Grote Markt 45, te 2260 Westerlo, ten minste drie volle dagen vóór
de vergadering. (12801)

**A & D Invest, naamloze vennootschap,
Beverijdingslei 49, 2930 Brasschaat**

Ondernemingsnummer 0441.401.171

Algemene vergadering op de zetel, op 28/04/2006, om 10 u. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoe-
mingen. Diversen. (12802)

Pacexport, naamloze vennootschap,
Gentsesteenweg 178, 8500 Kortrijk
Ondernemingsnummer 0461.657.147

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 14 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12803)

Vergro International Vervoer, naamloze vennootschap,
Kleine Roeselarestraat 5, 8760 Meulebeke
0426.577.294 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel, op 28/04/2006, om 17 uur. Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2005. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Om geldig aanwezig op vertegenwoordigd te zijn, dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

(12804) De raad van bestuur.

Meubelfabriek S P B International, naamloze vennootschap,
Kaulillerweg 159, 3950 Bocholt
Ondernemingsnummer 0435.487.933

Algemene vergadering op de zetel, op 02/05/2006, om 13 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12805)

Het IJzer, naamloze vennootschap,
Merksemestraat 73, 2060 Antwerpen-6
Ondernemingsnummer 0404.963.320

Algemene vergadering op de zetel op 28/04/2006, om 15 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur en commissaris. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Herbenoeming commissaris. Diversen. (12806)

Compagnie commerciale belge, naamloze vennootschap,
Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen
Ondernemingsnummer 0404.499.304

Algemene vergadering op 02/05/2006, om 11 uur, op de zetel Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen-1. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2005. 2. Kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (12807)

Autobedrijf Diericx, naamloze vennootschap,
Egelare 1a, 9850 Nevele
0441.999.405 — RPR Gent

De jaarvergadering heeft plaats op 02/05/2006 te 18 uur ten maatschappelijke zetel, Egelare 1a, 9850 Nevele. Agenda : 1. Mededelingen conform art. 523 vennootschapswet. 2. Jaarverslag van de bestuurders. 3. Vergoeding van de bestuurders. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Goedkeuring en bestemming van het resultaat. 6. Kwijting aan de raad van bestuur. 7. Rondvraag - Varia. Om de jaarvergadering bij te wonen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (12808)

Piens, naamloze vennootschap,
Guido Gezellelaan 30, 9800 Deinze
0453.948.023 — RPR Gent

De jaarvergadering heeft plaats op 02/05/2006, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel, Guido Gezellelaan 30, 9600 Deinze. Agenda : 1. Mededelingen conform art. 523 vennootschapswet. 2. Jaarverslag van de bestuurders. 3. Vergoeding van de bestuurders. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Goedkeuring en bestemming van het resultaat. 6. Kwijting aan de raad van bestuur. 7. Herbenoeming bestuurders. 8. Rondvraag - Varia. Om de jaarvergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (12809)

Real Estate Investment G.K.C., naamloze vennootschap,
Kerkstraat 212, 1851 Grimbergen (Humbeek)
Ondernemingsnummer 0432.216.261

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12810)

Damme, naamloze vennootschap,
Sluizenstraat 49-51, 2900 Schoten
Ondernemingsnummer 0417.790.579

Algemene vergadering op de zetel op 05/05/2006, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12811)

Robottle Universal, naamloze vennootschap,
Heikantstraat 3B, 2910 Essen
Ondernemingsnummer 0451.821.941

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op vrijdag 5 mei 2006, om 10 uur op het kantoor van notaris Paul Rommens, te 2321 Hoogstraten (Meer), Meerseweg 16. Agenda : Wijziging van de statuten inhoudende internationale zetelverplaatsing naar 4706 PJ Roosendaal (Nederland), Rucphensebaan 48a, onder opschortende voorwaarde van een behoorlijke immatriculatie in Nederland. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de statutaire bepalingen. (12812)

Aldino, naamloze vennootschap,
Hulweg 49F, 8552 Moen
RPR Kortrijk 0422.484.488

Gewone algemene vergadering van de vennootschap op de zetel op 05/05/2006, om 17 uur. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/05. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. (12813)

Calidris, naamloze vennootschap,
Zeediijk Duinbergen 395, 8301 Ramskapelle (Knokke-Heist)
Ondernemingsnummer 0435.177.038

Algemene vergadering op de zetel op 28/04/2006, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12814)

**The International Diamond House, naamloze vennootschap,
Rijfstraat 12, bus 7, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0865.453.596

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006, om 16 uur. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Aanpassing statuten aan vigerende wetgeving. Coördinatie statuten. Eventuele statutaire ontslagen en benoemingen. Diversen. (12815)

**TWIGA, naamloze vennootschap,
Zandstraat 15, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0436.639.659

Algemene vergadering op de zetel op 28/04/2006 om 11 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Herbenoeming bestuurders/gedelegeerd bestuurders. Diversen. (12816)

**Lauryssens Danny, naamloze vennootschap,
Leugenberg 208, 2180 Ekeren (Antwerpen)**

Ondernemingsnummer 0436.206.723

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 15 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en accountant. Ontslag en benoeming bestuurders. Diversen. (12817)

**Group Cheyns, naamloze vennootschap,
Zwingelaarsstraat 7, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0437.317.273

Algemene vergadering op de zetel op 05/05/2006 om 16 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (12818)

**Immo Bosc, naamloze vennootschap,
Hasseltweg 393, 3600 Genk**

Ondernemingsnummer 0428.007.946

Algemene vergadering op de zetel op 01/05/2006 om 19 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12819)

**Wallonia Matic, naamloze vennootschap,
Internationalelaan 55, B2, 1070 Brussel-7**

Ondernemingsnummer 0450.942.508

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 18 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (12820)

**BOCEBAD, naamloze vennootschap,
Floris Primlei 22, 2150 Borsbeek**

Ondernemingsnummer 0437.755.258

Algemene vergadering op de zetel op 28/04/2006 om 17 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. De aandeelhouders wonden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (12821)

**"Immobilière du Hainaut", naamloze vennootschap, in vereffening,
H. Consciencestraat 4, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0405.489.989 — RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel op 02/05/2006 om 14 u. Agenda : Verslag van de vereffenaar. Toestand op 31/03/2006. Neerlegging der aandelen vijf volle dagen voor de vergadering op de zetel. (12822)

**"Plastiekcenter", in het Frans "Plasticentre", naamloze vennootschap,
Rozenaaksesteenweg 11, 9600 Ronse**

RPR Oudenaarde — Ondernemingsnummer 0415.809.702

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op 2 mei 2006 om 14 uur, in het kantoor van notaris Erwin Markey, te 9600 Ronse, Fostierlaan 51, met volgende agenda :

1. Zetel - Schraping van de vermelding van de zetel uit de statuten om deze voortaan te vermelden in de overgangsbepalingen.

2. Aard van de aandelen - Wijziging van de aandelen zonder aanduiding van nominale waarde in aandelen met een fractiewaarde van één/zevenhonderd vijftigste van het maatschappelijk vermogen.

3. Kapitaalverhoging - Kapitaalverhoging met een bedrag van tweeënvijftigduizend honderd en zes euro achtenveertig cent, om het te brengen van tweehonderdzevenenveertigduizend achthonderd drieënnegentig euro tweeënvijftig cent op driehonderdduizend euro, door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

4. Overdracht van aandelen - Vaststelling van bepalingen omtrent een voorkooprecht en een volgrecht bij overdracht van aandelen.

5. Vaste vertegenwoordiging - Vaststelling van de bepalingen omtrent de vaste vertegenwoordiging van de besturende vennootschap in de bestuurde vennootschap.

6. Directiecomité - Vaststelling van bepalingen omtrent de mogelijkheid tot de aanstelling van een directiecomité.

7. Algemene vergadering - Vaststelling van de bepalingen omtrent de mogelijkheid tot de aanstelling van een directiecomité.

8. Statutenwijzigingen :

a. Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten;

b. Aanpassing van de statuten aan de wetten van zeven mei negentienhonderd negenennegentig houdende het Wetboek van Vennootschappen, van drieëntwintig januari tweeduizend en één, van twee augustus tweeduizend en twee en vier september tweeduizend en twee tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, onder meer inzake naam, zetel, duur, kapitaal, aandelen, bestuur, toezicht, algemene vergadering, jaarrekening, ontbinding en vereffening.

c. Aanneming nieuwe statuten.

9. Machtiging van de raad van bestuur de genomen besluiten uit te voeren, de statuten en overgangsbepalingen te coördineren, de gecoördineerde tekst neer te leggen overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

De aandeelhouders worden verzocht hun aandelen te deponeren op de zetel van de vennootschap uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering, conform artikel 22 van de statuten.

De aandeelhouders worden eveneens uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering ten kantore van Notaris E. Markey, Fostierlaan 51, op 2 mei 2006 om 15 uur. Agenda : Jaarverslag; Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2005; Aanwending resultaat; Statutaire wijziging; Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (12823)

Chrispas, société anonyme,
route de Tilice 3, 4041 Milmort

Numéro d'entreprise 0441.276.655

Assemblée ordinaire du 10 mai 2006, à 18 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Lecture et approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge au conseil d'administration. 5. Approbation des rémunérations et prélèvements des administrateurs. 6. Nominations - démissions. Pour la présence à l'A.G. se conformer aux statuts. (12824)

Codata Belgium, société anonyme,
avenue de Celles 16, 5020 Vedrin (Namur)

T.V.A 0437.056.264
RPM Namur — Ressort territorial tribunal Namur

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 2 mai 2006, à 19 heures. Ordre du jour : 1. Explications, délibérations et décisions; 2. Rapport de gestion du conseil d'administration; 3. Approbation du bilan et du compte des résultats au 31 décembre 2005 (avant affectation du résultat); 4. Décharge aux administrateurs; 5. Affectation du résultat; 6. Approbation des comptes annuels en vue de leur dépôt à la Banque Nationale de Belgique; 7. Démission et/ou (re)nomination des administrateurs; 8. Rémunération des administrateurs; 9. Confirmation de l'état des comptes courants au 31 décembre 2005; 10. Règles d'évaluation; 11. Divers; 12. Si cette assemblée ne réunit pas le quorum légal, il se réunira une seconde assemblée à la date du 23 mai 2006 sans nouvelles convocations et qui délibérera valablement quel que soit le nombre de parts présentes ou représentées. Dépôts des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (12825)

"Auto-Route-Service", société anonyme,
rue de Rixensart 18, bte 71, 1332 Genval (Rixensart)

T.V.A. 0452.858.653 — RPM n° 0452.858.653
Arrondissement judiciaire de Nivelles.

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 2 mai 2006, à 11 heures, en l'étude du notaire Frédérique Pauporte, à 1000 Bruxelles, place de la Liberté 3, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour :

1. Conversion du capital en euros.
2. Extension de l'objet social.
3. Modification et harmonisation des statuts : le texte intégral des nouveaux statuts est disponible au siège social.
4. Démission et nomination d'administrateurs.
5. Procuration pour la coordination des statuts.
6. Mandat spécial pour accomplir, avec possibilité de substitution, toutes les formalités à la Banque Carrefour des Entreprises.

Pour assister à l'assemblée, les propriétaires d'actions au porteur sont priés de se conformer à l'article 30 des statuts et de déposer leurs actions, contre reçu, au siège social trois jours francs au moins avant la date de la réunion. (12826)

Le conseil d'administration.

Etablissements Van Saet-Lenaerts, société anonyme,
rue Pletinckx 25, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0400.405.508

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 11 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12827)

Pharmacie Crickx, société anonyme,
chaussée d'Ivoz 43, 4400 Ivoz-Ramet

Numéro d'entreprise 0427.514.731

Assemblée ordinaire au siège social le 5 mai 2006, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12828)

Van Vugt, société anonyme,
boulevard de Smet de Naeyer 585, 1020 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0421.307.523

Assemblée ordinaire au siège social le 28/04/2006, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12829)

Etablissements A. Radermecker & Co, société anonyme,
chaussée de Lille 59, 7784 Warneton

Numéro d'entreprise 0401.275.439

Assemblée ordinaire au siège social le 29/04/2006, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12830)

Durant & fils, société anonyme,
avenue Eugène Mascaux 91, 6001 Marcinelle

Numéro d'entreprise 0439.031.896

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 12 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12831)

Auto-Technique Beaumont, société anonyme,
rue de l'Abattoir 39, 6500 Beaumont

Numéro d'entreprise 0426.258.481

Assemblée ordinaire au siège social le 05/05/2006, à 18 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12832)

Paperland, société anonyme,
chaussée d'Alseberg 1264, 1180 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0416.283.814

Assemblée ordinaire au siège social le 05/05/2006, à 15 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12833)

Alcantara, société anonyme,
boulevard Delwart 14, 7500 Tournai
 Numéro d'entreprise 0430.160.950

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 17 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12834)

**Société pour l'Etude et la Recherche de Matériaux
 pour l'Entreprise de la Construction, société anonyme,**
square de Biarritz 2, bte 2, 1050 Ixelles

Numéro d'entreprise 0416.048.044

Assemblée ordinaire au siège social le 05/05/2006, à 17 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12835)

Grapal, société anonyme,
rue de la Station 72, 4340 Awans

Numéro d'entreprise 0475.306.136

Assemblée ordinaire au siège social le 09/05/2006, à 8 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12836)

Guilmin-Lambeau Invest, en abrégé : G.L.I., société anonyme,
place Bosch 37, 1300 Wavre

Numéro d'entreprise 0866.562.366

Assemblée ordinaire au siège social le 09/05/2006, à 18 h. Ordre du jour : Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2005. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12837)

Immo Elrocler, société anonyme,
chaussée de Charleroi 153, 1060 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0416.812.562

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 17 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Rapport du commissaire. Approbation des comptes annuels. Décharge aux administrateurs et au commissaire. Divers. (12838)

Immorealty, société anonyme,
rue Maurice Poedts 7, 1160 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0418.628.937

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 18 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Rapport du commissaire. Approbation des comptes annuels. Décharge aux administrateurs et au commissaire. Divers. (12839)

Antimmo, société anonyme,
rue de Neufchatel 19, 1060 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0421.172.119

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 15 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Rapport du commissaire. Approbation des comptes annuels. Décharge aux administrateurs et au commissaire. Divers. (12840)

Immokaro, société anonyme,
chaussée de Charleroi 153, 1060 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0418.628.739

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 16 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Rapport du commissaire. Approbation des comptes annuels. Décharge aux administrateurs et au commissaire. Divers. (12841)

G. & H. Bernard, société anonyme,
avenue Ernest Cambier 143, 1030 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0403.486.940

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 11 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12842)

La Compagnie européenne, société anonyme,
avenue Lavoisier 22, 1300 Wavre

Numéro d'entreprise 0403.007.779

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 15 h. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et rapport de gestion consolidé du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels et comptes consolidés au 31 décembre 2005. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Nominations. 6. Divers. (12843)

C.A.G.I.B. Consult, société anonyme,
avenue Henry Bourghy 1, 1410 Waterloo

Numéro d'entreprise 0472.835.210

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 11 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12844)

Agence Hoyos-Deltenre, société anonyme,
rue Arthur Bastien 28, 7301 Hornu

Numéro d'entreprise 0456.276.122

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 18 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12845)

Immobilière Metens, société anonyme,
route de Mons 1, 7120 Estinnes-au-Val

Numéro d'entreprise 0401.192.691

Assemblée ordinaire au siège social le 03/05/2006, à 10 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12846)

Agib, société anonyme,
avenue des Nations Unies 82, 1410 Waterloo

Numéro d'entreprise 0450.636.066
—

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 10 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12847)

Loisir Invest, société anonyme,
avenue de l'Atomium 1, bte 101, 1020 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0428.446.228
—

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 11 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12848)

Valern, société anonyme,
avenue de Tervuren 61, 1040 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0432.445.202
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 02/05/2006, à 11 heures. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultat. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12849)

Tenimco, société anonyme,
Bennetsborn 8-10, 4700 Eupen

Numéro d'entreprise 0465.393.627
—

Assemblée ordinaire au siège social le 28/04/2006, à 20 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12850)

"Anc. Ets Darchambeau", société anonyme,
rue Fayat 155, 6042 Lodelinsart

Numéro d'entreprise 0401.528.530
—

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 15 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12851)

Vleurgat Center House, société anonyme,
chaussée de Vleurgat 206, 1000 Bruxelles 1

Numéro d'entreprise 0447.512.270
—

Assemblée ordinaire au siège social le 05/05/2006, à 18 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12852)

Aménagement, Gérances et Constructions immobilières,
en abrégé : "A.G.E.C.I.", société anonyme,
rue du Serpentin 33, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0401.931.673
—

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006, à 15 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12853)

Tobesco, société anonyme,
avenue des Glycines 11, 1030 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0428.616.373
—

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12854)

Securininvest, société anonyme,
rue du Bas Hameau 17, 7760 Velaines

Numéro d'entreprise 0457.854.153
—

Assemblée ordinaire au siège social, le 09/05/2006, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12855)

L'Immobilière de la Colline à Transinne SC, société anonyme,
Brun Culot 14, 7911 Frasnes-lez-Anvaing

R.P.M. Tournai 0431.700.181
—

Assemblée ordinaire au siège social, le 03/05/2006, à 15 heures. Ordre du jour : Approbation des comptes annuels au 31/12/2005. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Application de l'article 633 du Code des sociétés. (12856)

Etablissements Simonis S., société anonyme,
rue Priessevoye 5, 4671 Saive

Numéro d'entreprise 0453.031.669
—

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12857)

Société immobilière 201, société anonyme,
rue du Lombard 28A, bte 10, 1000 Bruxelles

—

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12858)

**Immobilière Confortium, société anonyme,
rue du Lombard 28A, 1000 Bruxelles**Numéro d'entreprise 0442.042.757
—

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 11 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Divers.

(12859)

**N.R.I., société anonyme,
Huombois, 6740 Etalle**Numéro d'entreprise 0444.875.355
—

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006. — Ordre du jour :
Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes
annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs.
Divers.

(12860)

**Immobilière des Montagnards, « IDM », société anonyme,
rue des Tayettes 15, 6280 Gerpinnes**Numéro d'entreprise 0442.088.188
—

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 19 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Réélections des administrateurs. Divers.

(12861)

**Société immobilière Michel Rathé, société anonyme, en liquidation,
rue de la Tour 16, 1457 Nil-Saint-Vincent**Numéro d'entreprise 0450.287.460
—

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 17 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Divers.

(12862)

**La Pierreuse, société anonyme,
venelle de la Réserve 2, 1300 Wavre**Numéro d'entreprise 0450.290.529
—

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 15 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Divers.

(12863)

**Verdir, société anonyme,
Nieder-Emmels 19, 4780 Saint-Vith**Numéro d'entreprise 0432.356.417
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le
02/05/2006 à 11 heures. - Ordre du jour : 1. Rapport du conseil
d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultat.
3. Affectation du résultat. 4. Décharge administrateurs. 5. Divers.

(12864)

**Anciens Ets Charlier Brison, société anonyme,
Z.I. rue des Poiriers 2, 5030 Gembloux**Numéro d'entreprise 0401.471.617
—

Assemblée ordinaire au siège social le 28/04/2006 à 14 h. Ordre du
jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes
annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs.
Divers.

(12865)

**Omega Press, société anonyme,
boulevard du Souverain 348, bte 43, 1160 Bruxelles**Numéro d'entreprise 0430.694.846
—

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006 à 11 h. Ordre du
jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes
annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs.
Confirmation et ratification des nominations statutaires. Divers.

(12866)

**Immobilière de la Pinède, société anonyme,
avenue de la Pinède 21, 1180 Uccle**Numéro d'entreprise 0403.370.540
—

Assemblée ordinaire au siège social le 2 mai 2006 à 12 h. Ordre du
jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes
annuels au 31 décembre 2005. Affectation des résultats. Décharge aux
administrateurs. Démissions et nominations d'administrateurs. Divers.

(12867)

**VASSI & C°, société anonyme,
rue du Châtelet 106, 1495 Villers-la-Ville**Numéro d'entreprise 0449.218.480
—

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006 à 15 h. Ordre du
jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes
annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs.
Nominations administrateurs. Divers.

(12868)

**Inter - Pianos, société anonyme,
rue de France 40, 5544 Agimont**Numéro d'entreprise 0429.626.163
—

Assemblée ordinaire au siège social le 02/05/2006 à 20 h. Ordre du
jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes
annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs.
Divers.

(12869)

**Le Marché des Chefs, société anonyme,
rue Lens 38, 1050 Bruxelles**Numéro d'entreprise 0428.985.666
—

Assemblée ordinaire au siège social le 08/05/2006 à 17 h. Ordre du
jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes
annuels. Art. 633. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Divers.

(12870)

Traviwal, société anonyme,
chaussée de Charleroi 177, 6060 Charleroi (Gilly)

Numéro d'entreprise 0408.062.172

Assemblée ordinaire au siège social le 08/05/2006 à 14 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12871)

Prestige, société anonyme,
chaussée de Vleurgat 206, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0447.512.765

Assemblée ordinaire au siège social le 05/05/2006 à 14 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12872)

Immobilière carolorégienne, société anonyme,
rue Sabatier 3/1, 6001 Marcinelle

Numéro d'entreprise 0401.598.212

Assemblée ordinaire au siège social le 04/05/2006 à 15 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12873)

Th. Meurer, société anonyme,
Aachener Strasse 26, 4780 Saint-Vith

Numéro d'entreprise 0405.843.842

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 02/05/2006, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultat. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (12874)

Meurer Roofland Aktiengesellschaft,
Talstrasse 14, 4780 Saint-Vith

Numéro d'entreprise 0423.160.520

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 02/05/2006, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultat. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge administrateurs. 5. Prolongation des mandats d'administrateurs. 6. Divers. (12875)

Amball, Aktiengesellschaft,
Aachener Strasse 5, 4780 Saint-Vith

Numéro d'entreprise 0431.060.971

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 02/05/2006, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. Approbation du bilan et du compte de résultat. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Prolongation des mandats d'administrateurs. 6. Divers. (12876)

Ristorit, société anonyme,
avenue Jacques Sermon 31, 1083 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0422.585.349

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 10 heures. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12877)

Perin, société anonyme,
rue Vanderdussen 24, 1080 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0446.036.583

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12878)

De Spirlet-Consultants, société anonyme,
rue au Bois 382, bte 2, 1150 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0446.196.832

Assemblée ordinaire au siège social, le 03/05/2006, à 17 heures. Ordre du jour : Lecture et approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12879)

Utimmo, société anonyme,
clos Maubourget 21, 7700 Mouscron

Numéro d'entreprise 0444.184.675

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12880)

Cofisim, société anonyme,
rue Charles-Quint 25, 7700 Mouscron

Numéro d'entreprise 0401.238.817

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12881)

Champion Watching, société anonyme,
chaussée de Tournai 393, 7812 Ligne

Numéro d'entreprise 0426.058.939

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12882)

**Semobel, société anonyme,
zoning industriel de Strépy,
pavé du Rœulx 71, 7110 La Louvière (Strépy-Bracquagnies)**

Registre des personnes morales Mons 0456.256.722

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 05/05/2006, à 17 heures. — Ordre du jour : Rapports de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2005. Décharge aux administrateurs. Dépôt des titres, cinq jours francs, avant la date prévue par l'assemblée. (12883)

**Artemis Benelux, société anonyme,
rue du Tige 13, 4040 Herstal**

Numéro d'entreprise 0472.518.870

Assemblée ordinaire au siège social, le 09/05/2006, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12884)

**Artimmo, société anonyme,
chaussée Provinciale 85-87, 1341 Ottignies**

Numéro d'entreprise 0407.194.122

MM. les actionnaires sont priés d'assister aux assemblées générales ordinaire et extraordinaire qui se tiendront le 09/05/2006, respectivement au siège social, à 10 heures, pour l'assemblée ordinaire, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport du conseil d'administration et commissaires-réviseurs. 2. Approbation du bilan et des comptes de résultat. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et aux commissaires-réviseurs. 5. Nomination. 6. Divers; et en l'étude de Me Meulders, notaire à Ottignies, à 11 heures, pour l'assemblée extraordinaire, avec comme ordre du jour : 1. Diminution du nombre d'actions suite au rachat d'actions propres. 2. Divers. (12885)

**Serfiges Immo, société anonyme,
rue Henri Marichal 11, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0431.524.294

Assemblée ordinaire au siège social, le 28/04/2006, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12886)

**Mater Immo, société anonyme,
rue Henri Marichal 11, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0438.580.352

Assemblée ordinaire au siège social, le 09/05/2006, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12887)

**L'Harmonie, société anonyme,
rue des Alliés 41, 7080 Frameries**

Numéro d'entreprise 0401.180.023

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 19 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12888)

**Etablissements Raymond Gerard-Dupont, société anonyme,
rue Fonteni Maroye 47, 6800 Libramont**

Numéro d'entreprise 0424.926.514

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 17 heures. Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels au 31/12/2005. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions et nominations. 6. Divers. (12889)

**Altruy Décoration, société anonyme,
rue Sainte-Brigitte 98-100, 7971 Thumaide**

Numéro d'entreprise 0437.283.225

Assemblée extraordinaire au siège social, le 05/05/2006, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Adaptation des statuts aux Codes des sociétés. Transformation et augmentation du capital en euro. Transfert du siège social. Divers. (12890)

**Altruy Immobilier, société anonyme,
rue Octave Bataille 61, 7971 Basècles**

Numéro d'entreprise 0426.787.429

Assemblée extraordinaire au siège social, le 05/05/2006, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Adaptation des statuts aux Codes des sociétés. Transformation et augmentation du capital en euro. Transfert du siège social. Divers. (12891)

**Michel Altruy & fils, société anonyme,
rue Octave Bataille 61, 7971 Basècles**

Numéro d'entreprise 0414.815.055

Assemblée extraordinaire au siège social, le 05/05/2006, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Adaptation des statuts aux Codes des sociétés. Transformation et augmentation du capital en euro. Transfert du siège social. Divers. (12892)

**Aljemi, société en commandite par actions,
rue Octave Bataille 61, 7971 Basècles**

Numéro d'entreprise 0434.949.780

Assemblée extraordinaire au siège social, le 05/05/2006, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Adaptation des statuts aux Codes des sociétés. Transformation et augmentation du capital en euro. Transfert du siège social. Divers. (12893)

**Altruy Décoration, société anonyme,
rue Sainte-Brigitte 98-100, 7971 Thumaide**

Numéro d'entreprise 0437.283.225

Assemblée extraordinaire au siège social, le 28/04/2006, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Introduction d'une action sociétaire. Divers. (12894)

**Space Night, société anonyme,
route de Mons 22, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0440.806.107

L'assemblée générale ordinaire sera tenue au siège social, le 05/05/2006, à 18 heures. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 24 des statuts. (12895)

**Immobilière de Chevetogne, société anonyme,
rue du Monastère 65, 5590 Chevetogne**

Numéro d'entreprise 0401.399.658

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 13 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations. Divers. (12896)

**Jean-Michel Reheul, société anonyme,
rue Jean Lefebvre 19bis, 7730 Estaimpuis**

Numéro d'entreprise 0430.633.973

Assemblée ordinaire au siège social, le 01/05/2006, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12897)

**Uni-Cleaner, société anonyme,
rue de Moorslede 90, 1020 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0423.675.016

Assemblée ordinaire au siège social, le 09/05/2006, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (12898)

**Ditta Graceffa, société anonyme,
rue de Tanganika 19, 1190 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0414.343.913

Assemblée ordinaire au siège social, le 09/05/2006, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (12899)

**Tesa, société anonyme,
chaussée de Ruisbroek 76, 1180 Uccle**

Numéro d'entreprise 0480.051.812

Assemblée ordinaire au siège social, le 02/05/2006, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. Nomination commissaire-réviseur. Divers. (12900)

**Consuco, société anonyme,
avenue de Foestraets 33A, 1180 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0433.773.805

Assemblée générale ordinaire le 30 avril 2006, à 15 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2005. 3. Décharge aux administrateurs. (12901)

**Distrigas,
rue de l'Industrie 10, 1000 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0476.201.605

Le conseil d'administration a l'honneur de convoquer les actionnaires de la société Distrigaz, le mardi 9 mai 2006, à 10 heures, à 1000 Bruxelles, place du Trône 1, aux assemblées générales suivantes :

L'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra à 10 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour arrêté comme suit :

1. Rapports

Prise de connaissance du rapport de gestion du conseil d'administration (*) et du rapport du commissaire (*) relatifs aux comptes annuels et aux comptes consolidés au 31 décembre 2005;

2. Comptes annuels

Proposition de décision

Proposition d'approuver les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2005 (*), en ce compris l'attribution aux 702 636 actions existantes d'un dividende unitaire brut de 178,5 euros, soit un net de 133,88 euros.

3. Décharge aux administrateurs

Proposition de décision

Proposition de donner décharge aux administrateurs pour leur mandat pendant l'exercice 2005;

4. Décharge au commissaire

Proposition de décision

- Proposition de donner décharge au commissaire pour le mandat relatif à l'exercice 2005;

5. Divers

(*) Ces documents sont mis gratuitement à la disposition des actionnaires sur simple demande au siège social ou par téléphone (02-519 29 13) ou par e-mail (info@distri.be), à partir du 21 avril 2006.

L'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra à l'issue de l'assemblée générale ordinaire, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Proposition de modifier une première fois les statuts pour les adapter à la Charte de gouvernance d'entreprise approuvée par le conseil d'administration en sa séance du vingt et un décembre deux mille cinq comme suit :

1. Toutes les références faites à l'ancienne dénomination de "comité exécutif" deviendront "comité stratégique"

Articles 14, 15, 16, 19, 25

2. Introduction de la possibilité de désigner un ou plusieurs Vice-Présidents au conseil d'administration et extension des possibilités de remplacements du président du conseil lorsqu'il est empêché de présider le conseil ou l'assemblée générale.

Article quatorze al. 2 devient :

Il se tient sous la présidence de son président ou, en cas d'empêchement de celui-ci, du (ou d'un) vice-président ou d'un autre administrateur désigné par le conseil, chaque fois que l'intérêt de la société l'exige et chaque fois que le président du conseil d'administration ou deux administrateurs le demandent.

Article dix-neuf al. 1^{er} devient :

Le conseil nomme dans son sein un président et éventuellement un ou plusieurs vice-président(s). Il peut allouer des émoluments spéciaux au président et, s'il échet, au(x) vice-président(s). La durée de leur fonction est de six ans au plus.

Article vingt-cinq al. 1^{er} devient :

L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration, ou à défaut, par le vice-président ou, le cas échéant, l'un de ceux-ci, ou, à défaut, par un autre administrateur désigné par le conseil à cet effet.

3. Précision au sujet de la faculté de subdélégation octroyée à l'administrateur délégué :

Article dix-neuf, al. 2, in fine ajout entre parenthèses :

(avec faculté de subdélégation).

4. Proposition de rendre statutaires les comités d'audit et de nomination et de rémunération et précision de certaines compétences allouées au comité d'audit.

Article dix-neuf, al. 9, est remplacé par l'alinéa suivant :

Il crée également, en son sein, un comité d'audit qui sera notamment chargé d'assurer un suivi permanent des devoirs accomplis par le(s) commissaire(s), d'une part, et un comité de nomination et de rémunération, d'autre part. Le conseil d'administration détermine les attributions et les pouvoirs des comités créés en son sein et arrête la rémunération des membres de ces comités.

Article dix-neuf :

La phrase « Il arrête la rémunération des membres » est supprimée.

5. Adaptation des pouvoirs de représentation de la société à l'égard des tiers.

Article vingt devient :

La société est représentée dans les actes, y compris ceux où intervient un fonctionnaire public ou un officier ministériel, et en justice :

- soit par deux administrateurs agissant conjointement;

- soit, dans les limites de la gestion journalière, par l'administrateur délégué agissant seul, ou par d'autres éventuels délégués à cette gestion, agissant alors deux à deux.

En outre, la société est valablement engagée par des mandataires désignés par le conseil d'administration ou, dans la limite de ses(leurs) propres pouvoirs, par le ou les délégués à la gestion journalière.

6. Suppression de la possibilité de tenir une assemblée générale à l'étranger.

Article vingt deux, al. 1^{er}, 1^{re} phrase devient :

Les assemblées générales se réunissent au siège social ou dans tout autre endroit indiqué dans les avis de convocation.

7. Diminution du seuil minimal devant permettre aux actionnaires de mettre un point à l'ordre du jour de l'assemblée.

Article vingt-six, al. 3, devient :

Il n'est porté à l'ordre du jour que des propositions émanant du conseil ou des commissaires. Aucune proposition faite par les actionnaires n'est portée à l'ordre du jour si elle n'est pas signée par des actionnaires représentant cinq pour cent du capital social et si elle n'a pas été communiquée à la société par lettre recommandée avec accusé de réception, en temps utile avant que le conseil n'arrête l'ordre du jour de l'assemblée.

2. Proposition de modifier une deuxième fois les statuts pour les adapter à la législation et à la terminologie en vigueur et pour y introduire la possibilité de constituer des titres dématérialisés et un registre des parts sociales sous forme électronique comme suit :

Article six, al. 2, devient :

L'actionnaire qui, après un préavis d'un mois, signifié par lettre recommandée, est en retard de satisfaire aux versements doit, de plein droit et sans mise en demeure, bonifier à la société un intérêt calculé au taux ordinaire des avances en compte courant de la Banque centrale européenne, majoré de deux points.

Article sept, paragraphe 1^{er}, al. 2, devient :

Les parts sociales de la catégorie D sont nominatives, dématérialisées ou, sauf les exceptions légales, au porteur au choix de l'actionnaire qui supporte les éventuels frais de conversion. Le registre des titres nominatifs et dématérialisés peut être tenu sous la forme électronique.

Article sept, paragraphe 1^{er}, al. 4, devient :

Au cas où des parts sociales A, B ou C seraient admises à la cote officielle d'une bourse de valeurs, tout actionnaire en détenant pourra demander leur conversion en parts dématérialisées ou au porteur; une fois cette conversion opérée, ces parts cotées seront librement cessibles nonobstant le paragraphe deux ci-après.

Article onze, al. 1^{er} :

Les mots "(au maximum)" sont insérés entre membres et nommés.

Article quinze al. 3 devient :

Chacun des administrateurs peut, pour telle séance déterminée ou pour tel objet, par mandat ou simple lettre, télégramme, télécopie ou courrier électronique conférer à un de ses collègues le droit de le représenter et de voter pour lui en son absence.

Article dix-sept, al. 2, devient :

Les procurations ainsi que les lettres, télégrammes, télécopie ou courrier électronique des membres représentés, doivent être annexés au procès-verbal.

Article dix-huit, dernière ligne :

L'expression suivante : « y compris tous emprunts généralement quelconques », est supprimée

Article vingt-trois, al. 1^{er} et 2, deviennent :

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les propriétaires de parts sociales nominatives doivent, trois jours ouvrables francs, non compris le samedi, au moins avant la date fixée pour l'assemblée, avoir fait parvenir au siège social, l'indication du nombre de parts sociales pour lesquelles ils entendent prendre part au vote. Les propriétaires de parts sociales au porteur doivent, en observant le même délai, avoir déposé leurs parts sociales dans l'un des établissements désignés dans les avis de convocation. S'il existe des parts dématérialisées, l'attestation visée par le code des sociétés devra être déposée dans le même délai.

Les actionnaires au porteur ou titulaires de parts dématérialisées sont admis à l'assemblée générale sur présentation de leur récépissé de dépôt de titres au porteur ou dématérialisés.

Article vingt-quatre, al. 4, devient :

Les personnes morales, qui ont le droit d'assister à l'assemblée générale peuvent être représentées par un organe ou en vertu de procuration par un mandataire, même non actionnaire; les mineurs et les interdits sont représentés par leurs tuteurs.

Article vingt-six al. 1^{er}, 2 deviennent :

L'assemblée générale, tant ordinaire qu'extraordinaire, se réunit sur la convocation du conseil d'administration, ou des commissaires. Ils doivent la convoquer à la demande d'actionnaires représentant quinze pour cent du capital social.

Les convocations contiennent l'ordre du jour ainsi que le lieu, la date et l'heure de l'assemblée.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions des articles 23 et 24 des statuts.

Les actionnaires en nom seront admis à l'assemblée pour autant qu'ils aient informé la société, pour le 28 avril 2006 au plus tard, de leur intention d'être présents ou représentés, ainsi que du nombre de parts sociales pour lequel ils y participeront (tél. : 02-519 29 13).

Les dépôts de titres au porteur seront reçus jusqu'au 28 avril 2006 inclus, au siège social de la société ou aux sièges, succursales et agences des établissements bancaires suivants : Fortis Banque, ING Belgique, KBC Banque, Dexia Banque Belgique.

Les actionnaires sont invités à se présenter, si possible, une demi-heure avant l'ouverture de l'assemblée à la place du Trône 1, 1000 Bruxelles, afin de faciliter les opérations de confection de la liste des présences.

(12902)

Le conseil d'administration.

**Distrigas,
Nijverheidsstraat 10, 1000 Brussel**

RPR Brussel 0476.201.605 — BTW 476.201.605

De raad van bestuur heeft hierbij de eer u uit te nodigen op dinsdag 9 mei 2006, om 10 uur, te 1000 Brussel, Troonplein 1, op de onderstaande algemene vergaderingen :

De gewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden om 10 uur, om te beraadslagen over volgende agendapunten :

Verslagen

Kennisname van het jaarverslag van de raad van bestuur (*) en het verslag van de commissaris (*) over de maatschappelijke en geconsolideerde jaarrekeningen van het boekjaar afgesloten per 31 december 2005;

Jaarrekening

Voorstel van beslissing

Voorstel tot goedkeuring van de per 31 december 2005 afgesloten jaarrekeningen (*), met inbegrip van de toekenning aan de 702 636 gerechtigde aandelen van een bruto eenheidsdividend van 178,50 euro, hetzij een netto van 133,88 euro.

Kwijting aan de bestuurders

Voorstel van beslissing

Voorstel om kwijting te verlenen aan de bestuurders voor de uitvoering van hun mandaat tijdens het boekjaar 2005;

Kwijting aan de commissaris

Voorstel van beslissing

Voorstel om kwijting te verlenen aan de commissaris voor de uitvoering van zijn mandaat aangaande het boekjaar 2005;

Allerlei

(*) Deze documenten zullen gratis ter beschikking staan van de aandeelhouders op aanvraag tot de maatschappelijke zetel of telefonisch (02-519 29 13) of per e-mail (info@distri.be), vanaf 21 april 2006.

Een buitengewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden na de gewone algemene vergadering, om te beraadslagen over volgende agendapunten :

1. Voorstel om een eerste maal de statuten te wijzigen om deze aan te passen aan het corporate governance Charter goedgekeurd door de raad van bestuur in zijn vergadering van eenentwintig december tweeduizend en vijf, als volgt :

1. Al de verwijzingen aan de voormalige benaming "uitvoerend comité" zullen "strategisch comité" worden.

Artikelen 14, 15, 16, 19, 25

2. Invoering van de mogelijkheid om één of meer Ondervoorzitters in de raad van bestuur te benoemen en uitbreiding van de vervangingsmogelijkheden van de Voorzitter van de raad wanneer deze belet is om de raad of de algemene vergadering voor te zitten.

Artikel veertien, al. 2, wordt :

Hij zetelt onder het voorzitterschap van zijn voorzitter of, bij ontstentenis van laatstgenoemde, van de (of een) ondervoorzitter of een andere bestuurder die door de raad wordt aangeduid; de raad van bestuur vergadert telkens als het belang van de vennootschap het vergt, en telkens als zijn voorzitter of twee bestuurders hierom verzoeken.

Artikel negentien, al. 1, wordt :

De raad benoemt onder zijn leden een voorzitter en eventueel één of meer ondervoorzitters. Hij mag bijzondere bezoldigingen toekennen aan de voorzitter en, desgevallend, aan de ondervoorzitter(s). De duur van hun functie is hoogstens zes jaar.

Artikel vijftieng, al. 1, wordt :

De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur en bij diens ontstentenis door de ondervoorzitter of, desgevallend, door één van de ondervoorzitters of, bij hun ontstentenis, door een andere bestuurder die hiertoe door de raad wordt aangeduid.

3. Duidelijkheid betreffende de mogelijkheid voor de gedelegeerd-bestuurder om volmacht te geven :

Artikel negentien, al. 2, in fine toevoeging tussen haakjes :

(met mogelijkheid om volmacht te geven).

4. Voorstel om het Auditcomité en het Bezoldigings- en benoemingscomité statutair te maken en afbakening van bepaalde bevoegdheden die aan het Auditcomité zijn toegekend.

Artikel negentien, al. 9, wordt vervangen door :

In zijn schoot richt hij eveneens een Auditcomité op dat tot taak zal hebben om een permanente opvolging te verzekeren van de opdrachten die door de commissaris(sen) zijn uitgevoerd, enerzijds, en een Bezoldigings- en benoemingscomité, anderzijds.

De raad van bestuur bepaalt de bevoegdheden en machten van de comités die in zijn schoot zijn opgericht alsook de bezoldiging van de leden van deze comités.

5. Aanpassing van de machten om de vennootschap te vertegenwoordigen tegenover derden

Artikel twintig wordt :

In de akten, met inbegrip van de akten waarbij een openbare ambtenaar of een notaris zijn ministerie verleent, en vóór de rechter, wordt de vennootschap, als volgt vertegenwoordigd :

- hetzij door twee bestuurders die gezamenlijk handelen;

- hetzij, binnen de perken van het dagelijks bestuur, door de gedelegeerde bestuurder die alleen handelt, hetzij door eventuele anderen die tot dit bestuur zijn gedelegeerd, die in dit geval twee aan twee handelen;

Zij is eveneens geldig vertegenwoordigd door bijzondere mandatarissen benoemd door de raad van bestuur of, binnen de perken van zijn (hun) machten, door de gedelegeerde bestuurder of eventuele anderen die tot dit bestuur zijn gedelegeerd.

6. Afschaffing van de mogelijkheid om een algemene vergadering in het buitenland te houden

Artikel tweeëntwintig, al. 1, 1e zin, wordt :

De algemene vergaderingen vergaderen in de zetel van de vennootschap of in elke andere plaats in de oproepingsberichten vermeld.

7. Verlaging van de minimumdrempel voor aandeelhouders om een punt op de agenda van de algemene vergadering te plaatsen.

Artikel zesentwintig, al. 3, wordt :

De agenda bevat slechts voorstellen uitgaande van de raad van bestuur of van de commissarissen. Voorstellen uitgaande van de aandeelhouders worden slechts in de agenda opgenomen indien zij ondertekend zijn door de aandeelhouders die vijf procent van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen en indien zij tijdig, dat wil zeggen voordat de raad de agenda van de vergadering heeft vastgelegd, en per aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging ter kennis van de vennootschap zijn gebracht.

2. Voorstel om een tweede maal de statuten als volgt te wijzigen om deze aan te passen aan de wetgeving en aan de geldende terminologie en om er de mogelijkheid aan toe te voegen om gedematerialiseerde titels te vormen en een register van aandelen onder elektronische vorm te houden :

Artikel zes, al. 2, wordt :

De aandeelhouder die, na één maand opzegging bekendgemaakt met een aangetekend schrijven, ten achter is met het voldoen van de geldstortingen moet, van rechtswege en zonder aanmaning, aan de vennootschap interesten betalen berekend tegen de normale rentevoet voor de voorschotten in rekening-courant van de Europese Centrale Bank”, vermeerderd met twee punten.

Artikel zeven, par. 1, al. 2, wordt :

De maatschappelijke aandelen van categorie D zijn op naam, gedematerialiseerd of, behoudens de wettelijke uitzonderingen, aan toonder volgens de keuze van de aandeelhouder die de eventuele omzettingkosten draagt. Het register van aandelen op naam en van gedematerialiseerde aandelen kan op elektronische gegevensdrager worden bijgehouden.

Artikel zeven, par. 1, al. 4, wordt :

Ingeval maatschappelijke aandelen A, B of C zouden worden opgenomen in de officiële notering van een effectenbeurs, zal elke aandeelhouder die er bezit, hun omzetting in gedematerialiseerde aandelen of aandelen aan toonder kunnen vragen; eenmaal deze omzetting gebeurd is, zullen deze genoteerde aandelen vrij overdraagbaar zijn, niettegenstaande paragraaf twee hierna.

Artikel elf, al. 1, wordt :

Het woord “(hoogstens)” wordt ingevoegd tussen de woorden “uit” en “eenentwintig”.

Artikel vijftien, al. 3, wordt :

Iedere bestuurder mag, voor een bepaalde zitting of voor een bepaald voorwerp, per volmacht of per gewone brief, telegram, fax of elektronische post, aan één van zijn collega's de toelating verlenen om hem te vertegenwoordigen en in zijn plaats te stemmen tijdens zijn afwezigheid.

Artikel zeventien, al. 2, wordt :

De volmachten evenals de brieven, telegrammen, fax of elektronische berichten van de vertegenwoordigde leden zijn bij de notulen gevoegd.

Artikel achttien, laatste lijn :

De volgende uitdrukking “met inbegrip van allerhande leningen” is afgeschaft.

Artikel drieëntwintig, al. 1 en 2, worden :

Om de algemene vergadering te mogen bijwonen moeten de eigenaars van aandelen op naam minstens drie volle werkdagen, de zaterdag niet inbegrepen, vóór de datum vastgesteld voor de vergadering, aan de zetel van de vennootschap het aantal aandelen aangeduid hebben waarmee zij voornemens zijn aan de stemming deel te nemen. De eigenaars van aandelen aan toonder moeten, met inachtneming van dezelfde termijn, hun effecten gedeponneerd hebben in een van de in de oproepingsberichten aangewezen instellingen.

Indien er gedematerialiseerde aandelen bestaan, moet het attest zoals bedoeld in het wetboek van vennootschappen binnen dezelfde termijn worden gedeponneerd.

De bezitters van aandelen aan toonder of de houders van gedematerialiseerde aandelen worden tot de algemene vergadering toegelaten op vertoon van hun depositobewijs van aandelen aan toonder of gedematerialiseerde aandelen.

Artikel vierentwintig, al. 4, wordt :

De rechtspersonen, die het recht hebben de algemene vergadering bij te wonen, mogen krachtens volmacht vertegenwoordigd worden door een orgaan of krachtens volmacht door een lasthebber, zelfs als deze geen aandeelhouder is; de minderjarigen en de curandi worden door hun curatoren vertegenwoordigd.

Artikel zesentwintig, al. 1 en 2, worden :

De gewone evenals de buitengewone algemene vergadering vergadert op oproeping van de raad van bestuur of van de commissarissen. Zij moeten ze oproepen op aanvraag van aandeelhouders die vijftien procent van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen.

De oproepingen bevatten de agenda evenals de plaats, de datum en het uur van de vergadering.

Om deel te nemen aan de vergadering, zullen de aandeelhouders zich aan de bepalingen van artikelen 23 en 24 van de statuten houden.

De aandeelhouders op naam zullen tot de vergadering worden toegelaten op voorwaarde dat zij de vennootschap ten laatste op 28 april 2006 op de hoogte hebben gebracht van hun voornemen om aanwezig of vertegenwoordigd te zijn, alsook van het aantal maatschappelijke aandelen waarvoor zij eraan zullen deelnemen (02-519 29 13).

De neerleggingen van effecten aan toonder zullen in ontvangst worden genomen tot ten laatste 28 april 2006 op de zetel van de vennootschap of op de zetels, bijkantoren en agentschappen van de volgende bankinstellingen :

Fortis Bank, ING België, KBC Bank en Dexia Bank België.

De aandeelhouders worden verzocht zich om 9 u. 30 m. aan te melden teneinde de verrichtingen voor het opstellen van de aanwezigheidslijst te vergemakkelijken.

(12902)

De raad van bestuur.

Recticel, société anonyme

Siège social :

avenue des Pléiades 15, 1200 Woluwe-Saint-Lambert (Bruxelles)

R.P.M. Bruxelles 0405.666.668

—

Le conseil d'administration invite les actionnaires à participer à l'assemblée générale ordinaire de la société, qui se tiendra le mardi 16 mai 2006, à 15 heures, au siège social de la société, avenue des Pléiades 15, à Woluwe-Saint-Lambert.

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire :

1. Examen du rapport de gestion social et consolidé du conseil d'administration sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 2005.

2. Examen du rapport de contrôle social et consolidé du commissaire sur l'exercice social clôturé au 31 décembre 2005.

3. Proposition faisant l'objet de la première résolution :

Examen des comptes consolidés au 31 décembre 2005.

Approbation des comptes sociaux au 31 décembre 2005.

Approbation de l'affectation du résultat y effectué, à savoir :

Perte de l'exercice : — 37.040.676,69 EUR

Bénéfice reporté de l'année précédente : + 74.449.269,52 EUR

Résultat à affecter : = 37.408.592,83 EUR

Dividende brut aux actions (*) : — 4.816.611,70 EUR

Tantièmes statutaires : : — 72.396,16 EUR

Bénéfice à reporter : = 32.519.584,97 EUR

(*) Dividende brut par action de 0,17 euro, donnant droit à un dividende net de précompte mobilier de 0,1275 euro par action ordinaire et 0,1445 euro par action VVPR.

4. Proposition faisant l'objet de la deuxième résolution :

Décharge à accorder aux administrateurs pour l'exécution de leur mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2005.

5. Proposition faisant l'objet de la troisième résolution :

Décharge à accorder au commissaire pour l'exécution de son mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2005.

6. Propositions faisant l'objet de la quatrième résolution :

Acceptation de la démission de Ter Lande Invest s.a., représentée par M. Walter Van Pottelberge, avec effet au 31 décembre 2005 à minuit.

Confirmation de la nomination de M. Klaus Wendel, domicilié à 1410 Waterloo, avenue du Vert Bocage 38, coopté comme administrateur indépendant par le conseil d'administration du 5 septembre 2005 afin de poursuivre le mandat de M. Alfred Ancion, décédé le 18 juin 2005, mandat qui expirera à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2006.

Etant donné que le terme du mandat de M. Klaus Wendel expire à l'issue de cette assemblée, et qu'il souhaite voir renouveler son mandat, réélection de M. Klaus Wendel comme administrateur pour un mandat de 4 ans, qui expirera à l'issue de l'assemblée générale de 2010.

Nomination de M. Klaus Wendel, comme administrateur indépendant de la société, conformément à l'article 524 du Code des sociétés, pour la durée de son mandat.

M. Klaus Wendel, répond aux critères fonctionnels, familiaux et financiers d'indépendance prévus par la loi. Aucun des critères énoncés aux points 1°, 2° et 3° du § 4 de l'article 524 du Code des sociétés n'existe dans son chef, qui empêche la qualité d'administrateur indépendant. De plus, M. Klaus Wendel n'entretient aucune relation avec une société qui est de nature à mettre en cause son indépendance, ainsi qu'il l'a formellement déclaré et ainsi que le conseil d'administration l'estime.

M. Klaus Wendel répond également aux critères d'indépendance prévues par le Code belge de Gouvernance d'Entreprise.

7. Proposition faisant l'objet de la sixième résolution :

Autorisation d'acquérir des actions propres.

Proposition d'autoriser le conseil d'administration de la Société, avec possibilité de sous-délégation, d'acquérir, pendant une période de dix-huit mois à dater du 16 mai 2006, des actions propres de la société, tant que la valeur fractionnelle des actions de la société tenues en portefeuille ne dépasse pas 10 % de son capital social, à un prix unitaire qui ne pourra être inférieur de plus de 20 % au cours de clôture moyen des vingt derniers cours de clôture sur Euronext Brussels précédents immédiatement l'acquisition, ni supérieur de plus de 20 % au même cours de clôture moyen. Dans les limites de la loi, cette autorisation vaut pour toute acquisition à titre onéreux au sens le plus large, dans ou hors bourse. Cette autorisation remplace l'autorisation accordée par l'assemblée générale extraordinaire du 17 mai 2005, qui est annulée avec effet au 15 mai 2006.

8. Proposition faisant l'objet de la septième résolution :

Suite à la signature le 30 décembre 2005, de la Convention de Coopération concernant la « joint venture » Kingspan Tarec Industrial Insulation, approbation conformément à l'article 556 du Code des sociétés, des clauses de changement de contrôle contenues dans ladite convention.

9. Corporate Governance

Commentaire concernant l'application du Code belge de Gouvernance d'Entreprise.

Pour pouvoir assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions des articles 32 et 33 des statuts.

Conformément aux statuts et à l'article 536 du Code des sociétés, la date d'enregistrement est fixée au lundi 8 mai 2006.

Les propriétaires d'actions au porteur devront, au plus tard à la date d'enregistrement susmentionnée, déposer leur(s) titre(s) auprès du siège social de la société ou aux sièges, succursales et agences des organismes financiers suivants :

Banque Degroof

Dexia Banque

Fortis Banque

CBC Banque

Les propriétaires d'actions nominatives devront, au plus tard à la date d'enregistrement susmentionnée, avoir fait connaître par écrit au conseil d'administration de la société, le nombre de titres pour lequel ils entendent participer à l'assemblée.

Sans préjudice des dispositions des articles 548 et 549 du Code des sociétés, les actionnaires qui souhaitent se faire représenter doivent faire usage des modèles de procuration tenus à leur disposition aux endroits précités et faire parvenir leur procuration à la société au plus tard pour le lundi 8 mai 2006.

(12903)

le conseil d'administration.

Recticel, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel :
Plejadenaan 15, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe (Brussel)

R.P.R. Brussel 0405.666.668

—

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit om deel te nemen aan de jaarvergadering van de vennootschap die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel te Sint-Lambrechts-Woluwe, Plejadenaan 15, op dinsdag 16 mei 2006, om 15 uur.

Agenda van de jaarvergadering :

1. Kennisname van het vennootschappelijk en het geconsolideerd jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op 31 december 2005.

2. Kennisname van het vennootschappelijk en geconsolideerd controleverslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 31 december 2005.

3. Voorstel dat het voorwerp van het eerste besluit uitmaakt :

Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2005.

Goedkeuring van de vennootschappelijke jaarrekening per 31 december 2005.

Goedkeuring van de daarin verrichte aanwending van het resultaat, te weten :

Verlies van het boekjaar : — 37.040.676,69 EUR

Overgedragen winst van het vorige boekjaar : + 74.449.269,52 EUR

Te bestemmen resultaat : = 37.408.592,83 EUR

Brutodividend voor de aandelen (*) : — 4.816.611,70 EUR

Statutaire tantièmes : — 72.396,16 EUR

Over te dragen winst : = 32.519.584,97 EUR

(*) Brutodividend per aandeel van 0,17 euro, te verminderen met de roerende voorheffing, resulterend in een nettodividend van 0,1275 euro per gewoon aandeel en 0,1445 euro per VVPR-aandeel.

4. Voorstel dat het voorwerp van het tweede besluit uitmaakt :

Kwijting te verlenen aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2005.

5. Voorstel dat het voorwerp van het derde besluit uitmaakt :

Kwijting te verlenen aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2005.

6. Voorstellen die het voorwerp van het vierde besluit uitmaken :

Aanvaarding van het ontslag van Ter Lande Invest n.v., vertegenwoordigd door de heer Walter Van Pottelberge, per 31 december 2005 om 24 uur.

Bekrachtiging van de benoeming tot bestuurder van de heer Klaus Wendel, wonende te 1410 Waterloo, avenue du Vert Bocage 38, gecoöpteerd tot onafhankelijk bestuurder door de raad van bestuur van 5 september 2005 om het mandaat te voltooien van de heer Alfred Ancion, overleden op 18 juni 2005, mandaat dat loopt tot de Gewone Algemene Vergadering van het jaar 2006.

Aangezien het mandaat van bestuurder van de heer Klaus Wendel na deze vergadering eindigt en deze zijn mandaat wenst te laten hernieuwen, hernieuwing van het mandaat van bestuurder van de heer Klaus Wendel voor een periode van vier jaar, om te eindigen na afloop van de Gewone Algemene Vergadering van het jaar 2010.

Benoeming van de heer Klaus Wendel, tot onafhankelijk bestuurder van de Vennootschap, in overeenstemming met artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen, voor de looptijd van zijn mandaat.

De heer Klaus Wendel beantwoordt aan de functionele, familiale en financiële criteria van onafhankelijkheid die worden voorzien door de wet. Geen enkele van de criteria die de hoedanigheid van onafhankelijk bestuurder in de weg staan en opgenoemd worden in de punten 1°, 2° en 3° van artikel 524, § 4, van het Wetboek van vennootschappen, zijn op hem toepasselijk. Bovendien heeft de heer Klaus Wendel verklaard, en oordeelt de raad van bestuur, dat hij geen banden onderhoudt met een vennootschap die van aard zijn om zijn onafhankelijkheid in het gedrang te brengen.

De heer Klaus Wendel beantwoordt tevens aan de onafhankelijkheidscriteria die worden voorzien door de Belgische Corporate Governance Code.

7. Voorstel dat het voorwerp van het zesde besluit uitmaakt :

Machtiging tot verwerving van eigen aandelen.

Voorstel om aan de raad van bestuur van de vennootschap de bevoegdheid te verlenen, met mogelijkheid tot sub-delegatie, om gedurende een termijn van achttien maanden die ingaat op 16 mei 2006, eigen aandelen van de vennootschap te verwerven zolang de fractiewaarde van de in portefeuille gehouden aandelen van de vennootschap niet hoger is dan 10 % van haar geplaatst kapitaal, tegen een eenheidsprijs die niet lager mag zijn dan 20 % onder het gemiddelde van de twintig laatste slotkoersen op Euronext Brussels voorafgaand aan de datum van verwerving, en niet hoger dan hetzelfde gemiddelde vermeerderd met 20 %. Binnen de wettelijke voorwaarden geldt deze machtiging voor alle verwervingen onder bezwarende titel in de meest ruime betekenis, op of buiten de beurs. Deze machtiging vervangt de inkoopmachtiging verleend door de buitengewone algemene vergadering van 17 mei 2005, die met ingang van 15 mei 2006 wordt opgeheven.

8. Voorstel dat het voorwerp van het zevende besluit uitmaakt :

In navolging van de ondertekening op 30 december 2005 van een Samenwerkingsovereenkomst betreffende de "joint-venture" Kingspan Tarec Industrial Insulation, goedkeuring overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen van de clausules betreffende een verandering van controle, vervat in voormelde overeenkomst.

9. Corporate Governance :

Toelichting omtrent de toepassing van de Belgische Corporate Governance Code.

Om de vergadering te kunnen bijwonen of om er zich te laten vertegenwoordigen, moeten de aandeelhouders de richtlijnen van de artikelen 32 en 33 van de statuten volgen.

In overeenstemming met de statuten en met artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen wordt de registratiedatum vastgelegd op maandag 8 mei 2006.

De eigenaars van aandelen aan toonder moeten ten laatste op de voornoemde registratiedatum hun effecten neergelegd hebben op de zetel van de vennootschap, of op de zetel, in de filialen en de agentschappen van de volgende financiële instellingen :

Bank Degroof

Dexia Bank

Fortis Bank

KBC Bank

De eigenaars van aandelen op naam moeten ten laatste op de voornoemde registratiedatum schriftelijk laten weten aan de raad van bestuur van de Vennootschap voor welk aantal aandelen ze deel wensen te nemen aan de vergadering.

Onverminderd de beschikkingen van de artikelen 548 en 549 van het Wetboek van vennootschappen moeten de aandeelhouders, die zich wensen te laten vertegenwoordigen, gebruik maken van de volmachtformulieren hun ter beschikking gesteld op de voormelde plaatsen en hun volmachten ten laatste op maandag 8 mei 2006 laten toekomen bij de vennootschap.

(12903)

De raad van bestuur.

**PCB, société anonyme,
rue Carli 17-19, 1140 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0403.085.181

Le conseil d'administration a l'honneur d'inviter Mesdames et Messieurs les actionnaires à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le mercredi 17 mai 2006, à 15 heures, au siège social de la société, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire sur les comptes annuels de l'exercice 2005,

2. Approbation des comptes annuels de l'exercice clos le 31 décembre 2005 et affectation du résultat; proposition d'approuver les comptes annuels de l'exercice 2005 et de reporter le résultat à nouveau.

3. Décharge aux administrateurs et au commissaire en fonction au cours de l'exercice social clos le 31 décembre 2005; proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire en fonction au cours de l'exercice social clos le 31 décembre 2005.

4. Lecture des comptes annuels consolidés pour l'exercice clos le 31 décembre 2005 ainsi que du rapport de gestion du conseil d'administration et du rapport du commissaire relativement à ces comptes annuels consolidés.

5. Confirmation de la nomination provisoire par le conseil d'administration du 7 septembre 2005 de M. Benoît Rottier en qualité d'administrateur de la société en remplacement de M. Jacques-Alain Pomorski; proposition de nommer définitivement en qualité d'administrateur de la société M. Benoît Rottier, pour un mandat se terminant à l'issue de l'assemblée générale statutaire qui se prononcera sur les comptes de l'exercice 2010; proposition de prendre acte de la qualité d'administrateur indépendant de M. Benoît Rottier au sens de l'article 524, § 4, alinéa 2, du Code des sociétés.

Mesdames et Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance, au siège social des rapports du conseil d'administration et du commissaire ainsi que des comptes dans les quinze jours précédant la tenue de l'assemblée générale. Pour assister ou se faire représenter à cette assemblée, ils voudront bien se conformer aux dispositions de l'article 14 des statuts. Les actionnaires en nom sont admis à l'assemblée générale s'ils sont inscrits au registre des actions nominatives au moins cinq jours francs avant la tenue de ladite assemblée. Les propriétaires de titres au porteur doivent, cinq jours francs au moins avant la tenue de ladite assemblée, effectuer le dépôt de leurs titres aux guichets de la banque ING ou au siège social de la société.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire spécial, actionnaire ou non. Pour être admis à l'assemblée générale, ce mandataire doit remettre l'original signé d'une procuration rédigée selon le modèle disponible au siège social de la société. Une copie de l'original signé de la procuration doit parvenir à la société au plus tard le vendredi 12 mai 2006.

(12904)

Le conseil d'administration.

**PCB, naamloze vennootschap,
Carlistraat 17-19, 1140 Brussel**

RPR Brussel 0403.085.181

De raad van bestuur heeft de eer de dames en heren aandeelhouders uit te nodigen op de statutaire algemene vergadering, die zal gehouden worden op woensdag 17 mei 2006, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap om te beraadslagen over de volgende dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris over de jaarrekening van het boekjaar 2005.

2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2005 en aanwending van het resultaat; voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar 2005 en tot overdracht van het resultaat naar het volgende boekjaar.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris in functie tijdens het boekjaar afgesloten per 31 december 2005; voorstel tot het verlenen van kwijting aan de bestuurders en de commissaris in functie tijdens het boekjaar afgesloten per 31 december 2005.

4. Lezing van de geconsolideerde jaarrekening van het boekjaar afgesloten per 31 december 2005 evenals van het verslag van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris met betrekking tot de geconsolideerde jaarrekening.

5. Bevestiging van de voorlopige benoeming door de raad van bestuur van 7 september 2005 van de heer Benoît Rottier in hoedanigheid van bestuurder van de vennootschap ter vervanging van de heer Jacques-Alain Pomorski; voorstel de heer Benoît Rottier definitief te benoemen in de hoedanigheid van bestuurder van de vennootschap voor een mandaat eindigend onmiddellijk na de statutaire algemene vergadering die zich zal uitspreken over de jaarrekening van het boekjaar 2010; voorstel akte te nemen van de hoedanigheid van onafhankelijke bestuurder van de heer Benoît Rottier in de zin van artikel 524, § 4, alinea 2, van het Wetboek der vennootschappen.

De dames en heren aandeelhouders kunnen op de maatschappelijke zetel kennis nemen van de verschillende verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris evenals van de jaarrekeningen tijdens de vijftien dagen voorafgaand aan de algemene vergadering. Om aan deze vergadering deel te nemen of zich te laten vertegenwoordigen,

dient men zich strikt te houden aan de bepalingen van artikel 14 van de statuten. De aandeelhouders op naam worden tot de algemene vergadering toegelaten indien zij in het register van de aandeelhouders op naam zijn ingeschreven en dit ten minste vijf volle dagen vóór de datum van de vermelde vergadering. De eigenaars van aandelen aan toonder moeten, ten minste vijf volle dagen voor de vermelde vergadering, hun aandelen neerleggen aan de loketten van de ING bank of op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Iedere aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen op de algemene vergadering door een speciale mandataris, al dan niet aandeelhouder. Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, moet deze mandataris de origineel ondertekende volmacht, opgesteld volgens het model beschikbaar op de maatschappelijk zetel van de vennootschap, voorleggen. Een kopij van de origineel ondertekende volmacht moet ten laatste op 12 mei 2006 op de vennootschap toekomen.

(12904)

De raad van bestuur.

Naamloze vennootschap VEHO

Maatschappelijke zetel te 8870 Izegem, Baronielaan 5

Ondernemingsnummer 0448.186.916

De aandeelhouders van VEHO N.V. worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 28 april 2006, om 9 uur, op het kantoor van notaris Karel Vandeputte te Roeselare, Rumbeeksesteenweg 200.

Om aan de vergadering deel te nemen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statutaire bepalingen.

Agenda van de buitengewone algemene vergadering :

1. Wijziging van het maatschappelijk doel :

Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur en van een staat van actief en passief die niet meer dan drie maanden voordien werd opgemaakt : uitbreiding van het doel door toevoeging aan artikel drie van de huidige statuten van de hiernavolgende tekst :

“e) Het toestaan van leningen en kredietopeningen aan rechtspersonen en ondernemingen of particulieren, onder om het even welke vorm; in dit kader kan zij zich ook borg stellen of haar aval verlenen, in de meest ruime zin, alle handels- en financiële operaties verrichten behalve die wettelijk voorbehouden zijn aan depositobanken, houders van deposito's op korte termijn, spaarkassen, hypotheekmaatschappijen en kapitalisatieondernemingen.

f) Het optreden als tussenpersoon in de handel, zowel in nationale als internationale context.

g) Het verstrekken van operationeel, intellectueel, financieel en commercieel advies betreffende de organisatie, bestuur en uitbating van productiebedrijven of dienstverlenende ondernemingen.

h) Het bestuur waarnemen van andere vennootschappen of ondernemingen en daarvoor vergoedingen ontvangen.”

2. Opdracht tot coördinatie van de statuten. (13121)

CC Rubber, naamloze vennootschap, Nijverheidsstraat 13, 8020 Oostkamp

Ondernemingsnummer 0405.213.144 RPR Brugge
BTW 405.213.144

De houders der effecten worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die gehouden zal worden ten kantore van notaris Antoon Dusselier-De Brabandere, te Meulebeke, Barnumstraat 20, op vrijdag 28 april 2006, om 16 uur, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur houdend een omstandige verantwoording van nagemelde voorgestelde wijziging van het maatschappelijk doel – aan welk verslag een samenvattende staat gevoegd is over de actieve en passieve toestand der vennootschap die niet meer dan drie maanden voordien is vastgesteld.

2. Uitbreiding van het doel met :

“- handel in metaal en metaalwaren, verwerken en behandelen van metaal;

- het aankopen en het verkopen van oud ijzer, autowrakken, metaal, gietijzer, koper, lood, zink, aluminium, batterijen, goud, tin, zilver, nikkel, antimonium, brons, vodden, wol, katoen, vibrane, dechets, papier, plastic en alle ermede verband houdende artikelen en alle andere recuperatiematerialen. Afbraakwerken van machines, auto's, gebouwen, glas en alle stukken die kunnen nuttig zijn voor hun handel in de meest verspreide zin van het woord. De fabricatie van oud ijzer en vodden hierboven vernoemd, tot hun nieuwe oorsprong. Vervoer en andere prestaties zowel voor eigen rekening als voor rekening van derden;

- tussenpersoon in de handel;

- zij kan zich ten gunste van vennootschappen borgstellen of haar aval verlenen, optreden als haar agent of vertegenwoordiger.”

3. Vaststelling der omzetting van het bedrag van het kapitaal in euro.

4. Verhoging van het kapitaal met één euro zestien cent (€ 1.16) om het te brengen van tweehonderdvijfendertigduizend vierhonderd achtennegentig euro vierentachtig cent (€ 235.498,84) op tweehonderdvijfendertigduizend vijfhonderd (235.500,00) euro, door inlijving bij het kapitaal van een bedrag van één euro zestien cent (€ 1.16) dat zal worden afgenomen van de beschikbare reserves van de vennootschap, zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

5. Aanpassing der statuten aan de genomen besluiten en aan de huidige tekst van het Wetboek van vennootschappen.

6. Machten.

De houders der effecten worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(13122)

De raad van bestuur.

Kristimo, naamloze vennootschap, Bist 7A, 2560 Nijlen

Ondernemingsnummer 0442.690.875

Algemene vergadering op de zetel, op 27 april 2006, om 18 uur. Agenda : verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (13123)

Boomkwekerijen Arbor, naamloze vennootschap, Provinciebaan 85, 2235 Hulshout

Ondernemingsnummer 0404.138.127 — HR Turnhout 3751

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering die zal doorgaan op de zetel van de vennootschap, op 28 april 2006, om 16 uur, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de bestuurders en de commissaris. 5. Herbenoeming van de commissaris. 6. Varia. (13125)

Etablissements Karl Bouve, société anonyme, rue de Douvrain 3, 7011 Mons (Ghlin)

0423.027.589 R.P.M. Mons

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le vendredi 28 avril 2006, à 19 heures, au siège social de la société, à Ghlin, rue de Douvrain 3.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2005. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs en fonction pendant l'exercice 2005.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 26 des statuts en déposant leurs titres au siège social, au moins cinq jours francs avant l'assemblée. (13171)

**Decorte Graphic, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 308, 9040 Sint-Amandsberg**

0401.068.769 RPR Gent

Jaarvergadering op 29/04/2006 om 16 u. op de zetel. Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (13126)

**Printor, naamloze vennootschap,
Vandendriesschestraat 13, 9620 Zottegem**

0400.268.718 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 2/05/2006 om 11 u. op de zetel. Agenda :
1. Lezing jaarrekening per 31/12/2005 en jaarverslag voor het verlopen
boekjaar. 2. Goedkeuring jaarrekening met inbegrip van resultaats-
bestemming. 3. Kwijting bestuurders. 4. Goedkeuring bezoldigingen.
5. Herbenoemingen bestuurders. (13127)

**Immopav, naamloze vennootschap,
Ten Boomgaard 15A, 8200 Brugge (Sint-Michiels)**

0412.768.058 RPR Brugge

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 29 april 2006
om 15.00 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening
afgesloten per 31 december 2005. Kwijting.

(13128)

De raad van bestuur.

**Varlor, naamloze vennootschap,
Ringweg 1, 8670 Koksijde**

0477.756.672 RPR Veurne

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 6 mei 2006
om 15.00 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening
afgesloten per 31 december 2005. Kwijting. Ontslag en benoeming.

(13129)

De raad van bestuur.

**Domein Elzenwalle, commanditaire vennootschap op aandelen,
Sparrendreef 12, 1910 Kampenhout**

0452.231.024 RPR Brussel

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag
raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestem-
ming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13130)

**Malouma, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Albert I-promenade 17/6, 8400 Oostende**

0429.597.162 RPR Brugge

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 11 u. op de zetel. Agenda :
Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. (13131)

**Immocol, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 26, 8700 Tielt**

0423.791.416 RPR Brugge

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda :
Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Ontslag en benoemingen. Bezoldigingen. Aller-
lei. (13132)

**Kaap Wijn Import De Leeuw, naamloze vennootschap,
Tarantellastraat 20, 1070 Anderlecht**

0428.058.426 RPR Brussel

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag
Raad van Bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2005.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Allerlei. Zich richten
naar de statuten. (13133)

**Diarvo, naamloze vennootschap,
Markt 11, 3545 Halen**

0426.430.113 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag
Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestem-
ming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (13134)

**Wilco, naamloze vennootschap,
Venecoweg 12, 9810 Nazareth**

0444.722.135 RPR Gent

Jaarvergadering op 06/05/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005.
Kwijting bestuurders. (13135)

**Immosar, naamloze vennootschap,
Schoolstraat 85, 8434 Lombardsijde**

0428.875.503 RPR Brugge

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag
Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestem-
ming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (13136)

**Ranson, naamloze vennootschap,
Generaal Deprezstraat 16, 8530 Harelbeke**

0415.042.808 RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van
6/05/2006 om 10.00 uur op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag en verslag
commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. 3. Kwijting
bestuurders en commissaris. 4. Herbenoeming commissaris. Om toege-
laten te worden zich schikken naar de statuten.

(13137)

De raad van bestuur.

**Callewaert, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 102, 8531 Harelbeke**

0413.836.939 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 10 u. op de zetel. Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening. 2. Verslag Raad van Bestuur. 3. Kwijting
bestuurders. Zich richten naar de statuten. (13138)

Central Auto, naamloze vennootschap,
Italiëlei 103-113, 2000 Antwerpen
0404.939.465 RPR Antwerpen

De heren aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 6/05/2006 te 14 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring toekenningen bestuurders. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (13139)

Loverhoek, naamloze vennootschap,
Loverstraat 57E, 8710 Wielsbeke
0421.952.077 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 10 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (13140)

The Lofthouse, naamloze vennootschap,
Oude Leeuwenrui 7/11, 2000 Antwerpen
0434.128.745 RPR Antwerpen

Algemene vergadering op de zetel op 06/05/2006 om 10 u. Agenda : Verslag van raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen (13141)

Gebo, naamloze vennootschap,
Dosweg 2, 9800 Deinze
0418.650.218 RPR Gent

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. 2. Kwijting bestuurders. (13142)

Pauwels-Amerlynck, naamloze vennootschap,
Ter Lindenstraat 11, 8792 Desselgem
0424.948.585 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 06/05/2006 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (13143)

Molens Dedobbeleer, naamloze vennootschap,
Graankaai Z-N, 1500 Halle
0407.821.355 RPR Brussel

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (13144)

Transmaeros, naamloze vennootschap,
Kwadestraat 107, 8792 Desselgem
0423.119.047 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (13145)

Immowie, naamloze vennootschap,
Kaphaanlei 16, 2640 Mortsel
0431.071.265 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (13146)

Valimmas, naamloze vennootschap,
Kattestraat 4, 1730 Asse
0425.646.490 RPR Brussel

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (13147)

Template Software Division, naamloze vennootschap,
Ankerrui 20, 2000 Antwerpen
0426.674.195 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 12 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening dd 31/12/2005. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Varia. (13148)

De Steenworp, naamloze vennootschap,
Pont Noord 8, 9840 De Pinte
0451.993.967 RPR Gent

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bespreking van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (13149)

Elzenbroek, naamloze vennootschap,
Pont Noord 8, 9840 De Pinte
0451.959.424 RPR Gent

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bespreking van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (13150)

Jorva, naamloze vennootschap,
Pont Noord 8, 9840 De Pinte
0451.959.028 RPR Gent

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bespreking van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (13151)

De Slag, naamloze vennootschap,
Pont Noord 6, 9840 De Pinte
0451.993.868 RPR Gent

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bespreking van de jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (13152)

Hendrik Van Houtte en C^o,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Hoogstraat 26, 8700 Tielt

0451.774.035 RPR Brugge

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 11 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (13153)

Piamar, naamloze vennootschap,
Oudenaardsesteenweg 42, 8500 Kortrijk

0408.261.221 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (13154)

Zakenkantoor Leenknecht, naamloze vennootschap,
Roeselarestraat 97, 8830 Hooglede

0421.982.167 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (13155)

Transunie, naamloze vennootschap,
R. Dansaertlaan 240, 1702 Groot-Bijgaarden

0413.566.032 RPR Brussel

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (13156)

Garage De Prins, naamloze vennootschap,
Rijksweg 123A, 9870 Zulte

0407.547.181 RPR Gent

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (13157)

Grafisch Bedrijvencentrum, naamloze vennootschap,
Kasteeldreef 42, 8020 Hertsberge

0407.264.495 RPR Brugge

Jaarvergadering op 06/05/2006 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Kwijting bestuurders. (13158)

Globus Bazar, naamloze vennootschap,
Rijksweg 35, 8860 Lendeledede

0405.566.601 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 06/05/2006 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (13159)

Immo Van Geluwe, naamloze vennootschap,
Meersstraat 42, 8790 Waregem

0423.035.905 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 02/05/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (13160)

Andara, naamloze vennootschap,
Wolfdonksesteenweg 91, 2230 Herselt

0478.732.414 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 6/05/2006 op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (13161)

Amatis, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 41, 3630 Maasmechelen

0426.019.743 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 4/05/2006 om 17 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. (13162)

Parvas, naamloze vennootschap,
Ringweg 1, 8670 Koksijde

0456.432.114 RPR Veurne

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 6 mei 2006 om 14.00 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2005. Kwijting. Ontslag en benoeming. (13163) De raad van bestuur.

Pro Corp, naamloze vennootschap,
Peveergnestraat 5, 8554 Zwevegem (Sint-Denijs)

0440.535.297 RPR Kortrijk

De gewone algemene vergadering van de aandeelhouders zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 5/05/2006 om 11 uur. Agenda : 1. Goedkeuring uitstel jaarvergadering. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2005. 4. Artikel 633 voortzetting vennootschap. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Bestemming van het resultaat. 7. Rondvraag. Om aan de vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten ter zake. (13164)

Vandevelde, naamloze vennootschap,
Statiestraat 18, 8760 Meulebeke

0439.517.094 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 4/05/2006 om 16 u. op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Kwijting bestuurders. Om toegelaten te worden zich schikken naar de statuten. De Raad van Bestuur. (13165)

**Kapim, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 191, 9250 Waasmunster**

0440.493.826 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 2/05/2006 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (13166)

**Gent Motors, naamloze vennootschap,
Rijksweg 123A, 9870 Zulte**

0442.763.032 RPR Gent

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (13167)

**Resource Management, naamloze vennootschap,
Gudrunstraat 28, 1850 Grimbergen**

0450.770.282 RPR Brussel

Jaarvergadering op 6/05/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (13168)

**Hoebeek Roelands, naamloze vennootschap,
Schuurveld 12, 1840 Londerzeel**

0400.733.823 RPR Brussel

Jaarvergadering op 28/04/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (13169)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Meise

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Meise richt een aanwervingsexamen in met een werfreserve van één jaar voor de volgende functie (m/v) :

1 voltijds administratief medewerker C1-C2-C3, in vast verband

De kandidaturen met curriculum vitae en een gewone fotokopie van het diploma dienen gericht te worden aan de O.C.M.W.-voorzitter, Rita Triest-Verbesselt, Godshuisstraat 33, 1861 Meise, bij aangetekend schrijven, uiterlijk tegen 19 mei 2006.

De algemene voorwaarden en het examenprogramma kunnen verkregen worden op de personeelsdienst van het O.C.M.W., op bovenvermeld adres.

Tel. : 02-269 18 82 of 02-270 13 10 - fax : 02-270 18 85. (12905)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Lubbeek

Het O.C.M.W. te Lubbeek gaat over tot een examen voor de functie van een voltijds contractuele verzorgende C1-C2 (voorheen gezins- en bejaardenhelp(st)er.

Er is momenteel één functie vacant (contract van onbepaalde duur).

Tegelijk zal een wervingsreserve aangelegd worden met een geldigheidsduur van drie jaar.

Verdere inlichtingen kunnen bekomen worden bij de secretaris van het O.C.M.W. van Lubbeek, Staatsbaan 126, te 3210 Lubbeek, of telefonisch 016-62 91 30 of eddy.hendrickx@publilink.be

De kandidaturen moeten toekomen uiterlijk op 28 april 2006 (poststempel geldt als bewijs). (12906)

Stad Scherpenheuvel-Zichem

Het college van burgemeester en schepenen van Scherpenheuvel-Zichem maakt bekend dat één halftijdse betrekking van administratief medewerker (multifunctioneel centrum) (niveau C1-C2-C3) bij statutaire aanwerving en een halftijdse betrekking van schoonma(a)k(st)er (niveau E1-E2-E3) bij contractuele aanwerving ingevuld moet worden.

Er wordt een werfreserve van drie jaar aangelegd voor beide functies.

Voor beide functies is het van belang dat u flexibel inzetbaar bent.

Administratief medewerker (multifunctioneel centrum)

Tot uw takenpakket behoren onder andere : kassawerk; begeleiding in foyer; administratie m.b.t. abonnementen, reservatie, kaartenverkoop, verhuur zaal, personeel...

Belangrijkste toelatings- en aanwervingsvoorwaarden : in het bezit zijn van een diploma secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld; slagen voor een gewoon aanwervingsexamen.

Schoonma(a)k(st)er

Tot uw takenpakket behoort onder andere : onderhoud stedelijke gebouwen.

Belangrijkste toelatings- en aanwervingsvoorwaarden : slagen voor een gewoon aanwervingsexamen.

Bijkomende inlichtingen over deze functies kan u verkrijgen bij de personeelsdienst (Liesbeth Verdeyen) : 013-35 24 27 of via e-mail : liesbeth.verdeyen@scherpenheuvel-zichem.be (geen inschrijvingen).

Geïnteresseerd ?

De kandidaturen dienen uiterlijk op 2 mei 2006 aangetekend toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, August Nihoulstraat 13-15, 3270 Scherpenheuvel, vergezeld van een kopie van het diploma of studiegetuigschrift en een bewijs van goed zedelijk gedrag (maximaal drie maanden oud). (12907)

Gemeente Sint-Katelijne-Waver

De gemeente Sint-Katelijne-Waver is een landelijke gemeente met een sterke dynamiek, die openstaat voor vernieuwing en resoluut kiest voor een hedendaags organisatiebeleid. We zijn op zoek naar enthousiaste (m/v) :

Personeelsconsulent B1-3, voltijds,
in vast dienstverband, met een werfreserve van twee jaar

Je staat in voor het opvolgen en beantwoorden van vragen over sociale wetgeving en arbeidswetgeving, voor het coördineren van de loonadministratie, voor de correcte uitvoering van de personeelsstatuten en de algemene administratie van de personeelsdienst. Je rapporteert aan het diensthoofd van de personeelsdienst.

Wij vragen dat je :

In het bezit bent van een diploma hoger niet-universitair onderwijs (één cyclus) of gelijkwaardig.

Nauwkeurig, stipt, discreet en gemotiveerd bent en graag in team werkt.

Bijkomende vereisten :

in het bezit zijn van een rijbewijs B;

correct en ordelijk zijn;

klantvriendelijk en behulpzaam zijn.

Wil je deel uitmaken van ons team ?

Richt dan je sollicitatiebrief, waarin je motiveert waarom je voor de functie in aanmerking komt, je curriculum vitae, en indien vereist een kopie van het diploma en van het rijbewijs B, aangetekend of tegen ontvangstbewijs aan het college van burgemeester en schepenen, Lemanstraat 63, 2860 Sint-Katelijne-Waver, uiterlijk woensdag 26 april 2006.

Verdere inlichtingen kan je verkrijgen op de website van de gemeente : www.sintkatelijnewaver.be of bij de personeelsdienst, via tel. : 015-30 50 00 of via e-mail : personeelszaken@sintkatelijnewaver.be (12908)

Gemeente Westerlo

Het gemeentebestuur van Westerlo gaat over tot de aanwerving, in vast dienstverband, voltijds, van een m/v : technisch hoofdmedewerker openbare werken, technische opvolging en patrimonium, departement grondgebiedszaken (C4-C5/B1-B3).

Een werfreserve van twee jaar wordt aangelegd.

Opdracht :

Je werkt onder leiding van het diensthoofd openbare werken voor o.m. de opvolging van : werken door derden aan de gemeentelijke infrastructuur; bouwaanvragen en bestekken van kleine werken door derden; rechtsgedingen van de technische dossiers waarvoor je verantwoordelijk bent.

Profiel :

B1-B3 : minimaal een diploma van hoger onderwijs van het korte type.

C4-C5 : je werkt bij een openbaar bestuur als statutair of als contractueel, hebt minimum vier jaar anciënniteit in niveau C en geniet de weddeschaal C2 of C3, einddiploma provinciale bestuurschool of een gelijkwaardige vorming is vereist.

Interesse ?

Stuur je sollicitatiebrief met curriculum vitae en een kopie van het vereiste diploma en/of documenten uiterlijk 5 mei 2006 aangetekend naar het college van burgemeester en schepenen, Boerenkrijglaan 61, te 2260 Westerlo.

Datum poststempel telt. Sollicitaties via e-mail worden niet aanvaard.

De functiebeschrijving en bijkomende inlichtingen zijn te bekomen op de personeelsdienst, telefoon 014-53 91 74, e-mail : jef.janssens@westerlo.be (12909)

Henri Serruys Ziekenhuis A.V.

Oproep tot het begeven van een betrekking van een geneesheer-specialist in de fysische geneeskunde en revalidatie en met bijkomende erkenning in de functionele revalidatie van personen met een handicap (mannelijke en vrouwelijke kandidaten) voor het Ziekenhuis Henri Serruys A.V. (algemeen ziekenhuis, 331 bedden).

Algemene voorwaarden :

Onderdaan zijn van een lid van de Europese Unie, van goed zedelijk gedrag zijn (model 2) en de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Erkend zijn als geneesheer-specialist in de fysische geneeskunde en revalidatie en met bijkomende erkenning in de functionele revalidatie van personen met een handicap.

Voor verdere inlichtingen richt men zich tot dr. L. De Moor, diensthoofd fysiotherapie, en dr. Devos, dienst fysische geneeskunde, H. Serruysziekenhuis A.V., Kairostraat 84, 8400 Oostende, tel. : 059-55 51 20.

Voor de aanvragen richt men zich tot het Ziekenhuis H. Serruys A.V., Kairostraat 84, 8400 Oostende, bij de heer voorzitter F. De Block, waar ze ten laatste op vrijdag 30 juni 2006 moeten toekomen.

De bijzondere voorwaarden kunnen op schriftelijke of telefonische vraag toegestuurd worden (tel. : 059-55 52 85). (12910)

Stad Aalst

De stad Aalst werft aan :

een onderluitenant in de beroepsafdeling van de stedelijke gemengde brandweerdienst

Weddeschaal : PB A1.

De kandidaten, zowel vrouwelijke als mannelijke, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

- Belg zijn;

- ten minste 21 jaar oud zijn;

- een minimale lengte hebben van 1,60 m;

- van goed zedelijk gedrag zijn;

- in orde zijn met de dienstplichtwetten;

- zijn hoofdverblijfplaats hebben binnen een straal van 15 km van het stadhuis. Aan de woonplaatsverplichting moet voldaan zijn binnen zes maanden volgend op de datum van de vaste benoeming, tenzij het benoemingsbesluit een latere datum vermeldt. Het personeelslid dat op de gestelde datum niet voldoet aan de woonplaatsverplichting wordt ambtshalve ontslagen;

- houder zijn van het volgende diploma of getuigschrift :

hetzij een diploma of getuigschrift dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 1 bij de federale overheidsdiensten, vermeld in bijlage I bij het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

hetzij een diploma van technisch ingenieur, vermeld in bijlage I van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de geschiktheids- en bekwaamheidscriteria alsmede van de benoembaarheids- en bevorderingsvoorwaarden voor de officieren van de openbare brandweerdiensten.

Kandidaten moeten zich onderwerpen aan een geneeskundig onderzoek dat wordt verricht door de officier-geneesheer van de dienst.

De medisch geschikt bevonden kandidaten worden onderworpen aan proeven inzake lichamelijke geschiktheid.

Kandidaten die bij het geneeskundig onderzoek geschikt bevonden worden en die geslaagd zijn in de proeven inzake lichamelijke geschiktheid worden aan selectieproeven onderworpen. De proeven dienen de technische vaardigheden van de kandidaten, hun geschiktheid tot leidinggeven, hun maturiteit en de manier waarop zij hun eigen ideeën uiteenzetten, te beoordelen.

Selectieproeven :

Schriftelijk gedeelte (100 punten).

Verhandeling om de maturiteit te toetsen (50 punten).

Reglement voor de organisatie van de stedelijke gemengde brandweerdienst + speciale wetgeving (50 punten).

Speciale wetgeving :

Wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming met latere wijzigingen.

Koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende, voor de vredes-tijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand met latere wijzigingen.

Koninklijk besluit van 19 april 1999 tot vaststelling van de geschiktheids- en bekwaamheidscriteria alsmede van de benoembaarheids- en bevorderingsvoorwaarden voor de officieren van de openbare brandweerdiensten met de latere wijzigingen.

Mondeling gedeelte (100 punten).

Een gesprek over het reglement voor de organisatie van de stedelijke gemengde brandweerdienst, de speciale wetgeving en om de algemene kennis, de maturiteit, de houding, het uitdrukkingsvermogen en de taal van de kandidaat te beoordelen.

Om te slagen, moet de kandidaat 50 % van de punten behalen op elk onderdeel van een examengedeelte, 60 % van de punten op elk examengedeelte en 60 % op het geheel van het examen.

De uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen wordt vastgesteld op 30 april 2006.

De speciale formulieren "kandidatuurstelling", het gedetailleerde examenprogramma en de volledige voorwaarden en functiebeschrijving kunnen schriftelijk of telefonisch worden aangevraagd aan de dienst Personeel, Keizersplein 21, te 9300 Aalst, 053-73 21 75, e-mail : brigitte.decoester@aalst.be (12911)

Universitair Ziekenhuis Antwerpen

Het Universitair Ziekenhuis Antwerpen gaat over tot de vacant-verklaring van :

Dienst intensieve zorg

"Eén voltijdse betrekking van geneesheer-resident 10/10, waarvoor in aanmerking komt, een doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts, erkend specialist in één van de specialismen die kunnen leiden tot de bijzondere bekwaamheid intensieve geneeskunde. Klinische ervaring in de intensieve geneeskunde van cardiochirurgische patiënten en/of van kinderen, evenals het bezitten van de bijzondere bekwaamheid intensieve geneeskunde, strekken tot aanbeveling.

De datum van indiensttreding is voorzien op 1 oktober 2006."

Dienst pneumologie

"Eén voltijdse betrekking van geneesheer-resident 10/10, waarvoor in aanmerking komt, een doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts, erkend specialist in de pneumologie. De kandidaat/kandidate dient in hoofdzaak het longtransplantatieprogramma uit te bouwen. Verder dient hij/zij ook belangstelling te hebben voor de behandeling van patiënten met acute en chronische respiratoire insufficiëntie onder meer door middel van revalidatietechnieken. Het betreft in hoofdzaak een klinische functie, maar de kandidaat/kandidate zal ook dienen deel te nemen aan klinisch wetenschappelijke en onderwijsopdrachten."

Dienst klinische biologie

"Eén voltijdse betrekking van geneesheer-resident 10/10, waarvoor in aanmerking komt, een doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts, erkend specialist in de klinische biologie of apotheker-klinisch bioloog, met een bijzondere interesse voor klinisch biochemische analyses. Kandidaat/kandidate zal vooral toezien op de validatie en de kwaliteit van de analyses in de biochemie, maar zal eveneens een beperkte allround verantwoordelijkheid krijgen zodat het/zij, indien nodig, ook kan werken voor de andere afdelingen. Belangstelling voor labo-automatisering, een goede informaticakennis en kennis van kwaliteitscontroleprocedures zijn pluspunten. Verder dient de kandidaat/kandidate zowel zelfstandig als in teamverband te kunnen werken, over voldoende communicatieve vaardigheden te beschikken en bereid te zijn deel te nemen aan multidisciplinaire consulten. Interesse hebben voor klinisch wetenschappelijk onderzoek strekt tot aanbeveling. Geneesheren-specialisten in opleiding, die dit jaar hun erkenning behalen, kunnen eveneens kandideren.

De datum van indiensttreding is voorzien op 1 oktober 2006."

Dienst klinische biologie

"Eén voltijdse betrekking van geneesheer-resident 10/10, waarvoor in aanmerking komt, een doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts, erkend specialist in de klinische biologie of apotheker-klinisch bioloog, met een bijzondere interesse voor klinisch immunologische analyses. De kandidaat/kandidate zal vooral toezien op de validatie en de kwaliteit van de analyses in de immunologie, maar zal eveneens een beperkte allround verantwoordelijkheid krijgen zodat het/zij, indien nodig, ook kan werken voor de andere afdelingen. Belangstelling voor labo-automatisering, een goede informaticakennis en kennis van kwaliteitscontroleprocedures zijn pluspunten. Verder dient de kandidaat/kandidate zowel zelfstandig als in teamverband te kunnen werken, over voldoende communicatieve vaardigheden te beschikken en bereid te zijn deel te nemen aan multidisciplinaire consulten. Interesse hebben voor klinisch wetenschappelijk onderzoek strekt tot aanbeveling. Geneesheren-specialisten in opleiding, die dit jaar hun erkenning in de klinische biologie behalen, kunnen eveneens kandideren.

De datum van indiensttreding is voorzien zo snel mogelijk."

Dienst psychiatrie

"Eén voltijdse betrekking van stafid 10/10, waarvoor in aanmerking komt, een doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts, erkend specialist in de psychiatrie. Strekken tot aanbeveling : een bijzondere bekwaamheid in de biologische psychiatrie en houder zijn van de titel van doctor in de medische wetenschappen. Geneesheren-specialisten in opleiding, die dit jaar hun erkenning behalen, kunnen eveneens kandideren.

Van de kandidaat/kandidate wordt verwacht :

- het uitbouwen van een poliklinische universitaire referentie eenheid voor angst- en stemmingsstoornissen;
- zich inschakelen in de onderzoekslijn rond angst- en stemmingsstoornissen;
- het verder uitbouwen van de liaison psychiatrie;
- deelnemen aan de graduaat en postgraduaat activiteiten van de dienst.

De datum van indiensttreding is voorzien op 1 juli 2006."

Algemene voorwaarden :

De kandidaten dienen :

1. in het bezit te zijn van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde of arts;
2. het recht te genieten om in België de geneeskunde uit te oefenen;
3. een bewijs van goed zedelijk gedrag te kunnen voorleggen;
4. de vereiste lichamelijke geschiktheid te bezitten.

Kandidatuurstelling :

Gebeurt uitsluitend op het daartoe bestemde sollicitatieformulier, dat aangetekend of persoonlijk dient overgemaakt te worden aan :

Universitair Ziekenhuis Antwerpen, t.a.v. Mevr. H. Hermans, directeur personeel, Wilrijkstraat 10, 2650 Edegem, uiterlijk dinsdag 23 mei 2006, te 17 uur.

Bedoelde formulieren dienen aangevraagd te worden op de Personeelsdirectie van het UZA (tel. : 031-821 32 37).

Verdere informatie kan men bekomen bij prof. dr. L. Bossaert (diensthoofd Intensieve Zorg); prof. dr. W. De Backer (diensthoofd Pneumologie); prof. dr. H. Goossens (diensthoofd Klinische Biologie); prof. dr. P. Cosyns (diensthoofd Psychiatrie), en prof. dr. P. Blockx (hoofdgeneesheer). (12912)

**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Tribunal de première instance de Charleroi

Du jugement contradictoire rendu par la onzième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le 11 janvier 2006, il appert que le nommé :

Vandebroek, Maurice Henri Robert, né à Bruxelles le 2 juin 1956, actuellement consultant, domicilié à 6041 Charleroi (Gosselies), rue Ferrer 61;

a été condamné à une peine unique de trois mois d'emprisonnement avec un sursis de trois ans et à une peine d'amende de 1.000 euros majorée de 45 décimes et élevée ainsi à 5.500 euros ou deux mois d'emprisonnement subsidiaire avec un sursis de trois ans;

du chef de :

Etant dirigeant de droit ou de fait de la S.C.R.I.S. « Betsens Tuinaanleg », société commerciale en état de faillite, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif.

Etant dirigeant de droit ou de fait de la S.C.R.I.S. « Betsens Tuinaanleg », société commerciale en état de faillite, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir soustrait des livres ou documents comptables.

Etant dirigeant de droit ou de fait de la S.C.R.I.S. « Betsens Tuinaanleg », société commerciale en état de faillite, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire aveu de la faillite dans un délai légal.

Etant dirigeant de droit ou de fait de la S.C.R.I.S. « Betsens Tuinaanleg », société commerciale en état de faillite, avoir omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53.

Faits commis à Charleroi, entre le 17 octobre 2004, et le 28 octobre 2005.

Pour extrait conforme délivré au Ministère public, pour insertion, le 15 février 2006.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 15 février 2006.

Le greffier, (signé) F. Faignart.

(12913)

Du jugement contradictoire rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le 10 janvier 2006, il appert que le nommé :

Remy, Eric François Jean Louis Michel, né à Waha le 11 octobre 1964, ouvrier, domicilié à Marche-en-Famenne (Marloie), rue de l'Aurore 13;

a été condamné à une peine unique de huit mois d'emprisonnement avec un sursis d'un an et 1.000 EUR X 5, soit 5.000 EUR ou trois mois d'emprisonnement subsidiaire avec un sursis d'un an :

Interdiction d'exercice de dix ans

du chef de :

Etant dirigeant de droit ou de fait de la S.A. « Salest », société commerciale en état de faillite, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif.

Etant dirigeant de droit ou de fait de la S.A. « Salest », société commerciale en état de faillite, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire aveu de la faillite dans un délai légal.

N'avoir pas tenu de comptabilité appropriée à la nature et à l'étendue des activités de l'entreprise couvrant l'ensemble des opérations, des avoirs, droits, des dettes, obligations.

Faux et usage de faux en écritures (2).

Faits commis à Charleroi, entre le 24 novembre 1995, et le 3 mars 2003 (IC).

Pour extrait conforme délivré au Ministère public, pour insertion, le 15 février 2006.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 15 février 2006.

Le greffier, (signé) B. Leclercq.

(12914)

Du jugement contradictoire rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le 10 janvier 2006, il appert que le nommé :

Stamatiadis, Lifterios, né à Velaine le 12 septembre 1962, indépendant, domicilié à Fleurus (Wanfercée-Baulet), rue du Centenaire 58;

a été condamné à une peine unique de huit mois d'emprisonnement avec un sursis d'un an et 1.000 EUR X 5 soit 5.000 EUR ou trois mois d'emprisonnement subsidiaire avec un sursis d'un an :

Interdiction d'exercice de dix ans

du chef de :

Etant dirigeant de droit ou de fait de la S.A. « Salest », société commerciale en état de faillite, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif.

Etant dirigeant de droit ou de fait de la S.A. « Salest », société commerciale en état de faillite, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire aveu de la faillite dans un délai légal.

N'avoir pas tenu de comptabilité appropriée à la nature et à l'étendue des activités de l'entreprise couvrant l'ensemble des opérations, des avoirs, droits, des dettes, obligations.

Faux et usage de faux en écritures (2).

Faits commis à Charleroi, entre le 24 novembre 1995, et le 3 mars 2003 (IC).

Pour extrait conforme délivré au Ministère public, pour insertion, le 15 février 2006.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 15 février 2006.

Le greffier, (signé) B. Leclercq.

(12915)

Du jugement par défaut signifié le 29 décembre 2005 NT à CP, rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le 30 novembre 2005, il appert que le nommé :

Zastavni, Stephan, né à Charleroi le 31 mars 1982, entrepreneur, domicilié à 6061 Charleroi (Montignies-sur-Sambre), rue de la Paix 88/2/6;

a été condamné à une peine unique de sept mois d'emprisonnement principal et 300 euros X 5,5 soit 1.650 euros ou un mois d'emprisonnement subsidiaire :

du chef de :

Etant commerçant en état de faillite, avoir, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire détourné ou dissimulé une partie de l'actif.

Faits commis à Montignies-sur-Sambre, entre le 10 janvier 2005 et le 7 octobre 2005 (IC).

Pour extrait conforme délivré au Ministère public, pour insertion, le 2 février 2006.

Charleroi, le 2 février 2006.

Le greffier, (signé) Ch. Nicolas.

Cette décision est coulée en force de chose jugée, sous réserve d'opposition durant le délai extraordinaire.

Charleroi, le 14 janvier 2006.

Le greffier chef de service, (signé) P. Deyelle. (12916)

Du jugement par défaut signifié le 23 décembre 2005 NT à Pgt, rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi, le 6 décembre 2005, prononcé sur opposition recevable au jugement rendu par défaut le 25 mai 2004, il appert que le nommé :

Carlier, Denis Fabien, né à Charleroi le 16 janvier 1964, menuisier, domicilié à Roux, allée de La Rochelle 2;

a été condamné à une peine unique de huit mois d'emprisonnement principal et 500 euros d'amende X 5 soit 2.500 euros ou cinquante jours d'emprisonnement subsidiaire :

Interdiction d'exercice de dix ans

du chef de :

Escroqueries (5)

Etant commerçant en état de faillite, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire aveu de la faillite dans le délai légal.

Faits commis à Charleroi, entre le 1^{er} février 2002 et le 23 juillet 2003 (IC).

Pour extrait conforme délivré au Ministère public, pour insertion, le 2 février 2006.

Charleroi, le 2 février 2006.

Le greffier, (signé) B. Leclercq.

Cette décision est coulée en force de chose jugée.

Charleroi, le 8 janvier 2006.

Le greffier chef de service, (signé) P. Deyelle. (12917)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Designation d'administrateur provisoire

—
Vrederecht van het tweede kanton Anderlecht

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht, verleend op 27 maart 2006, werd de heer Pascal Paduart, geboren op 11 november 1965 te Sint-Joost-ten-Node, wonende te 7850 Edingen (Marcq), Bellestraat 37, maar verblijvende in het Erasmusziekenhuis, Lenniksebaan 808, te 1070 Anderlecht, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, zijn zuster: Mevr. Danielle Stalpaert, wonende te 1502 Lembeek (Halle), Heidestraat 18, en dat vanaf de neerlegging van het verzoekschrift, zijnde 7 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ninanne, Mireille. (63869)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht, verleend op 27 maart 2006, werd Mevr. Kathelijn Cambien, geboren op 27 januari 1943 te Kortrijk, wonende in de Home Schweitzer, Gentsesteenweg 1046, te Sint-Agatha-Berchem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. Luc Rigaux, advocaat, Dokter Schweitzerplein 18, 1082 Brussel, en dat vanaf de neerlegging van het verzoekschrift, zijnde 6 februari 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Ninanne, Mireille. (63870)

—
Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, ingesproken op 30 maart 2006, werd Vandaele, Joanna, geboren te Antwerpen op 31 december 1913, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), R.V.T. Bloemenveld, Klaproosstraat 50, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Billiet, Frieda, geboren te Kuurne op 25 september 1943, gepensioneerd, wonende te 1300 Limal, rue Acreman 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 maart 2006.

Antwerpen, 6 april 2006.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Brosens, Annita. (63871)

—
Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 4 april 2006, werd Mevr. Vercalsteren, Angelique Augusta, geboren te Antwerpen op 30 juni 1929, zonder beroep, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Hoogpadlaan 111, verblijvende in R.V.T. Sint-Vincentius, te 2180 Ekeren (Antwerpen), Dorpstraat 32, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar dochter: De Pooter, Inge Maria, geboren te Ekeren op 20 mei 1972, bediende, wonende te 9200 Dendermonde, Sint-Gillislaan 101/1.

Ekeren (Antwerpen), 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Raymonda Laermans. (63872)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking, d.d. 22 maart 2006, van de heer vrederechter van het vrederecht van het derde kanton Brugge, verklaart dat Adelijn Van Kerschaver, geboren te Maldegem op 9 maart 1925, wonende te 9990 Maldegem, Oude Burkelslag 14, doch verblijvende te 8340 Sijsele, Gentsesteenweg 132, in het Elisabeth Ziekenhuis, niet in staat is zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Marnix Van Kerschaver, wonende te 9990 Maldegem, Brielstraat 89.

Brugge, 5 april 2006.

De hoofdgriffier : (get.) De Keersgieter, Lut. (63873)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 29 maart 2006, werd Syts, Raoul, geboren te Beveren op 2 juni 1948, wonende te 8400 Oostende, Wittenonnenstraat 4/1B, verblijvende te 9000 Gent, U.Z. Gent, De Pintelaan 185, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Joseph, Ronny, advocaat te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Gent, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (63874)

Vrederecht van het kanton Hoogstraten

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 29 maart 2006, werd Deckers, Bernadetta Maria Joanna Emiel, geboren te Essen op 17 februari 1945, gepensioneerde, echtgenote van Goossens, Frans, wonende te 2275 Lille (Wechelderzande), Azalealaan 4, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar echtgenoot : Goossens, Frans Lodewijk Martha, geboren te Lille op 21 maart 1945, bruggepensioneerde, wonende te 2275 Lille (Wechelderzande), Azalealaan 4.

Hoogstraten, 6 april 2006.

De hoofdgriffier : (get.) Van Gils, Herman. (63875)

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 6 april 2006, werd D'Heldt, Anna Maria, geboren te Duffel op 21 december 1926, wonende te 2530 Boechout, R.V.T. « Avondvrede », Alexander Franckstraat 34, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : D'Heldt, François P.J., leerkracht, wonende te 2500 Lier, Nieuwpoortstraat 56.

Kontich, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Masquillier, Simone. (63876)

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 6 april 2006, werd Bolssens, Jenny, geboren te Clinge (Nederland) op 10 oktober 1937, wonende te 2020 Antwerpen, Alois De Laetstraat 12 - 3/5, verblijvende P.C. Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, te 2530 Boechout, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Leo Vermeulen, advocaat, met kantoor te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 26-28.

Kontich, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Masquillier, Simone. (63877)

Vrederecht van het kanton Leuven-3

Beschikking d.d. 6 april 2006 verklaart De Noose, Jeanne Louise Emilie, geboren te Elsene op 6 januari 1921, wonende te 3080 Tervuren, Georges Libertonsquare 11, niet in staat zelf de goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Van den Berghe, Myriam, advocaat, wonende te 3080 Tervuren, De Robianostraat 4.

Leuven, 6 april 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Van der Borgh, Celina. (63878)

Beschikking d.d. 6 april 2006 verklaart Robyns, Jules Emile Arthur, geboren te Wilsele op 28 mei 1916, wonende te 3020 Herent, 's Herenwegveld 70, verblijvende Herestraat 49, te 3000 Leuven, niet in staat zelf de goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : De Breucker, Els, advocaat, wonende te 3080 Tervuren, De Robianostraat 4.

Leuven, 6 april 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Van der Borgh, Celina. (63879)

Vrederecht van het kanton Ninove

Beschikking d.d. 30 maart 2006.

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, d.d. 30 maart 2006, werd De Bodt, Herman, geboren te Aspelare op 21 september 1950, wonende te 9400 Ninove, Breeweg 98, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en werd hem toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Goossens, Bjorn, advocaat te 9400 Ninove, Centrumlaan 175.

Ninove, 6 april 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Poelaert, Sabine. (63880)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 5 april 2006, werd Cambier, Evelyne, geboren te Ronse op 19 februari 1931, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Hogerlucht 116C, verblijvende te 9600 Ronse, Glorieuxlaan 55, Algemeen Ziekenhuis Zusters van Barmhartigheid, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Cambier, Laurent, vertegenwoordiger, gedomicilieerd te 7890 Ellezelles, rue Cinquant 37A.

Ronse, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Björn De Vriese. (63881)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 6 april 2006, werd Maessen, Maria Catharina Theresia, geboren te Weert (Nederland) op 21 maart 1921, gepensioneerde, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Hospitaalstraat 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Prycker, Florimondus, geboren te Sint-Niklaas op 25 februari 1934, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Brugsken 130.

Sint-Niklaas, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (63882)

Vrederecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 31 maart 2006, werd Haepers, Louisa Maria Joanna, van Belgische nationaliteit, geboren op 12 oktober 1931 te Tongerlo, wonend te 2260 Westerlo, Bijstraat 72, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Belmans, Marc, geboren op 30 mei 1960 te Geel, arbeider, wonend te 2288 Bouwel, Molenstraat 17.

Westerlo, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Sandra Delaruelle. (63883)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 6 april 2006, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 23 maart 2006, werd aan Verboven, Bart Eddy Sonja, van Belgische nationaliteit, geboren te Turnhout op 13 oktober 1979, ongehuwd, wonende te 2980 Zoersel, Kerkstraat 20, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: zijn zuster, Verboven, Nancy Alfons Godelieve, geboren te Beerse op 6 maart 1970, wonende te 2990 Loenhout, Muntweg 36.

Zandhoven, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (63884)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 6 april 2006, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 23 maart 2006, werd aan Verboven, Marcus Emiel, van Belgische nationaliteit, geboren te Beerse op 25 maart 1964, ongehuwd, wonende te 2310 Rijkevorsel, Hoogstraatsesteenweg 84, doch verblijvende in Huize Monnikenheide, Monnikendreef 3, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: zijn broer, Verboven, Danny Louisa, geboren te Beerse op 2 juli 1973, wonende te 2390 Malle, Vlimmersendijk 24.

Zandhoven, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (63885)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite au jugement rendu par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 4 avril 2006, sur requête déposée le 23 mars 2006, M. Schweicher, René, né à Toernich le 2 janvier 1913, domicilié rue de Toernich 21, à 6700 Arlon, se trouvant actuellement au home « Soir paisible », rue du Marquisat à 6700 Arlon, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Schweicher, Yvon, domicilié à Kreides 3, à 6700 Arlon (Toernich).

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Mertz, M. (63886)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 28 mars 2006, Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Gary, Camille Ephrem Marcel, né à Estinnes-au-Val le 8 juillet 1923, résidant à 7134 Leval-Trahegnies, home « La Chardonneraie », rue d'Anderlues 80, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Maryline George. (63887)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 9 mars 2006, Bonnier, Maurice, né à Sint-Pieters-Leeuw le 23 mars 1921, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Charles Van Lerberghe 16, résidant à l'établissement « Institut Pachéco », rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Bombeeck, Daniel, domicilié à 1860 Meise, Van Immerseellaan 24.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Jean-Louis Mottin. (63888)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 8 février 2006, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 28 mars 2006, Sochacka, Krystyna, de nationalité italienne, née à Sosnowiec (Pologne) le 16 octobre 1928, domiciliée à 6220 Lambusart, avenue des Amandiers 46, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me L'Hoir, Thierry, avocat, domicilié à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, rue Reine Astrid 62.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Desart, Valérie. (63889)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 31 mars 2006, la nommée De Turck, Pascale, célibataire, née à Charleroi le 10 juin 1960, domiciliée à Charleroi, ex-Marcinelle, rue Vital Françoise 119/13/1, résidant à Charleroi, ex-Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55 « Hôpital Vincent Van Gogh », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant: Delmotte, Sophie, avocat, domiciliée à Charleroi, boulevard Mayence 19.

Requête déposée le 7 mars 2006.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Gudy Goffin. (63890)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 31 mars 2006, Libert, Octave Joseph Ghislain, époux d'Abels, Lina, né à Monceau-sur-Sambre le 7 décembre 1923, domicilié à Charleroi, ex-Monceau-sur-Sambre, rue Emile Vandervelde 117, et Abels, Lina Suzanne, épouse de Libert, Octave, née à Monceau-sur-Sambre le 18 novembre 1924, domiciliée à Charleroi, ex-Monceau-sur-Sambre, rue Emile Vandervelde 117, ont été déclarés incapables de gérer leurs biens et ont été pourvus d'un administrateur provisoire, étant: Tramasure, Sébastien, avocat, domicilié à Charleroi, ex-Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 136.

Requête déposée le 8 mars 2006.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Gudy Goffin. (63891)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 13 mars 2006, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 3 avril 2006, Mme Fernande Meyan, née à Farciennes le 3 juin 1930, domiciliée à 6240 Farciennes « Home Le Bel Abri », rue Destrée 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Stéphanie Tassin, avocat, dont le cabinet est sis à 6010 Couillet, rue Vandervelde 24.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet. (63892)

Suite à la requête déposée le 14 mars 2006, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 3 avril 2006, M. Fabrice Paquet, né à Charleroi le 7 janvier 1976, domicilié à 6200 Châtelet, rue du Déversoir 7/10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bénédicte Vanolst, avocat, dont le cabinet est sis à 5660 Couvin, rue de la Gare 35.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet. (63893)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 17 mars 2006, par ordonnance du juge paix du canton de Fléron, rendue le 29 mars 2006, M. Goossens, Félicien, né le 20 mai 1928 à Borlo, pensionné, domicilié rue du Bon Air 130, à 4040 Herstal, résidant « Les Mésanges », voie de Liège 150, à 4053 Embourg, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Souwens, Hubert, domicilié rue Jacques Muset 4, à 4053 Embourg.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Trillet. (63894)

Suite à la requête déposée le 17 mars 2006, par ordonnance du juge paix du canton de Fléron, rendue le 29 mars 2006, Mme Petit, Micheline, née le 13 septembre 1918 à Paris, pensionnée, domiciliée rue de la Mutualité 64, à 4030 Liège (Grivegnée), résidant « Les Mésanges », voie de Liège 150, à 4053 Embourg, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, avocat au barreau de Liège, rue E. Vandervelde 109, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Trillet. (63895)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 10 mars 2006, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 24 mars 2006, M. Étienne, Claude Francis Marie Ghislain, de nationalité belge, né le 30 octobre 1957 à Vezin, ouvrier, marié, domicilié rue Entre-Deux-Thiers 27/C, à 4500 Huy, résidant à la « M.R.S. Le Mont Falize », chaussée de Waremmes 139, à 4500 Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brisbois, Michel, avocat, dont le cabinet est établi route du Val 11, à 4560 Clavier.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (63896)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 20 mars 2006, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 31 mars 2006, M. Lahaye, Jean Pierre, domicilié rue Gretry 205/6, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis rue Emile Vandervelde 109, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (63897)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du vendredi 31 mars 2006, Mme Baert, Georgette Marie Maria Ghislaine, épouse de Hervyns, Georges, née à Flawinne le 28 juillet 1931, domiciliée et résidant rue Sainry 218, à 4870 Trooz, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Houben, Marcel, avocat, domicilié rue Vinâve 32, à 4030 Liège (Grivegnée).

Sprimont, le 5 avril 2006.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (63898)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du vendredi 31 mars 2006, M. Hervyns, Georges Marie Alphonse, époux de Baert, Georgette, né à Liège le 22 juillet 1930, domicilié et résidant rue Sainry 218, à 4870 Trooz, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Houben, Marcel, avocat, domicilié rue Vinâve 32, à 4030 Liège (Grivegnée).

Sprimont, le 5 avril 2006.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (63899)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 20 janvier 2006, Mme Van Hacter, Monique, née le 13 janvier 1942 à Tournai, sans profession, domiciliée à 7610 Rumes, rue du Sentier 107, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (63900)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 31 mars 2006, en suite de la requête déposée le 17 mars 2006, Mme Brasseur, Yvonne Marie Fernande, née à Liège le 11 janvier 1923, pensionnée, domiciliée à la « M.R.S. Nazareth », à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 961, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Deleuze, Philippe, sans profession, domicilié à 1050 Ixelles, place Albert Leemans 14/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63901)

Justice de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Verviers 1

Suite à la requête déposée le 3 mars 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Verviers 1, rendue le 27 mars 2006, Mme Caure, Ginette Yvette, née le 29 juillet 1928 à Beaumont-sur-Oise (France), pensionnée, domiciliée rue Saint-Bernard 16, à 4800 Verviers (Lambermont), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dumoulin, Nathalie, avocat, dont les bureaux sont établis place Albert 1^{er} 4, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal. (63902)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 16 mars 2006, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 5 avril 2006, Mme Bouvet, Maria Henriette Mathilde Josephine Ghislaine, veuve de M. Close, Henri, née le 9 janvier 1921 à Verviers, domiciliée chemin Menotte 8, à 4801 Stembert, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Close, Marianna Mathilde Juliette Andrée Ghislaine, née le 12 février 1947 à Karawa (Congo), domiciliée chemin de la Lande 63, à 4801 Stembert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (63903)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, du 30 mars 2006, sur requête déposée le 23 mars 2006, Mme Ghislaine Marbaise, née le 3 novembre 1929, domiciliée à 4690 Bassenge, rue Fraikin 12, mais résidant à la maison de repos « Saint-Joseph », rue de l'Institut 30, à 4670 Blegny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pierre Hertigers, né le 14 juin 1919, domicilié à 4690 Bassenge, rue Fraikin 12.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Darcis, Marie-Noëlle. (63904)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 17 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 14 mars 2006, El Heilani, Rana, née à Damas (Syrie) le 6 juin 1969, domiciliée à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 429, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de El Heilani, Hachem, domicilié à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 429.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (63905)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 6 april 2006, werd vastgesteld dat Mevr. Sels, Martha, geboren te Hemiksem op 13 november 1912, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Portugesestraat 1, bus 018, verblijvende te AZM, Campus Hoge Beuken, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), over wie als bewindvoerder werd aange- steld, bij vonnis van 2 maart 2006 (rolnummer 06A135 - Rep.R. 440/2006, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 2006, bl. 16464, en onder nr. 62882), Mevr. Peeters, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kunstlei 8, overleden is te Antwerpen op 10 maart 2006, en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (63906)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 6 april 2006, werd vastgesteld dat Mevr. Broeckx, Maria, geboren te Antwerpen op 14 november 1919, wonende te 2018 Antwerpen, R.V.T. Lozanahof, Vinkenstraat 50, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij beschikking van 1 augustus 2001 (rolnummer 01B62 - Rep.R. 997/2001, gepubliceerd in

het *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 2001, bl. 27821, en onder nr. 65649), de heer Meerts, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12/6, overleden is te Antwerpen op 21 maart 2006, en aan de opdracht van de voorlopige bewind- voerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (63907)

Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 5 april 2006, werd Meuret, Philippe, wonende te 9090 Melle, Camille Melloyhof 4, aangesteld als voorlopig bewind- voerder bij onze beschikking, d.d. 4 september 2003, over Meuret, Gilbert, geboren te Gent op 8 november 1950, laatst wonende te 9060 Zelzate, Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, ontlast van zijn ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Meuret, Gilbert, op 2 februari 2006.

Gent, 5 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (63908)

Vrederegerecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 4 april 2006, werd Sabine De Taeye, advocaat te 9070 Heusden, er kantoorhoudende aan de Park ter Kouter 13, aange- steld bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, d.d. 9 juni 2005 (*Belgisch Staatsblad* 28 juni 2005, nr. 66067), als voorlopige bewindvoerder over Bjorn Julien, geboren te Gent op 8 maart 1977, wonende te 9250 Waasmunster, Baverikstraat 34/10, ontslagen van haar opdracht daar de beschermde persoon, Bjorn Julien, opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Gent, 6 april 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) C. Van Rentergem. (63909)

Vrederegerecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 21 maart 2006, werd Lion, Dominique, geboren op 18 juni 1984, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Wolmarkt 1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren, zodat het door de vrederechter van het kanton Lennik, op 16 november 2004 uitgesproken vonnis (rolnum- mer 04A553 - Rep.R. 2319, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 december 2004), ophoudt uitwerking te hebben, met uitzondering van het beheer van de spaarrekening van de heer Lion, bij Fortis, en van zijn onroerende goederen, waarvoor de voorlopige bewindvoerder Marc Van Eeckhoudt, advocaat, kantoorhoudende te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18, gehandhaafd blijft.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Bever, Lena. (63910)

Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 27 maart 2006, werd Persyn, Pieter, gedomicilieerd en verblijvend te 1852 Grimbergen (Beigem), Ten Doorn 29, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis, k), B.W., bij zijn voorlopige bewind- voerder, opnieuw in staat verklaard zijn goederen te beheren.

Hierdoor komt een einde aan mandaat van Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Leuven, 5 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Meggy Tanson. (63911)

Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking, d.d. 5 april 2006, verklaart Greta Van Keer, advocaat, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 11 maart 2004 (rolnummer 04A144 - Rep.R. 668/2004), tot voorlopig bewindvoerder over Van Doorselaer, Maurits (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 2004, bl. 16929), met ingang van 5 april 2006 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 6 april 2006.

De griffier : (get.) Rasschaert, Christine. (63912)

Beschikking, d.d. 5 april 2006, verklaart Heirman, Veerle, verpleegster, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 15 december 2000 (rolnummer 00B95 - Rep.R. 2016/2000), tot voorlopig bewindvoerder over Peeters, Yvonne (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2000, bl. 42803), met ingang van 5 april 2006 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 6 april 2006.

De griffier : (get.) Rasschaert, Christine. (63913)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 5 avril 2006, il a été mis fin au mandat de Me Van Rempelberg, Greta, avocate, domiciliée à 1780 Wemmel, avenue de Limburg Stirum 192, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Sand, Frieda Meta Lina, née à Magdeburg (Allemagne) le 22 septembre 1923, domiciliée à 1020 Bruxelles, Home Ingendael, rue Steyls 44, décédée le 28 mars 2006 à Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (63914)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 6 april 2006, werd Mr. Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over De Groep, Jeanine, geboren op 26 september 1955, verblijvende in het P.S.Z. Sint-Lucia, te 9100 Sint-Niklaas, Ankerstraat 91, in vervanging van De Groep, Laurette, wonende te 9140 Temse, Gebroeders Boellaan 45, hiertoe aangesteld bij beschikking, d.d. 24 april 1997.

Sint-Niklaas, 6 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (63915)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 28 maart 2006, werd Ingeborg Rubben, te 9051 Afsnee, Kortrijkse-eweg 1125, voorlopig bewindvoerder over Ott, Philippe, geboren te Lokeren op 24 juli 1970, wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Damstraat 35, vervangen door Ine Van Seghbroeck, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 19, met ingang van 1 april 2006.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 februari 2006.

Zelzate, 5 april 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (63916)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 23 mars 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir-sur-Ourthe rendue le 6 avril 2006, M. Mormont, Léon, né le 22 novembre 1929 à Poulseur, pensionné, domicilié rue Joseph Wauters 17, à 4171 Poulseur, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de M. Mormont, Henri-Philippe, né le 15 juillet 1950 à Poulseur, rédacteur S.N.C.B., domicilié rue Joseph Wauters 9, à 4171 Poulseur, en remplacement de Mme Mormont, Linda Camille Maria Ghislaine, née le 30 avril 1959 à Ougrée, domiciliée rue Joseph Wauters 17, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (63917)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Huy, le 7 avril 2006, Me Hilde Follebout, avocat à Ostende, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mlle Lydie Noiset, domiciliée à Middelkerke, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Albert Noiset, époux de Mme Jeannine Vincent, domicilié à Antheil, décédé le 14 novembre 2005.

Election de domicile est faite en l'étude de Me Frantz Gilmant, notaire, rue l'Apleit 8, à Huy, où les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits dans les trois mois des présentes.

(Signé) F. Gilmant, notaire. (12918)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 06-744 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 7 avril 2006 :

Par Mme Haine, Aurélie Irène H., domiciliée rue de Scrawelle 48, à Seneffe;

En qualité de mandataire, porteuse d'une procuration sous seing privée, datée du 10 mars 2006, et donnée par : Mme de Roest d'Alkemade Oem de Moesembroek, Nadine Suzanne Louise Denise Françoise, née le 19 mars 1949 à Uccle, et domiciliée à 1160 Auderghem, avenue des Critinelles 49, Mme de Roest, agissant elle-même en qualité de mandataire, porteuse d'un mandat général reçu par le notaire Odette De Wynter, à Auderghem, au nom de Mme Vansteenberge, Désirée Marguerite Jeanne, née à Uccle le 29 août 1919, et domiciliée avenue Jules César 11, à 1150 Woluwe-Saint-Pierre,

a déclaré accepter la succession, sous bénéfice d'inventaire, de Vans-teenberge, Charles Antoine Félicien Jean, né à Uccle le 2 février 1913, de son vivant domicilié à Anderlecht, rue de Neerpede 288, et décédé le 29 décembre 2005 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me De Wynter, Odette, notaire à 1160 Auderghem, rue Henri de Brouckère 48.

Bruxelles, le 7 avril 2006.

Le greffier, (signé) Minnen, Nathalie. (12919)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2006, le 7 avril, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Mme Fatna, Makrane, née en 1950, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint-Séverin 30, agissant en qualité de représentante légale de son fils mineur d'âge : Makrane, Mohammed, né à Liège le 4 juillet 1992, domicilié avec sa mère, et autorisée, par une ordonnance rendue par le juge de paix du troisième canton de Liège, en date du 1^{er} mars 2005, ordonnance qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Makrane, Mohammed, né à Fuguig (Maroc) le 1^{er} décembre 1940, de son vivant domicilié à Liège, rue Saint-Séverin 30, et décédé le 5 janvier 2005 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Jean-Louis Jeghers, notaire, Mont Saint-Martin 17, à 4000 Liège.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signature illisible). (12920)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 6 avril 2006 :

Mme Gazanion, Claire Simonne Claudine, née à Schaerbeek le 8 août 1968, domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard Auguste Reyers 179,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Gazanion, Guy Jean Clément, né à Ixelles le 14 juin 1946, en son vivant domicilié à Bassily, Bol d'Air 27, et décédé le 10 décembre 2005 à Tubize.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Snyers, Laurent, notaire de résidence à 7850 Enghien, Grand Place 36.

Le greffier chef de service, (signé) Michel Chot. (12921)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 06-167, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 6 avril 2006 :

Mesurole, Doriane Marianne Eliane, né à Bailleul (France) le 5 juillet 1972, domiciliée à 7950 Chièvres, cité Payelle 34, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur les enfants mineurs :

Vandeput, Logan Gérard Marc, né à Ath le 7 novembre 1992, domicilié avec sa mère;

Vandeput, Taylor Serge Dominique, né à Ath le 29 mai 1995, domicilié avec sa mère;

autorisée, par ordonnance prononcée le 6 décembre 2005, par le juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, dont une copie nous a été produite,

laquelle comparante a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Vandeput, Liévin Charles, né le 8 août 1928, en son vivant domicilié à Ath, chemin de Scamps 90, décédé à Ath le 28 septembre 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Laurent Barnich, notaire à 7800 Ath, rue Isidore Hoton 23.

Tournai, le 6 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (12922)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 7 april 2006, heeft Demeyer, Achilles Constant, geboren te Sint-Pieters-Rode op 5 april 1928, wonende te 3010 Leuven, Leuvensestraat 20, handelend in eigen naam, verklaard de akte nummer 04-140, alhier verleden op 12 maart 2004, waarbij hij verklaarde de nalatenschap te verwerpen van wijlen Demeyer, Joseph Karel Constant, geboren te Holsbeek op 3 februari 1955, in leven laatst wonende te 8300 Knokke-Heist, Seb. Nachtegaleestraat 27/23, en overleden te Knokke-Heist op 17 januari 2003, te herroepen, en deze nalatenschap thans te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Joz Werkcx, notaris te 3010 Kessel-Lo, Baron August de Becker-Remyplein 61.

Brugge, 7 april 2006.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (12923)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 6 april 2006, heeft Van Acker, Martine Alma Liliane, geboren te Gent op 5 februari 1961, wonende te 9270 Laarne, Wezeneistraat 8, handelend in eigen naam en in haar hoedanigheid van ouder over het nog bij haar inwonend minderjarig kind, zijnde De Maesschalck, Felien, geboren te Gent op 7 november 1995, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Maesschalck, Erwin Léon Clément, geboren te Gent op 15 februari 1955, in leven laatst wonende te 9270 Laarne, Wezeneistraat 8, en overleden te Gent op 6 februari 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de dertig dagen, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Delbaere, Dirk, ter standplaats 9050 Ledeborg (Gent), Brusselsessesteenweg 53-55.

Dendermonde, 6 april 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) G. Van den Berghe. (12924)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 6 april 2006, heeft :

Peeters, Lindsey, wonende te 9220 Hamme (Moerzeke), Bootdijkstraat 90A, handelend als gevolmachtigde van :

Clauwaert, An, geboren te Dendermonde op 30 juli 1966, wonende te 9280 Lebbeke, Fresiastraat 60, handelend in de hoedanigheid van ouder over de bij haar inwonende kinderen, zijnde :

Van Gijzeghem, Ben Eddy Lea, geboren te Dendermonde op 26 augustus 1993;

Van Gijzeghem, Jan Carine, geboren te Dendermonde op 12 december 1996,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Gijzegem, Hubert Maria Alfons, geboren te Dendermonde op 15 oktober 1936, in leven laatst wonende te 9280 Denderbelle, Hoge Brug 53, en overleden te Dendermonde op 14 november 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris De Wulf, Astrid, ter standplaats 9200 Dendermonde, Sint-Christianastraat 17.

Dendermonde, 6 april 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) G. Van den Berghe. (12925)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 7 april 2006, heeft :

Diependaele, Jonathan Isidoor Françoise, geboren te Gent op 17 april 1982, wonende te 9230 Wetteren, Brusselsesteenweg 18, handelend in eigen naam, tevens handelend als gevolmachtigde van :

Mevr. Koenders, Maria, geboren te Gent op 26 juli 1959, wonende te 9230 Wetteren, Brusselsesteenweg 18, handelend in haar hoedanigheid van ouder van de minderjarige nog bij haar inwonende zoon, zijnde :

Diependaele, Robben Mark Vera, geboren te Wetteren op 10 juni 1991, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Diependaele, Geert Jacqueline André, geboren te Aalst op 25 december 1959, in leven laatst wonende te 9260 Wichelen, Moleken 17, en overleden te Wichelen op 4 maart 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. H. Rutsaert, notaris, ter standplaats 9090 Melle, Brusselsesteenweg 333.

Dendermonde, 7 april 2006.

De adjunct-griffier, (get.) I. Coppieters. (12926)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 6 april 2006, heeft :

Mevr. Lindsey Peeters, wonende te 9220 Hamme (Moerzeke), Bootdijkstraat 90A, handelend als gevolmachtigde van :

Mevr. Eeckhout, Ann, geboren te Wetteren op 14 augustus 1961, wonende te 9230 Wetteren, Oordegemsesteenweg 209, handelend in haar hoedanigheid van ouder van de nog bij haar inwonende minderjarige zoon, zijnde :

Delcorps, Nicolas Louis, geboren te Weteren op 19 juli 1988, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van den Steen, Ginette Flavie, geboren te Wetteren op 4 juli 1925, in leven laatst wonende te 9200 Dendermonde, Rusthuis Kasteelhof, steenweg van Aalst 110, en overleden te Dendermonde op 8 juni 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Astrid De Wulf, notaris ter standplaats 9200 Dendermonde, Sint-Christianastraat 17.

Dendermonde, 6 april 2006.

De adjunct-griffier, (get.) I. Coppieters. (12927)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 7 april 2006, blijkt dat Reynders, Inge, wonende te 3600 Genk, weg naar As 130, handelend als gevolmachtigde van Heylen, Joseph Ghislaine Cornelis, geboren te Hechtel op 23 maart 1953, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Bosveldweg 46, handelend in eigen naam, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Kneffel, Johnny Danny Ludovicus, geboren te Hasselt op 28 november 1967, in leven laatst wonende te 3920 Lommel, Blauwe

Kei 54, en overleden te Hechtel-Eksel op 9 oktober 2003, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Bax, Guido, Sint-Trudoplein 10, 3530 Houthalen-Helchteren.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 7 april 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (12928)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sven Consulting N.V., Brusselstraat 88, 1702 Groot-Bijgaarden.

Faillissementnummer : 20060526.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : adviesbureau.

Ondernemingsnummer : 0454.308.705.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (12929)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Bodyform B.V.B.A., Lange Molenstraat 5, 1800 Vilvoorde.

Faillissementnummer : 20060525.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : bodystyling.

Ondernemingsnummer : 0472.583.505.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (12930)

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Casa De Locos B.V.B.A., Tuinwijkstraat 52, 1930 Zaventem.

Faillissementnummer : 20060524.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0866.217.126.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (12931)

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Ransy Vande Gucht Kelly, Sint-Rochusstraat 86, 1500 Halle.

Faillissementnummer : 20060519.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : taverne.

Ondernemingsnummer : 0862.619.020.

Rechter-commissaris : de heer T. Vaes.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12932)

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : S.F.R. B.V.B.A., Molenstraat 107, 1880 Kapelle-op-den-Bos.

Faillissementnummer : 20060513.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : taverne.

Ondernemingsnummer : 0449.904.410.

Rechter-commissaris : de heer Medart.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert, Fr. de Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12933)

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Tweewielers Koen B.V.B.A., Stationsstraat 62, 1745 Opwijk.

Faillissementnummer : 20060514.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : tweewielers.

Ondernemingsnummer : 0460.438.115.

Rechter-commissaris : de heer Medart.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert, Fr. de Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12934)

Bij vonnis van 4 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Deraeve Thomas Vanroy Consult, Pontbeekstraat 2, 1702 Groot-Bijgaarden.

Ondernemingsnummer 0459.657.165.

Curator : Mr. Parijs.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12935)

Bij vonnis van 4 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Euro Cargo, Brucargo 706, Room 7412, 1931 Brucargo.

Ondernemingsnummer 0421.885.860.

Curator : Mr. Dehandschutter, Bert.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12936)

Bij vonnis van 4 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Lintex Media System, Essenestraat 16, 1740 Ternat.

Ondernemingsnummer 0465.363.240.

Curator : Mr. Vande Velde-Malbranche, Philippe.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12937)

Bij vonnis van 4 april 2006, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillis-
sament van Wouters, Luc, Romeinse Steenweg 780/2A, 1780 Wemmel.

Ondernemingsnummer 0780.194.358.

Curator : Mr. Ronse, Olivier.

Vereffenaar : Wouters, Luc.

Werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12938)

Bij vonnis van 6 april 2006, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillis-
sament van Amodio, Giancarlo, Ninoofsesteenweg 806, 1703 Schep-
daal.

Ondernemingsnummer 0547.493.635.

Curator : Mr. Vande Velde-Malbranche, Philippe.

Vereffenaar : Amodio, Giancarlo.

Werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12939)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 4 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a
déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.C. International
Textile Company, rue Leon Delacroix 53, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise 0443.779.948.

Curateur : Me Nadine Mollekens.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12940)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 4 april 2006, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan
actief, het faillissement van de C.V. International Textile Company
(I.T.C.), Leon Delacroixstraat 53, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer 0443.779.948.

Curator : Mr. Mollekens, Nadine.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12940)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 4 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a
déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. C.D. Fiscex,
chaussée de Ninove 309, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise 0438.308.653.

Curateur : Me Joris Jan De Smet.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12941)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 4 april 2006, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het
faillissement van de B.V.B.A. C.D. Fiscex, Ninoofsesteenweg 309,
1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer 0438.308.653.

Curator : Mr. Joris De Smet.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12941)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 4 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a
déclaré close d'office par faute d'actif, la faillite de la S.A. Wariden
Invest, avenue Louise 66, bte 14, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise 0452.391.469.

Curateur : Me Ronald Parijs.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12942)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 4 april 2006, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd ambtshalve gesloten verklaard bij gebrek aan
actief, het faillissement van de N.V. Wariden Invest, Louizalaan 66,
bus 14, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0452.391.469.

Curator : Mr. Ronald Parijs.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12942)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 4 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a
déclaré close d'office par faute d'actif, la faillite de la B.V.B.A. Quality
Food Industries, rue de l'Enseignement 100, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0464.598.722.

Curateur : Me Ronald Parijs.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12943)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 4 april 2006, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd ambtshalve gesloten verklaard bij gebrek aan
actief, het faillissement van de B.V.B.A. Quality Food Industries,
Onderrichtsstraat 100, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0464.598.722.

Curator : Mr. Ronald Parijs.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12943)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 4 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Ebedeco, chaussée d'Alseberg 965, 1180 Uccle.

Numéro d'entreprise 0430.083.152.

Curateur : Me De Smet, Joris J.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12944)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 4 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Ebedeco, Alsebergsesteenweg 965, 1180 Ukkel.

Ondernemingsnummer 0430.083.152.

Curator : Mr. De Smet, Joris J.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12944)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 4 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. Hôtel Restaurant Patridge, rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0442.709.681.

Curateur : Me Vanderleenen, Anna-Maria.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12945)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 4 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Hotel-Restaurant Patridge, Drukpersstraat 4, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0442.709.681.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12945)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Fontaine, Christian, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue D'Hoogvorst 27.

Numéro d'entreprise 0554.390.137.

Curateur : Me Derick, Jean-Michel.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12946)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Fontaine, Christian, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, D'Hoogvorststraat 27.

Ondernemingsnummer 0554.390.137.

Curator : Derick, Jean-Michel.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12946)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Polytrading, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, quai des Usines 22-23, Hall F2 MG 250.

Numéro d'entreprise 0463.845.585.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Jose Prades Alor, Barcelone (Espagne), 261 11 Calle Lepanto.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12947)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Polytrading, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Fabriekskaaai 22-23, Hall F2 MG 250.

Ondernemingsnummer 0463.845.585.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Jose Prades Alor, Barcelone (Espagne), 261 11 Calle Lepanto.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12947)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Cao-Nguyen, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Saint-Boniface 21.

Numéro d'entreprise 0471.742.474.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateurs : 1) Ngoc Kiet Cao, avenue Rogier 2, 1030 Bruxelles.
2. Thi Thao Nguyen, avenue Rogier 2, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12948)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Cao-Nguyen, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Sint-Bonifaasstraat 21.

Ondernemingsnummer 0471.742.474.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaars : 1. Ngoc Kiet Cao, Rogierlaan 2, 1030 Brussel. 2. Thi Thao Nguyen, Rogierlaan 2, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12948)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. Zoom-Zoom, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, boulevard Emile Jacqmain 13.

Numéro d'entreprise 0448.082.887.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Marino Delhaye, rue du Canal 6, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12949)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Zoom-Zoom, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Emile Jacqmainlaan 13.

Ondernemingsnummer 0448.082.887.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Marino Delhaye, Kanaalstraat 6, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12949)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C.R.L. Polico Trading International, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, avenue de la Brabançonne 77.

Numéro d'entreprise 0455.720.450.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Raphael Ortega, rue Van Oost 18, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12950)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.B.A. Polico Trading International, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Brabançonnelaan 77.

Ondernemingsnummer 0455.720.450.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Raphael Ortega, Van Ooststraat 18, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12950)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Hugo Import Export, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, avenue de l'Héliport 22/29.

Numéro d'entreprise 0478.651.052.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Nagdi Suleman, 13 B, Church avenue Southall, Middlesex UB 2, 4DH London United Kingdom.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12951)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Hugo Import Export, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Helihavenlaan 22/29.

Ondernemingsnummer 0478.651.052.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Nagdi Suleman, 13 B, Church avenue Southall, Middlesex UB 2, 4 DH London United Kingdom.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12951)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Organisation Finance & Development, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, avenue du Port 108-110.

Numéro d'entreprise 0472.971.307.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Xavier Bockstael, avenue des Aubépines 16, 1950 Kraainem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12952)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Organisation Finance & Development, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Havenlaan 108-110.

Ondernemingsnummer 0472.971.307.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Xavier Bockstael, Hagedoornlaan 16, 1950 Kraainem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12952)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la SCS ADL Réalisations, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue de la Presse 4.

Numéro d'entreprise 0476.079.760.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Borghgraef, Severine, rue Le Marinel 22, 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12953)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de GCV ADL Réalisations, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Drukpersstraat 4.

Ondernemingsnummer 0476.079.760.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Borghgraef, Severine, Marinelstraat 22, 1040 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12953)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. General Trade and International Distribution, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue de la Grande Haie 22, 1^{er} étage.

Numéro d'entreprise 0435.677.082.

Curateur : Domont, Jean-Pierre.

liquidateur : Octaaf Begine, rue Haute 4, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12954)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. General Trade and International Distribution, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Grote Haagstraat 22, 1e verdieping.

Ondernemingsnummer 0435.677.082.

Curator : Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Octaaf Begine, Hoogstraat 4, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12954)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C.R.I. Gunes, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Van Oost 67.

Numéro d'entreprise 0453.929.019.

Curateur : Heilporn, Lise.

liquidateur : Vedat Irbik, rue des Secours 23, 1210 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12955)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.B.A. Gunes, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Van Ooststraat 67.

Ondernemingsnummer 0453.929.019.

Curator : Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Vedat Irbik, Hulpstraat 23, 1210 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12955)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. A. Full Concept, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Tomberg 215.

Numéro d'entreprise 0474.108.779.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : Laurent, Stephane, chemin du Val Martin 31, F-06560 Valbonne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12956)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. A. Full Concept, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Tomberg 215.

Ondernemingsnummer 0474.108.779.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Laurent, Stephane, chemin du Val Martin 31, F-06560 Valbonne.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12956)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Concorde Express, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Théodore Verhaegen 208.

Numéro d'entreprise : 0861.920.620.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : Brioua, Rachid, rue Dries 182, 1200 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12957)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Concorde Express, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gilles, Theodore Verhaegenstraat 208.

Ondernemingsnummer : 0861.920.620.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Brioua, Rachid, Driesstraat 182, 1200 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12957)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Tezor, avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue des Coccinelles 85.

Numéro d'entreprise : 0445.963.834.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : Rozet, Michel, avenue des Coccinelles 85, 1170 Watermael-Boitsfort.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12958)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Tezor, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Lieveheersbeestjeslaan 85.

Ondernemingsnummer : 0445.963.834.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Rozet, Michel, Lieveheersbeestjeslaan 85, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12958)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. Intern Building and Civil Engineering, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 149/24.

Numéro d'entreprise : 0455.199.026.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Vladimir Berschader, rue des Astronomes 40/5, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12959)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Intern Building and Civil Engineering, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 149/24.

Ondernemingsnummer : 0455.199.026.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Vladimir Berschader, Sterrenkundigenstraat 40/5, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12959)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. La Vinothèque d'Italie, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue de Douvres 85.

Numéro d'entreprise : 0422.760.048.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Francesconi Benito, rue de Douvres 83-85, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12960)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. La Vinothèque d'Italie, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Doverstraat 85.

Ondernemingsnummer : 0422.760.048.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Francesconi Benito, Doverstraat 85, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12960)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C.R.L. Prins Grill, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée d'Ixelles 204.

Numéro d'entreprise : 0452.910.519.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Delince, Jean-Pierre, place Flagey 26/1, 1150 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12961)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.B.A. Prins Grill, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Elsenesteenweg 204.

Ondernemingsnummer : 0452.910.519.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Delince, Jean-Pierre, Flageyplein 26/1, 1150 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12961)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. Exact Compta Service, avec siège social à 1050 Ixelles, Galerie Louise 122.

Numéro d'entreprise : 0450.339.425.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Mdallel Abdessattar, Kaiserstraat 8, 1560 Hoeilaart.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12962)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de N.V. Exact Compta Service, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizagalerij 122.

Ondernemingsnummer : 0450.339.425.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Mdallel Abdessattar, Kaiserstraat 8, 1560 Hoeilaart.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12962)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. 1848 Company, avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), square de l'Atomium Bitm AIX 463.

Numéro d'entreprise : 0467.703.811.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Gaetano Pagliara, Via Vanoni 12, I - 80011 - Acerra (Napoli).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12963)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. 1848 Company, met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel), Atomiumsquare Bitm AIX 463.

Ondernemingsnummer : 0467.703.811.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Gaetano Pagliara, Via Vanoni 12, I - 80011 - Acerra (Napoli).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12963)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Zacharias, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Paul Lauters 8.

Numéro d'entreprise : 0432.746.001.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Zacharias, Wilhem, rue Paul Lauters 8, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12964)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Zacharias, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Paul Lautersstraat 8.

Ondernemingsnummer : 0432.746.001.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Zacharias, Wilhem, Paul Lautersstraat 8, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12964)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Concoon, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue du Congrès 4.

Numéro d'entreprise : 0471.735.942.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Jean-Louis Grosjean, rue des Archers 69/6, 1081 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12965)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Concoon, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Congressstraat 4.

Ondernemingsnummer : 0471.735.042.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Jean-Louis Grosjean, Boogschuttersstraat 69/6, 1081 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12965)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Ta-Ha, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Rogier 108.

Numéro d'entreprise : 0477.879.606.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Talip Kara, rue Reper-Vreven 61, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12966)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Ta-Ha, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Rogierlaan 108.

Ondernemingsnummer : 0477.879.606.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Talip Kara, Reper-Vrevenstraat 61, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12966)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Phenix Incorporated, avec siège social à 1020 Laeken, rue Paul Janson 56.

Numéro d'entreprise : 0869.530.665.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Nacer Eddine Yousfi, avenue de l'Araucaria 28, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12967)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Phenix Incorporated, met maatschappelijke zetel te 1020 Laken, Paul Jansonstraat 56.

Ondernemingsnummer : 0869.530.665.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Nacer Eddine Yousfi, Araucarialaan 28, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12967)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Always Belgo Clean, avec siège social à 1080 Koekelberg, chaussée de Gand 494.

Numéro d'entreprise : 0446.827.629.

Curateur : Van De Velde, Claire.

Liquidateur : Jozef Rosier, Centrumlaan 38, bus 12, 9400 Ninove.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12968)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Always Belgo Clean, met maatschappelijke zetel te 1080 Koekelberg, Gentsesteenweg 494.

Ondernemingsnummer : 0446.827.629.

Curator : Van De Velde, Claire.

Vereffenaar : Jozef Rosier, Centrumlaan 38, bus 12, 9400 Ninove.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12968)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Ciné Vidéo Boesi, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, avenue du Roi 77.

Numéro d'entreprise : 0435.825.552.

Curateur : Van De Velde, Claire.

Liquidateur : Anibal Vasquez Aramayo, avenue Fonsny 115, bte 1, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12969)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Ciné Vidéo Boesi, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Koningstraat 77.

Ondernemingsnummer : 0435.825.552.

Curator : Van De Velde, Claire.

Vereffenaar : Anibal Vasquez Aramayo, Fonsnylaan 115, bus 1, 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12969)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Logitek, avec siège social à 1083 Ganshoren, avenue du Duc Jean 22.

Numéro d'entreprise : 0462.659.811.

Curateur : Van De Velde, Claire.

Liquidateur : Valette Inamahoro, avenue de la Basilique 378, bte 28, 1081 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12970)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Logitek, met maatschappelijke zetel te 1083 Ganshoren, Hertog Janlaan 22.

Ondernemingsnummer : 0462.659.811.

Curator : Van De Velde, Claire.

Vereffenaar : Valette Inamahoro, Basilieklaan 378, bus 28, 1081 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12970)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Yilban, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue du Ruisseau 4A.

Numéro d'entreprise : 0466.911.973.

Curateur : Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Omar Moutaki, Dr. Aghray Sidi Hssain, Taliouine, 83000 Taroudant - Maroc.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12971)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Yilban, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Beekstraat 4A.

Ondernemingsnummer : 0466.911.973.

Curator : Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Omar Moutaki, Dr. Aghray Sidi Hssain, Taliouine, 83000 Taroudant - Maroc.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12971)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Compushop 2000, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Campine 21.

Numéro d'entreprise : 0471.839.474.

Curateur : Ossieur, Diane.

Liquidateur : Migisha Sinpenzine, drève des Renards 4/40, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12972)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Compushop 2000, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Kempenstraat 21.

Ondernemingsnummer : 0471.839.474.

Curator : Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Migisha Sinpenzine, Vossendreef 4/40, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12972)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Simon, Jean-François Armand Joseph, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue du Serment 44.

Curateur : Ossieur, Diane.

Non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12973)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Simon, Jean-François Armand Joseph, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Eedstraat 44.

Curator : Ossieur, Diane.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12973)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. I.C.T. Solutions International, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 284.

Numéro d'entreprise : 0465.665.920.

Curateur : Ossieur, Diane.

Liquidateur : Nodene Minet, rue Jean Robie 55, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12974)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. I.C.T. Solutions International, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 284.

Ondernemingsnummer 0465.665.920.

Curator : Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Nodene, Minet, Jean Robiestraat 55, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12974)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Amavas, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de Moscou 20.

Numéro d'entreprise : 0460.461.869.

Curateur : Ossieur, Diane.

Liquidateur : Mohammad Sohab, rue de Moscou 30, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12975)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Amavas, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Moskoustraat 20.

Ondernemingsnummer 0460.461.869.

Curator : Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Mohammad Sohab, Moskoustraat 30, 1060 Sint-Gillis.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12975)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. Studor, avec siège social à 1030 Schaerbeek, place de la Reine 45.

Numéro d'entreprise : 0424.466.654.

Curateur : Ossieur, Diane.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12976)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Studor, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Koninginneplein 45.

Ondernemingsnummer 0424.466.654.

Curator : Ossieur, Diane.

Vereffenaar : niet bekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12976)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C.S. Winsport, avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), rue Fineau 9.

Numéro d'entreprise : 0431.467.282.

Curateur : Ossieur, Diane.

Liquidateur : Denis, Poppe, rue Medart 18, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12977)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de G.C.V. Winsport, met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel), Fineastraat 9.

Ondernemingsnummer 0431.467.282.

Curator : Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Denis Poppe, Medartstraat 18, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12977)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. Horizon 2015, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, quai des Usines 22-23.

Numéro d'entreprise : 0464.925.354.

Curateur : Broder, Armand.

Liquidateur : Frank Vanden Breede, avenue du Forum 131, bte 36, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12978)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de N.V. Horizon 2015, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Fabriekskaaï 22-23.

Ondernemingsnummer : 0464.925.354.

Curator : Broder, Armand.

Vereffenaar : Frank Vanden Breede, Forumlaan 131, bus 36, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12978)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Savico, avec siège social à 1190 Forest, avenue Van Volxem 246.

Numéro d'entreprise : 0432.081.352.

Curateur : De Roy, Frans.

Liquidateur : Mard Kunnen, avenue Van Volxem 246, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12979)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Savico, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Van Volxemlaan 246.

Ondernemingsnummer : 0432.081.352.

Curator : De Roy, Frans.

Vereffenaar : Mard Kunnen, Van Volxemlaan 246, 1190 Vorst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12979)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Euro Finance Consulting, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Paul Hymans 110, bte 34.

Numéro d'entreprise : 0471.859.765.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Evelyne Shitalou, avenue Paul Hymans 110/34, 1200 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12980)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Euro Finance Consulting, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Paul Hymanslaan 110, bus 34.

Ondernemingsnummer : 0471.859.765.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Evelyne Shitalou, Paul Hymanslaan 110/34, 1200 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12980)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Wacode, avec siège social à 1082 Berchem-Saint-Agathe, rue E. Van Overstraeten 20.

Numéro d'entreprise : 0465.158.352.

Curateur : Heilporn, Lise.

Liquidateur : Hichem Desmidt, rue Auguste Denine 1, 1082 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12981)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Wacode, met maatschappelijke zetel te 1082 Sint-Agatha-Berchem, E. Van Overstraetenstraat 20.

Ondernemingsnummer : 0465.158.352.

Curator : Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Hichem Desmidt, Auguste Deninestraat 1, 1082 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12981)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par insuffisance d'actif, la faillite de Zalewska, Elzbieta, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Moris 48.

Numéro d'entreprise : 0560.609.322.

Curateur : Heilporn, Lise.

Non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12982)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van Zalewska, Elzbieta, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Morisstraat 48.

Ondernemingsnummer : 0560.609.322.

Curator : Heilporn, Lise.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12982)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. L. Lolita, avec siège social à 1180 Uccle, place Vanderkinderen 4.

Numéro d'entreprise : 0479.748.340.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Marie-Laurence Dochy, rue de la Brasserie 128, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12983)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. L. Lolita, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Vanderkinderenplein 4.

Ondernemingsnummer : 0479.748.340.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Marie-Laurence Dochy, Brouwerijstraat 128,
1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12983)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.C.R.L. Kalamazoo, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue du Midi 38.

Numéro d'entreprise : 0443.163.603.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Moland, Caroline, avenue Paul Deschanel 262,
1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12984)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillis-
sament van de C.V.B.A. Kalamazoo, met maatschappelijke zetel te
1000 Brussel, Zuidstraat 38.

Ondernemingsnummer : 0443.163.603.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Moland, Caroline, Paul Deschanellaan 262, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12984)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a
déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Etablissements
J. Simon, avec siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Helmet 126.

Numéro d'entreprise : 0421.628.217.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Claude Abbou, avenue du Domaine 167, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12985)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillis-
sament van de B.V.B.A. Etablissements J. Simon, met maatschappelijke
zetel te 1030 Schaarbeek, Helmetsesteenweg 126.

Ondernemingsnummer : 0421.628.217.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Claude Abbou, Domeinlaan 167, 1190 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12985)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a
déclaré close par liquidation, la faillite de la S.C.R.L. Sani & Co, avec
siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettwie 40.

Numéro d'entreprise : 0442.839.345.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Michel Marcelis, place Reine Astrid 9/1, 1090 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12986)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillis-
sament van de C.V.B.A. Sani & Co, met maatschappelijke zetel te
1080 Sint-Jans-Molenbeek, Louis Mettwielaan 40.

Ondernemingsnummer : 0442.839.345.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Michel Marcelis, Koningin Astridplein 9/1,
1090 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12986)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a
déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Jackson International,
avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 203.

Numéro d'entreprise : 0450.268.555.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Melanie Shaw-Jackson, Bastion du Chapeau de Cure 3,
1300 Wavre.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(12987)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koop-
handel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillis-
sament van de N.V. Jackson International, met maatschappelijke zetel
te 1050 Elsene, Louizalaan 203.

Ondernemingsnummer : 0450.268.555.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Melanie Shaw-Jackson, Bastion du Chapeau de Cure 3,
1300 Waver.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(12987)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Basta Products, avec siège social à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 1658.

Numéro d'entreprise : 0473.387.516.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Jean-Pierre Temperman, rue Pannenhuis 75, 1090 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12988)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Basta Products, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Waversesteeweg 1658.

Ondernemingsnummer : 0473.387.516.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Jean-Pierre Temperman, Pannenhuisstraat 75, 1090 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12988)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Geser, avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, rue de l'Hospice Communal 6.

Numéro d'entreprise : 0449.231.744.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateurs : 1. Philippe Bassem, rue des Horticulteurs 103, 1020 Bruxelles. 2. Antoine Jauniaux, rue Fontaine à Louche 14, 7850 Enghien.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12989)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Geser, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Gemeentelijk Godshuisstraat 6.

Ondernemingsnummer : 0449.231.744.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaars : 1. Philippe Bassem, Tuinbouwersstraat 103, 1020 Brussel. 2. Antoine Jauniaux, rue Fontaine à Louche 14, 7850 Enghien.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12989)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. SGP, avec siège social à 1090 Jette, rue Ferdinand Lenoir 105.

Numéro d'entreprise : 0433.086.885.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : Patrice Gillard, Ingendaellaan 72, 1652 Beersel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12990)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. SGP, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Ferdinand Lenoirstraat 105.

Ondernemingsnummer : 0433.086.885.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaar : Patrice Gillard, Ingendaellaan 72, 1652 Beersel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12990)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. Le Spikisi, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue de Malines 19.

Numéro d'entreprise : 0472.619.038.

Curateur : Bayart, Jean.

Liquidateur : Françoise Ntolo-Mwepu, chaussée de Louvain 432, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12991)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Le Spikisi, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Mechelsestraat 19.

Ondernemingsnummer : 0472.619.038.

Curator : Bayart, Jean.

Vereffenaar : Françoise Ntolo-Mwepu, Leuvensesteenweg 432, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12991)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.C. L'Immoge, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 106.

Numéro d'entreprise : 0444.189.625.

Curateur : Bayart, Jean.

Liquidateur : Rosario Lo Maglio, rue des Forgerons 24, 7100 La Louvière.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12992)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de C.V. L'Immoge, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Overwinningstraat 106.

Ondernemingsnummer : 0444.189.625.

Curator : Bayart, Jean.

Vereffenaar : Rosario Lo Maglio, rue des Forgerons 24, 7100 La Louvière.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12992)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Coin Mer, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Gheude 10.

Numéro d'entreprise : 0476.775.289.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : David Gutkind, rue Gabriel Emile Lebon 169, 1150 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12993)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Coin Mer, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Gheudestraat 10.

Ondernemingsnummer : 0476.775.289.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : David Gutkind, Gabriel Emile Lebonstraat 169, 1150 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12993)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Vitaloft « Everstyl », avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 196A.

Numéro d'entreprise : 0465.879.023.

Curateur : Dal, Georges.

Liquidateur : Patrick Delboulbe, rue Louis Pergaud 21, F-59139 Wattignies.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12994)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Vitaloft « Everstyl », met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 196A.

Ondernemingsnummer : 0465.879.023.

Curator : Dal, Georges.

Vereffenaar : Patrick Delboulbe, rue Louis Pergaud 21, F-59139 Wattignies.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12994)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. H.S.D., avec siège social à 1040 Etterbeek, boulevard Louis Schmidt 10.

Numéro d'entreprise : 0421.092.341.

Curateur : Dal, Georges.

Liquidateur : Stephane Dulieu, Quebec J4K3H9 (Canada), La Salle 1531 Longueuil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12995)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. H.S.D., met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Louis Schmidlaan 10.

Ondernemingsnummer : 0421.092.341.

Curator : Dal, Georges.

Vereffenaar : Stephane Dulieu, Quebec J4K3H9 (Canada), La Salle 1531 Longueuil.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12995)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. E.D.X. Dreams & Design, avec siège social à 1120 Neder-over-Heembeek (Bruxelles-Ville), rue Frans Vekemans 214.

Numéro d'entreprise : 0475.899.420.

Curateur : Dal, Georges.

Liquidateur : Etienne Deremince, Zangryelaan 17, 1800 Vilvoorde.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12996)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. E.D.X. Dreams & Design, met maatschappelijke zetel te 1120 Neder-over-Heembeek (Brussel-Stad), Frans Vekemansstraat 214.

Ondernemingsnummer : 0475.899.420.

Curator : Dal, Georges.

Vereffenaar : Etienne Deremince, Zangryelaan 17, 1800 Vilvoorde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12996)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Verbatim, avec siège social à 1090 Jette, avenue Paul De Merten 57.

Numéro d'entreprise : 0450.231.537.

Curateur : Dal, Georges.

Liquidateur : Philippe Brasseur, avenue du Domaine 157/8, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12997)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Verbatim, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Paul De Mertenlaan 57.

Ondernemingsnummer : 0450.231.537.

Curator : Dal, Georges.

Vereffenaar : Philippe Brasseur, Domeinlaan 157/8, 1190 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12997)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Elicorp, avec siège social à 1190 Forest, boulevard de l'Humanité 415.

Numéro d'entreprise 0460.779.593.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Pol Adrien, Calle Lopez De Hoyos 462, 2èuè A, 28043 Madrid - Espagne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12998)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Elicorp, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Humaniteitslaan 415.

Ondernemingsnummer 0460.779.593.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Pol Adrien, Calle Lopez De Hoyos 462, 2èuè A, 28043 Madrid - Espagne.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12998)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de Nollet, John, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue Antoine Dansaert 60.

Numéro d'entreprise 0524.352.306.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (12999)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Nollet, John, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Antoine Dansaertstraat 60.

Ondernemingsnummer 0524.352.306.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (12999)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.C.R.L. Julipa, avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, rue Middelbourg 28.

Numéro d'entreprise 0435.880.287.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Michel Grenier, rue Vandeveld 1, bte 3, 1160 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13000)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de C.V.B.A. Julipa, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Middelburgstraat 28.

Ondernemingsnummer 0435.880.287.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Michel Grenier, Vandeveldestraat 1, bus 3, 1160 Brussel.
Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(13000)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. J.N.P. Communication, avec siège social à 1030 Bruxelles-3, rue Vondel 2.

Numéro d'entreprise 0405.772.576.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Patrick Goblet, Schoolstraat 69, 1650 Beersel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(13001)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. J.N.P. Communication, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel-3, Vondelstraat 2.

Ondernemingsnummer 0405.772.576.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Patrick Goblet, Schoolstraat 69, 1650 Beersel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(13001)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de Neiryneck, Eric Jean Alphonse, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Edmond Candries 9.

Numéro d'entreprise 0562.683.340.

Curateur : Massart, Pol.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(13002)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Neiryneck, Eric Jean Alphonse, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Edmond Candrieslaan 9.

Ondernemingsnummer 0562.683.340.

Curator : Massart, Pol.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(13002)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Appartinvest, avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, chaussée de La Hulpe 150.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Dominique Pirard, avenue Lepoutre 37, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(13003)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Appartinvest, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Terhulpsesteenweg 150.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Dominique Pirard, Lepoutrelaan 37, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(13003)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Falstaff Gourmand, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue des Pierres 38.

Numéro d'entreprise 0461.677.933.

Curateur : Ossieur, Diane.

Liquidateur : Willy Gigounon, rue des Pierres 18/4, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(13004)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Falstaff Gourmand, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Steenstraat 38.

Ondernemingsnummer 0461.677.933.

Curator : Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Willy Gigounon, Steenstraat 18/4, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(13004)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. The Best Clubs, avec siège social à 1081 Koekelberg, rue de Normandie 38/40.

Numéro d'entreprise 0459.158.507.

Curateur : Ossieur, Diane.

Liquidateur : Alain Biltquin, avenue du Champ de Mai 14, bte 42, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(13005)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. The Best Clubs, met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Normandiëstraat 38/40.

Ondernemingsnummer 0459.158.507.

Curator : Ossieur, Diane.

Vereffenaar : Alain Biltquin, avenue du Champ de Mai 14, bus 42, 1410 Waterloo.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13005)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. International Acoustics, en abrégé : « Intact », avec siège social à 1190 Forest, avenue Van Volxem 408.

Numéro d'entreprise 0400.882.192.

Curateur : Vander Borght, Jean-Pierre.

Liquidateur : Michel Devolder, Grand Route 2, 1630 Linkebeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13006)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. International Acoustics, afgekort : « Intact », met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Van Volxemlaan 408.

Ondernemingsnummer 0400.882.192.

Curator : Vander Borght, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Michel Devolder, Grote Baan 2, 1630 Linkebeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13006)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 avril 2006, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Dépôt Stock, avec siège social à 1050 Ixelles, rue du Bailli 2A.

Numéro d'entreprise 0459.099.218.

Curateur : Dupont, Roland.

Liquidateur : Clive Letman, 14 Riverside Studios, Newcastle Business Park, Newcastle Upon Tyne NE47YL, England.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13007)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 5 april 2006, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. « Dépôt Stock », met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Baljuwstraat 2A.

Ondernemingsnummer 0459.099.218.

Curator : Dupont, Roland.

Vereffenaar : Clive Letman, 14 Riverside Studios, Newcastle Business Park, Newcastle Upon Tyne NE47YL, England.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13007)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Bayco Invest S.A., chaussée de Ninove 648, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20060512.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : gestion d'immeuble.

Numéro d'entreprise : 0437.857.604.

Juge-commissaire : M. G. Coets.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13008)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Bayco Invest N.V., Ninoofsesteenweg 648, 1070 Anderlecht.

Faillissementnummer : 20060512.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : beheer van inboedel.

Ondernemingsnummer : 0437.857.604.

Rechter-commissaris : de heer G. Coets.

Curator : Mr. Horion Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13008)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : Chetraco S.P.R.L., rue Van Oost 59, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20060489.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : vidéothèque.

Numéro d'entreprise : 0867.640.848.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13009)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Chetraco B.V.B.A., Van Ooststraat 59, 1030 Schaarbeek.

Faillissementnummer : 20060489.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : videotheek.

Ondernemingsnummer : 0867.640.848.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13009)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : Global Advising Invest S.A., avenue Louise 481, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060505.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : commerce de vins.

Numéro d'entreprise : 0473.583.494.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13010)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Global Advising Invest N.V., Louizalaan 481, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060505.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : wijnhandel.

Ondernemingsnummer : 0473.583.494.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13010)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : Camerone S.C.R.L., chaussée de Boondael 465, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060506.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : horeca.

Numéro d'entreprise : 0465.054.028.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13011)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van: Camerone C.V.B.A., Boondaalsesteenweg 465, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060506.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0465.054.028.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13011)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Washington S.P.R.L., en liquidation, rue Washington 68, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060507.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : salon de coiffure.

Numéro d'entreprise : 0450.549.657.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13012)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Washington B.V.B.A., in vereffening, Washingtonstraat 68, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060507.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : kapsalon.

Ondernemingsnummer : 0450.549.657.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13012)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Lahboubi Lahcen, rue Godfroid Kurth 14, bte 2, 1140 Evere.

Numéro de faillite : 20060508.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : transport.

Numéro d'entreprise : 0864.431.039.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13013)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Lahboubi Lahcen, Godfroid Kurthstraat 14, bus 2, 1140 Evere.

Faillissementnummer : 20060508.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : transport.

Ondernemingsnummer : 0864.431.039.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(13013)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Morren, Philippe, avenue Van Overbeke 214, bte 189, 1083 Ganshoren.

Numéro de faillite : 20060497.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : aménagement de pacs.

Numéro d'entreprise : 0693.482.001.

Juge-commissaire : M. J.P. Robert.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Couronne 340, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(13014)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Morren, Philippe, Van Overbekelaan 214, bus 189, 1083 Ganshoren.

Faillissementnummer : 20060497.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : onderhoud van parken.

Ondernemingsnummer : 0693.482.001.

Rechter-commissaris : de heer J.P. Robert.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Kroonlaan 340, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(13014)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Perspectives L & D S.P.R.L., rue de Tervaet 46, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20060498.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : matériel électronique.

Numéro d'entreprise : 0874.610.990.

Juge-commissaire : M. J.P. Robert.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Couronne 340, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(13015)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Perspectives L & D B.V.B.A., Tervatestraat 46, 1040 Etterbeek.

Faillissementnummer : 20060498.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : elektronisch materiaal.

Ondernemingsnummer : 0874.610.990.

Rechter-commissaris : de heer J.P. Robert.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Kroonlaan 340, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(13015)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Office Line S.P.R.L., avenue Carton de Wiart 135, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20060499.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : matériel de bureau.

Numéro d'entreprise : 0452.308.525.

Juge-commissaire : M. J.P. Robert.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Couronne 340, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13016)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Office Line B.V.B.A., Carton de Wiartlaan 135, 1090 Jette.

Faillissementnummer : 20060499.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : bureau materiaal.

Ondernemingsnummer : 0452.308.525.

Rechter-commissaris : de heer J.P. Robert.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Kroonlaan 340, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13016)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Van Droogenbroeck, Maria, place de la Vaillance 14, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20060491.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : débit de boissons.

Numéro d'entreprise : 0551.641.869.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13017)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Van Droogenbroeck, Maria, Dapperheidsplein 14, 1070 Anderlecht.

Faillissementnummer : 20060491.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : drankgelegenheid.

Ondernemingsnummer : 0551.641.869.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Bayart, Jean, De Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13017)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : New Xilos S.A., rue de l'Aqueduc 9, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20060490.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : menuiserie.

Numéro d'entreprise : 0472.316.556.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13018)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : New Xilos N.V., Aqueductstraat 9, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementnummer : 20060490.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : schrijnwerkerij.

Ondernemingsnummer : 0472.316.556.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Bayart, Jean, De Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13018)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Chetraco S.P.R.L., rue Van Oost 59, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20060489.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : vidéothèque.

Numéro d'entreprise : 0867.640.848.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13019)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Chetraco B.V.B.A., Van Ooststraat 59, 1030 Schaarbeek.

Faillissementnummer : 20060489.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : videotheek.

Ondernemingsnummer : 0867.640.848.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Bayart, Jean, De Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13019)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Fit and Furious S.P.R.L., chemin de Deux Maisons 71, bte 1, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20060482.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : salle de fitness.

Numéro d'entreprise : 0876.871.981.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13020)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Fit and Furious B.V.B.A., Tweehuizenweg 71, bus 1, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementnummer : 20060482.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : fitness zaal.

Ondernemingsnummer : 0876.871.981.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13020)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Koki S.P.R.L., boulevard Saint-Michel 17, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20060483.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : brasserie.

Numéro d'entreprise : 0477.958.689.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13021)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Koki B.V.B.A., Sint-Michielslaan 17, 1040 Etterbeek.

Faillissementnummer : 20060483.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : brasserie.

Ondernemingsnummer : 0477.958.689.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13021)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Scantrac S.P.R.L., rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20060530.

Date de faillite : 6 avril 2006.

Objet social : import-export des matériaux.

Numéro d'entreprise : 0477.911.278.

Juge-commissaire : M. T. Vaes.

Curateur : Me Vanschoubroek, Stijn, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (13022)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Scantrac B.V.B.A., Drukpersstraat 4, 1000 Brussel.

Faillissementnummer : 20060530.

Datum faillissement : 6 april 2006.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer van gereedschapswerktuigen.

Ondernemingsnummer : 0477.911.278.

Rechter-commissaris : de heer T. Vaes.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (13022)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Gevanco S.A., avenue Fortin 26, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20060527.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0436.145.652.

Juge-commissaire : M. J. Indekeu.

Curateur : Me Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (Pro deo) (13023)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Gevanco N.V., Fortinlaan 26, 1030 Schaarbeek.

Faillissementnummer : 20060527.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0436.145.652.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13023)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : D.A.L.S. Packaging S.P.R.L., avenue des Saisons 100-102, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060520.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : carton-papier.

Numéro d'entreprise : 0466.209.714.

Juge-commissaire : M. T. Vaes.

Curateur : Me Vanschoubroek, Stijn, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13024)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : D.A.L.S. Packaging B.V.B.A., Jaargetijdenlaan 100-102, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060520.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : karton-papier.

Ondernemingsnummer : 0466.209.714.

Rechter-commissaris : de heer T. Vaes.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13024)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Dielis S.P.R.L., avenue des Saisons 100, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060521.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0465.446.679.

Juge-commissaire : M. T. Vaes.

Curateur : Me Vanschoubroek, Stijn, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13025)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Dielis B.V.B.A., Jaargetijdenlaan 100, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060521.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0465.446.679.

Rechter-commissaris : de heer T. Vaes.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13025)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : International Key Consultants S.P.R.L., rue Van Wambeke 36, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20060522.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : bureau de conseil.

Numéro d'entreprise : 0449.743.369.

Juge-commissaire : M. T. Vaes.

Curateur : Me Vanschoubroek, Stijn, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13026)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : International Key Consultants B.V.B.A., Van Wambekestraat 36, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementnummer : 20060522.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : adviesbureau.

Ondernemingsnummer : 0449.743.369.

Rechter-commissaris : de heer T. Vaes.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13026)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : De Karlisse S.A., chaussée de Wavre 1422, 1160 Auderghem.

Numéro de faillite : 20060523.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : vêtements.

Numéro d'entreprise : 0449.143.751.

Juge-commissaire : M. T. Vaes.

Curateur : Me Vanschoubroek, Stijn, chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13027)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : De Karlisse N.V., steenweg op Waver 1422, 1160 Oudergem.

Faillissementnummer : 20060523.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : kleding.

Ondernemingsnummer : 0449.143.751.

Rechter-commissaris : de heer T. Vaes.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13027)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : M.P.F. Moda S.P.R.L.U., avenue Louise 304, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060515.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : vêtements.

Numéro d'entreprise : 0452.605.661.

Juge-commissaire : M. Medart.

Curateur : Me Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13028)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : M.P.F. Moda E.B.V.B.A., Louizalaan 304, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060515.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : kleding.

Ondernemingsnummer : 0452.605.661.

Rechter-commissaris : de heer Medart.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13028)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Medicabel S.P.R.L., avenue Armand Huysmans 182, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060516.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : articles médicaux et orthopédiques.

Numéro d'entreprise : 0477.949.979.

Juge-commissaire : M. Medart.

Curateur : Me Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13029)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Medicabel B.V.B.A., Armand Huysmanslaan 182, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060516.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : medische en orthopedische artikelen.

Ondernemingsnummer : 0477.949.979.

Rechter-commissaris : de heer Medart.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13029)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Gielen A. S.P.R.L., chaussée de Boondaal 351, 4^e étage, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060517.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : menuiserie.

Numéro d'entreprise : 0865.822.691.

Juge-commissaire : M. Medart.

Curateur : Me Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13030)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Gielen A. B.V.B.A., Boondaalsesteenweg 351, 4e verdieping, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060517.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : schrijnwerkerij.

Ondernemingsnummer : 0865.822.691.

Rechter-commissaris : de heer Medart.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13030)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Aladdin S.P.R.L., rue du Trône 51, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060518.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise : 0451.712.964.

Juge-commissaire : M. Medart.

Curateur : Me Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13031)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Aladdin B.V.B.A., Troonstraat 51, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060518.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : voedingsmiddelen.

Ondernemingsnummer : 0451.712.964.

Rechter-commissaris : de heer Medart.

Curator : Mr. Vanosselaer, Robert, Fr. De Merodestraat 49, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13031)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Optimmo S.A., avenue Fortin 26, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20060528.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0451.949.922.

Juge-commissaire : M. J. Indekeu.

Curateur : Me Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13032)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Optimmo N.V., Fortinlaan 26, 1030 Schaarbeek.

Faillissementnummer : 20060528.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0451.949.922.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13032)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Rom Business Company S.P.R.L., drève Saint-Anne 68B, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20060529.

Date de faillite : 4 avril 2006.

Objet social : informatique.

Numéro d'entreprise : 0869.762.475.

Juge-commissaire : M. J. Indekeu.

Curateur : Me Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13033)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Rom Business Company B.V.B.A., Sint-Annadreef 68B, 1020 Laken.

Faillissementnummer : 20060529.

Datum faillissement : 4 april 2006.

Handelsactiviteit : informatica.

Ondernemingsnummer : 0869.762.475.

Rechter-commissaris : de heer J. Indekeu.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13033)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Danalbo S.C., rue Stevin 120, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20060509.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0431.961.190.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13034)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Danalbo C.V., Stevinstraat 120, 1000 Brussel-1.

Faillissementnummer : 20060509.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0431.961.190.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13034)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Brussels Horeca Services - BHS S.C.R.I., rue d'Anderlecht 90, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20060510.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0479.763.879.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13035)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Brussels Horeca Services - BHS C.V.O.A., Anderlechtstraat 90, 1000 Brussel-1.

Faillissementnummer : 20060510.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0479.763.879.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13035)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Meteor Diétique S.P.R.L., rue Jean-Baptiste Colyns 23, bte 2, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20060511.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : fabrication de parfums et cosmétiques.

Numéro d'entreprise : 0403.075.679.

Juge-commissaire : M. Chaineux.

Curateur : Me Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13036)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Meteor Diétique B.V.B.A., Jean-Baptiste Colynsstraat 23, bus 2, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20060511.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : fabricatie van parfums en cosmetica.

Ondernemingsnummer : 0403.075.679.

Rechter-commissaris : de heer Chaineux.

Curator : Mr. Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13036)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Le Dixmude S.P.R.L., boulevard de Dixmude 55, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20060500.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : secteur horeca.

Numéro d'entreprise : 0417.143.055.

Date de cessation des paiements : 3 octobre 2005.

Juge-commissaire : M. J.P. Robert.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Couronne 340, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13037)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Le Dixmude B.V.B.A., Diksmuidelaan 55, 1000 Brussel-1.

Faillissementnummer : 20060500.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0417.143.055.

Datum staking betalingen : 3 oktober 2005.

Rechter-commissaris : de heer J.P. Robert.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Kroonlaan 340, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13037)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Nomad Films (Belgium) S.P.R.L., rue des Chartreux 11, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20060501.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : production de films.

Numéro d'entreprise : 0442.704.931.

Date de cessation des paiements : 3 octobre 2005.

Juge-commissaire : M. J.P. Robert.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Couronne 340, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13038)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Nomad Films (Belgium) B.V.B.A., Kartuizersstraat 11, 1000 Brussel-1.

Faillissementnummer : 20060501.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : filmproductie.

Ondernemingsnummer : 0442.704.931.

Datum staking betalingen : 3 oktober 2005.

Rechter-commissaris : de heer J.P. Robert.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Kroonlaan 340, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13038)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Gira S.P.R.L.U., rue Léopold I^{er} 319, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20060502.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : démolition d'immeubles.

Numéro d'entreprise : 0861.495.206.

Juge-commissaire : M. J.P. Robert.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Couronne 340, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13039)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Gira E.B.V.B.A., Leopold I-straat 319, 1090 Jette.

Faillissementnummer : 20060502.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : afbraak van inboedel.

Ondernemingsnummer : 0861.495.206.

Rechter-commissaris : de heer J.P. Robert.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Kroonlaan 340, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13039)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Raif-Phone S.P.R.L., rue Linne 121/1, 1030 Bruxelles-3.

Numéro de faillite : 20060503.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : alimentation.

Numéro d'entreprise : 0459.441.785.

Juge-commissaire : M. J.P. Robert.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Couronne 340, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13040)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Raif-Phone B.V.B.A., Linnestraat 121/1, 1030 Brussel-3.

Faillissementnummer : 20060503.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : voeding.

Ondernemingsnummer : 0459.441.785.

Rechter-commissaris : de heer J.P. Robert.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Kroonlaan 340, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13040)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : S.B.A. Electronic S.P.R.L.U., chaussée de Wemmel 87, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20060504.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : réparation d'appareils électriques.

Numéro d'entreprise : 0471.906.186.

Juge-commissaire : M. J.P. Robert.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Couronne 340, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13041)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : S.B.A. Electronic E.B.V.B.A., Wemmelsesteenweg 87, 1090 Jette.

Faillissementnummer : 20060504.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : reparatie van elektrische toestellen.

Ondernemingsnummer : 0471.906.186.

Rechter-commissaris : de heer J.P. Robert.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Kroonlaan 340, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13041)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Alyssa S.P.R.L., rue Gustave Defnet 43, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20060494.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0452.547.362.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13042)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Alyssa B.V.B.A., Gustave Defnetstraat 43, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementnummer : 20060494.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : cafés en bars.

Ondernemingsnummer : 0452.547.362.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13042)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Open Gates S.P.R.L., avenue Van Volxem 79, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20060495.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : conseil en systèmes informatiques.

Numéro d'entreprise : 0463.218.055.

Date de cessation des paiements : 3 octobre 2006.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13043)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Open Gates B.V.B.A., Van Volxelaan 79, 1190 Vorst.

Faillissementnummer : 20060495.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : advies en informaticasystemen.

Ondernemingsnummer : 0463.218.055.

Datum staking betalingen : 3 oktober 2005.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13043)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : TY - Breiz S.P.R.L., rue Pieter 2, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20060496.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : papeterie.

Numéro d'entreprise : 0437.985.583.

Date de cessation des paiements : 3 octobre 2005.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13044)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : TY - Breiz B.V.B.A., Pieterstraat 2, 1190 Vorst.

Faillissementnummer : 20060496.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : papierhandel.

Ondernemingsnummer : 0437.985.583.

Datum staking betalingen : 3 oktober 2005.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13044)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Immopack S.P.R.L., chaussée de Ruisbroeck 83, 1200 Bruxelles-20.

Numéro de faillite : 20060493.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : agences de publicité.

Numéro d'entreprise : 0861.392.464.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13045)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Immo-pack B.V.B.A., Ruisbroekse Steenweg 83, 1200 Brussel-20.

Faillissementnummer : 20060493.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : reclamebureau.

Ondernemingsnummer : 0861.392.464.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13045)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Manu Construct S.P.R.L., rue d'Andenne 85, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20060492.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : travaux de construction.

Numéro d'entreprise : 0478.751.715.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13046)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Manu Construct B.V.B.A., Andennestraat 85, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementnummer : 20060492.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0478.751.715.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Bayart, Jean, de Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13046)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Brico Midyat S.P.R.L., rue Verbist 47, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20060488.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : quincaillerie.

Numéro d'entreprise : 0448.180.778.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13047)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Brico Midyat B.V.B.A., Verbiststraat 47, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementnummer : 20060488.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : ijzerwaren.

Ondernemingsnummer : 0448.180.778.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13047)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : New Lady S.P.R.L., boulevard Emile Bockstael 242, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20060487.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : vêtements.

Numéro d'entreprise : 0432.835.180.

Date de cessation des paiements : 3 octobre 2005.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13048)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: New Lady B.V.B.A., Emile Bockstaellaan 242, 1020 Laken.

Faillissementnummer : 20060487.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : kleding.

Ondernemingsnummer : 0432.835.180.

Datum staking betalingen : 3 oktober 2005.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13048)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Les Milords S.C.R.I.S., avenue Houba de Strooper 777B, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20060486.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : salons de coiffure.

Numéro d'entreprise : 0440.048.022.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13049)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Les Milords C.V.O.H.A., Houba de Strooperlaan 777B, 1020 Laken.

Faillissementnummer : 20060486.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : kapsalon.

Ondernemingsnummer : 0440.048.022.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13049)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Budget Invest S.A., boulevard Emile Bockstael 11, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20060485.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : agences immobilières.

Numéro d'entreprise : 0466.194.569.

Date de cessation des paiements : 3 octobre 2005.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13050)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Budget Invest N.V., Emile Bockstaellaan 11, 1020 Laken.

Faillissementnummer : 20060485.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : immobiliën.

Ondernemingsnummer : 0466.194.569.

Datum staking betalingen : 3 oktober 2005.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13050)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Silvan S.P.R.L., avenue Richard Neybergh 209, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20060484.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0463.462.634.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13051)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Silvan B.V.B.A., Richard Neyberghlaan 209, 1020 Laken.

Faillissementnummer : 20060484.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0463.462.634.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13051)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : AAA Group S.P.R.L., rue Gaucheret 177, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20060481.

Date de faillite : 3 avril 2006.

Objet social : appareils électroménagers de radio et TV.

Numéro d'entreprise : 0464.591.693.

Juge-commissaire : M. J. Andersson.

Curateur : Me Massart, Pol, avenue Clémentine 19, 1190 Bruxelles-19.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 10 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13052)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: AAA Group B.V.B.A., Gaucheretstraat 177, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20060481.

Datum faillissement : 3 april 2006.

Handelsactiviteit : elektrische toestellen.

Ondernemingsnummer : 0464.591.693.

Rechter-commissaris : de heer J. Andersson.

Curator : Mr. Massart, Pol, Clementinalaan 19, 1190 Brussel-19.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 10 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (13052)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 april 2006, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Les Caves Robert B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 8300 Knokke-Heist, Patrijzenstraat 2, met handelsactiviteit groothandel in dranken, kleinhandel in alcoholische en andere dranken, ondernemingsnummer 0413.540.692.

Datum van staking van betaling : 7 april 2006.

Curator : Mr. Johan Martens, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Elisabethlaan 71.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 5 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen, overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 15 mei 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (13053)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 6 april 2006, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Sea Pearl B.V.B.A., met zetel te 8430 Middelkerke, Parklaan 40, met ondernemingsnummer 0454.427.281, met als handelsactiviteiten beheer van residentiële gebouwen, industriële reiniging, en (volgens KBO) met uitbatingszetel te 8870 Izegem, Blekerijstraat 131, met als handelsactiviteit algemene coördinatie werkzaamheden bouwverf, het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van: vloer- of wandtegels van keramische stoffen, beton of gehouwen steen, vloerbedekking, en wandbekleding van terrazzo marmer, graniet of lei, handelsbemiddeling, de groothandel in schrijn- en timmerwerk van

hout voor de bouwnijverheid, detailhandel in ijzerwaren, verf, bouwmaterialen (inclusief doe-het-zelfzaken) met een verkoopsoppervlakte van minder dan 400 m², industriële reiniging, met handelsbenaming « Kaes Bouwonderneming B.V.B.A. », en tevens met uitbatingszetel te 8430 Middelkerke, Parklaan 40, met handelsactiviteiten, het reinigen van het interieur van allerlei gebouwen : kantoren, fabrieken, winkels, scholen, appartementsgebouwen, enz., het reinigen van tapijten en gordijnen, industriële reiniging, onder de handelsbenaming « Sea Pearl ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 6 april 2006.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Jan D'Hulster, advocaat te 8400 Oostende, Heilig Hartlaan 26.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 6 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 22 mei 2006.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.)
N. Pettens. (Pro deo) (13054)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 4 april 2006, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake GL Drapage B.V.B.A., groothandel in textiel; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9050 Gent, Bloemstraat 37, doch feitelijk overgebracht naar Noordlaan 1, te 9630 Zwalm, ondernemingsnummer 0461.111.571.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Vanhoutte.

Datum staking der betalingen : 10 november 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 2 mei 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 16 mei 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Jeroen Leaerts, advocaat, kantoorhoudende te 9052 Zwijnaarde, Hutsepotstraat 16.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (13055)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 april 2006 de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Hermans, Colette, uitbatingszetel Lepelstraat 22, 3920 Lommel, Bochtstraat 19, te 3920 Lommel, ondernemingsnummer : 0698.291.023, handelswerkzaamheid : kruidenierszaak, dossiernummer 5692.

Rechter-commissaris : de heer Vermeire.

Curator : Mr. Van Coppenolle, Dirk, Beverzakbroekweg 97, te 3520 Zonhoven.

Tijdstip ophouden van betaling : 7 december 2005.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 7 mei 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd is bepaald op 18 mei 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.)
M. Cox. (13056)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 april 2006 de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Swerts, Geert, uitbatingsetel « Humanos », Geiteling 47, 3580 Beringen, geboren te Diest op 24 juni 1974, wonende te Lodewijk Heyligenstraat 5, 3580 Beringen, ondernemingsnummer : 0637.625.144, handelswerkzaamheid : café, dossiernummer 5691.

Rechter-commissaris : de heer Vermeire.

Curator : Mr. Van Coppenolle, Dirk, Beverzакbroekweg 97, te 3520 Zonhoven.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 oktober 2005.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 7 mei 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd is bepaald op 18 mei 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.)
M. Cox. (13057)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 april 2006 de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van De Pasta (ven. naar Engels recht) (limited), uitbatingsetel Walputstraat 13, 3500 Hasselt, Harley Street 29/2, te Engeland W1G 9QR Londen, ondernemingsnummer : 0867.421.708, handelswerkzaamheid : restaurant, dossiernummer 5690.

Rechter-commissaris : de heer Vermeire.

Curator : Mr. Van Coppenolle, Dirk, Beverzакbroekweg 97, te 3520 Zonhoven.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 april 2006.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 7 mei 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd is bepaald op 18 mei 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.)
M. Cox. (13058)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 april 2006 de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Exclusief News Agency B.V.B.A., Kempische Steenweg 151B, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer : 0459.624.701, handelswerkzaamheid : persagentschap, dossiernummer 5689.

Rechter-commissaris : de heer Vermeire.

Curator : Mr. Van Coppenolle, Dirk, Beverzакbroekweg 97, te 3520 Zonhoven.

Tijdstip ophouden van betaling : 6 april 2006.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 7 mei 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd is bepaald op 18 mei 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.)
M. Cox. (13059)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 6 april 2006 de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Van Bets, Yolande, geboren te Herk-de-Stad op 13 september 1975, Grote Baan 14, te 3540 Herk-de-Stad, ondernemingsnummer : 0696.522.851, handelswerkzaamheid : frituur, dossiernummer 5693.

Rechter-commissaris : de heer Vermeire.

Curator : Mr. Van Coppenolle, Dirk, Beverzакbroekweg 97, te 3520 Zonhoven.

Tijdstip ophouden van betaling : 7 februari 2006.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 7 mei 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd is bepaald op 18 mei 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.)
M. Cox. (13060)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 7 april 2006, op aangifte, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de naamloze vennootschap Autobedrijf Ypracars, met vennootschaps- en uitbatingsetel te 8900 Ieper, Veurnseweg 21, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen, met als ondernemingsnummer 0442.462.431, voor de volgende activiteiten : de groothandel in nieuwe en gebruikte auto's voor personenvervoer, inclusief die voor bijzondere doeleinden (b.v. ambulances); de kleinhandel in nieuwe en gebruikte auto's voor personenvervoer, inclusief die voor bijzondere doeleinden (b.v. ambulances); onderhoud en reparatie van auto's; carrosserieherstel (inclusief spuiten en verven); de kleinhandel in onderdelen en accessoires van auto's, inclusief de kleinhandel in tweedehands onderdelen, en met als handelsbenaming : « Autobedrijf Ypracars ».

Rechter-commissaris : de heer S. Bouckaert, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator : Mr. J. Houtman, advocaat te 8900 Ieper, Lombaardstraat 26.

Datum staking van de betalingen : vrijdag 24 maart 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 28 april 2006.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : woensdag 24 mei 2006, om 9 u. 30 m.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (13061)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 7 april 2006, op bekentenis, enige kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Cherchye, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8940 Wervik, Ooievaarsstraat 21, bus 23C, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen, met als ondernemingsnummer 0419.852.721, voor de volgende activiteiten: verhuur van machines voor de bouwnijverheid met bedieningspersoneel; het uitvoeren van studies en het verlenen van advies i.v.m. stedenbouwkundige planning en landschapsarchitectuur; vloerafwerking en wandbekleding; overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen; het waterdicht maken van daken en dakterrassen; overige gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw; onderneming voor het aanbrengen van chape; onderneming voor het optrekken en afbreken van steigers en werkplatforms; het aanbrengen in gebouwen en andere bouwwerken van: thermisch isolatiemateriaal isolatiemateriaal tegen geluid en trillingen; het reinigen van nieuwe gebouwen na beëindiging van de bouwwerkzaamheden.

Rechter-commissaris: de heer J.-P. Noyez, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Ieper.

Curator: Mr. B. Heens, advocaat te 8950 Heuvelland (Nieuwkerke), Bassevillestraat 2.

Datum staking van de betalingen: dinsdag 17 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen: ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, vóór vrijdag 28 april 2006.

Neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen: woensdag 24 mei 2006, om 9 uur.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Wim Orbie. (13062)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 april 2006, werd B.V.B.A. Fabepo, met zetel te 3111 Wezemaal (Rotselaar), Kerkstraat 40, en met als activiteiten: herstellingen van tv's en wasmachines; ondernemingsnummer 0866.867.323, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren: Mr. J. Mombaers en Mr. S. Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris: F. Van Eycken.

Staking der betalingen: 5 april 2006.

Indienen der schuldvorderingen: tot en met 28 april 2006, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen: 9 mei 2006.

De hoofdgriffier: (get.) M. Plevoets. (13063)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 april 2006, werd Degreef, Ibe, geboren te Leuven op 4 mei 1978, wonende te 3202 Rillaar (Aarschot), Tieltseweg 36/1, en met als activiteiten: detailhandel kleding, met benaming «Pregnata», met uitbating te 3202 Rillaar, Tieltseweg 8, ondernemingsnummer 0861.646.248, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator: Mr. L. Stevens, advocaat te 3200 Aarschot, Kapitein Gilsonplein 20.

Rechter-commissaris: W. Heylen.

Staking der betalingen: 6 april 2006.

Indienen der schuldvorderingen: tot en met 28 april 2006, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen: 9 mei 2006.

De hoofdgriffier: (get.) M. Plevoets. (13064)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 april 2006, werd B.V.B.A. Norfinex, met zetel te 3001 Heverlee (Leuven), Naamsesteenweg 67/2, en met als activiteiten: kopiecenter en planafdruk, met benaming «Copy Schreurs»; ondernemingsnummer 0424.182.384, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren: Mr. J. Mombaers en Mr. S. Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris: F. Van Eycken.

Staking der betalingen: 5 april 2006.

Indienen der schuldvorderingen: tot en met 28 april 2006, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen: 9 mei 2006.

De hoofdgriffier: (get.) M. Plevoets. (13065)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 april 2006, werd Eykens, Sammy, geboren te Heusden-Zolder op 4 juli 1979, wonende te 3300 Tienen, Aststraat 32, en met als activiteiten: tearoom, met als benaming «Klaviertje 4», met uitbating te 3530 Houthalen-Helchteren, Vredelaan 23; ondernemingsnummer 0863.885.265, doch geschrapt sinds december 2005; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren: Mr. J. Mombaers en Mr. S. Verbeke, advocaten te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Rechter-commissaris: F. Van Eycken.

Staking der betalingen: 5 april 2006.

Indienen der schuldvorderingen: tot en met 28 april 2006, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen: 9 mei 2006.

De hoofdgriffier: (get.) M. Plevoets. (13066)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 6 avril 2006, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, la S.A. Truck Wash, dont le siège social est établi à 6720 Habay-la-Neuve, Z.I. des Cœuvins, Station Total Fina, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0458.399.135, pour l'activité d'entretien et de réparation de véhicules automobiles.

Le curateur est Me Pierre Lepage, avocat à 6769 Meix-devant-Virton, rue de Virton 104.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 6 mai 2006.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 1^{er} juin 2006.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) M. Oldani. (13067)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 28 mars 2006, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré close, par liquidation, la faillite de M. François-Félix Dulweins, né le 9 août 1955, domicilié à 5500 Dinant, La Dinantaise 17, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0690.064.334, déclaré en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 19 avril 1999.

Le tribunal a donné décharge au curateur de sa mission et dit le failli excusable.

Le curateur : (signé) Corneille Bastjaens, avocat. (13068)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 6 avril 2006, le tribunal de commerce de Mons, a déclaré la faillite, sur aveu, de L'Ephémère S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7060 Soignies, rue de la Senne 21, RPM Mons 144138, B.C.E. 0475.159.151, exerçant les activités de brasserie et petite restauration, sous la dénomination « L'Ephémère ».

Curateur : Me Bernard Popyn, Croix-Place 7, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 6 avril 2006.

Dépôt des déclarations de créances pour le 6 mai 2006.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances, le 23 mai 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (13069)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, le tribunal de commerce de Namur, a accordé le bénéfice de l'excusabilité à M. Stasse, Léopold Charles Marcel, né à Andenne le 7 juillet 1930, et domicilié à 5300 Andenne, rue Hermoncroix 25.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 11 mai 1976 et non clôturée à ce jour.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13070)

Par jugement prononcé le 30 mars 2006, le tribunal de commerce de Namur, a reporté définitivement au 16 août 2005 la date de cessation des paiements de la faillite de la S.P.R.L. Jean Stibet et Cie, en liquidation, inscrite à la BCE sous le n° 0421.234.475 et anciennement au registre du commerce de Namur sous le n° 0421.234.475 et anciennement au registre du commerce de Namur sous le n° 51976, dont le siège social est établi à 5310 Eghezée (Leuze), chaussée de Namur 204.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 16 février 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13071)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation les opérations de la faillite S.C. Electro Baudouin, ayant son siège social à 5140 Sombreffe, rue Gustave Fiévet 16, inscrite au R.C. de Namur sous le numéro 54942, et à la T.V.A. 429.629.727.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 16 novembre 1989.

Ledit jugement donne décharge à Me Brichart, Jean, avocat à Namur, domicilié à 5140 Sombreffe, chaussée de Nivelles 45, de son mandat de curateur et le considère comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13072)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite de M. Ciaramella, Francis, domicilié à 4000 Liège, rue Destriveaux 37, résidant en fait à 6740 Etalle, rue Saint-Antoine 185, ayant exercé jusqu'au 30 septembre 2000 à Namur, rue Lucien Namèche 2bis, une activité de transport de colis de moins de 500 kg pour compte de tiers, inscrite au R.C. de Namur sous le numéro 71698, et à la T.V.A. 298.485.726.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 9 août 2001.

Ledit jugement donne décharge à Me Brichart, Jean, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et accorde à M. Ciaramella, Francis, le bénéfice de l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13073)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation les opérations de la faillite de la S.P.R.L. « E.D.S. », dont le siège social est sis à 5002 Namur, section de Saint-Servais, rue Saint-Donat 48A, ayant pour activité principale le transport de colis, inscrite à la BCE sous le numéro 0460.298.256.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 27 décembre 2002.

Ledit jugement donne décharge à Me Heintz, Marie-Flore, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère, M. Droussin, Bernard, domicilié à 5530 Mont-Godinne, rue Fraichaux 62, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13074)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Mayne Barreau, dont le siège social est sis à 5030 Gembloux, chaussée de Charleroi 140, y exploitant un commerce de détail en combustibles et lubrifiants, inscrite à la BCE sous le numéro 0464.689.386.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 13 mars 2003.

Ledit jugement donne décharge à Me Chauvaux, Françoise, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère, Mme Sylvie Mayne, domiciliée à 1450 Chastres, rue des Magnolias 1, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13075)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation les opérations de la faillite de M. Cavalier, Thierry André, né à Auvélais le 17 janvier 1970, domicilié à Vittrival, rue des Quartiers 1A, y exerçant une activité de fabrication de constructions métalliques, de charpentes en menuiserie métalliques sous la dénomination « Basse Sambre Tankers », ayant été inscrit au R.C. de Namur sous le numéro 78590.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 6 mars 2003.

Ledit jugement donne décharge à Me Scholl, Francine, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et accorde à M. Cavalier, Thierry, le bénéfice de l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13076)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite de la S.C.R.L. International Distribution System, dont le siège social est établi à 5100 Wépion, clos des Roches 9, ayant pour activité un commerce de gros en matériel médical de même que l'importation et l'exportation, inscrite à la BCE sous le numéro 0443.280.892.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 19 août 2003.

Ledit jugement donne décharge à Me Dancot, Véronique, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Lammerant, Jean-Jacques, domicilié La Bruyère, section Saint-Denis, Rouelle Mouchet 18, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13077)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.A. Paselo, dont le siège social est sis à Namur, rue des Croisiers 18, y exploitant un commerce de détail en confection dames et enfants sous la dénomination « Dudilou », inscrite à la BCE sous le numéro 0422.331.664.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 12 février 2004.

Ledit jugement donne décharge à Me Hubert, Christophe, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère Mme Duchene, Françoise, domiciliée à 5003 Saint-Marc, rue du Château de Saint-Marc 31, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13078)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. G.D. Frais, dont le siège social est sis à Ermeton-sur-Biert, rue de Marecret 28, y exploitant un commerce en gros en fruits et légumes, inscrite à la BCE sous le numéro 0456.864.852.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 20 novembre 2003.

Ledit jugement donne décharge à Me Sine, Jean, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Jocelyn Gain, domicilié à 5644 Ermeton-sur-Biert, rue de Marecret 28, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13079)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de M. Copois, Dominique André Ghislain, né à Charleroi le 7 mai 1968, domicilié à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, rue Albert 1^{er} 20A, d'où il a été radié d'office le 21 février 2000, actuellement sans domicile ni résidence connus tant en Belgique qu'à l'étranger, exploitant une entreprise de terrassement, de travaux d'égouts, inscrit à la BCE sous le numéro 0750.333.701.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 7 septembre 2000.

Ledit jugement donne décharge à Me Bouvier, Thibault, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et dit n'y avoir pas lieu de prononcer l'excusabilité de M. Copois, Dominique.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13080)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Automatique Jeux Belgium, dont le siège social est établi à 5190 Spy, rue de la Chistrée 11A, inscrite à la BCE sous le numéro 0452.228.747.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 20 mars 2003.

Ledit jugement donne décharge à Me Oger, Luc, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur et considère M. Cuzzolin, Claude, domicilié à 7100 La Louvière, rue E. Vandervelde 4, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13081)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de Mlle Herion, Christel Esther Joan, née à Huy le 17 juillet 1973, domicilié à Andenne, rue des Ecoles 11, y exploitant un commerce de détail en fleurs et articles d'ornementations sous la dénomination « Pot aux Roses », inscrite à la BCE sous le numéro 0657.701.966.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 19 décembre 2002.

Ledit jugement donne décharge à Me Geubelle, Anne-Catherine, avocate au barreau de Namur, de son mandat de curateur et accordé à Mlle Herion, Christel, le bénéfice de l'excusabilité.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13082)

Par jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de M. Stuckens, Gérard Léon Gustave, né à Genval le 19 octobre 1934, domicilié à 5004 Namur, section de Bouge, rue Petite Forêt 12, exerçant à la même adresse une activité d'impression graphique et d'édition sérigraphique, inscrit à la BCE sous le numéro 0622.098.711.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur, en date du 18 février 1999.

Ledit jugement :

donne décharge à Me Sine, Jean, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur;

accorde à M. Gérard Stuckens, le bénéfice de l'excusabilité;

dit que Mme Bernadette Ramaekers, bénéficie également des effets de l'excusabilité de son époux, M. Gérard Stuckens;

déclare dès lors sa demande de décharge de caution sans objet;

donne acte à la S.A. ING Belgique de son désistement d'action.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.-P. Dehant. (13083)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 3 avril 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Dietetic Nutrition Concept LTD, ayant son siège social à N 12 9 R London, Brentmead House Britania Road, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0476.792.018, et ayant pour activité commerciale la conception et la distribution de produits nutritifs diététiques, la consultance en milieu paramédical et médical.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (3 mai 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 23 mai 2006.

Curateur : Me Paris, Frederic, rue de Monnel 17, 7500 Tournai.

Tournai, le 6 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Lavennes. (13084)

Par jugement rendu le 3 avril 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Vermeulen, Michael, ayant son domicile à 7780 Comines, rue du Progrès(com) 78, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0874.819.343, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une friterie.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (3 mai 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 23 mai 2006.

Curateur : Me Opsomer, Thierry, chaussée de Warneton 340, 7784 Warneton.

Tournai, le 6 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Lavennes. (13085)

Par jugement rendu le 4 avril 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Crêperie bretonne SC, ayant son siège social à 7700 Mouscron, rue de la Marlière 46/48, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0439.524.321, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une taverne.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (5 mai 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 26 mai 2006.

Curateur : Me Mercier, Olivier, rue des Villas 6, 7700 Mouscron.

Tournai, le 6 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Lavennes. (13086)

Par jugement rendu le 4 avril 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de CL Renova Construct S.P.R.L., ayant son siège social à 7608 Wiers, rue Saint-Hubert (Wie) 7/3, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0869.803.453, et ayant pour activité commerciale l'entreprise générale de construction.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (5 mai 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 26 mai 2006.

Curateur : Me Debetencourt, Paul, boulevard des Combattants 46, 7500 Tournai.

Tournai, le 6 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (13087)

Par jugement rendu le 4 avril 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Lys S.P.R.L., ayant son siège social à 7890 Ellezelles, Mont 89, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0474.182.025, et ayant pour activité commerciale intermédiaire commerciale en textiles, habillement et chaussures.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (4 mai 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 26 mai 2006.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 6 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (13088)

Par jugement rendu le 4 avril 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de P'Tit l'Enclus S.A., ayant son siège social à 7750 Mont-de-l'Enclus, route Provinciale (An) 58, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0477.581.478, et ayant pour activité commerciale la restauration de type traditionnel.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (4 mai 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 26 mai 2006.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 6 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (13089)

Par jugement rendu le 4 avril 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Laila S.P.R.L., ayant son siège social à 7500 Tournai, rue de la Madeleine (Tou) 71, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0474.733.143, et ayant pour activité commerciale la restauration de type traditionnel.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (4 mai 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 26 mai 2006.

Curateur : Me Paris, Frederic, rue de Monnel 17, 7500 Tournai.

Tournai, le 6 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (13090)

Par jugement rendu le 4 avril 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Lys Confort S.P.R.L., ayant son siège social à 7700 Mouscron, drève Gustave Fache(L) 1, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0475.072.742, et ayant pour activité commerciale le commerce de gros en meubles, appareils ménagers et revêtements de sol.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (4 mai 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 26 mai 2006.

Curateur : Me Leclercq, Xavier, rue de Tourcoing 98, 7700 Mouscron.

Tournai, le 6 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé)
G. Lavennes. (13091)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Suivant jugement prononcé le 23 mars 2006, par le tribunal de première instance de Dinant, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Yannou et Mme Leroy, dressé par acte du notaire Compère, à Rochefort, le 2 décembre 2005, a été homologué.

Pour extrait conforme : les époux, (signé) Yannou; Leroy. (13092)

Par requête du 6 avril 2006, il est demandé l'homologation d'un acte reçu par le notaire Francis Determe, à Juprelle-Fexhe-Slins, en date du 6 avril 2006, par lequel M. Kips, Désiré Jean Marie Henri Lambert, né à Rocourt le 30 août 1949 (NN 490830 239 43), et son épouse, Mme Vrindts, Nicole Fernande Maximilienne Elisabeth Christine Marie, née à Berneau le 7 mars 1953 (NN 530307 334 08), demeurant à 4458 Juprelle, rue du Chevalier 42, ont modifié leur régime matrimonial. La modification consiste en l'apport d'un ensemble immobilier sis à Juprelle-Fexhe-Slins, rue du Chevalier.

(Signé) F. Determe, notaire. (13093)

Par requête en date du 24 novembre 2005, M. Stoclet, Philippe Adolphe Michel René, né à Woluwe-Saint-Pierre le 26 septembre 1931, domicilié à Ixelles, rue Franz Merjay 201, divorcé en premières noces et époux en secondes noces de Mme de Dieudonné de Corbeek Over Loo, Colienne Geneviève Jacqueline Marie Ghislaine, née à Uccle le 28 mai 1945, domiciliée à Ixelles, rue Franz Merjay 201, mariés à Uccle le 21 décembre 1974, sous le régime de la séparation de biens aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Fernand Jacquet, à Bruxelles, le 13 décembre 1974, régime modifié aux termes de l'acte reçu par le notaire Michel Herinckx, à Bruxelles, le 28 décembre 1992, par lequel les époux ont supprimé la clause de donation au conjoint survivant qui était reprise à l'article 6 de leur contrat de mariage, homologué par le tribunal de première instance de Bruxelles le 7 avril 1993, ils n'ont pas apporté d'autre modification ou changement à leur régime matrimonial que celle reprise ci-avant, ils ont introduit une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par Me Lorette Rousseau, notaire associé, membre de la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée dénommée « Pierre Van den Eynde & Lorette Rousseau, notaires associés », ayant son siège à Saint-Josse-ten-Noode, numéro d'entreprise 0472.271.224, RPM Bruxelles, le 18 novembre 2005, auprès du tribunal de première instance de Bruxelles.

Ce contrat modificatif prévoit l'ajout d'une société d'acquêts et l'apport par M. Stoclet, Philippe, des droits en usufruit d'un bien et adoption d'une clause de partage de ladite société d'acquêts.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Van den Eynde, notaire. (13094)

Par requête du 6 avril 2006, M. André Joseph François Arthur Ghislain Marchal, et son épouse, Mme Marie Omérine Ghislaine Thyryon, demeurant à Malèves-Sainte-Marie-Wastinnes (Perwez), rue du Couvent 4, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire associé Geoffroy Stas de Richelle, de résidence à Waterloo, le 6 avril 2006. Le contrat modificatif comporte apport d'un bien propre de l'épouse à la société d'acquêts existant à côté de la séparation de biens ainsi que la modification de la clause d'attribution de la société d'acquêts en pleine propriété au survivant des époux en cas de dissolution du mariage par le décès de l'un d'eux.

(Signé) G. Stas de Richelle, notaire associé. (13095)

Par décision du 23 février 2006, le tribunal de première instance de Nivelles, a homologué la modification de contrat de mariage entre M. Troisfontaine, Fernand Joseph Clément Julien Raymond, né à Anderlecht le 14 janvier 1922, et son épouse, Mme Adamski, Muguette Lucette, née à Bézancourt (France) le 22 février 1932, domiciliés à 1380 Lasne, rue des Fiefs 17.

Le contrat modificatif comporte l'apport d'un bien propre de M. Troisfontaine à la société accessoire à leur régime de la séparation de biens et a été reçu par le notaire Benoît le Maire, à Lasne, le 23 novembre 2005.

(Signé) Benoît le Maire, notaire. (13096)

Par requête du 20 mars 2006, M. Boulanger, Olivier Marie François Gaston, né à Etterbeek le 14 avril 1969, et son épouse, Mme Aranda, Sabine Julie Anne, née à Villers (France) le 5 janvier 1969, domiciliés ensemble à 6630 Martelange, au village de Radelange, rue d'Anlier 9, ont introduit, devant le tribunal de première instance d'Arlon, une demande en homologation de l'acte portant modification de leur régime matrimonial reçu par le notaire Geneviève Oswald, de résidence à Athus-Aubange le 20 mars 2006, et par lequel lesdits époux adoptent le régime de la séparation des biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) Geneviève Oswald, notaire. (13097)

Bij verzoekschrift van 23 november 2005 hebben de heer Ongenaë, Ludo Fernand, geboren te Genk op 2 juli 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Laurynenko, Odarka, geboren te Houthalen op 17 november 1959, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Hortensiastraat 15, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 23 november 2005.

Voor de verzoekers : (get.) B. Drieskens, notaris. (13098)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, van 29 maart 2006, werd de akte gehomologeerd, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen Nijs, Luc Emiel Maria, en Hoskens, Linda Augusta Johanna, wonende te Retie, Lage Weg 35C. De wijzigende akte werd opgemaakt door Mia Willemsen, geassocieerd notaris te Retie, op 13 december 2005, waarbij door de heer Nijs, een persoonlijk goed werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en er een overlevingsbeding werd toegevoegd.

Voor de verzoekers : (get.) Mia Willemsen, geassocieerd notaris. (13099)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, van 29 maart 2006, werd de akte gehomologeerd, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen Mijnendonckx, Marcel, en Slegers, Lucienne Mariette Jozefa, wonende te 2470 Retie, Europa-laan 65. De wijzigende akte werd opgemaakt door Mia Willemsen, geassocieerd notaris te Retie, op 20 december 2005, waarbij door de heer Mijnendonckx, persoonlijke goederen werden ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers: (get.) Mia Willemsen, geassocieerd notaris. (13100)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de dato 1 februari 2006, is gehomologeerd de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris André Nijs, te Turnhout, op 24 juni 2005, afgesloten tussen de heer Vaerten, Josephus, geboren te Turnhout op 4 juni 1927, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Van Wuytswinkel, Yvonna, geboren te Turnhout op 17 april 1930, van Belgische nationaliteit, samenwonende te Turnhout, Patersstraat 50, inhoudende een wijziging in het gemeenschappelijk vermogen zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Namens de echtgenoten Vaerten-Van Wuytswinkel: (get.) André Nijs, notaris. (13101)

Bij verzoekschrift van 7 december 2005, neer te leggen op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 5 april 2006, hebben de heer Van Den Heuvel, Jozef, geboren te Genk op 1 oktober 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Baeke, Catherine, geboren te Elsene op 25 september 1967, samenwonende te Turnhout, Ruiten 34, een vraag ingediend strekkende tot homologatie van de akte verleden voor notaris André Nijs, te Turnhout, op 7 december 2005, waarbij de voormelde echtgenoten, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigen, doch slechts beperkt tot een wijziging in het gemeenschappelijk vermogen zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Voor de echtgenoten Van den Heuvel-Baeke: (get.) André Nijs, notaris. (13102)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de dato 13 februari 2006, werd de akte verleden voor notaris Dirk Michiels, te Aarschot, op 13 september 2005, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Dom, Maurice Rosalia, bediende, geboren te Aarschot op 19 juli 1949, rijksregister-nummer 49.07.19 301-13, en zijn echtgenote, Mevr. Van Wichelen, Linda, arbeidster, geboren te Begijnendijk op 22 september 1951, rijksregister-nummer 51.09.22 252-28, samenwonende te 3130 Begijnendijk, Kleinesteenweg 18, gehomologeerd.

Voor verzoekers: (get.) Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris. (13103)

Bij verzoekschrift van 11 oktober 2005, hebben de heer Corthals, Frans, mekaniker, geboren te Nieuwerkerken op 5 augustus 1952, en zijn echtgenote, Mevr. De Vulder, Peggy, arbeidster, geboren te Aalst op 24 juli 1969, samenwonend te 9420 Erpe-Mere (Erondegem), Koningsdries 4, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een vraag ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor geassocieerd notaris Daniel Meert, te Erpe, op 11 oktober 2005. Deze akte houdt in de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van het hiernabeschreven onroerend goed door de heer Frans Corthals, namelijk:

Gemeente Erpe-Mere, achtste afdeling, voorheen gemeente Erondegem).

Een woonhuis gelegen Koningsdries 4, gekadastraerd sectie A, nummer 536/D, met een oppervlakte van acht are tweeëntachtig centiare (8 a 82 ca).

Namens de echtgenoten Corthals - De Vulder: (get.) Daniel Meert, geassocieerd notaris. (13104)

Bij verzoekschrift, d.d. 6 april 2006, heeft de heer Tas, Leopold Armand Louise, geboren te Dendermonde op 6 april 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Ceulemans, Magdalena Achiel Cecile, geboren te Lokeren op 15 februari 1937, wonende te 9200 Dendermonde, Werf 12/2, gehuwd op 15 augustus 1960, onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten, krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Jules Vernimmen, te Moerzeke, op 5 augustus 1960, zonder wijziging tot op heden, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de homologatie aangevraagd van de akte inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel (gemeenschap van aanwinsten), verleden voor notaris Bose, Michaël, te Genk, op 6 april 2006.

Genk, 6 april 2006.

(Get.) Michaël Bose, notaris. (13105)

Uit een vonnis uitgesproken door zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, op 28 maart 2006, blijkt dat de wijziging van het huwelijksstelsel van de heer Desmet, Freddy Serge Michel, boekhouder, geboren op 3 augustus 1960 te Elsene, verblijvende te Overijse, Daloensdelle 10, en zijn echtgenote, Mevr. Toneato, Giovanna Maria Franca, directiesecretaresse, geboren op 29 juni 1961 te Schaarbeek, verblijvend te Overijse, Daloensdelle 10, ingevolge akte van notaris Michel Cornelis, te Anderlecht, op 10 november 2005, werd gehomologeerd en waarin het stelsel van de zuivere scheiding der goederen werd aangenomen.

Anderlecht, 7 april 2006.

(Get.) Michel Cornelis, notaris. (13106)

Bij verzoekschrift, de dato 28 maart 2006, aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, hebben de heer Jean Paul Emiel Lucien Lodens, en zijn echtgenote, Mevr. Carmen Maria Rita Denise Van Coppenolle, samenwonende te Horebeke, Kromstraat 5B, gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een voorafgaand huwelijkscontract, tot op heden niet gewijzigd, bij toepassing van artikel 1395 BW, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Katharina Wygaerts, te Oudenaarde, op 28 maart 2006, houdende huwelijkscontract waarin het stelsel ongewijzigd blijft, gepaard gaande met een inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Jean Paul Lodens, in de huwgemeenschap en toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende.

Voor de verzoekers: (get.) Katharina Wygaerts, notaris. (13107)

Bij verzoekschrift van 7 april 2006, hebben de heer Agten, Willy Antoon Désiré, gepensioneerde, geboren te Koersel op 10 oktober 1926, en zijn echtgenote, Mevr. Thijs, Maria Theresia, gepensioneerde, geboren te Koersel op 7 mei 1928, samenwonende te 3582 Beringen (Koersel), Koolmijnlaan 270, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van het contract opgemaakt voor notaris Luc Bogaerts, te Diest, op 7 april 2006, inhoudende onder meer inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Diest, 7 april 2006.

Voor de echtgenoten Agten - Thijs: (get.) L. Bogaerts, notaris. (13108)

Bij verzoekschrift hebben de echtgenoten Sylla, Amara, geboren te Conakry (Guinee) op 4 april 1984 - Taeymans Marianne Françoise Paula, geboren te Wilrijk op 13 december 1980, samenwonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Muggenberglei 219, hij zonder beroep, zij bediende, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Michel Wegge, te Borsbeek, op 29 maart 2006, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk overgang van een stelsel van gemeenschap naar een stelsel van scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten: (get.) Michel Wegge, notaris. (13109)

Op 20 maart 2006 hebben de heer Devos, Bart Georges Zulma Julien, geboren te Nieuwpoort op 7 juni 1965, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Borissova, Elena Nikolajevna, geboren te Severodvinsk (regio Arhangelsk, Rusland) op 20 augustus 1969, samenwonende te 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 157/A002, bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, om homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Jo Vileyn, te Nieuwpoort, op 20 maart 2006, houdende wijziging aan hun huwelijksstelsel met behoud van het wettelijk stelsel, en inbreng van de helft van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Devos, Bart.

Nieuwpoort, 4 april 2006.

Voor de verzoekers : (get.) Jo Vileyn, notaris te Nieuwpoort. (13110)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 14 maart 2006, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Alain Delahaye, te Diksmuide, op 30 augustus 2005, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Lambrecht, Geert, handelaar, en Mevr. Debeussaert, Hilde, bediende, samenwonende te Ardooi, Oude Zwevezelestraat 22, in die zin dat voornoemde echtgenoot een inbreng van alle aandelen uit de vennootschap in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen heeft gedaan.

Namens de echtgenoten Lambrecht-Debeussaert : (get.) H. Debucquoy, notaris. (13111)

Op verzoek van de heer Remi Strubbe, op rust, en zijn echtgenote, Mevr. Georgette Lidou, huisvrouw, samenwonende te 8480 Ichtegem, Vijfwegestraat 17, werd een verzoekschrift ondertekend op 31 maart 2006, dat zal ingediend worden bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, strekkende tot homologatie van de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, blijkens akte verleden voor notaris Eveline De Vliieger, te Ichtegem, op 31 maart 2006.

Voor de verzoeker : (get.) Eveline De Vliieger, notaris. (13112)

Bij verzoekschrift van 21 maart 2006 hebben de heer Sturiale Gaetano, en Mevr. Guglielmini, Rosetta, samenwonende te 3520 Zandhoven, Roerdompstraat 3, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van het contract, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Nathalie Bovend'aerde, te Zonhoven, op 21 maart 2006.

Namens de echtgenoten Sturiale-Guglielmini : (get.) Nathalie Bovend'aerde, notaris te Zonhoven. (13113)

Bij verzoekschrift van 27 maart 2006 hebben de echtgenoten, De Cock, Gerard Frans, gepensioneerde, en Roelant, Erna Rosa, zonder beroep, wonend te 9450 Haaltert, Kattestraat 15, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte, verleden voor notaris Marc Bauwens, te Haaltert, op 27 maart 2006.

Het wijzigend contract bevat behoud van het wettelijk stelsel met inbreng door de man in de gemeenschap van een woonhuis met aanhorigheden, grond en erve, gestaan en gelegen te Haaltert, Kattestraat 15, gekadastraerd volgens titels, sectie A, nummer 1702/G en deel van nummers 1698/F, 1698/E, 1702/E met een oppervlakte van 16 a 62 ca en volgens kadaster, afgeleverd op 24 januari 2006, eerste afdeling, sectie A, nummer 1698/M met zelfde oppervlakte.

(Get.) M. Bauwens, notaris. (13114)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 30 maart 2006 voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 06/631/B werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de akte verleden op 22 februari 2006 voor notaris Van Schoubroeck F., met standplaats te 2200 Herentals, Nederrij 43, waarbij Van De Sande, Rogier, Maria, Juliaan, geboren te Herentals op 4 juni 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Reyes Payano, Diodigna, geboren te Sanchez op 5 februari 1973, samenwonende te 2200 Morkhoven, Koninkrijk 85, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 4 april 2006.

De griffier, (get.) I. Sterckx. (13115)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par décision rendue en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, Me Luc Noirhomme, avocat, dont le bureau est sis à 4030 Grivegnée, rue Vinàve 32, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Bailly, Camille, né à Berloz le 5 août 1920, veuf de Franken, Joséphine, en son vivant domicilié à Waremmé, rue Emile Hallet 36, décédé à Waremmé le 12 juillet 2005.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) L. Noirhomme, avocat. (13116)

Par ordonnance prononcée le 30 janvier 2006, RRQ n° 2006/64/B, Me Xavier Beauvois, avocat à 7000 Mons, place du Parc 34, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de M. Pierre Hupet, né à Grand-Reng le 16 novembre 1938, en son vivant domicilié à Houdeng-Goegnies, impasse Dupont 5, et décédé à La Louvière le 17 octobre 1999.

Le curateur, (signé) Xavier Beauvois. (13117)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt d.d. 21 maart 2006 werd Mr. Els Ramakers, met kantoor te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Vanacken, Erwin Joseph Louis, militair, geboren te Herk-de-Stad op 31 maart 1965 in leven laatst wonend te 3800 Sint-Truiden, Zegestraat 6, en overleden te Sint-Truiden op 17 augustus 2005.

Schuldeisers worden verzocht bij aangetekend schrijven hun schuldvorderingen te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*.

Sint-Truiden, 7 april 2006.

De curator, (get.) Els Ramakers. (13118)

Bij vonnis, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 6 maart 2006, werd Mr. Ivo Mercelis, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Sint-Jacobsplein 20, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Guillaume Nysen, geboren te Guines (Frankrijk) op 3 september 1915, laatst wonende te Leuven, Constant Meunierstraat 38, overleden te Leuven op 14 december 2004.

Leuven, 30 maart 2006.

De verzoeker, (get.) D. Van Steenwinkel, substituut-procureur des Konings. (13119)